О. В. Белова

Славянский бестиарий

Российская академия наук
Институт славяноведения

Российская академия наук
Институт славяноведения

О. В. Белова

Славянский БЕСТИАРИЙ

Словарь названий и символики

ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ИНДРИК»
Москва 2001

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (проект № 97-04-16095)

Ответственный редактор
А. А. Турилов

ISBN 5-85759-100-7

© О. В. Белова, 1999
© Институт славяноведения РАН, 1999

Оглавление

Часть первая
ЖИВОТНЫЕ В ПАМЯТНИКАХ СЛАВЯНСКОЙ КНИЖНОСТИ
XII–XVII веков 7

«Славянский бестиарий»:
опыт семантического словаря «лексики природы» 9
Характеристика источников 14
Реальность и фантастика 26
«Яко же есть имя зверем и скотом...» 36
Символика животных в славянской книжности 41

Часть вторая
СЛОВАРЬ 45

О пользовании словарем 47
А 49
Б 62
В 67
Г 82
Д 95
Е 99
Ж 115
З 120
И 128
К 138
Л 155
М 171
Н 183
О 190
П 199
Р 216
С 220
Т 246
У 251
Ф 253
Х 261
Ц 266
Ч 268
Ш 272
Щ 273
Ю 275
Я 276

Часть третья
СРАВНИТЕЛЬНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ МОТИВОВ 279

Сравнительный указатель мотивов,
связанных с представлениями о животных
(к вопросу о книжно-фольклорных параллелях)..... 281

Часть четвертая
ПРИЛОЖЕНИЯ 289

Литература 291
Рукописные источники
(азбуковники, сборники, рукописные книги)..... 302
Список сокращений названий литературных памятников 312
Сокращения названий языков, диалектов,
географических названий и часто употребляемых слов..... 314
Список иллюстраций..... 315

Часть первая

ЖИВОТНЫЕ В ПАМЯТНИКАХ СЛАВЯНСКОЙ КНИЖНОСТИ XII–XVII ВЕКОВ

«Славянский бестиарий»:
опыт семантического словаря «лексики природы»

Памятники славянской книжности XII–XVII вв. донесли до нашего времени разнообразные сведения о природе и представителях животного мира — зверях, птицах, рыбах и пресмыкающихся, а также о мифических зооморфных существах. Сказания о животных были составной частью текстов самых различных жанров: «естественнонаучных» сочинений, символико-толковательных произведений, лексикографических трудов. Характерная черта средневековых рассказов о животных состоит в том, что они предполагали не только и не столько описание природных объектов как таковых, но рассматривали всех «ходештиих и летештиих» тварей с точки зрения нравоучительного смысла, в них заключенного. Истолкованию подвергался не только образ в целом или отдельные его стороны, но также материальная оболочка образа — его имя; символика мыслилась изначально заложенной как в природе животных, так и в их именах. В символической интерпретации имен — названий животных — предстает модель взаимодействия телесного и духовного миров, которые соотносятся друг с другом через определенную знаковую абстракцию (имя связывается как с конкретным объектом, так и с его символическим значением). Большинство памятников книжности, отразивших природоведческую тематику, подчеркивает главенство символики над фактическим описанием. Именно в пользу символики решают они вопрос о соотношении лексического и символического значений слова.

Безусловно, заслуживает внимания исследователя обширный пласт лексики, отражающий воззрения славянских книжников на природу. Лексика, называющая и описывающая представителей животного мира, является частью общеславянского языкового фонда, так как памятники типа «Шестодневов», «Физиолога», «Христианской Топографии», «Сказания об Индийском царстве» принадлежат к книжной культуре ареала Pax Slavia Orthodoxa, которую обслуживал единый для православных славян древнеславянский [Толстой 1988: 48] литературный язык. Особенности номинации, соотношение лексического и символико-мифологического аспектов в сфере названий животных определяются принадлежностью большинства рассматриваемых текстов к герменевтическому направлению книжности, а также спецификой и структурой средневекового «научного» описания.

Книжные названия животных не были оставлены без внимания исторической лексикографией. Имена животных из «Физиолога», «Толковой Палеи», азбуковников включались в словники словарей церковнославянского и древнерусского языков, комментировались фрагментами этих памятников, но контекст, из которого бралось название животного, не всегда оценивался должным образом; не принималась во внимание жанровая специфика источников.

Символический аспект, столь ярко проявляющийся в памятниках славянской книжности, практически никогда не анализировался. В результате ряд лексем древнеславянского языка получил обедненную трактовку, не были учтены некоторые семантические изменения лексики в период XII–XVII вв. (развитие новых значений или утрата отдельных значений того или иного слова).

Например, в исторических словарях XVIII–XX вв. — таких, как «Словарь Академии Российской» (1789–1794 гг. и 1806–1822 гг.), «Общий церковно-славяно-российский словарь» П. Соколова (1834), «Словарь церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением Имп. Академии наук» (1847), «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля, 17-томный «Словарь современного русского литературного языка» (1950–1965) — наибольшее распространение получило толкование слова *алкионъ/алконостъ* как 'зимородок, Alcedo atthis'. Однако памятники книжности по спискам XIV–XVII вв. выявляют иное значение, не тождественное названию зимородка. Согласно книжным источникам, *алкион (алконост)* — это 'морская птица, несущая яйца под воду, в глубину моря, и усмиряющая бури'. Действительно, основой для книжной легенды об *алконосте* послужил греческий миф о царице Алкионе, превращенной в зимородка, но со временем не только образ отдалился от своего «прототипа» и получил новые черты, но трансформировалось также имя птицы (*алкион* → *алконост*). Это способствовало тому, что в древнерусском языке слово *алконост* стало соотноситься с мифической птицей, символом усмирения стихий. Именно это значение и следует признать основным для данной лексемы в рассматриваемый хронологический период [Белова 1993: 113–117].

По материалам словарей конца XVIII–XX вв. для слова *неясыть* устанавливаются два значения: 1) 'филин, сова, род больших сов' [САР I, 4: 520; САР II, 3, 1384; ОСЦРС, I: 1665; ТСРЯ, 2: 569; СлСРЛЯ, 7: 1278], что соответствует современному орнитологическому термину *неясыть* 'род большеголовых сов, Strix'; 2) 'пеликан' [НЛРЛ: 765; СЦРЯ, 2: 456; Срезневский, 2: 443], восходящее к ц.-слав. **неѧсыть** 'пеликан'. Именно во втором значении слово *неясыть* употребляется во всех памятниках «естественнонаучной» литературы. Однако исторические словари в большинстве своем игнорируют это значение: СлСРЛЯ, 7: 1278 (при *неясыть* 'филин') указывает на наличие этого слова в словаре И. И. Срезневского и в «Лексиконе треязычном» Ф. Поликарпова, но не уточняет, что в данных источниках *неясыть* означает 'пеликан'. Кроме того, по материалам памятников древнерусской литературы и лексикографии устанавливается несколько символических значений слова *неясыть*, не нашедших отражения в указанных словарях.

В этой связи и был поставлен вопрос о создании специального словаря названий животных по памятникам древнеславянской книжности. Этот словарь отражает не только лексику определенной области книжных знаний, но и специфику значений, возникающих у слова в результате функционирования как в сфере «естественнонаучных» представлений, так и в символическом контексте. Словник такого семантического словаря оказался достаточно пестрым. Из-за разнообразия источников (переводные и оригинальные сочинения; тексты на древнеславянском (различных изводов), древнерусском язы-

ках, «простой мове») в словарную часть вошли славянские слова, заимствования из других языков, кальки, а также имена, возникшие в результате искажения или неверного прочтения исходного текста. Словарные статьи также разнятся между собой — от кратких лексических соответствий (слово ↔ слово) до развернутых «энциклопедических» толкований (слово ↔ текст). Характер словарной статьи определяется жанровыми и стилистическими особенностями текста, из которого берется лексическая единица, и наличием/отсутствием символического контекста. Именно в этом разнообразии и отразились все богатство древнеславянской «лексики природы», весь спектр значений слова, помещенного в определенным образом построенный текст — будь то аллегорическое «сказание» «Шестоднева» или статья словаря-азбуковника. Словарь названий и символики был дополнен описанием иконографических изображений животных (живописные миниатюры украшают многие из рукописных сборников и в большинстве своем остаются до сих пор не опубликованными). Представленный в «Славянском бестиарии» материал дает возможность проследить, каким образом словесное описание «переводилось» славянскими книжниками в изобразительный ряд (см. разделы «Иконография» в словарных статьях).

Сформированный таким образом словарь призван показать, что в системе представлений о мире, где доминирующим принципом является символизм, имена — названия животных — выступают не только в номинативной функции, но обладают разветвленной символикой, опирающейся на традиции раннехристианской экзегетики.

Материалом для словаря послужили памятники XII–XVII вв. «естественнонаучной» литературы и лексикографические источники, включившие в свой состав фрагменты этих сочинений. «Славянский бестиарий» построен на материале опубликованных текстов и архивных источниках из собраний Библиотеки Академии наук, Государственного исторического музея, Института русской литературы, Российского государственного архива древних актов, Российской государственной библиотеки, Российской национальной библиотеки, Государственного литературного музея, Государственного архива Ярославской области, Ярославского музея-заповедника, Псковского музея-заповедника, Полесского архива Института славяноведения РАН. В работе использован материал свыше 200 рукописей, основная часть которых впервые вводится в научный оборот. Рукописные источники представляют все богатство книжного фонда и дают возможность пополнить количество списков памятников, касающихся «естественнонаучной» тематики. Интересен язык рукописных сборников, отразивших влияние живой речи; вариативные названия, встречающиеся в неопубликованных списках, позволили значительно расширить список лексем при составлении словника.

Книжные сказания о животных традиционно рассматривались филологической наукой в свете изучения литературных памятников в едином литературоведческом и текстологическом контексте — как часть «животного эпоса» или с точки зрения происхождения сюжетов и образов. «Естественнонаучные» тексты анализировались с точки зрения историко-литературной и лингвистической [Карнеев 1890, 1890а; Успенский 1876; Мочульский 1889; Порфирьев 1891; Дурново 1902; Истрин 1895; Баранкова 1973, 1982; Радојчић 1962;

Jakobs 1979; Стойкова 1994 и мн. др.]; в последние десятилетия осуществлены научные комментированные издания славянских переводов «Шестоднева», «Физиолога», «Христианской Топографии», азбуковников [Aitzetmüller 1958–1975; Wolska 1968–1973; Сване 1986, 1987; Стойкова 1992; Ковтун 1975, 1989; Ванеева 1996]. При лингвистическом анализе этих текстов названия животных специально не выделялись и не описывались с точки зрения состава, структуры имен, их значений и способов раскрытия этих значений в текстах разного типа. Чаще всего книжные представления о животных служили иллюстрацией несовершенства средневековых знаний о природе или колоритными примерами «баснословных рассказов». Изучались в основном сказания о животных, но не имена-названия во всем разнообразии их значений. Образы «мифических животных» рассматривались в различных мифологических энциклопедиях и словарях символов. Славянский материал в этих источниках представлен фрагментарно; в настоящем издании делается попытка дать полную картину восточнославянских и южнославянских книжных названий животных на основе имеющихся публикаций и рукописей.

Символика животных, отраженная толкованиями «Физиолога», «Толковой Палеи», «Шестоднева» и других памятников, также дает богатый материал для создания словарного свода, объединяющего семантический словарь названий животных и словарь зооморфной символики. Словарь, построенный на материале памятников славянской книжности, фиксирующий и описывающий не только лексическое, но и символическое значение названия животного, а также соотносящий словесное описание с иконографическим изображением, может стать одним из этапов составления ряда словарей символов, которые бы толковали материал разных традиций — древнеславянской народной, древнеславянской книжной, средневековой европейской, индоевропейской. Словари символики, ориентированные на какую-либо определенную традицию, могли бы преодолеть существующую ныне тенденцию к самому общему и потому нередко отрывочному и поверхностному описанию, представленному в большинстве существующих словарей символов. Довольно многочисленные западные словари символики, как правило, носят универсальный, энциклопедический характер, касаются одновременно различных традиций, разных эпох и сфер искусства, культуры и религии [Толстой 1995: 241–242]. Славянская традиция отражена в них неполно. То же можно сказать и об изданиях, наиболее подробно описавших интересующую нас область символики животных в литературе и искусстве: Borges 1980; Cope 1959; DFB 1971; Forstner 1961; Forstner 1990; Jobes 1962; Mercatante 1988; Mollsdorf 1926/1984; Robinson 1961; Rowland 1973; Керлот 1994.

Словарь названий и символики животных, передающий своеобразие восточнославянского и южнославянского материала (книжная традиция Pax Slavia Orthodoxa в ее соприкосновении с народной духовной культурой), является первой попыткой собрать и классифицировать лексику, которая не только отражает представления славян в определенной области знаний о природе, но и выявляет взаимодействие и взаимовлияние лексического и символического значений слова. «Славянский бестиарий», опираясь на единые для восточных и южных славян книжные источники, наглядно показывает, как

разрабатывается общий лексический материал и его символическая интерпретация в контексте разных этнокультурных и языковых традиций.

Книга построена так, что текст словаря предваряется несколькими очерками информационного характера — об источниках данного словарного свода, о составе персонажей, об особенностях книжных названий животных, о символике животных в восточно- и южнославянских средневековых памятниках. Подобная композиция имеет целью ввести читателя в круг образов и символов средневекового книжного знания о природе и подготовить его к непосредственному «общению» с разнообразным и причудливым миром баснословного зверинца.

Приятный долг автора — поблагодарить тех, без чьей помощи столь объемный словарный свод не мог бы состояться. Прежде всего это мой учитель академик Н. И. Толстой, на протяжении многих лет вдохновлявший и направлявший работу по теме. Светлая ему память. За многочисленные ценные консультации в процессе работы над книгой, за неоценимую помощь в разыскании архивных материалов, за доброжелательную критику искренне благодарю С. М. Толстую, В. М. Живова, А. Ю. Милитарева, В. Я. Петрухина, А. А. Турилова, А. В. Чернецова и моих болгарских коллег А. Милтенову и А. Стойкову. Автор также благодарит заведующую рукописным архивом Института истории материальной культуры РАН (Санкт-Петербург) Р. В. Васильеву и работников архива за предоставленный иллюстративный материал.

Характеристика источников

Вплоть до XVI в. специальных, собственно естественнонаучных сочинений славянская книжность не знала. Сведения о живой природе находили отражение в произведениях о мироустройстве, в богословских трактатах и полемических сочинениях, в описаниях путешествий, в сказаниях о зверях и птицах, полученных славянами в наследство от византийской книжности или созданных уже в рамках местной традиции. Эти литературные тексты явились той базой, на основе которой впоследствии произошло вычленение в отдельную область описаний животных и осуществился переход материала в различные сборники, азбуковники и словари. Первые произведения, непосредственно посвященные описаниям свойств животных, вошли в славянскую книжную культуру не ранее середины XVI столетия, и большинство из них связано с западноевропейской литературной традицией (переводы с латинского и немецкого, несколько позднее — с польского). Весь корпус текстов, с достаточной долей условности относимых к «естественнонаучной» литературе, можно разделить на несколько групп в зависимости от целей, которые ставили перед собой составители памятников. Функциональное предназначение текста играло роль в выборе формы повествования и приемов описания животных персонажей.

Чтобы облегчить читателю пользование словарем, мы сочли необходимым дать не только общую характеристику той или иной группы источников, но также представить сведения о наличии этих текстов в книжности восточных и южных славян, указать публикации и списки с шифрами хранилищ. Названия архивных единиц раскрываются в перечне рукописных источников (с. 302); сокращенные названия памятников объединены в отдельный список (с. 312).

Символико-толковательные произведения. Связь науки Средневековья с богословием определила характер значительной части произведений, отразивших воззрения славянских книжников на природу и представителей животного мира. Эта область мироздания рассматривалась прежде всего в связи с идеей божественного творения и соответственно подвергалась символическому истолкованию. Целью символико-толковательных сочинений о природе было не столько дать исчерпывающие сведения о природных объектах, сколько «расшифровать» их свойства в приложении к церковному учению или к нравственной стороне человеческой жизни.

«Физиолог» (Физ.) — сборник рассказов о свойствах реальных и фантастических животных, камней и растений, сочетающий фактическое описание с символическим толкованием в духе христианского вероучения. Возник в Александрии во II–III вв.; известен в нескольких редакциях, у славян получили распространение три из них: александрийская (II–III вв.), византийская (V–VI вв.) и Псевдо-Василиева (около X–XII вв.). Предположительно, первый полный славянский

перевод Физ. александрийской редакции осуществлен в X–XI вв. в Болгарии; в XII–XIII вв. ю.-слав. текст переработан на Руси.

Александрийская редакция (49 глав) сохранилась в русских списках XV–XVII вв. (аналитическое описание: [Белова 1995: 40–42]). В работе анализируются 8 списков, из которых опубликовано полностью или частично 4: Л (XV в. [Карнеев 1890]); КБ (XV в. [Ванеева 1996]); НС (конца XVI в. [Веселовский 1872; Ванеева 1996]); Н-1 (XVII в. [Сване 1986]). Материал списков Рог. (конца XV — начала XV в.), Р (XVI в.), Арх. (конца XVI — начала XV в.), О (конца XVII в.) вводится в научный оборот впервые.

Византийская редакция (22–28 глав) переведена на древнеславянский язык в XII в. и представлена 19 болгарскими, сербскими, русскими списками XIV–XIX вв.: Мз. (XIV в., в полном объеме вводится в научный оборот впервые), Н (XV в., частично опубликован: [Стойкова 1994]), Т (XV в. [Начов 1890]; датировка уточнена по: [Цонев 1923: 208]), Ц (XV в. [Карнеев 1890]; датировка и текст уточнены по: [Увар. 515; Шварц 1989: 70, 107]; см.: [Белова 1995: 43–44]), К (XVI в. [Novakovič 1879]), W (XVI в., частично опубликован: [Polivka 1892; Polivka 1893; Гечев 1938]), М (XVI в. [Ягич 1895]), Д (XVI в. [Гечев 1938]), С (XVI в. [Лавров 1899]), ЦИАМ (XVI в., частично опубликован: [Стойкова 1994]), Б (XVI в., частично опубликован: [Стойкова 1994]), Кл. (XVI в., частично опубликован: [Олтяну 1983; Олтяну 1984]), Г (XVII в., описание: [Милтенова 1986; Стойкова 1994]), Š (XVII в. [Polivka 1892]; датировка уточнена по: [Vašica, Vajs 1957: 331–334]), Н-2 (XVII в. [Сване 1987]), Дч. (XVIII в., описание: [Милтенова 1989; Стойкова 1994]), Ел. (XVIII в., частично опубликован: [Кодов 1969]; описание: [Христосков, Младенов 1957]), Сф. (XIX в., частично опубликован: [Стойкова 1994]).

Псевдо-Василиева редакция известна в одном сербском списке (А) первой четверти XV в. [Александров 1893]; датировка уточнена по: [Tachiaos 1981: 59–66].

В работе использован также текст Физ., представляющий собой перевод с латинского языка и известный в одном русском списке Е (конца XVI — первой трети XVII в. [Карнеев 1890]; датировка уточнена по рукописи [Дур. 57], см.: [Белова 1995: 44]). Использованы также фрагменты Физ., находящиеся в сборниках смешанного содержания XVI–XVIII вв. Отметим, что в русских сборниках фрагментарно представлена в основном византийская редакция [Северодв. 551; Унд. 614; Q.XVII.150; РГАДА/МГАМИД, 341; Епарх. 285]), хотя полных русских списков этой редакции известно всего два; это может быть обусловлено большой ролью книжных контактов Руси и Балкан в период второго южнославянского влияния. Фрагменты византийской редакции имеются также в сербских и болгарских сборниках ([БАН 13.1.14; Погод. 311; СНБ 435]). Напротив, фрагменты александрийской редакции у южных славян пока не известны, за исключением глаголических отрывков в сборнике XV в. из Далмации [Štefanič, 1960: 362]). Данный пример своеобразно отражает историческую ситуацию, когда, борясь за упрочение этнического самосознания, славяне Далмации использовали древний алфавит (глаголицу) и переписывали древний корпус текстов, связывавший их с кирилло-мефодиевской традицией (александрийская редакция Физ., пришедшая к славянам в X–XI вв., также могла входить в круг этих памятников).

Отдельные сказания Физ., попадая в русские сборники смешанного содержания XVI–XVII вв., обычно не изменяли своей формы, выступая в общем контексте именно как фрагменты символико-толковательного произведения. Главы из Физ. с толкованиями находятся в сборниках: БАН 31.4.7: 501–502 (о фениксе, удоде, онагре, лисице); РГАДА/МГАМИД 341: 132–133об (о горлице, ластовице, дятле, льве, олене); Унд. 583: 35–35об (о ехидне). С течением времени главы из Физ. частично утрачивают символические толкования [Северодв. 551: 273 — без толкований главы об олене, ластовице, горлице; Епарх. 285: 247–248об — без толкований главы о льве, олене, неясыти, орле; Унд. 614: 151об–152об — без толкований главы о харадре, олене, льве], что может свидетельствовать об изменении отношения к памятнику в целом — Физ. начинает восприниматься в первую очередь как сборник описаний, своеобразная энциклопедия реальных и фантастических животных. В сербско-болгарских сборниках третьей четверти XVI — второй трети XVII в. находятся фрагменты Физ. византийской редакции с толкованиями [Погод. 311: 87об–88об — о волке, журавле; БАН 13.1.14: 140–149об — о *еньдропе* (морском коне), орле, *випе* (коршуне); НБКМ 435: 102б–104б — об удоде, дятле].

«Шестоднев» Иоанна Экзарха Болгарского (ШИЭ) — раннее произведение славянской литературы (IX–X вв.), комментирующее библейский рассказ о сотворении мира; один из основных источников сведений по космогонии, естествознанию, физиологии в древнеславянской книжности. Составленный на основе произведений Василия Великого, Севериана Гавальского, отцов церкви и античных философов, ШИЭ представил картину вселенной, созданной единым творцом, и передал идею величия божественного промысла, отразившегося в самой малой частице материального мира [СККДР, 1: 481–482]. Описания реальных и баснословных представителей живой природы (около 50), давшие повод для религиозных и нравоучительных рассуждений, включены в слова 5 и 6. Древнейший сохранившийся список ШИЭ — сербский (1263), самые ранние русские списки — XV в. В конце XVI — начале XVII в. появляется оригинальная русская редакция ШИЭ [Баранкова 1982], лексический состав которой (в том числе и лексика природы) находится в непосредственной связи с традицией азбуковников, когда словарные своды XVII в. служили источниками для исправления и редактирования произведений церковной и светской литературы более раннего периода. В настоящей работе использованы издания: [ШИЭ 1879], [Aitzetmüller 1958–1975], [ШИЭ 1998], а также 2 лицевых списка конца XVI–XVII вв.

«Шестоднев» Георгия Писидийского (ГП) — выполненное в традиции шестодневов поэтическое произведение (VII в.). Славянский перевод осуществлен в 1385 г., вошел в фонд славянской книжности как «Похвала к Богу о сотворении всеа твари» (содержит описания около 40 животных), старшие русские списки — XV в. [СККДР, 1: 480–481]. Фрагменты ГП широко использовались составителями сборников, нашли отражение в азбуковниках и компилятивных списках сочинения о природе Дамаскина Студита. В работе использовано издание ГП [Шляпкин 1882] и материал 8 списков XVI–XVIII вв.

«Толковая Палея» (ТП) — полемический памятник древнерусской книжности, своеобразная энциклопедия богословских знаний и средневековых пред-

ставлений о мироздании, включающая пересказ и толкование ветхозаветных сюжетов, в которой нашли отражение апокрифические мотивы. Отдельные фрагменты посвящены описанию реальных и фантастических животных (ст. 81–87, 370–376, 501–502; 14 персонажей), истолкование свойств которых стало предметом для полемических увещеваний идейных противников («жидовина», «бессермен»). Все «зоологические» статьи ТП вошли впоследствии в состав азбуковников. Время составления ТП не установлено, старшие списки относятся к XIV в. [СККДР, 1: 285–287]. Использовано издание ТП 1892–1896, фрагменты ТП по публикациям [Рыстенко 1908; Успенский 1876] и 5 рукописным сборникам XV–XVIII вв.

«Цветы дарованиям» (ЦД) — памятник, связанный в истории славянской книжности с традицией европейского Возрождения. Представляет собой перевод и переработку сочинения «Fiore di Virtu» (XIV в.); время и место перевода вызывают разногласия, см.: [Олтяну 1983: 375; Сперанский 1905: 561–562; Polivka 1893: 272–273]. Славянские тексты представлены сербскими и русскими (в том числе южнорусскими) списками XVII–XVIII вв., а также печатными изданиями, восходящими к двум разным переводам. Различные животные уподобляются в 35 главах человеческим порокам и добродетелям, объединенным в парные противопоставления (правда — ложь, смелость — трусость, щедрость — жадность и т.п.). Лишь «умеренность», которую символизирует горностай, не имеет пары как синтез и венец всех положительных качеств. В работе использованы сербский текст XVII в. [Polivka 1893] и 4 русских списка XVII–XVIII в., представляющие собой две редакции памятника.

«Слово о рассечении человеческого естества како сечет в различныя вещи» (СлР) — памятник второй половины XVII в., связанный с традицией старообрядчества. Состоит из 55 глав, в каждой из которых человек и отдельные черты его натуры уподобляются небу, земле, солнцу, металлам, животным. Уподобления природным объектам сближают СлР с Физ. и ШИЭ, но в СлР основное внимание уделяется не догматическим, а морализаторским толкованиям, рассмотрению нравственных качеств человека. Источники СлР — сочинения Василия Великого, Иоанна Дамаскина, Дамаскина Студита, азбуковники, духовный стих о Голубиной книге (т.е. памятники, принадлежащие не только к символико-толковательному направлению, но также описательные и лексикографические, материал которых подвергся символической интерпретации), а также народные поверья о животных. Выявлено 15 списков (в том числе 2 лицевых). В работе использован опубликованный текст СлР [Дурново 1902] и материал 6 списков XVII–XVIII вв., часть которых [Тек. пост., 1064] впервые вводится в научный оборот.

«Книга философская сложенная философом Андреем Христофоровичем» (АХ) — сочинение переводчика и писателя середины XVII — начала XVIII в. Яна Белобоцкого; известно в единственном списке XVIII в. (изд. ОЛДП, 1878; см.: [СККДР, 3/1: 128–131]). В состав АХ входит статья «О естественных страстях животных», описывающая 22 животных и дающая их свойствам символические толкования морализаторского типа. Описательная часть статей АХ о животных остается в русле средневековой традиции, сочетая в себе реальные наблюдения с баснословными рассказами.

«Слово (Сказание) о птицах небесных»; «Совет птичий» (СП и СПт) — памятники книжно-народной литературы XVII–XVIII вв., представлены в основном южнорусскими и украинскими списками. Условно отнесены к символико-толковательному направлению. Представляют собой разговор птиц на богословские, социальные и моральные темы (рассуждения о Боге, о крестных муках Христа, о конце света; обсуждение положения женщины, приказных порядков и сословных установок), в котором птицы сближаются с определенными типами человеческого характера и наделяются человеческими чертами. В связи с этим СП и СПт определялись исследователями как «своего рода Физиолог, но без его существенной части — характеристики птицы <...> нравоучение птицы, напоминающее мораль Физиолога, заменяется иногда <...> бытовыми картинками» [Лопарев 1896: XVII–XVIII] или возводились к «символическому» произведению другой культурной традиции — еврейской молитвенной песне «Perek Schira», в которой значительное место отводилось перечню птиц, прославляющих Бога [Багрий 1912: 315]. На какую бы традицию ни было ориентировано СП (СПт), отметим, что в нем крайне редко подчеркиваются особенности птиц как представителей конкретного рода и вида. Главное внимание уделяется «высказываниям» пернатых и интерпретации их образов в связи с их репликами. Памятник интересен не только своеобразными аллегорическими уподоблениями, но также диалектной лексикой, которая до сих пор не была предметом специального исследования, и отражением народно-мифологических представлений о птицах. В словаре использованы опубликованные тексты СП и СПт [Лопарев 1896; Багрий 1912] и 7 списков XVII–XVIII вв., материал которых позволил внести уточнения и исправления в опубликованные тексты, расширил круг персонажей и мифологических мотивов, с ними связанных.

На протяжении многих веков памятники символико-толковательного направления формировали в книжности восточных и южных славян единую и своеобразную традицию.

Описательные «естественнонаучные» произведения. Их цель состояла в передаче «естественнонаучной» (в том числе занимательной) информации. Авторы этих произведений сообщают о свойствах, повадках, образе жизни, внешнем виде животных, стараясь дать как можно больше разнообразных сведений о реальных и мифических созданиях.

«Христианская Топография» Козьмы Индикоплова (ХТ) — космографическое сочинение VI в., перевод которого (свыше 90 списков, см.: [Jacobs 1979: 183–198]) был распространен в древнерусской книжности; известен только 1 южнославянский список XVII в.; вопрос о времени и редакциях перевода до сих пор не решен [СККДР, 1: 465–467]. Представителям животного мира посвящена глава 11 «О животных индийских написание и сказание», где представлены 14 диковинных зверей. Сведения об «индийских животных» ХТ полностью вошли в состав азбуковников в виде пространных статей «энциклопедического» характера и были частично использованы в поздних списках сочинения Дамаскина Студита. Использованы издания ХТ [ОЛДП, 86; Wolska 1968–1973; КИ 1997] и 14 списков, часть из которых впервые вводится в научный оборот [F.XVII.104].

«Сказание об Индийском царстве» (ИЦ) — произведение XII в., написанное в форме послания мифического царя-священника Иоанна к византийскому императору Мануилу и содержащее описание чудес Индии. Славянский перевод осуществлен около XII–XIV вв. Первая редакция сохранилась в отрывке, в составе сборника с Сербской Александрией [СИА 1987]; старейшие полные русские списки — XV в. [СККДР, 1: 410]. Содержит описания свыше 50 существ — зверей, птиц, «гадов», антропозооморфных созданий. Лексика списков ИЦ представляет богатый материал для изучения происхождения вариантных названий реальных и мифических животных. Использованы издания восточнославянских и южнославянских текстов ИЦ [Истрин 1895; Сперанский 1930; СИА 1987], а также 14 русских списков конца XV–XIX вв.

«От Шестоденьца избрано о животех» (От Ш.) — памятник древнерусской книжности XVI в., составленный на основе выборки статей о животных (около 70) из ШИЭ и других источников. Нравоучительные рассуждения, составляющие основу статей ШИЭ, часто опускаются, текст представляет собой перечень кратких характеристик животных (1–2 свойства). Старейший список — конца XVI в. Подобно ИЦ, списки От Ш. представляют широкий круг вариантов названий животных. Использованы опубликованный текст От Ш. [Дурново 1902] и 5 списков конца XV–XVII вв.

«Сказание о человецех незнаемых в Восточной стране» (ЧН) — памятник конца XV в., первое хорографическое описание Зауралья, составленное с привлечением свидетельств античных историков, русских летописей, ИЦ, фольклорных легенд [Анучин 1890; Плигузов 1993]. Содержит рассказы о «сибирских» народах (10), выполненные в традиции описания «дивиих людей» в Александрии и Хронографах. В работе привлечены материалы 4 списков XVI–XVII вв., 3 из которых [Погод. 1612; Бол. 402; Q.XVII.67] не учтены в последнем комментированном издании [Плигузов 1993].

«Луцидариус» (Луц.) — в славянской книжной традиции вариант одной из наиболее популярных в средневековой Европе народных «энциклопедий»; древнерусский перевод XVI в. восходит к немецкому тексту, основанному на латинских сочинениях XII в. «Elucidarium» и «Imago Mundi» [СККДР, 2/2: 72–76]. С латинского языка сделан чешский перевод, с которым связан хорватский глаголический [Milčetič 1902] и украинский [Карский 1962] Луц. Составленный в форме беседы учителя и ученика, Луц. предлагает ответы на вопросы как натурфилософского, так и богословского характера. Для данной работы использованы сведения о чудесных животных и мифических людях (свыше 20 статей). Использованы опубликованные русские тексты по трем выявленным редакциям [ЛРЛД, 1: 33–68; Порфирьев 1891; Архангельский 1899], украинские тексты, восходящие как к русскому, так и к чешскому переводу [Архангельский 1899; Карский 1962] и материалы 8 русских списков XVII–XVIII вв. Для сравнения привлекался чешский текст по списку XV в. [Zíbrt 1903].

«Собрание от древних философов о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (ДС) — перевод греческого сочинения, приписываемого Дамаскину Студиту, книжнику XVI в. Содержит около 90 глав — описаний зверей, птиц, рыб, пресмыкающихся. Анализ списков XVII–XVIII вв. (в том числе лицевых) дает возможность выделить несколько типов ДС, представленных в древнерус-

ской книжности. Первая группа текстов, в основном XVII в., строго придерживается оригинала, порядок глав соответствует порядку в греческих текстах (в соответствии с греческим алфавитом); на русской почве формируется иной тип ДС, где материал располагается в соответствии с русским алфавитом и объединяется в тематические группы (например: [F.XVII.9; Арх.С.138; Устюж. 15]); третий тип ДС — это компилятивные списки XVII–XVIII вв., включающие, помимо традиционной 91 главы, фрагменты «Шестоднева» Василия Великого, ГП, ХТ, ТП (например: [F.IV.679; РОФ 8511; Q.XVII.210; O.V.1; Пинеж. 113]). Сравнение русских списков с болгарским текстом так называемого «Люблянского физиолога» [Яцимирский 1921: 912; Ожеховска 1983: 91–143] ставит под сомнение утверждение, что ДС был неизвестен южным славянам [Лавров 1899а: 76]. Люблянский текст представляет собой именно перевод ДС, сохранившийся в одном списке начала XIX в. Встречающееся определение ДС как «физиолога» некорректно, так как ДС стоит вне символико-толковательной традиции, воплощенной в текстах Физ. ДС сближается с бестиариями, позднейшими переделками Физ., отдавшими предпочтение фактическому описанию и включавшими в свой состав широкий круг персонажей. Распространенные в западноевропейской книжности, бестиарии не были усвоены славянской традицией; ДС представляет собой единственный пример памятника этого типа. До настоящего времени русский вариант ДС не опубликован. В словаре привлечен материал 33 списков XVII–XVIII вв.

«Хроника чудес» Конрада Ликостена (ХКЛ) — сочинение XVI в. «Prodigiorum ac ostentorum chronicon, quae praeter naturae ordinem, motum et operationem acciderunt per Conr. Lycosthenen» (издано в 1557 г. в Базеле). Русский перевод известен в 3 списках XVII в., не имеющих, в отличие от оригинала, иллюстраций, под заглавием «Кроника, сиречь Летописец, чудес великих небесных и земных, от начала света до нынешних лет» [Соболевский 1903: 102–103]. Содержит около 70 статей с описанием представителей животного царства. Использован материал 2 списков XVII в. [Увар. 5; ОИДР 121].

«Книга естествословная» (КЕ) — компилятивный сборник Петровского времени, близкий по жанру ДС и бестиариям; авторство иногда приписывается Николаю Спафарию [СККДР, 3/2: 168]. Содержит более 400 описательных статей, объединенных в 9 частей: «о зверях земных и морских», «о птицах воздушных», «о рыбах морских и речных», «о гадах пресмыкающихся по земли», «о черепокожных», «о насекомых», «о чудах различных, обретающихся во вселенной», «о древесах», «о камениях многоценных». Свод разнообразных сведений о живой природе, насыщенный цитатами из богослужебных книг, патристики, сочинений античных писателей, ДС, космографий, включает и русские реалии. КЕ известна в единичных списках и остается неопубликованной. В работе использован материал 6 списков XVIII в.

Многочисленные случаи использования отдельных сказаний о животных в различных памятниках вызвали необходимость рассмотреть также такие произведения, как ***«Повесть о Варлааме и Иоасафе»*** (далее ПВИ), а именно ***«Притчу о инорозе»*** как источник символической интерпретации образа единорога и многочисленных иконографических изображений [ПВИ, 1985]; апокрифы о ***Енохе*** и ***Варухе*** (описания мифических птиц); ***«Беседу Иерусалимскую»*** (далее БИ), извест-

ную по спискам с XVII в., отразившую ряд древнерусских апокрифов и, возможно, связанную с Физ., азбуковниками и стихом о Голубиной книге [СККДР, 3/1: 134–137]; *«Голубиную книгу»* (далее ГК) — русский духовный стих, бытовавший на границе письменной и устной культуры и демонстрирующий тесную связь как с книжными образами (в том числе в трактовке мифических животных), так и с народными легендами, что может дать ценный материал для установления книжно-фольклорных параллелей.

Лексикографические источники. Третью группу источников составляют памятники, цель которых можно определить как энциклопедическую и лингвистическую. Это древнерусские азбуковники XVI–XVII вв. и восточнославянские переводные словари XV — начала XVIII в. Главное предназначение словарных памятников — выявить и зафиксировать славяно-иноязычные соответствия. Сведения о животных представлены здесь не в контексте единого повествования, но в виде словарных статей, оформленных по принятым для данного источника правилам. Однако элементы символического толкования имени, использование баснословного контекста для комментирования лексического значения слова не были окончательно вытеснены из словарных сводов. Представляется возможным говорить о двух направлениях в восточнославянской лексикографии указанного периода.

Первое представлено азбуковниками, созданными на территории Московской Руси и являющими собой особый тип тезауруса, в котором совместились черты толкового, энциклопедического и переводного словаря. В толкованиях названий животных отразились такие особенности азбуковников, как непосредственное обращение к источникам и приведение имени в контексте первоисточника; заимствуя названия животных из библейских книг, «Толковой Палеи», «Христианской Топографии», составители азбуковников не обходили вниманием символическое значение имен и аллегорические толкования, сопровождавшие лексему в тексте-источнике. Концепция азбуковников как особого лексикографического жанра в отечественной науке была разработана Л. С. Ковтун. Предложенная ею классификация типов азбуковников положена нами в основу при отборе списков для данного словаря; использованы также осуществленные Л. С. Ковтун публикации текстов.

Второе направление — собственно лингвистические словари, причем большинство памятников этой подгруппы связано с языковой традицией Юго-Западной Руси и отразило новые принципы составления словарей, выработанные в период формирования литературного языка этого региона («проста мова») и национальных восточнославянских языков. В работе использован материал словарей: «Речь тонкословия греческого», «Лексис с толкованием словенских мов просто», «Лексис» Лаврентия Зизания, «Лексикон славенороссский» Памвы Берынды, «Синонима славенороссская», «Лексикон латинский» и «Лексикон словено-латинский» Е. Славинецкого и А. Корецкого-Сатановского, «Лексикон треязычный» Ф. Поликарпова.

Иконографические изображения. Среди списков памятников, составивших основу для «Славянского бестиария», значительную часть составляют лице-

вые рукописи (в основном восточнославянского происхождения). Существует богатая традиция иллюминирования текстов ШИЭ, Физ., ХТ, ДС, СлР, причем иконография памятников раннего периода связана с византийской книжной культурой. Несмотря на то что древнерусские миниатюры с изображениями животных давно привлекали внимание ученых [Срезневский 1866; Редин 1902; Лурье 1976; Чернецов 1988], они еще не стали предметом специального исследования с точки зрения соответствия живописного ряда словесному описанию и отражения символики животных в их иконографии.

Необычный характер миниатюр, изображающих реальных и вымышленных представителей животного мира, неоднократно отмечался исследователями [Лурье 1976: 106–111; Чернецов 1988: 470–489; Белова 1994: 12; Белова 1996: 47–50]. Расплывчатость или, наоборот, нагромождение различных подробностей в описании животного влекла за собой аморфность его иконографии. К примеру, многочисленные изображения единорога сходны лишь в одном — в обязательном наличии рога у этого зверя. Однако «рогатость» вовсе не предполагает наличие у него копыт. Наиболее ранние византийские и славянские миниатюры рисуют единорога скорее как представителя породы кошачьих. Лишь впоследствии единорог в виде лошадки с рогом на лбу займет главенствующее положение в иконографии. В Лаврашевском евангелии XIV в. на миниатюре к «Притче об инорозе» (ПВИ) изображен страшный единорог, символизирующий смерть. В его облике сочетаются черты разных зверей: тело и загнутый хвост напоминают льва, выгнутая шея подобна конской, голова больше похожа на морду хищника. Небольшой изогнутый рог выглядит как длинная челка. Но удивительнее всего его конечности — это трехпалые (птичьи?) лапы с длинными кривыми когтями [Нікалаеў 1993: 158]. Эта деталь в облике единорога явно соотносится с традиционными в древнерусской живописи изображениями апокалиптических зверей и антихриста [там же, 157].

Мифические существа не были единственными представителями животного мира на страницах древнерусских рукописей. Бóльшую часть чудесного зверинца составляли животные, в той или иной степени знакомые читателю. Но изображения животных средней полосы иногда поражают своеобразием — по страницам рукописей проходит целая вереница «неузнаваемых» с первого взгляда длинноногих мышей и зайцев, медведей, больше похожих на мохнатых поросят. Здесь же летучая мышь «нотопырь», напоминающая медвежонка с крылышками, и пестрая «рысь» в позе скачущего кенгуру [ОЛДП, О.133: 166, 169, 175об; Заволоко, 257: 13, 17, 27, 28, 38; Рог. 676: 324].

Причудливость изображений водных животных можно объяснить воззрением средневекового человека на подводный мир как на копию мира земного: все создания земли и воздуха имеют своих двойников под водой. «И якоже обрѣтаютсѧ на земли великая животная, такѡ суть и в мори: зане и волъ морскїи есть, и конь, и оселъ, и левъ, и пардосъ, и овенъ: и просто рещи, елика имена имутъ животна земная, имутъ и морская. Обаче толико измѣняютсѧ яко она ѿ среди и верха суть четырми ногами, якоже животна земная, ѿ среди же долу суть широкая, якоже хвостˢ <...> рыбы. якож животна земная немогутъ жити вˡ мори, тако же ниже она могутъ жити на земле», — рассказывает Дамаскин Студит в своем «Собрании» [Син. 642: 132]. Морские двойни-

ки носят имена земных животных (но с определением «водный», «морский», «рѣчный») и отчасти похожи на них. В лицевых списках ХТ *конь водныи* или *конь рѣчныи* (вероятно, Козьма подразумевал бегемота) выступает в виде копытного животного с головой собаки или волка [КБ 64/1141: 315об] или в виде обыкновенного коня с двумя или тремя клыками [Рог. 791: 333об; Унд. 191: 206; Погод. 1089: 427; Унд. 190: 235]. *Волъ морскии* из ДС выглядит как животное с головой вола; передние ноги у него с копытами, а вместо задних — рыбий хвост [Унд. 688: 45об]. Среди изображений *ежа морского* есть такие, что повторяют изображения *ежа земного* (т.е. круглый комочек с иглами — РОФ 8511: 21об). Но внимание читателя скорее привлечет необычная миниатюра, на которой некое щетинистое животное с головой собаки свернулось в клубок; видны задние лапы с когтями и пушистый хвост [Унд. 688: 26; Увар. 577: 35].

Довольно часто какой-либо из представителей книжного бестиария сохранял от своего реального прототипа только имя, внешние признаки же заимствовал у других животных. В древнерусских памятниках под названием *саламандръ* описывается несколько существ, главное свойство которых — способность угашать огонь. Эти существа могут выглядеть: как «скотъ четвероножныи подобенъ ящерице» с пятнами вдоль спины; как некий червь, живущий в огне; как «зверокъ величеством со пса». Столь разнообразным описаниям соответствуют не менее разнообразные живописные изображения, но ни на одной миниатюре мы не увидим собственно саламандру, небольшое земноводное, которое, согласно древним представлениям, способно гасить самое жаркое пламя. В древнерусских рисунках проявилось стремление их создателей представить как можно более исчерпывающий образ этого необыкновенного существа, объединить все известные о нем сведения. Результатом было нагромождение деталей, нередко противоречащих друг другу. Когда речь идет о «саламандре» — огненном черве, миниатюры изображают желто-коричневого зверя, похожего на кошку, с усатой мордой, заостренными ушами, мягкими лапами, черными пятнами вдоль спины. Однако этот зверь не полностью принадлежит к семейству кошачьих — у него длинный змеевидный хвост [Унд. 688: 63об]. В другом списке (речь идет об иллюстрациях к сочинению Дамаскина Студита) «саламандръ» — это четвероногое животное типа куницы (?), с длинным хвостом, напоминающим хвост ящерицы [РОФ 8511: 60об]. Рассказы о том «саламандре», что «величеством со пса», сопровождаются обычно рисунками с изображением вислоухого четвероногого зверя, напоминающего собаку; тело его покрыто пестрыми отметинами, а длинный хвост завит в кольца [Заволоко, 257: 10]. Еще один вариант «саламандра» — это некое подобие пятнистого леопарда, из пасти которого высовывается длинный язык [ОЛДП, О.133: 170].

Изображения баснословных животных в лицевых рукописях отличаются достаточной устойчивостью — иллюстраторы более поздних списков редко отступали от образцов, данных им предшественниками. Именно поэтому можно говорить не только о сохранении иконографических типов, но и о преемственности традиции символического истолкования свойств животных применительно к живописному ряду. Изображения животных, находящиеся в символико-толковательных памятниках типа Физ. и СлР, как и рассказы о них,

были призваны раскрыть аллегорическое значение, которое несет в себе персонаж. Справедливым кажется замечание Е.И. Ванеевой о том, что ориентация на символизм проявляется даже в расположении книжных иллюстраций. Сравнив миниатюры двух лицевых русских списков Физ. — КБ 68/1145 и Рог. 676, она отметила, что в списке Рог. каждой статье предшествует изображение животного; в КБ сначала идет рассказ, а потом иллюстрация к нему, причем миниатюры КБ часто изображают не животное или предмет, а только ту их особенность, о которой говорится в статье [Ванеева 1996: 54–55]. Таким образом, иллюстрации в КБ становятся понятны только по прочтении текста и символического толкования к нему.

Можно предположить поэтому, что, изобразив «ластовицу» (ласточку) в виде какого-то загадочного существа — не то женщины, не то змеи, раскинувшейся на ложе, миниатюрист КБ 68/1145 пытался передать символический план сказания. Текст гласит: «Ластовица зимѣ перешедши весн҃ ꙗвлаѥть. и з҃ѹтра глть възбоужающи спащаꙗ на дѣло. и совершение постници презрѣвъше и телеснаꙗ. и всако желание на постели своеи. поминающе гса. и на оутренихъ пооучающеса къ бу въставающе ѡтъ жены с нимъ на дѣло добро и вопиꙗще. въстани сѣдаи. и воскрсни ѡтъ мртвыхъ. но свѣтить та хсъ. мртвы ꙗже глть идолы. иже тоу спать недѣющe и добра» [КБ 68/1145: 395об]. В толковательной части сказания упоминаются «постники», не предающиеся мирским соблазнам, но даже на ложе поминающие господа. Смысл толкования сводится к призыву творить добро ради спасения, к идее пробуждения души для совершения благих дел. Представляется, что на миниатюре сборника [КБ 68/1145] изображена не птица, а человек на ложе, которого призвана разбудить ласточка; «змеевидный» облик придают ему обвивающие фигуру одежды, напоминающие погребальные пелены (см. рис. 174). С помощью этой детали миниатюрист, видимо, пытался выразить мысль о пробуждении (воскресении) души. Такое предположение кажется еще более правомерным при сравнении древнерусской миниатюры с аналогичной иллюстрацией греческой рукописи рубежа XI–XII вв. В греческом Физ. некоторые миниатюры относятся именно к толковательной части сказаний и не содержат изображений животных; иллюстрация к рассказу о ласточке совмещает оба плана — мы видим четырех порхающих птиц и двух людей, один из которых спит, а другой работает [Strzygowski 1899: 11, таб. 16]. Вероятно, древнерусская миниатюра, изображающая только фигуру спящего, представляет собой лишь часть греческой, ее «символическую» половину.

Любопытное изображение обезьяны можно увидеть в лицевом списке СлР. В тексте обезьяна символически прообразует подражателей, бездумно копирующих других людей: «Обезьяна бо такова есть. егда узритъ когда что̀ отъ человѣкъ дѣиствуемая добрая или злая, тако и она творитъ. Сице и человѣк, аще безъ разсужденїя всякаго что̀ у кого видитъ какїя дѣла, тако и онъ творитъ, то таковыи нѣсть человѣкъ, но обезьяна» [Дурново 1092: 66]. На миниатюре — крупное животное с длинными конечностями, присевшее на задние лапы. У него пышный большой хвост, как у белки или у лисицы, острые уши торчком. Но удивительнее всего совсем человеческое лицо «обезьяны», высунувшей изо рта длинный язык. Видимо, художник хотел таким образом

подчеркнуть способность обезьяны к передразниванию и одновременно пытался передать символический смысл рассказа, где за звериным обличьем скрывается человек [Заволоко, 257: 15].

«Славянский бестиарий» проиллюстрирован материалом славянских лицевых рукописей, который в отличие от греческого или западноевропейского [Strzygowsky 1899; Woodruff 1930; Kádár 1978; СВБ] до сих пор остается практически неопубликованным и неизвестным как специалистам, так и широкому кругу читателей.

Реальность и фантастика

Особенности средневекового «естественнонаучного» знания. В «Славянском бестиарии» рассматриваются лексика и представления о животных, относящиеся к разряду книжных знаний и зафиксированные в письменных источниках, составляющих круг «естественнонаучной» литературы. В связи с этим необходимо отметить, что примерно до XVI в. биологическое знание в славянской культуре являлось «невычленимым аспектом способа восприятия мира» [Старостин 1978: 90]. Но не позднее XV–XVI вв. выделились и обособились друг от друга два комплекса представлений о живой природе, две системы биологического знания. Первая представляла собой совокупность книжных знаний о животных и растениях, основанную во многом на античной и византийской традициях. Отличительной чертой книжных биологических знаний является их чуждость эмпирическому методу исследования природы, обязательный элемент экзотики и мифологичности в описаниях природных объектов. Параллельно с первой системой существовала вторая, заключавшая в себе комплекс народных представлений о растениях, животных и природных явлениях. Сложившаяся на основе непосредственных наблюдений и фольклорно-мифологических представлений славян, эта система характеризовала иную, отличную от книжно-научной, картину мира, сформированную народным сознанием.

В результате обособленного существования двух систем биологического знания одно и то же явление могло получать разные характеристики — в этом причина того, что образы животных в книжной и народной традициях столь отличаются друг от друга, имеют различную и порой совершенно противоположную семантику и символику. Наглядное подтверждение дают этому, в частности, иконографические изображения животных в славянских рукописях.

В «Христианской Топографии» миниатюра, сопровождающая рассказ о том, что охотники преследуют бобра ради добычи мускуса, представляет нам зверя, похожего на медведя или волка, с длинным хвостом, острыми когтями или растопыренными пальцами на лапах [ОЛДП, 86: 228; F.XVII.104: 214об]; «бобр» может иметь голову и хвост хищного зверя, а ноги копытного животного [Рог. 791: 333; Редин 1916, таб. 19]. Думается, в данном случае миниатюристы вовсе не проявили своего невежества, не сумев нарисовать бобра, хорошо знакомого жителям средних широт. Просто это совсем иной, «индийский» бобр, отличный от обыкновенного. Чтобы подчеркнуть его «экзотичность», ему оставлено и особое имя *мъскусъ*, *мъскоусъ* (от гр. μόσχος), а славянские иллюстрации явно следуют за византийскими источниками, где этот зверь также представлен в виде некоего хищника. В случае, когда автор-живописец не следовал традиции, а полагался на собственное мнение, «индийский» бобр становился в точности похожим на бобра обычного и выглядел как коричневого цвета зверь с круглой головой и круглыми ушами, с толстым чешуйчатым хвостом «лопатой» [Смолен. 2: 255об]. В то же время

в азбуковниках или в «Книге естествословной» существуют достаточно точные описания бобра, свидетельствующие, что зверь этот был хорошо известен нашим предкам. Вероятно, для древнерусских авторов «бобр» в первой системе книжного знания представлял собой нечто совершенно иное, чем «бобр» во второй системе «бытового» знания. Следовательно, правомерно и на языковом уровне выделить две лексемы, относящиеся к зоологической лексике — *бобр* 1 и *бобр* 2, называющие различных персонажей (далее отсылки к словарю делаются через названия соответствующих статей словника, набранные прописными буквами).

Две системы знаний о природе существовали независимо друг от друга, хотя взаимодействие их было возможно. Исследователями уже отмечались примеры проникновения книжных сведений о животном мире в народную словесность [Буслаев 1850: 22; Пыпин 1857: 139; Баталин 1873: 64]. Книжные памятники также могли включать в свой состав народные легенды и поверья о животных (взаимовлиянию книжной и народной традиции в области знаний о природе посвящено приложение к словарю — «Сравнительный указатель мотивов, связанных с представлениями о животных»).

Состав зооморфных персонажей. При рассмотрении списка зверей и птиц, представленных в памятниках книжности, обращает на себя внимание, что в них с одинаковой тщательностью описываются как действительно существующие, известные автору (или редактору) животные, так и мифические создания. С некоторой долей условности можно выделить три основные группы персонажей книжного зверинца:

— реально существующие животные,
— мифические животные,
— антропозооморфные существа.

Реально существующие животные. В анализируемых текстах «настоящие» животные могут наделяться как реальными, так и фантастическими свойствами. Самую малочисленную группу персонажей составляют представители животного мира, чьи свойства описаны в соответствии с их биологической природой. Это может объясняться как переводным характером большинства памятников, включавших неизвестных или малознакомых славянскому читателю животных, так и целями, которые ставили перед собой создатели сочинений о природе (напр., ярко выраженный символико-толковательный характер статей «Физиолога», «Толковой Палеи», «Шестоднева»). В различных памятниках в описании одного и того же животного могли превалировать либо его естественные свойства и повадки, либо вымышленные его качества. Памятники славянской книжности не обошли вниманием таких распространенных в европейском регионе зверей и птиц, как лисица, еж, бобр, куропатка, олень, кукушка, дятел, ласточка, голубь, заяц. Целый реестр птиц — обитателей средней полосы — представлен в «Сказании о птицах». Благодаря «Христианской Топографии» и бестиарию Дамаскина славянский читатель мог познакомиться с животными далеких стран — в этих памятниках описаны лев, слон, верблюд, жираф, носорог, дельфин, крокодил и др. Среди средневековых описаний встречаются образцы «словесных портретов» зверей и птиц, с которыми может согласиться даже самый рационалистически настроенный

читатель. Обычно это краткие характеристики, ограничивающиеся перечислением одного-двух наиболее известных свойств животного: «заяць и своего стѣня боиться»; «не забытливъ добра песъ»; въ ты дни дъждя не бываєть. щюрове лѣтаꙗ въспоють дъждь назнаменають» [От Ш., Дурново 1902: 47, 50]; «лисица есть живо́тна лука́внѣйшее...» [ДС, Син. 388: 7об] «оуны́ло же ослѧ», «неукроти́мо во́лкъ», «трудо люби́во мравии и пчела та̀кожде», «быстро скочи́во ры́сь» [Погод. 1613: 133–133об] и т. п. Подавляющее большинство описаний реальных животных содержит в себе баснословный элемент, что может быть обусловлено древней книжной традицией (многие описания восходят к свидетельствам таких авторитетов древности, как Аристотель, Плиний, Элиан) или последующим редактированием, когда недостаточное знакомство с первоисточником, неверное прочтение или погрешность при переписке наделяли персонаж фантастическими свойствами. Не всегда можно установить, откуда берет начало традиция наделения животного тем или иным свойством. Но в любом случае важно отметить, что это свойство прочно срастается со своим носителем и начинает восприниматься как его неотъемлемая черта. В сказании о ласточке говорится: «Ластовица в пустыни гнѣздо имат на распутии. Егда же ослепнет едино от птенець ея, идет в пустыню и принесет былие и положит на очию его. И прозрит» [Физ. Ц, ПЛДР, 3: 478]; «Ла́стовица имать сице́вый обы́чай ꙗ́ко а́ще изметъ кто очеса птенце́въ и́детъ и прино́сит едино ѕелїе имену́емое хели́дое. и о́ную тре́ть очеса и^х и паки прозирают» [ДС, Син. 388: 52]; «Ластовица птица поустынелюбная и̇мѣе^т гнѣздо нараспу́тіи. егда́ же едина осле́(п)не^т ѿ ни^х, и соупру́гь ея̇ идеть в пустыню, и принесетъ ѕе́лїе и положи́ть на очи ея и про^зрить» [Погод. 1560: 62]. Можно предположить, что в данном случае приписываемая ласточке способность возвращать зрение с помощью травы связана с античным представлением о том, что «если у ласточек, пока они еще очень малы, выколоть глаза, последние восстанавливаются, разрушение ведь происходит, когда они еще возникают, а не когда возникли, поэтому они снова вырастают» [Аристотель: 183].

Мифические животные. Круг фантастических зверей и птиц, упоминаемых в книжных источниках, определяется достаточно четко; в разных памятниках состав таких персонажей остается практически неизменным — все они связаны с легендами, основанными на мифологических представлениях древности и воспринятыми христианской традицией в качестве культурного наследия. К этой группе относятся единорог, василиск, дракон, птицы феникс, харадр и алконост, чудовища аспид, ехидна, грифон и левиафан, мраволев, мандихор и др. Сюда же можно отнести создания, чья природа в принципе противоречит природе живых существ (птицы без ног или без крыльев, птицы, рождающиеся из древесной коры, змеи с конечностями-руками, морские обитатели — двойники земных животных и т. п.). Описания мифических животных, сохраняя какой-либо определенный сюжет (фрагменты античных мифов, свидетельства, предложенные естествоиспытателями древности или почерпнутые из книг Ветхого Завета), со временем дополнялись все новыми и новыми подробностями. Данный тип текстов ничем не ограничивал фантазию последующих редакторов и переписчиков — сама «недостоверность» персонажа давала свободу в способах его описания. Фантастичность свойств обычно

сочеталась с необычностью, экзотичностью, искусственностью имени объекта. Наибольшее число мифических животных упоминается в «Физиологе», что, вероятно, определяется требованиями жанра произведения (описание чужих земель и неведомых стран, раскрытие сокровенного смысла природных явлений). В нравоучительном «Слове о рассечении человеческого естества», помимо реальных персонажей, фигурируют единорог, феникс, рыбы «мюрона» и «фока», «саламандр» и ехидна. Среди лексикографических памятников обилием мифических персонажей выделяются азбуковники, включавшие в себя фрагменты текстов «Христианской Топографии», «Сказания об Индийском царстве», литературных произведений. По сравнению с ними словари XVI–XVII вв., основанные на переводном принципе толкования слов, очень осторожно вводят в свой состав мифологическую зоологическую лексику, требующую развернутого толкования в виде энциклопедической статьи.

Антропозооморфные существа. Довольно многочисленную группу персонажей составляют полулюди-полуживотные. В облике этих существ сочетаются человеческие и звериные черты, или они имеют ненормальный, деформированный человеческий облик. Источниками сведений о «дивиих людях» в славянской книжности являются описания Плиния и Геродота (к ним восходят рассказы об аримаспах, неврах, сатирах), «Александрия» (Гог и Магог; люди, обитающие в воде), «Сказание об Индийском царстве» (люди со звериными конечностями; люди, имеющие рот в груди, «очи в плечах», «очи в челех», одноглазые, многоглавые, полурыбы, полуптицы, полупсы и др.), «Луцидариус» (люди одноногие, рогатые, безголовые, песьеглавцы), «Сказание о человецех незнаемых в Восточной стране» (описания различной «самояди» — людей без голов, умирающих на зиму и оживающих весной, наполовину мохнатых), «Хроника чудес» Конрада Ликостена (люди многоглазые, многорукие, безносые, имеющие копыта, наполовину журавли и др.). Всевозможные «дикие народы» обитают на краю ойкумены, куда они были заброшены в наказание за свою вину перед Богом. В древнерусском «Описании о дивиихъ людех» сообщается, что Бог, разгневавшись на строителей Вавилонской башни, не только лишил людей единого языка, но и отнял у некоторых человеческий облик [РГАДА/МГАМИД, 489: 128]. Впавшие в заблуждение люди уподобились животным, что проявилось и в их внешности: «По столпотворенїи убо и по размѣшенїи язы^к^. Нача́ша быти ч҃лци мно́зи на земли. не точїю размѣсишася гла́сы но язы́ки и о́бразы их изменишася и нравы и обы́чая их размѣси́шася. се́ же все бысть я́ко да явят в нїх дѣла и помышле́нїя их зане мно́голука́вно ваша на́ бг҃а творца̀ своего̀ и заблуди́ша дѣлы свои́ми. Сего ра́ди приїуподобїшася звѣрем и скотом дивїим, та́ко бо о́бразы их и жилїща их яви́шася. о^т^пусти бо и́хъ бг҃ъ по начїна́нїю ср҃дцъ ихъ и поидо́ша в начїнанїих своих» [РГАДА/МГАМИД, 249: 273об–274]. В то же время в «Луцидариусе» отмечается, что природа полулюдей-монстров никому не известна — об этих существах не сообщает ни одна из авторитетных «божественных книг», в том числе и книга Бытия: «Тамо же есть люди или рещи звери, понеже токмо имеют глас и зрак человеческий, но и то злообразно развращени бо суть в разныя злообразные прихождения и аще единого с нами естества не мню, понеже дивно и ужаса исполнена видети

есть; понеже в них противо нашему целомудрию отнюдь ничто не видится и буде поистинне нашего прирождения то како в толикия различныя и злообразныя виды и в породу откуду случися им тако быти, понеже созда бог человека первого Адама и от того вси по подобию его вроды произыдоша. О сих же ни ветхая бытия книга что нам возвести или инии божественнии книги» [ОЛДП, Q.76: 21–21об]. К какому классу живых существ относятся антропозооморфные существа, являются они людьми или животными — этим вопросом задается большинство авторов статей о «дивиих людях».

В «Сказании об Индийском царстве» отношение к полулюдям ничем не отличается от отношения к другим диковинным животным, все они перечисляются в одном ряду: «...Во еди́нои странѣ жи́воуть лю^д^ немы̀а, а вынои странѣ лю^д^и ѳ ти саженъ а та соу^т^ волотовѣ̀, а ныи лю^д^и д҃ ручный, а ный̀ лю^д^и ѕ҃ роу^к^ имѣють <...> есть оу мене лю^д^и в персе^х^ ѡчи̇ и̇ рты, е́сть оу мена лю^д^и вер^х^оуроты <...> родитса в наше^м^ цр^с^твѣ звѣри сло^н^ве, и дремодари и̇ во^д^ат'са в нашемъ цр^с^твѣ верьблюды и́ коркод^л^и́ звѣри люти есть велми...» [Истрин 1895: 72]. «Сказание об Индийском царстве» последовательно определяет антропозооморфных существ через понятие «звери», например в рассказе о созданиях, называемых *тѣлорози*, которые сочетают в своем облике черты человека, оленя, птицы, коня: «И обрѣтоша звѣри мно́гы чл҃дны о́бразомъ. бѧхоу^т^ бо до поѧса имуще о́бразъ чл҃чь, ро́гы же на главѣ олена, прочее же ѿ поѧса звѣрино тѣло имоуще, но́зѣ же прежнїи птичїи, заднѣи же коневѣ, иже нарицаютсѧ тѣлоро́зи» [Истрин 1895: 71].

Другие источники подчеркивают, что «дивии люди», среди которых «у иных песи главы, а иные без глав, а на грудех зубы, а на лактях глаза, а иные о дву(х) лицах, а иные о четырех глазех, а иные по шти рог на главах носят, а у ных по шти перъстов у рук и у ног», все же осознаются человечеством как его кровная, неотъемлемая часть: «А все те люди на вселенную пошли от единово человека рекше от Адама, и за умножение грехов своих тако ся учиниша» [Бол. 402: 125, 125об–126]. Показательно также, что в большинстве источников монстры-полулюди относятся к человеческому роду — это *люди дивии, чл҃ки злоѡбра́зни, люди антиподские, человеци незнаемы.*

В разных памятниках одно и то же существо может быть причислено или к мифическим животным, или к полулюдям. У Дамаскина Студита и в «Луцидариусе» существо *мандихоръ* (*мандихорь, мантикара, мантикра, манти́кръ, мантихо́ръ, мардихонъ, мартїаръ*) — это мифический зверь с телом льва, лицом человека и хвостом скорпиона: «Мандихо́ръ обрѣта́етсѧ во и̇н^ı^дїи есть ^ж^ тѣломъ ꙗ́ко же ле́въ <...> власи его суть чрвле́ны и дол^ı^ши льво́вых. лице́ же его ѹподобла́етсѧ чл҃ку <...> имать и бро́ви до̀лгїѧ и густыѧ <...> очи свѣта́ıщїѧсѧ ꙗ́ко о́гнь. оуши в корени̇ неймуще власо́въ то́кмо в^ı^ кра́й, зубы же его ꙗ́ко льво́вы и оуста́ его широка, и́мат же ди́вный и пречю́дныи хво́стъ...» [ДС, Син. 388: 36–36об]. В азбуковниках и рукописных сборниках содержится сходное с предыдущим описание существ с телом льва и зубами в три ряда под названием *мантикоры* (*мантакоры, сантико́ры*), но здесь они оказываются зачисленными в группу «людей». «Мантикоры есть люди а живу^т^ во индѣиско' ѕемли а зубы у ни^х^ в три рѧды. лицо чл҃вчско. а тѣло лютаго ѕвѣрѧ» ([Писк. 198: 96]; сборник [Поп. 156: 237об] дополняет: *сиречь*

ꙗко ж льва). О том, что зверь *мандихор* и люди *мантикоры* имеют, вероятно, один прототип, говорят изображения этих существ в лицевых сборниках. *Мандихор* представлен как существо с человеческим лицом, обрамленным гривой, с острыми когтями на лапах [Унд. 688: 55об]. *Мантикор* изображен в виде бородатого мужчины со звериным телом, с длинным закрученным хвостом [F.IV.679: 612об].

«Пограничное» положение антропозооморфных существ в системе персонажей сказывается также и в том, что антропоморфные черты могут появляться в описаниях мифических животных. *Аспид* может быть крылатой змеей [МДА 199: 68об], мифическим двуногим змеем [ДС, Син. 388: 5об], неким водным животным [Поп. 74: 33об], а также существом, имеющим черты змеи, человека, василиска и птицы [Унд. 628: 426об; Q.XVII.15: 309об]. *Василиск* описывается как мифический змей, убивающий взглядом [ПБ: 373; БАН 28.2.142: 70об], как петух-змей [Писк. 198: 17об], а в более поздних источниках (XVII в.) — как существо с девичьим лицом и змеиным хвостом [Бол. 402: 37]. *Ехидна* — это не только ядовитая змея ([РТ, 12.15]; первоначальное значение, восходящее к тексту Библии), ящерица [Причуд. 18: 6–6об], черепаха [СлР, Дурново 1902: 71], еж [Физ. А, Александров 1893, 3: 59], но и наполовину человек, наполовину крокодил, со змеиным хвостом [Физ. Л, Карнеев 1890: 217; Писк. 198: 55об].

Типологически сходным случаем представляется причисление человекообразных обезьян к разряду *людей*, *дивиих людей*. Подобно тому как монстры-полулюди именуются зверями, обезьяны могут получать определения такого рода: «Ди́кїе лю́ди или ѡбезьяны. Обитаю^т^ в^/^ цейла́нѣ ѡни́ имѣ́ю^т^ рост и видъ чл҃ческой спи́на и поясница их покры́та ше́рстью. лице́ че́рное, бо́роды кру́глыя < ...> они оуве́ртливы, си́льны, отва́жны и поня́тны к' женьщинам же весма́ стра́стны» [Поп. 74: 94об–95]. Обезьяны могут соотноситься с древними племенами, например с *неврами*, описание которых восходит к Геродоту: «Не́ври. Обезья́ны в да́лных странах тата́рїи. ска́зываю^т^ что ѡни ѡбраща́ются в^/^ волхова́нїи и по жела́нїю своему́ превраща́ются в ра̀зныя ви́ды, то есть в^/^ звѣрей, птиц^/^ и в других^/^ живо́тных» [Поп. 74: 101].

Соотношение имени и свойств объекта. Непременное наличие фантастики в рассказах о животных приводило к тому, что объект мог носить имя хорошо известного зверя или птицы, но свойствами своими резко от него отличаться. Таким образом, от персонажа-прототипа оставалась только его словесная оболочка (имя).

В пределах описания животного, обладающего «реальным» именем, соотносящимся в сознании носителя языка с неким конкретным природным объектом, можно отметить следующее распределение реальных и фантастических свойств.

Объект описывается в соответствии с биологической природой. В основе таких текстов лежат, вероятнее всего, практические наблюдения, напр.: «Ѡ лисици. фисилогъ рече ѡ лисици ꙗко льстивъ ꙗ҆ животъ есть. аще взалчеть хотѧщи ꙗсти. и не ѡбрѧщеть бохма ищеть вежа. или плѣвьницю и лѧжеть възнака а в себе дш҃ю влекущи и ꙗко издохши лежить. и мнѧщи птица ꙗко оумерла есть сѧдоуть на неи клевати еꙗ начноуть. ти по-

томъ въскочить скоро. похватить и снѣсть ꙗ» [Физ. Л, Карнеев 1890: 255]. Рассказ о дятле построен на описании того, как он долбит клювом деревья («Физиолог»); в рассказе о кукушке акцент поставлен на привычке этой птицы откладывать свои яйца в чужие гнезда («Толковая Палея», азбуковники); отмечается удивительная искусность бобра в построении жилища («Книга философская» Андрея Христофоровича) и ласточки в устройстве своего гнезда («Шестоднев» Иоанна Экзарха).

Реальный объект наделяется только вымышленными свойствами. Происходит отрыв имени от содержательной стороны образа и формируется совершенно иной тип персонажа, связь с реальным животным сохраняется только на лексическом уровне. Именно так оформляются отношения лексемы *бобр* и описаний: обыкновенного речного бобра; «индийского» бобра, из внутренностей которого добывают мускус; хищного зверя (возм., тигр или росомаха); см. БОБРЪ 1, БОБРЪ 2, БОБРЪ 3. *Вол* означает не только домашнее животное Bos bubalus, но и «индийского» вола, который, боясь потерять хоть один волос из своего хвоста, стоит недвижимо, если зацепится хвостом за дерево, а также мифического морского хищника; в Индии существуют огромные волы, между рогами которых может сидеть человек, волы с тремя рогами и с тремя ногами, а также волы *задопасы*, чьи длинные рога не позволяют им двигаться вперед (см. ВОЛЪ, ВОЛЪ ДИВИЙ, ВОЛЪ ДОМОВЫЙ, ВОЛЪ МОРСКИЙ, ВОЛЫ ЗАДОПАСЫ [ВОЛЫ ИНДИЙСКИЕ], [ВОЛЫ ТРЕХНОГИЕ], [ВОЛЫ ТРЕХРОГИЕ]). *Саламандра* — это имя ящерицы, а также ядовитой змеи и животного величиной с собаку, способного угашать огонь (см. САЛАМАНДРА 1, САЛАМАНДРА 2, САЛАМАНДРА 3). Приведенные примеры показывают, что в зависимости от смыслового наполнения одно и то же имя может означать как реально существующее животное, так и фантастический персонаж. Набор свойств, с точки зрения современного читателя не имеющих под собой никакой реальной основы, часто соотносился с именами животных далеких стран и определял представления о них читателя Средневековья. «Физиолог» рассказывал о *слоне*, что для произведения на свет потомства ему необходим корень мандрагоры, а упав, он не может встать, так как не имеет в коленях суставов. Здесь же говорилось, что *панфир* (пантера, барс) имеет свойство спать в течение трех дней, а на четвертый день приманивать к себе других зверей своим благоуханием и голосом. В бестиарии Дамаскина Студита *велбудопардус* (жираф) представлялся помесью парда (рыси) с верблюдом.

Наиболее распространены описания, в которых животное наделяется как реальными, так и вымышленными признаками. Помимо пристрастия ворона к падали и обычая этих птиц образовывать брачные пары, описания включали рассказ о том, что *вран* в июле месяце не пьет воды, так как наказан Богом за небрежение к своим птенцам, а также свидетельство, что ворон умеет «оживлять» с помощью известной ему травы сваренные яйца (бестиарий Дамаскина, см. ВОРОНЪ, ВРАНЪ). Птица *еродий* (чайка) способна отличать христиан, знающих греческий язык, от людей «прочего колена» (бестиарий Дамаскина, см. ЕРОДИИ 2). *Енудр* (выдра) убивает спящего крокодила, добравшись через раскрытую пасть до его внутренностей

(«Физиолог», см. ЕНУДРЪ). При до́статочно верном описании повадок дельфина (приходит на помощь тонущим в море людям) он может быть назван *зелфи́нъ птица* (бестиарий Дамаскина [Арх.С.138: 399]), а пара дельфинов (*двема дельфимона*), спасающих св. Василия Нового, на миниатюре представлена в виде двух собак [Богосл. 41: 5].

Возможное противоречие в восприятии животного, наделенного баснословными свойствами и «реальным» именем, могло устраняться, если его необычность как-то отражалась и в названии. Поэтому «индийские», «аравийские», «эфиопские» и прочие двойники знакомых читателю зверей и птиц носят иноязычные имена: экзотические названия персонажей были своеобразным указанием на то, что речь шла о «чужом» и чудесном животном. Как уже отмечалось, «индийский» бобр носит также имя *мъскоусъ* (*мъскусъ*, *мскусъ*, *мекусъ*; ср. гр. μόσχος); *еродий* (гр. ἐρωδιός) употреблялось вместо 'цапля' или 'чайка', *елефин*, *елафос* (гр. ἔλαφος) вместо 'олень', *енудр* (гр. ἔνυδρις) вместо 'выдра', *епосъ* (гр. ἔποψ) вместо 'удод' и т.д. Подобное распределение имен могло подчеркивать разницу между реальными животными и «неузнаваемыми» персонажами книжного зверинца.

Что касается соответствия имени объекту в случае описания мифических персонажей, то здесь имя и его содержание (набор признаков) представляли собой нечто условное, заданное традицией. Следовательно, исключались совпадения, подобные тем, что возникали в результате приписывания фантастических свойств реальным животным. С именем *финикс* (феникс) однозначно соотносилось представление о птице, возрождающейся из собственного пепла, имя *алконост* означало птицу, высиживающую птенцов в бурном море. Мифические животные могли «обмениваться» друг с другом своими свойствами, причем объект принимал в себя «чужие» признаки, и какого-либо переименования или подыскивания параллельного иноязычного названия в данном случае не требовалось: имя было само по себе достаточно абстрактно или нейтрально, не соотносилось ни с одним из реально существующих созданий. Именно в результате такого обмена признаками в древнерусской книжности появилась своеобразная птичья пара: *струфокамил* и *алконост*. Со *струфокамилом* (страусом) традиционно связывалось представление о том, что он «высиживает» своих птенцов, не сводя глаз со снесенного яйца; это яйцо вешают под паникадилом в церкви в назидание верующим, стремящимся к совершенствованию своей души [МГ, 3: 272]. Большинство версий сказания об *алкионе/алконосте* строилось на описании того, как алконост откладывает яйца в морскую глубину и высиживает их, сидя на поверхности воды («От Шестоденьца», азбуковники). Но в сборниках XVII–XVIII вв. встречается иная статья о струфокамиле, где сообщается, что эта птица «бли[3] мо́ря и́мать гнездо̀ и кладе́ть я́ица в во́ду. и сѣдь пря́мо их неукло́нно зри́ть на нихь...» [Погод. 1560: 46об], т.е. на струфокамила переносится основное свойство алконоста (высиживает птенцов в море). В то же время поздний вариант легенды об алкионе (алконосте) говорит, что птица «сидит поверхъ воды не мигает» [БАН 24.5.32: 71]; если яйцо его «праздно», то оно всплывает из глубины на поверхность; оно не портится, и люди вешают его под паникадилом в церкви [Q.V.3: 46об; ГШ 468: 78]. Произошла контаминация сюжетов, причем свой-

ства объекта органично соотнеслись с именем и набором признаков «чужого» персонажа. Аналогичный случай имеется в южнославянском «Физиологе», некоторые списки которого (T, M, H-2, W) переносят свойства *пеликана* (*неясыти*) оживлять мертвых птенцов своей кровью на *дятла* (см. ДЯТЕЛЪ, НЕЯСЫТЬ 1, СТЕРКЪ 3). Подобный пример есть и в древнерусских источниках: поздний список «От Шестоденьца» (XVIII в.) говорит о том, что дятел *(желна)* «чада своя избивъ и ребра сиї проклюетъ кровь точа на них оживлятъ» [F.IV.253: 34об]. Любопытный фрагмент содержится в русском сборнике XVII в., где свойство *оленя* продлевать себе жизнь посредством поедания змеи приписано *льву*: «Левъ звер живе^{т} н҃ лѣтъ а потомъ јдеть на горы ј ище^{т} змия аще ли наеде^{т} то ѡбшедь трижды ј по^{ж}ретъ ю ј ше^{д} пиедь (sic) воду ј того ради живѣть ј другую н҃ лѣтъ аще не пие^{д} воды тутъ ј умираетъ» [Q.XVII.103: 8об]; Здесь перед нами переделка сказания азбуковников об олене (*елене*), ср.: «Еле́нь есть звѣрь живѣ^{т} н҃ лѣ^{т}. и пото^{м} иде^{т} на го̀ры ј и́ще^{т} змїа. ј а́ще на́иде^{т} то̀ ѡбше́дъ трижды и пожре^{т} ю. и ше^{д} пїетъ во́ду ј того̀ ра́ди живе^{т} и вторую н҃ лѣ^{т}. а́ще непїе^{т} воды̀ то̀ и оу́мре^{т} ту̀» ([Писк. 197: 41об]; см. ЕЛЕНЬ 1, ЛЕВЪ). Свободное приложение признаков к имени персонажа играет важную роль при символическом истолковании его свойств.

Отмечаются случаи, когда набор признаков полностью переходил от одного имени к другому и объект, носящий имя, принимающее в себя чужие признаки, получал новые свойства. Например, из всех известных славянских списков «Физиолога» только сербский А содержит сказание о медведе, который «прѣмѣнѥваѥть своѥ ѥ^{с}ство», т.е. сочетает в себе мужское и женское начало, «занѥ же моужь и жена ѥ^{с} размѣшень сьи гадь» [Александров 1893, 4: 84]. Других аналогов этому странному свидетельству в славянской книжности найти пока не удалось, вероятно, потому, что в данном случае перед нами произвольное перенесение на медведя свойств, традиционно приписываемых гиене. Согласно античным представлениям, гиена — двуполое существо; греческий «Физиолог» использовал этот образ для символического изображения содомского греха и разврата [СВБ: 87]. Составитель славянской версии «Физиолога» Псевдо-Василиевой редакции, которую и представляет список А, передал греческое название фрагмента περὶ ὑαίνης (о гиене) как *ѡ медвѣдѣ слово* [Стойкова 1994: 96]. Не совсем ясно, почему место гиены занял именно медведь; возможно, потому что медведь — почти единственное из хорошо известных славянам животных, которому не нашлось места в «Физиологе» (ср. наличие в южнославянских списках «слов» о волке, лисице, зайце, еже, жабе, ласточке и др.), и таким образом составитель славянской версии постарался «приблизить» переводимый им текст к славянскому читателю (отметим, что славянская книжная и фольклорная традиция богата свидетельствами о любвеобильном нраве и нетривиальном половом поведении медведя; см. МЕДВѢДЬ). Интересно, что в древнерусских азбуковниках слово *оуена* (ср. гр. ὑαίνα) наряду со значениями 'дикий зверь, подражающий человеческому голосу', 'мифический ядовитый зверь с человеческим лицом, обвитый змеями', 'зверь из породы кошачьих' имеет значение 'медведь, медведица': «Оуена. ме^{д}вѣдь» [МДА 173: 92], «Уе́на .т. ме^{д}вѣдица...» [Тих. 445: 112] и помету 'ел', т.е. 'еллинское' [Q.XVI.7: 84об, O.XVI.6: 130об]; см. ОУЕНА 1–4.

Описания мифических существ легко дополнялись новыми баснословными подробностями; то же можно сказать об их именах — именно они демонстрируют наибольшую вариативность форм. Исходное имя может изменяться до неузнаваемости, причем не только в результате своей чужеродности для носителя славянской традиции (непонятные словоформы легче подвергаются изменениям), но и в результате постепенного «освоения» иноязычной лексики и попыток раскрыть внутреннюю форму слова. Один из самых ярких примеров вариативного ряда представляет собой список имен и свойств мифической птицы феникс. Вокруг немногих общих для всех сказаний признаков феникса (живет 500 лет, сжигает себя в своем гнезде, возрождается из пепла) выстраивается длинный ряд всевозможных подробностей, касающихся внешнего вида и образа жизни этой птицы. Столь же разнообразен и перечень имен при одной основной форме *фениксъ: афиник, афиниксъ, фениѯъ, фиксъ, о пти́це фили́ксе, финиза, финизи, финикъ, финисъ, финискъ, финискь, о фини́сте птице, финифъ, финсъ, фоунизъ, фоуниѯъ, фунисъ, фюниксъ* (см. ФИНИКСЪ).

«Яко же есть имя зверем и скотом...»

Словник «Славянского бестиария» формируется из двух больших групп имен животных — иноязычных (неславянских) и славянских названий. Это обусловлено тем, что бóльшая часть источников принадлежит к кругу переводных памятников, пополнивших зоологическую терминологию славян новыми названиями. Основная часть заимствований приходится на долю греческого, латинского, древнееврейского языков. По материалам азбуковников и сборников отмечены отдельные заимствования из древних восточных (коптский) и западноевропейских (английский, немецкий, испанский, французский) языков. В литературных текстах славянские названия играют подчиненную роль, служат для пояснения иноязычных имен («Физиолог», «Христианская Топография»), однако материал показывает, что со временем происходит постепенное вытеснение иноязычной лексики славянской. Так, в ряде южнославянских списков «Физиолога» при описании морского коня указывается, что он «яко и фария ес(ть) от преди лепо велми а от половину к опаши яко и риба» [Ягич 1895: 129]. Здесь *фария* (вариант: *фарижь*) передает гр. φάρης от араб. 'конь'. Другая группа списков заменяет греческое слово славянским дублетом: «Ес(ть) бо взор его яко и конь <...> имать конску гриву и опашь а по грьбу яко и риба» [Стойкова 1994: 62]. В словарях и азбуковниках последовательно проводится идея семантической тождественности неславянских и славянских лексем, их взаимного соответствия. Об этом свидетельствуют словарные статьи «Славянского бестиария», основанные на материале древнерусских лексикографических сводов и построенные по принципу 1:1 (см., например: АГЕЛАДА, ЕЛАФИНЪ, ИДРА, КТИНОС, ПЕТИНОС и др.). Для экзотических животных, мифических существ в славянских текстах сохранялись иноязычные имена, часто демонстрирующие несоответствие описания наименованию (*бовешь* 'звери с 5 ногами' — от лат. *boves*; *пантеръ* 'птица, костью которой режут камень' — от лат. *panthera*). Названия-кальки характеризуют малоизвестных персонажей: *единорог* (μονόκερος), *велбудорысь* (χαμελοπάρδαλις), *конь речный* (ἱπποποτάμος). Буквальное понимание таких имен отражалось в словесном описании, подчеркивавшем разнородные черты животного, и в иконографии.

Славянские названия животных в нашем своде достаточно однородны, что обусловлено единым языком книжности восточных и южных славян. Однако за время бытования в различных славянских регионах памятники книжности неминуемо должны были подвергнуться влиянию разговорного языка и в той или иной степени отразить русскую, болгарскую, сербскую лексику. Локальные языковые черты имеются в списках Физ., ДС, СП.

В Физ. при обычном употреблении ц.-слав. *елень* один из русских списков дает форму *олень*; южнославянские списки Физ., в отличие от русских, именуют коршуна не ц.-слав. *гипъ*, восходящим к гр. γυψ, а славянским *випь*

или *супь*. Рассказывая о ласке (Mustela), сербский список называет зверька не ц.-слав. *ласица*, как в русских списках, но *невѣстка* (ср. болг. *невеступка*, *невес(т)ка*, с.-хорв. *невјеста*, *невјеска*, *невјестица*, *невеступька* 'ласка, Mustela nivalis'). Все русские списки Физ., за исключением одного (Е), называют куропатку ц.-слав. *ирябь*. Список Е, стоящий особняком среди других и испытавший на себе влияние литературного и разговорного языка Юго-Западной Руси, дает название *коропатва* (ср. укр. диал. *коропáтва*). В свою очередь списки византийской редакции (большей частью южнославянские) именуют куропатку *еребица*, *ерябица*, *ирябица*, *ѥребица* (ср. болг. *яребица*).

Списки ДС также используют не только церковнославянские названия, характерные для книжных «естественнонаучных» памятников, но и лексику древнерусского языка: «песъ есть животно, еже глаголется *сабака*» [Q.V.1: 65об]; «пѣтелъ глется *пѣтухъ*» [Син. 388: 3]; «славій, глется *соловей*» [Q.V.1: 9] и др. Иногда в ДС появляются даже гипервосточнославянизмы типа *корокодил* [Пинеж. 113: 370] или деминутивы, нетипичные для языка книжных памятников: «Мекус [*мскус* 'бобр'. — *О.Б.*] есть мало животно, зовут же его домашнии своим языком *бобрикъ*» [Мих. 401 Q: 54об]. Единственный из известных на сегодняшний день южнославянский список ДС (XIX в.) отразил лексику болгарского языка: «Кокисъ, туй ети му казувамы *кукувица*»; «О псе нарицаеми. псе ети тази живїна що го нарїчат *кучи*»; «Крокондїл ети живїнъ лошава и прїлїча като на *гошдерица*»; «Единорог <...> прїлїча на бой като *магаре* голѣмо; «Елень нарича са по наши язик *рогач*»; «Хина ети този гад щото го нарїчами *гъска*» [Ожеховска 1983: 93, 95, 113, 125, 132].

С точки зрения разговорно-диалектной лексики очень интересным представляется памятник древнерусской книжности — «Слово (Сказание) о птицах небесных». Списки СП разнятся между собой не только количеством упомянутых птиц (от 13 до 72), но и их составом. Вероятно, благодаря довольно широкому распространению памятника становилось возможным внесение в каждой местности новых птиц в список «действующих лиц». Язык большинства известных списков несет на себе отпечаток южнорусских говоров. В списках Тек. пост. 140 и Тих. 11 особенно широко представлена украинская лексика: *чмовжъ*, *бусел*, *хохѣтва*, *яструбь*, *сусѣдка*, *зозуля* и т. д.

Азбуковники, словари Берынды и Славинецкого зафиксировали большую группу полонизмов и единичные чехизмы (см. БАЖАНТ, БАЗИЛИШЕКЪ, ГЛУШЕЦЬ, ДУДОКЪ, ЛЕВГАРТЪ, ЦЕТРЕСЪ и др.). Таким образом, славянская лексика распределяется в текстах по принципу принадлежности к книжному языку или живой речи и представляет различные ареальные традиции.

Особенности языковой атрибуции. В азбуковниках, словарный материал которых широко использовался при составлении «Славянского бестиария», практически все иноязычные слова снабжались пометами, указывающими на язык, из которого было заимствовано данное слово. Обращают на себя внимание не только наличие экзотических языковых помет типа «индейское», «мидонское» и т.п., но и необъяснимые с точки зрения современной лексикографии обозначения одних слов как «греческих», а других как «еллинских» (причем и те и другие являются заимствованиями из греческого). В группу «греческих» относятся, например, *айкиосъ* — *павь*, *елафинъ* — *елень*, *еле-*

фантъ — слонъ, леѡнъ — левъ, трагѡсь — кѡзель [Унд. 976: 46об, 123об, 181, 294]. В том же азбуковнике находим и «еллинские» названия: *гиранѡнь — жаравль, куккиѡсь — загѡска, куковаась — сѡва, каракаѕесь — сѡрока, криѡ — баранъ* [Унд. 976: 89, 156об, 157, 158]. Так же «различаются» «латинский» и «римский» языки. Аналогичная ситуация складывается со словами, имеющими пометы 'ев', т.е. «еврейское», и 'ж', т.е. «жидовское». Если распределение помет в первых двух случаях можно попытаться связать с представлением о христианской и дохристианской традиции, то принцип обозначения лексических единиц то как «еврейских», то как «жидовских» остается пока неясным.

Характерные дублетные языковые пометы, определение греческих слов как латинских или еврейских (и наоборот), славянских как греческих и т.п. подтверждают использование в азбуковниках архаического лексикографического приема, когда помета указывает не на языковую принадлежность слова, а на язык первоисточника. Таким образом, многие названия животных из Библии были определены как «еврейские», а помета «сербское» при церковнославянских словах передавала представление о языке книжности. Языковая атрибуция названий животных из «Христианской Топографии» показывает соотнесение имен с местом обитания персонажей (*вепреслон, велбудопардус* как «индейские», «ефиопские» слова, так как, согласно Козьме Индикоплову, эти звери живут в Индии и в Эфиопии). В словарных статьях нами воспроизводятся все языковые пометы, встретившиеся при данном слове в исследованных памятниках.

Одноосновные и сложные (составные) имена. Бóльшую часть нашего словника составляют простые названия, которые выступают как условные лексические единицы: *алконостъ, вранъ, дятелъ, левъ, горлица, коркодилъ, онагръ, павъ* и т.д. В отличие от них сложные (составные) имена воспринимаются как обусловленные и потому объяснимые.

Сложные имена экзотических или фантастических животных могут иметь выраженную внутреннюю форму и передавать представление о некоторых особенностях их носителей. *Тяжконог* — это 'больших размеров зверь с толстыми ногами'; *долезря* — 'мифический зверь, смотрящий только вниз и сжигающий дыханием все живое'; *волкоорль* — 'прожорливая хищная птица'; *велерыбъ* — 'огромная морская рыба (кит?)'. Сложные имена «чужих» зверей иногда преобразовывались в двухкомпонентные: (*вепреслонъ — вепрь слон — вепрь слоный*; *телчеслонъ — телчїй слон*), что свидетельствует об изменении в восприятии образа и трактовке наименования.

Составные имена часто имеют в качестве одного из компонентов имя реально существующего животного, которому отчасти может быть уподоблен другой (экзотический, незнакомый, баснословный) персонаж: *песъ речный* — 'бобр', *воробей телчей* — 'птица, питающаяся росой и умирающая на зиму'; *гуси з древа* — 'птицы, рождающиеся из древесной коры' и т.д.

Сложные (двуосновные) имена животных в памятниках книжности последовательно подвергались этимологизированию. В лексикографических источниках и подборках статей о животных в рукописных сборниках «этимологический анализ» опирался на лингвистические данные — значение имени разъяснялось путем перевода (достоверного и не очень) его составляющих на цер-

ковнославянский или русский язык. Так, название мифических одноглазых людей — *аримаспи* — имеет при себе объяснение: «И потому ихъ такъ прозвани, по ихъ тамошнему сциціискому языку <...> слово арима по нашему языку едино. аспу толкуется око» ([ХКЛ, Увар. 5: 280]; здесь повторяется этимология, предложенная еще Геродотом, см.: [Геродот 4: 193]). Имя носорога *аруи ариси* интерпретируется как 'зверь-пахарь' (см. АРУИ АРИСИ), а название страуса объясняется сразу с позиции нескольких языков — «греческого» и «турского» (см. СТРУФЪ, ДЕВЕКУЩ). В литературных текстах сложные названия сопровождаются развернутой мотивировкой — обычно это повествование о причинах появления разного рода гибридных существ, получивших в соответствии со своей смешанной природой «смешанные» имена (см. ВЕЛБУДОПАРДУСЪ, ВОЛКОПЕСИ, [ЛВОРЫСЬ], [ЛЕОПАРДОСЪ]).

Полисемия и омонимия. При составлении словника «Славянского бестиария» мы столкнулись с проблемой описания многозначных имен и имен-омонимов. Книжные названия животных демонстрируют подчас очень широкий семантический диапазон, например: *аспид* — 1. 'крылатая змея, не переносящая звука трубы', 2. 'двуногий змей', 3. 'существо с чертами змеи, птицы, человека, василиска', 4. 'летающий змей', 5. 'водяной змей', 6. 'камень, получаемый из крови или находимый в голове аспида-змея'. При этом ни одно из указанных значений не соотносится напрямую со значением 'ядовитая змея', восходящим к тексту Библии (ср. гр. ἄσπις). Значения 1, 2, 3, 4, 5 обнаруживают такой общий семантический элемент, как 'змееподобность'; 1, 2, 3, 4 — 'ядовитость', 'крылатость'. Различные значения имеют разную символическую нагрузку: только *аспид* 1 служит для обозначения иудеев, не принявших спасительного божественного слова (толкование основано на Пс. 57: 5–6). *Аспид* 1 и *аспид* 4 имеют каждый свою, отличную от другого иконографию. Но все же между значениями 1–5 сохраняется определенная смысловая связь, что позволяет рассматривать их как пример полисемии. *Аспид* 6 относится к переходному от полисемии к омонимии случаю, когда степень семантического разрыва уже явно ощутима, но связь с исходной лексемой еще остается (см. аналогичные случаи: ЕХИДНА 1–5, ЩУРЪ 1–4, ИХНИЛАТ 1–3, КЕРВЕР 1–2).

Среди названий-омонимов можно выделить несколько типов. Некоторые случаи омонимии «объясняются» исходя из отдельных (в том числе случайных) общих внешних признаков, присущих описываемым объектам. Именно так следует рассматривать названия земных животных и одноименных «рыб» — ср. ЛИСИЦА 1 и 3, ПИѲИКЪ 1 и 2, СКВОРЕЦЪ 1 и 2. Имеет место омонимия слов, принадлежащих разным языкам, — к этому типу можно отнести *гадъ* 'обобщенное название пресмыкающегося' (рус., ц.-слав.), 'обобщенное название животного' (только ю.-слав.), 'козел' (от др.-евр. *gədi* 'козленок, ягненок'); *кроликъ* 'кролик' и 'птичка королек' (от пол. *królik*); *попугай* 'попугай' (от гр. παπαγάλος) и 'филин' (от укр. диал. *попугáй* 'филин'). Омонимы могли возникать в результате искажения первичного текста. К таким случаям можно отнести *керверъ* 'страшный, свирепый зверь' и 'бобр' (искаж. *касторъ*), *финиксъ* 'мифическая птица феникс' и 'насекомое (сверчок, стрекоза?), питающееся росой' (искаж. *тетиѯъ*) и др.

Разные значения одного слова и омонимы даются в словнике в разных словарных статьях. Таким образом мы постарались наглядно показать, как,

с одной стороны, при неизменном означающем (лексема) менялось означаемое (объект описания), а с другой — носители одного и того же имени оказывались разными «природными реалиями».

Варианты и инварианты. Бытованием имен в различных текстах объясняется наличие вариантов названий одного и того же объекта. Вариативный ряд, сопровождающий заглавное слово практически в каждой словарной статье, дает представление о степени освоения лексической единицы языковым фондом. В словаре приводятся графические (*и/і, ъ/ь, е/ѣ*), фонетические (*онагр/анагр, инорог/инорох, заяц/заец/заиц, ихневмон/охневмон, алкион/лакион*), морфологические (*загоска/заговоска, тетеря/тетерва*), грамматические (*еродий/еродие/еродия*), семантические (*телорози/белорози, онокентаври/онокентвари*) варианты названий животных, анализируется степень изменчивости имени в зависимости от смыслового наполнения образа (имена мифических существ являют наиболее широкий диапазон вариативности).

С проблемой вариантов соотносится проблема трансформации названий в тексте и влияния текста на имя зооморфного персонажа. В результате искажений начального текста или изменения границ словоделения появляются новые персонажи (*алконост* из *алкуон есть* ср. АЛКИОН 1–2 и АЛКОНОСТЪ 1; *бобреслов* из *о бобре слово*; *гилистери* из *gelbe Stier*; *норкам, норка* из *норъ камо*). См. также ЛЕВРИТИЗІИ, КОНЯ, ФРИГАЛЫ, АСАДА, ЄЛАССА, НЕЕЛАСІА, НѾСЪСА. Известные персонажи наделяются новыми свойствами (*тепл на лежание конь* из *тепл на желание конь; леон есть лютый зверь оуши белы а у иных черны оуши* как результат стяжения двух текстовых отрывков о льве и медведях; *оуши* — искаж. лат. *ursi*).

Имя в контексте. Толковательная часть словарных статей в «Славянском бестиарии» почти лишена авторского текста. Это не случайно. Книжные сказания о животных, лежащие в основе толкования, представляют собой устойчивые тексты, всегда сохраняющие связь с первоисточником. Явление сопряженности словоформы с исконным контекстом отразили еще древнерусские азбуковники, использовавшие для толкования лексем фрагменты текстов, откуда бралась лексема. Материал показывает, что наиболее адекватно передает и объясняет лексическое и символическое значение слова именно «родной контекст». Использование в качестве толкований фрагментов сочинений, откуда заимствовано слово, ограждает составителя от собственных домыслов и искусственных лексикологических построений.

Текстовые связки переходили из одного памятника в другой практически без изменений. В этом смысле сказания о животных предоставляют богатейший материал не только для лексиколога, но и для текстолога, ведь наличие в рассказе об одном животном разных лексем, например *инорог* и *единорог*, говорит как о наличии в языковом фонде двух синонимических названий, так и о компиляции в пределах данного текста.

Итак, схема словарной статьи в «Славянском бестиарии» такова: заголовочное слово; указание на язык-источник; варианты, зафиксированные в печатных и рукописных текстах; толкование; текстовые примеры. Далее следуют выявленные символические значения и описание иконографических изображений.

Символика животных в славянской книжности

В символико-толковательных памятниках проявился особый характер средневекового миросозерцания, усматривающего в конкретных явлениях подобия трансцендентным понятиям. Так, в «Физиологе» при описании животных отмечаются только те свойства, с помощью которых можно было найти аналогии с каким-либо богословским понятием или сделать нравственные выводы. Наименования зверей и птиц выступают как наименования символов, а не конкретных созданий. Символизм главенствует над фактическим описанием.

Наиболее важную роль в переводе повествования из плана описания в план символического толкования играют ссылки на Священное Писание. В «Физиологе» и созданных по его типу отдельных рассказах о животных библейские цитаты выступают как обязательные структурные элементы сказаний. Начиная или завершая повествование в пределах одной главы, цитата является квинтэссенцией, сжатым пересказом последующего или предшествующего описания. Подобное сведéние отрывка текста к выдержке из Библии призвано указать на сокровенный смысл текста, воплощенный в божественном слове (Пс. 79: 14 в главе о диком вепре, Пс. 41: 2 в главе об олене). Цитата, венчающая собой отрывок текста, может играть своеобразную «цементирующую» роль в его структуре, содержать основную мораль притчи (Пс. 33: 15 в главе о муравье, Мт. 10: 16 в главе о змее). Повторяющиеся фрагменты библейских текстов создают цитатную рамку вокруг повествования, постоянно напоминающую читателю о необходимости искать за «звериным» обличьем действующих лиц высший духовный смысл (Мт. 3: 7 в рассказе о ехидне, Пс. 41: 2 в главе об олене). Толковательная часть отдельного сказания «Физиолога» может быть практически полностью составлена из набора цитат, взятых из различных книг Ветхого и Нового Завета (например, при символической интерпретации свойств солнечной ящерицы, ихневмона). Свободно комбинируя фрагменты различных библейских источников, составители «Физиолога» использовали сказания о животных для изложения основ христианского вероучения (в сказании об олене «связка» цитат призвана раскрыть тему противоборства Христа и дьявола).

В результате в тексте «Физиолога» происходит не только трансформация образа животного и его имени, когда символика выходит на первый план. В свою очередь цитата «отрывается» от текста-первоисточника, не соотносится более с его содержанием и становится неотъемлемым элементом рассказа о животном или даже частью его «образного портрета». Именно так мифическая птица феникс «присвоила» себе библейское изречение Пс. 91: 13 (основанием для этого послужила омонимия др.-рус. *финиксъ* 'дерево, род пальмы' и 'птица феникс'), в результате чего в древнерусской книжности библейский фразеологизм *«праведникъ яко финиксъ процвететь»* в большей степени соотно-

сился с образом баснословной птицы, чем с финиковой пальмой, о которой говорится в тексте псалма. Такое вторичное прочтение цитат, возникающее в результате их функционирования в тексте «Физиолога», привело к появлению в более поздних сборниках, использовавших материал этого памятника, своеобразных «перевертышей», когда библейская цитата начинает истолковываться при помощи рассказа о звере или птице. Природный объект реконструируется по устойчивому стереотипу (цитате); если приводится изречение Пс. 91: 13, от читателя ожидается однозначное воссоздание сюжета о возрождающемся из пепла фениксе, Пс. 102: 5 предполагает рассказ об орле, возвращающем себе молодость, Пс. 101: 7 — историю жертвенной любви пеликана.

Изначально заложенный в Библии символизм «работает» в «Физиологе» на новом уровне — помогает увидеть скрытый смысл в «неподобных образах», когда за сугубо материальным обликом животных скрываются догматические и нравственные понятия, через познание которых человек приобщается к высшему знанию и божественной правде.

Рассматривая характер символических толкований, мы предлагаем перекрестную классификацию, оценивающую их с позиции характера уподобления и с точки зрения смыслового содержания. В зависимости от того, что выступает в качестве параллели к символизируемому объекту (богословское понятие или моральное уподобление), толкования делятся на догматические (тип 1 — уподобления Христу, апостолам, еретикам, дьяволу, идее крещения, воскресения, распятия и др.) и морализаторские (тип 2 — советы применительно к моральным нормам поведения человека, уподобления носителям добродетели или порока, нравственным категориям). В связи с первым из предлагаемых способов классификации толкований необходимо отметить многозначность символа, проявляющуюся в следующих особенностях толкований. В пределах сказания у одного и того же символизируемого объекта могут сочетаться противоположные значения (*единорог* — Христос; благочестивый человек, не забывающий о молитве; бес; *аспид* — дьявол; иудеи, не принявшие спасительного божественного слова; распятый Христос). Проявляется двоякое отношение к библейскому разделению тварей на «чистых» и «нечистых» — например, «нечистые» *филин* и *харадр* выступают как символы Христа. Один и тот же персонаж может символизировать как ветхозаветный, так и евангельский образ (морской конь *идропь* — Моисей и Христос). Одно и то же животное может стать объектом как догматического, так и нравоучительного толкования (*феникс* — Христос; воскресение Христа; воскресение мертвых; истинно верующие; мученики-праведники; грешник, обновившийся приобщением к божественной благодати; стойкость).

В зависимости от смыслового значения толкования делятся на «персональные» (тип А — описываемый объект служит символическим обозначением другого единичного объекта; уподобления Христу, дьяволу, пророкам и т.д., а также человеку как носителю определенных моральных качеств) и «ситуативные» (тип В — описываемый объект символизирует целый ряд сопряженных друг с другом понятий, библейский эпизод или религиозный догмат; толкования типа В чаще всего представляют собой развернутые морально-нравоучительные сентенции).

В связи с совмещением в пределах одного толкования различных аспектов в «Славянском бестиарии» нашла отражение проблема символических рядов. В «Физиологе» и сходных с ним памятниках символика животных проявляется на фоне обширного поля христианской символики. Если в тексте животное, которому в целом посвящена глава, «соприкасается» с другими существами и реалиями, то каждый из этих элементов получает свою символическую интерпретацию, соотносимую с основным символическим значением, заложенным в центральном образе. В сказании об орле, который возвращает себе молодость, омывшись в источнике и сидя на камне под солнцем, южнославянские списки «Физиолога» выстраивают следующий ряд реалий: орел — вода — камень — солнце. Основное символическое значение, проецируемое на образ орла (человек, освобождающийся от грехов), реализуется в тексте через ряд сопутствующих символов: очищающая вода — заповедь духовного отца или слезы покаяния; камень — церковь, Христос или вера; обжигающее солнце — церковь или молитва. Раскрытию иносказательного значения притчи об орле способствует также ряд символов, прилагаемых к действиям, которые совершает орел. Избавление от старости и слепоты (т.е. грехов) происходит через полет в высоту (т.е. соблюдение поста), омовение в источнике (т.е. приобщение к духовным заповедям), согревание на солнце (т.е. молитвы в церкви). Разные редакции одного памятника могли основывать свои уподобления, опираясь на различные стороны символа. Русские списки александрийской редакции «Физиолога» в легенде об орле подчеркивают момент троекратного погружения птицы в источник, ассоциируя это с идеей очищения через крещение. В южнославянских списках византийской редакции орел является обозначением грешника, очищающего свою душу искренним покаянием. Ряд списков византийской редакции рассказывает об олене, что он продлевает себе жизнь, погружаясь в источник; в других списках олень пьет воду из источника. Общий смысл толкования сходен в обеих группах текстов: человек спасает душу, обратившись к Богу и церкви. Но в первом случае спасение ассоциируется с крещением, а во втором с причастием.

Так как для раскрытия основного символического значения, заложенного в отдельном сказании о животном, требуется ряд других символов или символическая интерпретация сюжета в целом, то «внешняя часть символической параллели» (по определению Л.С.Ковтун) может варьироваться. Вариативность символизируемого объекта выражается в сочетании одного и того же сюжета (родители оживляют своей кровью мертвых птенцов) с образами *пеликана*, *дятла*, *аиста*. Рассказ о том, как дети заботятся о престарелых родителях, потерявших перья, относится к *аисту* и *удоду*. Символика варьирующихся образов остается неизменной: птица, оживляющая птенцов, — это Христос, искупивший кровью грехи человечества; заботливые птенцы символизируют любовь и почитание родителей детьми.

Символические образы могут быть реализованы в языке в нескольких материальных оболочках. Лексическая вариативность символа ярко проявляется в переводных «естественнонаучных» сочинениях. Названия животных, получившие символическое истолкование, представлены здесь как славянскими лексемами, так и словами языка-источника. Канва сюжета при

этом остается нетронутой; неизменна и организующая этот сюжет символика. Лексические варианты типа *елафос-елень*, *аетос-орел*, *пеликанъ-неясыть*, *ирябь-еребица-коропатва*, *пеларгосъ-стеркъ-буско*, *ласица-невестка*, *езгуля-жегзуля-зогоска* и т.п. из текстов «Физиолога», «Цветов дарованиям», азбуковников представляют собой внешнюю сторону одного, общего для них символа. Несмотря на свою синонимичность, вариативные названия не одинаково значимы для раскрытия символического значения образа. Зверь, оскопляющий сам себя, чтобы спастись от охотников (символ человека, избегающего козней дьявола), именуется *бобръ* или *касторъ*. Последнее название ярче подчеркивает связь символической и этимологической характеристики (ср. объяснение лат. *castor* через *castrando* «оскопляя»). Таким образом, знаковой в символе оказывается в первую очередь семантика, ее устойчивость, не закрепленная за тем или иным словом, а присущая ряду лексем, обнаруживающих на данном этапе развития языка смысловое сходство.

Представленный в материалах словаря механизм символизации слова соотносится со сформулированной Н.И.Толстым концепцией «грамматики символа» [Толстой 1990]. На основе «лексики природы» славянской книжности так же можно говорить о синонимике символа (в нашем случае этому соответствует вариативность символизируемого объекта и лексическая вариативность символа), об омонимии символа (ср. многозначность символа в данной работе) и о фразеологии символа (ср. символические ряды).

Книжная символика животных, сформировавшаяся под влиянием церковной догматики, в значительной степени отличается от символики животных в фольклоре. Можно указать немногочисленные случаи проникновения книжных символов в систему народных представлений о животных, а также отдельные фольклорные мотивы, зафиксированные в книжных текстах. Подобные примеры собраны в «Сравнительном указателе мотивов, связанных с представлениями о животных», цель которого не только отметить факты взаимодействия книжной и фольклорной традиций, но и указать на ряд типологических параллелей. Материал словаря и сравнительного указателя подтверждает положение о том, что одно и то же понятие «может иметь в разных, нередко сосуществующих традициях разную символическую семантику» [Толстой 1995: 242].

«Славянский бестиарий» предлагает новый подход к раскрытию семантики названий животных с учетом символического наполнения лексем. Это не только расширяет лингвистические представления о лексике языка славянской книжности, но и открывает новые возможности для интерпретации «естественнонаучных» текстов, для реконструкции части культурной модели славянского Средневековья, воспринявшей и развившей систему представлений и символику животных на основе переводных памятников, изначально ориентированных на другие культурные традиции, и собственных «природоведческих» сочинений.

Часть вторая

СЛОВАРЬ

О пользовании словарем

Словарь насчитывает 1117 словарных статей и 16 отсылочных слов.

При оформлении заголовочного слова за основное принимается наиболее распространенное написание, зафиксированное в памятниках и словарях. Заголовочное слово приводится в форме именительного падежа единственного числа: АИСТ, СЛОНЪ. При отсутствии в тексте данной формы и наличии форм косвенных падежей исходная форма реконструируется, и толкуемое слово в словнике заключается в квадратные скобки: [ВОЛЫ ТРЕХРОГИЕ]. Если слово зафиксировано в источнике только во множественном числе, оно выносится в словник в форме Pl.: КЕРАСТЫ, ЦИКЛОПИ.

В начале словарной статьи в круглых скобках даются указания на язык-источник для неславянских и инославянских лексем, приводятся вариантные формы, сравнительный материал из других языков и диалектов. В квадратных скобках помещается авторский комментарий, включенный в текст словарной статьи.

Фрагменты рукописных текстов передаются в точном соответствии с источником. Воспроизводится графика (в том числе выносные буквы; знак Ъ используется для обозначения графемы «третий ер»), орфография, акцентуация, пунктуация источника.

В примерах из азбуковников сохраняются знаки .т., то^{л}. («толкование») между единицей словника и лексическим или энциклопедическим комментарием.

Знаком Σ обозначается символическое значение, выявленное у лексемы. Символические значения обозначаются соответственно:

1–А — догматическо-«персональное»;

1–В — догматическо-«ситуативное»;

2–А — морализаторско-«персональное»,

2–В — морализаторско-«ситуативное».

Знаком ► отделяются формулировки символических значений от примеров.

В разделе «Иконография» приводятся описания живописных изображений из лицевых источников XV–XVIII вв.

Разные значения одного имени, а также омонимы разрабатываются в отдельных словарных статьях, напр.: АСПИД 1, АСПИД 2 и т.д.

В соответствии с нормами составления зоологических указателей даются латинские названия животных. Для определения номенклатурных названий использовались следующие издания: *М.А.Мензбир*. Птицы России. СПб.,

1895, т. 1–2; *В.Е.Соколов*. Пятиязычный словарь названий животных. Млекопитающие. М., 1984. *В.Е.Флинт*, *Р.Л.Беме*, *Ю.В.Костин*, *А.А.Кузнецов*. Птицы СССР. М., 1968; Словарь названий животных. Вып. 4. Птицы / Сост. Р.Л.Беме, В.Е.Флинт. М., 1994; *М.В.Шарлемань*. Птахи УРСР. Киев, 1938. Диалектные названия проверялись по следующим источникам: *В.П.Бурнашев*. Опыт терминологического словаря сельского хозяйства, фабричности, промыслов и быта народного. СПб., 1843–1844, т. 1–2; *В.И.Даль*. Толковый словарь живого великорусского языка. М., 1979–1981, т. 1–4; *Н.В.Никончук*. Полесские названия птиц // Лексика Полесья. М., 1968, с. 439–471; Словарь русских народных говоров / Гл. ред. Ф.П.Филин. Л., 1965–, вып. 1–.

— А —

АВЕДИСЪ — (ср. лат. *ovis* 'овца', вар-т *аведиóсь*, Тих. 462: 35об), козленок. Аведисъ .т. козлище. МДА 173: 81об; в Рум. 1: 27об, МДА 199: 65об, Унд. 976: 45об, О.XVI.6: 2об с пометой 'р', 'ри', т.е. 'римское'.

АГЕЛАДА — (гр. ἀγελάδα, вар-ты: *агидия*, Унд. 974: 12 с пометой 'латьNс', т.е. 'латинское', *агилáдия*, Писк. 197: 8об, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13; в МДА 199: 65об, Рум. 1: 27об с пометой 'г', 'гречески'; *агиндáлиѧ*, Унд. 976: 46 с пометой 'гречески'), корова, Vacca. Агелада, крава. РТ, 9.9. См. КОРОВА, КРАВА.

АГНЕЦЪ — ягненок, молодой барашек. Агнецъ, баран младый. Унд. 628: 296. См. АГНѦ. Ср. ЯГНЕНОКЪ.

Σ–1. Обозначение Иисуса Христа как жертвы за человеческие грехи. ▶ Агнець .т. боран млады^и^ наричеть ^ж^ писáнїе и хр^с^та бга агньцемь и ю́нцемь притóчне поне^ж^ бо яко тáя животная. дрéвле еврéе на жéртву бгови приводя́ще закалáху во ѡчищéнїе свои^х^ согрѣшенїи. тáко и хр^с^тъ бгъ нѿь принесе себе во^л^ное заколенїе ꙗко единолѣтенъ агнець непорóче^н^ о наши^х^ грѣсѣ^х^. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 12об–13. Тип 1–А/В.

Σ–2. Обозначение мучеников за веру. ▶ Нари́четъ ^ж^ ся при́точне агньцами ј стїи мчнцы, поне ^ж^ и тїи заклáни бы́ша яко агньцы и принесóшася бгви яко жертвы одшевлéнныя... РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13. Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение антихриста. ▶ Агнецъ и антихрістъ ложна наричется. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 12об. Тип 1–А.

Иконография. Отмечены два типа изображений: *агнцъ прáведный* — конская фигура на горке, подчеркнуты завитки шерсти, голову окружает нимб (Заволоко, 257: 59); *лжи́вый агнецъ* — без нимба, тело в пестринах, лапы с острыми когтями, острые уши, зубастая пасть с высунутым языком, длинный хвост (там же: 60).

АГНИЦА — овечка. Агни́ца — овéчка, овцà. ПБ: 1; Áгніца, молодаѧ овéчка. ЛЗ: 23; Áгница, юнѣишая овéчка. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13; в О.XVI.6: 3 с пометой 'сер', т.е. 'сербское'; в Арх.Д.445: 16об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

Σ. Обозначение Богородицы. ▶ Нариче^т^ же писáнїе и прч^с^тую б^д^цу áгницею ј ю́ницею нò приточнѣ. Писк. 197: 8об. Тип 1–А.

АГНУСЪ 1 — (лат. *agnus*; вар-т *ангусъ*, Тих. 445: 29об), баран, агнец. Агнусъ, áгнец. БАН 33.9.1: 91 с пометой 'ла', т.е. 'латинское'.

АГНУС(Ъ) 2 — (лат. *agnus*), животное, подобное ягненку; вырастает из семян. Татáре котóрые заво^л^ские јмяну́ются, јмѣю^т^ нѣкие сѣмена подóбны ды́нному, тóкмо ме^н^ши да подóле. тѣ сѣмена садя^т^, а что и^з^ него вы́росте^т^ подобно ꙗгнéнку. латы́нски áгнус сирѣчь áгнец называю^т^. высота тогò ꙗгнéнка, бли́ско тре^х^ но^г^. глва ј нóги, тóкмо рого^в^ нѣ^т^. вмѣсто рого^в^ ше^р^сть выростáе^т^ высока <...> мі́со того ꙗ́гне^н^ка слáдко, пáче всꙗки^х^ јных мя^с^. кóре^н^ тогò сѣмяни на котóро^м^ таки́е ꙗгня́та ростут, велми вели́къ, ј глубо^к^ в зе^м^ли. áки нѣкие овощи дозрѣ^в^, о^т^пáдаю^т^ о^т^ вѣтвéй, тáко же ј тѣ ꙗг-

ня́та о^{т} ко́рене о^{т}стаю^{т}, ј пасу́тсѧ. ј доко́и^{х} мѣстъ ко́рень то' в земли свѣ^{ж}, до тѣх мѣстъ ј ѥгнено^{к} то' жи^{в}. БАН 33.9.1: 516. Ср. сходные описания животного-растения *баранец*, *Boranetz*, *barometz*. Забылин 1880: 403; Fabelthiere 1985: 92; Герберштейн 1988: 180.

***На рисунке* 1**: Баранец (*barometz*, *borametz*) — животное-растение, упоминаемое в европейских книжных источниках с XIV в. и якобы обитающее на Прикаспийских землях в низовьях Волги. Гравюра (*Cl.Duret*. Histoire admirable des plantes et herbes esmerveillables et miraculeuses en nature. 1605).

АГНѦ — то же, что АГНЕЦЪ. Агнѧ́ — овча́тко. ПБ: 1; Агнѧ́ — agnellus. ЛСЛ: 1. См. ЯГНЕНОКЪ.

АГРЕОПИСИ — (ср. гр. ἄγριος 'дикий'; вар-т *агриѡписи*, Писк. 197: 14об; *агріо́пи́сии*, Арх.Д.524: 21об с пометой 'г', т.е. 'греческое'), дикая собака (?), дикий зверь (?). Агреопи́си. дивиѩ псà. Рум. 1: 30об–31.

АГРИНЇѦ — (ср. гр. ἄγριος 'дикий'), обобщенное название диких животных. Агринїѧ, звѣри. Арх.Д.446: 19 с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

АГРИѾВДО — (ср. гр. ἄγριος 'дикий', βοῦς 'бык'; вар-т *агрио́дво*, МДА 199: 65об), тур, Bos primigenius или зубр, Bison bonasus (?). А́гриѡвдо .т. ту́ръ. Унд. 976: 46; Pl. Агриѡ́вдо, ту́ры. Рум. 1: 27об (вар-т *агрио́вдо*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13об; РГАДА/МГАМИД, 249: 20об).

АГРОМЕТЫ — (гр.?), мифические люди, обладающие способностью воспламенять окружающие предметы. Такъже въ едной волости словутся люди агрометы; тіе мѣютъ въ собѣ горячесть великую, гды въ едно мѣсто сойдутся, сами ся запаляютъ, родичовъ палятъ, родичовъ ѣдятъ. Архангельский 1899: 69. Ср. АГРОТИ.

АГРОТИ — (от гр. ἄγριος 'дикий' (?), вар-ты: *аграпи*, Луц. ЛРЛД, 1: 48; *агропи* Луц. РГАДА/ЦГАДА, 1343: 14), мифические люди, то же, что АГРОМЕТЫ. Близь тое страны страна, въ неиже люди, нарицаемыи Рахманы и Агроти, те люди імеютъ неки огнь і что хощутъ, имъ істребляютъ. Порфирьев 1891: 431.

АЕЛИНЪ — (вар-ты: *іаелин*, ЦД, Polivka, 1893: 264; *елинъ*, ЦД, Доброх. 35: 405; *пели́нъ*, ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 26об), коршун, Milvus. Подобна есть завѣсть птицѣ глемой аелин: јже толику имать завѣсть ѥкъ егдà он вид пте^{н}ца своѩ тучнїа, ударае^{т} и^{х} по ребра^{м} носо^{м} и твори^{т} их да охудѣють. ЦД, Муз. 2748: 169об. См. СУПЪ.

Σ. Обозначение зависти. ▶ Подобна есть завѣсть птицѣ глемой аелин... ЦД, Муз. 2748: 169об. Тип 2-В.

АЕТОСЪ — (гр. ἀετός; вар-ты: *аетонь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13об; *аетѡхъ*, Унд. 976: 46об), орел, Aquila. Аетосъ, ѡре^{л}. МДА 199: 66; в Рум. 1: 27об, МДА 199: 66, Унд. 976: 46об, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13об с пометами 'р', 'ри', 'рим', т.е. 'римское'. См. АКВІЛѦ, ОРЕЛЪ.

АИДОНИ — (гр. ἀηδόνι), соловей, Luscinia. Соловей, аидони. РТ, 13.16. См. АИДОНИС, АИДѾНЪ.

АИДОНИС — (гр. ἀηδονίς, вар-ты: *аидинис*, Унд. 974: 12об; *аидониосъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 14; МДА 199: 66; в РГАДА/МГАМИД, 249: 21 с пометой 'греч', т.е. 'греческое'; *анидосъ*, Арх.Д.446: 19 с пометой 'г', т.е. 'греческое'), то же, что АИДОНИ. Аидони^с^ солове'. Писк. 198: 3. Ср. АИДОНИ, АИДѦНЪ.

АИДѦНЪ — (гр. ἀηδών), то же, что АИДОНИ. АидѦNъ: соловІй. ПБ: 335. Ср. АИДОНИ, АИДОНИС.

АИДОСЪ — (ср. гр. ἀηδονίς 'соловей' и ἀετός 'орел'), сокол, Falco. Аидо́съ, соко́лъ. Арх.Д.446: 26 с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

АИКИОСЪ — (ср. гр. ταώς, вар-т *айкисъ*, Рум. 1: 27об), павлин, Pavo cristatus. Айкио́съ .т. павъ. Унд. 976: 46об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

АИСТ — (вар-т *агист*, СП, О, Лопарев 1896: 16), аист, Ciconia ciconia. Аист молвитъ: «Что есте прежде Бога судите и гадаете: что Бог дастъ, то и будетъ». СП, П–2, Лопарев 1896: 13. См. БУСЕЛЪ, БУСКО, КАЛИСТЪ, СТЕРКЪ, ЯЙСТЕР.

АКВІЛѦ — (лат. *aquila*), орел, Aquila. АквІлѧ, оре́л^ї^. ПБ: 337 с пометой 'ла^т^', т.е. 'латинское'. См. АЕТОСЪ, ОРЕЛЪ.

АКДУЗ — (?), сокол, Falco (?). Акду^з^ соко^л^. Писк. 198: 1об.

АКИЛИНА — (ср. лат. *aquila*; вар-т *акѵліна*, ПБ: 337), самка орла, орлица. Акили́на, ѡрлица. МДА 199: 80.

АКИЛИНОСЪ — (ср. лат. *aquila* 'орел'; вар-ты: *акилиос*, МДА 199: 66; *акиллась* Унд. 976: 47, МДА 199: 66, Рум. 1: 28 с пометами 'ел', 'ели', т.е. 'еллинское'; *аки́ллосъ*, БАН 33.9.1: 70об с пометой 'ж', т.е. 'жидовское'; *акинѡс*, Унд. 974: 12об), орел, Aquila. Акилино^с^, ѡрелъ. Писк. 197: 9. См. ОРЕЛЪ.

АКИЯНЪ РЫБА — см. КИТЪ.

АККИЛОС — (ср. лат. *aquila* 'орел'), павлин, Pavo cristatus (?). Акки^л^о^с^, па^в^. Писк. 198: 1. См. ПАВА, ПАВЪ.

АЛЕБАРИ — (?; вар-т *алеба́рди*, Плюшк. 163: 69), возм., барсы или леопарды (?). Нѣцыи зачина́ютъ бо́лѣ ѡт возду́ха і ѡт огнѧ і тѣ суть бы́стри и гнѣвли́ви, ꙗко алебари и про́тчїи. РГАДА/ЦГАДА, 663: 45.

АЛЕКТОРЪ — (гр. ἀλέκτωρ; вар-т *о електо́рѣ*, Арх.Д.243: 468об), петух, Gallus. Алекто́ръ .т. пете́ль. Тих. 462: 35 (на полях помета 'ѯ҃ръ'; в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 14об на полях помета 'петух'); Але́кто^р^, пѣвень. ЛЗ: 25; в Соф. 1180: 281 с пометой 'ели', т.е. 'еллинское'; в О.XVI.6: 3 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; в РГАДА/МГАМИД, 434: 349об с пометой 'л', т.е. 'латинское'. Ср. АЛЕКТРѴОН. См. КУРЪ, ПЕТИНѦСЪ, ПЕТУХЪ, ПЕТЕЛЪ.

АЛЕКТОРЪ ДИВИЙ — (ср. гр. ἀλέκτωρ 'петух'; вар-т *лектон дивий*, Муз. 2748: 171об), удод, Upupa epops. Подобна ѥсть милост(ын)и алекторꙋ дивомꙋ... ЦД, Polivka 1893: 265. См. ВДОДЪ, ЕПОСЪ, ПОПУНАЦЬ, ОУДОДЪ.

Σ. Обозначение милосердия, благодарности родителям. ▶ Подобна ѥсть милост(ын)и алекторꙋ дивомꙋ, ꙗко егда видить родителѥ свое състаревше се и ослѣпше и немогꙋще лета́ти, ѡнъ же сътвораеть имь гнѣздо и питаеть ихь тꙋ и ѡттръгаеть имь перїе, да нелететь и сѣдеть въ гнѣздѣ и почиваѭть, дондеже възрастаѭть имь перїе ново и зракь очима даеть имь богъ милости раді, иже творять к' нимь чеда ихь. ЦД, Polivka 1893: 265. Тип 2–В. Ср. ВДОДЪ, ЕПОСЪ, ПОПУНАЦЬ.

АЛЕКТРVОН — (гр. ἀλεκτρυών), петух, Gallus. Алектрvо^{н}: пѣве^{н}, пѣ́тель. ПБ: 338. См. ПЕТУХЪ, ПѢТЕЛЪ.

АЛЕКТРИОНА — (ср. гр. ἀλεκτρυών), курица, Gallina. Алектрио́на, кура. БАН 33.9.1: 62; в Арх.Д.524: 15об с пометой 'г', т.е. 'греческое'. См. КУРИЦА.

АЛКИОН 1 — (гр. ἀλκυών; вар-т *алкиянъ*, ЛЛ: 143об), птица зимородок, Alcedo atthis. А^{л}киѡнъ <...> сия птица мало что больши ѿ воробья перье има^{т} багряно бѣлѣмъ и^{с}пестрено шею тонку продо^{л}говату но^{с} зеленова^{т} тонко долги и мя^{х}ки ре^{д}ко когда бывае^{т} видаема. F.XVII.9: 818; Halcion, алкиянъ птица, зѣмородокъ. ЛЛ: 143об.

АЛКИОН 2 — (гр. ἀλκυών, лат. *halcyon*; вар-ты: *алкидон*, Хлуд. 16: 84; *алкуон(естъ)*, ШИЭ, Aitzetmüller 5: 157; *алцїонъ*, F.IV.679: 641об; ОЛДП, Q.751: 71об; *лакион*, Поп. 156: 232; *халкион*, Погод. 1560: 47; Соф. 1180: 258), птица, несущая яйца и высиживающая птенцов зимой; в основе сказания об алкионе — представления о зимородке, Alcedo atthis (см. АЛКИОН 1). Алкуѡнестъ морск^{а}ꙗ п^{ї}тица. гнѣздо ж си творитъ на брѣзѣ морстѣмъ. на са^{м}мъ пѣс^{ї}цѣ ꙗйца ражд^{а}ющи. носитъ же аица срѣд зимы. ꙗг^{д}а многѣми боурѣми вѣтри море земли прїражаютъ. нъ ѡбаче прѣстаноутъ въ тъгда в^{ї}си вѣтри и оутишетъ се влъны морьскыꙗ. ꙗгда алкуѡнъ насѣдитъ з҃ дн҃ии. въ ты бо тъчїю дн҃и излежет^{ъ} пьще. нъ понеже и кръма имъ трѣбѣ. дроугою з҃ на въздраѿениꙗ п^{ї}тиѿ^{е}мъ. великодарьць б҃ъ малоумоу семоу животоу дастъ. ШИЭ, Aitzetmüller 5: 157–159. [Прочтение сочетания *алкуѡн естъ* как *алкуонестъ* явилось основанием для трансформации названия *алкионъ* → *алкуонестъ* → *алконостъ* (см. АЛКОНОСТЪ 1). В ШИЭ представлен ранний вариант сказания об *алкионе*, в котором говорится лишь о постройке гнезда на морском берегу и о выведении птенцов в зимнее время; в более поздних переделках сказания на первый план выдвигается баснословный элемент (преобладающий также в сказаниях об *алконосте*): *алкиону* приписывается свойство откладывать яйца в морскую глубину.] Ѡ а^{ї}лкиѡ́нѣ п^{ї}ти́це морьсте́мъ. А́^{ї}лкиѡ^{н} гнѣздо твори́тъ оу́ мора на самъ песцѣ ꙗйца ража́щи в мо́ри, среди̇̀ зимы. Унд. 628: 240об. [*Алкион* также высиживает птенцов, плавая в гнезде по морю.] Алцїонъ есть пта́хъ, кото́рый на мори гнѣздо собѣ чинитъ. и в томъ гнѣздѣ сидѧчи и плываючи, дѣти сви́ вывóдитъ. еднакъ его мо́ре незато́питъ и ничего ему нешко́дитъ. F.IV.679: 641об. [В более поздних сборниках сообщается, что если яйцо алкиона «праздно», то оно всплывает на поверхность; оно не портится, и люди вешают его под паникадилом в церкви.] Q.V.3: 46об, ГШ 468: 78 (ср. то же о яйце струфокамила). Ср. АЛКОНОСТЪ 1. См. Белова 1993: 113–117.

Σ. Пример Божьего милосердия и божественного промысла. ► Се ти на пооущениѥ, ꙗко же просити ѿ б҃а. ꙗже ꙗ^{с} на сьнабьдѣниѥ. имъ же б҃ъ и о бесловесныхъ промышлѣꙗетъ и оуставьлѣꙗетъ. то тебе цѣщ^{а} чего да не имать сътворити прѣславьна. им^{ї} же по ѡбразоу б҃жию бы^{с} ты, ꙗльма же пътица дѣльма малы тако великоѥ и грьдоѥ дръжить сѧ море, посрѣдѣ зимы тихо стояти повелѣно. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 161. Тип 1–В. Ср. АЛКОНОСТЪ 1, Σ.

Дни алкуѡнтьскые (вар-ты: *алкионитския*, Дур. 40: 28; *алкиоицкия*, Син. 377: 78; *алкионовы*, Q.V.3: 4об; *алсконстїи*, Поп. 156: 232; *халкионския*, Соф. 1180: 258; *халкїѡнскіа*, Погод. 1560: 47) — 14 дней, во время которых *алкион* высиживает и выкармливает птенцов. Ꙗко же и гребьце в'се морьскыѥ вѣдетъ се. и алкуѡнтьскыѥ дни ты^и^ дни зовоутъ. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 159. Ср. *дни алконостъ(ь)ские*.

АЛКОНОСТЪ 1 — (ср. гр. ἀλκυών; вар-ты: *аколностъ*, Соф. 1518: 59; *алканостъ*, Рум. 1: 27об, Q.V.2: 51об; *алконосъ*, Унд. 974: 5об, Тих. 553: 493; *алконотъ*, Рыстенко 1908: 345; *алконость*, Q.XVI.7: 9 с пометой 'ельл', т.е. 'еллинское', РГАДА/МГАМИД, 48: 163; *алкуность*, Писк. 143: 401; *алконость*, *алъконѡсть*, Q.XVII.103: 1; *антоностъ*, Рыстенко 1908: 345), птица алконост, то же, что АЛКИОНЪ 2. Алконо́стъ птица тако нарицаемаѧ. Арх.Д.446: 24об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Ѥсть оубо птица имене^м^ алконостъ имѣет гнѣздо си на брезѣ пѣска вскраи морѧ и ту износить ꙗица своꙗ. ТП: 81; Алконѡстъ ꙗица своꙗ въ глꙋбинꙋ кладеть. сама верхꙋ воды насѣдить. От Ш., Дурново 1902: 49. [В более поздних сборниках алконосту приписывается свойство струфокамила (страуса), который не отводит взгляда от яиц в гнезде:] А сама сиди^т^ поверхъ воды не мигает а как вылупятсꙗ цыплята море в то время з҃ дней тихо бывает и выидутъ цыплята познаю^т^ родителя своꙗ. БАН 24.5.32: 71. Ср. СТРУФОКАМИЛЪ. См. Белова 1993: 113–117.

Σ. Пример проявления божественного промысла. ▶ Вижь же ты жи^д^овине, великого давца и всемогущаго блгⷭ҇а ба҃. ꙗко ѿ бесловесны^х^ промышлѧе^т^. великое и́ гордое́ море на тишину прелагает за любовь птица ча^д^ еѧ. Писк. 143: 401об. Тип 1–В. Ср. АЛКИОН Σ.

Дни алконостъ(ь)ские (вар-т *алконотьские*, Писк. 197: 9–9об; РГАДА/МГАМИД, 249: 21об; РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 14об) — 7 дней, во время которых *алконостъ* высиживает своих птенцов. Но егда сноситъ ал^ъ^конѡсть ꙗица на едино мѣсто ј насѧдеть на нихь ве^р^хꙋ моря дѧица^м^ (sic) во глꙋбинѣ сꙋщимь тогда море непоколебимо бываетъ за з҃ дн҃ь. доньдеже алконѡстова ꙗица излꙋпя сѧ во глꙋбинѣ вышедыше же чада познають своѧ родителя сиѧ седмь д'ни пловцы кораблени' ал^ъ^коностъскими нарицають. Q.XVII.103: 1–1об. Ср. *дни алкуѡнтьскые*.

Иконография. Большая птица на поверхности моря, рядом с птицей — корабль; в глубину уходят три желтых яйца (Унд. 688: II).

На рисунке 2: Алконост, откладывающий яйца в морскую глубину. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 2об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 120.

АЛКОНОСТ 2 — мифическая «райская» птица, имеющая человеческий облик и пленяющая людей своим пением. Птица райскаѧ алконостъ: Близъ раѧ пребываетъ. Нѣкогда и на ефра́тѣ рѣцѣ бываетъ. Егда же в' пѣнїи гласъ

испущаетъ тогда и сама себѣ неощущаетъ. А кто во близости еѧ будетъ, той все в' мирѣ семъ позабудетъ. Тогда оумъ ѿ него ѿходитъ. и дша его и^с^ тѣла исходит^/^. Таковыми пѣсньми стых оутѣшаетъ и бꙋдꙋщꙋю имъ радость возвѣщаетъ. И многаѧ блгаѧ тѣмъ сказꙋетъ. то и ꙗве перстомъ оуказꙋетъ. Кубен. 63: 1. Ср. СИРИНЪ.

На рисунке 3: «Райская птица Алконост и птица райская Сирин». Гравюра кон. XVIII — нач. XIX в. (Le loubok. L'imagerie populaire russe. XVIIe — XIXe siècles. London, 1984, № 58). Парное изображение антропоморфных птиц сопровождается текстом из Хронографа. Ср. рис. 87.

Иконография. В XVII–XVIII вв. распространяются лубочные изображения «райской птицы» Алконост с человеческим лицом и короной на голове и парные изображения Алконоста и Сирина (см.). Женоподобный алконост кроме крыльев, имеет еще пару человеческих рук. Изображение в данном случае сопровождалось новым текстом, не связанным с первоисточником (см. РНК 1984: 58–59; Кубен. 63: 1).

АЛНІЯ — (вар-ты: *алнии*, с пометой 'сир', т.е. 'сирийское'; *алини*, Ковтун 1989: 148), лань, самка оленя. Алнія, еленя. Арх.Д.445: 16об с пометой 'г', т.е. 'греческое'. Ср. ЛАНИЯ 1.

АЛОГОНЪ — (гр. ἄλογον, вар-ты: *алагон*, РТ, 9.8; *алогонь* Писк. 197: 8об; *алóгон*, Арх.Д.446: 24 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Pl. *алага*, РГАДА/МГАМИД, 249: 20об; *алого*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13об), конь, лошадь, Equus. Алогóнъ, конь. МДА 199: 65об.

АЛПУ — (гр. ἀλεπού, ἀλουποῦ; вар-т *алупи*, РТ, 12.10), лисица, Canis vulpes. Áлпу .т. лисица. Унд. 976: 46. Ср. АЛУПЕДЕС.

АЛУПЕДЕС — (ср. гр. ἀλώπηξ, вар-ты: *алпудеáсъ*, Арх.Д.446: 27; Pl. *алпудесъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13об; *алупудесъ*, РГАДА/МГАМИД, 249: 20об), лисица, то же, что АЛПУ. Алупеде^с^ .т. лисúца. Рум. 1: 27об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

АЛЦЕС — (лат. *alces*; вар-т *алцесь*, ХКЛ, ОИДР 121: 131об), лось, Alces alces. Алце^с^, ѕвѣ́рь бóлши елéнѧ, половúна егѡ вельбо́да, пере^д^ ѹ негѡ́ вы́ше зáду мохнáтый, а зáдъ ниже, худъ вельми. у самцóвъ на головѣ рóги дóлги на трú лáкти. а у самúцъ на головѣ роговъ нѣтъ. ХКЛ, Увар. 5: 287.

АМВЫ — (?), пеликан, Pelicanus (?). Амвы. неѧсы^т^. Унд. 974: 12об. Ср. АНАВЪ.

АНАВЪ — (ср. др.-евр. *'ăpārā* 'род птиц, запрещенных к употреблению в пищу'; вар-т *алавъ*, Ковтун 1989: 149 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'), пеликан, Pelicanus (?). Анавъ .т. неѧсы^т^ птúца а о óбразѣ еѧ і о дѣ́йствѣ пúсано в букве нарицáемей нѿъ. Тих. 445: 20об–21; в Арх.С.107б: 15 с пометой 'елл', т.е. 'еллинское'.

АНДРОНИ — (ср. гр. ἀνδρογύνης; вар-ты: *андрогаты* Q.V.3: 81; *андрóги*, ХКЛ, Увар. 5: 276; *андрогúны*, F.IV.679: 613об с уточнением *о андрогúнахъ или ермафродúтах*; *андроини*, F.IV.679: 611; *андрóніи*, Арх.Д.361: 211; *андроники*, F.XVII.9: 818; *аѳронни*, Погод. 1606: 246; *о аидройнахъ*, Вен. 152: 50об), мифические люди, полумужчины-полуженщины. Андрони люди дикиѧ ѧ^ж^ живу^т^ во аѳрикиіско' земли. јмѣю^т^ пло^т^ мужеску і женску попола^м^, правые груди мужески а лѣвые женскиі. Писк. 198: 5об.

АНАСТАСІИ — см. ИТАНЕСИ.

АНТАПАТЫ — (от гр. πατῶ 'ступать, топтать'), мифические люди, передвигающиеся на четвереньках. Антапаты, тѣ лю́ди хóдятъ ка^к^ животúна на рука^х^ и на ногáхъ. а мѣста у нихъ нѣ́тъ гдѣ úмъ жити. ХКЛ, Увар. 5: 283.

АПЕЛЕКАНЪ — (ср. гр. πέλεκας 'дятел'), птица чечетка, Acanthis flammea (?). Апелеканъ. чечéтка. МДА 199: 66об; в Унд. 976: 47об с пометой 'ели', т.е. 'еллинское'.

АПИДЪ — (гр. Ἄπις), вол, телец, священное животное Египта. Апидъ, вóлъ. Апиду ѩсленнаго, ю́нцу питáющуся ме^м^ѳúтскимъ несмы^с^льствомъ .т. телéць ме^м^ѳúянѣ чтя́ху, и апúда ѩсленаго нарицáюще его кóрмять и жéртвами почитáютъ. РГАДА/ЦГАДА, 202: 13об; в Арх.Д.445: 16об, Арх.Д.446: 19 с пометой 'еги', т.е. 'египетское'.

АПИЛИОТИ — (?), зверь (?). Апилиóти, звѣрь. Писк. 198: 1.

АПУСЪ — см. ПАРАДЫЗЕА.

АРАДЪ — (?), дикий осел. Арадъ, јли осел дивии, он же гајда^р^ по еврейски. Мих. 532Q: 277. Ср. ГАЙДАРОСЪ.

АРГЛЫ (Pl.) — некие змеи, обитающие в Египте. Арглы есть во егип^г^те змии, арглы же нанарúчются (!), понеже принесены о^т^ страны нарицаемыя арг^л^усъ. Ковтун 1989: 156.

АРДОНЪ — (гр. ἐρωδιός), цапля, Ardea. ѡ птици ардо^н^. Физ. КБ: 404об; ѡ птици ардонѣ. есть птица си зило м҃дра паче многъ птиць. едино же жилище имать и стражище. а мнозѣхъ жилищь не ищеть но иде же сѧ вселить тоу же сѧ и кормить и спить и м҃ртви плоти не снѣсть. ни по многа мѣста ходить. ложе емꙋ и кормъласѧ емоу единомъ мѣстѣ есть. Физ. Л, Карнеев 1890: 382. См. ЕРОДИИ 1, ЦАПЛЯ, ЧАПЛЯ 1.

Σ. Обозначение праведника, твердого в вере. ▶ И ты оубо ч҃лвче жителине не ищи много мѣстъ еретическъ. едино ти боуди ложе и едина ти боуди цр҃кви и едина ти боуди коръмлѧ хлѣбъ нб҃сныи сшедыи с н҃бсе г^с^ь і^с^с х^с^ъ. ни прикасаисѧ оучении мр҃твы^х^ ни проси инѣхъ мѣстъ иновѣрныихъ. Физ. Л, Карнеев 1890: 382. Тип 1–А.

Иконография: в лицевом Физ. (Рог. 676: 344) *ардонъ* — птица, не похожая на цаплю, с короткими ногами и большой головой.

АРИМАСПИ — (гр. Ἀριμασπούς; вар-ты: *арамасти*, Плюшк. 40: 251об; *ариасмы*, БАН 24.5.12: 6об; *аримаси*, Луц., Бол. 88: 171об; *аримасди*, Унд. 611: 35; *аримаспии*, ХКЛ, ОИДР 121: 126; *аримасти*, Погод. 1606: 246; *аримати*, Писк. 197: 9об; *ариматстіи*, Северодв. 472: 56об; *ариспади*, Бол. 402: 124; *аркаба́сти*, КБ 152/1229: 26; *аркамисии*, Луц., Порфирьев 1891: 432; *аркампсии*, Луц., ЛРЛД, 1: 48; *аркапсіи*, Луц., Архангельский 1899: 55–56; *арка́сти*, Поп. 74: 57; *аркма́сти*, Луц., РГАДА/ЦГАДА, 663: 15об; *римати*, Поп. 156: 236; *ркамасти*, Луц., Арх.Д.490: 32об; *рнама́сти*, Луц., РГАДА/ЦГАДА, 664: 12об), мифические люди с одним глазом. Арима^с^пи люди о едино^м^ оцѣ. а живу^т^ в татарски^х^ ꙁе^м^лѧ^х^. а воюютсѧ с грифъ за же^м^чю^г^ і ꙁа ^з^лато. Писк. 198: 1; Аримаспи лю́ди, по еди́ному о́ку в' челѣ имѣю^т^ и потому и́хъ та́къ прозвани, по и́хъ та́мошне^му^ сциціискому ꙗ'зы́ку. то^л^. сло́во ари́ма по н҃шему ꙗзы́ку еди́но. аспу̀ толку́ется око. ХКЛ, Увар. 5: 280 (ср. упоминание об *аримаспах* в античных источниках; Геродот: 193; об этимологии имени см. Народы 1982: 256–257). Ср. МОНОКУЛИ 1.

Иконография. Обыкновенные (не одноглазые) люди, вооруженные копьем и луком, нападают друг на друга (F.IV.679: 611).

АРИМѲЕИ — (гр.?), мифические люди, не имеющие голов. Аримѳе́и лю́ди по^д^ высо́кими гора́ми живу^т^. бе^з^ гла́въ родя́тся. а̀ о́чи, и но́съ и гу́бы у ни́хъ вь гру́дахъ у мужей и у женъ. велми они̇ торопли́вы. ХКЛ, Увар. 5: 281.

АРКУДА — (гр. ἀρκοῦδα), медведь, медведица, Ursus, Ursa. Ме^д^вѣдь, аркуда. РТ, 12.10; Аркуда ме^д^вѣдица. Писк. 198: 6. Ср. АРКУДЕАСЪ.

АРКУДЕАСЪ — (ср. гр. ἀρκοῦδα), медведь, то же, что АРКУДА. Аркудеасъ ілѝ арку́да. мѣдвѣдь. Писк. 197: 8об.

АРМАДИЛЛО — (исп. *armadillo*), броненосец, Dasypus. Армади^л^ло .т. ꙁвѣро^к^ небо^л^ши ко^ш^ки бо^л^шо'. голова что у поросе^н^ка. ноги ежевые. до^л^гіі хво́ст^ı^ кожа е^г^ что па^н^сы^р^. живе^т^ в ꙁе^м^ли ј питае^т^ца ꙁемлею, а ино^г^ не видали, что^б^ іное ѣ^л^. о^б^рѣтае^т^ца в короле^в^ствѣ мерике. въ д҃' части свѣта во америке. Писк. 198: 6об.

АРМЕЛИНА — (ср. лат. *armellinus*; вар-ты: *армена*, Рум. 1: 27об с пометой 'л', т.е. 'латинское'; *арменѝла*, Писк. 197: 9), горностай, Mustela erminea. Армелина горноста́и. МДА 199: 66; в Арх.Д.446: 12об с пометой 'г', т.е. 'греческое'. Ср. АРМЕЛИНЪ. См. ГОРНОСТАЙ.

АРМЕЛИНЪ — (лат. *armellinus*), то же, что АРМЕЛИНА. Толико ѥсть благородьнь армелинъ, ꙗко множае оставлꙗеть погꙋбити животъ нежели окалити нозѣ. ЦД, Polivka 1893: 271. См. ГОРНОСТАЙ.

Σ. Обозначение умеренности и осмотрительности. ▶ Подѡбна ѥсть мѣра животнꙋ нѣкоемꙋ именемъ армелинъ, иже въсе творить мѣрою и смотренїемь и благороднѣиши и чьстнѣиши ѥсть ѡть всѣхь животень и неꙗсть ничесоже нечисто, ниже дващи въ дьнь, нъ единою тъчїю, егда же ꙗсть, въ гнѣздѣ ꙗсть, да не окалꙗеть ногъ себѣ и въсегда въ сусѣ мѣсте жителствꙋеть. ЦД, Polivka 1893: 271. Тип 2–В. Ср. ГОРНОСТАЙ Σ.

АРТИГОМЕРТА — (ср. гр. ὀρτυγομήτρα; вар-ты: *артигоаме́стра*, РГАДА/МГАМИД, 249: 21 с пометой 'ла', т.е. 'латинское'; *артигомертва*, Писк. 197: 9; *артигоме́стра*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13об; *артитѡаместра*, МДА 199: 66 с пометой 'ла', т.е. 'латинское'; *астригомерта*, Рум. 1: 26об с пометой 'ла', т.е. 'латинское'), коростель, Crex crex. Артигомерта .т. крастели. Унд. 976: 46об, с пометой 'ла', т.е. 'латинское'. Форма *артигомерта* в азбуковниках обычно выступает как Pl.; единичные случаи Sin. — артигомерта, кра́стеликъ (sic), Тих. 445: 24об; Ковтун 1989: 154. Ср.: Ortigometra, крастелий вождь. ЛЛ: 211об.

АРТИНЕТАС — птица (?), изменяющая цвет перьев. А^{р}тинета^{с} птица тѣ^{м} јмꙗне^{м}. ме^{н}ши орла, сверху черна, сысподи бѣла, роди^{т}ца в гибе^{р}ниі в ы^{р}лꙗ^{н}дско^{м} короле^{в}ствѣ. ка^{к} и^{х} убьют кладу^{т} в су^{н}ду^{к} с перье^{м} длꙗ то^{г} мо^{л} пла^{т}ꙗ не ѣсть а мꙗсо и^{х} никогда не гние^{т}, ј не смерди^{т}, а на всꙗко' го^{д} на ни^{х} пе^{р}ꙗ переменꙗетца разными цвѣты. Писк. 198: 97–97об.

АРУИ АРИСИ — (ср. копт. *'arwe haris* 'дикое животное, носорог'; вар-ты: *аруи аруси*, ХТ, Смолен. 2: 254; *аруи ориси*, РГАДА/МГАМИД, 249: 20об; *арунариси*, Q.XVI.7: 10; *арѫсари́си*, Тих. 462: 35об; *аруца арисиі*, БАН 24.5.32: 62), носорог, Rhinoceros. Се животно наречетсꙗ ноз^{д}ророгъ еже имѣти ему рѡ́га на губѣ <...> оочи же долѣ под челюстьми имать <...> имать же толъстоту кожа его ис^{ı}хше д҃ пер^{ı}сты. и ѿт того ратаи в^{ı}лагають в^{ı} желѣза мѣсъта въ плуги. и орють землю. зовоуть же его ефїо́пи своею рѣчїю аруи арѵ́си. соугꙋбꙗще второе а. и тако прикладающе. рѵ́си. да будеть аржи звѣрь. арѵ́си о́рꙗи. ХТ, ОЛДП, 86: 227; в МДА 173: 81об с пометой 'ев', т.е. 'еврейское' (?), 'ефиопское' (?); в Унд. 976: 46, МДА 199: 65об с пометой 'ефи', т.е. 'ефиопское'; в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 13 с пометой 'ефиоп', т.е. 'ефиопское'; в Рум. 1: 26об с пометой 'г', т.е. 'греческое' и 'еѳ', т.е. 'ефиопское'. См. НОЗДРОРОГЪ.

АСАДА — (ср. др.-евр. *hăsīdā* 'аист', 'цапля'; вар-ты: *аса̀*, Мих. 401Q: 3; *асадаиносъса*, Дурново 1902: 49; *скада*, F.IV.253: 33об), цапля, Ardea. Асада и нѡсъса. ꙗицꙗ своꙗ в землю въгрѣбꙗють. і забывъ ѡтлѣтають. о тѣхъ реч во иѡвѣ. своѥ і на персти съгрѣѥть. От Ш., Дурново 1902: 49. Приведенный текст является передачей фрагмента кн. Иова, 39: 13–15. В славянском тексте Библии, как и в греческом, были оставлены без перевода слова *нееласа*, *асида*, *носса*, причем все они воспринимались как названия птиц, хотя в исходном тексте только *асида* обозначает птицу. См. ЄЛАССА, НЕЕЛАСІА, НѠСЪСА.

АСИДА — (др.-евр. *hăsīdā* 'аист'), то же, что АИСТ. Асида: то есть бусел родившим себе воздают сия птицы благодеяния то есть изнемогших кормят. Мих. 532Q: 276об. См. БУСКО.

АСКАЛАФЪ — (гр. ἀσκάλᾰφος) аскалаф, вид совы, предп. Stryx ulula. Аска́лафъ пти́ца, ἀσκάλαφος, ascalaphus. ЛТ: 3об (ср. в гр. мифологии *Аскалаф*, сын Ахеронта, превращенный в сову).

АСКАЛОПА — (гр. ἀσκᾰλώπας; вар-т *аскалапа*, Мих. 532Q: 150об), бекас или кулик, Scolopax gallinago. Аскало́па пти́ца, ἀσκαλώπας, gallinago. ЛТ: 3об.

АСПИДА 1 — (гр. ἀσπίδα, ἄσπις), аспид, вид ядовитой змеи. Аспі́да: оу́жъ ма́лы ѣдови́ты <...> змїа̀. ПБ: 354.

АСПИДА 2 — (ср. гр. ἄσπις), мифическая крылатая змея, не переносящая звука трубы. Аспида есть змиѧ крилата но^с^ јмѣе^т^ птиче' і два хобота. а в кое' ѕемли всели^т^сѧ ту ѕе^м^лю пусту учини^т^. живе^т^ в гора^х^ каме^н^ных не люби^т^ же тру^б^на^г^ гласа. Писк. 198: 2; Прише^д^ше ^ж^ обаяницы обаяти ю и копа́ютъ ямы и садя^т^ся вь я́мы с труба́ми. и покрыва́ются дно́мъ желе^з^нымъ. и зама́зываютъ сунклитомь. и ста́вя^т^ у себя у^г^лие горя́щее да разжиѕа́ютъ кле́щи. и егда востру́бятъ тогда она̀ засви́ще^т^ ꙗко горѣ трясти́ся и прилѣтѣ́вши кь я́ме у́хо свое положи^т^ на зе́млю. а друго́е заткнеть хо́ботомь. и наше^д^ диру ма́лу начне^т^ би́тися. члв^ı^цы ^ж^ ухвати́вше ея клеща́ми горя́щими и де^р^жат крѣ́пце. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 16–16об; [Согласно ДС, ловцы вместо труб используют орга́ны:] полага́ютъ во еди́нои ко́еждо ꙗ́мѣ орга́ны и ударꙗ́ютъ. е егда̀ услы́шатъ ꙗ́ко и́детъ а́спидъ к нимь тіи молча́тъ и начина́ютъ дру́зїи ѿ другі́ѧ страны́ ударѧ́ти <...> и та́кѡ ходѧ сѣ́мѡ и ѡва́мѡ ѿ гнѣ́ва своегѡ влага́етъ хво́стъ сво́и во ухо своѐ ѡтравлѧ́етсѧ. Син. 377: 41; Аспида оѵши свѡи затикаѥть. абы не слышати гл^с^а обавнича. От Ш., Дурново 1902: 52; [Списки различных редакций Физ. дают вар-ты описания поимки *аспиды*; ловец заставляет ее открыть уши, бросая перед неи воловий навоз:] и метаеть на ню лаина воловїа. и приближаѥтсе к нѥи. ѡнаже ꙗко любецїа лаина говеж^д^ıа ѿкрываеть ѡпашь. ловець же забаѥть. и ѡна вьсма неможеть двигноутисе смѣста. нь абїе оумрѣ^т^. Физ. А, Александров 1893, 3: 66; [Списки византийской редакции дают иное описание, *коимъ дѣломъ то ухватуеть исполинъ* (sic) — ловец использует ветви омелы и одежду из пропитанной уксусом травы. Физ. Н-2, Сване 1987: 98–100]; Ас'пида ес'ть имающи лѣпоту дївну. И ес'ть мужес'ко на вос'тоце, а жен'скѡ на западе. Егдаж имъ приидетъ растит(и) сѧ, приходитъ жена от запада да муж от вос'тока. Приходятъ на среду зем'ли, и уястъ жена мужу главу, і отечеть мужь и ѹм'ретъ. Егда родитъ птенца своѧ, и сохранитъ тѣх, и уядетъ главу маице своеи, и та умретъ. Ег'да возрастут птенцы, походитъ мужь на вос'токъ, а жена на запад, ꙗкож(е) и родителие их. Физ. Н-2, Сване 1987: 96; И доходить томоу на гнездо, а тьи томоу, и паки хрепетить обонаваюшти ложе дроуть дроугоу, и поуштаеть пени тьи томоу на гнездо, а тьи томоу, и паки надь пенами хрепетить, и вь пенахь родеть се птенце, и оживоуть, егда боудеть врѣме. Физ. К, Novakovič 1879: 197. [Возможно, что фрагмент «о жене и о мужи», сходящихся на середине земли в Физ. византийской редакции восходит к др.-евр. легенде о звере *Reem*; самец и самка встречаются раз в 70 лет, приходя с востока и с запада; во время совокупления самка убивает самца; дети разрывают чрево матери и расходятся в разные концы земли. НМ: 54. Физ. упоминает также о смертоносном взгляде *аспиды*: Что либо назираетъ, все изгибаетъ. Физ. Н–2, Сване 1987: 96 (ср. ВАСИЛИСКЪ, АСПИД(Ъ) 3); о том, что она сжигает все вокруг своим дыха-

нием: Землꙗ изгораеть около еѧ от душу тои. Физ. Н–2, Сване 1987: 96.] См. АСПИД(Ъ) 1.

Σ–1. Обозначение Христа, преданного на смерть иудеями. ▶ Како июдѣи молѧху в та времена о гсде ншемъ Ісе хе, ꙗко и аспида во в'remѧ рацениѧ еи от чад своих умретъ. Физ. Н–2, Сване 1987: 98. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение дьявола, сокрушенного силой Христа. ▶ Ꙗко бо аспида затыкает своіе оуши. тако и діаволь га нашего іа ха носеца плть. помазасе нашимь іествомь покрыти бж^с^тво своіе. ꙗко зьміа. исьшь^д^ вь адь ꙗви свое бж^с^тво. ꙗко власть имѣіе живыми и мрьтвыими. слыша оубо глсь и съкроуши врата адова. и оумрьцвліень бывъ ꙗко и аспидь. самже вьскрѣсивь члка дарова намь животь вѣчныи. Физ. А, Александров 1893, 3: 67. Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение иудеев, не принявших спасительного божественного слова. ▶ Іюдеомъ же проповеда Моисеи. они же не вѣроваша гсду бгу рождьшусѧ от двы Маріѧ. Такожде затычетъ уши свои і очи, да не слышатъ гласа гсда ншего їсса Хс. Ꙗкоже исполинъ лукаше имѣлу, тако угаситъ аспиду, тако род христиꙗнскии. Локать [Лука. — *О.Б.*] от стго еуглиѧ рѣчи ко июдѣомъ, і угаситъ ихъ тако. Оцетъ же лукать аспидѣ. Еврѣом же есть жалость великаѧ о словесѣх гсда ншго Ісса Хса. Такожде и скончашасꙗ о рѣчех пророка Моисеѧ. Физ. Н–2, Сване 1987: 98–100; Тип 1–А. См. АСПИД(Ъ) 1, Σ.

Σ–4. Обозначение человека, спасающегося в церкви от житейской напасти. ▶ [Как дети *аспиды*, убив свою мать, расходятся на восток и на запад,] тако и ты члвче. егда ти наидетъ житеискаа напастъ. теци къ покаани(...) къ цркви. и прослъзисѧ. и ѿстѫпитъ ѿ тебе неприазнъ. Физ. Мз.: 113об. Тип 2–В.

Σ–5. [Пример «обратного» Σ.] Человек, не уподобляющийся детям *аспиды*, но хранящий своих родителей. ▶ Тако и ти, безумни чловече, разоумеи, како ти аспида оть чедь оумираеть, да и ти, чловече, родителя своего сьблюди и не оумараи его злемь речміи, дабарь глась испоуштаи оть оусть своихь... Физ. К, Novakovič 1879: 198. Тип 2–В.

Иконография. *Аспида* — существо с птичьей головой, уши, как у совы или у кошки, загнутый клюв; со змеевидным телом (выделен раздвоеный хвост) в пестринах, с крыльями и когтистыми лапами. БАН 24.5.32: 66об.

АСПИД(Ъ) 1 — (гр. ασπίδα, ἄσπις), то же, что АСПИДА 2. ѡ аспидѣ глухомъ. Аспид есть ѕмия крилата. Носъ имѣе^т^ птичей и два хобота. МДА 199: 68об. Ср. АСПИД(Ъ) 2.

Σ. Обозначение иудеев, не принявших спасительного божественного слова. ▶ Сему аспиду уподобишася жидове. о^т^ зависти бо не терпяще дшеспасите^д^нагo поѹчения слышати затыкаху уши своя. яко^ж^ они^х^ пре^д^ глеть пророкъ двдь вопия. ꙗко аспид глухіи затыкая и ѹши свои, еже не слышати гласа обовающи^х^ обоваемь обовается о^т^ премуд^д^ра и прочее. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 17–17об (толкование основано на Пс. 57: 5–6). Тип 1–А.

На рисунке 4: «Аспид глухой». Миниатюра латинского бестиария Бодлеянской библиотеки в Окс-

форде, XII в., № 764, л. 96 (Средневековый бестиарий. М., 1984, с. 196). Изображение аспида, затыкающего уши при звуках музыкального инструмента, служит своеобразной иллюстрацией к тексту Пс. 57, ст. 5–6.

АСПИД(Ъ) 2 — (гр. ἀσπίδα, ἄσπις), мифический двуногий змей. А́спидъ е́сть животно двоно́жное и́мать кри́ла и лице́мъ подо́бен е́сть ꙗ́коже зміи вели́кій: оба́че е́сть ширьшаѧ глава̀ его̀. и́мат же и хво́стъ вели́кіи, ꙗ́ко же зміевъ и и́мать злы́й ꙗ́дъ. ДС, Син. 388: 5об. Аспид есть некое животное крылатое едино о^т^ родов змиевъ превеликихъ пресмыкающихся по земли. има^т^ же естества своего видъ различносложный глава бо его и носъ птичія подобия суть же, уши зверины подобне суть ј две ноги зверины же имать. крыле же его великіи аки птичи точию непернаты подобны суть нетопыревымъ оперепоны (sic) и кожи состоящия ся. тело же его й хобот подобно бяше по всему зміи дракону превеличашему а в длину оной аспидъ на шездесятъ аршинъ то есть на двацеть саженъ и собственной некоей преиспещренной дивной и накраснѣйшей и весма твердеишею <...> чешуею покровенно. имать же ѕѣло прѣлютеишіи и вредоснѣиший (sic) ядъ свой, той не точію в оусте^х^ его но и в конце хвоста или хобота своего имать. сей велми летаетъ прытко ј толико велегласно свище^т^ яко от гласу свістанія его колеблются горы а йде же достигне^т^ испущенный в свисте духъ его <...> яко же животное јмать јмы быти достигнуто абіе падаетъ умерщвенной ј сего ради онъ иде же вселится в коей странѣ тамо великое сотворитъ человекомъ ј скотомъ смертоносное навреждениe и опустошеніе. Q.V.3: 64–64об.

АСПИД(Ъ) 3 — (гр. ἀσπίδα, ἄσπις), мифическое существо, имеющее черты змеи, человека, василиска и птицы. О а^с^пидѣ зміи. а́спи^д^ лицѣ̀ имѣ́е^т^ деви́че і власы̀ деви^ч^и хо́бо^т^ зміе^в^ но́ѕѣ василисковы крилѣ̀ вели́цы ѡ^с^тры. Унд. 628: 416об; в Рум. 364: 387 со ссылкой на Максима Грека.

АСПИД(Ъ) 4 — (гр. ἀσπίδα, ἄσπις), летающий змей. А ины́е глю^т^ аспид змей, невысо́ко лета́е^т^. а́ще ли́ бы высо́ко лета^л^, то бы <...> погуби^л^ всю страну̀ гдѣ живе^т^. БАН 33.9.1: 80об.

Иконография. *Аспид* — дракон с перепончатыми крыльями и лапами, витым хвостом и языком в виде стрелы. ДС, Унд. 688: 69об.

***На рисунке* 5**: Аспид. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 70). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 195. Миниатюра представляет аспида в виде крылатого дракона.

АСПИД(Ъ) 5 — (гр. ἀσπίδα, ἄσπις), некое водное животное. Живетъ и звѣрь аспидъ іже глю̑тъ вылазя сушитце на брезѣ его же мѣсто налазаще в^г^зимают на цѣлбу и красоту. Поп. 74: 33об (возм., описание сохранило отголоски представления о камне *аспиде*, см. АСПИД(Ъ) 6).

АСПИД(Ъ) 6 — (гр. ἄσπις, ἴασπις; вар-т *а́списъ*, Q.XVI.7: 8 с пометой 'еллин', т.е. 'еллинское'), камень (возм., *яшма*), получаемый из крови или находимый в голове *аспида*-змея. И пролїе^т^сѧ кро^в^ е^г^ на̑ каме^н^ и напїе^т^сѧ ка-

ме^н крови аспи^до^вы. и буде^т ꙗ^к те^мнѡсинен. и приходѧще людие разнимаю^т е^г и возѧт по многи^м цр^ствамъ. Q.XVII.15: 309об; А ка́ме^н же а́спид вынима́ю^т ѹ̀ него̀ из главы. ј до́рог есть велми. БАН 33.9.1: 80об (упоминание о драгоценном камне в голове аспида восходит к античности; в з.-европ. книжности упоминается Альбертом Великим, Брунетто Латини. См. СВБ: 198); Аспидъ есть камень многи ј ра^з^личными цветы бываетъ а из ни^х что^б всехъ лу^тче и силнее светлозелѣно^и что^б в немъ струи черлѣныя проходили сквозь. тѡго камени кто крестъ носитъ на себѣ сохраняетъ ч҃лвка о^т потопления на водѣ тако жъ кто егѡ носитъ на себѣ ј в чистоте пребываетъ трясавичное биение уиметъ ј водоточную болезнь изгѡни^т. тот же камень помощенъ женамъ во время рождения јхъ и всяко ночное и стенное нахожение о^тгоняетъ ј от соблазнства сохраняет. тѡ^т же камень утробу кравовую (sic) уиметъ и у женъ лишние истечѣние менстрѡве за[клю]чаетъ и разуму острость подае^т. а коли тотъ камень оделанъ в серебро тогда силою своею исполненъ есть. Q.VI.17: 74–74об.

АСПИДОХЕЛОНЪ — (гр. ἀσπιδοχελώνη; вар-ты *аспедохелони*, Физ. А, Александров 1893, 3: 65; *ѡ аспидѣ хелонѣ*, Физ. Л, Карнеев 1890: 270), кит, Cetus. Ѡ аспидѣ хелонѣ <...> есть китъ в мори аспидохеломъ нарицае^тс^ь. Физ. Л, Карнеев 1890: 270. Есть бо куть вьмори. аспедохелони наричемь. Физ. А, Александров 1893, 3: 65. См. КИТЪ. Ср. БАЛЕНА, ЦЕТА.

Σ. Обозначение дьявола, увлекающего в геенну огненную нестойких в вере людей. ▶ Аще взалчеть раз^д^вигнеть си оуста и всѧко б҃лгооухание исходить изъ оустъ его и наоухаю^тс^ь малыꙗ рыбы вонѧ его. и вгатѧть въ уста его и поглотить ꙗ китъ <...> велми есть зило подобенъ ѡстровоу. не вѣдуще же корабленици привѧжють корабль на немъ <...> и възгнетѧть на немъ ѡгнь. ꙗко створити си брашно. и ꙗко убо съгрѣе^тс^ь заидеть в глубиноу и погроузить корабл҃ѧ. и ты аще привежишисѧ диꙗволоу погроузить тѧ с собою в геѡнѣ ѡгненѣи. Физ. Л, Карнеев 1890: 270–271. Тип 1–А/В.

АСТОНІИ — (ср. гр. ἄστομος 'безустый, не умеющий говорить'; вар-ты: *антоніи*, Поп. 156: 236; *астоéніи*, РГАДА/МГАМИД, 249: 274; *астоми*, Q.V.3: 81об), мифические люди, не имеющие рта, питающиеся запахом. Лю́ди асто́нїи без гу^б^ ся родя́тся всѝ мохна́ты <...> а мохна́то на нихъ, аки на пти́ца^х^ пе́рїѧ <...> а не ꙗдя́тъ они ни пїю́тъ ничегѡ а живут онѝ ѿ дре́вїѧ ѿ коре́нїѧ, и ѿ цветковъ пахну́чихъ. ХКЛ, Увар. 5: 284. Ср. АСТРОМОВЕ.

АСТРОМОВЕ — (ср. гр. ἄστομος 'безустый, не умеющий говорить'; вар-ты: *астрамове*, Унд. 611: 35; *астро́ми*, F.IV.679: 613об, ГШ 468: 139об; *ѡстро́мови*, Плюшк. 40: 251об), мифические люди, то же, что АСТОНІИ. Астромове, люди во јндиі, рта у ни^х^ і гу^б^ нѣ^т^. ни пию^т^. ни ѧдя^т^. точию носо^м^ о^т^дыхаю^т^ тѣ^м^ і живу^т^. Писк. 198: 5об.

АѲРОПИФАИ — (искаж. гр. ἀνθρωποφάγοι 'питающиеся человеческим мясом'), «дивии люди», людоеды. Аѳропифаи лю́ди, кото́рые человѣ́ческїе тѣла ꙗдятъ <...> еди́ни тѣ лю́ди всѣх людéй гру́бшіи. ХКЛ, Увар. 5: 281.

АХИЛОНА — см. ИХЕЛОНА.

АЦЫДИ — (гр. ἀτσίδι; вар-т *аѳиди*, РТ, 12.12), каменная куница, Mustela foina. Ацыди куница. Писк. 198: 7.

— Б —

БАБА — (ю.-в.-рус. *баба* 'пеликан', 'кликуша'), пеликан, Pelicanus onocrotalus. Баба живет въ европе наподобие гуся токмо носъ імеет отмерной і больше собою. Мих. 532Q: 129об. Баба мовитъ: «Мы птахи великіе, всѣхъ бы птахъ малихъ позабывали». СП, А, Лопарев 1896: 9.

БАБРЪ — (тюрк. *babr* 'тигр'. Фасмер, 1: 100; ср.: *Бабръ*, сибирский зверь, равняющийся по лютости и силе льву; тигр, полосатый, королевский, царский тигр, на Амуре *лют*, *лютый*. Даль, 1: 35), тигр, Felis tigris. Ба^{б}ръ то^{л}. звѣ^{р} тако нарицае^{м} о^{б}рѣтае^{т} сѧ во і^{н}диіски^{х} страна^{х}. величество^{м} с ме^{д}вѣдю. а голова у него і ноги, і опа^{ш} і устна. і у^{с} что у кошки. нохти велики а ше^{р}ст полосато. Полоса в длину о^{т} головы до хвоста бела. а другаѧ черна брюха^{т}. а лю^{т} ве^{л}ми ѕѣло. Писк. 198: 10об–11; Бабръ подобенъ рыси во всемъ зѣло свїрепъ и инымъ звѣремъ якоже борану прор'ветъ брюхо и пиетъ кровь обрѣтается во индїи. Q.V.3: 16; Ба́бръ звѣрь, πάρδαλις, τιγρης, pardalis. ЛТ: 5. Ср. БОБРЪ 3.

БАЖАНТЪ — (пол. *bażant*), фазан, Phasianus colchicus. Бажантъ пти́ца — Phasian(us). ЛСЛ: 1.

БАЗИЛИШЕК — (пол. *bazyliszek*), мифическое животное василиск, убивающее своим дыханием и ядом. Базилише^{к} кото́рой жил на пустоша́хъ во аѳрїкїи <...> на главѣ и́мать коро́ну цвѣ́тну. глава́ у негѡ остра. ро́гъ у негѡ красный ка^{к} огнь. о́чи черны. какъ и^{з} ро́та до́хнетъ, такъ болша́гѡ зміа сьѣ́стъ. а кто до него дре́во^{м} до^{т}кнется то^{т} и у́мре^{т}. Плиніу^{ш} зове́тъ егѡ коро́лико^{м}. и как пи́скне^{т} и от него вси ѕміи бѣгаютъ. ХКЛ, Увар. 5: 289–290 (указанный источник сведений о василиске — «Естественная история» Плиния, VIII.21.33; XXIX.19. См. СВБ: 192). Ср. ВАСИЛИСКЪ 1.

БАЛАБАН — балобан, птица из рода соколов, Falco cherrug. Балаба^{н} есть птица тако нарицаема. ѧ^{же} лови^{т} птицы, і ѕаѧцы, и лисицы і инаѧ невелика живо^{т}наѧ. Писк. 198: 10об.

БАЛЕНА — (гр. φάλαινα 'кит', 'чудовище'; лат. *balaena*; вар-ты: *алема*, Погод. 1603: 431об; *алема(и)*, Погод. 1606: 247; *белена*, Северодв. 472: 57; *бѣлена*, Муз. 3146: 177об; *бласна*, Унд. 688: 42об; Увар. 577: 49об; *шалена*, F.IV.679: 642об), млекопитающее из рода китов, Cetus. Бале́на .т. рыба мѡрскаю, а вели́чество еа́ бываеть в длину шестьдесѧть саженъ, а поперегъ л҃ саженъ. Унд. 976: 68. Ср. ЦЕТА.

Иконография. В лицевом ДС изображена в виде рыбы с двумя трубами на носу (Унд. 688: 42; Увар. 577: 49об). Ср. ЦЕТА.

БАРАНОКЪ — (ср. *бара́шек*, *бара́нчик*, Даль, 1: 47; полес. *бара́нчик*, Никончук 1968: 441), бекас, болотная птица из семейства куликов, Gallinago gallinago. Баранокъ мовитъ: «Посадылъ бы насъ Богъ со избраными своими одесную Себе стояти, коли бь добріе дѣла чинылы». СП, А, Лопарев 1896: 9. См. БОРАШКО.

БАРАНЪ — (вар-т *бора́нъ*, МДА 199: 65), баран, Ovis. Баранъ — овенъ, агнецъ. Синон., 3–99; Бара́нъ смире́нный, со всѣ́мъ ꙗ́же в не́мъ ѹго́дный чл҃вкомъ, та́ко в пи́щи ꙗко во ѡде́ждѣ с жи́лъ его́ стрѹ́ны скрипи́чныя

творя́тъ, ки́шки и цѣ́лое чре́во в зе́млю зако́паны во ѡгоро́дѣхъ, мра́вїе и про́чїя че́рвїя ѿгоня́ют, да не вредя́тъ древеса́мъ. АХ: 116–117; Боранъ есть во всехъ зверѣхъ покорны ј смиренны никого не убиваетъ а не всяки дела прибыленъ. Q.VI.17: 93.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 12об *бора́нъ* — белый, курчавый, немного напоминает собаку.

БАРАНЪ ДИКОЙ — (вар-т *бѡранъ*, ГШ 468: 34; *борань*, Q.V.3: 21об), горный баран, Ovis ammon. О баранѣ [диком]. ГШ 468: 34; Борань дикои з борана домового рога велики ѳунто^в^ по пяти бегаетъ о^т^ ловцо^в^ прытко ј скачеть с высоких горъ. Q.V.3: 21об.

БАРНИТЛЕГ — (ср. англ. *barnacle*), возм., казарка белощекая, Branta leucopsis. Ба^р^нитле^г^, птица тѣ^м^ імане^м^ роди^т^сѧ о^т^ древа и^з^ цвѣту. в ворла^н^ско^м^ короле^в^ствѣ. в гноеницко^м^ острову. агли^н^ско^г^ короля де^р^жавы роди^т^ца. аки у^т^ка. іные паду^т^ на во^ду^ іные по во^з^духу. Писк. 198: 11. [В з.-европ. бестиариях аналогичное описание относится к *barnacle-geese*, птицам, которые рождаются из кусков сосновой коры, пропитанных морской водой; *barnacle-geese* впервые упоминаются в з.-европ. литературе в XII–XIII вв. в связи с обсуждением церковью вопроса о возможности употребления в пищу мяса этих птиц (как не вылупляющихся из яиц) во время поста. Образ *barnacle-geese* прилагался к символике крещения. DFB 1971: 21–22.] Ср. [ВУЛТАНКА], ГУСИ З ДРЕВА, [ДРЕВЕСНЫЕ ПТИЦЫ], КЛЯКИ.

БАРСУКЪ — (вар-т *борсукъ*, БАН 16.16.3: 12), барсук, Ursus meles. Ба^р^сукъ, звѣ^р^. Писк. 197: 11; Барсукъ, звѣрь а́ки кобе^л^ меделенский. Арх.Д.445: 29об; Барсукъ есть звѣрь ноги имѣе^т^ что ѹ собаки а рыло что ѹ свинїи. Унд. 635: 8. См. ЯЗВЕЦЪ.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 12 *борсукъ* изображен наподобие мохнатого поросенка с торчащей шерстью, сидящего в кустах; выделяется короткий хвостик.

БАРСЪ — (ср. *барс* 'чубарый тигр', Даль, 1: 51), барс, Felis pardus. Ба^р^съ — звѣ^р^ тако нарицае^м^. обретае^т^сѧ в пе^р^ски^х^ страна^х^, величество^м^ со пса. все подобие естествен^н^ое імѣе^т^ ѧко ^ж^ кошка. а ше^р^сть чюбара жо^л^та да бела. да по не' пестрины черные. что ѧ^б^лока, а лови^т^ ѕаѧцы и лисицы, і инаѧ не великаѧ живо^т^наѧ. быстро скочива ^ж^ ве^л^ми. ѧко тѣ^м^ животны^м^ удо^б^ ѧты^м^ бы(сть) скорѣе пса ло^в^чаго. Писк. 198: 11; Барсъ ѕвѣрь. вели́костїю со лва̀, лю́тъ велми́ и скоробѣ́гающїи, си́лы немно́го ме́нши лва̀ имѣетъ. вы́блядокъ ѹ́бѡ быва́етъ лва̀, и ѹ́ены звѣ́ря, во аѳрикїйскихъ страна́хъ, идѣ́же в жара^х^ вели́кихъ къ вода́мъ схо́дятся ѕвѣ́ри, и ча́сто совокѹпля́ются со иными ѕвѣрми́ ро́домъ, та́ко родя́тся и ба́рсы, аще и невсегда̀. Поне́же поча́стѣе родятся ѿ единаго ро́да, си́рѣчь ѿ ма́тери и отца́, обоихъ ба́рсовъ. АХ: 103. Ср. ПАРДОСЪ.

БАХМАТЪ — (ср. рус. *бахмат* 'малорослая крепкая лошаденка', Даль, 1: 56; укр. диал. *бахма́т*, *бахме́т* 'маленькая, крепкая лошадка'), название сильной, крепкой, рабочей лошади. Ба́хматъ — Caballus Bachmat. ЛСЛ: 1; Ба́хматъ <...> ἵππος μέγας, caballus magnus. ЛТ: 182. О различных значениях термина *бахмат* см. Одинцов 1980: 107–117.

БЕРСКЛЕТЪ — (ср. рус. диал. *берк* 'беркут'), возм., беркут, Aquila regia. Бер^с^клет молвитъ: «Богу нашему слава и ныне и присно и во вѣки вѣковъ,

аминь». СП, ОЛДП, Q.18: 314 (в публикации (Лопарев 1896: 15) название передано как *берклетъ*).

БОБРЪ 1 — (вар-ты: *боборъ*, F.IV.253: 34; *бобрь*, БАН 16.16.3: 16; *боеръ*, Унд. 668: 173об), бобр речной, Castor fiber. Бо^{б}рь (з)вѣ^{р}. а живе^{т} в водѣ. Писк. 198: 13; Бобръ. Fiber. Castor. ЛСЛ: 8; Бѡбръ трꙋдолюбиво. От Ш., Дурново 1902: 50; Бобръ звѣрь вѣздѣ пребывае^{т} и в' воде и на суше. Q.V.3: 16; Бѡбръ есть зверь сабаке подобенъ шерсть имѣетъ осисту добре и чемъ которои чернѣе темъ бываетъ лутеи и зубы вострыя имѣетъ ноги пре^{д}ние что у сабаки а задния гусинымъ подобны а хвостъ добре саленъ рыбе подобенъ. Q.VI.17: 92; <...> у него же яица зелѡ велики, его же продаютъ во америке тритцеть рублевъ. ГШ 468: 26. См. ПЕСЪ РѢЧНЫЙ.

Σ. Обозначение человека, отвергающего от себя дьявола. ▶ Ѡ бобру. есть животъ глмыи бобръ кротокъ и молчаливъ зило. ноутренꙗ же его въ врачбоу входѧть. ег^{д}а же и ижденоуть ловци. нутренꙗ своꙗ ѿторгъ повержеть ловцемъ. <...> и ты оубо жителине ѿдаи же ловца ловець же есть диꙗволъ. аще есть блоудъ в тебѣ или разбои. или прелюбодѣꙗние ѿрѣжи ѿ себе <...> и ѡставить тѧ ловець диꙗволъ. Физ. Л, Карнеев 1890: 307. Тип 2–В. [Восходящий к античной традиции сюжет о бобре, отгрызающем себе яички, чтобы спастись от охотников (Плиний, см. СВБ: 85), в народных представлениях южных славян переносится на *выдру*-самца, СД, 1: 474.] См. КАСТОРЪ, МЬСКУСЪ. Ср. БОБРЪ 2.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 16 *бобръ* изображен похожим на собаку, с длинным тонким гладким хвостом; в ХТ к описанию животного *бобр* 2 иногда прилагаются миниатюры, явно соотносимые с *бобром* 1 (напр., Смолен. 2: 255об; см. БОБРЪ 2).

БОБРЪ 2 — (вар-ты: *бабръ*, Увар. 496: 114об; *бобреслов*, БАН 24.5.32: 65об), обитающее в Индии животное, из которого добывают мускус. Другиі бо^{б}рь ѕвѣ^{р} же величество^{м} со пса о^{б}рѣтае^{т}сѧ во і^{н}диіски^{х} страна^{х}. гонѧще ^{ж} его стречаю^{т} і совоку^{п}луюсѧ кро^{в} о пупѣ его завѧѕа^{в}ше о^{т}рѣжу^{т} се бо час^{т} есть блгоуха^{н}нѧ. Се е(сть) нами глемыі мску^{с}. прочую ^{ж} пло^{т} его во^{н} мещу^{т}. Писк. 197: 13 (источник — ХТ). Бабръ есть звѣрь, нарицаемый мскусъ. Увар. 496: 114об. См. МЬСКУСЪ.

На рисунке 6: Бобр индийский. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 125 (Книга, нарицаема Козьма Индикоплов. М., 1997). См. также рис. 19.

Иконография. Миниатюры ХТ представляют *бобра* 2 в виде зверя, похожего на медведя или волка, с длинным хвостом, острыми когтями или растопыренными пальцами (ОЛДП, 86: 228; F.XVII.104: 214об); может иметь голову и хвост хищного зверя, а ноги копытного животного (Рог. 791: 333; КБ 64/1141: 314об; Редин 1916, таб. 19) или двупалые конечности (Величко, 25: 283об); в единичных случаях изображен как *бобр* 1: коричневого цвета зверь с круглой головой и круглыми ушами, с толстым чешуйчатым хвостом «лопатой» (Смолен. 2: 255об).

БОБРЪ 3 — (искаж. *бабръ* 'тигр'), хищный зверь, возм., тигр или росомаха (?). Бобръ зверь величествомъ своимъ со ѱа со главы бо подобится кошке <...> зад у него тончае хвостъ кошечей <...> грудь широка и крепка и ноги передніе толсты и крепки суть елико ниже толико тончае лапы якоже и кошка <...> может единымъ разомъ оторвать главу зверину и пиетъ кровь зверску и темъ питается. обретается в сібире за горами каменными. Q.V.3: 12об.

БОВЕШЬ (Pl.) — (ср. лат. *bos*, *bovis*, Pl. *boves*; вар-ты: *бовеши*, Ковтун 1989: 161 с пометой 'ели', т.е. 'еллинское'; *вове́шъ*, Бол. 402: 137об), мифические животные с пятью ногами. [Видѧхомъ же тоу и] звѣри различны ѡ пѧти ногъ, имѧ имъ нашимъ азыкомъ бовешь. ИЦ, Истрин 1895: 69; Бовеши, звѣри странъ ин'дѣиски^х^, иже имутъ по пяти но́гъ. Ковтун 1989: 161. Ср. [ВОЛЫ ТРЕХНОГИЕ], [ВОЛЫ ТРЕХРОГИЕ].

БОРАШКО — бекас, то же, что БАРАНОКЪ. Борашко молвитъ: «Уже бы я залетелъ отъ техъ похвальниковъ». СП, П–2, Лопарев 1896: 14. См. БАРАНОКЪ.

БОРОВЪ — самец свиньи, Sus. Ѡ борове. Боровъ есть звѣръ гневнивъ ј шаленъ и къ побоемъ терпеливъ. Q.VI.17: 94.

БОЦАН — (ср. пол. *bocian*; полес. *бо́ц'ун*, *бо́ц'он*, Никончук 1968: 442; вар-т Pl. *ботѧны́*, F.IV.679: 642), обобщающее название для журавля, аиста и белого пеликана. Бу́сю^л^, или боца^н^ жеравль бѣлыі или сте^р^гъ. и^ли^ неѧсыть все то едино. Писк. 198: 13об. См. БУСЕЛЪ, НЕЯСЫТЬ 1, 2, СТЕРКЪ 1, 2, 3.

БУГАЙ — (укр. *буга́й*, полес. *буга́ј*, *пуга́ј*, Никончук 1968: 442, 460), выпь, Botaurus stellaris. Бугай мови^т^ я во черетѣ пробуваю и ва(м) на басу виграваю всѣх вас увеселяю. СП, Тих. 11: 18об.

БУЙВОЛЪ — (вар-ты: *бꙋ́волъ*, ПБ: 15; *буивол*, ГШ 468: 32об), буйвол, Bos bubalus. Бꙋ́волъ — бу́йволъ. ПБ: 15; Буйволъ подобенъ быку домовому токмо (?) боле ј силнее а в жары сходитъ в воду ј спитъ тамо. Q.V.3: 20об. См. ВУВАЛИН, МАЦУКАНЪ.

БУСЕЛЪ — (ср. укр. *бу́сел*, *бу́сол* 'журавль', 'аист'; вар-ты: *бисю́лъ*, РГАДА/МГАМИД, 249: 35об; *бусю́ль*, Рум. 1: 37об), журавль, Grus grus. Бусю́ль. жура́вль. Рум. 1: 37об; Буселъ мовитъ: «Въскресеніемъ своимъ увесь народъ с пекла вислободилъ». СП, А, Лопарев 1896: 9. Ср. БУСКО, НЕЯСЫТЬ 2, [СТЕРКЪ 2].

БУСКО — (ср. укр. *бу́сел*, *бу́сол* 'журавль', 'аист'), аист, Ciconia ciconia. Ѡ буску. е^с^ же буско наичистѣишаѧ птица. ниже бо мѫжескъ по^л^ женскаго похо^т^ми къ смѣшенію призываеть ни ноу^ж^дею съвъкѫплѧе^т^сѧ. Физ. Е, Карнеев 1890: XXXIII.

Σ. Любовь аистов к родителям служит примером для человека. ▶ Птица сіѧ ѿца и м҃тръ свою чюде^с^нѣ чествуе^т^. и въ старости питаеть их. то^л^. тако и намь двѣ бж^с^тве^н^ныѧ заповѣди исплъняѧти подобаеть. сирѣ^ч^ оуклонити^с^ ѿ зла и творити б҃лгое. ꙗкоже написа цр^с^къ прр^о^къ. такоже и в десѧтословіи повелѣваеть г҃ь тако гл҃ѧ. чти ѿца своего и м҃трь свою. и пакы. не прелюби сътвориши. Физ. Е, Карнеев 1890: XXXIII (толкование основано на Исход 20: 12, 14). Тип 2–В.

БЫДЛО 1 — скот, скотина. Быдло — скотъ, говяда. Синон., 12–101. См. ЖИВОТИНА, СКОТЪ 2.

БЫДЛО 2 — (Pl. *быдлѧта*, БАН 33.9.1: 112 с пометой 'поль', т.е. 'польское'; *быдлѧ́та*, Арх.Д.524: 52об с пометой 'по', т.е. 'польское'), обобщенное название животных, в т. ч. человека. Бы́дло .т. живо́тное, звѣрь или птица или рыба или ч҃лкъ. Арх.Д.446: 36об, с пометой 'по', т.е. 'польское'. Быдлѧ́та живо́тная. бы́для[т], живо́тных еже е́сть ѕвѣрей, ј птиц ј ско́то[в]. Бы́длятами нарица́ются и дванадеся[т] звѣздъ. ꙗже звѣздосло́вцы е́ллинстїи зодиꙗми нарица́ю[т]. БАН 33.9.1: 112–112об. Бара́нъ и ле́въ и ры́бы, ю́не́цъ и стрѣле́цъ, и про́чаѧ в҃ї звѣ́здъ. звѣ́здосло́в'цевъ быдлѧтами именуетъ. Арх.Д.524: 52об.

БЫКИ ЛЕСНЫЕ — возм., название зубров, Bison bonasus. Быки́ лѣсны́е, подо́бни онї дво́рнымъ, а под щека́ми до́лги бо́роды. ХКЛ, Увар. 5: 286.

БЫКЪ — бык, Bos taurus. О быке. Быкъ есть зверь силенъ и кротокъ болшую силу в голове да в плечах јмееть. Q.VI.17: 93об. См. ТАУРОСЪ, ТЕЛЕЦЪ 2, ЮНЕЦЪ 1.

Σ. Обозначение упрямого человека. ▶ Быкъ бо естествомъ добръ, сирѣчь чистъ и на потребу человѣческую сотворенъ, на снѣдь и на работу, но понеже бо упрямъ. Тако и человѣкъ, аще и добрая творитъ, а упрямства не останетъ, нѣсть таковый человѣкъ, но быкъ. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Иконография. В лицевом СлР *быкъ* имеет плотное тело, отчасти похож на овцу, конечности двупалые или напоминают раздвоенные копыта (Заволоко, 257: 18).

БЫКЪ МОЛОДИКЪ — теленок, молодой бычок. Быкъ молодикъ — юнецъ ярок <...> быкъ. Синон., 12–101. См. ЮНЕЦЪ 2.

БЫКЪ МОРСКИ(Й) — (вар-т *быкъ морскои*, ГШ 468: 46об), некое водное животное (возм., тюлень или морж). Быкъ морски такожде какъ и дворой выходитъ на сушу ј ходитъ в стада[х] ј траву ястъ ј невредитъ ни ч҃ковъ ни скотовъ. Q.V.3: 28об.

– В –

ВАРЕОНЪ — (гр.?), белка, Sciurus vulgaris. Вареонъ. бѣлка. вареи (Pl.). бѣлки. Писк. 197: 18об. Ср. ВАРІА.

ВАРІА — (гр.?), белка, то же, что ВАРЕОНЪ. Бѣлка, варїа. РТ, 12.12–13.

ВАСИЛИКАРИНЪ — (ср. гр. βασιλεύς 'царь'; вар-ты: *васикорин*, Писк. 197: 19об; *василиканъ*, Ковтун 1989: 169 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; *василикаринь*, Унд. 976: 85), чечетка, птица с пестрым оперением и малиновой «шапочкой» на голове, Acanthis flavirostris. Васи́ликари́нъ, чече́тка. Унд. 628: 299. Ср. названия других птиц, отличающихся яркой окраской: βασιλοποῦλι 'зимородок', βασιλίσκος 'королек'.

ВАСИЛИСКЪ 1 — (гр. βασιλίσκος), мифический змей, убивающий взглядом. Васілíск: змíй взро́ком убива́ючї, цари́ско. ПБ: 373. Василіскъ, зміи ѕѣлѡ ядовитый, звизданїем своим прочая животная устрашаетъ, и прогоняетъ дыханїемъ же опаляетъ, яко же пишетъ елїанъ, а ієронимъ пишетъ, яко дыханїем же опаляетъ, яко же пишетъ елпанъ, а ієронимъ пишетъ, яко дыханїемъ своим привлекаетъ и пожираетъ птицы. БАН 28.2.142: 70об. [Об античных источниках образа василиска см. СВБ: 192.] Ср. БАЗИЛИШЕКЪ.

ВАСИЛИСКЪ 2 — (гр. βασιλίσκος), мифическое зооморфное существо (змей-петух), убивающее взглядом или дыханием. Василискъ зме'. Роди^т^сѧ в части африке, о^б^раѕом аки пету^х^. Кожа мы^ш^ѧ. хво^ст^ ѕмеин <...> зеркало пред ним поста^в^лѧю^т^. и как он увиди^т^ в зеркалѣ образ сво'. то умирае^т^, о том василиску <...> сказываю^т^ что в Риме при леоне папе в стары^х^ нѣкиіх каме^н^ны^х^ стена^х^ жили. і о^т^ то^г^ долгое времѧ великаѧ шкота в люде^х^ чинила^с^. Писк. 198: 17об; Василискъ есть зміи прелютейши сей імать совокупленно смешенно плоть естества своего зверску и птичїю и змеину. главои бо своеи и всей верхнею частью тела своего имать быти яко пете^л^ нози же самыя точїю о^т^ тела исходящія яко зверины пленицы же его ширши и остре ноготни суть <...> ими же зело скорошественно бегает. хоботъ же его яко змиев точїю толстеиши и краткий <...> плоть же тела его едва не вся шерстію подобна якобы мышьею покровенъ есть <...> около главы и хребта имать нечто аки чешую зело твердейшую <...> василискъ тои виденіе своего на ся в зерцале виденнаго суть умираетъ тотъ ча^с^. Q.V.3: 66–67, ГШ 468: 112об–113об. [По народным представлениям славян *василиск* (петух-змей) появляется на свет из петушиного яйца, является сторожем подземных сокровищ, может считаться одним из домовых духов (СД, 1: 292–293). Представление о *василиске* вошло в з.-укр. легенду «Як полоз убився», где *великий гадир* (змей) умер, увидев свое отражение в зеркале (ЕЗ, 37–38: 471). О персонажах народной традиции, имеющих внешнее сходство с *василиском*, см. «Сравнительный указатель мотивов», № 9.]

Σ. Обозначение жестокости, беспощадности. ▶ Подобна ѥсть немилость звѣрꙋ глаголѥмомꙋ василискъ, иже ꙋмр'щьвлѧеть чловѣка тъчїю зрѣнїемь очима, иже неимать милости никогда же. и аще необрѣтаеть чловѣка отравити, онъ же дыханїемь своимь изсꙋшаеть въсакꙋ травꙋ и въсако дрѣво и листвїе из'сꙋшаеть. толико ѩдовить есть. ЦД, Polivka 1893: 265. Тип 2–В.

ВАСИЛИСКЪ 3 — (гр. βασιλίσκος), мифическое антропоморфное существо. Второй же остров над востоком солнца, тут живут василиски лице и власы девичьи, от пупа хобот змиев и крилаты. СлРЯ XI–XVII, 2: 23; Василиˢкъ. лицѐ девиˢче ѿ пу́па змéй крылáтыи. Бол. 402: 37. Ср. ЕХИДНА 4.

ВАТРАКОСЪ — (гр. βάτραχος), жаба, Bufo. Ватракóсъ, жáба. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 46об. См. ЖАБА.

ВДОВА ПТИЦА — см. ВДОДЪ.

ВДОДЪ — (ср. укр. *одуд*, *удуд*; вар-ты: *вдова птица*, Хлуд. 16: 80; *ѡвдод*, Физ. Ц, Карнеев 1890: IX; *овдодо(т)*, *о вододу*, Q.XVII.150: 639об, 559об; *о въбдѣ*, Физ. Мз.: 113), удод, Upupa epops. Вдóдъ: дýдокъ. ПБ: 265; Ѡвдоᵈ твориᵀ гнѣздо свое и воспитаеᵀ птенца своѧ. и посемъ ѡблинаюᵀ сами и боудоуᵀ нази. Физ. Ц, Карнеев 1890: IX; Птица вдова вьетъ себе гнездо свое при пути ј кормитъ своя дѣти ј облиняетъ и бываетъ нага ј исходитъ едина о(т) птицъ ею ј приноситъ кормлю родителемъ своим дондеже опернатаютъ и возлѣтятъ. Хлуд. 16: 80. См. АЛЕКТОРЪ ДИВИЙ, ЕПОСЪ, ПОПУНАЦЬ, ОУДОДЪ.

Σ–1. Обозначение отчаявшегося человека, обращающегося к церкви. ▶ [Птенцы удода кормят своих облинявших родителей, пока у тех снова не вырастут перья.] Тако и ты чл҃че. егда сѧ состарееши не ѿчаи себѣ. но шеᵈ к цр҃кви помолисѧ и ѡбрѧщеши млˢть. Физ. Ц, Карнеев 1890: IX. Тип 2–В. Ср. ЕПОСЪ Σ.

Σ–2. Обозначение милосердного человека, возвышающегося своими добродетельными поступками. ▶ [Птенцы удода кормят своих облинявших родителей, пока у тех снова не вырастут перья.] Такожде и ты человече ходи к церкви божїи и поˢслушаи учения стыˣ книгъ да получиши млˢть оᵀ бг҃а ј подание̑ᵐ милоˢтыни ј накормлениеᵐ убогих можеши опернатати ј возлетети к высоте небеснеи якоже вдова. Хлуд. 16: 80. [Название птицы *вдова* м.б. результатом библейской реминисценции — ср. притчу о лепте вдовицы (Мр. 12: 42–44; Лк. 21: 1–4).] Тип 2–В. Ср. ЕПОСЪ Σ.

ВЕЕМОѲЪ — (др.-евр. *bəhēmōt*; вар-т *веемов*, Писк. 198: 21), крупное животное, бегемот (?). Веемоѳъ: ꙋвѣᵖ аᵇ слоᵘ, аᵇ быдлѧта четвероно́жнаа. ПБ: 374, со ссылкой на книгу Иова (ср. 40: 10: «Вот бегемот, которого я создал, как и тебя; он ест траву, как вол»).

ВЕЛБУДИКЕРНО (Pl.) — верблюды, Cameli. А родятся оу мне во црˢтвїи моемъ <...> велбудикерно. ИЦ, КБ 11/1088: 198об.

[ВЕЛБУДИЦА] — самка верблюда, верблюдица, Camel. [Верблюд] послѣдꙋеть велбꙋдици до р҃ пъприщъ тъчїю да ꙋзрить ю. ЦД, Polivka 1893: 269.

ВЕЛБУДОПАРДУСЪ — (калька с гр. καμηλοπάρδαλις; вар-ты: *велбудапардус*, Писк. 198: 20об; *велбудопардос*, ДС, Тих. 541: 264; *велблудпардус*, ДС, Q.V.1: 117об; *велблýдъпáрдусъ*, ДС, Син. 388: 38об; *велблюдопардоусъ*, *вельблюдопардоус*, ХТ, ОЛДП, 86: 227, 228; *вельблюдпардоусъ*, Епарх. 285: 247; *вельблюдопадрусъ*, КБ 64/1141: 314; *вельбупардосъ*, Мих. 401Q: 46об; *вˡльблоудопардꙋсъ*, КИ 1997: 289; сложная форма *велбудопардус* м.б. преобразована в составную форму типа *велбудъ пардусъ*, ОЛДП, Q.751: 61), жираф, Camelopardalis. Веˡбуда пардус .т. Сие животно видѣниеᵐ вовсеᵐ подобно веˡбуду веˡми велиᵏ <...> в полатеˣ і дворѣ цр҃скомъ

укротѧтсѧ j^{з} млада едино или два <...> егда ^{же} вдаю^{т} е^{му} пи(ть) пре^{д} цре^{м} в лохани велице. млеко или во^{ду}. аще непростре^{т} пре^{д}ную ногу неможе досѧщи і пити на земли. поне^{же} ногами і персе^{м} і шиі високо^{м} быти. Писк. 198: 20об–21, с пометой 'еѳи', т.е. 'ефиопское'; И тамо идѣже суть собрани звѣри ѡжидающе инорога, совокупляются иніи со инѣми ѕвѣрми, и бываютъ пречюдни различнїи звѣрїе, сирѣчь пардусъ совокупляется с велбудомъ и рождается велбудопардусъ. ДС, РОФ 8511: 52. [Фрагмент из ДС отражает представление о жирафе как помеси парда с верблюдом, основанное на том, что цветом и окраской жираф напоминает парда (пантеру), а внешним видом (шея и плечи) — верблюда.] См. ВЕЛБУДОРЫСЬ, ВЕРБЛЮДОПАРДУСЪ, КАМЕЛОПАРДАЛИС.

Иконография. В ХТ *велбудопардусъ* представлен в виде животного с раздвоенными копытами, двумя горбами, торчащими усами (ОЛДП, 86: 227); в виде животного, напоминающего коня, с гривой и копытами (Рог. 791: 332об).

На рисунке 7: Велблюдопардус. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. РГАДА, XVI в., собр. Оболенского, ф. 201, ед. хр. 161 (Памятники литературы Древней Руси. XIII век. М., 1981).

ВЕЛБУДОРЫСЬ — (вар-т *белблюдорысь*, ЛЛ: 48), то же, что ВЕЛБУДОПАРДУСЪ. И бываеть преславное смѣшение звѣрей то есть рысь сооѡбщается с велбудо^{м} и бывае^{т} велбудорысь. ДС, ОП 125: 81. См. ВЕЛБУДОПАРДУСЪ, ВЕРБЛЮДОПАРДУСЪ, КАМЕЛОПАРДАЛИС.

ВЕЛБУД ПТИЦА — (ср. гр. στρουθοκάμηλος), страус, Struthio camelus. А по ту^{р}ски та птица слове^{т}, девеку^{щ}, сиі рѣ^{ч} ве^{л}бу^{д} птица. по турскиі бо де ве^{л}бу^{д}, а ку^{щ}, птица. Глю^{т} бо видѣвше ю ізвѣстно, ѧко подобна составо^{м} по всему ве^{л}буду, сице еѣ тако j именуютъ девеку^{щ}, сиі рѣчь ве^{л}бу^{д} птица, а величество^{м} с теле^{н}ка в^{х} годо^{в}. Писк. 198: 140. См. ДЕВЕКУЩ, СТРУФОКАМИЛЪ.

ВЕЛБУДЪ — (вар-ты: *велблудъ*, ПБ: 19; ЦД, Polivka 1893: 269; *велблюдъ*, Син. 377: 76об, ЛСЛ: 13; *вельбудъ*, ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 115; *вельблюдъ*, ХКЛ, Увар. 5: 287; *велбуды* (Pl.), Писк. 153: 105), верблюд, Camelus. Ве^{л}бу^{д} .т. ве^{л}бу^{д} есть животно глю^{т} же его нѣцыі посрѣдѣ суща чиста^{г} і нечистаго ꙗкоже бо двѣ кую^{т} чисть есть. а ꙗко^{ж} нѣсть па^{з}нокти росоха^{т}, нѣсть чисть. Потребень же есть жи^{з}ни члвчесте' возꙗщим бремена, носѧ бремѧ тѧжко ве^{л}ми. Писк. 198: 20об; Ве^{л}блю^{д} есть памѧто ѕло^{б}ное і тѧжко ѧростное [животное]. Писк. 197: 21. См. ВЕРБЛЮДЪ.

Σ–1. Обозначение двойственности человеческой натуры. ▶ Велбѫд рыганїа ради чистъ. а бе^{с} пазноктиа ради нечистъ. тако и члвкъ християнства ради христїанїнъ. чистъ. а непокаанїа ради нечистъ. того ради їѡанъ ношааше ѡдеждѫ ѿ вла^{с} велбѫжд^{ь}. да въса приве^{д}тъ въ покаанїе. Мазур. 1700: 24об. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение злопамятных людей. ▶ Ко^{г}да ура не^{н} ве^{р}блю^{д}, до^{л}ги^{м} времене^{м} скри^{в} гнѣ^{в} егда блговреме^{н}ство приіме^{т}, ѕлое во^{з}дае^{т}. Сиі ве^{л}блю^{д}

обра^{з} есть тѧжко ꙗростны^{х} і памѧто ꙋлобны^{м} люде^{м}. егда на бли^{ж}него ско^{р}бь аки нѣкую іскру сокрове^{н}ную в пепеле храни^{т}. Писк. 198: 21. Тип 2–А.

Σ–3. Обозначение гневливого, некрасивого человека. ▶ Вельбудъ бо óбразомъ нелѣпъ и со гнѣвом родится. Сице и человѣкъ, аще нелѣпъ есть обычаемъ и гневливъ, нѣси человѣкъ, но вельбудъ. СлР, Дурново 1902: 68. Тип 2–А.

Σ–4. Обозначение осмотрительности. ▶ Подѡбно ѥсть смотренїе велблоудꙋ, иже ѥсть блꙋднѣише (вар-т: бл҃горазумнѣ$^{/}$ши$^{/}$, Муз. 2748: 182об) паче всѣхъ скотъ; послѣдꙋеть велбудици до р҃ пъприщъ тъчїю да ꙋзрить ю. имать же въздръжанїе се, ꙗко аще мати и сестра его бꙋдеть, непримѣшаеть се съ ними. ЦД, Polivka 1893: 269. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых СлР *велбудъ* имеет два горба, длинные ноги и длинный хвост (Заволоко, 257: 12); один горб (ОЛДП, О.133: 167об).

ВЕЛЕРЫБЪ — (вар-т *веліорыбъ*, ПБ: 422), кит, Cetus. Ры́ба и́мꙗниѥмъ велерыбъ. недалече ѿ инъслан$^{/}$дїй горы̀, ј та ры́ба в мо́ри кораблѝ воро́чаетъ. и николи и^{х} ничѣмъ неоустрашишъ. и коли та ры́ба заигра́етсꙗ. и лучи́тсꙗ в тѣ поры ѣ́хати кораблю мимо тоу рыбу. и ѡни ме́чють с корабла бо́чку порожнюю, чтобъ та рыба играла з$^{/}$ бо́ч'кою до коихь мѣстъ кора́бль ов́йде^{т}. Соф. 1186: 128об. Ср. КИТЪ.

ВЕПРЕСЛОНЪ — (калька с гр. χοιρελέφας; вар-ты: *веаресловъ*, БАН 24.5.32: 65об; *веслонъ*, Писк. 198: 21 с пометой 'інде', т.е. 'индейское'; *вепреслонь*, ХТ, ОЛДП, 86: 230; *вепрослон*, КБ 64/1141: 316об; *вопреслонѣ*, ГАЯО 458: 159об; *епремо́нъ*, Мих. 401Q: 48; по спискам ХТ выявляется преобразование сложной формы *вепреслонъ* в составные формы типа: *вепрь слон*, ср. *вепря сло́на го^{ж} видех и ꙗдохъ*, Унд. 190: 235об; *вепрь слоный*, ср. *вепря слонаго ^{ж} видехъ и ꙗдохъ*, Унд. 191: 206, а также в прилагательное типа *вепреслон(н)ый*, ср. *вепреслоннаго же и видѣх, и ꙗдѡх*, Соф. 1197: 321об; Поляк. 1: 230об; КИ 1997: 291), животное, обитающее в Индии, имеющее сходство со львом и диким кабаном. Вепреслон много ж видех и ꙗдѡх. ХТ, ОЛДП, 86: 230; Вепреслонъ, ви́домъ подобенъ л$^{/}$ву, и ногти и хвостъ, а ꙋбы что̀ у кабана ди́ково. То́нки вели́ки гри́венокъ в пя^{т}. МДА 199: 88об; Веслонъ. Сие животно обрѣтае^{т}ца во и^{н}диіски^{х} страна^{х} вовсе^{м} подобе^{н} дивию вепрю то^{к}мо по^{д} ногами лапы что у слона. Писк. 198: 21.

Иконография. Неопределенность внешнего облика *вепреслона* проявляется в изображениях этого животного. В ХТ *вепреслон* похож на волка, с мягкими лапами, пушистым хвостом и высунутым языком (ОЛДП, 86: 230); имеет кошачью голову, круглые уши, хвост волка, трехпалые лапы с заостренными пальцами, торчащие вверх клыки (Рог. 791: 334об); похож на льва, имеет гриву и пушистый хвост (Унд. 191: 206); имеет вытянутый нос-хобот (Величко, 25: 285).

ВЕПРЬ — (вар-т *вепьрь*, Физ. А, Александров 1893, 4: 83), дикий кабан, Aper. Вепрь есть дикой и кабанъ зовом или свиняя. Q.V.3: 20; Вепрь јмать сицевую м^{д}рость со псами ловящими ю. ДС, Дур. 40: 51. Бѣхоу вь единои поустины трїе ꙋвѣрїе, единому медведь име, а дроугомоу влькь име, а третїемоу вепрь <...> вепрь же не пакостливъ нь срьдить и нагль и

ѡроужїе имы ѡстро, вса приходештаа на нь посѣцае нештедьно. Daničić 1975: 70–71. См. ИНОКЪ ДИВИИ, СВИНІЯ ДИКАЯ.

ВЕРБЛЮДОПАРДУСЪ — (калька с гр. καμηλοπάρδαλις; вар-т *верьблюдопардусъ*, F.IV.679: 638об), то же, что ВЕЛБУДОПАРДУСЪ. Верблюдопардусъ зверь лютыи главу имать подобну верблюда протчее же пардусовы, ноги песїи пестрыи пригожи обретается в' ефїопїи и африце. Q.V.3: 10; ГШ 468: 16об. См. ВЕЛБУДОПАРДУСЪ, ВЕЛБУДОРЫСЬ, КАМЕЛОПАРДАЛИС.

ВЕРБЛЮДЪ — (вар-ты Pl.: *верелюды*, БАН 21.11.4: 118; *верьблюды*, ИЦ, Истрин 1895: 72), верблюд, то же, что ВЕЛБУДЪ. Верблю^д^ есть звѣрь нехоро^ш^ го^р^ба^т^ шею имѣе^т^ долгу а живе^т^ до ста лѣтъ бе^з^ питїа пребываетъ г҃ дни или д҃ и после добрѣ долго пьет. <...> кровь же верблюжьа коли жена пьет послѣ кровомѣсечїа и приводит плод к зачатїю мл^д^нчскому. Унд. 635: 7; Верблю́дъ великостїю пло́ти, ше́ею протягне́нною, го́рбемъ, и нога́ми дли́нными, па́че стра́шный нежели смѣлый, пово́лный е́сть и ма́лымъ робя́тамъ. <...> схо́дятся верблю́ды задомъ, про́тивъ ѡбыкновенїя прочихъ ѕвѣре́й. Поднима́ютъ тяготѹ́ вели́кую: без ѹтомле́нїя убо три́тцать пу́дъ носи́ти мо́гут <...> На сицевы́хъ верблю́дахъ три́ волхвы́ ко хр^с^тѹ новорожде́нномѹ прїѣ́хали, по извеще́нїю ѡ҃цевъ ст҃ыхъ. АХ: 107–108.

ВЕТВИНЪ — (ср. рус. диал. *ветютень*, *витютень*, *ветюг* 'дикий голубь'), предп., дикий голубь, Columba palumbus. Ветвинъ рече: «Говорите, братцы, а слушать у васъ нечево: я самъ далеко летаю, высоко сажуся, много всего видаю, а некому не сказываю». СПт, П–1, Лопарев 1896: 7.

ВЕЦЬ — (вар-т *вѣць*), обобщенное название всякого существа, животного (в ю.-слав. списках Физ.; в рус. списках ему соответствует *животъ*, *звѣрь*). [Обладает наиболее широким спектром значений, может относиться ко всем классам животных — зверям, птицам, пресмыкающимся, насекомым.] Елень ѥ^с^ чюдна вѣць и дивна. Физ. Т, Начов 1890: 204; Паоунь ѥ^с^ прѣкраснаа вещ ходѣщи и красотою великою. Физ. С, Лавров 1899: XXIV; Змиꙗ іе^с^ люта вещь, парѣи вьсѣхь вещи, ꙗдь имаѫщи и лютос от вьсего много. Физ. Д, Гечев 1938: VII; Лисица ѥ^с^ похитра вѣць. Физ. Т, Начов 1890: 205. [В греческих текстах Физ. славянскому *вещь* соответствует φύσις 'свойство, характер'. Поскольку основной задачей памятников типа «Физиолога» было не только дать описание природного объекта, но также раскрыть и символически истолковать его свойства, представляется оправданным выбор именно этого обобщающего названия (сочетающего в себе не только представление о некоем объекте, но и о его свойствах) для именования живых существ, ср. ц.-слав. *вещь* 'вещь, предмет обихода', 'вещество, материя', 'материальный мир', 'объекты материального мира', 'природное свойство, особенность, естество', 'состояние, существование' (СДРЯ XI–XIV, 1: 406–407).]

Вещи ходещии, *вещи летещии* — обобщенное название зверей и птиц в ю.-слав. списках Физ. Слово о вештехь ходештихь и летештихь. Физ. К, Novakovič 1879: 191; Слово ѡ вьсѣх вещей ходещих и летꙗщих. Физ. Д, Гечев 1938: 1; Сло^в^ о вьсѣх вещех ходѣщих и летающих. Физ. Š, Polivka 1892: 384. [Сочетания *вещи ходещии*, *вещи летещии* соотносимы с такими ц.-слав. конструкциями, как *вещь вьсѧ словесьнаꙗ* 'человечество, мир лю-

дей', *вещь надънебесьнаꙗ* 'божественная сущность' (СДРЯ XI–XIV, 1: 407). В др.-рус. текстах Физ. лексеме *вещь* соответствуют лексемы *живот*, *животно*, *животное* (ср.: ѿ лисици <...> льстив живот есть. Физ. КБ: 386; Лисица ꙗ^с^ похитра вѣщь. Физ. Т, Начов 1890: 205); *вещь* же означает 'свойство': Ѳисилогъ исповѣда есть ѡ лвѣ ꙗко три вещи имать. Физ. Л, Карнеев 1890: 161; ѿ змии <...> ѳисилогъ ре^ч^ ꙗко четыри вещи имать. Физ. КБ: 382об; Ѳисилогъ рече ѡ панѳирѣ, ꙗко сию вещь имат. всег(о) животнаг(о) любезнѣи есть, врагъ ж(е) есть змиеви. Физ. Н–1, Сване 1986: 70.] Ср. ЖИВОТЪ, ЗВЕРЬ.

ВИПИЦА — (вар-ты: *вифица*, Физ. Š, Polivka 1892: 393; *выпица*, Физ. Н–2, Сване 1987: 83), самка коршуна, Milvus. Тако и випица ег^д^а приближаетсе дн҃ь рож^д^ьнїю еи. сѣдить на гнѣздѣ и не может снести. походит вить вь нѣкою землю. тамо е^с^ пропа^с^ дьльбока. и вьлазит въ пропасть и вьзимаеть из гльбини каме^н^ и приносит на гнѣздо то^т^ ради раж^д^а раж^д^аеть випица. тог^д^а вить ѿносит ками^к^ наѡпет. Физ. М, Ягич 1895: 131–132. Ср. ГИПЪ 1, Σ–1.

Σ. Обозначение человека, освобождающегося от бремени грехов с помощью молитвы и милостыни. ▶ [Как *випица* (*выпица*) рождает с помощью некоего камня, так и человек] дш҃и своеи агонисаи. Тебѣ бо ес'ть камен молит'вы цр҃ковныꙗ и мѣ҃стня сирѡтам. Физ. Н–2, Сване 1987: 83. Тип 2–В. Ср. ГИПЪ 1, Σ–1.

ВИПЬ — (вар-ты: *выпъ*, Физ. Н–2, Сване 1987: 81; *въпь*, Физ. М, Ягич 1895: 131), коршун, Milvus. Ѡр^л^ь ꙗ^с^ сѹп а дру^г^ випь. ѡба еди^н^ оуставь имата. Физ. ЦИАМ, ЦИАИ 1161: 85об; Випь седить на непоколебимомь камены и зрить ка северѹ. егда ѹзрить гдѣ мрьшѹ и вьпсаеть се и похитить ю и окрьвавить нокти свое ѿ скота того, и тогда разѹмеꙗть, ако мрьша ꙗсть, и вьсходить на висотѹ и того радї випь наричеть се... Физ. Š, Polivka 1892: 394; [В]ипь е^с^ наиголѣмѣꙗ вѣщь вь лѣтающи^х^ вѣщѣ^х^ всехь имать дѣла велїа в себѣ. того ра^д^ нарицаетсе випь. Физ. Н, Никол. 52: 200об. [В славянском переводе мотивировка названия коршуна — *випь* (*випъ*, *выпъ*) оказалась лишенной смысла; ср. в гр. тексте, где коршун называется ὁ γύψ: διὰ τοῦτο γὺψ ὀνομάζεται, ὅτι ἀπὸ γῆς εἰς ὕψος μεταποιεῖταν (Стойкова 1992: 453).] Ср. ГИПЪ 1, СУПЪ.

Σ–1. Обозначение человека, в преддверии смерти обращающегося с покаянием к Богу. ▶ Тако и ти безумни чловече егда вьпаднеши въ грѣх и поидеши вь тьму кромешную. ала блюди и теци кь врачю да сцѣлить твои ран'ни. врачь бо е^с^ оучитель. а ранна грѣси. випь бо сѣдит на камні ожидающи мрьшь. а ти чл҃че ѡжидаеши сьмрьть. Физ. М, Ягич 1895: 132. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение человека, чревоугодием губящего свою душу. ▶ [*Випь* (*выпъ*) может обходиться без пищи 40 дней, но потом за день съедает столько, сколько мог бы съесть за весь этот срок.] Тако и ты, безумны чл҃че, пос'тишисѧ м҃ днии, чающе воскр҃сениꙗ гс҃нѧ. тако луковс'твуꙗ егонисаеши, та изгубиши по(стъ) м҃ дн'ии и за насосашь злѡ, ч'то еси доб'ро сот'ворилъ. Физ. Н–2, Сване 1987: 81. Тип 2–В. Ср. ГИПЪ 1, Σ–2.

ВИТАРЪ — (вар-т *вопитар*, БАН 45.8.197: 132), мифическая птица, перья которой режут камень и железо. Есть же у меня птица имя еи витаръ и

та птица перем свои(м) рѣжетъ кость и камень j всякое желѣзо. БАН 33.4.13: 53об–54. Ср. ПАНТЕРЪ.

ВОДИ — (гр. βόδι; вар-ты: *авóдинъ*, Арх.Д.446: 25об; *вади*, F.XVII.9: 823об; *воадинъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 46об; *воаньдинъ*, МДА 199: 94об; *волди́нъ*, Писк. 197: 18об с пометой 'гре', т.е. 'греческое'; (Pl.) *воáди*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 46об; *волди*, РГАДА/МГАМИД, 249: 40об), вол, Bos taurus (bubalus). Води, вол. РТ, 9.9.

ВОДОНТА — (?), некое страшное трехрогое животное. Водонта звѣ́рь бóлши слонà, о трех рогах, голова кóнская. стрáшна егѡ ви́дѣты вельми. ХКЛ, Увар. 5: 287; ОИДР 121: 131об.

ВОЛКООРЛЬ — (вар-ты: *влъкоорлъ*, ЦД, Polivka 1893: 270; *волко орлъ*, ЦД, Доброх. 35: 446), хищная птица, возм., коршун, Milvus. Волкоóрль сирѣчь: семпъ [ср. пол. *sęp*]. ЦД, Муз. 2748: 184об. См. СЕМПЪ. Ср. СЕПТЬ, СУПЪ.

Σ. Обозначение чревоугодия. ▶ Подобно ес^т^ обꙗдéнїе пти́цѣ еже глеˢтся волкоóрль сирѣчь: семпъ обꙗстливу ꙗко до сто пóприщъ обонꙗеˢ трупъ мертвъ и врáномъ послѣдуетъ. и егда же соберуˢтся мнози́, тогда разумѣют вси́ ꙗко хóщетъ бы́ти кровопроли́тїе. ЦД, Муз. 2748: 184об. Тип 2–В.

ВОЛКОПЕСИ — (вар-ты: *волкопесїи*, ДС, ОП 125: 81; *волкопесы*, F.IV.679: 638об; *волькопеси*, ДС, Q.V.1: 117об; *волко ѱи*, Q.V.3: 8), дикие звери, помесь волка с собакой. Пáки вóлцы индѣйстїи дивиїи вели́цыи совокупляются со псáми вели́кими индѣйскими и бывáют волкопеси. ДС, Син. 388: 38об.

ВОЛКЪ — (вар-ты: *влъкъ*, Физ. Д, Гечев 1938: VI; *влъкь*, Физ. Кл., Олтяну 1984: 46; *влькь*, Физ. М, Ягич 1895: 137), волк, Canis lupus. Вóлкъ и́мать обы́чай, егда éсть насыщéнъ и обрѣтáетсѧ во овцáхъ и бываеˢ тóй чéрный ꙗ́коже овéнъ, зане ѿ мнóгаго насыщéнїѧ исполнѧ́етсѧ чрѐво егò и не мóжеˢ ѿверзáти оу́стъ свои^х^ снѣсти. ДС, Син. 388: 31; <...> аще ч҃лвкъ прéжде уви́дитъ вóлка, нéжели вóлкъ его, вреди́ти егò немóжетъ, ди́внѡ к тому жде, чтò мнóзи достóйни вѣры кроникáре пи́шутъ иже чáсто ч҃лвки премѣня́ются в во^л^ки. АХ: 112–113; Волчей зубъ и ноготь кто при сѣбе носиˢ болныя очи уздравляетъ. Q.VI.17: 88.

Σ–1. Обозначение человека, просящего милости у Бога. ▶ Влькь ꙗ^с^ похватли^в^ звѣрь всье(гда) ѿ жива скота хранитсе и ꙗгда неѡбрѣщеть себѣ храноу исхо(дить) на пространо мѣсто и вьзоветь кь б҃оу гл҃еть г҃и ти ме ꙗси сь(тво)риль. и ти мене нере^ч^ ꙗсти тр(аву) ни дрѣвиꙗ гристи. ноу животна. ина алчю г҃и. чюють и дроузи мьнши воуци и ꙗдиногл҃но вьпїю^т^. посли на^м^ г҃и посли на^м^. и видить б҃ь молбоу и не прѣчюꙗть и^х^. ноу вьсегда живоуть. Тако и ти безоумни ч҃лвче. послушай гл^с^а цр҃квнаго. и притѣчи на моли́твоу сьвсемь ср^д^цемь. Физ. Т, Начов 1890: 204–205; Такои и ти, чловѣче, послушаи црьковнаго гласа и вьзови кь Богоу, и Господь пошлета ти милости свое, и глась твои да есть таинь. Физ. К, Novakovič 1879: 200. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение еретиков. ▶ Фисїѡлогъ изѡбличи о нїемь ꙗко лоукавь скоть iесть. прихѡдит бо вьсхытити ꙗко ѿ стада пастви. ѡтврьста имѣꙗ оуста своꙗ. и похытит^ѩ^ и бѣгаꙗть пастыра ра^д^. Таковїи соуть еретици. ходеще вь одеждахь ѡвчїихь. ср^д^ца же ихь соуть ꙗко и влькомь. вьсхыщающе прѣпростїе. и погоубліають д҃ше ихь. Физ. А, Александров 1893, 4: 81–82. Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение лихоимцев. ▶ Такови же соуть лихоемци. мнози вь ч҃лцѣхь прѣвьзимають оубогыим или нивоу или виноградь. или ино что ѿ оубожаиши^х небоіещесе страха бжїа. Физ. А, Александров 1893, 4: 82. Тип 2–А.

Σ–4. Обозначение лжепророков, «злых учителей». ▶ Волкъ убо напраснивъ есть: овцы и человѣки и всякій скотъ поядаетъ. Сицевый нравъ подобенъ есть ко злымъ учителем, иже поядають души христіянскія. СлР, Дурново 1902: 66 (толкование основано на Мт. 7: 15). Тип 1–А.

Σ–5. Обозначение разбойников. ▶ Волцы же и разбойницы божественное писание нарицаетъ. СлР, Дурново 1902: 66; Волки и грабьцѧ зоветь. во одежахъ ѡвчахъ. От Ш., Дурново 1902: 52 (толкование м.б. основано на Иезек. 22: 27; Иоанн, 10: 12, 8; Мт. 7: 15). Тип 2–А.

Σ–6. Обозначение отказа от соблазнов. ▶ Вьніегда загладнѣіеть приходить на похыщенїе. дааще оусрѣщеть ч҃лка. тогда творить себе хрома не имѣіе на нозѣ никоіего врѣда. с҃рце же его пльно іесть льсти и похыщенїа. И ты ч҃лче словесньсыи како вь оуныніи лежиши. не слыша ли г҃а г҃лющаа. аще о́ко твоіе или роука твоѧ сьблажніает'те. ѿсѣци. не ѡ оудесѣх тѣлесных рече. нь ѡ сьрѡдникох и дроуговь и братеи. аще кто ѿ сьродникь или дроугѡвь врѣдить или пакостить ѡ дши. ѿсѣци егѡ ѿ себе. да іегда вь беспечаліи боудеть оумь твои. тогда дрьзнеши и ѿ б҃а ѡбрести б҃лгть. Физ. А, Александров 1893, 4: 82 (толкование основано на Мт. 5: 29–30). Тип 2–В.

Σ–7. Обозначение самонаказания. ▶ Подобно есть наказанїе влъкѹ, иже егда идеть нѣчто красти, и възшѹмить ногама, ѡнь же грызеть ꙗ и бїеть, ꙗко да не шѹметь дрѹгащи. ЦД, Polivka 1893: 266. Тип 2–В.

Иконография. С большой степенью точности (подчеркнуто выделяется пушистый хвост) *волк* изображен в лицевом ДС РОФ 8511: 41об; в Унд. 688: 46об — в виде неопределенного хищного зверя. В СлР — бегущий коричневый зверь, больше напоминающий лисицу (ОЛДП, О.133: 176); бегущий хищник с длинными задними и поджатыми передними конечностями (Заволоко, 257: 19).

***На рисунке* 8**: Волк. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 54об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 167.

ВОЛОТЫ — (вар-ты: *волотове*, ИЦ, Истрин 1895: 70; *лотове*, Q.XVII.65: 49об; *лютове*, БАН 26.2.362: 1об; *толотове*, Поп. 74: 53об; *июдеи*, БАН 33.14.20: 131об), люди-великаны. А иныя лю^д ѳ-ти саженъ и^ж соу^т волотове. ИЦ, Истрин 1895: 31; Возрастъ имѣютъ зело смирны, кто их не замает; а буде кто их задерет, и они сердиты, по десяти саженъ одной рукой ухватит бревъно и мечет в поле на р҃ сажен; битися с ними никто не может. А живут в горах каменных; много они у царя Александра Македонскаго силы убили древами великими, много в море бросали за ними въслѣдъ, и кораблей много разбили каменемъ великим по ведру, далече в море бросали за Алѣксандром. ИЦ, Сперанский 1930: 400. Ср. ГИГАНТЫ 1.

[В связи с названием *июдеи* ср. народные представления славян об инородцах-великанах, живших в доисторические времена (СД, 1: 301–302). В связи с названием *лотове* ср. представления о великанах, чья греховность была обусловлена их происхождением от сынов божьих и дочерей человеческих (Быт. 6: 4) и о «грехе дочерей Лота» (Быт. 19: 31–36).]

ВОЛЪ — (вар-т *воль*, Физ. М, Ягич 1895: 140; (Pl.) *волове*, ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 291–293; *волы*, Син. 388: 8об), вол, Bos bubalus. Волъ. земльный дѣлатель. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 169; Вол есть животно всѣми знаемо, есть же зѣло полезно животу человеческому <...> егда оумираетъ, ꙗко ѿ тела его раждáются пчéлы, ѿ главы́ же его раждáется ц҃рь пчéлный. ДС, Син. 388: 8; Воль ꙗ^с^ на службѫ чл҃вкомь, вь ср^д^ци своемъ безлобаа вещь, всѫ добрѫ вещь мисли^т^, того ради воль нар^ч^етсѫ. Физ. Д, Гечев 1938: VIII. [Происхождение этой этимологии названия вола в текстах Физ. византийской редакции неясно; возм., гр. ὁ βοῦς 'вол' соотносится с βούλομαι 'желать' (Стойкова 1992: 454).] См. ВОЛЪ ДОМОВЫЙ, ЮНЕЦЪ 3.

Σ–1. Обозначение человека, любящего своих ближних и славящего Бога. ▶ Воль <...> егда ѡбрѣтает мѣсто где е^с^ крьвь волѹ възивает из ср^д^ца вьпїеть кь б҃у землю обонѣвающе. и гл҃еще сла^в^ тебѣ вл^д^ко сътвориви на^с^ ѿ землю. паки вь земли поиде^м^. и ни слишьще гла^с^ е^г^. варѣють дру^г^ друга. вьпїют. из ср^д^ца славещї б҃а тако и ты безѹмни чл҃вче. чемоу ненавидиши друга. нъ помѣни се ѿ землю еси и вь земли поидеши. що не прова́жа^д^еши друга своего сь сльзами славещи б҃а що на добро будет тебѣ ненавидиши друга своего д҃шу погублѣеши. и вь ѡмразѹ ѡста́неши. нъ позавиж^д^ь во́лу та́ко пожали друга своего. Физ. М, Ягич 1895: 140. Тип 2–В. [Согласно ю.-слав. Физ., вол обнюхивает землю и взывает к Богу на том месте, где пролилась кровь другого вола. Сходный мотив отражен в сербских народных представлениях: *кад говеда стану букати и разривати землю папцима и роговима знак је да је ту пала говеђа крв* (Шумадия, СЕЗб, 71: 181).]

Σ–2. [Пример «обратного» Σ.] Христос не может быть образно назван *волом*, хотя называется *тельцом* и *юнцом*. ▶ Да не напишеши вола те^л^це^м^ или юнце^м^. Ра^з^нствуе^т^ бо живо^т^ных во^з^растъ число^м^ лѣ^т^. во^л^ бо есть совершено живо^т^но лѣтами. і игу припрѧзуе^т^сѧ. теле^ц^ же ꙗко младо телѧ. юне^ц^ же ꙗко ю^н^ сыі і обамѧ игу воѕа^м^ неприпрѧѕаю^т^сѧ. Сего ради писание хр^с^та б҃га нарицае^т^ приточне. те^л^це^м^ і юнце^м^. а не воло^м^. Поне^ж^ бо хр^с^тосъ б҃гъ н҃шъ. игу грѣхо^в^ному неприпрѧжесѧ. грѣха бо несо^т^вори ниобрѣтесѧ лесть во устѣ^х^ его. і н҃шего ради с҃псениѧ закласѧ ꙗко теле^ц^ упитанныі. Писк. 198: 25об. Тип 1–А.

Иконография. В лицевых ДС *волъ* изображается как мощный бык с загнутыми (РОФ 8511: 10об) или прямыми рогами (Унд. 688: 44об).

ВОЛЪ ДИВИЙ — (вар-ты: *дивїи воль*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 60; *диви воль*, Q.XVII.103: 2об), копытное животное с длинным хвостом, обитающее в Индии. Дивїи волъ есть великъ индѣ̆скїи. се животно ѿ него же есть рекома тѹфа. ею же красятъ канѧ и о́блоги кнѧзи на полѣхъ. рѣша же ѡ немъ ꙗко а́ще прїиметсѧ древо къ хвостоу. неподвигнетсѧ но стоить. тяжко имѣа погубити вла́съ единъ ѿ него. прочее приходят домашнїи и ѿтиняють хвостъ и тогда бѣжи^т^ всего хвоста погоубибы таково е^с^ство жи-

вотънаг. ХТ, ОЛДП, 86: 229; Диви воль подобе^н видомь волȣ а хостъ (sic) что ȣ коня аще зацепить хвость за древо ѥли за камень станеть неподвижиѥимъ нехотя не единого власа погубити. Q.XVII.103: 2об; Волъ дївїи естества сложнаго прирожденїя конскаго и воловнаго глава и передъ воловїи, задняя часть конская. Q.V.3: 9.

Σ–1. Обозначение людей, бреющих бороды. ▶ [Подобно *дивиему волу*, теряющему хвост,] сеи бо разумъ иметь власа беречи наипаче безумных чл^вкъ брадобривцевъ армен... РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 60; <...> весь хвост отсекают сиречь всю браду бреют. Муз. 3146: 177об. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение буйства, безумия. ▶ И ȣподобить се бȣиствȣ дивїемȣ волȣ, иже злъ нравь имать, ꙗко невъзлюбить чръвлєно видети ничтоже прѣдь собою. ЦД, Polivka 1893: 266. Тип 2–В.

Иконография. В ХТ и ДС *дивии волъ* обычно представлен как бык желтого или светлокоричневого цвета, с пышным хвостом (Соф. 1197: 320; КБ 64/1141: 315; Унд. 688: 46 и др.).

***На рисунке* 9**: Вол дивий (индийский). Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А.С. Уварова, № 566, л. 125об (Книга, нарицаема Козьма Индикоплов. М., 1997).

ВОЛЬ ДОМОВЫЙ — то же, что ВОЛЪ. О воле. Воль домовыи, мясо его здраво. Q.V.3: 21.

ВОЛЪ МОРСКИЙ — мифическое хищное морское животное. Волъ морский. Q.V.3: 28об; ГШ 468: 46; О волѣ морском. ДС, Поп. 156: 207об; Есть же и в мори волъ ꙗко же и на земли. и не ꙗсть рыбы <...> токмо а^ще видитъ нѣкоего рыбарѧ иже сѣдитъ на камени морском высокомъ <...> скачетъ ѿ воды и повергаетъ члки в море и снѣдаетъ. егда же не ѡбрѧщет члка ꙗсти снѣдаетъ бренїе морское, ꙗко же свинїѧ на земли и тако живет. ДС, Син. 388: 8об–9.

Иконография. В лицевом ДС *волъ морский* — животное с головой вола; передние ноги с копытами, вместо задних ног — рыбий хвост (Унд. 688: 45об).

***На рисунке* 10**: Вол морской. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 51 об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 167.

ВОЛЫ ЗАДОПАСЫ — (вар-ты: *задопасныи*, Q.V.3: 21; *задопасоми*, Син. 388: 8об; *задопасомїи*, Син. 377: 42об), волы с длинными рогами, которые не позволяют им двигаться вперед. В Барбарии же обретаются волы и глаго-

лются задопасами. ДС, ОП 125: 66об; Пасу́тсѧ ходѧще вспѧть и сїе творѧ́тъ занѐ ро́ги ихъ <...> приклана́ютсѧ напре́дъ, и а́ще пра́мо ходи́ти и па́стисѧ водружа́ютсѧ ро́ги и^{х} взе́млю. ДС, Син. 388: 9. См. ЕПИСТОНЫ.

[ВОЛЫ ИНДИЙСКИЕ] — огромные животные с большими рогами, обитающие в «Индийском царстве». Есть у нас волы, у нихже промеж рогами сядетъ человѣкъ, а длина тѣмъ рогом е҃ пядей, а круг рога г҃ пяди. ИЦ, Сперанский 1930: 458.

[ВОЛЫ ТРЕХНОГИЕ] — мифические животные с тремя ногами. Туже близъ волы імеютъ толко по три ноги. Луц., Порфирьев 1891: 434. [Персонаж появился в результате искажения первоначального текста; немецкий Луц. говорит о быках с тремя рогами: «Da find auch Ochsen, die drei Hörner haben» (Архангельский 1899: 100).] См. [ВОЛЫ ТРЕХРОГИЕ].

[ВОЛЫ ТРЕХРОГИЕ] — мифические животные с тремя рогами, обитающие в Индии. Тамо же есть и волове, имѣютъ по три рога. Луц., Архангельский 1899: 58; Во индїи есть раждаются волы о трех рогахъ ѕело велікія и острыя. Q.V.3: 21.

ВОРИЩЬ — (ср. нем. *Walroß*), возм., морж, Trichechus rosmarus. Ворищь по неме^{ц}кии. Рыба мо^{р}жь. длина болши г҃^{х} саже^{н}. ро^{т} аки у лва кожа то^{л}ста д҃ ноги. в҃ зуба. подобны слоновы^{м} щедроваты. Писк. 198: 25об.

ВОРОБЕЙ — (вар-ты: Pl. *вороби*, Q.VI.17: 106; *воробїи*, Мих. 401Q: 96об), воробей, Passer. Птица воробѐй. ЛП: 189; Вороби суть двой родомъ одинъ дворной а другой тростяной <...> всякого воробя есть мясо недобро ясть. Q.VI.17: 106; Мѧ́со воробьево и҆ли ꙗ́ица, мехи́рь велми҆ посилѧ́етъ к совокупле́нїю. Мих. 401Q: 97. [Ср. любовно-эротическую символику воробья в народных верованиях: чтобы жена любила мужа, ей дают съесть воробьиное сердце (рязан.); мясо воробья считается средством от импотенции (рязан., босн.); воробьиный жир способствует росту пениса (рус. сибир.). СД, 1: 433.] См. ВОРОБЕЦЪ, ВРАБІЙ.

ВОРОБЕЙ ТЕЛЧЕЙ — птица, питающаяся росой и умирающая на зиму. И то́ ди́во ска́зываютъ пти́чїе зову^{т} и́хъ воробей телчей вели́къ о́нъ тако́въ ка́къ ше́ршень, но^{с} у него до́логъ. а живе́тъ о́нъ росо́ю. а ме^{д} онъ збираѐтъ на розны^{х} цвета^{х}. И во октябрѣ м^{с}цѣ повѣсится онъ но́жкою за ма́ленкую ло́зу, и та́къ мертвъ ви́ситъ до м^{с}ца апріллїа. в тако́мъ мѣстѣ о́нъ повѣснетъ чтобы на него до́ждь не шо́лъ. а ка́къ весно́ю цветки появятся, и о́нъ па́ки оживе^{т} то́тъ ча^{с}. и для тогѡ его зовутъ воробьем что па́ки оживе́тъ. ХКЛ, Увар. 5: 301. См. САНЪ СОУФВЕ. Ср. МОКСОСЪ, СЛУКА.

ВОРОБЕЦЪ — то же, что ВОРОБЕЙ. Воробецъ — врабій. Синон., 24–103; Воробець мовитъ: «Не подобаетъ женамъ старихъ мужей судыти: знай ты, женка, кудель да гребень, та дома сидячи прасти, щобь своимъ голимъ тѣломъ не свѣтила». СП, А, Лопарев 1896: 10.

ВОРОБКА — самка воробья, Passer. [Воробей] может до трех летъ жити а воробка мало подоле. Q.VI.17: 106.

ВОРОБЧИК — птенец. Воробчикъ — птичищъ. Синон., 25–103. Ср. ПТИЧЫЩЪ.

ВОРОНА — ворона серая, Corvus corone cornix. О воро́нѣ. Кто влъхвованныа уставы далъ есть птицамъ, провороже^{т} бо дож^{д}ь еще соущоу ведру долгѡ-

гливаа воронина оуста. ГП, Шляпкин 1882: 34; Ворона молвитъ: «Я птица грѣшная, серокрылая, ничево не знаю, толко и знаю — по дорогам летаю да соры розбиваю». СП, П–2, Лопарев 1896: 14.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 4 *ворона* представлена в виде птицы, собирающей на земле корм.

ВОРОНЪ — ворон, Corvus corax. Ворωны гостолюбивы проважають стерки. ї бωрютьс за нѧ съ сѵпостатными птицѧми. От Ш., Дурново 1902: 49; Воронъ — вранъ. Синон., 25–103. Воронъ имѣетъ таковый обычай, что чрез весь июль мсцъ воды непиетъ. Q.V.2: 21. [Ср. мотив рус. заговоров против ворона: «Сравнительный указатель мотивов», № 5.] См. ВРАНЪ.

Σ. Обозначение человека, подверженного дьявольским делам и мыслям. ▶ Воронъ убо птица мертвечину любитъ и по стервамъ летаетъ. Сице и человѣкъ, аще мертвечину любитъ, сирѣчь мертвыя діявольскія дѣла, и по стерву летаетъ, по ихъ смраднымъ мыслямъ, то нѣсть таковый человѣкъ, но воронъ. СлР, Дурново 1902: 69. [Отрицательная символика основана на библейском представлении о вороне как нечистой птице (Втор., 14: 14; Левит, 11: 15). Ср. положительную символику ворона в ШИЭ, Физ.] См. ВРАНЪ Σ.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 7об *воронъ* изображен в виде черной птицы, идущей по земле и несущей в клюве веточку; в СлР — некая хищная птица, с кривым клювом; расправив крылья, стремительно летит вниз (Заволоко, 257: 34).

ВОРОНЪ НОЧНЫЙ — (ср. гр. νυκτικόραξ), филин, Bubo bubo. Воронъ ночный — вранъ нощный. Синон., 25–103. См. ВРАНЪ НОЩНЫЙ.

ВОТАНИ — (?), бык или быки (?). Вота́ни. быка́. Писк. 197: 19об.

ВРАБІЙ — (вар-т *враблий*, ЛЛ: 217), то же, что ВОРОБЕЙ. Врабїи — воробе́ц. ПБ: 25; Вра́бїй — passer. ЛСЛ: 19.

ВРАНЪ — то же что ВОРОНЪ. Вра́нъ: во́ронъ, кру́къ, га́йворо^н^. ПБ: 25; Вра^н^ птица ненави^с^тна е^г^да ^ж^ выседи^т^ пте^н^цы то^г^да о^т^летае^т^ о^т^ ни^х^ на ину страну они ^ж^ крича^т^ розиня ро^т^ бгъ же члвколюбе^ц^ посылае^т^ к ни^м^ мухи иже сами влетаю^т^ во уста и^х^ о сем бо рече ѱало^м^ни^к^ дая пищу всяко^и^ пло(ти) и пте^н^ца^м^ врановы^м^ призывающи^м^. Унд. 614: 212об (описание основано на Иов, 38: 41: «Кто приготовляет ворону корм его, когда птенцы его кричат к Богу, бродя без пищи?» и Пс. 146: 9: «Дает скоту пищу его и птенцам во́рона, взывающим к нему»); Ѳисилогъ рече ѡ вранѣ. ег^д^а еи моужь умреть. к томоу не боудеть съ инѣмъ моужемъ. ни вранъ же ко инои женѣ. Физ. Л, Карнеев 1890: 316. Вра́нъ имать сицевы́й обычай ꙗко во июли мцѣ ѿню^д^ воды непиѐтъ <...> зане невхо́дитъ в горло егѡ <...> зане есть наказа́нїе ѿ бга ему, егда́ суть ма́лы птенцы его непита́етъ и^х^ ѿню^д^, то́кмо оставлѧ́етъ и^х^ еди́ны^х^ во гнездѣ. ДС, Син. 388: 20; Варе́наѧ или пече́наѧ ꙗ́ица ѿсыреваетъ вранъ <...> глют же, ꙗ́ко ꙗ́ще обрѧ́щетъ кто̀ ꙗицѐ его во гне^з^дѣ и сва́ритъ ꙗ́ да несо^т^вори́тъ птенце́въ. сего̀ ра́ди вра́нъ имѣ́етъ ѕе́лїе, и егда̀ ви́дитъ ꙗ́ко небу́дутъ птеньцы́ его̀, а́бие лети́тъ и обрѣта́етъ е́ и с ни́мъ то́кмо прикаса́етсѧ и́мъ, а́бие па́ки сыростни быва́ютъ. Мих. 401Q: 25об–26. [Это же «зелие» облегчает роды, если держать его во руке.] Син. 388: 21об. [Ср. в трактате Альберта Великого: ворон оживля-

ет сваренные яйца с помощью камня, принесенного с острова в Красном море; этот же камень обладает силой разбивать замки. Бусл. 23: 57.]

Σ–1. Супружеская верность воронов (вранов) является символом брака Христа с церковью. ▶ Сборъ июдѣискъ земныи иер^с^лмъ. оубившиꙗ г^с^а. к томоу х^с^ъ сьи не боудеть моужь. ѡброучи^х^ бо вы единомоу мѹжю. дв҃оу прч^с^тоую пре^д^ставити х^с^ви. Физ. Л, Карнеев 1890: 316. Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение твердого в вере человека, к которому не может подступиться дьявол. ▶ Аще оубо мы имамъ моужа въ ср^д^ци. не входить прѣблоудникъ диꙗволъ. аще изыдеть моуское слово ѿ д҃ша нашеꙗ. внидеть соупротивныи. Физ. Л, Карнеев 1890: 316. Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение иудеев, предавших Христа. ▶ Тѣ^м^ бо вра́номъ прообразова̀ г҃ь б҃гъ ва^с^ ѡка́ннїи и треѡка́ннїи жи́дове оуподо́блени вра́ну не но́и ли сохранѝ ѿ воды̀ пото́пныѧ, та́ко и ва^с^ б҃гъ сохранѝ ѿ руки̇̀ фараѡнѧ, и ѿ морѧ черна́го вы^ж^ измени́сте сла́ву б҃га <...> но ꙗ́ко^ж^ вра́нъ забы́ препита́нїѧ но́ева та́ко и вы̀ забы́сте бл^д^ти бж҃їѧ ꙗ́ко вра́нъ ѿве́ржесѧ но́ѧ тако ^ж^ и вы̀ ѿверго́стесѧ сн҃а б҃жїѧ пре^д^ лице́мъ пила́товы^м^. РГАДА/МГАМИД, 341: 183–183об. Тип 1–А.

Иконография. В Физ. — птица без характерных признаков (Рог. 676: 333об), розового цвета (КБ 68/1145: 312об); в ДС *вранъ* представлен в виде черной птицы, сидящей на дереве (Унд. 688: 1об), или в виде птицы, похожей на горлицу (РОФ 8511: 26).

На рисунке 11: Ворон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 4). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 120.

ВРАНЪ НОЩНЫЙ — то же, что ВОРОНЪ НОЧНЫЙ. Вра́нъ но́щный — но́чный во́ронъ. ПБ: 25; Но́щный вра́нъ: слѣпово́ронъ, пти́ца си̇̀ плачли́ва есть, и на̀ ны́рицихъ и на̀ здѣхъ, ту̀ лю́битъ сѣда́ти. ПБ: 148; Вранъ нощный — Nuct(i)corax, Asio. ЛСЛ: 19; Нощный вран, сова̀ или лу́нь пти́ца. БАН 33.9.1: 360; См. СЛѢПОВОРОНЪ.

Σ–1. Обозначение Иисуса Христа, обратившегося к языческим народам. ▶ Ѡ нощнѣ^м^ вранѣ. рече псаломникъ. бы^х^ ꙗко нощныи вранъ на нырици. Ѳисилогъ рече. птица си любить ношь паче дн҃е. г^с^ь же нашь іс^с^ъ х^с^с люди възлюби ны въ тмѣ сѣдѧще на сѣни см҃ртнѣи люди странныꙗ паче июдѣи. <...> но речеши ми ꙗко нощныи вранъ неч^с^тъ по закону. добрѣ ап^с^лъ рече. не видѣ грѣха. законныи грѣхъ створи и поубожисѧ да всѧ сп҃сеть и да възнъсеть. Физ. Л, Карнеев 1890: 192–193 (толкование основано на Пс. 101: 7; положительная символика *нощного врана* основана на переработке текста 2 Корин., 5: 21; Рим. 7: 7). Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение Иисуса Христа, спасающего грешников. ▶ Вра́номъ нощнымъ нари́чет лунѧ пти́цу. та́ бо люби^т^ сади́тисѧ на разоре́ных столпѣ^х^

и запустѣвши^{х} хра́мина^{х}. Се́й пти́цы оуподо́бисѧ хр^{с}тсъ бг҃ъ на́шъ, ꙗ́ко же бо пти́ца та́ лю́битъ сади́тисѧ на разоре́ны^{х} и запустѣ́вших хра́минахъ. та́ко и хр^{с}тсъ бг҃ъ нш҃ъ сѣде на на́ши^{х} телесѣ^{х} разаре́ны^{х} преступле́нїемъ за́повѣди его̀. и на душа^{х} нш҃и^{х} пусты^{х} всѧ́кїѧ до^{б}родѣ́тели. са́мъ бо той, гл҃ет ꙗко приду̀ к ва́мъ и вселю́сѧ в^{ı} ва^{с}, и бу́ду ва^{м} бг҃ъ и вы̀ бу́дете мнѣ лю́дїе. Q.XVI.7: 16–16об. Тип 1–А.

Иконография. В Физ. *нощный вранъ* — птица неопределенного облика (КБ 68/1145: 379об); оригинальное изображение находим в Рог. 676: 324, где *нощный вранъ* представлен в виде птицы с круглым телом, коротким хвостом и перепончатыми лапами.

На рисунке 12: *Вран нощный* — филин. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 324 (Стефанит и Ихнилат. Средневековая книга басен по русским рукописям XV–XVII веков. Л., 1969, с. 33).

[**ВРОНА**] — то же, что ВОРОНА. И составят тамо брань со вранми и вронами и галицами и гуппосы и елико плотоꙗ́дець е^{с}. Физ. Ц, Увар. 515: 374об.

ВУВАЛИН — (гр. βουβάλι; вар-ты: *вага́лин*, БАН 33.9.1: 116об; в Арх.Д.446: 39 как Pl. с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *воговалин*, РГАДА/МГАМИД, 249: 40об; *восвалин*, Писк. 197: 18об; *вуга́линъ*, Унд. 976: 76 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *вуга́линь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 46об; *вvг(т)алинъ*, МДА 199: 94об), то же, что БУЙВОЛ. Вували̑н, бивòл. РТ, 9.11.

ВУЛАФОСЪ — (ср. гр. ἔλαφος 'олень'; вар-т *валафосъ*, БАН 33.9.1: 116об; Арх.Д.445: 35 с пометой 'г', т.е. 'греческое'), лось, Alces alces. Вулаѳосъ. лос. МДА 199: 94об.

[**ВУЛТАНКА**] — птица, рождающаяся из древесной коры [название дано по одноименному озеру?]. Вултанка. Езеро в королевствѣ курля^{н}ско^{м} близъ его по брега^{м} морски^{м} древеса растут сицевыи выпускаю^{т} из ни^{х} клеи пото^{м} корою ѡсрастают и по^{д} тою корою с того клею зараждается аки червь нечто животно и то^{и} червь ѡбра^{с}таетъ периемъ и бываетъ птица и тыя птицы по морю плаваютъ и по воздуху летаютъ. F.XVII.9: 823об. Ср. БАРНИТЛЕГ, ГУСИ З ДРЕВА, [ДРЕВЕСНЫЕ ПТИЦЫ], КЛЯКИ.

ВЫДРА — (вар-ты: *видра*, ДС, Син. 642: 122об; ДС, Син. 377: 43; Pl. *выдры*, ДС, Увар. 5: 319), выдра, Lutra lutra. Тамо суть еще нѣцыи звѣрїе глемый выдра, ꙗ́же ѕѣло оуловля́ют жа́бы, зане е́сть добра пища выдрѣ. ДС, Син. 388: 9. См. ЕНУДРЪ, КУНОПОТАМОСЪ.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 18 *выдра* изображена в виде лежащего темносерого животного с острыми ушами, толстыми передними лапами и длинным хвостом.

ВЫПЕЛИЦА — выпь, Botaurus stellaris (или цапля, Ardea?). Выпелица — levi^{т}: А҃І҃. ПБ: 38 (в книге Левит, 11: 19 среди нечистых птиц указана цапля).

В(Ь)ЮША — (ср. рус. диал. *вьюха*, *вьюша*; влгд. *вьюха*, чибез (чибис). Даль, 1: 329; вар-т *юша*, О.I.93: 1; Мих. 532Q: 281об), предп., чайка белая или

серая, Larus eburneus/canus. В'юша молвитъ: «Летаю я высоко, гляжю далеко». СП, П–2, Лопарев 1896: 14; Юша рече еже бгъ сѡтвори адама на земли перваго человека ѿ осми частеи ѿ земли тѣло ѿ камени кости ѿ воды крѡв от слн'ца очи ѿ ветра дыхание ѿ óгня теплота ѿ облака мысли ѿ месеца мудрѡсть а гь самъ в него дшу влѡжил. О.I.93: 1 (в основе реплики птицы — апокрифическое сказание «Како сотвори Бог Адама»; см., напр., Порфирьев 1877, Сумцов 1888).

ГАВРАНЪ 1 — ворон, Corvus corax. О гавранѣ и о вранѡ^{х}. Физ. А, Александров 1893, 4: 87; Гавран, есть птица. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 57.

ГАВРАНЪ 2 — грач, Corvus frugilegus. О грачѣ или о гавранѣ. Унд. 635: 14; Грачь есть птица черна роду воронъего но поменьши а любитъ жити на дереве высоко^{м} вкупе со иными гавраны. Q.VI.17: 107. См. ГРАЧЬ.

ГАГАРА — гагара, Gavia. Гагара рече: «Горе нам, братие, ожидающаго смертнаго часа: праведные радуютца, а грешныі плачютъ». СПт, С, Лопарев 1896: 3.

ГАГИЛЕСЪ — (ср. гр. χολοιός; вар-ты: *гагилесь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 52; *гагеле́фсъ*, Писк. 197: 22об), галка, Coloeus monedula. Гагиле́съ галица. Унд. 976: 89; в РГАДА/МГАМИД, 249: 50об с пометой 'ели', т.е. 'еллинское'.

ГАГУ(З?) — (вар-т *гуагуі*, Писк. 153: 105), мифическая птица, возрождающаяся из собственного пепла. Есть же у мена птица гагу(з?) и та птица принѡси^{т} огна небеснѡго гдѣ в которое гне^{з}дѡ принесе^{т} и то гнѣ^{з}дѡ згѡри^{т} в$^{/}$ то^{м} попелу заражаютца черви и опе^{р}натѣе^{т} и та птица бывае^{т} адна а бѡ^{л}ши еѣ плоду нѣтъ. Q.XVII.65: 497. Ср. ГАРАѲИТЪ, ОЛЕНЕЦЪ, ФИЛИНЪ 2, ФИНИКСЪ.

ГАДИНА 1 — обобщенное название змеи. Ѡ гадинѣ. егда гадина на источни^{к} прїиде пити водѫ. не приносить ꙗдѫ. но ѡставꙋеть его на гнѣздѣ. Физ. Е, Карнеев 1890: XXVIII. Ср. ЗМИЯ.

Σ–1. Обозначение человека, очищающего свое сердце от злобы перед входом в храм. ▶ <...> должни оубо и мы на пр^{с}нотекꙋщоую ^{ж} и чистѫ водоу тщащеиса плъняѫ сꙋщоу бж^{с}твеных и нб^{с}ны^{х} слове^{с} (в) цр҃кви б҃жеи не приносити со събою ꙗдꙋ злобы. небоно всакѫ злобꙋ и досадоу. всако лѫкавое въспоминанїе ѡставити. и тако бе^{з} порока оубо и чисти доидемъ въ ц҃рковь г҃ню. ꙗко да не наша д҃ша ѿтрѫемь. Физ. Е, Карнеев 1890: XXVIII. Тип 2–В. Ср. ЗМИЯ Σ–3.

Σ–2. Обозначение греха. ▶ [Человек должен обратиться к Св.Писанию,] егда ѡбращеши гадинѫ въ ср^{д}ци твоемъ сирѣчъ грѣхъ... Физ. Е, Карнеев 1890: XXII. Тип 2–В.

ГАДИНА 2 — обобщенное название птицы в ю.-слав. памятниках. <...> и до́ди идна гадина сась крила̀, идно́ту крилу стигаши на истукъ, и другуту на запатъ <...> ка за́вать на ими тази гадина <...> завать$^{/}$ гу финиꙗ̑и. ОВ, Лавров 1899: 149–150. [Форма *гадина* различается своим значением в рус. и ю.-слав. традиции. Др.-рус. *гадина* — это обобщенное название змеи. В ю.-слав. памятниках XVIII в. *гадина* — это обобщенное название птицы, что соотносится с данными болгарских (а также словацких и польских) диалектов, где *gadъ/gadь* и *gadina* также употребляются для обозначения птицы (СД, 1: 491). В новоболг. списке ОВ слово *гадина* означает мифическую птицу феникс, заслоняющую крыльями мир от жара солнечных лучей. Приложение имени *гадина* (*gadzina*) к образу мифической птицы-змеи известно полякам; они представляют *гадину* в виде

огненнокрасной курицы, оставляющей за собой след сожженной травы (СД, 1: 492).]

ГАДЪ 1 — (вар-т *гадь*), обобщенное название животного в ю.-слав. списках Физ. Означает: хищников — Фисїологъ ѡбличи ѡ лисици ꙗко льстивь гадь ꙗ^с^; законь глѥть. да не ꙗси медвѣда ниже подобїа емоу. занїе же моужь ꙗ^с^ размѣшень сьи гадь. Физ. А, Александров 1893, 3: 64, 84; крупных травоядных — Слонъ е́сть великый гадъ. и не и́мать въ ногу члѣнове. Физ. Мз.: 111; Есть гадь глѥмы дрѡпсь [дикий бык; см. ИДРОПОСЬ]. лють ѕѣло <...> имат же рогы ꙗко назоублєни. Физ. А, Александров 1893, 4: 98; грызунов — Подѡбна оубо ꙗсть лъжь единому гаду, иже глаголѥть се грьчьскїи пинара или по словенску крътица. ЦД, Polivka 1893: 268; водных животных — Есть гадь енидра [выдра. — *О.Б.*], по рѣкахь и по ꙗзеро^х^ ѡбрѣтаѥмо. Физ. А, Александров 1893, 4: 85; морских обитателей — О гадѣ морсцемь трьзоубѣ. Есть гадь сицевыи. крила имѣе дльга. Физ. А, Александров 1893, 4: 103. [В др.-рус. текстах, рассказывающих о тех же персонажах, к ним прилагается обобщающее название *животъ* или *звѣрь*. Употребление в сербских и болгарских памятниках лексемы *гадъ* как обозначения широкого круга живых существ соотносится с традиционными народными представлениями славян, согласно которым к гадам причисляются различные хтонические животные — пресмыкающиеся, земноводные, насекомые, звери и птицы, тесно связанные с демоническими персонажами, душами предков, нечистые или дьявольские создания (СД, 1: 491–493).]

ГАДЪ 2 (ГАДЫ) — обобщающее название пресмыкающихся, земноводных, некоторых насекомых и хтонических животных. Есть тежъ и иныхъ гадовъ тамъ великихъ, же и еленя пожираютъ и чрезъ море-океанъ преплаваютъ. Луц., Архангельский 1899: 70; А во ином царьстве нашея земли не слыхают ни вѣдают никакого гада: ни мыши, ни жабы, ни змии. ИЦ, Сперанский 1930: 458; Да нѣтъ в мое^ї^ земли никакова гаду ужа ни жабы ни ^3^меї ни ꙗщерицы ни комара ни мухи. ИЦ, АИ 44: 12об. [*Гадъ* в в.-слав. памятниках употребляется в основном значении 'нечистое, мерзкое животное', 'пресмыкающееся' (СлРЯ XI–XVII, 4: 5).]

ГАДЪ 3 — (ср. др.-евр. *gədi* 'козленок', 'ягненок'; ср. *гаддї*, ПБ: 386), козел. Га́дъ: ко́зелъ, а́бо ꙗсли́вый, а́бо по^д^ па́саны^ї^. ПБ: 385 (ср. *Гад* как имя собственное; Быт. 30: 12).

ГАЗЕЛИЙ — (вар-т *газели*, Погод. 1563: 60), животное семейства антилоп, возм., газель, Gazella. Есть звѣрь именем газе́лий живет в землѝ тумпазїйской <...> величествомъ ј образо^м^ а́ки козе^л^. два ^ж^ зу́ба ѹ него изо рта вы́шли со стороны̀ аки ѹ вепрѧ ѹ дико́во бѣли ј вели́ки. длина ^ж^ зубѡв тѣх пти пяди велики^х^. е́сть же то^т^ звѣрь траву и́мене^м^ спинака́рдъ. иного ^ж^ ничего не ꙗ́стъ. Писк. 197: 44об.

ГАЙВОРОНЪ — (ср. укр. *гайворон*), ворон, Corvus corax. Гайворонъ — вранъ. Синон., 41–106; Га́й ворonóкъ, воронъ, воро́на, χορώνη, cornix fruginora. ЛТ: 69об.

ГАЙДАРОСЪ — (ср.-гр. γαϊδαρος; вар-т *гайда́рось*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 54об; *гајдар*, Мих. 532Q: 277), осел, Asinus. Гайдаросъ. о́селъ. Рум. 1: 42. См. АРАДЪ.

ГАЛА — (вар-т *гладъ*, Луц., Карский 1962: 553), мифическое животное, обитающее на суше и в воде; сражается рогами, попеременно складывая их. Есть тежъ едно звѣря въ землѣ Индіи, которое зовется гала; мѣетъ оно два роги, каждый рогъ на два сажени, а гды оно съ кимъ біется, то единъ рогъ положитъ, а другимъ сѣчетъ, якъже ся тотъ утомитъ, того покладаетъ, а другой беретъ; а не боится тое звѣря нѣчого, только барвы червоной, а моцно есть, якъ на земли, такъ на водѣ. Луц., Архангельский 1899: 70. [В ст.-чеш. Луц. это животное именуется *Ela*, *Elad* и имеет черты льва и верблюда: Gest gedno zwierzie, to slowe Elad (вар-т *Ela*) to gest naprzied yako lew, a nazad yako welblud, to ma dwa rohy, ten gest geden kazdi dwu latru zdely, akdiz to sie skym swady, tehdi polozy geden roh nachrzbett a druhim secze. To zwierzie sie nebogy agest czrne barwy (вар-т *czerwene barwy*) a gest tak udatno v wodie i yako na zemy. Zíbrt 1903: 52.] Ср.: Eale, конь рогати, звѣрь. ЛЛ: 104об. Ср. КАЛБЕЙ.

ГАЛИЦА — галка, Coloeus monedula. Й йны̑ п'тице бечислене съборноую̑ жизнь живоутъ. ꙗ̑ко же голоувиѥ̑. й жеравїѥ̑. й скворьци й галїце. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 133; И составят тамо брань со вранми и вронами и галицами и гуппосы и елико плотоꙗ̑дець е^с^. Физ. Ц, Увар. 515: 374об; Галица молвитъ много у насъ таки^х^ судеи сыщется какъ ты. СП, Дол. 72: 15. См. ГАЛКА.

ГАЛКА — (вар-т *галъка*, СПт, С, Лопарев 1896: 5), то же, что ГАЛИЦА. Галка мовитъ: «В корчмѣ не бували, пива не пивали, да рано ѣдали, празныков не знали: прійдется намъ на судѣ стояти». СП, А, Лопарев 1896: 11. См. КАВКА.

ГАМАЮНЪ — мифическая «райская птица», не имеющая ног. О гамаюнѣ. Гамаюнъ птіца јнако же ј ма^н^корія ея же ј раискою птіцею јменуетъ велічеством поболѣ врабия хвостъ иматъ семи пядей ногу и крыль у себѣ нейматꙋ, [постоянно летает; если падает на землю,] паденїем своим провозвѣщае^т^ смерть цареи или королеи јли коего князя самодержавнаго. Q.V.3: 41об; В тої же части аѕіи в симовѣ жребіи островы на восточном морѣ первы марадыѳіи (sic) бли^з^ блаж^енн^аго ра̑ пото^му^ что ѕалѣтаютъ о^т^тудꙋ райския птицы гамаюн ѳиниꙗ̑ъ и хара^д^рь... Керж. 126: 75об; Ѡстровъ макари́иски близъ блаже́ннаго ра́ꙗ̑ и потому близъ глаго́лют' ѿтуду залѣта́ютъ ра́йскїа̑ пти́цы гамаю́нъ и фи́нїꙗ̑ъ, и блгооуха́нїе изно́са̑тъ чу́дное. Причуд. 18: 10. [Ср. поверье в Боснии и Герцеговине, что птица *netinuša* летает непрестанно, никогда не спускаясь на землю; только раз в неделю, в воскресенье, она садится на землю, чтобы взять одно зернышко (ZNŽO, 1901, 6: 120).] Ср. АПУСЪ, ЕМЕ, МАНКОРІЯ, МАНЦКОДИСЪ, ПАРАДЫЗЕА.

ГАНТЫ — (искаж. гиганты?), мифические люди, великаны с одним глазом. Есть ганты нарицае^м^ лю́ди об одно^м^ глазѣ. велики а́ки волотове а живоу^т^ в сицеліиско̑ земли по^д^ горою зовома̑ етна. Рум. 1: 41–41об. См. ГИГАНТЫ 2, ЦИКЛОПИ.

ГАРАГУЛЕЦ — (искаж. крогулец?), хищная птица, возм., ястреб-перепелятник, Accipiter nisus. Гарагулецъ мовитъ: «Усѣ птахи мене боятся, а кропивянки по кропивѣ ховаются». СП, А, Лопарев 1896: 12. Ср. КРОГУЛЕЦ.

ГАРАѲИТЪ — мифическая птица, сжигающая себя в своем гнезде. Есть у меня птица гараѳитъ: сшиваетъ гнѣздо на новь мѣсяцъ і сходитъ огнь с небесе і самое гнѣздо сожигаетъ, і в томъ огни і сама згараетъ, толко останется единъ пепелъ і в томъ пепелу зарожается червь і возрастетъ і опернатѣеть и потомъ таже птица бываетъ. ИЦ, ЛРЛД, 2: 101. Ср. ГАГУ(З?), ОЛЕНЕЦЪ, ФИЛИНЪ 2, ФИНИКСЪ.

ГАРЖИХРИСТЪ — (ср. укр. диал. *дрижифіст*), возм., горихвостка, Phoenicurus phoenicurus. Гаржихристъ молвитъ: «Горе намъ будетъ за наше беззаконьство». СП, П–2, Лопарев 1896: 13.

ГЕРАКИНЪ — (ср. гр. γεράκι 'коршун'; вар-ты: *гиракинъ*, Писк. 197: 22об с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; Pl. *гиракия*, РГАДА/МГАМИД, 249: 50об), ястреб, Accipiter. Геракинъ, ꙗстреб. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 52, с пометой 'елли', т.е. 'еллинское'. Ср. ГИРАНОНЬ.

ГИГАНТЫ 1 — (гр. γίγαντες, лат. *gigantes*; вар-ты: *гигантове*, Поп. 74: 53об; *гигантешь*, Истрин 1895: 70), люди-великаны, то же, что ВОЛОТЫ. Гига́нты, исполи́ни ч҃лвцы му́жи бѣша преве́лїи и то^л^стѣиши тѣлеснымь во^з^расто^м^ и нога́ми скорѣиши. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 55; Гигантешь, то соу^т^ волотове, о҃ саженъ възвыше. ИЦ, Истрин 1895: 70. См. ВОЛОТЫ.

ГИГАНТЫ 2 — (гр. γίγαντες, лат. *gigantes*), то же, что ГАНТЫ. Гига́нты е́сть лю́ди ѡб одно^м^ гла́зѣ вели́ки что̀ воло́ты. а живу^т^ в сицелїискои землѝ по^д^ горо́ю зово́ма е́тна. Писк. 197: 22об. См. ЦИКЛОПИ.

ГИЕНА — (гр. ὕαινα), гиена, Hyaena striata. Гиена звѣрь иже со псами вражду имеет. Мих. 532Q: 277. Ср. ОУЕНА 1.

ГИЛИСТЕРИ — (искаж. нем. *gelbe Stier* 'желтый бык'; вар-ты: *галистери*, Луц., Архангельский 1899: 58; *гелестрирei*, Луц., Бол. 88: 173), мифическое рогатое животное, похожее на дикого вепря, с огромной пастью. Та́ко ^ж^ е́сть та́мо і и́нїи звѣ́рїе, гилистери зово́ми, име́ю^т^ оу себѐ пе́рси а́ки ди́вїи вепри. и оуста ѿ оуха своего̀ до дрꙋга́го оу́ха, и борются ро́ги свои́ми и никто́же и^х^ може^т^ побѣди^ти^. Луц., ЛРЛД, 1: 49.

ГИПЪ 1 — (гр. γύψ или γύπας; вар-ты: *гивъ*, ДС, Соф. 1428: 371об; *гиѱъ*, ПБ: 389; *гѵпъ*, ДС, ОИДР 207: 62; *гѵнь*, Физ. А, Александров, 1893 3: 68; *гѵпъ*, ДС, Син. 642: 123; *гѵппъ*, ДС, Дур. 40: 5об; Pl. *гивы*, ДС, Соф. 1428: 371об; *гипы*, Син. 377: 79; *гуппосы*, Физ. Ц, Увар. 515: 374об; *гупове* 'хищные птицы': гу́пове. пти́цы плотоядныя. совы и канюки̇, БАН 33.9.1: 173), коршун, Milvus. Гѵ́ѱъ: оре́лъ вели́кїи, или̇ се́мпъ, и́же м҃ днїй не є̇стъ, а едны^м^ ра́зом м҃ ли́тръ з҃ѣ̇стъ. ПБ: 389; ѡ гипѣ или супѣ. ДС, Унд. 668: 143; Гѵ́пъ е́сть пти́ца вели́каѧ с крилами и ноготми вели́кими и о́стрыми и в персѣ^х^ есть че́рнаѧ (вар-ты: *чермная*, ДС, Увар. 5: 319; *черлвленая*, ДС, Унд. 688: 3; *грудь имеет красную*, ДС, Q.V.2: 13об), про́чее же тѣло еѧ ес^т^ бѣло <...> ни един же гѵпъ е́сть мужескїи по́лъ, но всѝ су́ть же́нскїи поль зачина́ютсѧ же си́мъ о́бразомъ, стоя́тъ пра́мо вѣ̇тра ю́га разве́рстыми оусты̇, и ѿ о́ногѡ вѣ̇тра зачина́ю^т^сѧ и да́же до тре́тїѧго лѣ̇та. ДС, Син. 388: 9–9об. [Представление о том, что *гипы* зачинают без участия самца, от южного или западного ветра, который они вдыхают в себя, восходит к Геродоту; упоминается Плинием (Клингер 1911: 45) и «Шестодневом» Амвросия (СВБ: 139). ГП упоминает также о молоке, которым *гипы* оживляют своих птенцов:] Кто без сѣмене гипы изводить

рожДеніемъ. стѣни являеть таинаго без гласіа иже млѣчны залегшіеМ слоемъ едини бо ѿ птиць точаТ млеко, стогно разрѣзавше кровавыми жилами и млечными смѡргы оживляють дѣти. Шляпкин 1882: 33. Ср. ВИПЬ, СУПЪ.

Σ–1. Обозначение человека, обретающего духовное спасение. ► Ѳисилогъ рече ѡ гипьпѣ. ꙗко на высокоꙗ мѣста възвышаетсѧ и спить на высоцѣмъ камени или на крилѣхъ горнихъ аще оубо брѣждѧ боудоуть. идеть въ индию и ѡбрѧщеть скорородный камень. <...> аще оубо и родити хотѧщи и ѡбрѧщеть. и ты оубо аще еси непразденъ стымъ дхмъ възми разоумный скороходный (sic) камень искоушенныи ѿ зижющихъ ижи бысъ въ главоу оуглоу и на томъ сѣдъ ꙗкоже рече прОркъ исаиꙗ. родиши дхъ спсниꙗ. Физ. Л, Карнеев 1890: 281 (толкование основано на Пс. 117: 22; Исаия 26: 18). Тип 1–В. [Мотив *скорородного* камня восходит к античным представлениям об *орловом камне* (гр. ἀετίτης; см. ОРЕЛЪ) или о *камне аиста* (гр. λυχνίτης), имеющем свойство облегчать роды; свойство облегчать роды приписывалось также перьям коршуна (Клингер 1911: 52–53, 55, 60, 80).] Ср. ВИПИЦА Σ.

Σ–2. Обозначение человека, оскверняющего себя несоблюдением поста. ► Есть бо гѹнн чрѣво обьꙗстлива птица. и тако поститсе днеи четыридести. и пакы іегда обрѣщеть себе вьмрыша. изѣдаеть м литрь и наврьшаіеть мимошьДшаго глада. <...> да іегда постишисе днеи м да нескврьннаа сьнѣси. нь подаи братїамь ѿ брашьнь. и мьзДа твоꙗ боудеть на нбсехь. Физ. А, Александров 1893, 3: 68. Тип 2–В. Ср. ВИПЬ Σ–2.

Иконография. В ДС как хищная птица с распростертыми крыльями (РОФ 8511: 12), сидящая на цветке (Унд. 688: 3).

***На рисунке* 13**: Коршун (*гип*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 5). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 122.

ГИПЪ 2 — (ср. гр. γύψ 'коршун' и γρύψ 'гриф'), гриф, Aegypius. [Отмечен единичный случай лексического соотнесения *гипа* с грифом (по содержанию сказание о *гипе* 2 совпадает с фрагментом о *гипе* 1).] Ѡ гипѣ, или нóгѣ. Гипъ, или нóгъ есть птúца велúкая. ДС, Поп. 156: 208. См. ГРИФОНЕСЪ, НОГ. Ср. ГРИПСЪ, ГРИФЪ 1.

ГИРАНИДА — (ср. гр. γέρανος; вар-т *гирамúда*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 52об с пометой 'елл', т.е. 'еллинское'; Арх.Д.446: 53об с пометой 'г', т.е. 'греческое'), самка журавля, Grus. Гиранúда. журáвка. Писк. 197: 22об. См. ГИРАНОСЪ.

ГИРАНОНЬ — (ср. гр. ἱέραξ 'ястреб, сокол', γεράκι 'коршун' и γέρανος 'журавль'; вар-т *гигарон*, Писк. 198: 35об), ястреб, Accipiter. Гирáнонь ꙗстреб. Арх.Д.445: 48об с пометой 'г', т.е. 'греческое'. Ср. ГЕРАКИНЪ.

ГИРАНОСЪ — (гр. γέρανος; вар-ты: *еронос*, Хлуд. 16: 80об; *гиранось*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 52 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; Pl. *гирáны*, Писк. 197: 22об), журавль, Grus grus. Гирáносъ журавль. Арх.Д.445: 48об.

Σ. Обозначение бдительности духовных пастырей. ▶ О ероносе птице. Егда еронос птицъ стадо не спитъ ј тогда едина по единои в чреды между собою стражду дѣюще по вся нощи стреже^т^ едина о^т^ ни^х^ велми твердо стоя на единои нозе а в другои нозе камень держеть ј егда воздремлетъ тогда упаде^т^ камень из ноги ея ј она паки скоро возбудится и паки возметъ тои же камень в ногу и твердо сътрежетъ. Толкъ тако подобаетъ ј духовным рекше јгуменомъ ј попомъ бдети о стаде своемъ ј стрещи детеи своихъ духовны^х^. Хлуд. 16: 80об–81. Тип 2–В. Ср. ЖАРАВЛЬ.

ГЛИСТА — обобщенное название пресмыкающегося, червя. Подобна ѥсть скупость глисти, иже ѥсть жива землею... ЦД, Polivka 1893: 266; Та́може е́сть в'водѣ глисты̀ сірѣчь че́рви... Луц., ЛРЛД, 1: 49. Ср. ЧЕРВЬ.

Σ. Обозначение скупости. ▶ Подобна ѥсть скупость глисти, иже ѥсть жива землею, и ѡть скупости, еже имать, въсегда ѥсть гладна и мръшава, и не хощеть ѩсти, боѥ се да не како скончаеть се земля. сего радї присно ѥсть худа ѡть скупости еѥ. ЦД, Polivka 1893: 266.

ГЛУШЕЦЪ — (пол. *głuszec*, укр. диал. *глуше́ць*), глухарь, Tetrao urogallus. Глушецъ птица — tetrao. ЛСЛ: 22.

ГОВѦДО — крупный рогатый скот. Гова́до: бы́дла. ПБ: 44; Говядо — pecus. ЛСЛ: 23; Аще бо стерково воинъство побѣдит, да будет гобина пшеница и прочих всъх семенъ. Аще ли враново побѣдит, да будет множество овець и говядъ и инехъ четвероногъ. Физ. Ц, ПЛДР, 3: 484.

ГОГЗИЦА — (вар-т *зогзица*, КБ 11/1088: 496об), кукушка, Cuculus canorus. Ѕлонра́вна пти́ца гогзи́ца сѣда́щи на́ древѣ созыва́ющи своѧ́ рачи́тели на смѣше́нїе блуда̀. О.I.215: 79об. Ср. ЕЗГУЛЯ, ЖЕГЪЗУЛА.

Σ. Обозначение невоздержанного, буйного человека. ▶ Та́кожде без'оу́мныи буѧ́вый чл҃вкъ, ры́щетъ ска́четъ а́ки ко́злише превраща́ѧсѧ. О.I.215: 79об (Σ осложнено сравнением буйного человека с козлом). Тип 2–А.

ГОГОЛИЦА — гоголь, среднего размера утка с большой головой на тонкой короткой шее, Bucephala clangula. Гоголица мовитъ: «Мы не знаемъ, куды насъ Богъ обернетъ: коли бъ над намы Богъ змыловався да насъ у рай упустивъ». СП, А, Лопарев 1896: 12. См. ГОГОЛЬ.

ГОГОЛЬ — (вар-т *гогѣль*, СП, О, Лопарев 1896: 16; *голуѧ́ль*, СП, М, Багрий 1912: 318), то же, что ГОГОЛИЦА. Го́голь молви́тъ хр^с^тосъ на кр^с^тѣ. СП, Дол. 72: 14.

ГОГЪ И МАГОГЪ 1 — (вар-т *гох и магох*, РГАДА/ЦГАДА, 663: 13об), название мифических народов. Замѹровалъ вели́кїи ц҃рь алекса́н'дръ макидо^н^скїи два̀ пле́мѧни люде́й нарицае́маѧ го́гъ и маго́гъ. тѣ лю́ди не ѧда^т^ ино́го кромѣ живо́т'ны^х^ сыры^х^ мѧ́съ и ч҃лческих мѧс' же. Луц., ЛРЛД, 1: 47; <...> Гогъ і Магогъ, ибо зело поганіи: ядятъ бо сырое всякое животное і зверие ползующіе зміи и гады. Луц., Порфирьев 1891: 431; <...> едят поганое комары, и кошки, и мыши, и ^3^мии и и^3^вра́ги же^н^ские и ме́ртвых плоти. Бол. 402: 139–139об. [Источник сказания о диких племенах *гог и магог* — «Александрия».]

ГОГЪ И МАГОГЪ 2 — имена предводителей диких лесных племен. Го́гъ, и ма́го^г^, ди́ки^х^ людей царѝ. и́же не и́мут смы́сла ч҃лча но а́ки звѣри. а живу́^т^ в дики^х^ лѣсе^х^. РГАДА/МГАМИД, 249: 50об.

ГОГЪ И МАГОГЪ 3 — название этнических соседей (скифов, гуннов). Гогъ, скифы. Магогъ, скѵ́фїя земля. БАН 28.2.142: 5об; Мнят же нѣцы, ꙗко гогъ и мого́гъ суть скиѳстїи ꙗзы́цы, преполу́нощнѣишиѧ и предалеча́йшия. и^{х} же нарицаемъ у́ны или гу́нны. БАН 33.9.1: 171об.

ГОГЪ — антихрист. Книга мессіи правдивагѡ гогом называет антихриста. БАН 28.2.142: 5об (в качестве источника указано сочинение Иоанникия Галятовского «Мессия правдивый...»).

ГОЛОПУПОКЪ — (ср. укр. *голопу́цьок*), птенец. Голопупокъ — птенецъ. Синон., 49–107. См. ПТЕНЕЦЪ.

ГОЛУБИЦА — самка голубя, голубка, Columba. Голуби́ца: голу́бка. ПБ: 44. См. ГОЛУБКА.

Σ. Красная голубица — обозначение Иоанна Крестителя. ▶ [Птенцы голубя не могут летать самостоятельно,] дондеже обыйдет чермнаа голубица и подаст имъ пищу не возлетять. Тако и спасово пришествие рѣша пророци, Моиси и Аронъ, Самуилъ, Данилъ, Малахиа, Исайя, Иеремиа и прочии пророци о Иисусѣ. И не могоша урѣснити своего слова, дондеже прииде черьмнаа голубица, Иоан Креститель, то бо крести Иисуса, глаголя: «Се агнець божий, воземляй грѣхы всего мира». Физ. Ц, ПЛДР, 3: 480–482 (толкование основано на Иоанн, 1: 29). Тип 1–А. Ср. ГОЛУБЬ Σ–2.

ГОЛУБКА — (вар-т *голупка*, О.I.93: 3об), то же, что ГОЛУБИЦА. Голубка — голубица. Синон., 47–107. Гѡлу^{п}ка речехъ валитеся жидовя на гда гдь есть долго терпелив и много милости^{в} не до конца прогнѣвается нивдѣ къ враждуетъ во^{з}трубятъ а^{н}гели миха'ло и ваври^{л} ј во^{с}тануть мертви сѡ христе ј поидутъ на страшны^{и} суд ко престолу гню а ва^{с} жидовя пошлутъ во а^{д} ј преиспо^{д}не^{ѓ} во вѣки мучитца гдѣ ѡг(н)ь неугасимы^{и} и черви неусыпаетъ. О.I.93: 3об.

ГОЛУБЬ — (вар-ты: *голубъ*, СП, М, Багрий 1912: 318; *голуп*, О.I.93: 3, *голъбь*, Физ. Кл., Олтяну 1984: 46; *гольбь*, Физ. М, Ягич 1895: 136; *голюбь*, Физ. Т, Начов 1890: 208; *гулуб*, Физ. Рог.: 337об; Pl. *голуби*, От Ш., Дурново 1902: 48; *голоубие*, Физ. Л, Карнеев 1890: 340; Физ. А, Александров 1893, 4: 97; *голоувиѥ*, ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 133), голубь, Columba (возм., сизый голубь, Columba livia). Го́лубь чю́ждь е́сть горкїя же́лчи никого́ же но́сомъ или ногты врежда́етъ ни малѣиши^{х} птенце́въ хища́етъ. Син. 377: 91; Птица голу^{б} чиста человеколюбива кротка и незлобива ј в смраде не пребывает <...> в голуба, петуха ј овцу не может превратится диавол, какъ некоторые баснословят. Мих. 532Q: 147об [ср. сходное рус. поверье, Максимов 1989: 11; см. «Сравнительный указатель мотивов», № 18]; Блѵдливи голѵби. и домачнаꙗ кѵрата. От Ш., Дурново 1902: 48–49.

Σ–1. Обозначение Святого Духа. ▶ Понеже иванъ рече ꙗко видѣхъ нбса ѿверъста и дхъ сходаще ꙗко голоубь. Физ. Л, Карнеев 1890: 345 (толкование основано на Мт. 3: 16; Иоанн, 1: 32). Тип 1–В.

Σ–2. Красный голубь — обозначение Иисуса Христа, пришедшего искупить грехи человечества. ▶ Ако аще всако голоуби ловець распоустить. ничтоже не внесоуть ни инѣхъ прельстать влѣсти в сѣти ловащихъ. нъ точию единъ черъмнозрачивый (вар-ты: *чермнозрачный*, Физ. Р: 248об;

чрьмни, Физ. А, Александров 1893, 4: 95; *чрьмнозрачный*, Физ. Рог.: 338) въведе в сѣть и повинеть. преже посла ѡ҃ць преже сшествиа сп҃сова ꙗко голоуби <...> пророки. никто же можеть въвести чл҃вки въ жизнь. ег^д^а же посласѧ г҃ъ І^с^с х^с^с с нб^с^се ѡтъ ѡ҃ца своею кровию всѧ введе въ жизнь. Физ. Л, Карнеев 1890: 345. Тип 1–В. Ср. ГОЛУБИЦА Σ.

Σ–3. Обозначение людей, молящихся в церкви, к которым не может подступиться дьявол. ▶ Ꙗко аще и вси голоуби слетѧть^с^ не смѣеть не единъ крагоуи (вар-ты: *змїи*, Физ. Р: 249; *врагу* (sic), Физ. Н–1, Сване 1986: 144) приближити сѧ и^х^. за гласъ крилъ ихъ. аще же единого заблоужша ѡбрѧшеть. оудобь въсхищь и изѣсть и. <...> ꙗко аще вкоупѣ въ цр҃квь сбираю^с^ блг^с^ны гла^с^ въсылающе согл^с^но бг҃оу. соупостатъ и^х^ диꙗволъ не смѣеть ѡтиноудь приближитисѧ ни единои же и^х^. боꙗсѧ <...> согл^с^ныхъ млт҃въ и пѣнии. Физ. Л, Карнеев 1890: 346. Тип 1–В.

Σ–4. Обозначение праведных душ, не подвластных дьяволу и его искушениям. ▶ [Души праведных, защищенные Святым Духом от дьявола, подобны голубям, защищенным от змея ветвями и тенью дерева περιδέξιον.] Аще же и мы прїемем ѿ мдрости и плод дховныи ꙗмъ, иже есть радость, миръ оудержанно, то не приближитца к нам лукавыи дїавол. Аще бо в темныꙗ вещи заблудим, еже ест прелюбодѣꙗнїе, блуд, идолослуженїе, напасти, помышленїꙗ зла, лихое собранїе, — ѡбрѣт же ны лстивыи змїи дїавол... Физ. Н–1, Сване 1986: 138. Тип 1–В.

Σ–5. Обозначение человека, постоянно помнящего о происках дьявола. ▶ Голюбь іесть мека птица скоуплаются и стрѣгуть себѣ от іастрѣба. или іесть іеднь или мнози и вьсь умь имають о іастрѣбе. Такои и ти человѣче каково ли дело твориши вьс оумь твой до іес како да стрѣжеть от диіавола. Физ. Т, Начов 1890: 208. Тип 2–В.

Σ–6. Обозначение человека, покорно терпящего гонения. ▶ Голубь бо птица беззлобива есть: егда кто у нихъ дѣти возьметъ, они и другія зачинаютъ. Тако и человѣк, аще претерпитъ безъ злобы гоненія и разоренія, голубь нарицается. СлР, Дурново 1902: 70. Тип 2–А.

Иконография. В Физ. *голуби* изображены летящими (Рог. 676: 337об, 338об) или вместе с ловцом — человек в красном платье держит в руках розового голубя, рядом еще три серые птицы (КБ 68/1145: 397об); имеется также изображение погони ястреба за голубем (КБ 68/1145: 398); в СлР — желтая птица с толстым кривым клювом сидит на дереве (Заволоко, 257: 37). В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 1 белый *голубь* изображен сидящим на крыше дома.

ГОРГОНИЯ — (ср. гр. Γοργώ, Γοργών; вар-ты: *горго́ние*, Физ. Мз: 113об; *въргони*, Физ. Ц, ПЛДР, 3: 480), мифическое существо со смертоносным взглядом и волосами-змеями (иногда имеет конский хвост). Горго́ние обли́чие и́матъ жены красны. и блѧдница е́сть. вла́си главы его сѫтъ зъмиевы. а видѣние ѫ смр҃ть. Физ. Мз: 113об; Живет же в горах западных. Да егда приидут днье ея, да ся гонит. Станеть и начнет звать. Наченши от лва и прочаа звѣри, от человѣка до скотины и птиць и змиа, глаголющи: «Идете ко мнѣ». Да елико их услышат глас ее, идуть к ней. И видевше ю, измирают. Физ. Ц, ПЛДР, 3: 480; Горго́нїя двца јмѣетъ лице і перси і

нозѣ человѣчески и коневъ хвостъ на главѣ вмѣсто влаᶜ змїи. ДС, Встр. 813: 115.

Σ. Обозначение сатанинских сил, враждебных человеку. ▶ [Волхв хитростью убивает Горгонию и завладевает ее головой.] Тогда шедше волховъ посечеть ю за ся зря и не видить главы ея, да не умреть. И вложить ю во сосудину. Да егда узрить змия или человѣкъ или звѣрь, кажеть имъ главу Горгонину и абие оцепенѣють <...> И ты, человѣче, имѣй смыслъ ко господу и удобь одолееши противным силамъ. Физ. Ц, ПЛДР, 3: 480. Тип 1–В.

Иконография. В лицевом ДС *Горгония* — обнаженная женщина; тело обвито длинными волосами, на голове — клубящиеся змеиные головы (Унд. 688: 75об).

На рисунке 14: Горгония. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 77). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 202об.

ГОРЛИЦА 1 — (вар-ты: *грилица*, Физ. К, Novakovič 1879: 194; *горьлица*, Физ. Н–2, Сване 1987: 14; *грълица*, Физ. М, Ягич 1895: 135; *грьлица*, Физ. Д, Гечев 1938: IV), горлица, птица из отряда голубей, Streptopelia. Горлица еᶜ птица диково голубя поменши. Унд. 635: 12; Го́рлица пти́ца моужелюби́ва е́сть. а́ще ли поги́бнеть ею еди́на. то дрѫга́а ѿлѣта́еть в пусты́ню. и сѧдеть на соу́сѣ дре́вѣ пла́чющисѧ по подрѫжїи своемъ. и пото́мъ несопрѧжетсѧ со и́ною. Соф. 1464: 189об; Е́сть о́ѵбо пти́ца горли́ца мужелюби́ва есть. аще поги́бнеᵀ ѿ нею еди́на, то̀ друга́ѧ лѣти́ᵀ в пусты́ню. и сѧ́дет на́ сусѣ дре́ве пла́чющися по подружїи свое́мъ и пото́ᴹ несопрѧжетсѧ со ино́ю. Писк. 197: 43об. См. ТРЕГОНА, ТРИГОНОС.

Σ–1. Обозначение Преображения Иисуса Христа. ▶ Ѳисилогъ рече ѡ горлици <...> в поустыни живеть. не любите посреди чади быти. тако и с҃пс҃ъ нашь живѧше в горѣ елеѡньстѣй. поимъ же їсᶜ҃ъ петра иѩкова и иѡана взыдоша на гору и ѩвисѧ имъ моиси и ильѩ и съ н҃бси глаᶜ глѧ се есть с҃нъ мои възлюбленыи. Физ. Л, Карнеев 1890: 318 (толкование основано на Мт. 17: 1–5). Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение супружеской верности. ▶ Есть гоᴿлица мѫжелюбивнаѧ птица всѣˣ птицъ превъсходѧщи. идѫть ѡбои мѫжескь поᴸ и женскь. и гнѣздо сътворивши чада родѧᵀ. егда же раᶻлѫчатсѧ смеᴿтїю хранѧть единобрачїе до конца живота своего. и ты оубо мысленыи человѣче егда исплънишисѧ беᶻзакоᴺно любеᶻно ти бѫдеть времѧ еᶜ҃ покаѧтися. ѿврьзи еже зло творити. и да не впаᴰнеши в дрѫгѫю скверᴿнѫ. сирѣᶜ въ другїи грѣˣ. но храни единобрачїѧ твоего. сирѣᶜ предѣлы жены твоеѧ. даже ѡбрѧщеши ѡбителъ въ второе пришествїе. Физ. Е, Карнеев 1890: XXV. Тип 2–В.

Σ–3. Обозначение чистоты вдовства. ▶ Мѣнетъ же и҆ грълицоу. а҆́ко подроужиѥ̀ ѥ̀моу оумьретъ, тако к ы҆ному се не припрезаѥ̀тъ подроужию̀.

нъ прѣбываютъ тако, иного не поюмлющи. нъ помнѣти пръвии съпроугъ. слышите жены. како ти ч^с^тота вдовичьству и въ бесловесныхъ. паче тѣхъ. иже многы въземлютъ не лѣпѣ. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 161–163. Тип 2–В.

Σ–4. Обозначение чистоты и целомудрия. ▶ Повѣдаю^т^ же друзїи горлїцы, ꙗко чистоту любїтъ <...> аще когда подружїю еѧ случитсѧ ѿ орла взѧту быти. или ѿ стрѣл'ца оустрѣлену быти. к тому не совокупитїсѧ ей со инѣ^м^ подружїемъ. но оного любити. оного ожидати. и с' памѧтїю е^г^ и оумрети. Послушайте жены. колїко цѣломудрьствия во птица^х^ обрѣтаетсѧ. елїко же оубо васъ. образъ горлїца на себѣ носите. тоѧ цѣломудръства, чистолюбїемъ подражаите. ОЛДП, О.259: 223; И подѡбно ѥсть дарованїе евнꙋшъство грълици, иже всегда помнить друга си. аще ли же ꙋмреть едино^му^ ѡть нихь, другаꙗ же всегда въ цѣломоудрїи прѣбываеть. неищеть дружины, нъ всегда сама живеть ни воды пїеть чисты, ниже сѣдить на сировѣ дрѣвѣ. ЦД, Polivka 1893: 270. Тип 2–В.

Σ–5. Обозначение христианской церкви. ▶ [Горлица хранит верность умершему супругу.] Сїцѣ оубо есть прп^д^бная и все честная цркви. мужу оубо еѧ хꙋ распеншу^с^ на кр^с^тѣ. и на нбса возшедшу. за иного мужа нейдетъ. ОЛДП, О.259: 223об. Тип 1–В.

Σ–6. Обозначение верной дружбы. ▶ [Горлица, потерявшая свою пару, не пьет проточной воды и не садится на зеленые деревья.] Такои и ти человѣче іегда загоубиши лоубьвнаго друга позавиди грьлицѣ. да приметь богь моленіе твоіе іеже хощеш. Физ. Т, Начов 1890: 208. Тип 2–В.

Σ–7. Обозначение покаяния. ▶ Егда тихат'сꙗ, да погиб'неть единъ от нихъ, бл'юдетъ едина дрꙋга своегѡ и желаетъ егѡ до смрти и чис'тꙋ водꙋ не пиеть. Тако и ты, безум'ныи члче, еще умножают ти сꙗ грѣси, притецы к покаꙗнию. Ох ти, много грѣха имамъ, не имамъ проц(е)нїѧ но покаи сꙗ из глубокогѡ срдца, и обретаеші проценїе. Физ. Н–2, Сване 1987: 14. Тип 2–В.

Σ–8. Обозначение человека, впадающего в соблазн и теряющего память. ▶ [Горлица любит «сладкое пение» и попадает в сети.] Тако якоже и члвцы: по еллинскому баснословию, плавающи по морю впадаютъ в сирены дивеса морская, и сладостию пѣниемъ ихъ во удивителнѡ забвение приходятъ. ГШ 468: 75–75об (Σ–8 осложнено реминисценцией о сиренах, чье пение лишает людей разума). Тип 2–В. Ср. СИРЕНА, СИРИНЪ, СИРИНЫ 2.

Иконография. В лицевых Физ. и ДС *горлица* 1 изображается как птица, летящая над водой (Унд. 688: 3об), сидящая на дереве (КБ 68/1145: 393) или на траве (РОФ 8511: 63об).

***На рисунке* 15**: Горлица. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 393 (Памятники литературы Древней Руси. XIII век. М., 1981).

ГОРЛИЦА 2 — морская рыба, имеющая в хвосте жало. Горлица есть рыба оуподобляется канбалѣ [если жало приложить к больному зубу, он выпадет]. ДС, Син. 388: 48об.

Иконография. В виде рыбы без характерных признаков (ДС, РОФ 8511: 65) или одноглазого рыбообразного существа с усами (Увар. 577: 32).

ГОРЛИЧИЩЬ — самец горлицы. Горлица есть цѣломудренна <...> несовокупляется з други^м^ чюжды^м^ горличищемъ. ДС, ОП 125: 86; <...> аще же и умретъ горличищь. горлица пребывает непричастна совокуплению. ДС, Q.V.2: 43об.

ГОРНОСТАЙ — (вар-ты: *горнастаи*, РТ, 12.13; *горносталь*, Унд. 976: 46; *гроностай*, ЛСЛ: 24), горностай, то же, что АРМЕЛИНА, АРМЕЛИНЪ. Армелина горностаи. МДА 199: 66; Горноста́й, γάλη [ср. гр. γαλῆ], mustella, alba alpina hermelinus, armellinus. ЛТ: 76; Горносталь зверь маленки всеми знаеми ловитъ мыши хотя самую болшую и пїетъ кровь и мозгъ егда его язвятъ травои целится. Q.V.3: 17об.

Σ. Обозначение чистоты. ▶ Горноста́й о́бразъ чистоты́, собою бѣ́лъ ве́сь, кро́мѣ хвоста́ чернаго, та́кѡ любитъ чистотꙋ, свою́, и́же ꙋмре́ти па́че жеда́етъ, не́жели ко́жю свою́ зама́(ра)ти. АХ: 115. Тип 2–В.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 13 *горнѡстаи* — белый зверек с длинным телом и длинным хвостом (аналогично изображены и другие животные породы куньих).

ГРАЧЬ — грач, то же, что ГАВРАНЪ 2. Грачь есть птица черна роду воронъ его но поменьши а любитъ жити на дереве высоко^м^ вкупе со иными гавраны. Q.VI.17: 107; Грачь рече: «Градъ рушится, вѣкъ коротается, смертный час приближается». СПт, С, Лопарев 1896: 3.

ГРИПСОСЬ — (ср. гр. γρύψ; вар-ты: *гипсось*, Физ. М, Ягич 1895: 142; *грипсосъ*, Физ. Н–2, Сване 1987: 40; Pl. *грипсоси*, Ковтун 1989: 173 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'), огромная мифическая птица, собирающая крыльями солнечную зарю. Гри́псось ѥс^т^ птица велїа ѡть вьсѣхь птиць ле́тещиихь. та́жѐ ѥ^ст^ вь Индїи зе^м^ли вь рѣцѣ индисцеи (вар-т: *въ рѣцѣ никиѩнстѣи*, Физ. М, Ягич 1895: 142). ї ег^д^а сине́ть сл'н'це вь глѣбинꙋ во^д^ьнꙋю и покаже́ть се за́ра сльна́чнаа вь во^д^ѣ, тогда распро^с^трѣть кри́лѣ свои и сабыраеть зарꙋ сльна́чнꙋ. Такождѣ станеть и другы грипсось протїву емꙋ и сьбира́ють зарꙋ сл'начну и глють: прїиды́, светода́вче, даждь мирꙋ светь, ꙗкоже дадѣ и бж^с^атьво. Физ. Š, IX.H.16: 245–245 об. [Образ птицы, закрывающей крыльями солнце, в славянской книжности встречается в ОВ (см. ФИНИКСЪ), в апокрифе «О всей твари» (см. КУРЪ). В народной традиции существуют представления о грифе, заслоняющем крыльями солнце и летающем без отдыха 40 дней (укр., Чубинский 1872: 210); о ласточке, закрывшей солнце своими крыльями или спрятавшей от змеи солнце под крыло (Далмация, ZNŽO, 10: 223; 12: 152; СЕЗб, 72: 22–23). Ср. также др.-евр. легенду о птице *Зиз* — ее распростертые крылья закрывают солнце и удерживают иссушающий ветер с юга (НМ: 55).]

Σ. Обозначение архангела Михаила и Богородицы. ▶ Ꙗкоже стоить грип^с^ѡ^с^. тако и арх҃аггле михаиль. и ст҃а бц҃а за миръ христїꙗнскы. Физ. М, Ягич 1895: 142. Тип 1–А.

ГРИПСЪ — (гр. γρύψ; вар-т *грипсь*, РГАДА/МГАМИД, 434: 352), гриф, Aegypius. Гриѱъ но^г^ пти^ц^а. МДА 173: 83. Ср. ГРИФОНЕСЪ, ГРИФЪ 1, НИГРИПСЪ, НОГЪ.

ГРИФАЛЫ (Pl.) — (ср. гр. γρύφ), грифоны, мифические существа, сочетающие черты орла и льва. I по́д'ле того̀ о́острова лежи^{т} злата́ѧ гора̀. тогѡ̀ оу́бо зла́та никто́же мо́же^{т} в'за́ти ра́ди драко́новъ и грифа́ловъ, тѣ бо тогѡ̀ зла́та стрегутъ. Луц., ЛРДЛ, 1: 47; И тѣ суть грифа́лы сотворены ꙗ́ко л'во́ве, имѣю кри́ла и но́гти ꙗ́ко о́рли. Луц., ЛРЛД, 1: 48. См. ФЛИГАСЫ, ФРЫГАЛ. Ср. ФРИГАЛЫ.

ГРИФОНЕСЪ — (ср. гр. γρύφ; вар-т *арифоне́съ*, Плюшк. 40: 252), то же, что ГРИПСЪ. Грифонесъ еже е^{с} ногъ, и того гнѣз^{д}о бѧше на ѥ҃ дрѣвъ. ИЦ, Истрин 1895: 69; Гриѳоне^{с}. то^{л}. но^{г}, птица ве^{л}ми велика, і силою мочна толика, ꙗко і вола восто^{р}гнути. о не' е^{л}лини баснословѧ^{т} ꙗко алеѯа^{н}дрь макидо^{н}скиі. на не' по во^{з}духу носи^{м} бываше. Писк.: 198: 35об; в Тих. 445: 46 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'. Ср. ГРИФЪ 1, НИГРИПСЪ, НОГЪ.

ГРИФЪ 1 — (ср. гр. γρύφ; вар-т Pl. *гриѳо́сы*, Тих. 445: 46), то же, что ГРИПСЪ. Грифъ — ногъ, ногпатка. Синон., 55–109; Грифъ ј́же збруинаго человека седящаго на коне по воздуху носит. родъ ястребовъ <...>. Мих. 532Q: 126об. Ср. НИГРИПСЪ, НОГЪ.

ГРИФЪ 2 — (ср. гр. γρύφ; вар-ты: *гиѳъ*, Q.V.3: 13об; *гривъ*, ХКЛ, Увар. 5: 296), грифон, мифическое существо, сочетающее черты птицы и льва. Грифъ <...> у которого четыре ноги и хвостъ подобно какъ у льва а голова носъ и рътъ птичеи. Мих. 532Q: 126об; Гиѳъ звѣрь ј́ наговичь ј́менуется <...> плоть имать звѣрскую ј́ птичїю глава птичїя <...> четыри ноги птичїи пазнокти тѣло лвово точїю веліко яко конь. Q.V.3: 13об; Во ј́ндійской земли е́сть пти́ца гри́въ зову^{т} велми страшна <...> четы́ре у не́й ноги̇, но́гти кри́вы, спина̀ черна, а сверху а́ки ви́шневъ. а спреди по инымъ страна́мъ аки бѣлъ. глава <...> а́ки у орла̀, очи <...> аки огнь <...> а зла́та они̇ выгреба́ютъ во ј́ндїйскихъ землях. ХКЛ, Увар. 5: 296. Ср. ГРИФАЛЫ, НОГОВИЧЬ, НОГЪ.

Иконография. В лицевом списке ШИЭ грифон изображен в виде четвероногого существа с острым клювом, высунутым языком, крыльями и хвостом, похожим на львиный (Рог. 791: 93об, 118об).

ГРИЧЬ — (?), пес, собака, Canis. Гри^{ч} пе^{с}. МДА 173: 83; Гри́чь. песъ. Писк. 197: 23об; Ковтун 1989: 173 с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ГУКАЛО — (вар-т *кукало*, ЛЛ: 208об), пеликан, Pelicanus onocrotalus. Onocrotalus, гукало птица. ЛЛ: 208об. См. ОНОКРОТАЛЪ.

ГУРОНИН — (гр. γουροῦνι, γουροῦνιν; вар-ты: *гугуник*, Писк. 198: 39; *гугунинъ*, Арх.Д.446: 58; *гурикин*, Писк. 198: 39; *гуриникъ*, Писк. 197: 23об; *гуриникь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 54об; *гу́рникъ*, Унд. 976: 91об), вепрь, кабан, Aper silvestris. Гуронин, вепрь. РТ, 9.11.

ГУСИ З ДРЕВА — птицы, рождающиеся из плодов дерева *ауспрес*. В шко^{т}ской земли ска́зываю^{т} что та^{м} родятъсѧ такі́е же дре́ва, зову́тъ и́хъ ауспре^{с}. и ка́къ то́тъ ово́щь созрѣетъ на древѣ, упаде́тъ въ во́ду, и ѡборо́тится пти́цею живою. а̀ они́ зову́тъ и́хъ гу́си з дре́ва. ХКЛ, Увар. 5: 300–301. Ср. БАРНИТЛЕГ, [ВУЛТАНКА], [ДРЕВЕСНЫЕ ПТИЦЫ], КЛЯКИ.

ГУСКА — (укр. *гуска*), гусыня, Anser anser domest. Anserculus, гуска. ЛЛ: 23.

ГУСЬ — гусь, Anser. Гу́сь е́сть пти́ца зна́ема лю́бит же пребыва́ти на водѣ̀ и оумыва́тися <...> егда лѣта́ю^{т} ди́вїи гу̀си в пусты́ни держа́тъ ка́мень то́нкїи

оу́сты свои́ми да невопїют и оуслы́шит ихъ оре́лъ и е́мле^т ихъ. ДС, Син. 388: 51об; Гуси суть двои одне дикие а другия дворныя дикие все одного перья цветомъ а летати добре охочи <...> а дворные еже любятъ есть да спятъ нежели летать. дико^и же гусь столь долго живетъ ногды носъ у себя весь до ѡчей приклюетъ а сказываютъ что летъ пять живетъ. Q.VI.17: 99об. См. ХИНАРИН.

Σ. Обозначение праведников-староверов. ► Гусь бо такову премудрость имать: егда отлетаетъ отсюду къ теплому морю и прилетаетъ къ горамъ, въ них же водятся плотоядныя птицы, орлы и ястребы, они же возьмутъ по каменю въ зубы и молкомъ оныя горы пролетаютъ и тако отъ снѣди ихъ уходятъ. Сице и человѣкъ, аще видитъ плотоядныя птицы, сирѣчь лютыя еретики, ижи снедают душа наша купно же и тѣлеса наша сожигаютъ; возьмемъ же и мы камень в зубы, сирѣчь крѣпость молчанию и пролетимъ и мы жизнь сію. СлР, Дурново 1902: 69. Тип 2–А.

Иконография. С большой степенью точности *гусь* изображен рядом с маленьким парусным кораблем (ДС, Унд. 688: 4об); как белая птица, не похожая на водоплавающую (ДС, РОФ 8511: 68об). В СлР гусь изображен с камнем в клюве; больше напоминает хищную птицу с короткой шеей и изогнутым клювом (ОЛДП, О.133: 174; Заволоко, 257: 33).

***На рисунке* 16**: Гусь. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (возм., Унд. 688, л. 4об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 93, л. 96.

ГѢЛЬ — (ср. пол. *gil*, з.-рус. *гиль* 'снегирь'; вар-т *гил*, ЛЛ: 114об), зарянка, певчая птичка с оранжевой грудкой, Erithacus rubecula. Гѣль пти́ца — erithacus rube(c)ula. ЛСЛ: 25. [Отметим, что *снегирь* (Pyrrhula pyrrhula) и *зарянка* (Erithacus rubecula), схожи окраской и принадлежат к одному семейству воробьиных.]

– Д –

ДАМІАНЪ — (искаж. лат. *lamiae*), лебедь, Cygnus cygnus (?). Дамїанъ то е^с лебедь. ИЦ, Истрин 1895: 69.

ДАМЫЙ — (?), возм., бизон. См. ПИСОНТЕС.

ДЕВЕКУЩ — (?), страус, то же, что ВЕЛБУД ПТИЦА. А по ту^рски та птица слове^т, девекуцї, сиі рѣ^ч ве^лбу^д птица. по турскиі бо де ве^лбу^д, а ку^щ, птица. Глю^т бо видѣвше ю ізвѣстно, ꙗко подобна составо^м по всему ве^лбуду, сице еѣ тако ј именуютъ девеку^щ, сиі рѣчь ве^лбу^д птица, а величество^м с теле^нка в^х годо^в. Писк. 198: 140. См. СТРУФОКАМИЛЪ.

ДЕВОРА — (др.-евр. *dəbōrā* 'пчела'), пчела, Melissa. Девóра. пчелá. РГАДА/МГАМИД, 249: 59об; в РГАДА/МГАМИД, 434: 352об с пометой 'ж', т.е. 'жидовское'. Ср. *Девора* как имя собственное (кн. Судей, 4: 4). См. ПЧЕЛА.

ДЕЛФИНЪ — (гр. δελφίς; вар-ты: *делѳиі*, Унд. 974: 29об; *делѳии*, Писк. 198: 41об; *делфинь*, ДС, Син. 388: 11об; *делфи́тъ*, ДС, РОФ 8511: 15об; *дельфинъ*, Мих. 401Q: 81об; *дельфинь*, Северодв. 472: 64; *зелфи́нъ птица*, ДС, Арх.С.138: 399; *двéма дéльфимона*, Богосл. 41: 5об), морское животное дельфин, Delphinus. Де^лфинъ. делфи^н éсть звѣ́рь мо^рскіи. и́муть же ѡбы́чай делфи́ны. егдà ѡбрáце^т члка́ ѵто́пша в мóри. далéче о^т брéга сéмо ј ѡвáмо волнéніе^м пометáема. по^дшéдше по^д трýпъ его мл^стивно направля́ю^т до брега. дабы̀ о^т свои^х вкупорѡ́дны^х получи^л погребéніе. Писк. 197: 30, с пометой 'гре', т.е. 'греческое'; Дел^фи́нъ. звѣрь е^сть морскїи тáко именýетсѧ. подóбенъ вепрю̀ [на полях: свїніи] егó же иніи свиньéю морскóю нари́чю^т. Q.XVI.7: 25; Ковтун 1989: 179 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; егдá же немоцїствýе^т к^ смéрти, снѣдае^т еди́ну ры́бу гл҃емую пи́ѳикъ éсть подобна пиѳику сущему на земли и такѡ исцѣлѣвáе^т. ДС, Син. 388: 12. См. СВИНЬЯ МОРСКАЯ.

Иконография. В лицевом ДС изображен как некое морское животное с зубастой пастью (Увар. 577: 33об), как крылатый конь (РОФ 8511: 15об). Миниатюра в «Житии Василия Нового» показывает, как два *дельфимона* спасают святого, брошенного в море; тело Василия выносят на берег две собаки (Богосл. 41: 5).

ДЕНДРЪ — (ср. гр. δένδρον, δένδρος 'дерево'; возм. усеченное гр. δενδροχολάπτης 'клюющий дерево'; вар-т *дендро*, Рум. 1: 45, с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 11об с пометой 'ель', т.е. 'еллинское'), дятел, Dendrocopos. Де^ндръ. дѧтель. Писк. 197: 27об. См. ДЯТЕЛЪ.

ДЕРЖЕЛОДЪ — (калька с гр. ναυχράτης; вар-т *держолод*, ЛЛ: 173), рыба-прилипала, Remora, согласно поверью останавливающая корабли. Echeneis, держелодъ риба. ЛЛ: 105. См. ДЕРЖИЛАДИЯ, ЕХИНІЙ, КОРАБЛЕДЕРЖА, НАВКРАТЪ.

ДЕРЖИДАДИЯ — то же, что ДЕРЖЕЛОДЪ. Remora, держиладия риба. ЛЛ: 258. См. ЕХИНІЙ, КОРАБЛЕДЕРЖА, НАВКРАТЪ.

ДЕРКАЧЪ — коростель или деркач, Crex crex. Деркачъ мо^лвитъ ѧ царь царе^м. СП, Щ–2, Багрий 1912: 318. Деркачъ мовит я голосу не маю, толко горлом херкаю (?), не такъ лѣтаю якъ швидко пребѣгаю так ся умѣю ховати що мене не можетъ нѣхто добре видати. СП, Тих. 11: 19об.

ДОЛѢЗРЯ — (ср. гр. κατῶβλεφ, лат. *catoblepas* 'смотрящий вниз'), мифический зверь, сжигающий дыханием все живое. Ѿкудоу^ж долѣзрѧ, огне^м ноутренимъ дыша из ноз^дреи дыханіе изъ ѡгненосны^х долѣ теченіе ѡгньное възвращаеть далече же пущаеть течение яко стрѣлець, яко неугасимыи испущеныи пламень... ГП, Шляпкин 1882: 29. [В поздних списках появляется составная форма *долѣ зрꙗ* (Поляк. 2: 22об). В з.-европ. бестиариях описывается животное *ял* или *катоблеп*, сведения о котором заимствованы у Солина и Плиния. *Ял/катоблеп* ростом с лошадь, у него черная шкура, слоновый хвост, кабаньи клыки и длинные острые рога; он враждует с василиском (см. СВБ: 126).] Ср.: Catoblepas, глава(ч) звѣрь лютый единым зренїем члвка убивающий. ЛЛ: 52об. Ср. КАЛБЕЙ.

ДООVЗЪ — (?), свинья (?). До оvзъ. свинїѧ. Писк. 197: 30об с пометой 'тат', т.е. 'татарское'.

ДРАКОНЪ — (гр. δράκων), огромный змей, дракон. Драконъ, змии. Ковтун 1989: 180 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'. Змій <...> аще оубо поживетъ много время бываетъ великъ именуется драконъ. ДС, Син. 388: 39об; Драконъ. драконъ есть имя члческое то^лкуеть ^ж ся драконтъ ѕмїи. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 61 с пометой 'ла', т.е. 'латинское'; И подле того острова лежитъ златая гора; того оубо злата никтоже может взяти, ради драконовъ и фригаловъ, тѣ бо того злата стрегутъ. Луц., Архангельский 1899: 54.

Иконография. В лицевом ДС *драконъ* — в виде летящей светло-желтой птицы, похожей на орла (РОФ 8511: 73).

***На рисунке* 17**: Дракон. Миниатюра латинского бестиария XII в. РНБ, Лат. Q.V.III, № 1, л. 54 об (Средневековый бестиарий. М., 1984, с. 190). Дракон обвивает своим хвостом ногу слона. О вражде дракона и слона сообщается в «Физиологе» — слон оберегает от дракона слониху и новорожденного слоненка.

[ДРЕВЕСНЫЕ ПТИЦЫ] — птицы, рождающиеся из сока (?) индийских деревьев. [Деревья, растущие около реки, выделяют клейкий сок,] и тои ѡбростаетъ некою корои, и в томъ клею раждае^тся нѣчто животно аки червь и тои помалу ѡбростаетъ перием и бываетъ ѡт того птица. ГШ 468: 82–82об; <...> которая истѣ^х возлетевши на воздухъ та бываетъ воздушная аще ли же возлетевши паде на воду та бываетъ водная. Q.V.3: 49. Ср. БАРНИТЛЕГ, [ВУЛТАНКА], ГУСИ З ДРЕВА, КЛЯКИ.

ДРЕМОДАРИ — (ср. лат. *dromedarii*; вар-ты: *диемори*, Писк. 153: 105; *димодири*, ИЦ, Сперанский 1930: 457; *драмодаре*, *древодоры*, ИЦ, ЛРЛД, 2: 101; *дремедары*, ИЦ, Истрин 1895: 32; *дремодары*, ИЦ, БАН 45.8.216: 39об; *дремоли*, ИЦ, АИ 44: 11; *дремори*, ИЦ, Q.XVII.65: 496об; *дреморикордїи*, ИЦ, БАН 23.6.6: 331об; *дрододари*, ИЦ, Бол. 88: 93об; *дрындарии*, ИЦ, Сперанский 1930: 458; *мандарие*, ИЦ, СИА 1987: 195; *мадриманомдары*, ИЦ, Погод. 1339: 275), дромадеры, одногорбые верблюды, Camelus dromedarius. Ро^дтса в наше^м цр^ствѣ <...> и дремодари. ИЦ, Истрин 1895: 72; Есть в нашей землѣ звирей, именем они димодири, на них же суть пришли волсви и принесли ко Христу дары. ИЦ, Сперанский 1930: 457;

Оу на^с^ же раж^д^аютсе слоно́ве и мандарие́. на ны^х^ же ц҃рїе́ пер^ʃ^сидьскиѥ. дари́ х^с^оу прине́со́ше ѥг^д^а се роди̇̀. СИА 1987: 195.

ДРОЗДЪ — дрозд, Turdus merula. Дроздъ. turdus. ЛСЛ: 28; Дроздъ есть которо^и^ походи^л^ на вишнево^и^ цвѣтъ. а пото^м^ желтъ. Унд. 635: 13; Албертус мудрец пишетъ коли бы перья дроздово ис праваго крыла кто^б^ повеси^л^ посреде дому своего на нити черленѡ которою бы нитью ничего неделано тогда в то^м^ дому никто не восможет спати. Q.VI.17: 105об (источник — сочинение о природе Альберта Великого, ср.: если перья из правого крыла птицы *восъ* повесить на *черной* нитке посреди дома, то никто не сможет спать. Бусл. 23: 57об).

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 5об имеется изображение птицы *дровъ* (передано как *дрозд* в ОР БАН, 4/2: 83) — белого цвета, с розовым хохолком, поднятыми крыльями и сильными лапами.

ДРОХВА — (ср. укр. *дро́хва*, *дрохва́*), дрофа, Otis tarda. Дрохва — otis, tarda. ЛСЛ: 28; Дрохва мовытъ: «Коли бь у насъ пановъ не было, а насъ бы не карано, то одынъ другаго хыба бь забывали». СП, А, Лопарев 1896: 9.

ДРѢМЛИХ — (ср. ю.-рус. *дремлю́га*, полес. *дрэмуха́* 'козодой'; вар-ты: *дрѣманъ*, *дрѣмликъ*, ЛЛ: 73), возм., козодой, Caprimulgus europeus. Aesalon, дрѣмлихъ, птица от рода ястреб. ЛЛ: 13.

ДУДОКЪ — (ср. пол. *dudek*), удод, то же, что ВДОДЪ. Ду́докъ — вдодъ. Синон., 75–112; Дудокъ — Upupa. ЛСЛ: 29.

ДЯТЕЛЪ — (вар-ты: *деталь*, Физ. Š, Polivka 1893: 247; Физ. ЦИАМ, ЦИАИ 1161: 90об; *детелъ*, Физ. Ел., Христосков, Младенов 1957: 235; *детель*, Физ. М, Ягич 1895: 132; *дѣтель*, Физ. Кл., Олтяну 1984: 43; *деть*, *дѣть*, Физ. Т, Начов 1890: 206; *детль*, Физ. ЦИАМ, ЦИАИ 1161: 91; *детьль*, *дьтьль*, Физ. W, Polivka 1893: 252; *диетол*, *дитоль*, Физ. Е, Карнеев 1890: XXXII; *ятел*, Тих. 11: 19об), дятел пестрый, Dendrocopos. Дѧтелъ вечеръ на версѣ дерева пѣвъ. летить на покѡи. От Ш., Дурново 1902: 48; Дятелъ есть птица малая воздушная величеством своим помене галки периемъ разноцветное носъ крепкіи аки железный <...> аще кто обретши в дупль ея вобьетъ клинъ и она прилетевши видя тои клин ј приноситъ траву иже она весть и прикладываетъ к темъ творит јспаденіе. Q.V.3: 43–43об; Найти в лесу дятловое гнездо в древе, ис того гнѣзда дятеля выгнать, а детей в гнездѣ заколотить накрѣпко. А под тем гнездомъ разослать епанчю или поясть или что иное. И тотъ дятел полѣтитъ и наидетъ траву прыгун, и тою травою приложитъ к заколотке. И от той травы заколодка выпадетъ, а та трава упадетъ на посланную подстилку [в рукописи *посилку*. — *О.Б.*], и возми уменьемъ. Ром. 59: 254–254об. [Сходные представления о *дятле*, знающем свойства разрыв-травы, отражены в в.-рус., бел., з.-укр., чеш., нем. легендах (см. Булашев 1909: 501; Клингер 1911: 94–95; Белова 1997: 34), восходящих, возможно, к античным представлениям о дятле и удоде, которые приносят особую траву, чтобы открыть свое гнездо (см. Клингер 1911: 75). Ср. ЖЕЛНА. Аналогичные легенды (ю.-рус., укр., серб., болг.) существуют о *черепахе*. См. ЖЬЛЫ, ЧЕРЕПАХА.]

Σ–1. Обозначение дьявола, овладевающего человеческими душами. ► Дѧтелъ пестра птица е^с^ живет же в гора^х^ и ходи^т^ на кедры и клюе^т^ но-

со^{м} свои^{м}. да гдѣ налезѣть мѧкко древо тоу твори^{т} гнѣздо свое. Тако и дьяволъ бореть^{с} со чл҃кы. да в нем же налезе^{т} слабость и небреженіе молитвы. вниде^{т} вонь и вогнѣздить^{с}. Физ. Ц, Карнеев 1890: IX. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение Христа, своей кровью искупившего человеческие грехи. ▶ Дѣть іесть лѣпа птица изложить птенце своіе любеки их. дѣтлица и уморит их и умрьтвѣт их. и приходить детьль и обрѣщеть вь мртвѣхь. и тужить о них вели(ко) и проклюваіеть ребра своя напіеть крьвь вь уста птен(цема) своим. и оживеють. Тако и богъ нашь ис. хь. прободе ребра за нас и оживехом. Физ. Т, Начов 1890: 206–207. Тип 1–А. [Сюжет встречается в славянских списках Физ. византийской редакции (Ел., Н, Т, М, Сф., ЦИАМ, Н–2, W). В Физ. александрийской редакции (Л), а также списках Ц, Е, А подобное свойство приписано *пеликану*. По мнению Г. Сване, перенесение свойства пеликана (оживление заклеванных птенцов) на дятла в византийской редакции Физ. могло произойти в результате «активизации» внутренней формы слова πελεκάνος (от гр. πελεκάω 'обрубать, обтесывать') и соотнесением его с названием дятла — πέλεκας. См.: Сване 1987: 85.] См. НЕЯСЫТЬ 1, СТЕРКЪ 3.

ДЯТЛИЦА — (вар-ты: *детлица*, Физ. М, Ягич 1895: 132; *дѣтлица*, Физ. Т, Начов 1890: 206), самка дятла. Дѭт'лица сидитъ на гнѣзде любѧще птен'ца своѧ. прїемл'етъ тѣх любѧщи і продѡл'баетъ имъ ребра и умираютъ. Физ. Н–2, Сване 1987: 87. [В Физ. александрийской редакции это свойство приписано самке пеликана.] Ср. НЕЯСЫТЬ 1, ПЕЛЕКАНЪ.

– Е –

ЕВЕРЪ — (ср. нем. *Eber* 'вепрь'; вар-т *еверь*, Бол. 88: 173), животное, на которое похож зверь КАЛБЕЙ (см.). Тамо же есть инъ звѣрь калбей, твореніемъ яко еверъ, или мечка, имать два оуха длиною сажень. Луц., Архангельский 1899: 58.

ЕГА — (гр. αἴγα; Pl. *еги́зъ*, Писк. 197: 41об; *еги́сь*, Унд. 976: 123об; *еги́съ*, Рум.1: 53об), коза, Сарга. Ега, коза. РТ, 11–12; в Унд. 976: 123об, Рум. 1: 53об, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 83об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ЕГИДИСЪ — (ср. гр. αἴγα, αἴξ 'коза' и гр. αἰγις, αιγίδος 'козья шкура'; вар-ты: *елидис*, МДА 199: 128; *епиди́нсъ*, Писк. 197: 41об; *епидись*, РГАДА/ ЦГАЛИ, 202: 83об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Pl. *епиди́ꙗ*, Унд. 976: 123об; *егидиѧ*, Писк. 198: 55), козленок. Егидисѣ, козлꙗ. Арх.Д.445: 71.

ЕГУЛЯ — (искаж. др.-рус. *езгуля*), птица, повадками сходная с кукушкой. Егуля <...> уподобляется в дѣторожденіи птенцовъ своих кокушке ибо и сія сносит яица в гнеза^х^ иных птицъ. Q.V.3: 43. Ср. ЕЗГУЛЯ.

ЕДЕРЪ — (ср. др.-евр. '*ēdär* 'стадо'; вар-ты: *едерь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 74; *едѣръ*, Соф. 1180: 285об с пометой 'рі', т.е. 'римское'; *етеръ*, Писк. 197: 36 с пометой 'рим', т.е. 'римское'), козленок. Едеръ .т. козлище. МДА 173: 84.

ЕДИНОРОГЪ 1 — (калька с гр. μονόκερος; вар-ты: *единьрохъ*, ПСРЛ, 2: 308; *еднорогь*, Физ., Д, Гечев 1938: VIII), единорог, мифическое животное, схожее с конем (ослом, оленем), имеющее на лбу большой рог. Единорогъ подобе^н^ коню̀ проме^ж^ оѵшию и̇мат рогъ вели́къ и страше^н^ ј непобѣдимъ <...> подружиѧ^ж^ се не има^т^. живе^т^ флв лѣта. и ски́не^т^ рогъ во скраи мо́рѧ на песце. и на него мочи^т^сѧ на корень на крваво^и^ конець и ѿ того̀ ѕародитсѧ в не^м^ чер'вь, ѿ похоти и кро́ви звѣрины. и̇ та́ко во^з^растае^т^ чер'вь и бывает звѣрь единоро́гъ. Рум. 1: 51–51об. [Мотив зарождения *единорога* из червя сходен с рассказом о рождении птицы *феникс*, см. ФИНИКСЪ. Особо выделяется мотив «сиротства» единорога, см. ЕДИНОРОЖЕЦЪ.] Единорогъ есть и тои во индїи возрастомъ ꙗко оселъ великій. ДС, Q.V.2: 35об; Таможе зверь единорогъ; главу імать, яко елень, и единъ імать рогъ длиною шести пядеи человеческихъ и светелъ, аки стеклѡ, и остръ, аки мечъ; и то зверь зело грозенъ: всякого противящагося ему істневаетъ рогомъ своимъ. Луц., Порфирьев 1891: 434. [Списки Физ. византийской редакции дополняют описание внешнего вида и поведения *единорога*:] единорог зверь е'ть, имать тѣло велие ѕѣло. Носъ его прешел ес'ть ус'та его, под браду его сѧжет. Пасетъ траву стоꙗще, ꙗзыкомъ досѧжуще. Егда видитъ звѣрѧ, постиг'нетъ его і прободаетъ его и носитъ тогѡ на рогу своемь. Физ. Н–2, Сване 1987: 32; А зверь зверям мать единьрохъ; коли на земли была засуха и в те поры дождя на землю не было, тогда в реках и озерах воды не было толко во едином езере вода была, и лежал великой змии, и не давал людем воды пить, и никакому потекучему зверю, ни птице полетучей; а коли побежит единорог воды пить, и змии люты заслышит и побежит от зверя того за три дни, и в ту пору запасаются водою люди. БИ, ПСРЛ, 2: 308; Единорогъ живе^т^ во страна^х^ мури^н^ски^х^ имѣетъ же силу сицеву идѣже

воды нечи^с^ты рогъ свой егда в тои водѣ омочает его же силою пиющиї звѣрие и о^т^ ꙗду сме^р^тного невреждаются... РГАДА/ЦГАДА, 1340: 162. [Мотив очищения воды с помощью рога см. также ИНОРОГЪ; в данном фрагменте, вероятно, имеет место позднейшая контаминация — вода не просто грязная, но отравленная; ср. распространенное в Средние века представление о роге *единорога* как о противоядии.] Единорòгъ ѕвѣ́рь, со лвà вели́костїю, си́лою лвꙋ́ ра́венъ, и с ни́мъ бра́нь твори́тъ надѣ́яся на ро́гъ свой си́лный, во среди́нѣ челà сꙋ́щїи. Ѿ кото́раго ро́га, вели́кое лека́рство в апте́кахъ, и ценà его̀ мно́жицею зо́лота бо́лши, а́ще и́стинной рогъ его̀ е́сть, и свѣ́жей ѿ плоти его̀ ѿня́той <...> Сказꙋ́ютъ же и́же пото́пѡмъ всемирнымъ, ты́я ро́ги разнесе^н^ныя во все́мъ ми́рѣ. АХ: 102–103. [Согласно народным легендам (Украина, Польша, Смоленщина), единорог утонул в время Потопа; Сравнительный указатель мотивов, № 14.] См. ЕДИНОРОЖДЪ, ЕДИНОРОЖЕЦЪ, ИНДРИК, ИНОРОГЪ.

Σ–1. Обозначение человека, не забывающего о Боге и возносящего молитвы. ▶ [Единорог трижды в день славит Бога, обратясь на восток.] Тако и тои т'рицїи на днь вос'таетъ зрꙗ на вос'токъ і прославитъ б(о)га сѡ воздыханиемь, і паки(и) насмивает сꙗ всѣмь вещемъ, себе хвалꙗще. Тако и ты, безумныи человѣче, разумѣи. добра тѧ ес'ть бг҃ъ пославилъ, и весь животъ свои не забуди ꙋма своего в богат'ст'ве, но помꙗни г҃а бг҃а і всѧ хвалы т'воꙗ даси на бг҃а. не надѣисѧ на великую крѣпос'ть свою ни на величество свое, ни велїка рода своего, но весели се о прав'дѣ. бг҃ь в правдѣ помошникъ. Физ. Н–2, Сване 1987: 32. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение Христа, помогающего падшему человеку. ▶ [Подобно единорогу, помогающему упавшему слону, Христос милостив к падшим.] Единорогъ и блг҃оꙋготѡвань г҃ь наричетсе. рогь цр҃кыи тлькоуіетсе г҃ь нашь і҃с х҃с. видѣвь ч҃ка па^д^шасе оумилосрьдивсе. прищ^д^ь вьз^д^виже его. ꙗко цр҃ь вьсачьскыимь. Физ. А, Александров 1893, 3: 74. Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение человека, побежденного «женскими прелестями». ▶ Ѕвѣря сего̀ та́кѡ ловя́тъ: наряжаютъ кра́снꙋю дѣви́цꙋ, и посажда́ютъ ꙗ на пути, кото́рымъ единоро́жцы хѡ́дятъ. И единоро́гъ к ней пришедши ласкается о́коли нея̀, и главꙋ́ свою́ скланя́етъ на но́ги ея́. Она́ же но́ги емꙋ ѡпꙋ́таетъ, и ше́ю вя́жетъ, та́же пристꙋ́паютъ ѕвѣроловцы, и жива́го е́млют: Ѡле́ пре́лести же́нскїя, что̀ ди́во ꙗ́же Даліда самѱо́на побѣди́ла. Поне́же и лю̀тыхъ ѕвѣре' дѣви́цы побежда́ютъ. и за любо́вь сме́рть и́мъ воздаю́тъ. АХ: 103. Тип 2–А.

Σ–4. Обозначение беса, одолевающего человека. ▶ Сьмотри и ты оубо ч҃лче. исьблюди себе ѿ іединорѡгъ. сирѣчь ѿ бѣса. тьи бо льстникь. іе^с^ и лоукавь. еже сьтворити злоіе. вь нощи и вь дн҃и и обтиче ч҃лка истраше помышлїенми. ѿлоучаіе ѿ заповѣдїи бжїихъ. Физ. А, Александров 1893, 3: 73. Тип 1–А. [Отрицательное Σ–4 м.б. основано на «Притче о инорозе» из ПВИ, где *инорогъ* (единорог) представляется образом смерти. Ср. народные предсказания периода Первой мировой войны об Антихристе — кайзере Вильгельме, имевшем на груди знак — единорога с огненной пастью и хвостом-молнией (Зверь-единорог 1915: 2).] Ср. ИНОРОГЪ Σ–4.

ЕДИНОРОГЪ 2 — некое животное, имеющее сходство с лисицей. И животно нѣкое, нарицаемо моносеръ, сирѣчь единорогъ. <...> Единорогъ таковъ

есть оутварію, яко лисица, имать единъ рогъ, иже есть четырехъ ступеней, и есть свѣтелъ, яко канбуркусъ камень, и сѣчетъ аки мечь. и велми то животно грозно есть, всѣхъ противящихся ему истязаетъ рогомъ свои^м^. Луц., Архангельский 1899: 58.

На рисунке 18: Единорог. Прорись. Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 93, л. 96. Изображение единорога в виде некопытного животного с мордой хищника находит соответствие в описании «Луцидариуса», сравнивающего единорога по внешнему виду с лисицей.

ЕДИНОРОЖДЪ — то же, что ЕДИНОРОГЪ 1. Единоро́ждъ: единоро́жецъ <...> то́е^ж^ цо и иноро^г^. ПБ: 61. [Вероятно, форма *единорождъ* первоначально означала 'единородный', 'единорожденный'. Ср. фрагмент Пс. 21: 22, включенный в рассказ о *единорожце* (см.) в ХТ: сп҃си мя от оу́стъ лвовъ. и от рогъ единорожецъ смиреніе мое. и паки, възлюбленый ꙗко сн҃ъ *инорожецъ* (ХТ, ОЛДП, 86: 230). В дальнейшем в азбуковниках, заимствовавших рассказ о единороге из ХТ, цитата дается так: и паки возлюбленный яко сн҃ъ *единорождъ* (*единорождь*) (РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 77; РГАДА/МГАМИД, 249: 74об; РГАДА/МГАМИД, 48: 165; Q.XVII.103: 4 и др.). На основе формального сближения *инорожецъ*, *единорождъ* 'единородный' и *единорожець* 'единорог' слово *единорождъ* было истолковано Берындой как название животного.] Ср. ЕДИНОРОЖЕЦЪ.

ЕДИНОРОЖЕЦЪ — (вар-ты: *едїнорожць*, Соф. 1197: 320об; *оди́норо́жец*, Рог. 791: 333об; *звѣрь единороженъ*, Епарх. 285: 246об), то же, что ЕДИНОРОГЪ 1. Единорожецъ — инорогъ, единорогъ и единорожецъ. Синон., 78–113; Сеи живот^ı^ныи наричетсѧ едѵнорожець. невидѣхъ его. телеса же его медяна поставлена въ ефѵо́пии въ храмѣ четверостолп^ı^нѣ црьс^ı^тѣ. видѣхъ четыре тако и написахъ. гл҃ють же о немъ ꙗко страшенъ (вар-т *страненъ*, Поляк. 1: 230) есть и непобѣдимъ. в розѣ имать всю крѣпос^т^ и в^ı^негда год^и^тся ѿ многихъ гонимы быти ему. и о́ставъ въ слуд^ı^вы в^ı^бѣгнеть. и вержеть себе со высоты. и ѿходящемъ възвращает^ı^ся. и рогъ вос^ı^пріемлеть в^ı^се оус^ı^тремленїе. и бес пакости пребудеть. таковая ^ж^ и бж҃твное писанїе повѣдаеть о немъ гл҃я: сп^с^и мя ѿ оу́стъ лвовъ. и ѿ рогъ единорожець смиренїе мое. и паки, възлюбленыи ꙗко сн҃ъ инорожець. и паки въ блг^с^внїихъ валам^ı^лихъ ими же бл^с^вше і҃лѧ рече. второе сице бг҃ъ настави его ѿ егѵпта ꙗко же слава единорож^ı^ца ему. ѿ всего крѣпость и надежу и славоу. послоупествуа живот^ı^ному. ХТ, ОЛДП, 86: 230 (описание соотносится с Пс. 21: 22; Числа, 23: 22; 24: 8). [Особо выделяется мотив «сиротства» *единорожца*:] Единоро́же^ц^ <...> звѣрь е́сть подобе^н^ коню̀ <...> не и́мат же оу себе ни ѿца ни мт҃ре. Q.XVI.7: 30об–31 (ср. ЕДИНОРОГЪ 1, ИНОРОГЪ).

Иконография. В ХТ *единорожецъ* — животное с телом и мордой типа кошачьих, с мягкими четырехпалыми (F.XVII.104: 216) или трехпалыми лапами и загнутым назад рогом (Величко, 25: 284об); конь с прямым рогом (Рог. 791: 333об); лошадка с витым рогом (Смолен. 2: 256об); живот-

На рисунке 19: Единорог. Миниатюра из греческого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова, XV в. (Живая старина, 1994, № 4, с. 14). Слева от единорога, имеющего лапы хищного зверя, изображена сцена охоты на «индийского бобра» (в виде хищника с пышным хвостом), фигура которого оказалась затертой.

На рисунке 20: Единорог. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А.С. Уварова, № 566, л. 125об (Книга, нарицаема Козьма Индикоплов. М., 1997).

ное с конской головой и шеей, мягкими лапами с растопыренными пальцами; на лбу — прямой рог (КБ 64/1141: 315об). Ср. иконографию *инорога*.

ЕЖЬ ЗЕМНЫЙ — (вар-ты: *ежь земной*, ДС, Встр. 813: 69об; *о еже островскомь или земном*, Q.V.2: 18об; *ежъ*, Q.VI.17: 94об), еж, Erinaceus. Ежь ѕемный уподѡбляется свинiи лицемъ и хвостѡмъ. ДС, Q.V.1: 45; О ежѣ. ежъ невеличекъ jмѣетъ шерсть вострую что jглы а какъ свернется вместо j он ничего неблюдется а волкъ его добрѣ боится. Q.VI.17: 94об; И земьнааго ѥжа смотрiли. соугоубы продоухъ своюю ꙗмы оухытривъша. ти хотецю сѣвероу в'звѣꙗти. заграждаюцꙗ. аже на полоуноцiи ес продуха. и пакы ѥгоу хотецю възвѣати. тоу заградив'шю ꙗму. на сѣверноую страноу миноуѥтъ. ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 293; [ДС отмечает своеобразную манеру *ежа* защищаться от человека:] ссытъ ко́жу свою да не во́змутъ его̀ чл҃вцы. Син. 388: 16–16об; Аще и не мочи́лъ бы тѣмъ о́бразомъ е́жъ ко́жу свою̀ жи́лъ бы мно́га лѣта ѡба́че предсу́дитъ лу́тче мнѣ́е жи́ти не́жели оумертви́тися в то́й часъ. сего ра́ди и кромѣ во́ли своея о̑т ну́жды ссытъ ко́жю свою, де невозмутъ его̀ чл҃вцы. ДС, Син. 642: 127. Ср. ЕХИДНА 5.

***На рисунке* 21**: Еж. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 329об (Стефанит и Ихнилат. Средневековая книга басен по русским рукописям XV–XVII веков. Л., 1969, с. 17).

Σ–1. Обозначение дьявола, опустошающего души людей. ▶ Ежь кроуговатъ ѡбразъ имать и весь сѧтьна (тъ) есть [возм., *остьнатъ* 'колючий', что соответствует ὁλόκεντρος 'весь из игл состоит' в греческом Физ. См. Ванеева 1996: 93]. Ѳисилогъ рече ѡ ежи. ꙗко възлезетъ на лозоу и долѣзеть да грезну и ѡтроусить грезнъ повержеть на землю. и възнакъ лекъ възнезеть зерна на ѡсти своꙗ и несеть чадомъ и ѡставить грезнь тоцꙗ. и ты оубо жителине слѣзи в разоумныи тѣскъ да вселишисѧ въ дворы цр҃скиꙗ и да пре҃станеши оу ст҃го кр҃щенiꙗ. како оустави еже д҃ха пронирливаго взыти на твое ср҃це рекше соупротивныꙗ силы. и ꙗко грезна ѡставить тѧ поуста не имуща бохма ни единого грезна въ тебѣ. Физ. Л, Карнеев 1890: 248. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение человека, заботящегося о друзьях и детях. ▶ [Еж отрясает виноградные гроздья и приносит ягоды своим детям.] Оуподѡбисе и ты чл҃че iежоу. иже iес скоть нечисть. нь житiе стежаваiеть дроуголюбнее и чедѡлюбиво. и не боуди чедоненавидьць. нь вьспитаваи ѡна тѣлесно и д҃хѡвно. тѣлесно же принашаiе дневноую пицiоу. д҃хѡвно же оуче иx слѡвеси бл҃гыми. ходе же вь цр҃кѡвь. и прслоушаiе ѿ истиннаго виноград грозд҃иiе. Сирѣчь словеса г҃а нашего i҃с х҃а. принесеши чедѡмь. да ѿ бл҃агыиx питаiемаа. славослѡветь ѡ҃ца iеже на нбсѣхъ. и тебе вьчьсти начноуть имѣти. по все дни живота своiегѡ. Физ. А, Александров 1893, 3: 60. Тип 2–А.

***На рисунке* 22**: Еж. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 55об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 169.

Σ–3. Обозначение завистливых, злобных людей. ▶ Идыи ежь и обрѣтаіетъ змїю. и хватаіеть зоуби. исьгноувсе ежь. змїа же из'вьноу ѡколо него биіесе и ѿ бодлїеи іегѡ оумираеть и тако іежемь оумираіеть. Злоіе ѿ зла оубиваіемо бываіеть. срѣтающеи бо се лютїи члвцы. непоминають слѡво рекшомоу. любите дроугь дроуга. нь хапающесе. и завидещеиси. ищоуть оусьмрьтити себе. и дроугь на дроуга дрьжещеи ꙗдь на своіемь срд^ц^и. Физ. А, Александров 1893, 3: 60–61. Тип 2–А.

Σ–4. Обозначение богатого человека, которого не может исправить разум. ▶ Ежъ бо остру кожу имать, и неудобь голыми руками поимати, ниже паки звѣремъ съѣдену быти невозможно, и сей убо два нрава знаменует: необъятіе и неснѣденіе. Сице и человѣкъ, аще обростетъ богатствомъ и грѣхами, неудобь бо голымъ умомъ его исправити, якоже и ежа поимати. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Σ–5. Обозначение добродетельного человека, которому не страшны бесы. ▶ [Колючего ежа не могут поймать и съесть звери.] И паки, аще кто обростетъ добродѣтельми, неудобь отъ бѣсовъ снѣденъ будетъ. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Иконография. В Физ. *ежь* изображен с большим сходством (Рог. 676: 329об), иногда на фоне пейзажа, пригорка, деревьев; в Физ. КБ напоминает щетинистого медведя (КБ 68/1145: 386); в лицевом ДС еж имеет выраженный длинный нос (Унд. 688: 47об), может выглядеть, как круглый комочек с иглами (РОФ 8511: 21); в СлР еж выглядит как небольшой зверек с круглым щетинистым телом, скругленной мордой, на двупалых лапках (ОЛДП, О.133: 165); как остроносое животное с телом, покрытым иглами (Заволоко, 257: 25).

На рисунке 23: Еж. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 25). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига (Записки русской академической группы в США. New York, 1996–1997, т. 28, с. 398).

ЕЖЬ МОРСКОЙ — (вар-ты: *ежь (ежъ) морскіи*, ДС, Дур. 40: 57об; ДС, Син. 377: 75об; *ежъ морской*, ДС, Син. 388: 16об), морской еж, Echinus. Ежь морской есть знаемый от всѣхъ. ДС, Q.V.1: 17об; Ежъ морской <...> обрѣтае^т^ каменїе тѧжкое и прилѣплѧетсѧ ему во глубину морскую да не возметъ егѡ вѣтръ и ѿнесетъ <...> аще преломиши егѡ и вержеши в море, паки слагаетсѧ и бываетъ ꙗкѡ и прежде. ДС, Син. 388: 16об–17. См. ЕХИНЪ.

Иконография. В лицевом ДС — свернувшееся в клубок щетинистое животное с головой собаки; видны задние лапы с когтями и пушистый хвост (Унд. 688: 26); есть изображения, повторяющие изображения *ежа земного* (РОФ 8511: 21об).

На рисунке 24: Еж морской. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 35). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 150.

ЕЗГУЛЯ — (вар-ты: *евгуля*, БАН 24.5.12: 38; *еггу́ля*, РГАДА/МГАМИД, 249: 68об; *егъзгоѵля*, Унд. 974: 33; *ежезгоула*, КБ 11/1088: 277; *езгу́ла*, РГАДА/МГАМИД, 48: 164об; *езгулїѧ*, Писк. 197: 37об; *езгу́ѧ*, Тих. 445: 58об), кукушка, Cuculus canorus. Езгулѧ е^с^ зогоска, злонра^в^на сущи. Нарѡди^в^ши бо ѧица во инѣ^х^ пти^ц^ гнѣ^з^да вмѣтае^т^. сама ^ж^ свое^му^ гнѣ^з^ду не храните^л^ есть. Писк. 198: 59об; в Арх.Д.446: 83 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; в Унд. 628: 239 с пометой 'гречески'; в азбуковниках иногда приводится соответствие: *слове́нски. загоска*, Унд. 628: 239; *кукушка*, БАН 33.9.1: 227. [Основой для статей азбуковников о *езгуле* послужил вариант сказания о кукушке из ТП, о чем свидетельствуют отсылки на полях: Полия, загоска. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 76; Пале́я. ѕогзи́ца кукует. РГАДА/МГАМИД, 249: 68об.] См. ЖЕГЪЗУЛѦ, ЗАГОСКА, ЗОГЗУЛЯ.

Σ. Обозначение иудеев, не принявших божественного слова. ▶ То' птицы уподоби^ша^сѧ жидове. Приі^м^ше ꙗко о^т^роды и^х^ ст҃ы^х^ кни^г^ учение о^т^вергошасѧ ј преда^ша^ ѧѕыко^м^. Писк. 198: 59об; Сеи птицы уподобишися жидове, приемше, аки отроды ихъ, ст҃ыя кни́ги і не восхотѣвше в них потрудившеся истинну навыкнути, отвергоша я во языки. Ковтун 1989: 191. Тип 1–А. Ср. ЗАГОСКА Σ.

ЮЛАСЪСА — (от др.-евр. '*alās* 'веселиться', 'ликовать'; вар-ты: *еласъ*, Дурново 1902: 48; *еласка*, F.IV.253: 33об; *еласса*, Бол. 16: 380об; КБ 11/1088: 496об; *епака*, Соф. 1518: 58об), слово было принято за название птицы вместе со словами *асида*, *носса* (см. АСАДА). Криломъ красѧщисѧ ꙗласъса. От Ш., Дурново 1902: 48. Ср. НЕЕЛАСІА.

ЕЛАФИНЪ — (ср. гр. ἔλαφος, ἐλάφι; вар-ты: *елефинъ*, Писк. 197: 41об; *елафинь*, Арх.Д.446: 65 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Pl. *елаѳои*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 83об с пометой 'г', т.е. 'греческое'), олень, Cervus elaphus. Ела́фи^н^ елень. Рум. 1: 53об с пометой 'г', т.е. 'греческое'. См. ЕЛАФОС, ЕЛЕНЬ 1.

ЕЛАФОС — (гр. ἔλαφος; вар-т *ала́фосъ*, Арх.Д.524: 9об с пометой 'г', т.е. 'греческое'), олень, то же, что ЕЛАФИНЪ. Ѡлень, елаѳос. РТ, 12.11; Сего ради елафо^с^ именоуемь есть сирѣ^ч^ еленъ. Физ. Е, Карнеев 1890: XXII. См. ЕЛЕНЬ 1.

ЕЛЕНЬ 1 — (вар-т *еленъ*, Физ. Мз.: 111об; Pl. *елени*, Погод. 1606: 227; Поп. 156: 233), олень, то же, что ЕЛАФИНЪ, ЕЛАФОС. Страшливъ елень. губитель гадомъ. От Ш., Дурново 1902: 47; Еле́нь ꙗко аще в нѣкоемъ островѣ пажить имъ оскудѣетъ. то вождь всего ихъ множества первый в мор-

ския входитъ воды, и плаванїе дѣеть на инъ островъ. а по немъ прочая последуетъ спира. другъ другу главу си́ на хребе́тъ возлагающе. и та́ко на богатую преплаваютъ пажить. Син. 377: 90; Ѳисилогъ рече ѡ елени. ꙗко вражда есть змиеви зило. аще бѣжить змии ѿ елена в распалины земныꙗ. шедъ елень наполнить челюсти своꙗ воды рѣчныꙗ и изъблюеть ю в распалиноу земную. идѣже есть змии влѣзлъ. изгнавъ змиꙗ и исправъ его оубьетъ. Физ. Л, Карнеев 1890: 324; Еле́нь ре́звый <...> егда̀ младенцы своя роди́тъ, чи́стыя во́ды любитъ, ро́ги его̀ поле^{з}ны проти́въ змїе́въ и я́звъ вредли́выхъ. моисей преходѧ́ пусты́ню пе́пеломъ рого́въ еле́нихъ доро́гу посыповалъ, и та́кѡ ѹжо́въ ѡтгонялъ. АХ: 109–110 [текст отражает представления о том, что рог оленя м.б. магическим средством против злых духов, болезней, колдовства; см. Георгиева 1983: 41, Маринов 1914: 84–85]. См. ОЛЕНЬ.

Σ–1. Обозначение Христа, изгоняющего дьявола. ▶ [Как *елень* изгоняет змею из расщелины,] тако г^{с}ь оуби змиꙗ великаго единъ нб^{с}ными водами. ꙗкоже имѣвъ бии^{х} словесъ мдр^{с}ть израдноую, не можетъ змии терпѣти воды ни дыаволъ словесе нб^{с}наго. Физ. Л, Карнеев 1890: 324. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение трех «обновлений» человека. ▶ [*Елень*, съевший трижды облинявшую змею, продлевает себе жизнь.] Тако и ты чл҃че три ѡбновленїа имаши в собѣ. крщенїе покоанїе и неистлѣнїе. Физ. Ц, Карнеев 1890: VI; <...> одно есть оубо крещенїе нетленїа. ѡво же дарованїе снположенїа. третее покаанїе. Физ. Е, Карнеев 1890: XXII (аналогично Физ. А, Александров 1893, 4: 92). Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение согрешившего и обращающегося к Св. Писанию человека. ▶ [*Елень*, проглотив змею, идет к источнику, пьет воду и продлевает себе жизнь.] Егда ѡбращеши гадинѫ въ срдци твоемъ сирѣчь грѣхъ быстро теци на источникы водныꙗ еже есть на источникы писанїи <...> и пыи воду живѫ сирѣчь стоую водоу еже есть блгдть. Физ. Е, Карнеев 1890: XXII; Текѹще еленю на воду, теци на покаꙗние ко учителемъ на уч(е)ние. Вода ес'ть бжиꙗ словѣса, слѡвѣса ес'ть написание. к добру предающе сѧ, жадаетъ мысль от цркви. Да, аще течеши во црковъ ꙗко елень на воду, поновити си дшу от грѣх, не ток'мо ты, но и семꙗ тв'ое. Ꙗко елень ѹмираетъ без воды, тако и тои не любѧ с'траха бжиꙗ. Физ. Н–2, Сване 1987: 69. Толкование основано на Пс. 41: 2. Тип 1–В. [Ср. народные представления о том, что укус змеи безопасен для человека только в том случае, если человек прежде змеи добежит до источника и напьется воды; если первой до воды доберется змея, человек умрет (з.-рус., укр.; Ермолов 1905: 392–393; Чубинский 1872: 65; ЕЗ, 5: 172).]

Σ–4. Обозначение человека, обновляющего свою душу добрыми делами. ▶ Елень ѥ^{с} чюдна вѣщь и дивна стараѥтсе за н҃ лѣ^{т} и ѥгда оусетить старость свою. ищеть по гора^{х} ѡбонаваѥть зминоу доупкѹ. да ѥгда ѡбрѣщеть змию ѥжесе ѥ^{с} г҃ свлачила познаваѥть ю. и копаѥть землю. да ѥгда ѥ^{с} вь камьне носить водоу вь ѹсте^{х} и заливаѥть. да ѥгда изидеть поглтнеть ю и бѣгаѥть вь водѹ. велико. и погрѹзитсе вь воде вьсь. излѣзь и лѣжи^{т} на слнце г҃ дни и помлаждаѥтсе и боудеть юнь. Тако и ти чл҃вче помлаждайсе милостинами и сльзами кь лоу(демь) незнаѥши бо ког^{д}а придоуть разбоиници и оуловеть дшоу твою. Физ. Т, Начов 1890: 204. Тип 2–В.

Σ–5. Обозначение чистой любви. ▶ Еле^н^ образъ е́сть чи́стыя любве в' пѣснехъ пѣсней солѡмоновы. АХ: 110. Уподобление основано на Песни песней, 2: 9; 8: 14. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых Физ. *елень*1 изображается с большой степенью сходства, как розовый зверь с ветвистыми рогами, попирающий копытами серо-зеленого «гада» (Физ. КБ: 394); как животное с маленьким ветвистым рогом на голове (Физ. Рог.: 335); ветвистые рога подчеркиваются и в лицевых ДС (Унд. 688: 48; РОФ 8511: 23).

На рисунке 25: Олень (*елень*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 56об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 170.

[ЕЛЕНЬ 2] — северные (?) олени, отличающиеся большими размерами. В тои же земли в водѣ плавае^т^ в неи же су^т^ елени тридесѧти ступениі но^ж^ных длиною. Бол. 88: 173об.

ЕЛЕОНКОРН — (ср. итал. *liocorno*; вар-т *леокорнъ*, Муз. 2748: 183; *леѡнкоръ*, Доброх. 35: 442об), то же, что ЕДИНОРОГЪ. <...> елеѡнкорн', иже имать желаніе да видить дѣвицу. ЦД, Polivka 1893: 269.

Σ. Обозначение губительной неосмотрительности. ▶ Подобно ѥсть несмотреніе единомꙋ скоту, иже глаголѥть се елеѡнкорн', иже имать желаніе да видить дѣвицу, егда же оузрить ю, приходить къ нѥи и спить на колѣнꙋ еѥ. тогда же ловци приходеть і имуть и, инако бо немогуть и оуловити и тако несмотреніемь своимь погібнеть. ЦД, Polivka 1893: 269–270. Тип 2–В.

ЕЛЕФАНТЪ — (ср. гр. ἐλέφας; вар-ты: *ефант*, Бол. 88: 173об; *елефантъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 83об; *елифантъ*, БАН 33.9.1: 218; Pl. *елефантесъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 83об; *елефанди*, Поп. 156: 233; *елифанды*, Погод. 1606: 227; *елифаты*, Рум. 1: 64об), слон, Elephas. Елефантъ. слонъ. Писк. 197: 41об; в Писк. 198: 52 с пометой 'ж', т.е. 'жидовское'; в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 83об, Рум. 1: 53об, Унд. 976: 123об, Унд. 628: 302об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Елифа^н^тъ <...> сло́нъ, е́же е́сть ско^т^ а не звѣр. рога бо и копы́то има^т^. ꙗ́стъ траву. плотѝ никакия не вкушѧе^т^. БАН 33.9.1: 218. См. СЛОНЪ.

ЕЛИМАРЪ — (?; вар-ты: *сли́міи зверь*, *ѡ сли́міи*, Муз. собр. 2565: 30об; появление данных вариантов обусловлено скорее всего неправильным прочтением слова (в других списках везде *елимаръ*: ГШ 468: 23; Вахр. 802: 60об; Муз. собр. 984: 17) при переписывании текста о заведомо неизвестном персонаже), зверь, похожий на волка, питающийся змеями. Елимаръ звѣрь чюдны, подобенъ во^л^ку под шееи и под хвостомъ јматъ яко мешекъ а естъ зміи ј протчие гады. того ради жители не биють но берегутъ. Q.V.3: 14об.

ЕМА — (вар-ты: *еме*, F.IV.679: 631; *эме*, Мих. 532Q: 129об), страус, Struthio camelus. Ема птица поболши лебеда черна на главѣ имѣетъ кость яко шляпа на ч҃лвке ноги ея крепки яко копыта и тѣми яко ко^н^ бьет. Q.V.3: 41; На ѡ́стровѣ бандѣ. есть птица г҃лемаѧ еме. Величествомъ малымъ бо́л-

ши лебедѧ, цвѣто^{м} черна́, на главѣ имѣетъ ко́сть ꙗ́ко покрывало. ноги ѕѣло крѣпки. и те^{м} ꙗко ко́нь буе́тъ, поглоща́етъ и желѣзо, и самое горѧщее оу́глїе, и ледъ бе^{3} вреда. F.IV.679: 631. Ср. ЕМЕ. См. СТРУСЪ, СТРУФІОНЪ, СТРУФОКАМИЛЪ, СТРУѲОСЪ, СТРУФЪ, СТРУШЬ.

ЕМЕ — некая птица, летающая без отдыха. Есть пти́ца имену́емаѧ е́ме кото́раѧ во дни̑ и в ноци лѣтаетъ никогда́ же почива́етъ. Причуд. 18: 9. Ср. АПУСЪ, ПАРАДИЗЕА, МАНЦКОДИСЪ, МАНКОРІЯ.

ЕМЕЛЮХА — (ср. укр. *омелюх* 'свиристель', *дрізд-омелюх* 'деряба, птица из рода дроздов'), предп., птица из рода дроздов, Turdus viscivorus, или свиристель, Bombycilla garrulus. Емелю́ха птица — turdus. ЛСЛ: 30.

ЕНИДРА — (искаж. гр. ἔνυδρις 'выдра'), крокодил, Crocodilus. Есть гадь енидра, по рѣкахь и по іезеро^{х} ѡбрѣтаіемо. и ѿ прѣдь. даже и до полу ꙗко и львь. подолоу же з'мїа. Егда нападнеть нѣгде ч҃лка изедаіеть его ѿ ногоу даже и до главы. егда же приближитсе кь главѣ сѣдить и плачетсе. Физ. А, Александров 1893, 4: 85. [Перенесение имени выдры на крокодила обусловлено сближением представлений о плачущем бобре (Мокиенко 1979: 64–67) с сюжетом о слезах крокодила (Белова 1993а: 105–107), ср. ст.-чеш. *bobřek* 'крокодил' (ЭССЯ, 2: 147).] См. КОРКОДИЛЪ.

ЕНУДРЪ — (гр. ἔνυδρις; вар-ты: *енидріе*, *енидрїа*, Физ. А, Александров 1893, 4: 85; *инудръ*, Физ. Арх.: 497об; *ноудръ*, *о нунудри*, Физ. Л, Карнеев 1890: 311; *о оунудрѣ*, Физ. Рог.: 333; *нудръ*, Физ. Н–1, Сване 1986: 102), выдра, Mustela lutra или Lutra fluviatilis. Ену́дръ же ѡ́бразъ имыи пе́сїи, пома́жетъ и̑ ка́ломъ. і ꙗ́ко ѡ́стетъ о не́мъ ка́лъ, в'полzéтъ во оуста коркоди́ливы. і изъꙗ́стъ ему́ о́утренѧѧ. Физ. НС: 235об; Есть животъ г҃лемыи ноудръ ѡбразъ имыи песии. врагъ же есть скородилови. Физ. Л, Карнеев 1890: 311. Есть скоть гл҃емыи енидрїе. имѣіе лѣпотоу пьсїю. враг'же іе^{с} кор'кодиловь. Физ. А, Александров 1893, 4: 85.

Σ. Обозначение Христа — противника дьявола. ▶ [*Енудръ* убивает спящего крокодила.] И вползеть въ уста коркодилови и изъестъ емоу вноутренѧꙗ оуподобисѧ коркодилъ диꙗволоу. а енудръ с҃пса нашего лице есть приемъ бо г^{с}ь нашь перъстноую плоть сниде во адъ и разрѣши болѣзни с҃мртныꙗ. Физ. Л, Карнеев 1890: 311. Тип 1–А.

Иконография. В лицевых списках Физ. *енудръ* представлен как четвероногое животное желто-коричневого цвета, на задних ногах — копыта (Физ. КБ: 391об); как некое существо, передняя часть тела которого похожа на хищника, а задняя представляет собой витой хвост (Физ. Рог.: 333; возм., это изображение крокодила?).

ЕПИСТОНЫ — (ср. гр. ἐπίστομα 'ничком, вниз лицом', ἐπιστρέφομαι 'возвращаться'), то же, что ВОЛЫ ЗАДОПАСОМИИ. В барбари же суть волы ј глаголются епистоны, зане не пасутся обычайно какъ волъ места сего, идуще впередъ, но оные пасутся назад, потому что роги у них суть крюковаты и склоняются напередъ <...> утыкаются роги ихъ въ землю. ДС, Q.V.2: 12об–13.

ЕПОСЪ — (гр. ἔποψ; вар-т *ѡ епотѣ*, Физ. Н–1, Сване 1986: 38), удод, то же, что ВДОДЪ. Ѡ епопѣ птицѣ. есть птица нарицаемаꙗ епосъ. чада сихъ аще видѧть родителѧ своꙗ състарѣвшасѧ. истерзають перье има и младенца створѧть и рекоуть своимъ родителемъ. ꙗко и вы трудитесѧ кормѧще на^{с} тако

и мы вама створихомъ противоу томоу. Физ. Л, Карнеев 1890: 211. Ср. ЛУГВИЦА, ПОПУНАЦЬ.

Σ. Обозначение благодарности детей по отношению к родителям. ▶ Ꙗко оубо неразоумнии чл҃вѣци не любѧть родитель свои^{х}. да добрѣ сказа ѳисилогъ ѡ епопе. Физ. Л, Карнеев 1890: 211. Тип 2–В. [Ср. в греческом тексте: «Как же неразумные люди не любят своих родителей, вскормивших их и воспитавших в наставлении господнем?» (Ванеева 1996: 130).]

Иконография. В лицевых Физ. представлена композиция из трех птиц: две крайние дергают за перья среднюю (Физ. КБ: 381об; Физ. Рог.: 325об); в КБ птицы раскрашены в розовый, серо-зеленый и красный цвет.

ЕРЕБИЦА — (ср. болг. *яребица*; вар-ты: */е/ребебица*, Физ. Н, Никол. 52: 203; *ерябица*, Физ. Мз.: 112об, Физ. Н–2, Сване 1987: 10; *ирябица*, Физ. Н–2, Сване 1987: 10; *ꙗребица*, Физ. Š, Polivka 1892: 392), куропатка, Perdix perdix. Еребица іесть хитра птица строить себѣ гнѣздо и носить іаица и не доситеіеть своих іаіець и оукрадеть оть ине іеребице іаица и приносить на своіе гнѣздо и по много радуіетсе о туждехь іаицехь неже о своихь. да іегда порастоуть познають си свака свою матерь и пойдоуть кь матери своіей и она вь велицѣ печалѣ останеть. Физ. Т, Начов 1890: 210; За то еребица наре^{ч}тсе зане доситѣ и ꙗица своа нъ и чюж^{д}а вьзимать кь себѣ. Физ. М, Ягич 1895: 135. См. ИРѦБЬ.

Σ–1. Обозначение человека, не знающего меры в накоплении богатства. ▶ Ерѧбица многа ꙗица полагаетъ на гнѣздѣ своемъ и чѧдомъ своимъ любива. та идетъ на чюж^{д}е гнѣздо и ѹкрадетъ ꙗица ихъ. тако и ти чловече. е́лико богатъсто береши. и състоит'ти не имаши ситости. нѫ еси на въсе неситъ. Физ. Мз.: 112об. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение человека, радующегося получению чужого богатства. ▶ Тако и ти члвече приіемлеши тоуждо и радоуіешисе о немь. іегда обрѣщеть тебѣ не вѣси ли колика жалость обрѣщеть тебѣ и помного изгоубишь. Физ. Т, Начов 1890: 210. Тип 2–А.

Σ–3. Обозначение дьявола или «лукавых бесов», не способных удержать праведные души. ▶ [Как куропатка похищает чужие яйца,] тако и діаволь вьсхыщаіеть мысли рѡда младеньчьскаго. да вьніегда вьмѣроу вьзраста доидоуть. начинають познавати родителіе своіе. мысльныіе и нб^{с}ныіе. еже іесть х҃а и ст҃ые пр^{о}ркы и ап^{с}лы. и діавола поуста и безумна ѡставлꙗють. Физ. А, Александров 1893, 3: 62; И ты чл҃че аще оукрадень боудеши лоукавыими бѣсы. и слышиши чьтенїа бж^{с}тьвныи^{х} писанїи. ꙗко и мт҃и сп҃саюцїимсе. изостави крадоущааго. и поиди вь стра^{х} бж҃їи. ꙗко да имаши живѡта вѣчнааго. Физ. А, Александров 1893, 3: 63. Тип 1–А.

Σ–4. Обозначение человека, не хвалящегося тем, что он сотворил милостыню. ▶ [Как куропатка без устали приносит в свое гнездо яйца,] тако и ты, безум'ныи члвче, егда сѡтвориши млстнꙗ, тецы ко иному, исповедаи сѧ и наполни срце, а не похвали сꙗ, понеже хваливыи члвкъ ꙗко и мѣх надуенъ ес'ть. мѣх надуенъ видит сꙗ пол'нъ, да егда егѡ пустиши, не видимъ есть. Тако и члвкъ хваливыи. Ни члвки наслаждаетъ, но ни себе. Но таинаѧ бг҃ъ любитъ. Физ. Н–2, Сване 1987: 10. Тип 2–В.

ЕРОДИИ 1 — (гр. ἐρωδιός; вар-ты: *еродн*, ДС, Q.V.2: 17об; *еродие*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 73; *еродеи*, *еродие*, РГАДА/МГАМИД, 434: 353об с пометой

'ж', т. е. 'жидовское'; *ерóдия*, Тих. 440: 762; *ородиóн*, Q.I.225: 488), птица из рода цапель, Ardea. Ерѡдїй: птáхъ подóбенъ бóцѧну áбо чáпли, жи́еть на водиистых мѣстцех, тóй и орлà забивáетъ и заѣдáеть. ПБ: 400; Еродіи éсть пти́ца зелó вели́ка. чадолюби́ва же сýщи. Q.XVI.7: 26об; Еродии или цапля а по иным летописным книгам значит род белых врановъ. Мих. 532Q: 276об.

Σ–1. Обозначение Иисуса Христа. ▶ Есть же ј птица некаꙗ нарицаема ероди зѣло сꙋщи чадолюбива ј малеишая бѡ птица селитвꙋ творятѡкрсть гнезда еѧ сиꙗ птица прообразꙋетъ хра бга нашего тои бо есть воистинꙋ члколюбецъ его же есть жилище ј домъ цркновъ цркновь бѡ христѡва ѡбладаетъ вѣрными в тои бо хранꙗтся всѧ заповеди мысленаго еродия ха бга ншего ј же сꙋщесвенѣ толкꙋетъся кнзь заповеди. Q.XVII.103: 2об–3. Тип 1–А.

На рисунке 26: Еродий — цапля. Прорись с миниатюры из Хлудовской Псалтыри, IX в. Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58.

Σ–2. Обозначение «душ иночествующих». ▶ Пти́ць нарицáемый еродие во ѡ́но врéмя радуется і веселится по словеси премдромь. егдà отлучит себе ѿ вселенныа ј идет в поусто мѣсто и̑ всели́тся в нѐ. Сице и діша и́ночествоующаго. во ѡно время прїемлетъ рáдость нбсную егда оудали́тся ѿ члкь и ѿидет и всели́тся в страну́ безмóлвіа и тáмо чáет врéмя исхóда своего. Погод. 1560: 51об. Тип 1–А.

ЕРОДИИ 2 — (ср. гр. ἐρωδιός; вар-т *ерѡдїя*, Погод. 1964: 9об), чайка, Larus. О ерѡ́дїи си́рѣчь ѡ чайке. ДС, Син. 642: 126–126об; Еродіи éсть пти́ца ꙗко лѣбедь белы, ѡбаче тѣломъ éсть мéншїи. и живетъ в мóри и на сусѣ. <...> имут же тїи обы́чаи ꙗко ни ко еди́ному лати́ну или иного колѣ́на члку приближáетсѧ всѧ́чески. áще же ви́дѧтъ нѣкоегѡ хрстїáнина знáюща грéческїи ꙗзы́къ <...> и толико приближáетсѧ к нему ꙗ́ко даже и до трапéзы егѡ прихóдѧтъ. ДС, Син. 388: 15–15об. [Значение 'чайка' зафиксировано только в ДС. Ср. версию сказания в позднем Q.XV.103: 1, где *еродий* предпочитает *христиан* и *греков*, но не приближается к *французам*.]

Иконография. В лицевых ДС *еродии* 2 изображается как белая птица, сходная с лебедем, с перепончатыми лапами (Унд. 688: 5); как птица, похожая на утку (РОФ 8511: 19об).

На рисунке 27: Еродий — чайка. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 8). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 123об.

ЕРОДИИ 3 — (ср. гр. ἐρωδιός), некая птица. Еродиї. птица незнаемая имать природу такову егда совокупляется мужескъ полъ съ женским в то время кровь ꙗко воду из себя испущает. ДС, F.XVII.9: 829об.

ЕФАСЫИНАТИ — (?; вар-т *еѳасыинантиї*, ХКЛ, ОИДР 121: 124), мифические люди, обладающие способностью наводить порчу. Ефасыинати тїи лю́ди назвáны, потому что они лю́бятъ древа хорóшіе <...> а ковó захотятѡ очи́ма тово испортѧтъ. ХКЛ, Увар. 5: 277–278.

ЕФЕМЕРІОНЪ — (гр. ἐφήμερος 'однодневный, мимолетный'), животное, обитающее в Индии и живущее всего один день. Ефемерїонъ животно четвероногое суть во индїи, сеи с востокомъ солнечнымъ раждается, а к вечеру умираетъ. Q.V.3: 9об. Ср.: Ephemera, червь единодневный, ѡгневица. ЛЛ: 112.

ЕХВѢРѢСЬ — (?), возм., ворон. Ехвѡ́рѡсь .т. вѡ́ронь. Унд. 976: 119.

ЕХИДНА 1 — (гр. ἔχιδνα 'змея', 'гадюка'), название ядовитой змеи. Зміа пестрая, ехыдна. РТ, 12.15; Ѥхидна змиꙗ. лютѣиши в гадѣхъ. зоветь свистомь мѡрьскꙋю мюрѡнꙋ. і сплѣтаѥтьᶜ с нею. От Ш., Дурново 1902: 52–53.

Σ–1. Обозначение терпимости супругов друг к другу. ▶ Ѥ҆хидна змиꙗ. ꙗ҆же лютѣ́иши въ гадѣ. съходитъ се съ морьскою мурено́ю <...> и зоветъ мꙋреноу и҆ѕ глоубины́ на съкоуплениѥ҆ и҆ сплетениѥ҆. о҆́на же послоушаѥтъ. и боудетъ съ ꙗ҆довїтымъ тѣмъ гадомъ <...> нѫжда ѥсть трьпѣти сѫпрѧзѣ <...> гнѣвливъ ли ѥсть, нъ обаче мѫжь твои <...> горькъ ли или лютъ нъ оудъ твои. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 89–91. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение человека, освобождающегося от злобы. ▶ Ѥ҆хидьна змиꙗ. приходещи къ мирене. и҆збліюѥ ꙗ҆дь. а ты доужьныꙗ лютости и горести не отъложиши ли отъ себе. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 91. Тип 2–В.

Σ–3. Обозначение прелюбодеяния. ▶ [Ехидна совокупляется с мурено́й,] им же любодѣ́йство ѥ҆́сть ѥ҆́стъствоу. ѥхидново и меренино съхождениѥ испытаниѥ. да разоумѣют оубо: иже чоуждꙗ ложа ѡ҆скврънѣютъ какому ти годоу (sic) подобни соуть. ШИЭ, Aitzetmüller 5: 91–93. Тип 2–В.

ЕХИДНА 2 — (ср. гр. ἔχιδνα), ящерица. Ехі́дна: ꙗщорка. ПБ: 403; О ехи́днѣ. ѿ сѣ́мене змїева ноги 4 имать, подо́бїемъ ꙗ҆́щерицы <...> егда ꙗ҆щеръ влага́еᵀ главу́ свою́ во оу́ста прелюбодѣ́ꙗша, заедаетъ его, пото́мъ зачина́етъ непомѣ́ре во́зраста своего́ ибо мно́ги ча́да быва́юᵀ; ꙗ҆ко два́ десѧть и вѧ́щіши, и егда прїи́детъ вре́мя роди́ти, родитъ по еди́ному на всѧкъ де́нь, протчїи же во чре́вѣ исто́млени су́ще тесно́тою, прогрыза́ютъ чре́во матери исхо́дятъ, си́це стый герасимъ и ѳилостра́тъ пи́шетъ. Причуд. 18: 6–6об. Ср. ЕХИДНА 4. См. ЯЩЕРИЦА.

ЕХИДНА 3 — (ср. гр. ἔχιδνα), черепаха, Testudo. Ехидна словенскимъ языкомъ глаголется черепаха; того ради отцы пишутъ о лютомъ зрѣніи сице: «зрящи, яко ехидна изъ черепины»; и сія ехидна два нрава въ себѣ имать, единъ бо, — яко вреждающихъ ю сосцомъ уморяетъ; вторый, — затворенныя дѣти отверзаетъ. СлР, Дурново 1902: 71. [Аналогичная способность освобождать детей из огороженного гнезда приписывается в славянской книжности черепахе (см. ЖЬЛЫ); сюжет находит соответствия в народных представлениях славян о животных (дятел, еж, черепаха), использующих разрыв-траву для освобождения своих детей (Белова 1992: 102–105). В народной традиции также бытует представление о ядовитости черепахи.] Ср. ЧЕРЕПАХА.

Σ–1. Обозначение человека, воздающего злом за зло, дающего волю злым делам и помыслам. ▶ Сице и человѣкъ, аще зло за зло воздаетъ и затворенныя злыя вещи и мысли отверзаетъ, сего ради притчею ехидна наречется. СлР, Дурново 1902: 71. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение человека, освобождающего свой разум от злых помыслов. ▶ <...> и аще кто дѣти ея отычет коліемъ, она же принесетъ ко-

рень, и все коліе выпрядаетъ вонъ. Сице и человѣкъ единому нраву ея не ревновать и зла за зло не воздавать, а затворенныя дѣти наши отверзаеть, сирѣчь ум нашъ, отыкан коліемъ — злыми помыслы, и принесетъ корень добродѣтели, и отпрянетъ коліе, еже есть злая помышленія. СлР, Дурново 1902: 71. Тип 2–А.

Иконография. В лицевом списке СлР *ехидна* 3 изображена как существо с круглым, типа панциря, телом, витым длинным хвостом и высунутым языком-стрелкой (Заволоко, 257: 42).

ЕХИДНА 4 — (ср. гр. ἔχιδνα; вар-т *ехиднъ*, Мих. 532Q: 151; в некоторых списках ДС появляется форма *о ехи́дной* (Унд. 688: 71; Встр. 813: 107), что м.б. показателем распространения в языке прилагательного *ехидный* 'зловредный, коварный'), мифическое существо, наполовину человек, наполовину крокодил, со змеиным хвостом. Фисилогъ рече ѡ ехиднѣ. ꙗко моужеско лице имать мужь, а жена женьска. до чресъ имуть члвч^с^къ ѡбразь а ѡшибь же имать до конца коркодилову. Физ. Л, Карнеев 1890: 217; Ехи^д^на, змиѧ ве^л^ми велика, о^т^ главы до поѧса ѧко^ж^ е^с^ дѣвица. о^т^ поѧса^ж^ коркодило^в^ обра^з^ јма^т^. јма^т^ хобо^т^ велиі змие^в^. Писк. 198: 55об; Выно́й же странѣ́ е́сть ехиде^н^ мно́го ехи^д^на же имуще ѡбра^з^ ч҃лвческиї до поѧса ѿ пупа же имуще хво^с^тъ змии^н^ но́ги же пти́чьи. Бол. 402: 137об; Ꙗко вьнєгда хощеть ехїдна раждати. вьсходить на дрѣво. и тако раждаєть без страха. аще ли же рѡдить на земли. изедають чеда или ѡ҃ца или матерь. Физ. А, Александров 1893, 3: 55 [ср. поверья поляков и лужичан о том, что гадюка рождает потомство, свесившись с ветки дерева; змееныши прогрызают ей брюхо. Змея рождает на дереве и заботится только о тех детенышах, которые упали на землю; те, что застряли на ветках, погибают (Majewski 1892: 121; Гура 1997: 302)]; Бꙗ́ху же ехи́дны: ѡбразъ јму́ще ч҃лвчь, до по́ѧса и но́ги, ѿ пу́па же хвостъ змїевъ, прохо́да ѹбо жена́ в лѡ́нѣ неимѣ́етъ, то́кмо ꙗ́ко иглина сква́жнꙗ: егда же му^ж^ похоще^т^ женѣ́. тогда́ вметае^т^ дѣторо́дный у́дъ во уста еꙗ. да а́ще пожреть сѣ́мꙗ жена́. тогда изъꙗ́стъ та́йный у́дъ, и ѹморꙗ́етъ му́жа своегѡ́ и ѿ того зачинае^т^ дѣ́ти своꙗ во чре́вѣ, и тогда прогрыза́ютъ чре́во еꙗ, ј исхо́дꙗ^т^ дво́е, и быва́ютъ ѿтцеѹбїйцы, и м҃треубїйцы. Соф. 1428: 483об [ср. фрагмент о зачатии и рождении *аспидов*; см. АСПИДА 2]; Ехи́дни гл҃ютъ ꙗ́ко егда хо́ще^т^ совокупи́тисѧ с подру́жиемъ свои́мъ, влага́еть главу свою во оуста еѧ. ДС, Син. 388: 17. [Ср. античные представления о *ехидне*, откусывающей голову своему супругу (Мочульский 1889: 44–45; СВБ: 194–195). Некоторые источники сообщают, что ехидна совокупляется со змеем:] Ехидна по поѧсъ ч҃лвкъ девіца доброѿбразна. ѿ поѧса коркоділо^в^ ѡ^б^раз и҆́мать. ѡблачае^т^ же ^с^ и во ѡдежу црьску порфіру и висо^н^ совокупляе^т^ же ^с^ со змие^м^. БАН 24.5.32: 66.

Σ–1. Обозначение фарисеев. ► Да добрѣ оубо приближи ѳарисѣꙗ иванъ къ ехиднѣ. им же ѡбразомъ бо оубиваетъ ѡ҃ца и м҃трь ехидна. тѣм же ѡбразомъ избиша ѳарисѣи разоумныꙗ ѡ҃ца и про^о^роки и г^с^а нашего ис^с^ъ х^с^а. Физ. Л, Карнеев 1890: 217–218 (толкование основано на Мт. 3: 7). Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение иудеев, погубивших Христа и церковь. ► Да егда ся разгорит жена и хощется гонити, идеть к мужеви, изьесть лоно его. И

зачнет и абие умрет муж ея. Да егда приближать родит жена, изьедят чрева ея чада своя. И умрет и та. И потом изыидут отцюубийци и материубийци, якоже и жидовѣ отцуубийци и материубийци. Физ. Ц, ПЛДР, 3: 482. Тип 1–А.

Иконография. В лицевых Физ. *ехидны* 4 — это полулюди со змеиными хвостами (Физ. КБ: 382об); вместо рук у них лапы с когтями (Физ. Рог.: 326об). КБ показывает сцену рождения детей ехидны: из женской фигуры выступают еще две; Рог. изображает сцену коитуса — две переплетенные фигуры (Чернецов 1988: 474). В ДС *ехидна* 4 — существо с головой льва, перепончатыми крыльями, витым хвостом, на двух передних лапах острые когти (Унд. 688: 71); изображаются также два крылатых существа, одно из которых заглатывает другого (РОФ 8511: 22об); в лицевом летописце БАН 24.5.32: 66 (иллюстрация вырезана из другой рукописи и наклеена на пробел в тексте) у *ехидны* обнаженный торс, длинные волосы, нижняя часть тела змеевидная; выделяются две лапы с когтями, вроде львиных.

***На рисунке* 28**: Ехидна — антропозооморфное чудовище. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 71). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 195об.

ЕХИДНА 5 — (ср. гр. ἔχιδνα 'ядовитая змея' и ἐχίνος 'еж'), то же, что ЕЖЬ ЗЕМНЫЙ. О іежи повесть. Ехидна имоуцїи ѡмлатоу их же и ѥже нарычють и вьсма бодливо іе^с^. Физ. А, Александров 1893, 3: 59. [Необычное уподобление ежа молоту появилось в результате смешения переводчиком гр. σφῦρα 'молот' и σφαῖρα 'шар'; ср. в рус. списке того же времени: Ежь *круговатъ* ѡбразъ и́мать. Физ. Л, Карнеев 1890: 248.]

Σ. Обозначение дьявола, опустошающего человеческие души. ▶ [*Ехидна*-еж отрясает виноградные лозы.] И ты оубо жителниче <...> не ѡстави іежа лоукавааго дха възыти на ср^д^ци твоіемь. іеже соуть противныіе сїлы. Физ. А, Александров 1893, 3: 59–60. Тип 1–А.

ЕХИНІЙ — (гр. ἐχενηίς; вар-ты: *ехини*, ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 99; *ехе́ннисъ*, РГАДА/ЦГАДА, 1340: 162; *ехинсисъ*, Устюж. 15: 195об; *иехинъ*, Мих. 401Q: 65; Пинеж. 113: 481об), рыба-прилипала, останавливающая корабли. Е^с^ в мори рыбица глемаа ехинїи. тако стави^т^ великіи кора^б^ли и держи^т^ ꙗко непоступити ему долго никамо^ж^. донде^ж^ норцы ѿрѣжу^т^ еа̀ ѿ дна кораблю. Погод. 1563: 60. См. ДЕРЖЕЛОДЪ, КОРАБЛЕДЕРЖА, НАВКРАТЪ.

ЕХИНЪ — (гр. ἐχίνος; вар-ты: *ахи́днъ*, Плюшк. 40: 253; *ехи́динъ*, Мих. 401Q: 84; *ехиднъ*, Северодв. 472: 66; Q.XVII.179: 122; *ехы́нѣй*, Физ. Š, IX.H.16: 252; *хинеи*, Физ. Д, Гечев 1938: VII; Физ. Кл., Олтяну 1984: 43; *хинь*, Физ. С, Лавров 1899: XXIV), то же, что ЕЖЬ МОРСКОЙ. <...> ꙗ̆ко морскы̆ ѥ̆хинъ. малытъ ѿбїдьны̆ животъ. оучїтель многаж^д^и бы̆ваѥ̆тъ пловоуцимъ. ѥ̆гда хоще боурѣ бы̆ти. или ѿтишиниѥ. ѥ̆гда бо прѣж^д^е разоумѣѥ̆тъ моутъ боудоуцѣ ѿ вѣтра. то на камы й твръдъ въшедъ акы̆ на анькироу. велмї зы̆баетъ. ꙗ̆ко влънамъ неоудобь ѥ̆го ѿвлѣцїи. да се ѥ̆гда видетъ знаменыѥ̆ гребьце корабьныѥ̆. то разоумѣю̆тъ. ꙗ̆к^о^ же прити и́матъ боурѣ вѣтрьнаꙗ̆. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 85; в Соф. 1186: 285об с пометой 'ефи', т.е. 'ефиопское'.

Σ–1. Обозначение человека, приверженного своим близким и друзьям. ▶ Хинь е^с^ вь мори. не има^т^ ни ногу ни перїа. е бо и клуп'ко на купѣ. трьса его ꙗко ежь. стоить на еди́нѡ^м^ мѣсте да ег^д^а вьсвѣрепите^с^ море. прибыраеть каменїе и покриваетсе да го море не измѣтнеть на соухо понеже оусил'но мꙋ се ѥ^с^ на свое место вратити. Тако и ты безꙋмны чл҃е. буди добрь кь дрꙋжине своеи. сладокь житїемь буди̑. да ег^д^а бꙋдеть неволꙗ твоа да покрїють тебѣ друꙋи твои да не погыбнеши. Физ. С, Лавров 1899: XXIV. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение человека, не оставляющего вниманием «меньших». ▶ [Как *ехинъ* удерживается на месте во время бури,] тако и ты чловѣче, ѥгда еси начелникь или вь некоѥи славы ꙋ старѣишаго твоѥго, кꙋды добарь и благь и верань дрꙋгѡмь твоимь, и маншаго тебѣ неѡтвращаи се, ни прѣзираи его, понеже сꙋть дрꙋꙋи твои тебѣ вь нꙋжды каменїе и ты покрїють тебѣ и помогуть ты, вьнигда вьпаднеши вь некою бедꙋ и скрьбь <...> нь озираи се на маншихъ своихь! не веси бо, когда ск'рбь придѣть тебѣ. Физ. Š, Гечев 1938: 58–59. Тип 2–А.

Σ–3. Обозначение человека, укрепляющего себя постом и молитвами. ▶ [Как *ехинъ* прикрепляется во время бури к камню,] такои и ти, безумни члче, крепи се сь постомь и сь доуховнимь отьцемь и сь молитвами, да врагь не преласти те, горе тебе боудеть, Богоу слава, вь веки, аминь. Физ. К, Novakovič 1879: 200. Тип 2–В.

– Ж –

ЖАБА — земноводное животное, жаба, лягушка, Rana. В ни́лѣ рецѣ обрѣта́ютсѧ жа́бы мно́гїѧ. та́мо суть еще и нѣцыи звѣ́рїе гл҃емый выдра, ꙗ́же ѕѣло оуловлѧ́ю^{т} жа́бы, зане е́сть добра пища выдрѣ [жаба] е́млѣ^{т} в^{ѩ} зубы ли́стъ тро́сный попере́гъ, и вы́дра не мо́жетъ пожре́ти ю. ДС, Син. 388: 9; Жабою нарицаетъ словенскимъ языкомъ лягушку. СлР, Дурново 1902: 71. См. ЛЯГУШКА.

Σ–1. Обозначение христиан, терпящих гонения. ▶ Естъ жаба цѣлиннаѧ (вар-т: *цѣлиньная*, Физ. Л, КБ, Арх., Рог.). Ѳисилогъ рече ѡ неи, ꙗко терпит варъ и знои с҃лнчныи. Да еще ю дождъ иметъ, оумретъ <...> Оуподобиша твердим жителнице цѣлинныѧ. терпѧт бо напастныи вар. Физ. Н–1, Сване 1986: 118; А́ще оубо зило. зима и́хъ посьтигнеть рекше е́го нениѐ [гонение. — *О. Б.*]. ѡ добродѣтелно умруть. Физ. КБ: 393об. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение истинного монаха. ▶ Жаба сꙋшевна (вар-ты: *жаба земная*, Физ. Е; *жаба соухаа*, Физ. А; *жаба соушевна*, Физ. Д, Т, W; *жаба соушна*, Физ. К) лежитъ на едино(мъ) месте, тръпитъ въсе зло, мразъ и ледъ, въсе тръпитъ. того ради тлъста и дѣбела. Тако ѥстъ добръ калꙋгеръ, иже неходитъ прѣбирати места, нъ сѣдитъ на едномъ мѣстоу, да що емꙋ приходитъ, онъ въсе тръпитъ, тако и дꙋше и телꙋ въсе добро створитъ. Физ. W, Polivka 1892: 398. Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение нерадивых монахов, тяготящихся иноческой жизнью. ▶ А зълъ калꙋгеръ ѥст ꙗко жаба воднаа (вар-ты: *жаба водная*, Физ. Л, Н–1, КБ, Арх., Рог.; *жаба водна*, Физ. Д; *жаба водена*, Физ. К, Т) прѣбирае, где добро видитъ: зиме ѿ мраза бежитъ въ топликъ, пакы излазит на слънце, егда ражде(же)тсе, пакы вълазитъ въ водꙋ и поквасит се. тако сꙋть злїи калꙋгери, прѣбираютъ ꙗко и жаба водна. Физ. W, Polivka 1892: 398. Тип 1–А.

Σ–4. Обозначение унылого человека. ▶ Жабою нарицаетъ словенскимъ языкомъ лягушку, и сія лягушка имать въ себѣ уныльство; сице и человѣкъ, аще унылъ, нѣси человѣкъ, но лягушка. СлР, Дурново 1902: 71. Тип 2–А.

Σ–5. Обозначение еретиков. ▶ И паки, жабою нарицаетъ въ божественномъ писанїи еретиков, иже испущаютъ изъ устъ своихъ злое учение, якоже и жабы. СлР, Дурново 1902: 71. Тип 1–А.

Σ–6. Обозначение ропщущих людей. ▶ Едина ѿ ꙗзвъ Егѵ́петскихъ, ꙗ́же послà Бгъ на Егѵпетъ бысть жа́бъ, имъ же точнѧтсѧ ропо́тници, лютѣйшіи ро́д члвч^{с}кій, и́же погрузши в^{ѩ} тинѣ и нечистотѣ грѣхо^{в} свои́хъ, во дни молча́т, и изно́щи непрестаю́т проповѣдати ихъ недоста́тки. Дурново 1902: 100 (источник — Диоптра; толкование основано на Исход, 8: 2–7). Тип 2–А.

Иконография. В лицевых Физ. *жаба* — существо желтого цвета, изображена смотрящей на солнечный диск или на фоне водной глади (Физ. КБ: 393об); существо с головой человека в «позе лягушки» (Физ. Рог.: 334об). В ДС *жаба* изображена с большим сходством (Унд. 688: 26об); в СлР — существо в «позе лягушки» (Заволоко, 257: 41).

На рисунке 29: Жаба земная и жаба водная. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в. (*А. Стойкова.* Физиологът в южнославянските литератури. София, 1994, с. 59).

На рисунке 30: Жаба. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 35 об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 150.

ЖАВОРОНОКЪ — (вар-т *жайворонокъ*, СП, А, Лопарев 1896: 9; *зайворонокъ*, ЛЛ: 296), жаворонок, Alauda. Жаворонокъ есть птица невелика на голове хохолъ имеетъ невеличекъ, преже всехъ птицъ полевыхъ ј лесныхъ весною петь починаетъ а на земли седечи редко поетъ но на высоту поднимаючися красно воспевает. Q.VI.17: 105об–106; Жаворωно^{к} рече жалобно былω намъ тогды коли хр^{с}та взяли жидовя на рωспятие и́ тогда ѕнамение велико бысть ѕапона це ро^{з}но ра^{з}драся све^{р}хнево края и до нижнево ѕемля пострасеся и камение рω^{с}падеся со^{л}нце поме^{р}че и̑ луна в кро^{в} пре^{с}пуся (?) и тма бысть по все^{и} ѕемли ѿ шестаго ч҃са и до часа девято^{г}. СП, О.I.93: 4 (текст построен на извлечениях из Мт. 27: 45, 51; Откр., 6: 12); Жайворонокъ мовит я у вирею напередъ всѣхъ птицъ вилѣтаю и веселенко спѣваю людѣмъ весну возвѣщаю. СП, Тих. 11: 16. См. ХАМОКИЛАДЕС.

ЖАРАВКА — (вар-т *журавка*, Писк. 197: 22об), самка журавля. Гирани́да, жара́вка. РГАДА/МГАМИД, 249: 50об.

ЖАРАВЛЬ — (вар-ты: *жеравь*, Физ. Кл., Олтяну, 1984: 51; *жеравль*, ДС, Дур. 40: 6об; *жера́л*, Физ. Š, IX.H.16: 251; *жоравъ*, ЛСЛ: 32; *журав*, СП, М, Багрий 1912: 319; *журавель*, СПт, С, Лопарев 1896: 4; *журавль*, Унд. 688: 145об; *жюравль*, Рум. 364: 386, РГАДА/МГАМИД, 249: 77об; *шуравль*, ДС, Арх.С.138: 395об; Pl.: *жаравли*, Q.V.1: 13; *жерави*, От Ш., Дурново 1902: 51; *жеравие*, ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 149; *жоравли*, Син. 377: 85об; *жура́вли*, Син. 377: 77об), журавль, Grus grus. Жара́вль и́мать сицевый обычай. вси бѣгаю^{т} въ еѳѵо́пскїѧ страны сущыѧ те́плыѧ, и егда лѣтаютъ <...> носитъ кіиждо в нозѣ ка́мень по си́лѣ своей да не подви́жить е́го̀ вѣтръ ѿ пути егω <...> поставлѧютъ четыре жаравли ста́ршыѧ окр^{с}тъ ста́да <...> и хранѧ́тъ всено́щнω про́чихъ <...> да не проспѧ́тъ во́зме^{т} еди́нъ ка́мень во еди́ну но́гу <...> і аще случи́тся оуснути единому ѿ нихъ падае^{т} ка́мень ѿ ногу егω и оубуждается. ДС, Син. 388: 10–10об.

На рисунке 31: Журавль. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 9). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 124.

Σ–1. Обозначение человека, ведущего праведную жизнь. ▶ Сице убо и человѣкъ, аще живетъ сторожко и возьметъ камень въ умъ свой, еже есть крѣпость Божію и стережется сторожко отъ діявола, и егда воздремлетъ, сирѣчь забудется, и уронитъ камень, сирѣчь крѣпость Божію, и паки да похватитъ ю и остерегаяся пройдетъ жизнь сію. СлР, Дурново 1902: 69. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение доверия. ▶ И подобна ѥсть простота и правость жеравлѥмь, иже имѹть цара и послѹшають и въ нощи, идеже сѣдеть, поставлѧють его посрѣди и два стрещи поставлѧють на единои нозѣ, да не дрѣмлють, а въ дрѹзѣи нозѣ дръжить камень, да егда въздрѣмлѥть, испѹстить камень ѡть ноги и творить шѹмь и тако вси слышеть и все твореть ѡть многїе просто-

ты и вѣры къ царȣ, еже имȣть и къ прочеи дрȣжинѣ. ЦД, Polivka 1893: 267–268. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых ДС изображен с большим сходством (РОФ 8511: 13об), как серая длинноногая птица (Унд. 688: 6). В СлР журавль с длинной шеей, коротким хвостом и коротким изогнутым клювом держит в лапе камень (Заволоко, 257: 32).

ЖЕГЪЗУЛА — (вар-ты: *жегуля*, ОЛДП, О.259: 233; *жежгу́ля*, Тих. 553: 495об; *жезгу́ла*, Дол. 44: 40; *желъгоула*, Рыстенко 1908: 346; *жзгу*, Q.XVII.18: 320; *жожгоу́ля*, Погод. 1560: 51об; *жожгуля*, КБ 86/1163: 142), кукушка, то же, что ЕЗГУЛЯ. Ѥсть оубо ина птица нарецаѥма жегъзуля. Ѥсть оубо птица злонрава сущи. Ѥгда оубо народть ꙗица. то во инѣхъ птиць гнѣзда и ꙗица своꙗ износить сама^ж^ своѥму гнѣзду не хранитель ѥсть но инымъ птица^м^. ѿроды своꙗ подаваѥть. ТП: 83.

Σ. Обозначение иудеев, не принявших божественного слова. ▶ Тип 1–А. См. ЕЗГУЛЯ Σ.

ЖЕЛВА — (вар-т *елва*, Мих. 401Q: 7об), черепаха, Testudo. Же́лва черепаха. живо^т^но нѣкое в вода^х^ и^ж^ іспущае^т^ и^з^ себе багровы по^т^. его^ж^ емлю^т^ на ша^р^ло^т^ную краску. Писк. 198: 61; Же́лва скорпїа имущїа на спи́нѣ чрепину а́ки блю́до <...> індѣ же пи́ше^т^ ꙗ́ко желва е^с^ нѣкое животно в мори. имущее́ на спи́нѣ чрепи́ну а́ки ча́шу. Арх.Д.446: 85об. Ср. ЖЕЛВЫ, ЖЕЛВЬ 1, ЖЬЛЫ, ПОРФИРА, ЧЕРВЛЕНИЦА, ЧЕРЕПАХА.

ЖЕЛВЬ 1 — (вар-ты: *желвъ*, ПБ: 64; *жолвъ*, *жельвъ*, Синон., 85(114), 357(169); *жулвъ*, *зелвъ*, ПБ: 77, 303; *зелвь*, ЛСЛ: 36), черепаха, то же, что ЖЕЛВА. Желвь — testudo. Animal in terra e(t) aqua degens. ЛСЛ: 31; Же́лвъ: testudo, черепа́ха, ча́ша черепа́шаꙗ, че́репъ еи. ПБ: 64.

ЖЕЛВЬ 2 — жемчужная раковина. Желвь морская драгоцѣнныи жемчю^г^ ра^ж^даетъ. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 161. См. ШИВАДА.

Σ. Обозначение Богородицы и непорочного зачатия (Ковтун 1987: 260). ▶ Тип 1–В. См. ШИВАДА Σ.

ЖЕЛВЫ — (вар-т *жолвы*, Унд. 974: 35), черепаха, то же, что ЖЕЛВА. Же́лвы. е́сть нѣ́кое животно в' мо́ри, нарица́емо же́лвы. и́хъ же чрепи́ны вели́ки а́ки блюдо. Q.XVI.7: 33.

ЖЕЛНА 1 — (вар-т *жовна*, СП, Тих. 11: 19; *жолна*, ГШ 468: 70; *жолнь*, Q.V.3: 42), желна, черный дятел, Dryocopus martius. Желна ча^д^ своꙗ затворена хитро ѿварꙗетъ. От Ш., Дурново 1902: 51 [отражение народного поверья, что желна (дятел) с помощью «разрыв-травы» освобождает птенцов из закрытого гнезда; см. ДЯТЕЛЪ, ср. ЕХИДНА 3, ЖЬЛЫ]; Жолнь птица есть воздушная има^т^ ви^д^ яко крагуй точїю боле перїе ея пестрое. Q.V.3: 42; Желна чада своя избивъ и ребра сиї проклюетъ кровь точа на них оживляетъ. F.IV.253: 34об [здесь *желне* приписаны свойства пеликана, см. НЕЯСЫТЬ 1].

Желна черная, черный дятел, Dryocopus martius; *желна зеленая*, зеленый дятел, Picus viridis или зеленая щурка, Merops superciliosus. Черная мовитъ на зеленую: «Мучися ти, але людемъ шкоду чинышъ, не тилко людемъ, але и Богу, и пчелы выбираешъ». СП, А, Лопарев 1896: 11.

ЖЕЛНА 2 — (вар-т *жолна*, ЛСЛ: 32), возм., щурка золотистая или пчелоед, Merops apiaster. Жолна — Merops. Apiastra. ЛСЛ: 32; ср. *желна зеленая*.

ЖЕРЕТИЯ — (вар-ты: *жерѣтиѧ*, Соф. 1180: 286 с пометой 'елі', т.е. 'еллинское'; *жере́нтїѧ*, Писк. 197: 46; *жретиѧ*, Тих. 462: 39; *тере́нтїѧ*, Плюшк. 40: 256), журавль, то же, что ЖАРАВЛЬ. Жере́тіа .т. жура́вль. МДА 173: 84об.

ЖИВОТИНА — обобщенное название домашней скотины. Животи́на — бы́длѧ. ПБ: 66. См. БЫДЛО 1, СКОТЪ 2.

ЖИВОТНО — живое существо; обобщенное название животных в рус. списках Физ. XV–XVI вв. Jнорогъ ма́ло живо́тно есть подѡбенъ козлѧ́ти, кроток же ѕѣло. Физ. НС: 235об; Есть животно рекомыи слонъ. Физ. КБ: 401об. Ср. ЖИВОТЪ.

ЖИВОТНОЕ 1 — обобщенное название живых существ. Животное — animans. ЛСЛ: 31.

ЖИВОТНОЕ 2 — (вар-т *животный*), обобщающее название животного в в.-слав. памятниках. Живо́тное: вшелѧ́кій ѕвѣрь сво́йскій и ди́кій. ПБ: 66; Есть животное се нарицаемое́ серна. Физ. КБ: 400об; Ѡ оуподропосе жи́вотнѣ. Есть животный гнѣвливъ ѕѣло. Физ. Р: 249об. [Материал в.-слав. памятников показывает постепенное оформление значения 'живое существо, зверь' у прилагательного *животный*, переход этого слова в разряд существительных и окончательное закрепление его в форме *животное*. В др.-рус. текстах «Физиолога» (с XVI в.) наблюдается вариативность употребления форм *животный/животное*.] Ср. ЖИВОТЪ.

ЖИВОТЪ — живое существо; обобщенное название животных в рус. списках Физ. Ѳисилогъ рече ѡ инорозе, яко сице имать естество. мал животъ есть, подобенъ козляти, кротокъ же ѕѣло. Физ. Н–1, Сване 1986: 94; Есть животъ глемыи бобръ кротокъ и молчалив зило. Физ. КБ: 390об. [О примерном соответствии др.-рус. *животъ*, *животно*, *животное* и ю.-слав *вецѣ* свидетельствует имеющийся у них сходный круг значений — это не только 'животное', 'домашний скот', но и 'всякое живое существо' (СлРЯ XI–XVII, 5: 104–106), 'animans' (ЛСЛ: 31). В более узком значении 'зверь' *животъ/животно/животное* соотносится с лексемами *звѣрь* и *скотъ*.] Ср. ГАДЪ 1, ЖИВОТНО, ЖИВОТНОЕ 2, ЗВЕРЬ, СКОТЪ 1.

ЖИГАНА — (вар-т *жиги́на*, Син. 642: 132), вид кита, Cetus. Найпаче же, жигана и балена: суть велицыи кити. ДС, Q.V.1: 74.

ЖЬЛЫ — (вар-ты: *жилы*, Муз. 7751: 70об; *жлы*, Дурново 1902: 51; *жьли*, ШИЭ, Погод. 1089: 181; *ѧль*, Бол. 16: 381), черепаха, то же, что ЖЕЛВА. Жьлы же пльти ѥ҆хидьнины наѩдьшѹсе. ѿриганны́имъ поможениѥмъ гонѣзаѥ́тъ врѣда ѩдовитааго. ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 291; Жлы плоти ѥхидны наѣдшисѧ. ѿриганиѥмь вереда ѣдовитагѡ гонзаѥть. І гнѣздо своѥ затворенѡ ѿверзаѥть. От Ш., Дурново 1902: 51 [данный фрагмент отражает народное представление славян о том, что черепаха с помощью «разрыв-травы» освобождает своих детенышей; легенды известны в южной России, на Украине, в восточной Сербии и западной Болгарии; см. Белова 1992: 102–105]. Ср. ЕХИДНА, ЧЕРЕПАХА.

ЖРЕБЕЦЪ — конь, жеребец, Equus. Члкъ не члкъ еси жребе́цъ не жребе́цъ есѝ члкъ. Конь бо похотолюби́въ е́сть... СлР, Дол. 56: 128об. См. КОНЬ.

ЖРЕБА — жеребенок. Жребѧ — pullus equinus. ЛСЛ: 31.

ЖУРАВЛЬ — см. ЖАРАВЛЬ.

ЗАГОСКА — (вар-ты: *заговóска*, Q.XVI.2: 87об; *зогозка*, Арх.Д.446: 123об; *зогоска*, СП, П–2, Лопарев 1896: 14), кукушка, то же, что ЕЗГУЛЯ. Гречески езгýлѧ. словéнски загоска. Унд. 628: 239; Загоска есть птица нарицаемая ѕлонравна сице народивъши ꙗица своя во инѣ^{х} птицъ гнезда влагае^{т} сама ^{ж} своему гнѣздꙋ нехрани^{т}ль есть. Q.XVII.103: 3.

Σ. Обозначение иудеев, не принявших божественного слова. ▶ Тѡи птици оуподобишася жидове пријмьше ꙗко о^{т}роды јхь сты^{х} кни^{г} ј оучения ј о^{т}верьгоша ј предаша ꙗзыкомь което ꙋбо рода бѣша д҃ еу^{г}листи јже дх҃новениемъ ст҃аго дх҃а чюдеса бжия списаша ј ап^{с}льская деяниѧ сказаша но и па^{в}лова послания ко евреѡмъ неприяша за прелюбодѣѧние ј за го^{р}дыню ихь непотрудистеся в писания^{х} тѣхь ст҃и ј же оубо ап҃сола по пятидесятидне^{х} в҃скрсения ꙗко ꙗица въ гнѣзда слово сп҃сеное приѧшано о^{т} ст҃ы^{х} ап^{о}лъ вашея братия. Q.XVII.103: 3–3об. Тип 1–А. Ср. ЕЗГУЛЯ Σ.

ЗАРКАДІА — (ср. гр. δορκάς и δορκάδα; вар-т *заркидїѧ*, Арх.Д.524: 136об с пометой 'г', т.е. 'греческое'), дикие козы, косули, серны, Cervus Capreolus. Козы дивїи, заркадїа. РТ, 12, 11–12.

ЗАЯЦЬ — (вар-ты: *заяцъ*, ЛСЛ: 36; *заецъ*, АХ: 115, Q.V.3: 18; *заець*, КБ 11/1088: 496; *заицъ*, Q.VI.17: 91об), заяц, Lepus. Заꙗць и своѥгѡ стѣнѧ боитьсѧ. От Ш., Дурново 1902: 47. Заицъ есть пред иными зверми чистъ ј боязливъ а сказывают что заицъ одново мц҃а бываетъ самцом а другово самицею и для того ихъ добрѣ многѡ плоду. Q.VI.17: 91об (ср. свидетельство Элиана о двуполости зайца; Perry 1941: 1088).

Σ–1. Обозначение трусости, боязливости. ▶ Подобно есть страхованїе заецу, еже нѣсть страшливша животна въ мирѣ. егда видитъ тресꙋще се листвїе на дрѣвѣ, ѡнь же страшить се и бѣжить. ЦД, Polivka 1893: 268. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение трусливого человека. ▶ Заяцъ бо страшливъ есть и своея стѣни боится. Сице и человѣкъ аще страшлив есть превыше мѣры, нѣси человѣкъ, то заяцъ. СлР, Дурново 1902: 68. Тип 2–А.

Σ–3. Обозначение еретиков (смысл уподобления затемнен). ▶ [Как заяц боится своей тени,] сицевые убо и еретицы: и своего писанія боятся. СлР, Дурново 1902: 68. Тип 1–А.

Σ–4. Обозначение человека, подвергающегося нападкам дьявола. ▶ О заіеци. <...> вьніегда ловимь бываеть заіець бѣгаеть вькаменїе. или на възбрьднаа мѣста. и тако съхраніаеть себѣ. <...> Поищи и ты чл҃че камень гонимь ѿ пса. сирѣчь. ѿ бѣса. гонѣщаго дн҃ь дн҃е. и емлющаго чл҃чьскаго живота. Физ. А, Александров 1893, 4: 99; Ѕвѣрь се^{и} нестóлкѡ вреди́тъ лю́демъ, прїемство пи́щи своéй, по листóчку капýсты ꙋядáючи, аки бы сопротивъ вели́кому съпостáту, на брáнь выѣзжáючи со всѣ́ми сѡбáками и рáзнымъ ѡрꙋ́жїемъ, с кри́комъ и шýмомъ трýбнымъ и псóвъ лáянїемъ, тáкѡ дїáволъ ѡбуревáется чáсто на бѣднагѡ чл҃вка. АХ: 116. Тип 2–А.

Иконография. В СлР *заяц* изображен в виде ушастого зверька с очень длинными задними конечностями (ОЛДП, О.133: 169); в виде зверька с длинными ушами на коротких ногах, с ощеренной пастью

На рисунке 32: Заяц. Рисунок чернилами из древнерусского дополнения (конца XI — начала XII в.) из «Саввиной книги», ч. III. РГАДА, ф. 381, № 14, л. 164об.

На рисунке 33: Заяц. Миниатюра из лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества», ИРЛИ, XVIII в., кол. Заволоко, № 257, л. 28 (Памятники письменности. Новые находки. Л., 1988, с. 202).

На рисунке 34: Заяц. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 28). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига (Записки русской академической группы в США. New York, 1996–1997, т. 28, с. 397).

(Заволоко, 257: 28); в лицевых ШИЭ среди животных, которых благословляет ангел, встречается очень точное изображение зайца (Рог. 791: 93об); заяц присутствует также в композиции наречения Адамом животных (Погод. 1089: 139об); в лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 11 *заецъ* больше похож на кролика, белый, с красными глазами, уши торчком; сидит в траве.

[ЗВѢРИ ПЯТИГЛАЗЫЕ] — см. [ЗВѢРИ ШЕСТИНОГИЕ].

[ЗВѢРИ ТРЕХГЛАЗЫЕ] — см. [ЗВѢРИ ШЕСТИНОГИЕ].

[ЗВѢРИ ШЕСТИНОГИЕ] — огромные звери, имеющие 6 ног и 3 или 5 глаз. В той же странѣ звѣ́ри мно́ги, ѡ шти̇̀ но́гъ и ѡ тре́хъ глазехъ а ины́хъ ѡ пѧти глазах иму́ще же в долготу̀ де́сѧть лако́тъ. Бол. 402: 138.

ЗВѢРЬ — обобщенное название диких животных. Бобръ звѣрь вѣзде пребываеᵀ и в' воде и на суше. Q.V.3: 16; Гиена звѣрь иже со псами вражду имеет. Мих. 532Q: 277; Единорог зверь е'ть, имать тѣло велие ѕѣло <...> Егда видитъ звѣрѧ, постиг'нетъ его і прободаетъ его и носитъ тогѡ на рогу своемь. Физ. Н–2, Сване 1987: 32. [Сербские и болгарские памятники, в отличие от русских, почти не употребляют слово *звѣрь*, последовательно заменяя его на *вещь*:] Лисица ес многоѡбразныи звѣрь... Физ. Е, Карнеев 1890: XXIX; Лисица еᶜ много технита вещь. Физ. М, Ягич 1895: 144. [Исключение составляет болг. список Физ. М, в котором *звѣрь* означает волка, слона, дикого быка и единорога. Определение волка, единорога и слона посредством слова *звѣрь* встречается и в других ю.-слав. списках:] Влькь ѥᶜ похватлиᴮ звѣрь. Физ. Т, Начов 1890: 203; Еднорогъ звѣрь ѥᶜ имаᵀ тѣло велико ѕѣло. Физ. Д, Гечев 1938: VIII; Слонь ѥст вѣлеи ѕвѣръ. Физ. W, Polivka 1892: 403). [Эти фрагменты, а также описание зубра (Есть ѕебрь великь ѕвѣрь ѿ вьсеи ѕвѣреи. Физ. М, Ягич 1895: 125) демонстрируют словоупотребление, аналогичное принятому в в.-слав. традиции (ср.: есть живо́тно реко́мыи сло́нъ; о уподропосѣ живо́тнѣм. Физ. О: 71, 72 — где *животно* 'зверь'). Оригинальный случай представляет серб. список Физ. Š, где «зверем» названо мифическое чудовище — *аспид*:] Аспидь ѥсть звѣрь лепь ѕѣло, и живеть мужаскы поль на вастоцѣ а женьскыи на западѣ. Polivka 1893: 247. [В других ю.-слав. списках *аспид* обычно определяется через более распространенное обобщающее название *вещь*:] Аспида ѥсть люта вещь на свѣте ꙗко нищо тако. Физ. W, Polivka 1893: 246. [Как показывает материал, в естественнонаучных произведениях славянской книжности лексема *звѣрь* имеет достаточно устойчивое и четко определенное значение 'дикое животное', последовательно выявляемое и другими памятниками (см. СлРЯ XI–XVII, 5: 354–355).] Ср. ЖИВОТЪ, СКОТЪ 1.

ЗЕБРО — возм., зебра, Equus burchelli. Зебро величеством с ышака подобенъ волу, страшен велми, шерсть разных цветов [обитает в *армении*]. Q.V.3: 15.

ЗЕРЕНЪ — дзерен, животное из рода антилоп, Procapra. Зеренъ подобенъ серне но прїгожее борзо бѣгает обретается в сибири тѣлом своимъ крепок лютъ. Q.V.3: 16. Ср. ТЩЕРИНЪ.

ЗИВЕНЪ — (ср. др.-евр. *zə'ēb*; вар-ты: *зеве́нъ*, Тих. 445: 63; *зиве́и*, Q.XVI.7: 38; *зи́вень*, Арх.Д.445: 81об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *зи́весъ*, Арх.Д.474:

84об), то же, что ВОЛКЪ. Зи́венъ .т. во́лкъ. МДА 173: 85; Зивенъ. во́лкъ. МДА 199: 132об. См. ЗИВЪ 2.

ЗИВЪ 1 — (имя собственное *Зив*; кн. Судей, 7: 25; Пс. 82: 12; вар-ты: *зивь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 89об; в Арх.Д.445: 81об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *зинъ*, Тих. 445: 63), журавль, то же, что ЖАРАВЛЬ. Зивъ. жеретеꙗ. РЖ: 196; Зи́въ .т. жура́вль. МДА 173: 85.

ЗИВЪ 2 — (др.-евр. *гэ'ēв* 'волк'), то же, что ВОЛКЪ. Зи́въ: во́лкъ су^д^. з҃ ке҃ ѱа^л^. пв҃. ПБ: 405 [в качестве источников указаны кн. Судей, 7: 25 и Пс. 82: 12, где *Зив* — имя собственное].

ЗИМОРОДЪ — зимородок, Alcedo atthis (ipsida). Зимоpо́дъ мо́рскаѧ пти́ца — *halcedo*, *alcyon*. ЛСЛ: 37. [Особенности зимородка послужили основой для сказания об алконосте.]

ЗМІИ — (м.р., вар-ты: *зъміи*, Соф. 1458: 236; *зьміи*, Физ. А, Александров 1893, 4: 91), змей или змея, Serpens. А́ще бѣжить змии ѿ еленѧ в распалины земныꙗ. шедъ елень наполнить челюсти своꙗ воды рѣчныꙗ и изъблюеть ю в распилиноу земную. идѣже есть змии влѣзлъ. Физ. Л, Карнеев 1890: 324; Ѕміи у́бо ꙗ́кѡ егда в' смертоно́сную бѣду устремився, навѣтуется же и ѹбїется, тогда все тѣло егѡ бїющимъ представляя. едину главу́ свою́ блюде́тъ же и крыет. О.V.1: 66.

Σ–1. Обозначение дьявола, побежденного Христом. ▶ [Олень изгоняет змея из расщелины, заливая ее водой.] Изгнавъ змиꙗ и исправъ его оубьеть. тако г^с^ь оуби змиꙗ великаго единъ нб^с^ными водами. ꙗкоже имѣвъ бж҃і^х^ словесъ мдр^с^ть изрѧдноую. не можеть змии терпѣти воды ни дьꙗволъ словесе нб^с^наго. г^с^ь пришедъ прогна великаго змиꙗ. скры же его диꙗволъ въ преисподнѧꙗ части землѧ. Физ. Л, Карнеев 1890: 324; [Ихневмон побеждает змея,] дондеже погибнеть (вар-т КБ *побиетъ*) разоумнаго змиꙗ ѳараѡна. сѣдѧщаго надъ рѣкою египетскою. рещи диꙗвола. Физ. Л, Карнеев 1890: 314 (толкование основано на Иезек. 29: 3–5). Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение дьявола, бессильного против людей, защищенных божественной мудростью. ▶ [Физ. отмечает, что *дубъ передикси* (гр. περιδέξιον) отпугивает от себя змея.] Боить же сѧ змии дуба того и сѣни его <...> и не можеть змии приближитися к голоубемъ ни къ сѣни дубнѣи <...> аще же и мы приимемъ ѡтъ мд^с^ти и плодъ дх҃вныи ꙗмъ. иже есть радость миръ оудержание. то не приближит^с^ к намъ лоукавыи диꙗволъ. аще бо в темныꙗ вѣщи заблоудимъ <...> ѡбрѣтъ же ны льстивыи змии дьꙗволъ. Физ. Л, Карнеев 1890: 340об; А́ще же заблудить голубь ѿ доуба во тму. ѡ́брѣты и́ змий и снѣсть и <...> аще же и́ мы прии́мемъ ѡтъ мудрости и̑ плодъ дх҃овныи ꙗ́мъ <...> то неприближитсѧ к намъ лукавъный дьꙗ́волъ. аще бо въ тьмныꙗ́ вещи заблудимъ <...> ѡбрѣтъ же ны льстивый змий дьꙗволъ. Физ. КБ: 396–396об. Тип 1–А.

Иконография. В Физ. *змии* изображен в виде некоего «гада», хватающего розовую птицу (КБ: 396об). Ср. ЗМИЯ 1.

[ЗМИИ МОРСКИЙ] — некое морское существо. Странное животное, называемое морскимъ змїемъ, длина о҃ сажен [у него] высокий и широкий лоб, рыло гладкое как лошадиное, большия ноздри, из коих ростут длинныя волосы <...> глаза большие, синие, [рассекает воду, как стрела, и топит

корабли]. Поп. 74: 71–71об. [Ср. *Кракен* в скандинавских легендах (PW 1819: 238–239), *кракон* в БАН 24.5.12: 48.]

ЗМИРНУ — см. МИРЕНА.

ЗМИЯ 1 — (ж.р., вар-ты: *змиа*, Соф. 1458: 234; *зміи* (ж.р.!), Физ. Л, Карнеев 1890: 222; *зъміѧ*, Соф. 1518: 62об; *ꙁміа*, КБ 11/1088: 498), змея, то же, что ГАДИНА 1. Зміа е^с^ наилютаа вещь паче вьсѣ^х^ вещи. ꙗда имѣющіи лютость. сътвори бь враждоу меж^д^оу зміею и меж^д^оу ч҃лкы. Физ. С, Лавров 1899: XXIV.

Σ–1. Обозначение человека, соблюдающего пост ради спасения души. ▶ Змиꙗ <...> егда състарѣет^с^ не видети начнеть ѡчима. и аще сѧ хощеть поновити алчеть м҃ дн҃ии и нощи м҃ дондеже ѡслабѣеть еи плоть. и поищеть рассѣлины камены оузки и ту совлечеть съ себе кожю. и снемъши кожю ѡбновит^с^. ты оубо ч҃лвче аще хощеши мира сего узким и скорбнымъ поутемъ. алчьбами плоть истнити. оузокъ бо путь вводѧ въ вѣчноую жизнь. Физ. Л, Карнеев 1890: 222 (толкование основано на Мт. 7: 14). Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение таинства крещения. ▶ [В ТП редакции XV в. упоминается о том, что змея «совлечеть съ себѣ ветшаноую кожу».] <...> но възникъни и въспрѧни и въздъхни къ г^с^оу поверзи прелесть и одежисѧ въ новоую одежю ꙗже ꙗсть свѧтоꙗ крещениꙗ. ꙗко же бо и змиꙗ. Карнеев 1890: 232. Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение человека, освобождающего свое сердце от злых помыслов, когда он идет в церковь. ▶ Егда змиꙗ поидет воду пити <...> изблюетъ ꙗдъ свѡи на краи, да не сь ꙗдомъ влѣзетъ в воду, понеже воду хощетъ наꙗдити, да к'то пиетъ воду ту, мертвъ будетъ. Того ради ꙗдъ свои изблѣваетъ на к'раи. Тако и ты, безумни ч҃лче, егда имаши ꙗд на срдци своемъ, ос'тави тогѡ. Не ході сь ѧдомъ во стую црквъ, да не формакосаещь сѧ ст҃ых или себѣ или анг҃ла своего отъ себе. Физ. Н–2, Сване 1987: 22–24. Тип 2–В.

Σ–4. Обозначение человека, ради спасения души предающего на мучения свое тело. ▶ Егда приступить ч҃лвкъ къ змии хотѧ ю оубити. все тѣло свое на смерть предасть. а главоу змии крыеть подобаеть оубо и намъ все тѣло свое прѣдати х^с^а ради на смерть. а главу хранити ѡ грѣсѣ^х^ и ѡ дѣлехъ. ꙗко же створиша прѣстии мч҃нци всѧкому убо мужю глава есть х҃с. ꙗко же пишеть^с^. Физ. Л, Карнеев 1890: 223 (толкование основано на 1 Кор., 11: 3); [Спасаясь от человека, змея в первую очередь защищает свою голову.] Да аще все тело поразить а главу ухранить. то паки главою все тело своіе исцѣлит. Такои и ти члвче сьблюдаи душу свою <...> душею тело своіе исцелиши. аще ли душа твоіа погублена будеть а тело твоіе здраво. неможеть тело душу исцѣлити. ноу все погублено боудеть. Физ. Т, Начов 1890: 207. Тип 2–В. [О змее, способной оживить себя, даже если от нее осталась только голова и кусок тела в два пальца, упоминает Плиний (СВБ: 207). Аналогичные представления существуют у южных славян. Неповрежденная змеиная голова и часть тела вместе с ней остается жива и становится самой лютой и ядовитой гадиной: *кусаль* (Далмация), *кусац* (Македония), *скочец* (Хорватия), см. СЕЗб, 72: 157–158. В Полесье также считается, что змею нельзя убить, если *гада не притирешь* (*рогатиной*) *или голову не разобьешь* (брест., ПА 1985); человек отрубил голову ужу и

вона скакала за им; *вона разъярылася*, *хотэў вуж одомстыть* (брест., ПА 1985); слепая змея *слымье*, если ее убить, *распадзецца на кусэчки и кажды скачыт да захода сонца* (брест., ПА 1985).]

Σ–5. Обозначение дьявола, побеждающего отягощенного грехами человека. ▶ Вьніегда зміа обрѣщеть члка. обльчена ризами. стыдитсе егѡ ащели нага видить іегѡ. бѣгает' ѿ ніегѡ. боіесе. познаваеть ꙗко паденїе ѡбнаженїю и вина егѡ ра^д^ бысть. и срамлꙗесе бѣгаетъ: Есть оубо мысльныи змїи дїаволь іегда видит те обльчена злыми дѣтелми. радоуіетисе. Егда ли те видить ѡбнажена ѿ скврьны^х^ дѣль и ѿ житеискы^х^ печалеи. тогда стыде^с^ бѣгаеть ѿ тебѣ. Физ. А, Александров 1893, 3: 58. Тип 1–А.

Σ–6. Обозначение сребролюбцев. ▶ И паки, змія смертоносныя имать угрызенія: егда устрекнетъ человѣка, уморить его; сицевый нравъ сребролюбивыхъ человѣкъ: аще и самъ погибаетъ, а братію свою яко змія поядаетъ; сего ради отцы сребролюбие ко зміи приложиши; сего ради человѣкъ змія наричется. СлР, Дурново 1902: 70–71. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых Физ. *змия* изображается в виде некоего «гада» в ситуациях, иллюстрирующих содержание текста. Змея, меняющая кожу после 40-дневного поста, протискивается сквозь узкую расщелину (Физ. КБ: 383) или подползает к небольшому отверстию в скале (Физ. Рог.: 327об; голова змеи больше напоминает голову хищного зверя с острыми ушами и вздыбленной шерстью на затылке); змея, оставляющая на берегу свой яд, изображена у источника (Физ. Рог.: 327об) или сначала возле камня, где она оставляет яд, а потом пьющей воду (Физ. КБ: 383); змея, которая боится нагого человека, показана отвернувшейся от обнаженной человеческой фигуры (Физ. Рог.: 327об; Физ. КБ: 383об); одновременно показано нападение раскрывшей пасть змеи на одетого человека (Физ. КБ: 383об); змея прячется от человека, замахнувшегося на нее палкой или мечом: из скал торчит только змеиный хвост (Физ. КБ: 384); свернувшаяся в кольца змея прячет голову под камень (Физ. Рог.: 328). В СлР змея с языком и хвостом в виде стрелок обвилась вокруг дерева (Заволоко, 257: 46).

***На рисунке* 35**: Змея. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 46). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига (Записки русской академической группы в США. New York, 1996–1997, т. 28, с. 399) .

***На рисунке* 36**: Змея, преследующая человеческую фигуру в одежде, является символическим изображением дьявола, который побеждает человека, отягощенного грехами. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрий-

ской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III-788, XVI в. (*А. Стойкова.* Физиологът в южнославянските литератури. София, 1994, с. 18).

ЗМИЯ 2 — некое водяное чудовище, нападающее на людей и животных. Змиꙗ и́менем. а роди^{т}сѧ и^{з} ꙗица. а ꙗице что гуси́ное. а быва́ет длино́ю въ шестьна^{т}це^{т} арши^{н} а ко́жа у неѐ что оу ꙗщу́ра <...> а ꙗзы́ка у неѐ нѣ^{т}. а живе^{т} в рѣкѣ и^{з} бе́регу чл҃къ и звѣре' и ско́тъ хвата́етъ. Унд. 611: 40. См. КЕРАСТЫ. Ср. ОДОНТОТУРАНОНЪ, [ЧЕРВЬ ИНДИЙСКИЙ].

ЗОГЗУЛѦ — (вар-ты: *гогзуля*, Соф. 1518: 59; Бол. 16: 380об; *загза*, *зегꙗюля*, Унд. 974: 33; *зогза*, О.I.93: 7; *зозуля*, СП, А, Лопарев 1896: 11), кукушка, то же, что ЕЗГУЛЯ. Зогзvлѧ в чюжа гнѣзда ꙗица своꙗ мечеть. От Ш., Дурново 1902: 49.

ЗОРОАСТРЪ — (вар-т *зороастъ*, Q.V.3: 32об), птица, замирающая в Страстную пятницу и оживающая в день Воскресения Христова. О зороастре. Зороастъ есть некая тако именуемая птица обретается оная во арави сія јмат таковы благоразумнеишіи ј благоѡбразователны страстей хр^{с}товых образь и та елико живетъ и толико на всякій годь аки во дни тыя [вар-т дан по ГШ 468: 53об] си есть в самыя страстныя со^{с}траждеть образо^{м} таковым егда бо при^{и}дет де^{н} великаго пятка воспоминанія спасительны^{х} страсте^{и} хрстові^{х} ј о^{т} того дни оная не ястъ ні піее^{т}, ни же пое^{т} но распростерши крилѣ свои подобие^{м} яко кр^{с}тъ и на древѣ прицѣпась повѣсне^{т} и бывае^{т} тая аки быздыха^{н}на и дото^{л}тако непоколеблема пребывает донележе при^{и}дет день воскресенія хр^{с}това. тогда на самомъ раз^{с}вѣтѣ дня того паки оживши начнетъ веселитись ј пѣти велегласно ј тако на всякой год јмать во дни тыя творити дондеже жити јмать. Q.V.3: 32об. [Ср. рус. поверье о фантастической птице *гоностарь*: «На страшно́й неде́ле гоноста́ря слу́шать ходи́ли. Он пел от вели́кого четверга́ до христо́ва дни, то́лько два дни. Что за пти́ца, никто́ не видáл» (Черепанова 1983: 16–17).]

ЗУБРЬ — (вар-ты: *зубръ*, О.V.1: 65; *зубър*, Физ. Кл., Олтяну 1984: 44; *зебръ*, Физ. W, Birkfellner 1975: 211; *зебрь*, Физ. М, Ягич 1895: 125; *зоубарь*, Физ. К, Novakovič 1879: 192; *зоумбрь*, Daničić 1975: 74; *зьбьрь*, Физ. Т, Начов 1890: 203), зубр, вид дикого быка, Bos urus. Зубрь — bison, urus. ЛСЛ: 38; Зубрь звѣрь имѣетъ в персе^{х} свои^{х} камень имущь силу жажды в человѣцехъ утоляти самъ о^{т} него пособїа в жаждѣ неимѣетъ. Син. 377: 88; Зоубрь ѥсть великь звѣрь и оть многыхъ звѣрей краснѣишїи ѥсть и страшьнь ѥсть ѕѣло и ѥсть ѥмоу трьсть дивїа, чело ѥго страшно и отъ вьсѣхь звѣрей чоудьнѣшїи вьзоромь. Вь скрьби бо приплащаѥть се кь дрѣвоу, рогы бо досежоуть и обвиваѥть вь не дрѣвїю и нїедина зверь (не) обладаѥть имь, (и) (с)трьпить жеждои при водѣ стоѥщи обонюваѥть землю и зрить на водоу и плачеть се велми; ѥгда (бо) напиѥть и воды, опиѥть се, пакы вь землю приникнеть ꙗко воль обрѣтаѥ повитиѥ и крѣпко веселит се и оувиѥть главу свою и рогы своѥ. И придете же ловьць и обрѣщеть завита и тако погоубить. Физ. Š, Гечев 1938: 55–56. Ср. ИДРОПОСЬ.

Σ–1. Обозначение человека, защищенного Ветхим и Новым Заветом; но, поддавшись мирским соблазнам, он становится добычей ловца-дьявола. ▶ [*Зубър* имеет два рога;] богъ сътвори и предасть ти въсѧ два рога даде ти

два закона ветхыи и новыи. рогове въ неволнѣ ити помощь крьстъ господень да не приближаетьсѧ тебѣ врагъ. Физ. Кл., Олтяну 1984: 54. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение человека, постоянно помнящего о Боге. ▶ [*Зьбьрь* опивается воды и запутывается рогами в ветвях дерева,] и ѹснеть и лежи^{т} ꙗко мртвь. Да ѡврѣщеть ѥго ловьц приметь ѥ(го) и растропи^{т} ѥго. Тако и ти безоу(мни) чл҃вче пиѥши или ꙗси вьсег^{д}а ѡ (бозѣ) оумь имай <...> да не ѡбрѣще те дї(аволь) бе^{з} мл҃тве и досади^{т} ти вьсегда оу(мь) ѡ бозѣ имей. Физ. Т, Начов 1890: 203. Тип 2–В.

ЗУЙ — птица из отряда куликов, Charadrius. Зуй молвитъ: «По деломъ твоее бабьи думы не любят: у тебя, баба, волосы долги, а умъ коротокъ». СП, П–2, Лопарев 1896: 14.

ЗѦБЛИЦА — зяблик, птица из отряда воробьиных, Fringilla coelebs. Зѧ́блица пти́чка, ἡ σπίζα, fringilla. ЛТ: 127. См. ЗЯМБА.

ЗЯМБА — (вар-т *зямбка*, ЛЛ: 202), то же, что ЗѦБЛИЦА. Frigilla, зямба птица. ЛЛ: 134.

ИВА — (ср. гр. ἶβις; вар-ты: *ив*, Арх.С.223: 68об; *иви*, ГП, Шляпкин 1882: 35; *ивъ*, Q.V.1: 62; *иева*, Унд. 688: 7; *јевъ*, Муз. 7751: 91; *ѡвъ*, Пинеж. 113: 495об), ибис, Threskiornis aethiopicus. Ива есть птица ꙗко же неясыть <...> обретается в странах египетских, [поедает] змиев, имущих крила. И сего ради египтяне в древнее время сего ива почитаху, яко Бога, ꙗне свобождаше их ѿ скорпиевъ, и змиев крилатых. ДС, Q.V.1: 52об–53. См. ИВЕѠСЪ, ІВИНЪ, ЧАПЛЯ 2.

Иконография. В лицевых ДС *ива* изображается в виде сидящей на ветке птицы, похожей на орла, со змеей в клюве (Унд. 688: 7); в виде птицы с коротким изогнутым клювом (РОФ 8511: 24об).

На рисунке 37: Ибис (*ива, ивъ*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 10). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 126.

ИВЕѠСЪ — (гр. ἶβις, вар-ты: *иови*[с], ГШ 468: 58–58об; *йовис*, Q.V.3: 35), ибис, то же, что ИВА. Ивеѡсъ плавати не умѣеть. нъ прї устии рѣчнѣмъ пасеть[с]. Физ. Л, Карнеев 1890: 361; Ива птица и́накоже йовисъ именуется. Q.V.3: 35–35об. См. ІВИНЪ, ЧАПЛЯ 2.

Σ. Обозначение человека, который должен стремиться к познанию божественной мудрости. ▶ [Ибис не умеет плавать] и не можеть внити въ глоубиноу. идѣ же чистыꙗ рыбы входѧть. но идѣ же нечⁱсты рыбицы живуть <...> наоучисѧ и ты оумно плавати. да приидеши въ глубину рѣки. въ глоубиноу бгатьствиꙗ и мдрⁱсти и силы бжии. Физ. Л, Карнеев 1890: 361. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых Физ. *ивеосъ* изображен как серо-зеленая длинноногая птица, стоящая перед водоемом (Физ. КБ: 400об); как птица с длинной изогнутой шеей и тонкими ногами (Физ. Рог.: 340об).

ІВІНЪ — (ср. гр. ἶβις), ибис, то же, что ИВА, ИВЕѠСЪ. Івинъ, пта[х]; ужа́ми кормѧчїсѧ бо́цѧнови подо́бный. ПБ: 412; Ивинъ птица египетская питается гадинами. Мих. 532Q: 277.

ИВОЛГА — (вар-ты: *ивилга*, СП, Тих. 11: 18; *виволга*, ЛЛ: 136об), иволга, Oriolus oriolus. Иво[л]га молвитъ велѝя стра[с]ть была ка[к] жыды Хр[с]та ра[с]пинали в то время земля потреслася ј померкла. СП, М, Багрий 1912: 318 (подразумевается эпизод Мт. 27: 45, 51).

ИВУЛШАНКА — (ср. укр. *вільшанка*), возм., зарянка, малиновка, Erithacus rubecula. Ивулшанка мовитъ: «Прійдется намъ за нихъ присягаты, що оны пивали и едали чужое доброе». СП, А, Лопарев 1896: 10.

ІДЕЛѲИНА — (вар-т *делфина*, Погод. 1089: 423об), то же, что ДЕЛФИНЪ. Сие трие звѣри водныꙗ рекомыꙗ а҃ ѳока в҃ їделѳина г҃ ихелона. ХТ, F.XVII.104: 220об.

Иконография. В лицевых ХТ среди морских животных *делфина* — серо-синее существо с округлым телом; выделяется голова с круглыми

глазами (Погод. 1089: 423об); одно из изображений (без подписи) также должно соответствовать *иделфине* в Рог. 791: 335об и КБ 64/1141: 318.

ИДРА — (гр. ὕδρα 'водяная змея'), змея. Идра .т. змия. Ковтун 1989: 200.

ИДРОПОСЬ — (гр. ὕδρωψ 'дикий бык', гр. ὕδροψ, δρόψ, ἔνυδρον 'водяное животное'; вар-ты: *дрѡпсь*, Физ. А, Александров 1893, 4: 98; *уподропос*, Писк. 198: 149об; *ѡ уподропосѣ животне*, Физ. Н–1, Сване 1986: 148; *ѡ оуподросе животнѣ*, Физ. Р: 249об; *оутропъ*, Физ. Ц, Карнеев 1890: IV), то же, что ЗУБРЬ (в Физ. александрийской редакции это животное традиционно трактуется как антилопа). Слово ѡ зѫбри, рек'ши идропось. Физ. Д, Гечев 1938: 2; Есть гадь гліемы дрѡпсь. лють ѕѣло. ꙗко ловцоу немощи приближитисе емоу. имат же рогы ꙗко назоубліени. ꙗко прѣстрьговати великаа дрѣвеса. Физ. А, Александров 1893, 4: 98; Уподропо^{с} есть ве^{л}ми лю^{т}, імат же рога. Писк. 198: 149об.

Σ–1. Обозначение человека, погрязшего в грехах. ▶ И ты же чвче имаши два рога новыи и ветхии [завет]. има же можеши враги избости, любодѣꙗние. прелюбодѣꙗние сребролюбие не тѣми ѡбѧжисѧ. а еже есть ꙗко держить ерекина [дерево, в котором запутывается рогами зверь; от гр. ἡ ἐρείκη 'можжевельник'. — *О. Б.*] ѡ неи блюди. да не ѡбѧжешисѧ да не ѡбрѧщеть тебе льстивыи ловець диꙗволъ и убьеть тѧ. Физ. Л, Карнеев 1890: 351. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение человека, отдавшегося «сласти житейской» и забывшего о вере. ▶ [Как *оутропъ* запутывается рогами в ветвях дерева *танис*, так и человек становится добычей дьявола.] Рѣка акїаньска е^{с} богатьство. танис же сласть житеискаа. да въплетаꙗсѧ члкъ небрѣже^{т} о вѣрѣ но ѡбрѣтъ и дьꙗволъ и оудолѣе^{т} ему. Физ. Ц, Карнеев 1890: IV. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых Физ. александрийской редакции *уподропосъ*, *оутропъ* изображены как копытные животные: желтого цвета, с прямыми рогами (Физ. КБ: 398об), с зазубренными рогами и длинным хвостом (Физ. Рог.: 339). Ср. изображение в греческом лицевом Физ. XVI в.: животное с телом хищника, когтистые лапы, морда, как у собаки; на голове зазубренные рога (Стойкова 1994: 81). В лат. бестиариях это животное называется *antalops*, но содержание текста не позволяет идентифицировать его с *антилопой* (СВБ: 77).

***На рисунке* 38**: Идропось (*уподропосъ, оутропъ*) — копытное животное, традиционно соотносимое с антилопой. В латинских бестиариях ему соответствует животное *antalops* (см. рис. 39). Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в. (*А. Стойкова.* Физиологът в южнославянските литератури. София, 1994, с. 81).

***На рисунке* 39**: Анталоп. Миниатюра латинского бестиария XII в. РНБ, Лат. Q.V.III, № 1, л. 48 об (Средневековый бестиарий. М., 1984, с. 76).

ИДРОПЬ — (ср. гр. ὕδρωφ 'дикий бык' и ὕδριππος 'водный конь'; вар-ты: *идрωпь*, Физ. ЦИАМ, ЦИАИ 1161: 84; *ин'дропъ*, Физ. Н–2, Сване 1987: 73; *инъдропь*, *иньдропь*, Физ. М, Ягич 1895: 129–130; *едропь*, Физ. С, Лавров 1899: XXII; *ендропь*, Физ. Кл., Олтяну 1984: 44; *еньдропь*, Физ. W, Гечев 1938: 79; *оутропъ*, Физ. Ц, Карнеев 1890: XIV), мифическое животное, полуконь-полурыба, предводитель всех рыб. Идро^{п} іе^{с} вь мори все^{м} риба^{м} воювда. юго вьзорь юко ко^{н} и ходи^{т} по дноу имат кон^{с}коу гривоу и ѡ́пашь. и по грьбоу юко и риба. Ю^{с} бо вь некоюмь мѣсте мора риба златозарна все^{м} риба^{м} юсть цр҃ь. И лежит на юдномь мѣсте. Идропь походи^{т} в҃ годинѣ и поклананютсе. цр҃ѹ своюмѹ. и ег^{д}а походить идропь поидоуть по немь все риби мале и големе. И не смею^{т} дроу^{г} дрѹзе забавити дондеже поклонетсе и въ^{з}вратсе. И понавлаютсе и веле боудуть. Физ. Т, Начов 1890: 203–204. [Ср. серб. поверье, что существует *рибльи цар*, который водит рыб на нерест (Лесковацка Морава, СЕЗб, 70: 30).]

Σ–1. Обозначение Моисея и закона, данного им евреям. ▶ Оутроп же сказа^{е}мо е^{с} мѡѵси нача^{л} пр^{о}рчества. море же ве^{с} миръ. а рыбы чл҃ци. златаа риба сказаеть^{с} вхо^{д} правовѣрїю. ход^{а}т бо преж^{д}е пр^{о}рци и ѡблизають^{с} ст҃го дх҃а. лижоуще бо чл҃ци ѿ оученїа пр^{о}рчества [и] последующе бероу^{т} дх҃вную блг^{д}ть. рыбари же соу^{т} бѣси. мрежа же е^{с} пагуба и льстиваа вож^{д}еланїѧ. иже не идоша во слѣ^{д} оутропа сиречь мѵсеѡва закона но ѿдалиша^{с} и впадоша во мрежа рыбарь тѣ^{х} и погыбоша. Физ. Ц, Карнеев 1890: XIV–XV. Тип 1–А/В.

Σ–2. Обозначение Христа, духовного учителя, к которому обращаются люди. ▶ Едропь юсть учитель рыбы суть людїе, злата риба юсть вера христьянска, а юже покланяют се, то юсть еже приходеть вь црьковь. Физ. Š, Гечев 1938: 97. Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение человека, постоянно помнящего о Боге. ▶ [Как *идропь* поклоняется царю — *златозарной рыбе*,] тако и ти безоумне чл҃вче. подобра те б҃ь сьтвори^{л} ю^{с} бола всеи твари. що твориши всегда ѡ бозѣ мисли. и вь црквь вьходи. ни^{щ}их^{ь} незабивай. и брата своюго неѡпечали. Физ. Т, Начов 1890: 204. Тип 2–В.

ІЕРАКЪ — (гр. ἱέραξ), ястреб, Accipiter. Іера́къ: ꙗ́стребъ. ПБ: 412.

ИЗБИРЪ — (вар-т *изибръ*, ГШ 468: 26об), возм., ирбис, Uncia uncia. Избиръ зверь степны подобенъ рыси во всемъ. Q.V.3: 16об.

ИЗУБРЪ — изюбрь, один из подвидов благородного оленя, Cervus elaphus. О изубрѣ. Йзубръ есть звѣрь величеством болѣ еленя, ноги тонки жесточае еленя, обретается в сибире. Q.V.3: 15об.

ИКЗИРЪ — (?), вепрь, дикий кабан (?). Й^{к}зиръ: вѣ́пръ. ПБ: 406.

ИКТИНЪ 1 — (гр. ἰχτίνος; вар-ты: *ектинъ*, Q.I.225: 488; *ктинъ*, Син. 377: 89; *ктитъ*, Пинеж. 113: 498), коршун, Milvus. Иктинъ птица яже на домашния ко́кошея птенцы наветует, јнако называется коршун. Мих. 532Q: 277; О ктинѣ. Птичищъ ктинъ четыредесят дне' бе^{з} снѣди пребываетъ а послѣди четыредесятъ литръ мяса снѣдаетъ. Син. 377: 89. Ср. ВИПЬ Σ–2, ГИПЪ 1.

ИКТИНЪ 2 — (гр. ἰχτίνος 'коршун'), канюк, Buteo buteo. Иктинъ: канѧ. ПБ: 407. См. КАНЯ.

ИЛОѲАИ — (гр.?), мифические люди, почти невесомые. Илоѳа́и спермато^{ѳ}ами лю́ди, так на^{з}ва́ные, ничегѡ недѣ́лають. па́шни непа́шю^{т}, то́лкѡ ѡнѝ живу́тъ овоща́ми, кото́рые у них родя^{т}ся лѣтомь. <...> а таковы̀ лехки, что по дре́вїю всѧ́кому хо́дятьсѧ. з жена́ми збира́ютъ овощи на ни́хъ а́ки птицы. ХКЛ, Увар. 5: 276.

ИЛЪ 1 — (ср. гр. ἰλύς, ἰλύος 'ил, тина, грязь, болото'; вар-ты: *иль*, *ілль*, Муз. 7751: 88об), небольшое животное, убивающее крокодила, прогрызающее ему внутренности; возм., ихневмон, Herpestes ichneumon. И малыи илъ водноземному звѣрю тлѣніе наводить прорѣзаніемь чревны^{м} таи бо въ него влѣзъ в разверзена уста. ГП, Шляпкин 1882: 30; Іль ѕвѣре^{к} ма^{л} и^{ж} убивае^{т} ко^{р}кодила входя во внутре^{н}нюю его. Писк. 198: 75об. [Тот же сюжет (убийство крокодила или змея) связывается также с выдрой и ихневмоном, которые в книжной традиции часто выступают как одно и то же животное. Название *илъ*, не являясь в собственном смысле наименованием животного, возникло, вероятно, как заменитель слова *ихневмонъ* под влиянием рассказа о том, что перед тем, как влезть в пасть крокодилу, ихневмон вываливается в грязи и тине. См. ИХНЕВМОНЪ. Ср. ЕНУДРЪ, ИНДРИЯ. Следует отметить, что в ГП рассказ об иле озаглавлен «*о илѣ и коркоділѣ*» (Шляпкин 1882: 30). Поздние списки ГП и сборники, заимствовавшие этот сюжет, дают вар-т названия типа «ѡ иле крокодиле» (О.V.1: 58об), сближая, т.о., двух животных (в связи с этим ср. ст.-чеш. наименование крокодила *bobřek*, ЭССЯ, 2: 147).]

Σ. Обозначение страстей, терзающих человека. ▶ Животное именуемое ілъ, твердѡ спящему ко^{р}кодилу вшедши о^{т}верзстми усты, стре́жетъ утробу, и умертвивши его̀ исходитъ; такѡ и в' насъ вселившаяся страсть за небреженїе наше, терзаетъ насъ вѣчною смертїю, аще непре^{д}упредимъ защититься, опасенїе^{м}, или скорымъ покаянїемъ. БАН 28.2.142: 34об. Тип 2–В.

ИЛЪ 2 — возм., ржанка египетская, Pluvianus sive Cursorius Aegyptius. Илъ есть птица во^{з}душна подобна яко рыболов точїю перемъ о^{т}менна. обретается во египте имать вражду с крокодилом (в ГШ 468: 79 дополнение: *за поядение чл҃ока*). <...> входитъ в него тихо и тако ядши в не^{м} и пото^{м} расторгши чрево его о^{т}летае^{т} онъ же о^{т} того умирае^{т}. имеетъ ноги и нохти зело остреиши. Q.V.3: 47. [В данном тексте (а также в ГШ 468: 79) произошло смешение *ила*-зверя с птицей *трохилъ*, входящей в пасть крокодила, чтобы очистить ему зубы.] Ср. ТРОФИЛ, ТРОХИЛЪ.

ИНДРИК — (вар-ты: *Индра*, *Вындрик*, *бело-Яндрих*, *Кондрык*, *Единрог*, *Единор*, *Норий*, *Андруг*, *Авандрий*; Бессонов 1861, 2: 371; Варенцов 1860: 233), мифический зверь, хозяин водных источников, «всем зверям мати (отец)»; упоминается в духовном стихе о ГК. «Он копал рогом сыру мать-землю, / Выкопал ключи все глыбокии, / Доставал воды все кипучии... / Живет зверь за Океаном морем, / И рогом проходит зверь по подземелью, / Аки ясное солнце по поднебесью, / Он происходит все горы белокаменныя, / Прочищает ручьи и проточины, / Пропущает реки, кладязи, студеные... / Когда этот зверь поворотится, / Словно облацы по поднебесью, / Вся мать земля под ним всколыбается... / Все зверья земные к

нему приклоняется, / Никому победы он не делает» (Бессонов 1861, 2: 372). Эти черты *индрика* отразились в СлР, см. ИНОРОГЪ. [*Индрик* молится Богу, обитает на Фавор-горе (Сионской, Святой, Афонской горе), где «хвалу произносит самому Христу» (Мочульский 1887: 154, 156). *Индрик* не только «отмыкает» водные источники (Бессонов 1861, 2: 372; БС, 5: 289), но и «замыкает» их, подобно мифическому змею из БИ (ср. БС, 5: 301 и ПСРЛ, 2: 308). О дуалистической символике *индрика* см. также Мяло 1987: 227–262; о невозможности сведéния *индрика* к какому-либо одному персонажу см. Иванов В. 1975: 148–153; о соотношении книжного *единорога* и *индрика* духовных стихов см. Белова 1994: 14. В соответствии с ГК находятся народные легенды о *мамонте*, который ходит под землею, как под водою (ОРАГО, 2: 797; Потанин 1864: 123; Новицкий 1834: 15–16; см. МАМОНТЪ). В некоторых вариантах стиха о ГК *индрика* заменяет *лев-зверь* (БС, 5: 297).] См. ЕДИНОРОГЪ 1, ИНОРОГЪ.

ИНДРИЯ — (ср. гр. ὕδρα 'водяная змея' и ἔνυδρις 'выдра'; вар-ты: *андрїѧ*, Плюшк. 40: 256; *jдріа*, Погод. 1563: 60; *инъдриѧ*, Бол. 402: 42 об), выдра, то же, что ЕНУДРЪ, ИЛЪ 1. Индриѧ. звѣрекъ во^д^ны и^ж^ оѵбиваеть кор'кодила. Рум. 1: 62; Убивае^т^ же сего jдріа и^ж^ обра^з^ом ꙗко пе^с^ оболꙗвше^с^ входи^т^ ѹсты его̀ во чрево. и расторгши скоро и^з^ходи^т^ <...> ѹсты его. Погод. 1563: 60; Инъдри́ꙗ звѣро́ко морски^и^ (sic) что оубива́етъ коркодила. Бол. 402: 42 об; Іль ѕвъре^к^ ма^л^ <...> а и^н^дѣ се^г^ индриею нариче^т^. Писк. 198: 75 об. См. ТРОФИЛ.

ИНДРЫ (Pl.) — (вар-ты: *индро(и)ки*, Сперанский 1930: 434; *гидра́ки*, БАН 23.6.6: 332), некие животные, обитающие в далеких странах, в т. ч. в Индии. И поидоша от того моря пещаного и обрѣтоша многия звѣри: индры и туры златорогия, и дремодари, слонове, и велбуды и всякие звѣри лютые; да есть у меня же львы, индроки, инороги, слоны великия звѣри. Сперанский 1930: 434–435. [*Индры/индрики* м.б. включены в перечень диковинных животных под влиянием духовного стиха о ГК.] См. ИНДРИК.

ИНДЫКЪ — (ср. ю.-в.-рус. *индык*, укр. диал. *индык*; вар-т *индикъ*, ЛЛ: 186 об), индюк, Meleagris gallopavo. Индыкъ мовитъ: «Дурная птахо, хвалися». СП, А, Лопарев 1896: 9.

ИНОКЕНТАВРЪ — (гр. ὀνοκένταυρος; вар-ты: *иноцена́връ*, Увар. 5: 371; *jноцентавръ*, ОИДР 207: 95 об; *инокентауръ*, *инокентакръ*, Физ. Рог.: 329), мифическое животное, получеловек-полуосел. Есть животнѡ во индиї глемое инокен'тавръ j ѿ среды ве^р^ха есть ꙗкѡ чл҃вкъ сѡ главою и лицемь j власы кромѣ брады и́мать же и сѡсца велика ѿ среды же долу ꙗко оселъ совершенъ. ДС, Увар. 5: 371. См. ОНОКЕНТАВРЪ. Ср. ИППОКЕНТАВРЪ, КЕНТАВРЪ.

Σ. Обозначение лицемерных людей. ▶ [Как *инокентавры* имеют двойственный облик, так лицемеры надевают личину благочестия.] Тако и вьсакь чл҃кь двоіедѹшнь. недѡстатьчьнь іе^с^ вь всѣхь поутѣхь своихь. и соуть нѣцїи сьбирающеись вь цр҃кви. ѡбразь бо имоуще блгочьстїю, сїлы бо іегѡ ѿметающесе. и вь цр҃кви ꙗко и чл҃вци соуще. да вьніегда изыдоуть. бывають лоучшее скота. таковїи сиринское. и инокіентовровѡ лице приіемлющеи. Физ. А, Александров 1893, 3: 58–59. Тип 2–А.

Иконография. См. ОНОКЕНТАВРЪ.

ИНОКЕФАЛІИ — (ср. гр. κυνοκέφαλοι), мифические люди с собачьими головами, песьеглавцы. J еще таможде в лѣсахъ и пустынях суть јнокефалїи, им же песїи главы, и скрежетанїе зубовъ страшное. БАН 28.2.142: 63об. Ср. КИНОКЕФАЛИ, ПЕСЬЕГЛАВЦЫ.

ИНОКЪ ДИВІИ — то же, что ВЕПРЬ. И́нокъ дивїи или́ единецъ дивїи — Aper syluestris. ЛСЛ: 40 (ср. «*одынец* — в западных губерниях так называется вепрь, отделившийся от стада и живущий в мрачном уединении»; Бурнашев, 2: 15). Ѡ иноцѣ дивнїемь слѡво. Ѡ им же вьспомѣноу дв҃дь и инокь дивїи позоба виноградь мои. фисїѡлогъ ѡбличи ѡ нїемъ. исходить оубо ѿ лоуга. искыи воду еже вьнити и валꙗтисе вь нїеи. и тогда ѡмоуже все прихѡдить вь виноградь и поїадаїеть гроздїе. и тако пакость творить поꙗдаїе егѡ. Физ. А, Александров 1893, 4: 82. Ср. СВИНЬЯ ДИКАЯ.

Σ. Обозначение дьявола, опустошающего человеческие души. ▶ Вепьрь ѿ лоуга дїавола подбить дв҃дь. винограда же мирь. исходе оубо дїаволь безволїе бжїе и ходить обхаждаїе. егда како ѡбрѣщеть неѡгражденоу дш҃оу. не имоущоую страха бж҃їа. и вьходе сьнѣдаїеть ю мысльми и затвараїеть ю вь скврьнѣ грѣхѡвнѣи. аще ли ѡбрѣщеть дш҃оу огражденоу вь бж҃їи воли. ѿходить ѿ нїего. немогыи оукрасти дѡма дх҃ѡвнааго. Физ. А, Александров 1893, 4: 82–83 (толкование построено на Пс. 79: 14). Тип 1–А.

ИНОРОГЪ — (вар-ты: *индърогъ*, *инорогь*, Физ. К, Novakovič 1879: 196; Q.XVI.7: 30об; *инорохъ*, F.IV.253: 33об; *инрогъ*, Писк. 197: 58об; *јнрогъ*, Арх.Д.446: 101 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *іньрог*, Писк. 198: 74), то же, что ЕДИНОРОГЪ 1. Инорóгъ: единорóжецъ. ПБ: 89; Ѳисилогъ рече ѡ инорозѣ ꙗко сице имать естество. малъ животъ есть подобенъ козлѧти. кротокъ же зѣло. Физ. Л, Карнеев 1890: 302; Инѡрогъ есть и тои во индїи. есть же в доглготу его, ꙗко оселъ великїи. ДС, Q.V.1: 112–112об; Іньрог .тод. единорог звѣр. иж есть во всем подобен коню. Писк. 198: 74; Инрогъ. и́нрог е́сть звѣрь јнорóгъ зовóмыи. в три́годы что̀ вели́кой кóнь. а ше́рстью кáрь. а голова̀ что̀ ov елéнѧ. а в челѣ̀ рóгъ чéрнь. а шéѧ коротка. а гри́ва житкà. а нѡги тонки. а роди́тца во индѣи за ефиóпїею. Писк. 197: 58об; Инорóгъ и́мать власы́ проти́во растýщїѧ, си́рѣчь проти́во хвостà до главы̀, и не мóжетъ его нихто живáго взѧ́ти, рáзвѣ чи́стаѧ дв҃ца, главу̀ и́мать еленю, тѣло кóнское, нóги ꙗ́ко слóнъ, рóгъ имать двà лóктѧ вели́къ. хвóстъ ꙗ́ко коза. Причуд. 18: 7–7об; Инорогъ есть зверь, звѣрь вели зело, имать нось костень, преходить презь оуста емоу и по брадоу емоу опираетьсе, и не можеть се оусти вьзиты ништо разве стоеште древо; пасеть и ꙗзикь на страноу изимаюшти, и егда видить зверь кою любо, постигнеть и натакнеть на езикь его... Физ. К, Novakovič 1879: 196. [Рог *инорога* обладает свойством очищать воду и м.б. использован как противоядие.] Ꙗко во глубóцѣи пусты́ни необрѣтаютсѧ рѣки, тóкмо собирáетсѧ мáлаѧ водà в' мáлых ꙗ́мах земных и та ѿ сóлнца бывáет горкà, собирáются оýбо вси́ звѣри пити и немогутъ занѐ éсть горкà, сегò рáди ѡжидают донѓеже прїи́детъ инорогъ пити. и егдà преклони́тся достизáетъ пéрво рóгъ его в' воду и оуслаждает ю и пиетъ пéрвѣе тóй, тá же прóчїи звѣри. [Рог инорога] испóлнь и твéрдъ ꙗ́ко желѣ́зо и прáвъ ꙗ́ко стрѣла и чéрный <...> имутъ его цѣлбý проти́въ ꙗ́ду. ДС, Син. 388: 38об. [«Рог инорога» как поделочный материал, см. Опис-

ные книги, 13: «Образ Николае чудотворец — резь на индрогове кости, обложен серебром...».] См. МОНОКИРОСЪ.

***На рисунке* 40**: Единорог (*инорог*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 58 об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 171 об.

Σ–1. Обозначение Христа и непорочного зачатия. ▶ То тако оубо ловѧть и. двцю ч^с^ту повергоуть пре^д^ нимъ и приполъзнеть к пазоусѣ двчи и персемъ и съсеть (и) и ведеть его двца в полатоу сию рѣче приложите к лицю спсову <...> вселисѧ въ чрево истинныꙗ двца бца мриꙗ и слово плоть бы^с^ и вселисѧ в ны. Физ. Л, Карнеев 1890: 302 (толкование основано на Иоанн, 1: 14). Тип 1–А/В.

***На рисунке* 41**: Сцена поимки единорога с помощью «чистой девицы» — символ непорочного зачатия. Миниатюра из Хлудовской Псалтыри, IX в. (Живая старина, 1994, № 4, с. 11).

Σ–2. Обозначение человека, не забывающего о Боге. ▶ [*Инорогь* трижды в день славит Господа;] нь и ть на дьнь по г шть прославлꙗеть Бога, и роугаеть се всемь зверемь. Тако и ти, безумни чловече, виждь, како есть зверь, какавь ли есть животь его, и онь то вьсегда хвалить Богь не забиваеть; такои и ти вьсе о Бозѣ мисли, и на Бога печаль свою вьзврьзи, ништихь не забиваи, Богоу же нашему слава вь виеки. Амїнь. Физ. К, Novakovič 1879: 196. Тип 2–В.

Σ–3. Обозначение человека, вооруженного «крепостью Христовой» против еретиков. ▶ Инорогъ бо велію имать силу въ розѣ; глаголютъ бо нѣцыи, яко и подъ землею имъ ходитъ и многіе звѣри имъ побиваетъ; сице убо и человѣкъ, аще имать рогъ, сирѣчь крепость Христову, и под землею ходить, еже есть — под земными вещми, и звѣри побиваеть, сирѣчь, злые помыслы дьявольских прилогъ и злыхъ еретиковъ. СлР, Дурново 1902: 66. Тип 2–В. [Мотив хождения *инорога* под землей м.б. заимствован из духовного стиха о ГК, где так же поступает зверь *индрик* (см.).]

Σ–4. Обозначение смерти. ▶ Подобны быти мнѧ мѫжеви бѣгаѫшоу ѿ лица инѡрога, иже не тръпя гласъ въплѣ егѡ и страшныхъ его рыкании, нѫ крѣпко бѣгааще, да не бѫдеть томоу въ сънѣдъ <...> Инорѡгъ оубѡ ѡбразъ есть съмръти, гонѧшиа оубѡ постигнѫти адамскыи родъ. ПВИ, Иванов 1935: 298–299. Тип 1–В/2–В. Ср. ЕДИНОРОГЪ 1, Σ–4.

Иконография. В лицевых Физ. *инорогъ* изображен рядом с женской фигурой (сцена поимки с помощью *чистой девицы*); он серо-зеленого

цвета, пятнистый, из открытой пасти высунут язык (КБ: 390об); рог м.б. искривлен, загнут вниз (Рог.: 332); в ДС *инорогъ* — лошадка с прямым рогом (Унд. 688: 49); в СлР — скачущий конь с одним рогом (Заволоко, 257: 8); копытное животное красно-коричневого цвета на длинных тонких ногах (ОЛДП, О.133: 175).

ИПОДЕСЫ — (ср. гр. ἵππος 'конь', πούς 'нога'; вар-ты: *поподеси*, F.IV.679: 613; *поподе́сы*, Бол. 402: 124), мифические люди с конскими ногами. Иподе́сы лю́ди живу́тъ в татарской странѣ на моремъ ѡкиа́но. главы чл҃чьи. но́ги за́днїи и пре́днїи конскїѧ. Писк. 197: 57; Лю́ди поподе́си живут на море акіяно. главы у них человѣчи, а ру́ки у ні́х и но́ги как конскіе ноги. а хо́дят на всѣх четыре нога. РГАДА/МГАМИД, 249: 274об. [*Иподесы* могут соотноситься с кентаврами:] о ипподо́нѣхъ или ѵппокентаврѣхъ или поподе́сехъ. люди поподе́си имущїи главу чл҃чю и перси, прочее же все тѣло коню подо́бно четы́ри но́ги и ошибъ имущо. F.IV.679: 613. Ср. ИППОКЕНТАВРЪ, САТИРЪ.

Иконография. *Иподесы* представлены похожими на кентавров — бородатый человек с конским телом, кудрявым хвостом; руки вытянуты вперед, передние ноги не конские, без копыт, с растопыренными пальцами (F.IV.679: 612об).

ІППОКАМПЪ — (ср. гр. ἱππόκαμπος 'водный конь'; вар-ты: *апокампъ*, Погод. 1964: 16об; *аппокамбъ*, Q.V.1: 67об; *аппока́мпъ*, Син. 642: 131; *ипокампъ*, Увар. 5: 336; *ипъпока́мпъ*, F.IV.679: 635об; *имъпокамбъ*, Унд. 688: 50об; *ї́ппокамтъ*, Дур. 40: 72; *ппокамъ*, Мих. 401Q: 77об; *оппока́мъ*, Син. 388: 23; *ѡппока́мпъ*, ОЛДП, Q.751: 51; Пинеж. 113: 470), род змеи (?). Іппокампъ есть видом ꙗко червь капустныи, обаче есть великіи даже до двухъ пядей. ДС, ОП 125: 73об;

Иконография. В лицевом ДС — как длинный толстый червь (Унд. 688: 50об).

ІППОКЕНТАВРЪ — (гр. ἱππόκενταυρος; вар-ты: *ипакетовра́нъ*, О.XVI.6: 41; *иппоке́навран*, Рум. 1: 62; *іппокентавронь*, Унд. 976: 143; *иппокетавро́нъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 101; *иппокета́вросъ*, Арх.Д.446: 102 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *іппокетвро*ı, Писк. 198: 74об), мифическое существо, кентавр, полуконь-получеловек. Іппокента́въръ: по́лъ чл҃ове́ка и полъ конѧ. ПБ: 415. Ипакетовра́нъ. китоврас звѣрь. и́же ѿ главы до поѧса а́ки человѣк. ѿ поѧса ко́нь. О.XVI.6: 41. См. КЕНТАВРЪ, КИТОВРАСЪ. Ср. КОНИ ЧЕЛОВѢЧЬИ ГОЛОВЫ, ОНОКЕНТАВРЪ.

ИРѦБЬ — (ц.-слав. рѧбь; вар-ты: *ѥребь*, *ѥрѧбь*, Aitzetmüller, 5: 137), куропатка, Perdix perdix. Ирѧбь много ꙗець пологает на гнѣзде своем. любива же и чадом своим. да идет на чюжда гнѣзда и крадет ꙗица ихъ. Физ. Ц, Карнеев 1890: VII. См. КОРОПАТВА, КУРОПАТКА, РЯБЬ.

Σ–1. Обозначение дьявола, похищающего неискушенные души. ▶ [Чужие птенцы, высиженные куропаткой, покидают ее, когда выростают.] Тако и диꙗволъ, въсхищаеть родъ младеничьскии. егда моужество станоуть. оубѣжать ѿца своꙗ небескиꙗ. и единого ꙗко оурода ѡставѧть дьꙗвола. Физ. Л, Карнеев 1890: 277. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение человека, ненасытного в приобретении богатства. ▶ [Как *ирябь* похищает чужие яйца,] тако и ты чл҃че. елико богатьство

сбираеши не имаши сыти. но еси на все несытъ. Физ. Ц, Карнеев 1890: VIII. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых Физ. *ирябь* — птица неопределенного облика; летит с вытянутыми вперед ногами (Рог. 676: 331об); розовая птица сидит в гнезде (КБ 68/1145: 388об).

ИСАТЫРИ — (возм., искаж. лат. satyri 'сатиры'), мифические люди, покрытые шерстью. Исатырѝ е́сть лю́ди живу^{т} в лѣсахъ ј по гора^{м}. хоже́нїе^{м} скоры. никто̀ же и^{х} мо́же^{т} пости́гнути. а хо́дѧ^{т} на́ги живу́тъ со звѣрмѝ ѡбросли́ ше́рстїю а рѣ́чи не имѣ́ю^{т} то́лко крича́тъ. Писк. 197: 58об. Ср. САТЫРИ.

ИСПОПОТАМЪ — (ср. гр. ἱπποπόταμος, лат. hippopotamus; вар-т о *иппопотамѣ*, ГШ 468: 43об), бегемот, Hippopotamus amphibicus. Іспопотамъ есть зверь во^{д}ный и тако же видо^{м} яко конь, шерсть пестра, ястъ ѕѣло много и о^{т} непрестанного насыщения часто болѣзнуетъ и отягчавается велми. Q.V.3: 27. См. КОНЬ ВОДНЫЙ, КОНЬ РѢЧНЫЙ.

ИТАНЕСИ — (?, вар-ты: *анастасіи*, РГАДА/МГАМИД, 249: 274об; *атанасіи*, *танасии*, *танефы*, F.IV.679: 613об; *итане́сїе*, Северодв. 472: 71об; *отонасиї*, Бол. 402: 124; *танес*, Арх.Д.361: 211об; *танефи*, Q.V.3: 83; *тенефи*, ГШ 468: 140; *фона́сіи*, Увар. 5: 284), мифические люди с огромными ушами. Итане́си. е́сть лю́ди живу́тъ по^{д} полуноцны^{м} мо́ре^{м}. оѵ́ши оѵ ни^{х} вели́ки. ве́сь оѵшима закрыва́ется. Писк. 197: 57.

Иконография. Необычное изображение в виде людей с двумя парами ушей — одни расположены, как у обыкновенных людей, другие растут на темени и напоминают большие крылья за спиной (F.IV.679: 612).

ИХЕЛОНА — (гр. χελώνη, χελῶνα; вар-ты: *ахило́на*, Арх.Д.446: 19 с пометой 'елл', т.е. 'еллинское'; *ифелона*, Q.XVII.18: 321), черепаха, Testudo. Сие трие звѣри водныѧ рекомыѧ а҃ ѳока в҃ іделѳина г҃ ихелона. ХТ, F.XVII.104: 220об. См. ХЕЛОН, ХЕЛОНА, ЧЕРЕПАХА.

Иконография. В ХТ *ихелона* присутствует в композиции, изображающей морских животных, в виде неопределенного существа, не имеющего конечностей (КБ 64/1141: 318, Рог. 791: 335об). См. рис. 103.

ИХНЕВМОНЪ — (гр. ἰχνεύμων; вар-ты: *ихїевмо́нъ*, ОЛДП, Q.751: 48; *ихневмонь*, Q.V.2: 20об; *ихнемо́нъ*, Поп. 156: 213; Унд. 668: 165об; *ихнеюмон(ъ)*, Физ. Н–1, Сване 1986: 106; Физ. Р: 244об; *ихнимо́нъ*, Поляк. 2: 53об; *ихьнемонъ*, Унд. 688: 27об; *јхнеумонъ*, Мих. 532Q: 152об; *ехнеюмонъ*, Физ. Рог.: 333об; *ѡхнѣвмо́нъ*, Пинеж. 113: 467; *хнемонь*, Физ. А, Александров 1893, 4: 86; *хнеюмонъ*, Физ. Л, Карнеев 1890: 314), ихневмон, «фараонова мышь», Herpestes ichneumon. Ихневмо́нъ е́сть образомъ ꙗко коркодилъ, оба́че есть менши и чешуи не имать. имат же вражду с коркоди́лом <...> сут же мно́гїѧ и вели́цыи пиѧ́вицы в ни́ле рецѣ егѵпетьстѣи и зане коркоди́лъ же и ихнемо́нъ прѧ^{т}сѧ кото́рому снѣсти бо́льши. ДС, Син. 388: 19–19об. Ср. ЕНУДРЪ, ИЛЪ 1, ИНДРИЯ.

Σ. Обозначение Христа, победившего дьявола. ▶ Есть животъ нарицаемыи хнеюмонъ вр^{а}гъ же есть змиеви. аще обрѧцетъ крѣпка змиꙗ шедъ <...> помажетсѧ каломъ. и опашию ноздри затыкнетъ. [Защитившись таким способом, *ихневмон* вступает в борьбу со змеем.] Тако исполнѧше І҃съ. приꙗ пръстное естество рещи плоть. дондеже погибнеть разоумнаго змиꙗ

ѳараѡна. сѣдѧщаго надъ рѣкою египетскою. рещи диѩвола. аще бы бес плоти хс. и глалъ бы змии ѧко бъ еси и спсъ. не могу противитисѧ тебѣ. но всѣхъ болии сталъ меншимъ сам сѧ смѣри да все спсть. Физ. Л, Карнеев 1890: 314 (толкование основано на Иезек. 29: 3–5; Филип. 2: 5–8). Тип 1–А.

Иконография. В лицевом Физ. *ихневмон* изображен в борьбе со змеем; это четвероногое животное с гривой и загнутым хвостом, нападающее на серо-зеленого пятнистого «гада»; у обоих открыты пасти, высунуты языки (КБ 68/1145: 392). В ДС *ихневмон* представлен как зверек с длинным телом, на коротких лапках, с длинным (змеиным?) хвостом и небольшой гривкой; голова напоминает собаку и коня одновременно (РОФ 8511: 25); как животное с головой тюленя (?), змеевидным телом и шестью трехпалыми конечностями (Унд. 688: 27).

На рисунке 42: Ихневмон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 36 об.; в прорисях по отношению к рукописи — зеркальное изображение). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 126. Чаще встречается изображение изневмона («фараоновой мыши») в виде четвероногого животного с длинным телом.

ИХНИЛАТ 1 — название литературного произведения «Стефанит и Ихнилат». Ихнилат то л. книжка ес баснословнаѧ. Писк. 198: 72.

ИХНИЛАТ 2 — горностай (имя одного из героев книги «Стефанит и Ихнилат»). А ѿ ины глетсѧ ихнилат горноста́ль. Писк. 197: 56; Нарицают' же нѣцыи іхнилата горноста́ꙗ. Арх.Д.445: 88. Ср. ИХНИЛОН.

ИХНИЛАТ 3 — (вар-т *исхнилат*, Писк. 198: 72), волк (имя одного из героев книги «Стефанит и Ихнилат»). А инии и́хнилата мнꙗт быти вол'ка. Рум. 1: 62.

ИХНИЛОН — то же, что ИХНИЛАТ 2. Ихнилон есть ѡ нѣких нарицаем горностаи. F.XVII.9: 833об.

ИХТІОѲАИ — (ср. гр. ἰχθυοφάγοι), название племени «диких» людей, питающихся сырой рыбой. Ихтїоѳаи лю́ди, кото́рые живут на полу́дни. имѣют образ человѣ́ческой. а живут они а́ки скѡ́тѣ <...> хо́дятъ всѣ на́ги. а все у нихъ за едии́но жены и дще́ри и́хъ <...> да и сыру́ю они́ ры́бу ѣдя́тъ <...> люди немы́е то́чїю рука́ми ука́зываютъ, что имъ когда на́добнѡ. ХКЛ, Увар. 5: 277.

ИШАКЪ — осел, Asinus. Иша́къ <...> невели́къ е́сть собо́ю, но па́че и́нныхъ ѕвѣрей и ско́товъ тяготѹ́ вели́кѹю поднимает. неменшѹю верблю́довъ, а́ще и полови́ною и́хъ ме́нши, упря́мъ в доро́ге, го́лосомъ стра́шным реветъ до́лго едва не на че́тверть часа́ <...> Естество́ имѣетъ вели́кое па́че всѣхъ про́чихъ звѣре́й, молокѡ́ че́рнагѡ ишака́ ѹ ц҃рцъ и кн҃гінь в вели́кой чести́, преди́внѣ ѹ́бо красотѹ́ пло́ти пользѹетъ. АХ: 108–109.

Σ–1. Обозначение смирения. ▶ Иша́къ присѹ́щен новорожде́нномѹ хрстѹ в верте́пѣ вифлїемъскомъ, и по́слѣ вьѣ́ханїя на не́мъ во іерслимъ сла́вимѹ, зна́къ есть смире́нїя... АХ: 108–109. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение блудной страсти. ▶ [Ишакъ] пита́ется смо́квами и про́чими ѡво́щами виноградъными. О́бразъ мо́жетъ бы́ти блѹда́, ѿ сладкой пи́щи роди́маго. АХ: 109. Тип 2–В.

– К –

КАВКА — (пол. *kawka*; вар-т *павка*, ЛЛ: 192), то же, что ГАЛКА. Ка́вка, га́лка пти́ца, ὁ χολοιός, graculus, monedula, coruicula. ЛТ: 140об.

КАЖАНЪ — (ср. ю.-рус. *кожан*, Даль, 2: 539), летучая мышь, Vespertilio. Кажанъ мовитъ: «Приимѣте и мене до себе и упишѣте мене въ кныги животнія до живота своего; не знаю бо, хто мене сотворивъ: если Богъ, то людемъ на посмѣхъ, а если чорт, то его братъ, бо я не птахъ; когда мишочій судъ будетъ, то ꙗ буду птахою, а коли пташый судъ будетъ, то ꙗ буду мишею. СП, А, Лопарев 1896: 11–12. [По народным представлениям славян летучая мышь — нечистое существо, имеющее черты птицы и гада (мыши или лягушки). Ср. диал. названия типа словен. *pol tice pol meš*, хорв. *pol miša pol tit'a* (Гура 1997: 603). В летучую мышь Бог превратил страшного преступника, поэтому она боится света, прячется от людей и животных; перед животными выдает себя за птицу, показывая свои крылья, а перед птицами — за зверя, показывая голову и ноги (болг., р-ны Кутлова, Орхание, Кызыл-агача; Маринов 1914: 87).] См. МЫШЬ ЛЕТУЧАЯ, НЕТОПЫРЬ, НИКТИРИДА.

КАЛАДРИНОНЪ — см. ХАРАДРИОНЪ.

КАЛАМАНДРА (Pl.) — (ср. гр. σαλαμάνδρα; вар-ты: *икаламандры*, Q.XVII.65: 284об; *каламандры*, Мих. 532Q: 148; в Арх.Д.446: 108 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *каламандръ*, ИЦ, Истрин 1895: 69), черви, живущие в огне. Калама^{н}дра че^{р}ви е́сть такѡ нарица́еми, и^{ж} вѡ огнѝ ража́ются, ј вѡ огни же и живутъ. а бе^{з} ѡгня не мо́гутъ жити. МДА 199: 156об–157; И въ тѣ^{х} же огне^{х} ражаютсѧ чер'ви, нарицаемїи каламан^{д}ръ <...> а тїи червие то́чѧть око́ло себе ни́ти, аки шолковицы ши́доу. и жены на́ши дѣлають в тѣ^{х} нитѣ^{х} порты <...> ти же пор'ты аже боудꙋть калны, то нелзѣ ихъ мы́ти ничимъ же, нъ врещи и^{х} въ ѡгнь, да сѧ раж'гоуть и тѣмъ опѧть ч^{с}ти боудꙋть. ИЦ, Истрин 1895: 69. См. САЛАМАНДРА 4, САЛАМАНДРЪ 2, [ЧЕРВИ ОГНЕННЫЕ].

КАЛБЕЙ — (возм., искаж. лат. *catoblepas*; ср. форму *Calbe* в нем. тексте Луц.; вар-ты: *бкабей*, *вкабей*, Луц., ЛРЛД, 1: 67; *калбиі*, Луц., Бол. 88: 173; *калбѣи*, Луц., КБ 152/1229: 28; *калеи*, Мих. 532Q: 147об; *канбей*, Q.V.3: 14об; *канбіи*, Луц., О.I.215: 17об), животное, похожее на медведя или дикого кабана, с огромными ушами, которыми оно бьется с другими животными. Тамо же есть инъ звѣрь калбей, твореніемъ яко еверъ, или мечка, имать два оуха длиною сажень. Луц., Архангельский 1899: 58; И егда с ки́мъ бра́тисѧ и́мать, изло́жить еди́но оу́хо по хребту а други́мъ бо́рет'сѧ. егда́же тѣм покрыва́етсѧ па́ки другим бїе́тсѧ. то́льже хра́бр и на водѣ ꙗ́ко же на землѝ. и не бои́тсѧ никако́гѡ звѣ́рѧ ра^{з}вѣ че́рныѧ па́пы. Луц., ЛРЛД, 1: 67. [Лат. бестиарии описывают сходное с *калбеем* животное *ял* (*eale*) — ростом с лошадь, у него черная шкура, слоновый хвост, кабаньи клыки и длинные острые рога (СВБ: 126); в ст.-чеш. Луц. у зверя под названием *Elad*, имеющего черты льва и верблюда, также упоминаются рога, которыми он сражается с другими животными (Zíbrt 1903: 52);

в др.-рус. текстах зверь боится *черного папы* (?), в ст.-чеш. — *czerne barwy*, *czerwene barwy* (т.е. черного или красного цвета; Zíbrt 1903: 52), в нем. — *schwarzen Pfauen* (т.е. черного павлина; Архангельский 1899: 100).] Ср. ГАЛА.

КАЛИСТЪ — (рус. диал. *калист*), то же что АИСТ. Калистъ молвитъ я вашъ судия буду у меня нози красныя. СП, Дол. 72: 1; Калисты черные долгоногие и долгоносые. Мих. 532Q: 129.

КАЛОБРИЦЫНЕСЪ — (гр.?; вар-ты: *калобрецыне*[с], Писк. 197: 63; *калобри́цысь*, Унд. 976: 157), синица, Parus. Калобри́цынесъ. сини́ца. Рум. 1: 67об с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'.

КАЛУГЕРИЦА — (ср. гр. χαλόγηρος), синица, то же, что КАЛОБРИЦЫНЕСЪ. Синица, калугерїца. РТ, 13.16; Калугерица, синица. Писк. 198: 81. [Название определяется окраской птицы, имеющей черную «шапочку» на голове.]

КАМЕЛОПАРДАЛИС — (гр. καμηλοπάρδαλις, лат. *camelopardalis*), жираф, то же, что ВЕЛБУДОПАРДУСЪ. Ѕвѣ́рь камелопа[р]дали[с] кото́рогѡ му́рины набимъ зовутъ. ше́я ко́нская у негѡ́, но́ги воло́вы. глава̀ ка́къ у велъблю́да, ше́рсїю ро[з]ною, кото́рому весь ри́мъ диви́лся. ХКЛ, Увар. 5: 287. См. НАБИМЪ.

КАМИЛ — (гр. κάμηλος; вар-т *ками́нъ*, Q.XVII.210: 130, Арх.С.223: 23), то же, что ВЕЛБУД. О слонѣ и о верблю́дѣ. Сло́нъ и ками[л] не пию́тъ во́ды чи́стыя но прежде возмуща́ютъ ногами да не видя[т] некрасоты видя своего в пото́цѣхъ. Син. 377: 91–91об.

КАНАКРЕЙКА — (вар-т *кинарейка*, ЛТ: 142), канарейка, Fringilla canarica. Канакрейка молвитъ паршивы[м] гласѡмъ касаитеся (вар-т *покаитеся*, Мих. 151 О: 10) птички конецъ приближается. СП, Дол. 72: 16. Ср. КАНАРКА.

КАНАРКА — (вар-т *канарчка*, Мих. 151 О: 10), то же, что КАНАКРЕЙКА. Кана́рка пти́чка, илѝ кинаре́йка, ὁ στρȣ́φος [ср. гр. στρουθός] κανάριος, passer canarius. ЛТ: 142.

КАНИДУЛЪ — (?), животное, имеющее черты зайца и свиньи. Канидулъ з зайца глава какъ у свинїи а пещеру себе копаетъ в каме[н]ных горах и толь велику яко можно жити лву или слону в неи вместитися. Q.V.3: 17об. Ср. КУНИКУЛИСЪ.

КАНЮКЪ — (вар-т *конюхъ*, СП, Дол. 72: 15об; возм. Pl. *канки*, F.XVII.9: 837об), канюк, хищная птица семейства ястребиных, Buteo buteo. Каню́къ пти́ца, ὁ ἰκτίν, ὁ ἰκτίνος, miluus. ЛТ: 142об (в качестве толкования приведены гр. и лат. слова со значением 'коршун', что может объясняться принадлежностью канюка и коршуна к одному семейству Accipitridae); Канюкъ мо[л]витъ я знаю ѿцевь ваши[х] что ѿцы были недобрыя люди самы бражнїки мене жаждою уморили. СП, М, Багрий 1912: 320; Канки птицы ѡбретаются в киевски[х] странах величеством ꙗко дики гу[с] похищает птенца гусиная и оные птицы малые не пиютъ воды токмо егда до[ж]дь бывае[т]. F.XVII.9: 837об. [Ср. представления украинцев, белорусов, поляков о том, что канюк (каня) наказан Богом вечной жаждой за свою провинность (БС, 4: 166; Драгоманов 1876: 386; Ермолов 1905: 294; ср. ВРАНЪ).] См. КАНЯ, «Сравнительный указатель мотивов», № 5.

КАНЯ — (возм. вар-т Pl. *канки*, F.XVII.9: 837об), то же, что КАНЮКЪ. Каня пилюкъ. Синон., 126 (121); <...> в притчу сию положил птицу поляко[м]

полякъ говоритъ пускаи ка^к каня дожидается дождя. F.XVII.9: 837об. [Ср. пол. *pragnie, jak kania dżdżu*, Adalberg 1894: 432; полес. *жджэ, як каня дажджу*, Moszyński 1929: 165.]

КАПАРГА — кабарга, Moschus (moschiferus). Капарга менши зерена подобенъ серне дикои пестры дѣтородны яіца велми велики цѣлїтелны (вар-т *цѣлителны удамъ человѣческим*, ГШ 468: 25об) <...> когда его ловятъ и неможетъ аще онъ убѣжати тогда о^тгрызаетъ у себе узы (вар-т *уды*, ГШ 468: 25об) ј вергаетъ ловцамъ. Q.V.3: 16. Ср. сходный сюжет о бобре: БОБРЪ 1, КАСТОРХІЙ, КАСТОРЪ.

КАРАКАѢЕСЪ — (гр. καραχάζα; вар-т *каракаес*, РГАДА/МГАМИД, 249: 94 с пометой 'ели', т.е. 'еллинское'), сорока, Pica pica. Каракаѣесъ. сорока. Рум. 1: 67об, с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'.

КАРКИНЪ — (гр. καρκίνος; вар-ты: *карни́нъ*, Pl. *карки́ны*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 109об–110, с пометой 'елли', т.е. 'еллинское'; *маркинъ*, КБ 11/1088: 499), рак, Cancer. Каркин рак. РГАДА/МГАМИД, 434: 358об; И па́ки карни́нъ по еллински толкуется ракъ. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 109об–110; [Азбуковники последовательно соотносят слово *каркинъ* с названием болезни:] карки́нъ. болячка лиха́я. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 109об. Ср. РАКЪ.

Иконография. Среди изображений знаков Зодиака в лицевой ХТ *каркинъ* — серо-зеленое четвероногое существо с раздвоенным хвостом и хохолком на голове; нос напоминает клюв (Соф. 1197: 99); с большим сходством изображен *каркин* в ДС (Унд. 688: 28).

На рисунке 43: Рак (*каркин*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 37об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 151.

КАСКУЙ — (?), животное величиной со слона, с оглушительным голосом. Каскуй звѣрь четвероногий великъ с слона видъ подобенъ свинїи, имѣетъ на себѣ шерсть свин'скую ѡчи ужасныи ноги крѣпкїи. толико силенъ гласъ его яко оглушити члвка јмать, обретается во арменїи. Q.V.3: 14; Каску', звѣрь есть. родитсѧ во америке, подобен свиньи, чернь космат. шерсть свинаѧ тверда брови высоки. очи страшны і ужасны ноги остры величеством с слона. јмѣетъ такову силу что ч҃лвка оглушит. Писк. 198: 81об.

КАСТОРХІЙ — (ср. гр. κάστωρ; вар-ты: *кастаргионъ*, Q.V.2: 28; *кастархи*, Унд. 668: 173об; *касторіи*, Син. 377: 55; *касторли*, Соф. 1428: 384об; *касторхи*, ОЛДП, Q.751: 54; *коіторгіи*, Поп. 156: 218), речной бобр, то же, что БОБР 1. Песъ рѣчный есть иже глется касторхій: сирѣчь бѡбръ; [чтобы спастись от погони,] сѣчетъ яйца своя: и мещетъ ю лов'цемъ. и они емлющи и^х, оставляю^т касторхия. ДС, Q.V.1: 84, 85. [Ср. то же о *капарге*; в народной традиции сходные представления существуют о самце *выдры* (ю.-слав., СД, 1: 474).] См. БОБРЪ 1, КАСТОРЪ, МЬСКОУСЪ, ПЕСЪ РѢЧНЫЙ.

КАСТОРЪ — (гр. κάστωρ; вар-ты: *касторь*, ЦД, Polivka 1893: 264; *карторъ*, Муз. 3146: 177; *кесатор(ъ)*, ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 36; *косторъ*, Бол. 402: 44), то же, что БОБРЪ 1. Ка́сторъ е́сть звѣрь нарица́емы^и. его^ж дѣто-

ро^д^ныя ꙗ́ица во многи^х^ по^л^зують болѣ^з^не^х^. се^и^ звѣ́рь егда узрит ловца на мно́зѣ гоня́щи^х^ его. и разумѣ^в^ ꙗ́ко дѣторо^д^ны^х^ его ра́ди ꙋ́дъ гонять по не^м^. то^г^да са́мъ о^т^грыза́ет ꙗица своꙗ и пове^р^за́е^т^ ловце́мь, да са́мь то́чию ꙋбѣгне^т^. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113об–114; в Писк. 198: 78об с пометой 'жи', т.е. 'жидовское'. См. БОБРЪ 1, КАСТОРХІЙ, КЕРВЕРЪ 3, МЬСКОУСЪ, ПЕСЪ РѢЧНЫЙ.

Σ. Обозначение смирения. ▶ Подобно ѥсть смѣренїе животнꙋ, еже глаголѥть се касторь, иже имать мꙋда въ потребꙋ врачеванїа. ѥгда же идꙋть оуловлꙗти и ловци, онь же видить ꙗко неможеть избѣжати ѡть нихь, тогда самь зꙋбы своими ѡтгрызеть ꙗ и помѣтаеть, ꙗко до ѡбрещꙋть ѥ ловци а прочее его ѡставеть въ мїрѣ. ЦД, Polivka 1893: 264. Тип 2–В.

КАТАНІИ — (от названия итал. города *Катания*; вар-ты: *катаини*, Бол. 402: 124об; *каталанiі*, ХКЛ, ОИДР 121: 127об), мифические люди-великаны, имеют по одному уху, некоторые слепы. Катанїи лю́ди. живут проме^ж^ вели́ки^х^ дву рѣкъ, еди́ну зову́тъ едросїѧ, а другу́ю индо́мъ <...> о́чи у ни́хъ невелики без бра́дь. всегда̀ они̇̀ мо́лятся с҃лнцу и м҃сцу. ХКЛ, Увар. 5: 282; Лю́ди зово́міи ката́йні живут в силикіискои земли по^д^ горою и́менем е́тна. тѣ лю́ди вели́ки какъ воло́товѣ а имѣют по одному у́ху. а ины́е слѣпы. а мнят что инѣх та̀кіх людеи на земли̇̀ что бы у них бы̀ло по два у́ха. а ро́дом тѣ лю́ди добрѣ хороши. а мо́лятся солнцу и мѣ̀сецу. РГАДА/МГАМИД, 249: 275. Ср. ЦИКЛОПИ.

КАТАРАКТЪ — (гр.?), нырок, Mergus. Mergus, катарактъ или понурокъ птица. ЛЛ: 188. См. ЛИЛИКЪ, НЫРОКЪ.

КАТОСЪ — (ср. гр. κάτος; вар-т *катус*, Писк. 197: 63об), кот домашний, Felis catus. Ка́тосъ. котъ. Рум. 1: 68; в Арх.Д.446: 107 с пометой 'г', т.е. 'греческое'. См. КОТЕАСЪ, КОТЪ.

КАЧКА — (укр. *ка́чка*, пол. *kaczka*), утка, Anas. Ка́чка пти́ца, мужескъ, νήσσα, νήττα, νήττων, anas. ЛТ: 143. Ср. КАЧУРЪ.

КАЧУРЪ — (ср. нврс. *качуръ* 'селезень', Даль, 2: 100), селезень, Anas. Качуръ мовитъ так. СП, Щ–2, Багрий 1912: 317.

КЕНТАВРЪ — (гр. κένταυρος; вар-т: *кенавръ*, Q.V.3: 80об; Pl. *кентаври*, ГШ 468: 137об), кентавр, мифическое существо, полуконь-получеловек (иногда полуосел-получеловек). Ѳисилогъ рече ѡ сиринах и ѡ кентаврѣхъ (вар-ты: *ѡ кекентакрѣх*, *ѡ некентоукрѣхъ*, Физ. Р: 238об; *о ѡненоконтаврех*, Физ. Рог.: 329). Физ. Н–1, Сване 1986: 58; Кентавръ е́сть живо́тно во и^н^дїи, ѿ среды̀ верха̀ е́сть ꙗ́ко ч҃лвкъ со главо́ю и лице́мъ и власы̀, кромѣ̀ брады̀, и́мат же сосца̀ вели́ка. Ѿ среды же додо́лу ꙗ́ко осе́лъ соверше́нъ. Мих. 401Q: 89. Ср. ИППОКЕНТАВРЪ, КОНИ ЧЕЛОВѢЧЬИ ГОЛОВЫ, ОНОКЕНТАВРЪ.

КЕРАСТЫ (Pl.) — (вар-ты: Sin. *кара́стъ*, *керастъ*, Ковтун 1989: 210), огромные змеи. Кера́сты, змеѝ болши́ѧ. и́на зміѧ народитца изъ ѧица. а ꙗйцо́ что гуси́ное. ј бывает длино́ю въ ѕ҃і арши́нъ. а кожа на неѝ что ѹ ꙗ́щура. неймет еѧ̀ никото́рое ѡру́жїе желе́зное. а ꙗзыка̀ ѹ ней нѣ́тъ. а живет в рекѐ и з бе́регу ч҃лка и скоти́ну и звѣря хватает ј пожира́ет. Писк. 197: 70.

КЕРВЕРЪ 1 — (ср. гр. κέρβερος; вар-т *керверь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113об), обозначение страшного, свирепого зверя. Керве́ръ .т. ѕвѣрь лютъ. Унд. 976: 157.

КЕРВЕРЪ 2 — (ср. гр. κέρβερος), дикий кабан, вепрь. Керве́ръ .т. ве́прь ди́вии а инде пи́шется звѣр лютъ. Тих. 445: 74, с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

КЕРВЕРЪ 3 — (ср. гр. κέρβερος), то же, что КАСТОРЪ. Керверъ .т. зверь нарицаемый кастор его же детородныꙗ ꙗица вѡ мъногих пѡльзуютъ болезнех. Q.XVI.3: 63–63об. [Значение сформировалось в результате искажения первоначального текста о *касторе*-бобре.]

КИКНОСЪ 1 — (гр. κύκνος; вар-ты: *кикнось*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113; *никнóсъ*, Арх.Д.445: 139; БАН 33.9.1: 359), лебедь, Cygnus cygnus. Кикносъ. лебꙗдь. Рум. 1: 67об, с пометой 'г', т.е. 'греческое' (так же в МДА 199: 66, РГАДА/МГАМИД, 249: 94). Ср. НИКНОСЪ 1.

КИКНОСЪ 2 — (ср. гр. κύκνος и ταώς; вар-ты: *киксон*, Муз. 2748: 181; *кинносъ*, Синон., 225(139)), павлин, Pavo cristatus. Подѡбно ѥсть възношенїе кїкносꙋ сирѣчь павѣ. ЦД, Polivka 1893: 269; Пава — кинносъ. Синон., 225(139). См. ПАВА, ПАВЛИНЪ, ПАВЪ.

Σ. Обозначение высокомерия, заносчивости. ▶ Подѡбно ѥсть възношенїе кїкносꙋ сирѣчь павѣ, иже имать обычаи по вси дни премѣшати перїе свое и любить близъ чловѣкъ ходити, да похвалꙗють и. толико възношенїе ѥсть вь нѥмь. ЦД, Polivka 1893: 269. Тип 2–В. См. ПАВА Σ.

КИНАМОНЪ — (ср. гр. κιννάμωμον 'корица'; вар-ты: *и́намонъ*, ГШ 468: 57об; *кинамомъ*, Q.V.2: 23; *киномонъ*, Унд. 668: 147; *пинамонь*, Q.V.3: 35), аравийская птица, устраивающая гнездо на коричных деревьях. Кинамóнъ пти́ца ꙗко ма́лыи и па́въ обаче хвостъ его е́сть мнѣи, и вид егѡ бѣлый и носъ его же́лтыиі ꙗ̀ко же ꙗ́стребъ. ДС, Син. 388: 22; Гнѣздо [устраивает] от древес кинамѡновых, сирѣчь коричныхъ. ДС, Q.V.1: 64об. [З.-европ. бестиарии называют эту птицу *кинамолг*; источник сведений о *кинамоне* — сочинения Аристотеля, Плиния, Солина (см. СВБ: 146).]

Иконография. В лицевом ДС *кинамонъ* изображен в виде серой птицы с длинной шеей, загнутым клювом и крепкими лапами (РОФ 8511: 29об).

КИНАРИИ — (ср. гр. κυνάριον 'щенок'), щенок. Кинарий̀. щенꙗ̀. Рум. 1: 69об.

КИНОКЕФАЛИ — (гр. κυνοκεφάλοι), мифические люди с песьими головами. Кинокефали есть люди имутъ главы песїи протчее тѣло его человеческо власы на главахъ черны, а зело велики очи аки пламенны блистающїи, зубами своими зѣлно ј страшно скрежещутъ и вопль чюдны и ужасны <...> великїи возрасто^{м} великотѣлесны являются јногда и вооруженны копиами и луками, сами же весма ужасни и силни велми и в бѣгани ѕѣло скоры; сꙋть о^{т} сих рода людей произыде и с҃втый м҃чникъ христофоръ которыи прежде вепрево^{м} (sic) бысть јменованный его же память ц҃рквь святая маия въ д҃ день почитаетъ. Q.V.3: 82об–83. См. [ПЕСЬЕГЛАВЦЫ], ЦЫНОМОИЛИ.

КИСА — (гр. κίσσα, κίττα), сойка, Garullus glandarius. Соꙗ, киса. РТ, 13.17; Ки́са, со́я. РГАДА/МГАМИД, 249: 94 с пометой 'ели', т.е. 'еллинское'.

КИТОВРАСЪ — мифическое существо, кентавр, то же, что ІППОКЕНТАВРЪ. Иппоке́навра^{н}. ѕвѣрь китовра́съ. Рум. 1: 62; Китоврасы (вар-т *китораcы*, ИЦ, ЛРЛД, 2: 101) звѣри: головы человѣчьи, власы женския. ИЦ, Сперанский 1930: 403; Китоврасъ есть ѕвѣрь борзъ. соломонъ м҃рдыи хитростїю изымалъ его. станъ ч҃лвчь. а ноги коровїи <...> рекше басна^{т} женоу во оухѣ носилъ <...> г҃лют его ꙗко ц҃ревъ снъ д҃вдовъ. КБ 11/1088: 262, 262об–263

[об источниках этого описания см. Lur'e 1964: 9–10]; Китоврасъ до поливины человекъ с руками в левоj держит наподобие скипетра а в правоj сосудъ на главе jмеет карону от пупа ввиде коня четвероногого с хвостом оного чюдовища подобие изображено на свято^м^ древие <...> образе в церкви преображения гд^с^ня в нове граде. Мих. 532Q: 147об.

КИТЪ — (гр. κῆτος), кит, Cetus. Ки́тъ, ры́ба, веліорыбъ. ПБ: 422; Китове, глю^т^ся веліи рыбы: еже обрѣтаются в' мори. ДС, Q.V.1: 73; Кити же по^д^бни соутъ великыимъ горамъ. ꙗкоже видѣвъше и гл҃аше. прѣбываютъ же в своихъ прѣдѣлѣхъ. не твореще пакости ни островомъ. ни иже на брѣзѣхъ стоютъ гради. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 71; Зане мно́зи ѿ ни́хъ не имутъ очесъ. сего ра́ди е́сть нѣ́кая ры́ба ѕѣло́ ма́лая, и́ та наставлѧ́етъ ки́та да не и́детъ в' ма́лую во́ду, и поймутъ егѡ чл҃вцы. ДС, РОФ 8511: 34об; А рыба рыбамъ мать акиянъ рыба великая; какъ та рыба китъ взыграетца, и пойдетъ во глубину морскую, тогда будетъ свѣту преставленія. БИ, ПСРЛ, 2: 308. [В стихе о ГК *кит-рыба* (*китай-рыба*, *тит-рыба*, *Китра*) «всем рыбам мати», на ней стоит белый свет; движение кита связывается с наступлением конца света (ГК 1991: 40; БС, 5: 290).] См. АСПИДОХЕЛОНЪ, ВЕЛЕРЫБЪ. Ср. БАЛЕНА, ЦЕТА.

Иконография. В лицевых ДС *китъ* изображен похожим на толстую пиявку с открытой зубастой пастью (РОФ 8511: 33); огромная пасть с зубами у кита в Унд. 688: 29об.

На рисунке 44: Кит. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 40). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 152. В рукописи Увар. 577 кит изображен в глубине вод. Сверху, среди волн, похожих на холмы, тонет корабль.

КИХЛЕИСЪ (Pl.) — (ср. гр. κίχλα), дрозды. Кихлеи́съ .т. дрѡ́ѕды. Унд. 976: 156об, с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'.

КЛЕСТЪ — клест, Loxia. Кле́стъ пти́чка, ὁ κοκκοθραύστης, ossifragus. ЛТ: 146; Клестъ молвитъ: «Горе намъ будетъ за наше беззаконство». СП, П–2, Лопарев 1896: 13; Клестъ рече крестъ хр^с^товъ жидовя взяли два кр^с^та ра^з^бо^и^ни^ч^ихъ и сохраниша в горѣ елеѡнстеи j бл҃гове^р^ная ц҃рца елена искаша и ѡ^б^ретоша а три кр^с^та в горѣ елео^н^сте' и́ о томъ не разумеша и в те поры несли девицу мертвую погреба^т^ и бл҃гочестивая ц҃рца великая велела положить девицу на крестъ и девица не востала и положиша на второи кр^с^тъ и девица не востала жь и положиша на трете^и^ крестъ и девица воскресла и того ради прообразовано едина^г^ искахомъ а три ѡбретохомъ ѡбретохом же и незнахомъ но покаѕа на̀ мертвая двца. О.I.93: 6–6об. [Реплика птицы основана на сюжете апокрифического сказания об обретении Креста Господня.]

КЛЮСЯ — лошадь, конь, Equus; рабочая лошадь; плохая лошадь, кляча. Клюся, ло́ша^д^. МДА 199: 154; в Арх.Д.446: 124об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 114 с пометой 'ри', т.е. 'римское'; в О.XVI.6: 60 с пометой 'сер', т.е. 'сербское'; Клюсѧ. Equus. Equa. ЛСЛ: 45; Клюсѧ. по^д^аремникъ или лоша^д^. Писк. 198: 89об; Клюсета. носителе брѣменьнии. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 169; Клюсѧ̀: ко́нь, шка́па. ПБ: 97 (ср. пол. разг. *szkapa*, укр.

разг. *шкапа* 'коняга, кляча, лошаденка'). [Об изменении значения др.-рус. *клюся* см. Одинцов 1980: 59–72.]

КЛЯКИ — птицы, зарождающиеся в воде из древесной коры. В гебридїи бїей в нѣмцехъ в' дални^{х}, есть древо над моремъ. имя ему ауспре^{с}, и то древо какъ упадетъ в море или выную рѣку, родятся птицы про^{з}вище имъ кляки, уподобятся гусямъ. <...> на предь з древа че^{р}вочки кажютъ. а после того какъ учнутъ по^{д}ростати пухомъ поростаютъ, и какъ доростутъ, гусь станетъ, и лѣтить куды хощетъ. ХКЛ, Увар. 5: 300. Ср. БАРНИТЛЕГ, [ВУЛТАНКА], ГУСИ З ДРЕВА, [ДРЕВЕСНЫЕ ПТИЦЫ].

КОБЕЦЬ — (вар-т *кобѣцъ*, СП, Тих. 11: 16об), кобчик, мелкий острокрылый сокол, Falco vespertinus. Кобець — falco arborarius. ЛСЛ: 45; Кобец молвитъ: «А я у васъ стану въ гонцахъ гонять». СП, О, Лопарев 1896: 15; Кобѣцъ мовит, я вам буду ловец, добрый продавец. СП, Тих. 11: 16об.

КОБЫЛА — лошадь. И мꙋлы, понашемꙋ ѡслы, ово ꙋбо родятся ѿ матерей и отца обоихъ мꙋловъ, овоже ѿ мысака и кобылы. АХ: 104; <...> а кобыла до 40 летъ живетъ. Q.VI.17: 89.

КОГУТЪ — (вар-ты: *гогутъ*, СП, Щ–2, Багрий 1912: 322; *зогутъ*, Писк. 197: 50об; РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 93об), петух, Gallus. Когутъ. пѣте^{л}. рекше куръ. Рум. 1: 75; в Арх.Д.445: 105об, Арх.Д.446: 118 с пометой 'г', т.е. 'греческое'. Когутъ — пѣтелъ, алекторъ. Синон., 130(122). См. КУРЪ, ПЕТУХЪ, ПѢТЕЛЪ.

КОЗА — коза домашняя, Capra. Ѡ козе дворно^{и}. коза есть зверь бородатъ роги јмѣетъ долги и вострь. Q.VI.17: 91. См. ХОДО.

Σ. Обозначение строптивого человека. ▶ Коза бо блудлива есть, сице и человѣкъ, аще щепетокъ и стропотливъ, нѣсть таковый человѣкъ, но коза. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Иконография. С большим сходством *коза* изображена в лицевых ДС Унд. 688: 52, РОФ 8511: 8, в лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 21; в СлР больше напоминает коня на длинных ногах (Заволоко, 257: 23).

***На рисунке* 45**: Коза. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 52). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 174.

***На рисунке* 46** (справа): Коза. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 23). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига (Записки русской академической группы в США. New York, 1996–1997, т. 28, с. 399) .

КОЗА ДИКАЯ — обобщенное название животных семейства Rupicapra, Saiga и др. Коза дикая инако же серна и саига именуется подобно до-

мовни козе точію менше. Q.V.3: 21; Коза дикая зверь есть добрѣ боязливъ а боронитися никемъ неумѣетъ толко борзо добрѣ. Q.VI.17: 90об; Во ѡстровѣ кри́тцко^м^ обрѣта́ютсѧ ко́зы ди́кїѧ; [раненая коза] обрѣтае^т^ едино зе́лїе имену́емо дикто́нъ, и внегда снѣстїе а́бїе испа́даетъ стрѣла ѿ ко́жи еѧ. Син. 388: 6об. Ср. КОЗЕЛЪ.

КОЗЕЛЪ — обобщенное название животных семейства Сарга. Кыѧ оуставы ипократовы изьоучивъ раненъ козелъ. изьядъ диктамонъ зелїе яда стрѣлнаго ѿмещеть. ГП, Шляпкин 1882: 29; Козелъ есть зверь силенъ ј смѣлъ силу јмеетъ в рога^х^ да во лбе. Прирожение козлово таково есть горячо что камень алмазъ котораго ни огнь ни железо не можетъ овладати а кровь козлова ево о^т^мяхчаетъ. Q.VI.17: 91об; Козе́лъ блудли́въ, и блуда̀ зна́къ в ста́рости воня́етъ, крепкїя ро́ги имѣ́ет, и бо́роду вели́кую пита́ется по горамъ всхвати́вшися за древо нога́ми, ди́вно ꙗ́ко непа́даетъ... АХ: 116. См. ТРАГОС.

Σ–1. Обозначение греческого царства. ▶ В ве́тхомъ писмѣ̀ ст҃омъ изобразовалъ мона^р^хїю гре́ческую. АХ: 116. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение грешников. ▶ В но́вой бл҃года́ти изѡбразу́етъ во а́дъ преиспо^д^ней ѡсужде́нныхъ ѡшю́ю. АХ: 116. Тип 2–А.

КОЗЕЛЪ МОРСКИЙ — мифическое животное, обитающее на суше и в воде. Козелъ морскїй главою козлу подобен передния ноги козловыя задния птичия <...> ушей не иматъ толико диры. Q.V.3: 28об; Козлы морские <...> у них чела мохнаты аки волна кудрявая а у самицъ усъ на главѣ у них гребени аки у петухов ј людей они многих которые по морю ѣздят духомъ своим убиваютъ. ХКЛ, ОИДР 121: 137.

КОЗОСЛОНЪ — (калька с гр. γεργελέφας, τραγελέφας), «индийское» животное, родственное слону. Есть животно рекомыи слонъ и другое козослонъ въ индикии. Физ. Л, Карнеев 1890: 366.

КОКОШЪ — курица, Gallina. Коко́шъ. ку́рица. Писк. 197: 71; О кокошѣ. Блуднїи домовния кокоши на всяко время спреженїе иму^т^ ибо кокошъ ей же выну яйца о^т^емлемъ новая намъ паки приносит. Син. 377: 87об. См. КУРИЦА.

КОКУШКА — кукушка, то же, что ЕЗГУЛЯ. Кѡкушка есть птица и поеть весною, есть же лукава ѕѣло. ДС, Q.V.1: 62об; [Кукушка подкладывает свои яйца] в чюжие гнезда где подобны яицы ея видомъ съ яицами оны^х^ птиць яко же рябовыя сраковыя кис'совые (вар-т: *рыбове, фасы и сои*, ДС, Унд. 668: 148). ДС, Q.V.2: 23; [Птенцов, высиженных другими птицами, кукушка забирает обратно в свое гнездо.] Кокушка же, имѣющи попечение свѡих идетъ и емлеть единаго по единѡму. носѡмъ своимь во гнѣзд҃ѡ свое. И тамѡ питаеть ѧ, дондеже во^з^летаютъ. ДС, Q.V.1: 63об; [Перед наступлением зимы] оскребе^т^ з себꙗ перье и влѣзетъ вь ꙗму или в дуплину и пребывае^т^ зимою а пе^р^е ꙋ неꙗ наросте^т^ вдвое. Унд. 635: 14об. [Ср. о зимовье *ласточки, слуки*.] См. КУКУШКА.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 5 *кокушка* изображена в профиль с большой степенью сходства.

КОКЬКИОСЪ — (ср. гр. κόκκυξ, κοῦκος; вар-ты: *куккиѡсъ*, Унд. 976: 156об; *кѫкъкиосъ*, Рум. 1: 67об; *кункїосъ*, Q.XVI.2: 87об; *купкиосъ*, Писк. 197: 63; *кѫкукиѡс*, МДА 199: 153об), кукушка, то же, что ЕЗГУЛЯ, ЗАГОСКА.

Кокькиóсъ, заго³ка. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113об с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'.

КОЛАФОСЪ — (ср. гр. κολοι-ώδης 'напоминающий галок'; вар-т *калафос*, РГАДА/МГАМИД, 249: 94 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'), ворон, Corvus corax. Колáѳосъ, вóрон. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113об с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'.

КОЛПЪ — колпица, Platalea. Кѡлпъ рече коли jюда преступил пре^д бг҃омъ преда^л хр^ста жидо[м] на роспятии вѹя^л на немъ л҃ сребреникъ j вѹемъ сре^бреники купиша село скуделниче на по^гребѣние страннымъ се есть село крови. О.I.93: 8. [Реплика птицы основана на Мт. 27: 7–8.]

КОЛЬХНИ — (вар-ты: *колхiи*, Муз. 7751: 69об; *колїи*, Мих. 401Q: 3; *колгнi*, F.IV.253: 33об; *кольхин*, Дурново 1902: 48), существо, в др.-рус. памятниках причисляемое к пернатым. Тетига радуєтьсѧ сл҃нцю, а кольхни росѣ. Дурново 1902: 48. Ср. ТЕТИѮЪ.

КОМОЛ — (искаж. лат. *camelus* 'верблюд'; вар-ты: *кормокол*, Погод. 1339: 275; Pl. *комоколы*, БАН 33.15.16: 1об; Бол. 88: 93об; *комонолы*, БАН 45.8.216: 39), свирепый зверь, сжигающий все своей мочой. А ражаются в мое^м цр^стве звѣри слонове j водятся ѹ на^с верблюды и комолы звѣрие лютые... ИЦ, РГАДА/ЦГАДА, 13: 304; Лютый зверь комол аще на что помочится, на какое платно или на какое древо, и то платно или древо от того звѣриного сца в той час огнем изгорит. ИЦ, Сперанский 1930: 393. [Аналогичное свойство приписывается *крокодилу*.]

КОНЕВРУСЪ — мифическое существо, кентавр-единорог. Есть тамъ иное звѣря коневрусъ, тое маетъ голову человѣчую, руки только до пупа, тѣло маетъ якъ конь, очи свинiи, рогъ барзо ясный а острый, як брытва, а сердитый такъ, же що кольвек поткаетъ, то забiяетъ. Луц., Архангельский 1899: 70. Ср. МОНОСЕРЪ.

КОНИ ЧЕЛОВѢЧЬИ ГОЛОВЫ — мифические существа, сходные с кентаврами. А jнóму ѡ́острову и́мя прова^н а иные зову^т его сумъма^рть а родя^тсѧ в нем кони́ человѣ^чи гóловы. и змѣи кожи златы́е, и слóны и звѣ́ри всѧ́кие ди́вѝи и всѧ́кие овощи ди́вные котóрые к на^м не выходя^т. Унд. 611: 38об–39; Пробанъ е́сть óстровь индѣ́иски^х земéль. а родя́тся кони ч҃лвчьи главы̀. и слоны. а инїи наричю^т то^т óстро^в сѹматрь. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 175об–176.

КОНИКИ — (ср. нем. *Kaninchen*), кролик, Lepus cuniculus. Кроликъ есть зверь заицу подобенъ а немцы называю^т его коники... Q.VI.17: 92. См. КРОЛИКЪ 1.

КОНЬ — (вар-т *конъ*, Пинеж. 113: 497об), конь, Equus. Топлъ же конь на желанiе҃. ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 285; Всѧкыи убо конь батога боитсѧ. ГП, Шляпкин 1882: 29; Конь — клюся, конь. Синон., 132(122); Зверь есть конь по всему свету люде^м знаемо а житье его бываетъ до 25 летъ а кобыла до 40 летъ живетъ. Q.VI.17: 89; Конь тучно овсомъ упитанный. аще бро³дъ неима^т в челюсти своя вложенны^х. многащи всадника своего нося^т неудержанно. бѣгая погора^м и юдоло^м. напослѣдокъ низвергаетъ и убивает его. <...> млады' кон безтрудно обуздовается и всадника приемлет нежели старый. Син. 377: 88об.

Σ. Обозначение похотливого человека. ▶ Конь бо похотолюбив есть: егда узритъ кобылу, тогда и всадника разбивает; тако и человѣкъ, аще похотолюбивъ есть зѣло на блудъ, и душу погубитъ. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Иконография. В СлР с большой степенью сходства (Заволоко, 257: 16).

КОНЬ ВОДНЫЙ (ВОДНОЙ, ВОДЯНОЙ) — (ср. гр. ἱππόταμος), бегемот, то же, что ИСПОПОТАМЪ. Конь есть водяной чернь подобенъ коню. а зубы имать велики. и еди^{н} зу^{б} вѣсомь гі литрь. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 114–114об. См. КОНЬ РѢЧНЫЙ, ХИПОДАМИ.

Иконография. В лицевых ХТ *конь водный* изображен в виде копытного животного с головой собаки или волка (КБ 64/1141: 315об); в виде обыкновенного коня (Погод. 1089: 427), иногда с высунутым языком (Рог. 791: 333об), с двумя или тремя клыками (Унд. 190: 235; Унд. 191: 206).

На рисунке 47: Конь водный. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А.С. Уварова, № 566, л. 126 (Книга, нарицаема Козьма Индикоплов. М., 1997).

КОНЬ РѢЧНЫЙ — то же, что КОНЬ ВОДНЫЙ. И рѣчнии кони и жабы. да тъ животъ водьныи обоѥ. ꙗко можетъ жити. кръмитъ бо се и въ водѣ и на соусѣ. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 19; И коня рѣч'наго невидѣхъ оубо имам' же ѿ него зубы велики. ꙗко по гі литры ꙗже и продахъ здѣ. мнози же его видѣша въ ефиопии и въ егѵп'те. ХТ, ОЛДП, 86: 230. См. ХИПОДАМИ.

КОНЯ — огромная птица, гнездо которой находится на 15 дубах. Да есть коня птица имя ей финикъ и та птица свивае^{т} себѣ гне^{з}дѡ велико на пя^{т}надеся^{т} дубе^{х}. ИЦ, Q.XVII.65: 497 [обычно это описание относится к птице НОГЪ (см.); название *коня* м.б. результатом искажения стандартного оборота из текста ИЦ — *да есть у меня птица*]. Ср. Драгоманов 1876: 386.

КОРАБЛЕДЕРЖА — (калька с гр. ναυκράτης; вар-ты: *кораблеДержатель*, ДС, Син. 377: 61об; *кораблеДержца*, Пинеж. 113: 494; F.XVII.9: 837об; *кораблеДержица*, Муз. 7751: 89; *держокорабленница*, РГАДА/ЦГАДА, 1340: 162), рыба-прилипала, то же, что ЕХИНІИ. Кто ^{ж} рыбу малую кораблеДержу сътворѧетъ текущи^{м} кораблемъ оудръжителя. и пловущую и пагѫбную въз^{д}вижеть брань. идыи соущим противлѧсѧ ноужа^{м}. перо бо едино имѹщи среди персеи и тѣ^{м} прилнувши^{м} по^{д} текущимъ кораблe^{м} оуставлѧеть и вѣтра и быстри. аще и течеть и горбатоую бурю пѣну пѡ^{д}имаетъ противу боурю дондеже острым ножемъ или бритвеникомъ отрѣжеть рыбоу хитрыи норець въ глубиноу влѣзлъ. ГП, Шляпкин 1882: 23. См. ДЕРЖЕЛОДЪ, НАВКРАТЪ.

КОРКОДИЛЪ — (гр. κροκόδειλος; вар-ты: *каркодилъ*, Q.XVI.7: 49 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; *кордил*, Ром. 58: 19об; *корокодилъ*, Пинеж. 113: 470; *крокодилъ*, Син. 377: 89об; *коркодылъ*, ЛЛ: 81; *крокондилъ*, РОФ 8511: 31об; *скоркодилы* (Pl.), Писк. 153: 105), крокодил, Crocodilus. Ѥже нижнею челюстию кретати камо любо. тъчию же рѣчьныи коркодилъ мѣнѣтъ. вышьнею челюстию движоущь. ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 215; Коркодилъ .т. коркоди^{л} животно. їма^{т} главу василискову. а хребетъ его аки гребе^{н}. а хобот' змиевъ. МДА 173: 86об; Коркодилъ есть животнѡ, видомъ ꙗко ꙗщерица, обаче есть великъ ѕѣло осмидесѧти аршинъ, имат же чешую ꙗко черепа-

хина ко́жа. имат же и зубы подо́бны псо́вым, гл҃ют же ꙗко имать толи́ко зубо́въ, ели́ко имать дне́й го́дъ. ДС, Син. 388: 23об; А егда имеᵀ чл҃ка ꙗсти, тогда пла́чеᵀ и рыда́еᵀ а ꙗсти непреста́етъ. и главу̀ оᵀ тѣла оᵀторгавъ зря не нея пла́чеᵀ. а хо́бото^м биеᵀ на ни^х же ра^з гнѣваеᵀся и егда ꙁи́неᵀ веᶜ ꙋста быва́еᵀ. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113об; ѿ коркоди́ле звѣри. его же всѧ́кїи звѣрь бои́тсѧ. і а́ще разгнѣ́ваетсѧ и пос'сытъ на́ древо то̀ все́ дрѐво пла́менемъ з'горитъ. Рум. 364: 387об; Крокоди́лъ о четырехъ нога́хъ <...> а роди́тся и^з ꙗ́ица <...> брюхо и хребе́тъ и хво́стъ велми до́лго, чешуѧ на не^м остра <...> о́чи свины́е, зу́бы о́стры̀ щекою испо́днею не владѣетъ, а ве́рхнею сѣчетъ все. ХКЛ, Увар. 5: 294–295.

Σ–1. Обозначение дьявола. ▶ [Выдра и крокодил враждуют друг с другом,] оуподобисѧ коркодилъ диꙗволоу. а енудръ сп҃са нашего лице есть. Физ. Л, Карнеев 1890: 311. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение лицемерных людей. ▶ Коркодилъ зверь есть ј егда снедаетъ чл҃вка ј оᶜставляетъ едину главу неᶜнедену занеже уловляется оᵀ власовъ человеческих ј лицемерствуетъ приходя плачется на^д главою человеческою яко грехъ сотвори^л есть оᵀ лютости же его слезныя соидутъ власы со главы о^н же ј главу снеᶜтъ. Толкъ. тако творятъ ј лстиви человецы лицемеры ихъ же обличи спасово евангелие на языце сладкая рече ізносятъ а на серцы зло помышляютъ. Хлуд. 16: 82–82об. [Ср. Притчи, 5: 3–4. О формировании фразеологизма *крокодиловы слезы* см. Белова 1993а: 105–107.] Тип 2–А.

Иконография. В лицевом Физ. имеется парное изображение *коркодила* и его противника *енудра*. *Коркодил* — четвероногое серо-зеленое животное, с гривой; лапы с длинными пальцами (КБ 68/1145: 391об); в ДС крокодил — четвероногий зверь с витым хвостом и когтистыми лапами; голова напоминает волчью (Унд. 688: 31); существо со змееевидным безногим телом и головой хищника (РОФ 8511: 31об).

***На рисунке* 48**: Крокодил. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 31). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 154.

КОРНУТИ — (ср. лат. *cornis* 'рог'; вар-ты: *кортуни*, Q.V.3: 83; *кориути*, Ковтун 1989: 211), мифические рогатые люди с конскими хвостами. Корнути, дикиѧ люди и^ж имуть рога на главахъ. ј хвосты коневи. Писк. 198: 88об; Корну́ти: е́сть звѣрь подо́бенъ чл҃ку. и́мутъ нѡ́ги ко́зїи. а на глава^х рѡ́ги. и́нде нари́чютсѧ тѣлоро́зи. а и́ндѣ сотѹ́ры. О.XVI.6: 57 с пометой 'ри', т.е. 'римское'; Ковтун 1989: 211 с пометой 'ла', т.е. 'латинское'. См. САТИР, ТѢЛОРОЗИ.

КОРОВА — корова, Vacca. Корова — крава. Синон., 133 (122); Во́лъ и коро́ва у филисти́новъ, еги́птяновъ, пе́рсовъ, касолха́совъ, арме́новъ, буха́рцовъ честь вели́кую и́мутъ, ꙗ́ко великая ст҃ая, и бг҃у любимая <...> копы́та пре́днихъ но́гъ коро́вьихъ в пе́пелъ сожжены и в питїи употребле́ннѣ, молоко̀ кормилицамъ умножа́етъ. Тыя же вдровѣ́хъ подку́рены мы́ши выгоня́ють. АХ: 106–107. См. ЛАНЬ 3, ОУНТУЛЪ.

Σ. Обозначение сварливых женщин. ▶ Кри́къ коро́ве[и] бо́лши есть бы́чьего, е́же проти́вно есть про́чимъ скота́мъ и зъвѣря́мъ. Подо́бны и́мъ же́нщины бранчи́выя, но ꙗ́кѡ коро́вѣ бодли́вой, пилу́ютъ и претира́ютъ ро́ги, та́кѡ и же́намъ на́добнѡ. АХ: 107. Тип 2–А.

КОРОМАНДѢИ — (?), мифические люди без языка, с собачьими зубами. Коромандѣи лю́ди, родя́тся бе[з] ꙗзы́ка. а зуба́ми они́ скреже́щутъ. зу́бы у ни́хъ соба́чьи. ХКЛ, Увар. 5: 284.

КОРОПАТВА — (ср. укр. диал. *коропа́тва*; вар-ты: *куропатва*, *корупатва*, ЛСЛ: 49, 98), то же, что ИРЯБЬ. Коропатва есть многочадна. Физ. Е, Карнеев 1890: XXIV. См. КУРАПТА, КУРОПАТКА, КУРОПАШЬКА.

Σ. Обозначение человека, не устающего творить милостыню. ▶ [Как *коропатва* собирает в свое гнездо яйца других птиц, так] и ты оубо мысленыи чл҃че егда многые мл[с]тина сътвориши да не довлѣютъ тобѣ но потеци ко инымъ заповѣде[м] и оумножи зѣло гнѣздо твое. сирѣ[ч] ѡчисти ср[д]це твое. Физ. Е, Карнеев 1890: XXV. Тип 2–В. Ср. ИРЯБЬ Σ–2.

КОРОСТЕЛЬ — (вар-т *коростѣль*, Синон., 133 (122)), коростель, Crex crex. Коростель мо[л]витъ кто у на[с] есть Бг҃у добро сотворитъ и те[м] добро будетъ. СП, Мих. 151 О: 8; Коростѣль мовит распяли Христа на крестѣ, а я в той часъ сыдел у хворостѣ. СП, Тих. 11: 15об. См. КРАСТЕЛЬ, ХВОРОСТИЛ.

КОРШУНЪ — коршун, Milvus. Коршунъ рече: «Кормлюся безъ хлеба — одною рыбою, а чужева не хощу». СПт, П–1, Лопарев 1896: 7.

[КОСАТКА] — (вар-ты: *косаткы* (Pl.), Бол. 16: 380об; *косатовица*, КБ 11/1088: 496об), ласточка деревенская, Hirundo rustica. Косатки в зорю сѣдъ вкупѣ поютъ и до свѣта. От Ш., Дурново 1902: 48.

КОСТОЛОМИЦА — (вар-т *костоломина*, РГАДА/ЦГАДА, 1340: 159об), хищная птица, вид орла. [Когда орел выбрасывает птенца из гнезда,] фіна или костоло́мица <...> поде́мши тогѡ̀ свои[м] си птенце[м] воспитоваетъ. ДС, O.V.1: 4. Ср. *орел костолом*, ВВ, 1911: 80. См. ЛОМИКОСТЪ, ФИНА, ФРИНА.

КОСЪ 1 — (ср. пол. *kos* 'черный дрозд'; возм. вар-т *костакъ*, ОЛДП, Q.18: 313об, м.б. из *косъ такъ молвитъ*), черный дрозд, Turdus merula. Ко́съ птица — merula merulus. ЛСЛ: 48.

КОСЪ 2 — (ср.: *Косъ*. стар. а местами доныне, птица скворец, шпак; Даль, 2: 178; возм. вар-т *костакъ*, см. КОСЪ 1), скворец, Sturnus vulgaris. Ко́съ пти́ца, или́ сквво́рецъ. ЛТ: 154.

КОТЕАСЪ — (ср. гр. κάτος; вар-ты: *кутеас*, РГАДА/МГАМИД, 249: 94об с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; *ккутеас*, МДА 199: 154 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'), кот (кошка), то же, что КАТОСЪ. Котеасъ .т. кѡ́шка. Унд. 976: 157об; в Рум. 1: 68 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'. См. КОТКА, КОТЪ.

КОТКА — кошка, Felis. Felis, кот, котка. ЛЛ: 128.

КОТЪ — кот, то же, что КАТОСЪ. Котъ — Catus. Felis. ЛСЛ: 48. Котъ зверь мышамъ супостатенъ есть ј любитъ хорошество. от котова јли от кошкина укушения бываетъ великая болезнь и зелѣность тела. Q.VI.17: 96.

КОТЪ ДИКІЙ — (вар-ты: *дивіи котъ*, Унд. 668: 186; *диви котъ*, Унд. 688: 52об; *дикой кот*, Поп. 156: 221; *ѡикіи ко́тъ*, Пинеж. 113: 478), возм., дикий (лесной) кот, Felis silvestris. Котъ дикои подобенъ домовому точию более

пестрыи. Q.V.3: 24; Ді́кїи ко́тъ е́сть и́мать сицевый обы́чай, и бои́тсѧ прейтти ѿ пути знаме́нного ѿ колеси теле́жного, і а́ще случитсѧ когда̀ пону́жде и пре́йде^т потому пути ѡтерпѣва́етъ тѣ́ло его, і а́ще случи^тсѧ и оудержитъ его̀ кто на то́мъ пути многїи ча́съ оумира́е^т. а́ще же случи^тсѧ оукуси́ти нѣ́коего ч҃лка сїѧ е́сть цел'ба его̀ да во́зме^т пе́рсть ѿ пути зна́менного ѿ колеса и да положитъ ю на ѧ҆́зву и исцѣли́тсѧ. аще же и не поло́житъ на ѧзву сицевыѧ пе́рсти оумира́етъ ч҃лкъ, зане суть ꙗдови́ты зу́бы его. ДС, Син. 388: 33об–34. См. МИГАЛЬ.

Иконография. В лицевых ДС *дикий кот* похож на кошку с короткими лапами (Унд. 688: 51) или напоминает некоего грызуна (РОФ 8511: 46).

КОЧЕТЪ — (вар-т *кочат*, Писк. 153: 105), петух, то же, что КОГУТЪ. Кочетъ молвитъ: «Я у васъ думной діакъ». СП, О, Лопарев 1896: 15. См. ПЕТУХЪ, ПѢТЕЛЪ.

[КОЧЕТЫ ИНДИЙСКИЕ] — (вар-ты: *кочяты*, БАН 45.8.197: 1об; *сошек птица*, Погод. 1339: 275об), огромные птицы (возм., страусы), на которых ездят люди. Кочат на нем же ѣ^3дитъ члвкъ. Писк. 153: 105; Да есть у насъ кочаты на ни^х же ѣ^3дꙗтъ люди. ИЦ, АИ 44: 11об; И бьют их желѣзными палицами, и тѣ кочеты от желѣза ни от какова не умирают, кой же развѣ своею смертию умрет. ИЦ, Сперанский 1930: 393. См. МЕТАГОЛЫНАРИИ, [ПЕТУХИ ИНДИЙСКИЕ].

КОЧКОДАНЪ — (вар-т *кочкодамъ*, Q.V.3: 85), обезьяна, Simia. И кочкоданъ, или пи́ѳикъ, человѣческо и́мать подо́бїе. F.IV.679: 614; Кочкода́нъ подобенъ пифику. БАН 28.2.142: 63об; Кочкодамъ есть зверь дивны сеи попремногу сходственны ј, подобенъ пифику, точию боле ј шерсть боле и цветомъ желту. Q.V.3: 85. См. ОБЕЗЬЯНА, ПИѲИКЪ.

КОШУТА — (?), то же, что КОРОВА. Кошута. коро́ва. Писк. 197: 63об; РГАДА/МГАМИД, 249: 94об с пометами 'р', 'ри', т.е. 'римское'; в О.XVI.6: 62 с пометой 'сер', т.е. 'сербское'.

КРАВА — то же, что КОРОВА. Кра́ва: коро́ва. ПБ: 102.

КРАГУИ — (вар-т *краголуи*, Ковтун 1989: 211), ястреб-перепелятник, Accipiter nisus. Крагуи .т. ꙗ́стре^б. МДА 173: 86; в Рум. 1: 67об; МДА 199: 153об; Унд. 976: 156об; РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113; Арх.Д.445: 96об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Кра́гуй: крогу́ле^ц, ꙗ́стробъ. ПБ: 102; Крагуи — nisus accipiter minor. ЛСЛ: 49.

Σ. Обозначение дьявола, похищающего человеческие души. ► Ꙗко аще и вси голоуби слетѧть^с не смѣеть не единъ крагоуи приближитисѧ и^х. за гласъ крилъ ихъ. аще же единого заблоужша ѡбрѧщеть. оудобь въсхищь и изѣсть и. <...> ꙗко аще вкоупѣ въ ц҃рквь сбираютъ^с блг^сны гла^с въсылающе согл^сно б҃гоу. соупостатъ и^х диꙗволъ не смѣеть ѡтиноудь приближитисѧ ни единои же и^х. боꙗсѧ <...> согл^сныхъ м҃лтвъ и пѣнии. аще же ѡбрѧщете едину же и^х заблоужшоу удобь въсхищь изъѣсть ю. Физ. Л, Карнеев 1890: 346. Тип 1–А.

Иконография. В лицевом Физ. *крагуи* изображен в виде розовой птицы, хватающей голубя (КБ 68/1145: 398).

КРАСТЕЛЬ 1 — то же, что КОРОСТЕЛЬ. Кра́стель: коростѣ́ль. ПБ: 103.

КРАСТЕЛЬ 2 — перепел, Coturnix coturnix. Кра́стель. Coturnix. ЛСЛ: 49.

КРАЧОКЪ — (ср. *крачун*, заморск. хищная птица Circaëtus, близкая к орланам, питается гадами; Даль, 2: 189), возм., змееяд, Circaëtus gallicus. Крачок мовитъ: «Ꙗ мудрая птаха, да не хвалюся, що люде сѣтю ловятъ, а ꙗ тое и без сѣтки уловлю». СП, А, Лопарев 1896: 10. Ср. КРЕЧЕТ, КРЯЧКО.

КРЕЧЕТЪ — (вар-т *кречатъ*, Q.V.3: 49об), кречет (крупный сокол), Falco gyrfalco. Кре́чеᵀ: пта́хъ кото́рыᴹ па́рдвы ꙋбива́ютъ, и иное пта́ство, подо́бенъ соколу, алѐ бѣ́лъ веᶜ толко з поᴺ го́рлѧ ша́рѧᴮ ма́лѡ. ПБ: 103; Кречатъ птица подобна соколу точию поострее сеи в ловитве. Q.V.3: 49об; Кречетъ молвитъ: «А я у васъ дворецкой». СП, ОЛДП, Q.18: 312об. См. ФАЛКОНИС.

КРИВЕЦЪ — (ср. *криво́къ*, *криве́цъ*, *кри́вка* — морской кулик, Haematopus ostralegus; Даль, 2: 194), кулик-сорока (черно-белый крупный кулик с красным клювом и красными ногами), Haematopus ostralegus. Кривецъ молвитъ: «Всякъ разуменъ вся прсуᶜ [нрзб.] а гълупово нетъ». СП, О.XVII.55: 71.

КРИѾ — (гр. κριός; вар-т *крионь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 114 с пометой 'елли', т.е. 'еллинское'; Pl. *кріи*, РГАДА/МГАМИД, 249: 94об), то же, что БАРАНЪ. Криѡ́, бѡранъ. МДА 199: 154; в Рум. 1: 68, Унд. 976: 158 с пометами 'е', 'ел', т.е. 'еллинское'.

КРОГУЛЕЦЪ — то же, что КРАГУИ. Крогулецъ — крагуй. Синон., 139(123).

КРОЛИКЪ 1 — кролик, Lepus cuniculus. Кро́ликъ звѣ́рь — cuniculus. ЛСЛ: 50; Кроликъ есть зверь заицу подобенъ а немцы называюᵀ его коники а по руски заморскоᴺ заецъ а живетъ на полѣ в земляных ямахъ а на году бываютъ дети многия. Q.VI.17: 92. См. КУНИКУЛИСЪ.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 15 в виде серого гладкого животного, похожего на собаку.

КРОЛИКЪ 2 — (ср. пол. *królik*), королек, Regulus. Кро́ликъ птица — trochilus. ЛСЛ: 50.

КРОПИВНИЦА — обобщенное название мелкой птички. Cinculus, плиска, кропивница. ЛЛ: 59. Ср. КРОПИВЯНКА.

КРОПИВЯНКА — крапивник, Motacilla troglodites. Кропивянка мовит проклятая ти сороко, природная вѣдьма, людей погубляешъ и сама пропадаешъ. СП, Тих. 11: 16.

КРОТИШЪ — крот, Talpa europaea. Подобна еᶜ ло́жь еди́ному животну јже глеться гре́чески пѣна́ра, или по словеᴺску кротишъ, еже очїи не и́мать... ЦД, Муз. 2748: 179об. См. КРОТЪ, [КРОТОРИЯ], КРЪТИЦА, МЫШЬ СЛЕПАЯ, ПИНАРА.

Σ. Обозначение лжи. ▶ Подобна еᶜ ло́жь еди́ному животну јже глеться гре́чески пѣна́ра, или по словеᴺску кротишъ, еже очїи не и́мать, но всегда́ ходиᵀ поᴺ землею, а егда̀ же изидетъ во́нъ, и узритъ ꙗ свѣтъ, в то' часъ умира́еᵀ, та́кожде ј ложь ꙗко узритъ правду умира́еᵀ. ЦД, Муз. 2748: 179об. Тип 2–В.

[КРОТОРИЯ] — крот, то же, что КРОТИШЪ. О кротѣ. <...> учатъ кроторию слепую всеядицу в лукавыˣ живущу норах... ГП, Дур. 40: 53. См. КРОТЪ, КРЪТИЦА, МЫШЬ СЛЕПАЯ, ПИНАРА.

КРОТЪ — крот, то же, что КРОТИШЪ. Кротъ есть зверь черѣнъ живетъ на горахъ ј на поляхъ всѣ в земли живетъ кормится кореньемъ ј для того землю роетъ и въ верхъ выметаетъ. Q.VI.17: 95. См. КРЪТИЦА, МЫШЬ СЛЕПАЯ, ПИНАРА.

Иконография. В лицевом ДС *крот* — четвероногое животное, похожее на коротконогую собачку с маленьким хвостиком (РОФ 8511: 78); в гадательной книге БАН 16.16.3: 17об — животное, похожее на хомяка светло-желтого цвета, с короткими лапками и хвостом.

КРУКЪ — (пол. *kruk*, укр. диал. *крук*; возм. вар-т *крюк*, Тих. 11: 17), то же, что ВОРОНЪ. Крукъ — вранъ. Синон., 140(123); А крукъ мови^т^ ꙗ есте^м^ с^в^ащеникъ чорную на собѣ ѡдежду маю. СП, Щ–2, Багрий 1912: 319.

КРЪТИЦА — (вар-т *ки́ртица*, ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 92об; *кирти́ца*, Доброх. 35: 432об), крот, то же, что КРОТИШЪ. Подобна оубо ѥсть лъжь единому гаду иже глаголѥть се гръчьскїи пинара или по словенску крътица, еже очи неимать и въсегда ходить подъ землею. ЦД, Polivka 1893: 268. См. МЫШЬ СЛЕПАЯ, ПИНАРА.

Σ. То же, что КРОТИШЪ Σ.

КРЯЧКО — хищная птица, возм., то же, что КРАЧОКЪ. Крячко мовитъ, я по над водами лѣтаю бистро в водѣ вигл(яд)аю и так риби похищаю тим ся питаю. СП, Тих. 11: 20.

КСИССОВА — (ср. гр. κίσσα 'сойка'), то же, что ИВОЛГА. Кси́ссова и́волга. Арх.Д.445: 105об. Ср. КИСА.

КТИНОС — (гр. κτῖνος), животное, скотина. Ктинос, скотина. Ктини, скоты. РТ, 9.13; в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 114 с пометой 'елли', т.е. 'еллинское'.

КУКАВИЦА — то же, что ЕЗГУЛЯ, КОКУШКА. Соссух, кукавица птица. Cuculus, кукавица птица. ЛЛ: 63об, 82.

КУКОВААСЪ — (ср. гр. κουκοβάγια; вар-ты: *кукоасъ*, Арх.Д.446: 123об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *ку́кова*, Писк. 197: 63; *коноваасъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113об с пометой 'елли', т.е. 'еллинское'), сова, Asio. Куковаа́съ .т. сѡва̀. Унд. 976: 156об.

КУКУШКА — то же, что ЕЗГУЛЯ, КОКУШКА. Кукушка молви^т^ я на се^м^ свѣте куковала ј горко плакала. СП, М, Багрий 1912: 321.

КУЛИКЪ 1 — обобщенное название птиц из отряда куликов, Limicolae. Куликъ молвитъ: «А я бьюся объ одномъ гнѣздѣ». СП, О, Лопарев 1896: 16; Куликъ рече коли г҃да на кресте роспяли и́ тогда сотона тогда мучи^л^ ве^с^ ро^д^ хр^с^тиянски^и^ ј заключилъ у собя во аде и в суботу тоя нощи проти^в^ воскресения хр^с^това г^с^ь воста ѿ мертвыхъ в трети' д҃нь и ^с^ниде на а^д^ ј ста на врата а^д^ци^ꙗ^ и хотя и'звести ро^д^ хр^с^тиянски' изо ада на свѣтъ... СП, О.I.93: 4об–5. [В основе реплики птицы — апокрифический мотив схождения Иисуса Христа в ад.]

КУЛИКЪ 2 — птица из отряда чаек, Larus; возм., морская, сизая, серебристая чайка. Куликъ птица — Larus cinere(us). ЛСЛ: 48.

КУЛИКЪ 3 — морская ласточка, малый вид буревестника, Puffinus puffinus. Куликъ птица <...> hirundo marina. ЛТ: 158об.

КУНАДИАНЪ — (ср. гр. κουνάδι; вар-т *кунадіянъ*, РГАДА/МГАМИД, 249: 94об с пометой 'г', т.е. 'греческое'), лесная куница, Mustela martes. Кунадианъ. куница. Рум. 1: 68 с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

КУНИКУЛИСЪ — (лат. cuniculus; вар-ты: *коуни́лъ*, Тих. 445: 78; *кунику*, РГАДА/МГАМИД, 48: 166; *куникул(ь)*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 114; *кунину*, F.XVII.21: 940; *кунинс*, Тих. 440: 763), то же, что КРОЛИКЪ 1. Ку-

никули^{с}, звѣрекъ подобенъ ѕа'цу живутъ в пещерахъ каменны^{х}. Сего ради ј пещеры оны куникулы нарицаю^{т}сѧ. Писк. 198: 89; Куникули́съ .т. куникýль, е́сть ѕвѣрекъ подобенъ ѕайцу. Унд. 976: 157об; в О.XVI.6: 57 с пометой 'ри', т.е. 'римское'. Ср. КАНИДУЛЪ.

КУНИЦА — куница, то же, что КУНАДИАНЪ. Куница, martes. ЛСЛ: 48; Куни́ца, γαλῆ ἰχτίς, mustella. ЛТ: 183об; Куница подобна соболю јніи ме^{н}ше но и ценою меньше соболя продаю^{т}ся. Q.V.3: 16об.

КУНОПОТАМОСЪ (Pl.) — (ср. гр. ποταμόσκυλο; вар-ты: *кунопота́мои*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 113об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *кунопотамоисъ*, РГАДА/МГАМИД, 249: 94об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *кѹнѡпотаймос*, МДА 199: 153об; *кунепота́моисъ*, Рум. 1: 68), то же, что ВЫДРА. Кунѡпота́мосъ .т. вы́дры. Унд. 976: 157об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

КУПТЯ — (?). Куптя мовитъ: «Не велми милостивій на насъ (Бог)». СП, А, Лопарев 1896: 9.

КУРАПТА — куропатка, то же, что ИРЯБЬ. Курапта рече куря^{т}ся голо^{в}ни пашетъ поломя мечутся дымове учнетъ гореть вся земля ѿ востоку и до западу и будетъ ѕемля чиста аки хара^{т}я ј ѹкрашена аки прекрасная девица и то^{г}да снидетъ бгъ на землю и сядетъ на престолѣ своемъ судити вся племена земная. СП, О.I.93: 9. См. КУРОПАТКА, КУРОПАТЬ, КУРОПАШЬКА.

КУРИЦА — курица, то же, что КОКОШЪ. Курица есть петухова жена, которая ему яица во весь годъ опричь дву мцовъ в которые стужа бываетъ, а коли курица изъ яицъ невысидитъ тогда болезни имѣе^{т}. Q.V.2: 54об.

КУРОПАТКА — то же, что ИРЯБЬ. Куропатка мо^{л}вит воробей не почиркивай ј потрубливай на^{д} чужи^{м} жена^{м} знай ка^{к} свою жену в конопля^{х} лови^{т}. СП, М, Багрий 1912: 320; Куропатка невкоторыхъ делехъ збо^{и}лива птица но глупа в томъ что голову хоронитъ чаетъ кабы ее всее невидетъ а коли сама никого не видить то чае^{т} кабы ее никто невидитъ. Q.VI.17: 104. См. КУРОПАТЬ, КУРОПАШЬКА.

Иконография. В лицевой гадательной книге БАН 16.16.3: 9 *куропатка* изображена в виде пестрой птицы с красной «шапочкой» на голове.

КУРОПАТЬ — (вар-т *курапать*, Мих. 401Q: 92), то же, что ИРЯБЬ. Куропать есть птица в некоторы^{х} деле^{х} збонлива (sic) глупа же ви^{д} главу храни^{т} мни^{т} себе, что и всем ея невидя^{т}. Q.V.2: 54. См. КУРОПАШЬКА.

КУРОПАШЬКА — (ср. *куропашька*, вост. — куропатка; Даль, 2: 224), то же, что ИРЯБЬ. Куропашька рече: «Которой человекъ худой добро знаетъ, и добрыхъ людей научяетъ; а дикихъ не сеютъ, не орютъ, сами радятца». СПт, С, Лопарев 1896: 5.

КУРОХТОНЪ — (ср. курахтанъ, курухтанъ, турухтанъ, птица с горленку; Даль, 2: 224), турухтан, крупный кулик, Tringa pugnax. Курохтонъ молвитъ: «Я ничего не знаю, толко я и знаю, какъ мы деремся на Ростовскомъ озере промежду собою, а не знаемъ про что». СП, П–2, Лопарев 1896: 14.

КУРУНЕС (Pl.) — (гр.?), то же, что ВОРОНА. Куру́нес, воро́ны. РГАДА/МГАМИД, 249: 94 с пометой 'ели', т.е. 'еллинское'.

КУРЪ — петух, то же, что КОГУТЪ. Ку́ръ, кочетъ — gallus, gallinaceus. ЛСЛ: 49; Кто велегласнаго вноутрь суща храмины научи кура часомѣрити въ нощи. ГП, Шляпкин 1882: 34. [В апокрифической статье «О всей твари»

упоминается огромный петух, возвещающий начало нового дня:] гл҃ть писание е^с^ть ку^р^ ему же глава до небеси. а море до колена. е^д^аже сл҃нца ѡмываетсѧ въ киѧне тогдаже акїѧ^н^ въсколебаетсѧ и начнут волны кура бити по перью (онъ) же ѡчютивъ волны и ре^ч^ть кокореку. протолкуетсѧ свѣтода^в^че г^с^и. даиже свѣ^т^ мирови. ПОРЛ, 2: 349–350 (ср. ФИНИКСЪ). [Во внутренностях петуха находится *куречий камень*:] куречей камень кто ево во рте держитъ мужа с женою в любви содержи^т^ и разведеннаго мужа с жено^и^ в первую любовь совокупи^т^ и к плотскому совокупленію добре помогает. Ром. 59: 142. См. ПЕТУХЪ.

Куръ холощеный — см. [*Петух валеный*].

Иконография. В гадательной книге БАН 16.16.3: 8об *куръ* изображен с большой степенью сходства; выделяется бело-красный гребень и бородка.

КУРЪ МОРСКИЙ — павлин, Pavo cristatus. Морский куръ кичлив. От Ш., Дурново 1902: 48; Морскій кур ку́чив любимъ есть добро́те. Мих. 401Q: 2. См. ПАВА, ПАВЪ, ПѢТЕЛИНЪ МОРЬСКЫЙ.

КУРЫ ВО ГРАДѢ ѲУРТѢ — домашние птицы, имеющие вместо оперения шерсть. Ку́ры е́сть таковы̀ во гра́дѣ ѳу́ртѣ на восто^к^ сл҃нца на то^м^ и́хъ нахо́дятъ. са́ми онѣ бѣлы̀ какъ снѣгъ, не пе́рїемъ они́ обросли, но волно́ю ка́къ о́вцы. ХКЛ, Увар. 5: 299.

КУРѦ 1 — птенец, птичка. Ку́рѧ: пта́шокъ, по елли^н^: а воробе́й <...> ле^в^ д҃і, д҃. ПБ: 102 (ср. «взять для очищаемого двух птиц живых чистых...», Левит 14: 4). См. ПТАХ(Ъ) 2, ПТАШОКЪ, ПТЕНЕЦЪ.

КУРѦ 2 — то же, что ВОРОБЕЙ. Куря — врабій птица. Синон., 141 (124).

КУТАВИ — (гр. κουτάβι; вар-т *кува́ти*, Арх.Д.446: 123об с пометой 'ла', т.е. 'латинское'), щенок. Щенѧ, кутави. РТ, 12.13.

– Л –

ЛАГОС — (гр. λαγώς), заяц, Lepus timidus. Заець, лагос. РТ, 12.12.

ЛАИСА — (ср. др.-евр. *lajish* 'крепкий' как одно из метафорических названий льва), львица. Лаиса лвица. Писк. 198: 91об; Лаíса: лви́ца, иса^{и} і҃ л҃. ПБ: 427. [Ср. имя собственное *Лаис* (Исайя, 10: 30).] Ср. ЛУСА.

ЛАКТЕНДОН (Pl.) — (ср. гр. γαλάκτος 'молоко'; вар-т *локтедо*, Писк. 198: 94), поросята. Лакте^{н}дон, п^{о}росята. РТ, 9.13.

ЛАНИЯ 1 — (вар-т *лаяния*, Ковтун 1989: 220), самка оленя. Ла́ния, еле́ня. МДА 199: 172. Ср. ЛАНЬ 2.

ЛАНИЯ 2 — самка лося. Ла́ния, еленя или лоси́ца. БАН 33.9.1: 313.

ЛАНТИКУСЪ — (?), мифическое животное, похожее на льва, имеющее человеческую голову. Въ тои же жизненно индийскои земли есть животно, іменуемо лантикусъ видомъ яко левъ, глава же стоитъ подобна чл҃вку и борзо бѣзъ умаления противу птицы. Луц., Порфирьев 1891: 433–434. Ср. МАНДИХОРЪ.

ЛАНЬ 1 — лань европейская, Cervus dama. Лань е^{с} звѣрь бо^{л}ши козы а менши елени роги имѣе^{т} высоки но не тако^{в} ѿросткова^{т} какъ ꙋ олени. [Мясом лани, смешанным с деревянным маслом,] коли мꙋ^{ж} помаже^{т} дѣтородны^{и} ꙋдъ. и стане^{т} з женою игра^{т} одлилично (вар-т *однолично*, Q.VI.17: 9) ево стане^{т} любити. [Употребление смеси, в состав которой входит желчь лани, способствует зачатию ребенка мужского пола:] и сьѣсти ево с орѣх лесно^{и} или мало поболши а з друго^{и} орѣх в рукѣ держати и ка^{к} с женою совокупитисѧ однолично сн҃а ему зачне^{т}. Унд. 635: 7об.

ЛАНЬ 2 — то же, что ЛАНИЯ 1. Ла́нь еле́ни сѣмя. или еле́ница. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 161.

ЛАНЬ 3 — то же, что КОРОВА. Лань сиречь корова. ѿ чистых скотъ на главе же своеи има^{т} два рога. F.XVII.9: 840об. [О трансформации значения и сохранении в слове корова семантического архаизма в связи с праиндоевропейским названием рога см. Дьячок 1986: 331.]

ЛАСГИФЕРЪ — (?), некое морское (?) животное, используемое как ездовое. Ласгифе́ръ морскій звѣрь. на не́мъ во́зѧтъ ꙗ́же восхотѧ́тъ, и запрѧ́гши в са́ни во^{з} возжав днемъ ѣдетъ, л҃ миль .а. на не́мъ. F.IV.679: 642об. Ср. РАЗГАФЕРЪ.

ЛАСИЦА — ласка, Mustela nivalis. Ласица — mustella. ЛСЛ: 51; О ласице. Ласица зверок есть невеличекъ толко смелы та да збоиства великаго а навстречѣ зъмиями ј с ужами с великими бьется а коли с ними посщетъ (sic) битисъ тогда поестъ руты полевой а темъ и детей своихъ мертвы^{х} оживляетъ а ково укуситъ ласица то ядъ еѣ ядовитъ. Q.VI.17: 92об. [Представление о ядовитости ласки бытует в народной традиции славян, см. Гура 1984: 131–133.] См. [НЕВЕСТКА].

Σ. Обозначение грешников, не воспринимающих слово Божие. ▶ Ѳисилогъ рече ѡ ласици ꙗко се естество имать. и усты своими прииметь ѿ мужа своего и непраз^{д}на бывши родить дѣти оушима. Соуть нѣции дх҃овныи хлѣбъ ꙗдущеи въ цр҃кви. и ег^{д}а излѣзоуть извергоуть слово изъ оушию

своею. уподобивъшеса нечстѣи ласици. Физ. Л, Карнеев 1890: 288. Тип 2–А. [Σ сформировано с привлечением восходящего к античности поверья о том, что ласка рождает детей через рот (Treu 1963: 275–276). В Физ. сюжет несколько переиначен: ласка зачинает через рот и рождает через уши.] Ср. [НЕВѢСТКА].

Иконография. В лицевых Физ. *ласица* представлена как зверек с длинным телом, длинной шеей и коротким хвостом (Рог. 676: 332); в КБ 68/1145: 390 две розовые *ласицы* изображены среди растений.

На рисунке 49: Ласка. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 332 (Стефанит и Ихнилат. Средневековая книга басен по русским рукописям XV–XVII веков. Л., 1969, с. 98).

ЛАСИЧКА — предп., землеройка, Sorex araneus. Ласичка — mus a(r)aneus, mus cae(c)us. ЛСЛ: 51.

ЛАСКА — ласточка, Hirundo rustica. Ласка молвитъ, перья свои перебираючи: «Ахти, лгутъ!» СП, Щ, Лопарев 1896: 17. [О смешении ласки (зверька) и ласточки (птицы) на лексическом уровне и на уровне мифологических представлений см. Трубачев 1962: 30–32; Гура 1984: 151–152.] См. [ЛАСТКА], ЛАСТОВИЦА, ЛАСТОЧКА.

[ЛАСТКА] — ласточка, то же, что ЛАСКА. И ла́стки в лужнаа мѣ́ста, слу́жбы имѣ́ютъ призеᴹное паре́нїе и хи́трое строе́нїе. Мих. 401Q: 65; А толко бы у ластки очи были выниты тогды жъ другия наростаютъ а то делаютъ сътарыя ластовицы зелиемъ солидонием на очи прикладываютъ. Q.VI.17: 104об. Ср. ЛАСТОВИЦА. См. ЛАСТОЧКА.

ЛАСТОВИЦА — (вар-ты: *ласковица*, Q.XVII.150: 653; *ластавица*, Физ. Š, IX.H.16: 254; *лѣстовица*, Физ. Кл., Олтяну 1984: 46), ласточка, то же, что ЛАСКА. Ла́стовица пти́ца пꙋсты́нънаа, имѣеть гнездо на распоутїи. Егда́ же еди́на ѡсле́неть (sic) ѿ ни́хъ. и соупрꙋгъ е́а и́деть в поусты́ню. и принесеть зе́лїе. и положиᵀ на очи емоу и про́зрить. Соф. 1464: 189об–190; Ла́стовица. пти́ца е́сть пустыᴴная. гнѣ³до̀ имѣ́еᵀ на распу́тїяˣ. егда́ᶜ осле́пнеᵀ еди́на ѿ нихˣ. ј супругᵀ еа́. и́деᵀ в пусты́ню. ј принесеᵀ зѣ́лїе и положиᵀ на ѡ́чию ей ј про́зриᵀ. Писк. 197: 84об; Коли ластовица высидитъ дети во исходе перваго м҃ца ксенжича сиречь сентября после высижения ластовицу разорвать и тогда в неи надеть два камени одинъ к доброму делу а другой к лихому на ворожеи а опознати ее потому которая камень в себе имеетъ та из гнезда к дире носъ оборачивается а которая не имеетъ камени та хвостом к дире оборачивается. Q.VI.17: 104об–105; О ластовичьем камни. Камень есть наиден в животе молодых ластовицъ а находится двема цветы бывают чернъ и черленъ черленои каменъ хто при себѣ носитъ помогаетъ темъ которыя стражут луннымъ страданием и иступившимъ ума тако ж кто его при себѣ носитъ, чинитъ речистымъ и люди его любят <...> истертъ и с водои смешанъ болныя очи уздравляет <...> а чернои камень ластовичей кто егѡ при себе носитъ речи начатыя к доброму концу приводит, гневы усмиряет <...> гневъ царевъ укрочаетъ [в желтом сукне привязанный на шею] ворогуешѣю отгоняетъ и всѣ волгости злыя отбеляет и падучую болезнь отгоняетъ. Q.VI.17: 77–77об. [Ср. пове-

рье о *ластовичных камнях* в др.-рус. лечебниках: в пупках у птенцов ласточки есть три камня — черный, красный и белый; черный хорошо иметь при себе человеку, который «великий талант обрящет во всяком торгу»; «красного дьявол боится и бегает»; белый «добро человеку в очи класть; очи будут яко у младенца» (Щуров, 1867: 174).] Ластовица есть мека птица <...> имать и пизмоу и клетвоу сь змиюю, и похвалоу имать змиꙗ нада ластовицею. Ꙗгда бехоу васи вь кивоте Ноюве, тогда посла змиꙗ стрьшена, и рече емоу: иди и виждь, коꙗ есть крьвь посладка. Ластовица чю, и блюдеше, да егда повратить се стрьшень, да повесть змїи, срете его ластовица и вьпроси его, и разоуме, ꙗко чловѣчю крьвь казатїи хоштеть. Тогда отьдьрьва емоу главоу, да не кажеть. Змиꙗ тогда похвали се на ластовицоу, ꙗко да ꙗи не дасть витїи гнезда. Ластовица рече: азь надь чловѣки вити хоштоу гнездо, где есть тебее зло приходити, того ради чловѣци любеть ластовицоу. Физ. К, Novakovič 1879: 199 (так же в Т, W). [Источником этой вставки м.б. народная легенда, известная в Герцеговине, Фрушке Горе, Охриде (СЕЗб, 71: 119–121; «Сравнительный указатель мотивов», № 15).] См. ЛАСТОЧКА, ХИЛИДОНА.

Σ–1. Обозначение людей, отрешившихся от плотских желаний. ▶ Ластовица зимѣ прешедши весноу ꙗвлꙗеть. изъ ѹтра глть възбѹжающи спащаꙗ на дѣло. и свершение постници презрѣвшии телѣснаꙗ и всꙗко желание. на постели своеи поминающе гса и на ѹтренихъ поѹчающесꙗ к боу въставающе <...> на дѣло добро и вопиюще. въстани сѣдꙗи и въскрсни ѿ мртвых и освѣти тꙗ хс. Физ. Л, Карнеев 1890: 337–338. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение грешника, обращающегося к молитве. ▶ [Как ласточка отправляется за травой, чтобы вернуть зрение своим птенцам,] тако и ты члче егда съгрѣшиши иди къ млтвѣ и прїими покоанїе ї единосущныꙗ ради трца избавишисꙗ грѣха того. Физ. Ц, Карнеев 1890: VIII–IX; Такои и ти, чловѣче, ишти очима своима просторь оу Господа Бога, егда оумножета ти се греси, греси бо соуть слепота, на притеци ка оучителю, да очистиши се, да очи просветиши. Физ. К, Novakovič 1879: 202. Тип 2–А/2–В.

Σ–3. Обозначение Воскресения. ▶ И отъ ластовицѣ невѣроуеши ли ꙗже оу тебѣ. щебьчеть вьсе лѣто зѣло красьнѣ. и зимѣ пришьдъши ѿидеть ѿ тебѣ. и за короу залѣзъши приплатить ти сꙗ доубоу. и перье съврьжеть. годоу же весньноумоу пришьдъшоу пакы сꙗ обьржеть перьемь. ꙗко инавь из гроба исходꙗщи весна бо еи въстание пренесеть. и много пакы пришьдъши глть. и щьбьчеть. тъкмо не рекоущи члвчи не. ѿ мене вѣроуи ѡ въскръсении. ИД, ЧОИДР, 1877, 4: 419–420. Тип 1–В. [Рассказ об умирающей и воскресающей ласточке часто встречается в рус. рукописных сборниках, см., напр., Унд. 635: 12, Епарх. 285: 248об, О.XVII.41: 210. Источник этих сказаний — ИД или ГП.] Ср. МОКСОСЪ, СЛУКА.

Σ–4. Обозначение непостоянства. ▶ Несъставность ꙗсть злоба дарѡмь <...> и подобна ꙗсть ластовици, иже пасеть летае сѣмо и сѣмо. ЦД, Polivka 1893: 269. Тип 2–В.

Σ–5. Обозначение «убожества». ▶ Оубожества обра³ ластовица ꙗко с великим трудомъ себѣ пищу на во³дусѣ збираетъ и гнѣзда сотворяетъ и птецовъ во³коРмляетъ. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 161об. Тип 2–В.

Иконография. В лицевом ДС *ластовица* — птица неопределенного облика (РОФ 8511: 69); в Физ. Рог.: 336об — птица с раздвоенным хвостом; необычное изображение в Физ. КБ: 395об — лежащая человеческая фигура, обвитая красными одеждами — м.б. объяснено попыткой отразить на иллюстрации символический план сказания о ласточке. Ср. миниатюры греческих списков Физ., где наряду с фигурами спящего и работающего человека изображены птицы, «пробуждающие» спящих (Strzygowski 1899, таб. 16).

***На рисунке* 50**: Ласточка. Миниатюры из лицевых списков «Физиолога» александрийской редакции. Слева — из РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 395об; справа — из РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 329об (Культурное наследие Древней Руси. М., 1976, с. 106). Изображение «ласточки» в виде человеческой фигуры на ложе — попытка миниатюриста передать символический смысл сказания «Физиолога»: разбуженные пением ласточки для добрых дел люди подобны воскресающим из мертвых.

ЛАСТОЧКА — то же, что ЛАСКА, ЛАСТОВИЦА. Ла^с^точка мо^л^ви^т^ много говори^т^ лишь себѣ сты^х^ наводить. СП, М, Багрий 1912: 317.

[ЛАСТУНА] — вид ласточки (?). Ластовицы и ластуни. в нѡжныѣ мѣсто службы имѣютъ поприземноє парениє. і хитроє строєниє. От Ш., Дурново 1902: 48.

ЛВИЦА — (вар-ты: *лавица*, Физ. Š, Polivka 1892: 384; *левица*, Q.XVII.150: 653; *лвовіца*, Рог. 676: 322; *львица*, Соф. 1458: 232об; *львовица*, КБ 68/1145: 377), самка льва. Лвица ражае^т^ лва. и лежи^т^ левъ три дни и три нощи. и лвица надъ нимъ стоитъ. дондеже оживе^т^. Рум. 364: 388; Лвица же есть силнейши лва и раждаетъ пятижды во весь живо́т' свой. ДС, Син. 642: 135–135об; Тѣм же мѣнетъ львоу єдиномоу львиц^а^. єдва мти боудетъ. ѡстротою бо ногътною продравъ ложе. ти тако изидетъ. ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 317.

Σ. Обозначение Богородицы. ▶ Лвица есть пр^с^та^л^ б^д^ца а левъ есть хр^с^тосъ. почи плотїю во гробѣ три дни и три нощи. и нево^з^дрема бж^с^тво^м^ сниде в^ѕ^ преисподнѧ^л^ страны земл^л^ и сокруши вере^л^ вѣчны^л^. Рум. 364: 388. Тип 1–А.

ЛВИЧИЩЬ — детеныш льва, львенок. <...> малы лвичищь. Писк. 197: 84об; Родѧтсѧ лвичищи мртвы. и прише^д^ левъ прыснеть имъ в ноз^д^ри. и ѡживоуть. Епарх. 285: 247об. Ср. СКИМЕНЪ 1.

[ЛВОРЫСЬ] — зверь, представляющий собой помесь льва и рыси; возм., то же, что ЛЕОПАРДЪ. Подѡбнѣ паки рыси соѡбщаются со ^л^вицами и бывают лворыси. ДС, ОП 125: 81. Ср. ЛЕОПАРДЪ.

ЛЕБЕДЬ — (вар-ты: *лебед*, Син. 377: 79об; *лебеть*, Дол. 72: 13об; *лебѣдь*, СП, А, Лопарев 1896: 8; *лебѧдь*, Рум. 1: 67об), лебедь, Cygnus cygnus. Лебедь есть птица морска́ѧ долгими ногами и бѣлыми крилы. имать же обычаи и провидитъ смерть свою. и егда ѹвѣдаетъ ꙗко имать умрети три дни преждь днь и нощь поетъ сладкѡ, и такѡ поѧ издыхаетъ, и симъ образомъ поручае^т^са члкѡмъ болщимсѧ смерти зане той ꙗвлѧетъ ꙗкѡ радуетсѧ ѡ смерти своей, и такѡ поѧ и радуѧсѧ умираетъ. ДС, Син. 377: 50об; Лебеди белые долгошеи, сказывают, что они перед смертью своею поют сладко. Мих. 532Q: 129об.

Иконография. В лицевом ДС лебедь — белая птица с длинной шеей и мощными лапами (РОФ 8511: 28об).

ЛЕВГАРТЪ — (чеш. *levhart* 'леопард'), рысь, Felis lynx. Левга́рт. рысь. Писк. 197: 80об; в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 134об с пометой 'ри', т.е. 'римское'.

ЛЕВИАФАМЪ — (др.-евр. *liwyātan*; вар-ты: *левнафамъ*, Поп. 156: 234; *ливиафамъ*, Мих. 532Q: 149; *леоунафанъ*, Порфирьев 1877: 124), в библейской мифологии морское животное, «царь сущих в водах», возм., кит. Левиафа́мъ. в Григо́рїи бгослове книзе пи́шеᵀ в первомь слове. на стая бгоявле́ния вь кгᴹ стихи. левиаѳа́ма нари́четь царя су́щим в водѣ. а в третїиˣ кнгаˣ ездры вь ѕ главѣ пишеᵀ, левиаѳа́ма нари́чеᵀ ду́шу су́щим в водаˣ. рече бо и тогда сохрани́ль есѝ гᶜди двѣ души. и единоᴵ имя назва^Л есѝ левиаѳам. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 137об–138 [см. 3-я книга Ездры, 6: 48–52; ср. апокрифический мотив кн. Еноха об отделении друг от друга Левиафана и Бегемота, в состоянии первоначального хаоса слитых воедино; МС: 313]; Ливиафамъ јли киᵀ рыба диᴮная морская ј великая јовомъ праведнымъ славимая. Мих. 532Q: 149 (см. Иов, 40: 20). [Ср. книжные апокрифические и народные легенды о том, что земля покоится на змее левиафане (Порфирьев 1877: 124; Успенский 1982: 143).]

ЛЕВРИТИЗІИ — водное животное, возм., черепаха. Леври́тїзїи живо́тно из себѧ́ испущаютъ багро́ва. его́ же е́млютъ на́ша рлайскую (sic) кра́ску и того́ ра́ди зове́тсѧ шарлатъ. Муз. 3146: 176об. [Название образовалось в результате искажения статьи азбуковников о *порфире*, где дается ссылка на «Лексис» Лаврентия Зизания: *Лаврентий Зизаний* → *левритизіи*.] См. ПОРФИРА.

ЛЕВЪ — (вар-ты: *лавь*, Физ. Š, Polivka 1892: 384; *лѣвъ*, Унд. 688: 53; *лъвь*, Физ. Д, Гечев 1938: I; *лъвъ*, Физ. W, Birkfellner 1975: 211; *львь*, Физ. К, Novakovič 1879: 191), лев, Felis leo. Левъ е́сть цр҃ь всѣхъ четвероно́жных ꙗко же есть орелъ всѣхъ лѣта́щиˣ. имат же пе́рси вели́кїѧ, и колѣна крѣпкаѧ и ѕѣло твердыѧ. ДС, Син. 388: 29; <...> і еще имѣеᵀ веᶜᶜ сицевꙋ. и еᵍда обыдеᵀ великѝ остроᴮ и никакоᴮ звѣᴿ слѣдꙋ его не можеᵀ преᴵти. того ради дᵍвдъ рече. оулоᴮлѧеᵀ ꙗко леᴮ во оᵍраде своеᴵ. Унд. 614: 152об [ср. Пс. 9: 30]; Идѣже бо хо́щетъ спа́ти окружаеᵀ хвосто́мъ свои́мъ ꙗ́ко же гумнѝ кругови́дно, и тꙋ спиᵀ. звѣ́рїе же ди́вїи обхо́дѧтъ оу́бо ѿ внѣ кру́га тогѝ внутрь же недерзаютъ вни́ти. а́ще же ктѝ прибли́житсѧ ко ³наменїю ѡ́ному, абїе во³во́дитсѧ ле́въ и емлеть его. Мих. 401Q: 38об; Егда ꙗсть чловека, образъ емоу не ꙗсть нипогледоуеть, да егда изесть чловека, и поиметь чловечю главоу, гледаюштїи на образъ плачеть много, и поемь погребета ю. Физ. К, Novakovič 1879: 191–192 [здесь льву приписано свойство крокодила, плачущего над своей жертвой; см. КОРКОДИЛЪ]; Левъ звер живеᵀ н҃ лѣтъ а потомъ јдеть на горы ј ищеᵀ змия аще ли наедеᵀ то ѡбшедь трижы ј поᶜᶜретъ ю ј шеᴺ пиеть воду ј того ради живѣть ј другую н҃ лѣтъ. Q.XVII.103: 8об [льву приписано свойство оленя, см. ЕЛЕНЬ 1]; З греческаго ꙗзыка левъ толкуетсꙗ короᴬ или кнѕь потому что иныˣ ѕвѣрей силнѣиши и встаᴴливъ и тщївъ — а коли спиᵀ то оче́й незатворꙗетъ а люби́ᵀ жить на гораˣ. а коли его слѣдъ ловцы слѣдꙗт тогда хвостоᴹ заметаетъ. Унд. 635: 7; Ле́въ <...> боится пѣтуха́, а найпаче бѣ́лого, и его̀

пѣнія слышати не можетъ. АХ: 101. См. ЛЕНДАРИ, ЛЕОНИСЪ, ЛЕОНЪ.

На рисунке 51: Лев. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в. (*А. Стойкова.* Физиологът в южнославянските литератури. София, 1994).

Σ–1. Обозначение воплощения Христа. ▶ [Лев, идя на охоту, заметает свои следы хвостом, чтобы скрыть свой путь от ловцов.] Тако и спсъ мои разумныи левъ. покрыи разоумнѣи плеснѣ сирѣчь бж^с^тво. съ англы ꙗко агглъ. съ архглы архнглъ. с пр^с^тлы спростоленъ. съ властьми властель до сшествиꙗ его и вниде в утробу бца мрыꙗ. Физ. Л, Карнеев 1890: 161–162; Тако и г^с^дь ншь їисъ хр^с^то^с^ плотию одѣя бж^с^тво да ѹтаися о^т^ диявола. да не ощути^т^ся путь его. того бо ради и ј̇скушаемъ бы^с^ть о^т^ диявола в пустыни ꙗко члкь м дне^и^. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 139. Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение неисповедимого Божьего промысла. ▶ Ј̇ убо лва обра^з^ ѧвлꙗти да мни^т^ца, е^ж^ вл^д^чествен^н^ое, и крѣпкое, и неумꙗгчательное, и еже и сокрове^н^ствію не и^з^вѣщате^л^на^г^ бгоначалїѧ елико по силѣ и подобꙗемое умны^х^ стопъ прикровенїемъ, еже по бжственоˢ и сиѧнїи на то выспрь речено бы^с^ть, в мори путїе твои и стеѕѧ твоѧ в вода^х^ многа^х^. И стопы твоѧ не по^з^нают^с^ѧ ꙗко ^ж^ бо путь в вода^х^ не снабди^т^сѧ ни^ж^ стопы лвовы ни^ж^ бжїѧ шествиѧ. БАН 33.4.7: 47об–48. Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение бессмертного божественного духа Христа. ▶ [Лев спит с открытыми глазами и издали чует приближающегося охотника.] Ег^д^а спить левъ в пещерѣ своеи бдїта ему ѡчи <...> плотью бо г^с^ь мои на кртѣ успе, а бж^с^тво его ѡдесную ѡца бдѧще. Физ. Л, Карнеев 1890: 162; И пре^ж^де се^д^ми стоп ловца чюетъ, и бежи^т^. тако и г^с^дь ншь иїсь хр^с^тось, плотию взыде на кр^с^тъ. а бж^с^тво его одесну́ю о^т^ца бѣаше. плотию ѹсну ꙗко ме^р^твь а не бж^с^тво^м^. плотию пострада, бжество бе^з^страстно пребысть. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 139–139об. Тип 1–В.

Σ–4. Обозначение воскрешения Сына Богом-Отцом. ▶ [Лев оживляет мертвых львят своим дыханием.] Ег^д^а лвовица родить скумена. мртва его родить и стрежеть его три днии. дондеже пришедъ ѡць его доунеть на лице емоу и въставить и. тако и бъ вседрьжитель ѡць всѣмъ третии днь въстави перворожена^г^ своего сна. Физ. Л, Карнеев 1890: 162. Тип 1–В.

На рисунке 52: Лев, оживляющий своим дыханием львенка. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 377 (Памятники литературы Древней Руси. XIII век. М., 1981).

Σ–5. Обозначение таинства крещения. ▶ [Как лев оживляет своих львят,]

тако и (о) вѣрны^х ıазыцѣхъ. преж^де бо кршенїа мртви соу^т по кршенїи же просвѣшають^с ѿ стго дха. Физ. Ц, Карнеев 1890: III. Тип 1–В.

Σ–6. Обозначение Святого Духа. ▶ Тако ѥ и доидеть лавь и дуѥть и духь животань вьдунеть и оживуть. тако и светы духь дуну и оживеше и изидоше вси изь ада. Физ. Š, Polivka 1892: 384. Тип 1–В.

На рисунке 53: Лев. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 322 (Стефанит и Ихнилат. Средневековая книга басен по русским рукописям XV–XVII веков. Л., 1969, с. 9).

Σ–7. Обозначение человека, втайне творящего милостыню и молитву. ▶ [Как лев покрывает свои следы,] так и ты безумни чловѣче когда сотворишь молитву (вар-т *творишь милостыню*, Физ. Š, Polivka 1892: 385), покриваи, да те дїаволъ имание си погубиши а души си нищо добро нестворишн. Физ. W, Polivka 1892: 385. Тип 2–В.

Σ–8. Обозначение человека, имеющего помыслы о добрых делах. ▶ Львь егда ѥсть чл҃ка и ѡбраза емоу не ѥсть и погледоуєт. да егда изесть вьсего чл҃ка и поиметь глаВоу гледающи на ѡбразь. плачеть его мно^г^. и потѡ^м^ погребаєть. Тако и ти дѣло добро егда хощеши сьтворити. неизежДь єго. и послѣ добро сьтвори^т^ ємоу. Физ. ЦИАМ, ЦИАИ 1161: 82. Тип 2–В.

Σ–9. Обозначение человека, искупающего свои грехи покаянием. ▶ Вьнегда быти ловимоу львоу. покрываеть задніаа своѥ ѡпашїю своєю повлаче ею по земли. и стѡпы нѡгь свои^х^ покрываеть. приходеще же лов'ци и неѡбрѣт'ше слѣда вьз'вращаютсе безДѣлнїи: съмотри и ты ѡ чл҃че како хытрить ѕвѣрь своего сп҃сенїа съдѣловаѥи. ты же словеснь сы чл҃че. покры заднѥаа своѥ. сирѣчь грѣхы своє. покаанїа раДї. Физ. А, Александров 1893, 3: 46. Тип 2–В.

Σ–10. Обозначение дьявола, похищающего человеческие души. ▶ [Лев поедает животных, переступивших границу его владений.] Сьмотри оубо и ты чл҃че. теке и обходе житїе се временноє. прѣбиваи вь воли бжїи да невьпаднеши вь напастехь львовѣхь. сирѣчь бѣсовскы^х^. сам бо ѡнь неѥвлѥтсе чл҃кѡмь нь искоушенми напаДе. кого погльтити ѥко и львь вь ѡградѣ своѥи. Физ. А, Александров 1893, 3: 46 (толкование основано на Пс. 9: 30). Тип 1–А.

Σ–11. Обозначение сильных и непобедимых воинов. ▶ Ле́въ си́лнымъ и стра́шнымъ гла́сомъ ѕвѣре́й застановля́етъ, кото́рыхъ издале́ка дости́гнути аще неможетъ. Лѣ́вую но́гу всегда̀ пе́рво воздви́же^т^, встаючѝ с мѣ́ста. Лю́битъ честь, па́дшихъ пред нимъ ѕвѣрей на̀ землю невреди́тъ. <...> Обра^з^ е́сть си́льны^м^ и непобѣди́мымъ во бранѣ́хъ. АХ: 101. Тип 2–А.

Σ–12. Обозначение бесстрашия, стойкости. ▶ Даръ крѣ́пости. <...> о сїа двѣ крѣпости имать левъ в телѣ своем, ѥко егда спи^т^ всегда ѩмѣетъ очи ѿверсти, егда же иду^т^ ловци улови́ти его̀, онъ же вѣстъ; и покривае^т^ слѣдъ опашїю, ѥко да не послѣдя^т^ его̀, егда же хощутъ оставити его̀, ѡнъ во^з^вращае^т^ся на ни^х^ бе^з^ страха и боре^т^ся мно́го с ни́ми крѣпости ради ѥже имать. ЦД, Муз. 2748: 180. Тип 2–В.

Σ–13. Обозначение злых правителей. ▶ Левъ убо звѣрь лютъ есть и царствуетъ над всѣми звѣрьми, и сицевый нравъ земныхъ человѣкъ приличенъ есть царемъ и княземъ злымъ. СлР, Дурново 1902: 66. Тип 2–А.

Иконография. С большим сходством изображен *левъ* в лицевых ДС: с подчеркнуто большой гривой (Унд. 688: 52об); лежащий лев (РОФ 8511: 38об). В Физ. КБ: 377 серо-зеленый «лев», больше напоминающий коня, дует в рот желтому львенку; в Физ. Рог.: 322 изображен лев без гривы, с когтистыми лапами и загнутым вверх хвостом; в СлР у льва грива в завитушках и хвост-бутон (Заволоко, 257: 7).

***На рисунке* 54**: Лев. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 52об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 177.

ЛЕВЪ МОРСКИ(Й) — морской лев, животное из рода Eumetopias. Левъ морски(й) jмеет две ноги подобно человечески^{м}, зубы большие наподобие свины^{х}, хвостъ рыбеи; брови древцами живет на морских острова^{х}. Мих. 532Q: 148.

ЛЕКЕН — птица (?). Леке^{н} рече дѣла'тъ крестьяне бжия пра^{в}ду воставата рано ходите ко цр҃квѣ и молитеся бгу j каитеся ѡ гресехъ своихъ. СП, О.I.93: 8об.

ЛЕЛЕКЪ — (ср. *лило́къ*, *лелек*, птица козодой, полунощник, Caprimulgus europaeus, Даль, 2: 252; вар-т *лиликъ*, ЛЛ: 149), возм., козодой, Caprimulgus europaeus. Ѡ лелеке или ѡ короле. Ночнымъ королемъ некоторыя зовут тое птицу понеже ночью болши летаетъ и корму себе добываетъ а толко бы в день летала то бы иныя птицы ее ѡбодрали <...> имеетъ носъ кривъ что ястреблевъ а очи желты что у совы ноги негладки а сама птица черна что ворон. Q.VI.17: 106об. Ср. ЛИЛИКЪ.

ЛЕНДАРИ — (ср. гр. λιοντάρι), то же, что ЛЕВЪ. Люты ѕвѣрь, левъ, лендари. РТ, 12.9; Ле́ндари, ле́въ. Арх.Д.446: 128об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ЛЕОНДА — (ср. гр. λεωνταρίνα), то же, что ЛВИЦА. Лвица, леѡнда. РТ, 12.10; Лео́нда. лви́ца. Арх.Д.446: 128об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ЛЕОНИД — (от гр. λέων 'лев'), детеныш льва, львенок. Леони^{д}. ма́лы̀ лви́чицѣ. Писк. 197: 84об; как имя собственное в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 140об с пометой 'г', т.е. 'греческое'. Ср. ЛЕОНИСЪ.

ЛЕОНИСЪ — (ср. лат. *leones*, Pl.; вар-т *леонидъ*, Мих. 532Q: 151), то же, что ЛЕВЪ. И тоу ражаетсѧ леѡ́нисъ, а ркоу, лю́тый звѣрь. ИЦ, Истрин 1895: 70.

ЛЕОНЪ — (гр. λέων), то же, что ЛЕВЪ. Ле́о́нъ. левъ. Писк. 197: 80об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Ле́онъ е́сть лю́тыи звѣрь ovши бѣлы. j ov ны^{х} черны̀ ovши. Писк. 197: 84об [упоминание о белых и черных *ушах* — результат искажения текста-источника (ИЦ), ср.: И тоу ражается леѡнисъ, а ркоу, лю́тый звѣрь; оу́рши бѣлии, чернии, рекше мѣдведи. Истрин 1895: 70; *оурши* → *оуши*]; Лео́нтес, лвы. РГАДА/МГАМИД, 249: 114об.

[ЛЕОПАРДОСЪ] — (гр. λεόπαρδος; вар-ты Pl.: *лвопардосы*, Устюж. 15: 198об; *левопа́рдосы*, Соф. 1428: 393об; *леѡпардосы*, ОЛДП, Q.751: 61; *леопардусы*, Пинеж. 113: 481об), леопард, Felis pardus. [Во время водопоя] пардосы совокупляются со лвицами и бываю^{т} леопа^{р}досы. ДС, Тих. 541: 264. См. ЛЕОПАРДЪ.

ЛЕОПАРДЪ — (гр. λεόπαρδος; вар-т *леопа́дрь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 134об), то же, что [ЛЕОПАРДОСЪ]. Леопа́р'дъ. звѣрь есть лю́тъ. та́ко именуе^{м}. Рум. 1: 76об; Леѡпа́рд: звѣ́рь з па́рду и лва̀ урожо^{н}. ПБ: 429; Леопардъ подобїе лвово со главы протчее же пардусовы, жестокъ и свирепъ. Q.V.3: 10; Аще же пардусъ совокупится со лвицею, раждается леопардъ. Q.V.3: 8. См. ПАРДУСЪ 1.

ЛИКОСЪ — (гр. λύκος; вар-т *лико́сь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 134об), то же, что ВОЛКЪ. Волкъ, ликос. РТ, 12.10; Ликосъ. во^{л}къ. Рум. 1: 76об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ЛИЛИКЪ — возм., нырок, Mergus. Лиликъ по гречески катаранта родъ морских птицъ по jерониму стому, нырокъ. Мих. 532Q: 277об. См. НЫРОКЪ.

ЛИНТЫВОРМЪ (Pl.) — (ср. нем. *Lindwurm* 'змей'; вар-ты: *лиинтывормы*, Луц., Архангельский 1899: 57; *линтыворь*, Луц., Порфирьев 1891: 433), огромные морские змеи. Тамо е́сть змїе́вѣ сло́нги, и зми́евѣ и линтыво́рмъ,

то́ль вели́цы, е́же по́ морю пла́ваю^{т}, и люде^{и} пожира́ю^{т}. Луц., ЛРЛД, 1: 49. См. СЛАНГЛИТВОРМЪ.

[**ЛИСЕНЯТА**] (Pl.) — детеныши лисицы, Vulpes. Лисица <...> егда же родитъ лисенятъ свои^{х} неисправны^{х}, то есть неразделны^{х} в члена^{х} свои^{х}, где есть лицо, и где есть тело... ДС, Q.V.2: 12.

ЛИСИЦА 1 — (вар-т *ле́сица*, Физ. Ел., НА БАН 86: 88об; *лѣсица*, Физ. Сф., НБКМ 1078: 86), лисица, Canis vulpes. Лиси́ца е́сть живо́тна лука́внѣйшее егда̀ же роди́тъ дѣти своѧ́ ражда́етъ ѧ̀ неиспра́вленныѧ; [Детеныши лисицы рождаются похожими на куски плоти, не имеют глаз, ушей, рта, конечностей; лисица «исправляет» их, вылизывая языком; ср. МЕДВѢДИЦА.] ДС, Син. 388: 7–7об; Егда̀ же ло́вѧ^{т} ю ч҃лвцы влече́тъ хво́стъ сво́й до́лѣ поземли да загла̀дить слѣды своѧ̀. ДС, Син. 388: 7об–8; Лисица слезою вербьною сама лѣчить^{с}. От Ш., Дурново 1902: 51; Яйца лисьи толчены коли ихъ с виномъ пьютъ роспаляю^{т} похоть члвческую к совокуплению женскому. Q.VI.17: 88об. См. ЛИСЪ 1.

Σ–1. Обозначение дьявола. ▶ [Лисица притворяется мертвой и хватает приближающихся к ней птиц.] Тако и диꙗволъ. льстивъ есть злодѣи и дѣла его зла. да иже хощеть кто плоти его вкоусити оумреть. Физ. Л, Карнеев 1890: 255; Лисица е много технита вещь. ег^{д}а не обрѣ́таеть ꙗсти, прихо́дит на присое и ѡмрьтвытсе и оудржи^{т} д҃шу вь себѣ. и надуетсе ꙗко мрьтва. и приходеть п'тице нб^{с}ные. и начнуть да очи еи исклювоу^{т}. она скочи^{т} и брьзо оуꙗсть ихь. Тако и дїаволь ег^{д}а хоще^{т} да обрѣщеть ч҃лка вь свое хотѣнїе. прьвое ѡбленити се ѿ ц҃ркве. в'торо́е кь вражàлица^{м} хо́дити. тòг^{д}а вьзымаеть его врагь вь свое хотѣнїе. Физ. С, Лавров 1899: XXV. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение царя Ирода. ▶ [Лисица обманывает птиц, которые становятся ее добычей.] И ѿ того ирѡд приближисѧ лисицы. Физ. Р: 239об (толкование основано на Лк. 13: 22). Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение лукавого человека. ▶ Лисица лукава бо есть; тако и человѣкъ, аще лукавъ и неправеденъ, то нѣси человѣкъ, но лисица. СлР, Дурново 1902: 66; Лиси́ца хитра́ и ѡбма́нчива <...> лиси́цы, кото́рымъ хи́трыя лю́ди ѹподобля́ются. АХ: 114. Тип 2–А.

Σ–4. Обозначение лживости. ▶ Подобно ꙗсть невѣрїе лисици, иже не имать чесо ꙗсти, тогда исходить на полѥ и лежить простръта ꙗко мрьтва... [т.о. лисица обманывает и ловит птиц.] ЦД, Polivka 1893: 268. Тип 2–В.

Иконография. С большим сходством лисица изображена в лицевом ДС (РОФ 8511: 9) и гадательной книге БАН 16.16.3: 20об; лицевые Физ. представляют притворщицу лисицу, лежащую на спине, с высунутым языком (КБ 68/1145: 386об), или на животе (Рог. 676: 330); в СлР лисица сидит под деревом и смотрит на сидящую там птицу (Заволоко, 257: 20); лижет языком листья на ветке (ОЛДП, О.133: 176об).

ЛИСИЦА 2 — (ср. укр. *ли́ска*, *лису́ха*; укр. диал. *лиси́ця*), лысуха, Fulica atra, птица с белой кожистой «бляшкой» на лбу. Лисыца мовитъ: «Мука тобѣ на томъ свѣтѣ будетъ по твоихъ злихъ дѣлехъ». СП, А, Лопарев 1896: 11.

ЛИСИЦА 3 — морское животное (?), полулисица-полурыба. Есть нѣкая рыба. именуется лисица: уподѡбляе^{т}ся о^{т} пупа до вер'ха лисицѣ земной. ѿ пупа же и долу уподѡбляе^{т}ся просты^{м} рыбамъ. ДС, Q.V.1: 80об. См. ЛИСЪ 2.

На рисунке 55: Лисица. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 62). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 180. Композиция обнаруживает несомненное сходство с иллюстрацией из «Слова о рассечении человеческого естества» (Заволоко, 257: 20), где также изображена лисица под деревом, которая смотрит на сидящую на ветке птицу.

На рисунке 56: Лисица, притворяясь мертвой, обманывает птиц. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 386 об (Памятники литературы Древней Руси. XIII век. М., 1981).

На рисунке 57: Лисица, притворяясь мертвой, обманывает птиц. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 330 (Стефанит и Ихнилат. Средневековая книга басен по русским рукописям XV–XVII веков. Л., 1969, с. 50).

Иконография. В лицевом ДС «морская лисица» изображена как некое существо с головой, похожей на лисью (длинный нос, острые уши) и вытянутым телом, вместо конечностей имеющим плавники (РОФ 8511: 37).

На рисунке 58: Лисица-рыба. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита Увар. 577, л. 41). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 157.

ЛИСКА — (вар-т *лишца*, ЛЛ: 135), то же, что ЛИСИЦА 2. Fulica, лиска птица. ЛЛ: 135, 204.

ЛИСЪ 1 — то же, что ЛИСИЦА 1. О лисицѣ. Лисъ коварнѣе всѣхъ ѕвѣре^и^ егда алчет. сице питатися обыче коварно: ищетъ нивы новотяжанныя и между толщами ея взнакъ полагается. притворяя мертва себе быти. Син. 377: 89; Ли́сы ꙗ́звїны и́мутъ .т. лиси́цы пещє́ры и́му^т^. Арх.Д.446: 131; Ли́сы ѧ^з^вины и́му^т^. ли́сы лиси́цы нари́четъ. и́му^т^ ѧ^з^вины. сирѣ́чь пещє́рки земны́ѧ. Q.XVI.7: 53об (ср. Мт. 8: 20).

ЛИСЪ 2 — то же, что ЛИСИЦА 3. Alopecias, лис морский рыба. ЛЛ: 18.

ЛОКУСТЕ — (от лат. *locusta*; вар-ты: *локосте*, *лукусте*, Ковтун 1989: 222), лошадь, Equus. Локусте. кобылица. Писк. 198: 94. См. Одинцов 1980: 59.

ЛОМИКОСТЪ — вид орла, то же, что КОСТОЛОМИЦА. Sanqualis, ломикостъ птица. ЛЛ: 267 (ср. лат. *sangualis avis* 'орлан белохвост', 'скопа').

ЛОСЬ — (вар-т *лосъ*, Q.V.3: 12об), лось, Alces alces. Ло́сь подо́бна еле́ню, то́кмѡ бо́лши, и ше́рсти и́нной, наза́дь ходя́, пита́ется трав́ою, гѹ́бы у́бѡ преднїя вели́ки имѣетъ, я́же мѣша́ютъ емѹ́ траву́ рва́ти, ка́къ прѡ́чїя ѕвѣ́ри рву́тъ. АХ: 110; Лосъ есть зверь единъ о^т^ четвероноги^х^ и величествомъ болѣе коня силен и велми скор глава и ноги яко во^л^ точїю великъ зело. Q.V.3: 12об; Лѡсъ <...> дваяки на главе своей има^т^ рога со ѿрасльми ꙗкоже на древѣ ветве величествомъ же тои лось с великаго коня. F.XVII.9: 840об.

Σ. Обозначение человека, ощутившего сладость греха. ▶ Лось бо есть таковъ: егда кто его ранитъ, онъ же, обозревъ рану свою, станетъ; а егда кто его жива поимаетъ и дастъ ему хлѣба, и онъ за нимъ идетъ. Тако и человѣкъ, аще ураненъ будетъ коимъ грѣхомъ <...> и станетъ отъ добрыхъ дѣлъ, или ощутитъ сладость грѣха, якоже лось хлѣба, то нѣсть человѣкъ, но лось. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых СлР лось — на длинных тонких ногах, с двумя небольшими рогами (ОЛДП, О.133: 162); с ветвистыми рогами; в него из-за дерева целится из ружья человек (Заволоко, 257: 9).

ЛУГВИЦА — (рус. *луговица*, *луговка* — птица Vanellus cristatus, пигалица, чайка, чибез, настовица, вьюха; луговица, болотная птица Glareola pratincola, степная ласточка, степной стриж, Даль, 2: 271; вар-т *гугвица*, Унд. 635: 12об), наименование разных родов птиц. Лугъвица молвитъ: «Пиво есми пивали, а с корчмы не бывали: за то намъ грешнымъ погинуті будетъ». СП, П–2, Лопарев 1896: 13 [возм., имеется в виду луговая тиркушка, птица из отряда куликов, Glareola pratincola]; Лугвица есть птица собою урядна и хороша имея на голове хохолъ но в пищи смрадлива (вар-т но *смрадлива велми*, Мих. 401Q: 92об) в человечьем калу любитъ

пребывати и питается смрадливым каломъ а дети ихъ коли увидятъ родителей своихъ состаревшихся и болезненныхъ, тогды с нихъ перья ощипаютъ и по^д^ своими крылами ихъ согреваютъ а на очи ихъ дышутъ и лекарствомъ помазываютъ и взракъ ихъ напра^в^ляютъ и целостныхъ во здоровіи соблюдаютъ и тако родителемъ своимъ должное во^з^дают. Q.VI.17: 105–105об. [Здесь подразумевается, вероятно, *удод*, с которым в памятниках книжности связывается мотив заботы о престарелых родителях; ср. АЛЕКТОРЪ ДИВИЙ, ЕПОСЪ, ПОПУНАЦЬ.]

ЛУНЬ — (вар-т *лунъ*, СП, Дол. 72: 15об), хищная птица лунь, Circus. Лунь мо^л^витъ ка^к^ на^м^ грѣшны^м^ на су^д^ готовится. СП, М, Багрий 1912: 320.

ЛУПИСЪ — (ср. лат. *lupio* 'кричать' (о ястребе, соколе); вар-ты Pl.: *лупи*, РГАДА/МГАМИД, 249: 116; *лупы*, БАН 33.9.1: 321), то же, что КОРШУНЪ. Луписъ, ко^р^шакъ. МДА 199: 173об; в Унд. 976: 183 с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ЛУППА — (лат. *lupa*), самка волка, волчица. Луп^ſ^па, волчица. МДА 199: 172; в Унд. 976: 181, Рум. 1: 76об, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 134об с пометами 'р', 'ри', т.е. 'римское'.

ЛУППОСЪ — (лат. *lupus*, вар-т *люпус*, Писк. 198: 94об), то же, что ВОЛКЪ. Луппосъ .т. волкъ. МДА 173: 87 с пометой 'ри', т.е. 'римское'. Ср. ЛУППЪ.

ЛУППЪ — (ср. лат. *lupus*), то же, что ВОЛКЪ. Луппъ: ла^т^: влъкъ. ПБ: 431; Луппъ, или лико^с^, во^л^къ. РГАДА/МГАМИД, 249: 114об; в Тих. 462: 42об, Рум. 1: 76об, Унд. 976: 181 с пометами 'р', 'ри', т.е. 'римское'.

ЛУСА — (?), то же, что ЛЕВЪ 1. Луса, а^б^ лаісъ: левъ. ПБ: 431. Ср. ЛАИСА.

ЛVГѢЪ — (гр. λύγξ), рысь, Felis lynx. Лvгѣъ: звѣрь островѣдзъ. и взроку быстро^г^ и скро^з^ стѣну види^т^. ПБ: 429. [Об остром зрении рыси упоминает Плиний; о том, что рысь видит сквозь стену, сообщают лат. бестиарии (СВБ: 120).] См. РЫСЬ.

ЛЮДИ — обобщенное название существ с антропоморфным обликом. Статья объединяет персонажей, лишенных в памятниках книжности собственных названий и описанных через перечисление их наиболее характерных признаков. Описания существ, имеющих самостоятельные названия, выделены в особые статьи.

***На рисунке* 59**: «Люди дивыя, найденныя царем Александром Македонским». Гравюра второй четверти XIX в. (Le loubok. L'imagerie populaire russe. XVIIe — XIXe siècles. London, 1984, № 104).

[БЕЗГОЛОВЫЕ] — Родъ тамо же есть люди бѣзглавніи, імже очи на плечахъ, і место ѹстъ и носа імѣютъ на персехъ две диры. Луц., Порфирьев 1891: 432; Есть же в си́рьски^х^ страна^х^ лю́ди без гла^в^ иму́ще ли́ца и ѡ́чи в пе́рсѣхъ и оуста в пе́рсѣх же ґлюще же не чл҃вчески но свои́мъ ꙗзы́комъ космати же бѧху ходѧще в кожахъ и рыбоꙗдцы бѧху. Бол. 402: 138; А иные бе^з^ гла^в^ <...> на грудех зубы а на ло^к^тях очи. РГАДА/МГАМИД, 249: 275об; В тои ^ж^ странѣ есть такова самоед в пошълину аки чл҃ки. но бе^з^ головъ. рты у ни^х^ ме^ж^ плечима. а очи в груде^х^. ЧН, Погод. 1572: 113об. Ср. [ОЧИ В ПЕРСЕХ], [ОЧИ В ПЛЕЧАХ], [РТЫ В ГРУДИ], [РТЫ НА ТЕМЕНЕХ].

[БЕЗНОСЫЕ] — На восхо́дѣ сл҃нца родя́тся лю́ди бе^з^ носѡ^в^, да и тѣ́ломъ по́лны, и о́бразо^м^, гу́бы ве^р^хней нѣ^т^. ХКЛ, Увар. 5: 285.

[БЛЕДНЫЕ] — Есть люди выной странѣ оу менꙗ сїлныꙗ лїце^м^ блѣ^д^ны единъ оударїтса на тысацꙗоу чл҃къ. ИЦ, Истрин 1895: 72.

[ВЕРХУРОТЫ] — Есть оу мена люди вер^х^оу́роты́. ИЦ, Истрин 1895: 72; В^ґ^ тои ж странѣ за тѣми лю^д^ми на^д^ тѣм же моремъ инаꙗ самое^д^ такова в'верху'рты. ротъ на тѣмени. а не говорѧтъ. ЧН, Погод. 1572: 112об–113. Ср. [РТЫ НА ТЕМЕНЕХ].

[ГОЛОВЫ ПЕСЬИ] — Во и^н^дѣ́и есть ѡ́стро^в^ и́менем сумра^т^. Родя^т^ца в не^м^ прока́зы лю́ди. а го́ловы оу ни^х^ пе́сьи... Арх.Д.361: 210. Ср. КИНОКЕФАЛИ, [ПЕСЬЕГЛАВЦЫ].

[ГОЛОВЫ КОЗЬИ] — На тои рѣцѣ сѫ^т^ людїе, има^т^ глави козїа и роѕи. ИЦ, Истрин 1895: 74.

[ГОЛОВЫ ЛОШАДИНЫЕ] — Во и^н^дѣ́и есть ѡ́стро^в^ и́менем сумра^т^. Родя^т^ца в не^м^ прока́зы лю́ди. а го́ловы оу ни^х^ пе́сьи. а оу ины^х^ свины́е. а оу и́ных лошедины. Арх.Д.361: 210.

[ГОЛОВЫ СВИНЫЕ] — Во и^н^дѣ́и есть ѡ́стро^в^ и́менем сумра^т^. Родя^т^ца в не^м^ прока́зы лю́ди. а го́ловы оу ни^х^ пе́сьи. а оу ины^х^ свины́е. а оу и́ных лошедины. Арх.Д.361: 210.

[ДВУЛИЧНЫЕ] — А [люди] иные о двух лица^х^. РГАДА/МГАМИД, 249: 275об.

[«ЖУРАВЛИ»] — Да въ верепіи лю́ди велми хороші́й гу́бы и ші́ꙗ ꙗ́кѡ у журовлꙗ̀, но^с^ пти́чей. и иныхъ чю́дныхъ градѡ́въ людей мнѡ́го. ХКЛ, Увар. 5: 280.

[КОНИ] — А иныꙗ люди конныꙗ <...> а иныꙗ люди конные ве^р^хуторове. ИЦ, Погод. 1339: 274об–275.

[КРЫЛАТЫЕ] — А иныꙗ люди крылаты. ИЦ, Погод. 1339: 274об.

[ЛЬВЫ] — На восто́чномъ мѣсте мо́рꙗ е́сть о́стровъ, в не́м же живу́тъ чл҃вцы ди́кїꙗ, власы́ и ногти оу ни́хъ льво́вы. Причуд. 18: 10. Ср. МАКРОВИ.

[НЕМЫЕ] — Есть оу мене въ единои странѣ лю^д^ нѣмы. ИЦ, Истрин 1895: 31; Во еди́нои странѣ жі́воуть лю^д^ немы́ꙗ. ИЦ, Истрин 1895: 72. Ср. ЧИВАДЕШЕ.

[НОГИ ВЕРБЛЮЖЬИ] — А иные люди ве^р^блюжьи ноги. ИЦ, РГАДА/ЦГАДА, 13: 304.

[НОГИ КОЗЬИ] — <...> на тои рѣцѣ сѫ^т^ людїе без^ґ^глави, ѡчи ему сѫт въ грѫде^х^, рѫцѣ и^м^ сѫ^т^ ѡстри, ꙗко ср^п^ь, ноѕѣ <...> сѫ^т^ козїа. ИЦ, Истрин 1895: 74.

[НОГИ КОРОВЬИ] — Есть у насъ иная страна, а в ней люди коровьи ноги, пес и мортки, иже то суть самоѣди. ИЦ, Сперанский 1930: 397.

[НОГИ ЛОШАДИНЫЕ] — Во Азі́и ца^р^ствѣ сциці́и. лю́ди су́ть доро́дни и хороші́, но́ги у нихь лошади́ные. ХКЛ, Увар. 5: 280.

[НОГИ МОХНАТЫЕ] — А другíе лю́ди ту^{т} же живу^{т} на́ги в' водѣ и мохна́ты но́ги у ни́хъ. ХКЛ, Увар. 5: 285.

[НОГИ СКОТЬИ] — А иные оу мене лю^{д} скотьи ноги (вар-ты: *ноги скотския*, ИЦ, БАН 21.11.4: 118; *ного скотины*, ИЦ, БАН 45.8.197; *ноги скотитые*, ИЦ, БАН 33.14.20: 131об; *ноги скѡтины*, ИЦ, БАН 33.4.13: 53об) имѣюще. ИЦ, Истрин 1895: 35.

[НЫРЯЮЩИЕ] — На оу́сть жь тое реки́ жївоу́ть люди ако а кормять дѣ́ти свої сырымі ры́ба^{м} и тѣ люди поныряють в во^{д}оу на три дни, а ныи д. ИЦ, Истрин 1895: 72; Соу^{т} же оу на^{с} дети. иже сировами рыбами хранетсе. ти же износетъ драгоѐ каме́ние́. нирюающе вь водѐ по два м^{с}ца. СИА, 1987: 195об–196. Ср. ЦЫВАШЕДЕ.

[ОДНОГЛАЗЫЕ] — И дроуѕїи, и́мже бѧше едино око въ челѣ... ИЦ, Истрин 1895: 69; В то́й же сътранѣ лю́ди оу ни́х же едино ѡ́ко во ^{л}бу. ИЦ, Бол. 402: 138.

[ОДНОНОГИЕ] — И еще суть люди такіи, що едну ногу маютъ велми широкую, которою прудше бѣгаютъ, нижъ птахъ латаетъ; тоеюжъ передъ дощемъ и отъ горчости солнечной на землѣ положившись накрываются. Луц., Архангельский 1899: 69. Ср. МОНОКУЛИ 2, МОНОМЕРИ, СЦИПОДЕС.

[ОЧИ В ПЕРСЕХ] — А иные оу меня лю^{д} в персе очи и ротъ. ИЦ, Истрин 1895: 33; <...> на тои рѣцѣ сѫ^{т} людїе без$^{/}$глави, ѡчи ему сѫт въ грѫде^{х}, рѫцѣ и^{м} сѫ^{т} ѡстри, ꙗко ср^{п}ь, ноѕѣ <...> сѫ^{т} козїа. ИЦ, Истрин 1895: 74; Люди <...> очи в перстехъ. ИЦ, БАН 21.11.4: 117об.

[ОЧИ В ПЛЕЧАХ] — А иныя люди имѣют у себя очи въ тылу в плечех. ИЦ, Сперанский 1930: 457.

[ОЧИ В ЧЕЛЕХ] — Есть оу мене земля в неи^{ж} соуть лю^{д}, очи оу нихъ в челехъ. ИЦ, Истрин 1895: 31.

[ПОДБОРОДКИ ВЕЛИКИЕ] — Въ землѣ стырійской, и в хе^{л}вецыпской, иѳалезыи, у мужéй и у жéнъ по^{д}боро^{д}ки вели́кіе что и́мъ не мочнѡ ѿ нихь говори́тъ. ХКЛ, Увар. 5: 285.

[ПОЛИГЛОТЫ] — А иные люди есть на четыре языка говорятъ. ИЦ, БАН 26.2.362: 1об.

[ПОЛУПСЫ] — А иная оу мене земля в неиже лю^{д} по^{л} пса да по^{л} чл҃вка́. ИЦ, Истрин 1895: 31; А иные люди половина человѣка, а другая пса. ИЦ, ЛРЛД, 2: 101; <...> до пояса молодецъ, а от пояса пес, а хвостъ долги. ИЦ, Сперанский 1930: 399. См. ТИГРИСЫ.

[ПОЛУПТИЦЫ] — Есть оу мене лю^{д} по^{л}птицы а полъ чл҃вка. ИЦ, Истрин 1895: 35; Соу^{т} же оу на^{с} лю^{д}е́. и сами соу^{т} п$^{/}$тице а чл҃че оу ны^{х} главе. ИЦ, Сперанский 1930: 461.

[ПОЛУРЫБЫ] — А иныѧ люди половина рыбьѧ а половина чл҃вка. ИЦ, Погод. 1339: 275.

[ПЯТИГЛАВЫЕ] — А иныа люди полови́на женская, ј́мѣю^{т} оу себѧ́ по пѧти́ гла́въ. ИЦ, БАН 23.6.6: 332.

[РОГАТЫЕ] — А вынои земли лю^{д} рогаты. ИЦ, Истрин 1895: 32; И на тои рѣцѣ сѫ^{т} люди, главы ему сѫ^{т} дльѕи и дебели г҃ лакти, а на (гл)авѣ има^{т} по вї роговь, оу коемуж^{д}о рогу по (е)диному о́коу. ИЦ, Истрин 1895: 74; И зась люди маютъ рогъ на чолѣ, а едно око. Луц., Архангельский 1899: 69. Ср. КОРНУТИ.

[РТЫ В ГРУДИ] — И имаᵐ ко́с[...] к҃ лакти дльѕи, а в҃і висоци а дебел(и), оуста имаᵀ оу грѧдеˣ, оуши иᵐ дльѕи г҃ лаᵏть, (а) носѣ ему сѫт дебели, ꙗ́ко бьчва. ИЦ, Истрин 1895: 74.

[РТЫ НА ТЕМЕНЕХ] — А ины́е е́сть лю́ди рты имуще на тѣменеˣ а глаза̀ на локтѧˣ на глава́хъ же своих колпакѝ ноша́ху егда́ же ѣ́сти кото́рой ста́неᵀ тогда̀ мѧсо или ры́бу куска́ми кроши́ᵀ и сойму́ᵀ с' себѧ коˡпа́къ ѝлѝ ша́пˡку да наберет в ру́ки мѧ́са кусковъ и поˡ коˡпак положи́ᵀ и оучьнет плеча́ми дви́гати и тѣ̀ ку́ски в тѣ̀ поры и глота́ет в себѧ. Бол. 402: 138об.

[УБИВАЮЩИЕ ВЗГЛЯДОМ] — Да ј вымерїи лю́ди такі́е живуᵀ, му́жи и жены̀ с кѣ́м ся побранѧ́ть, тѣхъ очи́ма забью́ть. а у очей у ни́хъ по два̀ вѣка. ХКЛ, Увар. 5: 278.

[УШИ ВЕЛИКИ] — На полу́ноцное мо́ре е́сть лю́ди ѹши оу́ ни́хъ вели́ки ꙗ́ко мо́цно и всему̀ ему закрытисѧ и́мъ. Муз. 3146: 177об; А у иныˣ люде́й у́ши до пяᵀ ви́сяᵀ, а у иныˣ людей у́ши по пле́чаᵐ ви́сяᵀ. РГАДА/МГАМИД, 249: 115об.

[ЧЕТЫРЕХГЛАВЫЕ] — Люди четвероглавые. ИЦ, Сперанский 1930: 394 [трансформация образа четырехруких людей].

[ЧЕТЫРЕХГЛАЗЫЕ] — Во еѳїо́пии илѝ му́ринскїе землѝ на за́падъ сл҃нца, е́сть лю́ди о четы́рехъ очесѣхъ. ХКЛ, Увар. 5: 280.

[ЧЕТЫРЕХРУКИЕ] — А иныя люˡ четвероручны. ИЦ, Истрин 1895: 35.

[ШЕСТИГЛАВЫЕ] — Люди шестиглавые. ИЦ, Сперанский 1930: 394 [трансформация образа шестируких людей].

[ШЕСТИПАЛЫЕ] — А ины́е лю́ди ту́тъ же живу́тъ, у рукъ и у но́гъ у ни́хъ по шти па́льцѡвъ. ХКЛ, Увар. 5: 285; А иные имѣю́ᵀ по шести пе́ръстоᵛ у рук и у ног. РГАДА/МГАМИД, 249: 275об.

[ШЕСТИРОГИЕ] — А иные по шести ро́ᵍ на главах но́сяᵀ. РГАДА/МГАМИД, 249: 275об.

[ШЕСТИРУКИЕ] — А ныѝ люˡ ѕ҃ роуᵏ ѝмѣють. ИЦ, Истрин 1895: 72; Во индїи лю́ди родя́тся о шти рукаˣ. ХКЛ, Увар. 5: 285.

ЛЯГУШКА — (вар-т *легушка*, Дол. 56: 135об), см. ЖАБА.

– М –

МАКОЛОГВА — (пол. *makolągwa*), коноплянка, Acanthis cannabina. Маколгва птица — papauerina. ЛСЛ: 54.

МАКРОВИ — (вар-ты: *макроби*, Луц., Бол. 88: 171; *макровíте*, Луц., ЛРЛД, 1: 48; *макровы*, КБ 152/1229: 24об; *матробиты*, *мокровите*, Луц., Архангельский 1899: 69, 55; *миробитие*, Луц., Карский 1962: 531), мифические люди, имеющие черты льва. Въ другои Индіи есть люди, зовомыя макрови, высотою 12 лактей, и борются съ нагуи или рещи со фригалы. Луц., Порфирьев 1891: 431; Другая Индія, въ нейже люди называемыи матробиты, звышъ на к҃ локтей, спереду яко лвы, пера и пазнокти мѣютъ, якъ каня. Луц., Архангельский 1899: 69.

МАЛИНОВКА — малиновка, зарянка, Erithacus rubecula. Малиновка молвитъ: «Сажуса я на малиннике: люди меня не видятъ, а гласъ мой всемъ славенъ». СП, П–2, Лопарев 1896: 14.

МАЛКОН(Ъ) — (?; вар-т *малкоръ*, Муз. собр. 2565: 33). О малконѣ. Малкон звѣрь, инакоже изирибетъ россиски же м'скубъ нарїцае^т^ся сеи малъ подобенъ заїцу шерсть густа пестра пуп же дорогъ противу злата продается. Q.V.3: 15об–16. Ср. ЦЫБЕТЪ.

МАЛПА — (пол. *małpa*, укр. *мáвпа*), обезьяна, Simia. Малпа — піфикъ. Синон., 156 (126). См. ОБЕЗЬЯНА, ѿПИИЦА, ПИѲИКЪ.

МАМОНТЪ — (вар-т *мамантъ*, Епарх. 285: 247), ископаемое животное мамонт, Mammuthus. Мамонтъ есть зверь превелечайшіи и удивителнейшій велми, сей пребываетъ в воде в глубокихъ местехъ, и тако в брегахъ учиня себя пещеру ј пребываетъ в ней яко на суше. [Существуют различные представления о мамонте.] <...> во всю жизнь свою свѣту видети не може^т^ <...> ибо аще увидитъ свѣтъ то неимать живъ быти <...> якобы на себѣ земля носити жива неможетъ <...> якобы до потопу оныя звери не были но о потопу произшедши и того ради кости јхъ обретают' в брегах. Q.V.3: 28 [фрагмент отражает народные представления о подземном или подводном звере-мамонте, который при жизни никогда не выходит на поверхность; мамонт считается погибшим во время Всемирного потопа; см. Ермолов 1905: 286–287; Герасимов 1913: 87; Потанин 1864: 123; Новицкий 1834: 15–16; ОРАГО, 2: 797]; Есть звѣрь мамантъ живеть и ходить в' земли. и рога оу него велици. Епарх. 285: 247 [ср. *инорог* в СлР, Дурново 1902: 66]; ѿ мамантѣ. <...> вид его похóдитъ на медвѣдя; [когда в Гренландии мамонты терпят голод,] приходят к северу ѿ Сибири лежащим перешейком. Поп. 74: 100об; Аще вода заимется, то мамонтову кость ускреби и пей с водою. Барс. 2218: 11об [ср. о способности *единорога/индрика* открывать или прочищать водные источники в БИ и стихе о ГК].

МАНДИХОРЪ — (ср. лат. *mantichoras*, искаж. перс. *mardkhora* 'человекоубийца'; вар-ты: *мандихорь*, ДС РОФ 8511: 81об; *мантикара*, Луц., Бол. 88: 173; *мантикра*, Луц., Архангельский 1899: 58; *мантúкръ*, ДС, Поп. 74: 57об; *мантихóръ*, ДС, Син. 377: 59об; *мардихонъ*, ДС, Q.V.1: 111об; *мартїарь*, Луц., КБ 152/1229: 28; *мандрикъ*, Мих. 532Q: 147об), мифи-

ческий зверь с телом льва, лицом человека и хвостом скорпиона. Мандихоръ обрѣтается во иньдїи есть же тѣло^{м} ꙗко же левъ обаче има^{т} ина ѕнамениѧ. ДС, Q.V.1: 109–109об; Мандихоръ обрѣтаетсѧ во ин'дїи есть ^{ж} тѣломъ ꙗко же левъ <...> власи его суть червлены и дол'ши львовых. лице же егѡ оуподоблѧетсѧ члку <...> имать и брови долгїѧ и густыѧ <...> очи свѣтѧщїѧсѧ ꙗко огнь. оуши в корени неймуще власовъ токмо в' край, зубы же егѡ ꙗко львовы и оуста его широка, имат же дивный и пречюдныи хвостъ... ДС, Син. 388: 36–36об. См. ЛАНТИКУСЪ, РЕКОНОХЪ. Ср. МАНТИКОРЫ.

Иконография. В лицевых ДС — существо с человеческим лицом, обрамленным гривой, с пушистым хвостом, острыми когтями на лапах (Унд. 688: 55об); очень похож на льва, выделяются зубы и красные глаза (РОФ 8511: 49об).

***На рисунке* 60**: Мандихор. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 55об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 181.

МАНКОРІЯ — мифическая «райская птица», не имеющая ног, то же, что ГАМАЮНЪ. Гамаюнъ птіца јнако же ј ма^{н}корія ея же ј раискою птіцею јменуетъ... Q.V.3: 41об. Ср. МАНЦКОДИСЪ.

МАНТИКОРЫ — (ср. лат. *mantichoras*; вар-ты: *мантакоры*, Бол. 402: 125; *сантикоры*, Поп. 156: 237), мифические люди с телом льва и зубами в три ряда. Мантикоры есть люди а живу^{т} во индѣиско' ѕемли а зубы у ни^{х} в три рѧды. лицо члвческо. а тѣло лютаго ѕвѣрѧ (в Поп. 156: 237об дополнение: *сирѣчь ꙗко ж льва*). Писк. 198: 96. [Сведения о *мантикоре* восходят к античным источникам (Ктезий, Аристотель, Плиний, Солин; см. СВБ: 125).]

Иконография. На миниатюре две фигуры: мужская (с бородой) и женская (видна частично); у мужчины звериное тело, длинный закрученный хвост (F.IV.679: 612об).

***На рисунке* 61**: Мантикора. Миниатюра латинского бестиария Бодлеянской библиотеки в Оксфорде, XII в., № 764, л. 25 (Средневековый бестиарий. М., 1984, с. 124). Мантикора — людоед, поэтому на миниатюрах часто изображается с человеческой рукой или ногой в зубах.

МАНТИНЕСТА — (?), птица, способная изменять цвет, переливающаяся разными красками. Мантинеста есть птица на не по вся годы пременяется разнымъ цветомъ. F.XVII.9: 842. Ср. МАНТИНИНЪ.

МАНТИНИНЪ — (?), птица, каждый год меняющая перья. Мантининъ птица подобна орлу сверху перие черное а сысподи бѣлое на всякий годъ перїе переменяетъ разныя. Q.V.3: 37.

МАНУКОДИЯТА — см. МАНЦКОДИСЪ.

МАНЦКОДИСЪ — (вар-ты: *имоноцодїàта*, F.IV.679: 631; *манукодията*, БАН 33.9.1: 326), птица без крыльев или без ног, никогда не садящаяся на землю. Манцкодисъ. Птица во индиі величествомъ с воробья хвостъ се^д^ми пядеи перие разнымъ цвето^м^ ногъ нетъ летает непрестанно по^д^ небесемъ кри^л^ неимеет летает хво^с^то^м^. махометы райскою птицею нарицаютъ ю егда^же^ паде^т^ на землю в то^и^ час умираетъ. F.XVII.9: 842; На малди́вски^х^ острова́хъ е́сть дивнаѧ птица гамаю^н^ и́же и ра́йска^ѧ^ именуетсѧ, лета́етъ по во^з^ду́ху а никогда непочива́етъ. она же имоноцодїàта есть птахъ, на земли не сѣдае^т^ но всегда летает бо оу того птаха ногъ нѣ^с^ть, толко двѣ жилцѣ на хребтѣ, кото́рыми егда хоще^т^ опочинути емлетсѧ ими за сухое древо и опочине^т^. F.IV.679: 631; Во індѣ́и на о́стова^х^ малѣ́ке ꙗвля́ются пти́цы, которы^х^ тамошние жи́тели манукодия́та называ́ю^т^. вели́чество^м^ с воробіа хво́стъ и^х^ з҃ ми пяде́й, пе^р^е ро^з^ны^х^ цвѣто^в^. но^г^ нѣт. гл҃ва подо́ба ла́стовичей. лѣта́е^т^ бе^з^ преста́нно по^д^ небесе^м^ высо̀ко. на гл҃вѣ пере то́нко а́ки власы̀, тѣ^м^ о́чи закрыва́ютъ. сысподи пере зелено, подобно камени ꙗзумру́ду. по^д^ го^р^ло^м^ пере невели́ко красно, а́ки о́гнь. а у ины^х^ на лимо^н^но цвѣ^т^. кры^л^ не имѣю^т^ лѣта́е^т^ хвосто^м^. а ка^к^ падет на́ ѕемлю, тогда̀ ѵга́дываю^т^, что нѣ́кто на́ свѣте ве^л^мо^ж^ной чл҃къ умер. пере пти^ц^ тѣ^х^ ве^л^можные лю́ди на гл҃ва^х^ но́ся^т^ на ша́пка^х^, на войнѣ, ꙗ в домѣ^х^ свои^х^. магоме́ти райскою пти́цею называ́ю^т^. БАН 33.9.1: 326–326об. Ср. АПУСЪ, ГАМАЮНЪ, ПАРАДЫЗЕА.

МАРОНА — (вар-т *марана*, СлР, Дурново 1902: 70), рыба, способная менять цвет. Есть рыба марона, и сія такова есть: всегда превращается образомъ, якоже се: егда пріидетъ къ каменю бѣлому — бѣла, красному — красна, къ синему — синя, и тако пришедши къ каменю, разѣваетъ челюсти своя, и тако малыя рыбы, не разумѣвше ея, входятъ въ челюсти ея, она же поглатаетъ ихъ. СлР, Дурново 1902: 70 [в ТП аналогичные свойства приписываются *многоножице*, см.]. Ср. МИРЕНА, МУРОНА. См. МНОГОНОЖИЦА.

Σ. Обозначение еретиков, губящих правоверных людей. ► Тако убо и человѣкъ, аще извращаетъ кожу свою, сирѣчь вѣру отеческую святым крещеніемъ, и к ересемъ преклоняется, и въ челюсти его входятъ простые люди, он же ихъ поглатаетъ, сирѣчь тѣми проклятыми ересьми погубляетъ, то таковый нѣсть человѣкъ, но марона. СлР, Дурново 1902: 70. Тип 1–А.

Иконография. В лицевом СлР *марона* изображена в виде змеевидного существа с чешуйчатым телом и раскрытой зубастой пастью (Заволоко, 257: 40).

МАРТИНОКЪ — (ср. *мартынок*, ниж. мартышка, чайка; иванок, зимородок, Даль, 2: 301), возм., птица из рода чаек (Larus) или крачек (Sterna) или зимородок, Alcedo ipsida (atthis). Мартинок мовитъ: «Тимъ она хвалиться, що при вельможахъ живетъ». СП, А, Лопарев 1896: 9. Ср. МАРТЫШКА.

МАРТЫШКА — (ср. *мартын*, *мартышка* — общее название водяных птиц, Даль, 2: 301), возм., то же, что МАРТИНОКЪ. Мартышка молвитъ: «На что мнѣ умъ? толко бы мнѣ была по истокомъ рыба». СП, П–2, Лопарев 1896: 14.

МАЦУКАНЪ — (вар-ты: *мацюканъ*, Унд. 976: 191; *муцакан*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 143об; *муцукан*, Писк. 197: 87; Pl.: *мацука́ны*, БАН 33.9.1: 325; *ма-*

цу́ны, РГАДА/МГАМИД, 249: 123; *муцуны*, Писк. 197: 87), то же, что БУЙВОЛ. Мацука^н буйво^л. БАН 33.9.1: 325.

МЕДВЕДОМЫШЪ — (?). Arctomys, звѣрь медведови и мыши подобный, медведомы́шъ (вар-т *медведомыший*). ЛЛ: 29об, 90 сн.

МЕДВѢДИЦА — (вар-ты: *медведица*, Синон., 160(127); *медви́дица*, ДС, РОФ 8511: 5; *медьвѣдица*, ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 289), самка медведя, медведица, Ursa. Медведица — мечка. Синон., 160(127); Медвѣ́дица егда́ роди́тъ дѣ́ти своѧ̀ раждáетъ ѧ неиспрáвленыѧ сѝрѣчь не разлꙋчáютсѧ ѡчесà или оушесá или нóги или инíи оу́ди тóкмо раждáютсѧ чáсть мѧ́са и ѡнà лѝжꙋщи ꙗзыко^м свои^м творѝтъ имъ лицѐ и очесá и прóтчаѧ оу́ды. ДС, Син. 388: 4; Медведица когда родитъ щенятъ, роди^т их несовершенны^х, сиречь без разделения гласъ, ушеи, ногъ и протчи^х удовъ. Q.V.2: 9–9об. [Ср. то же в ДС о *лисице*. Представление о том, что некоторые животные (медведь, лисица, лев) производят на свет «нерасчлененных» детей, восходит к античности (см. СВБ: 123; Аристотель 774b).] См. МЕДВѢДЯ, МЕКА, МЕЧКА 1. Ср. МЕДВѢДЬ.

МЕДВѢДЬ — (вар-ты: *медведъ*, Q.V.3: 18; *медведь*, ГШ 468: 28об; *медветь*, БАН 24.5.12: 21), медведь, Ursus arctos. Медвѣдь, ὁ ἄρκτος, ursus. ЛТ: 167; Медвѣдь гнѣвливый са^м ся на ѡружїе по^д^ставленное на^д^гнѣтае^т дàже до смéрти. O.V.1: 6об; Медведь есть зверь толстои ј смелои <...> медведи коли сходятся тогда тако^ж^ какъ люди а не такъ какъ иные звери. Q.VI.17: 87об–88; [Медведи совокупляются не] з задоскаканія, но спреди, со возлегающеи подружие^м^. <...> лежитъ на одно^м^ боку декабря втораго на деся^т^ дня, вон же возвра^т^ с҃лнцу на лето пото^м^ же на другой бокъ переворотится, ј ссеть другую лапу. Q.V.3: 18–19 [ср. РДС: 365; см. «Сравнительный указатель мотивов», № 20]; Медвѣ́дь ѕвѣ́рь нáмъ знáемъ есть, плóдъ свóй несовершéнъ роди́тъ. тѣ̀м же мѣ́сяцъ цѣло лѝжетъ егò язы́кѡмъ, и тáко плóть пролизꙋ́етъ, и чювства óчи, ꙋ́ши, нóздри ꙗвля́ются, и́же покры́тыя бы́ша мя́сомъ, áки кóжею какóю. <...> ѡхóтникъ и к дѣвицамъ и чáсто сни́ми совокупля́ется... АХ: 104–105; Медведи черные и чалые јже не имут длинного хвоста, зимою живу^т^ в леса^х^ в нора^х^ и какъ о ни^х^ поведаютъ что чрезъ всю зиму лапу сосут ј те^м^ себя питают. Живут они въ европѣ. а в ка^м^чатски^х^ островах ј белые есть медведи. Мих. 532Q: 150об; Законь г҃лѥть. да не ꙗси медвѣда ниже подѡбїа емоу. занѥ же моужь и жена ѥ^с^ размѣшень сьи гадь. занѥже прѣмѣнѥваѥть своѥ ѥ^с^ство. Физ. А, Александров 1893, 4: 84 [здесь *медведю* приписаны свойства *гиены*, которая, согласно античным представлениям и гр. тексту Физ., является двуполым существом; СВБ: 87]. См. МЕЧКА 2, ОУЕНА 3.

Σ–1. Обозначение обжор. ▶ Медвѣдь убо многообъядливъ <...> Сице и человѣкъ, аще объядается, нѣсть человѣкъ, но медвѣдь. СлР, Дурново 1902: 66. Тип 2–А.

На рисунке 62: Медведь. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 56об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 182об.

Σ–2. Обозначение драчунов. ▶ И паки, медвѣдь лютъ когти драти. [Так и человек,] аще подобныхъ себѣ такую же братію деретъ, нѣси человѣкъ, но медвѣдь. СлР, Дурново 1902: 66. Тип 2–А.

Σ–3. Обозначение содомского греха. ▶ Да не оубо и ты медвѣдоу оуподобишисе. ког^д^а моужь ког^д^а ли жена гл҃еть их же цѣловаѥи их же оукараѥи. б҃жтьвны ап^с^ль рече. моужьскыи поль вь моуже^х^. не лѣпотнаа сьдѣловающимь. Физ. А, Александров 1893, 4: 84 (толкование основано на Рим. 1: 27). Тип 2–В.

Σ–4. Обозначение гнева. ▶ Подобьнь ѥсть гнѣвь медведꙋ, иже ѕѣло любить ѥсти медь, пчелы же грызуть его по носу и по очїю. онъ же оставлѧеть медь и гнѣваеть се на нѥ <...> аще бы възмогль, не бы оставилъ нїедину живу. ЦД, Polivka 1893: 264. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых СлР *медвѣдь* — зверь, более напоминающий свинью (?), с большой головой и толстыми лапами (ОЛДП, О.133: 175об; Заволоко, 257: 17); в гадательной книге БАН 16.16.3: 18об и в лицевых ДС медведь изображен с большим сходством: коричневый зверь (РОФ 8511: 5); серый медведь переходит через ручей (Унд. 688: 56об).

МЕДВѢДЯ — то же, что МЕДВѢДИЦА. Аркуда, медвѣдя. Ковтун 1989: 145 (единичный случай!). Ср. АРКУДА.

МЕКА — (ср. др.-рус. *мечька*), то же, что МЕДВѢДЬ. Ме́ка, медвѣдь. Арх.Д.446: 138об с пометой 'г', т.е. 'греческое'. См. МЕЧКА.

МЕЛУЗИНА — мифическое существо, полуженщина-полузмея (полурыба?). Мелузина есть некая рыба которая чудно видно имать. глава бо ея ч҃лвка женскимъ подобиемъ аки девица прекрасна, ј распущеныи черныя власы главы јмать яко царским венце^м^ увенчану. чрево же зверино ј зело велико ј округло хвостъ јли хобо^т^ подобенъ великому дракону ј аки вензелемъ сплетеный в конце же своемъ јмать главу драконову ј ядъ в неи јмать зѣло лютейшій ј смертоносный, имать четыре ноги зело толсты подобны слоновы^м^ и бесколѣнный и бессоставный и вместо копытъ јли плюскъ јли лапъ по концамъ ихъ јмать закривлены главы змиевы с лютым же ядом... Q.V.3: 61; ГШ 468: 103об.

На рисунке 63: «Рыба Мелузина». Гравюра XVIII в. (Le loubok. L'imagerie populaire russe. XVIIe — XIXe siècles. London, 1984, № 11). Лубочный сюжет о рыбе Мелузине нашел отражение в «Книге естествословной», приписываемой писателю и переводчику Николаю Спафарию.

МЕРГУМЪ — см. ТУРНЪ.

МЕРЮЛЪ — (ср. лат. *merula*), дрозд, Turdus merula; возм., белозобый дрозд, Turdus torquatus. Мерюлъ бѣлый, еже е^с^ дроз^д^ъ. ИЦ, Истрин 1895: 70; Мерюлъ белыи еже есть дроздъ живет в мурскои земли... Мих. 532Q: 150.

МЕСКЪ — (вар-ты: *мъскъ*, ПБ: 125; *мысакъ*, АХ: 104), мул, Mulus. Ме́скъ: му́лъ, с коня̀ из осли́цы сплóженый. ПБ: 117 [здесь *мулом* названо животное *лошак*, помесь коня и ослицы, Asinus vulgaris Hinnus; собственно

мул — это помесь кобылы и осла, Asinus vulgaris Mulus; в большинстве славянских памятников эти значения синонимичны]; Ме́скъ, рожденый о^{т} ослицы и жребца, или о^{т} кобылы и осла. БАН 28.2.142: 24. См. МУЛЪ.

МЕТАГОЛЫНАРІИ — (ср. лат. *gallinarius* 'петух', *methagallinarii*, возм., 'страусы'; вар-ты: *метаголинарии*, Мих. 532Q: 152; *метаполына́рїи*, Поп. 74: 54), огромный петух, на котором может ездить человек. И метаголынарїи, тъ е коче́тъ, на нем$^{\prime}$ же ѧ^{д}зить ч҃лкъ. ИЦ, Истрин 1895: 70. См. [ПЕТУХИ ИНДИЙСКИЕ].

МЕЧКА 1 — (ср. др.-рус. *мечька*, *мешька* 'медведица', Срезневский, 2: 132; *мечка* 'самка, матка медведя', Даль, 2: 324; вар-ты: *меска*, Луц., Порфирьев 1891: 433; *мо́чка*, Поп. 74: 57об), то же, что МЕДВѢДИЦА. Ме́чка: медве́дица. ПБ: 117; Ме́чка. медвѣдица. Арх.Д.446: 138об.

МЕЧКА 2 — (вар-т *мечокъ*, Мих. 532Q: 147об), то же, что МЕДВѢДЬ. Мечка, медведь. Ковтун 1989: 227.

МИГАЛЬ — (?), то же, что КОТЪ ДИКІЙ. Мигаль есть животное четверо-но^{ж}ное его же нарицают нѣціи дики^{м} котомь <...> боится переходити дорогу которая изчерчена колесами коре^{т}ными. Q.V.2: 32.

МИЛУЮ (?) — огромная птица, способная поднять человека в воздух. Есть же у меня птица милую да ест зной на бубѣ (sic) и помаетъ ч҃лвка о земли ј летаетъ на во^{з}ду^{х}. и посадитъ опя^{т} на землю. ИЦ, БАН 21.11.4: 118. Ср. ГРИФОНЕСЪ, НОГЪ.

МИРЕНА — (вар-т *мерена*, ДС, Встр. 813: 47об; Унд. 688: 34; *мирина*, ОИДР 207: 86), змееподобная морская рыба. Мире́на е́сть ры́ба морска́ѧ оуподобля́ется змію, оба́че е́сть ши́рша ево̀ в пучинѣ обрѣта́ются мно́гїѧ ми́рены <...> именую^{т} ю зми́рну... ДС, Син. 388: 34–34об. См. МУРОНА.

Иконография. В лицевых ДС *мирена* — некое змеевидное существо с длинным туловищем (РОФ 8511: 46об; Унд. 688: 34; Увар. 577: 42).

МИХАЛИ — (ср. гр. μυγαλῆ 'землеройка'; вар-т *мигали*, Мих. 532Q: 277об), обозначение различных «нечистых» животных (летучая мышь, ящерица, еж; ср. Левит, 11: 29). Михали, нетопы^{р}. Писк. 198: 99об; Мигали по еврейски, по словенски родъ ящерицъ а по иных летописателях названо ежь. Мих. 532Q: 277об. Ср.: Mygale, ласица малая. ЛЛ: 195об.

МНОГОНОЖИЦА — (вар-ты: *многамножица*, F.IV.253: 35; *многножица*, КБ 86/1163: 143об; *многнуийца*, Рыстенко 1908: 348; *многнуица*, Q.XVII.18: 320; *много ножница*, Q.XVII.179: 123; *многону́йца*, Мих. 401Q: 65об), рыба, способная изменять свой цвет. Есть рыба многоножица естьство бо ея и ньравь есть к какову камени мо^{р}скому при^{т}кне^{т}ся каковая есть к зелену зелена к белому бела ко иному ино то ради нечистивые рыбы си иже вселисте ^{и} и впадае^{т} е^{и} каме^{н} понеже пло^{т} ея пременяюще... Q.XVII.150: 653об–654; в Син. 377: 64 на полях пояснение: *полипо́д*$^{\prime}$. См. НУЙЦА, ОСМОНОЖИЦА.

Σ–1. Обозначение лицемеров. ▶ Рыба мнѡгоножицѧ. къ какому камени придеть. така плѡтью ꙗвить^{с}. мнѡги рыбы в челюсти еи впа^{д}ають. мнѧще камень. готовъ лѡвъ томѵ пронырливомѵ животѵ. Таци суть иже при властителехъ премецїють^{с} на всѧ потребы горѧче їмъ. От Ш., Дурново 1902: 52. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение людей, изменяющих своей вере. ▶ Тако ѹ́бо нѣнъцыи су́ть живу́щеи с пога́ными пога́нию. а со хрˢтияны хрˢтиянски. и с невѣ́ᴿными невѣ́рни. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 146. Тип 1–А.

Иконография. В ДС как рыба с восемью ногами (Унд. 688: 35); как многоногий рак с усами (РОФ 8511: 57об).

На рисунке 64: Многоножица. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 43). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 156об.

МОКСОСЪ — (гр.?; вар-ты: *мокос*, Епарх. 285: 247об; *моска*, Q.V.3: 43об; ГШ 468: 72об; *моско́съ*, Q.XVII.179: 116; *москось*, Q.V.2: 50), птица (возм., вальдшнеп, Scolopax rusticola), умирающая на зиму и оживающая весной. И фаса птица. и моѡксосъ животъ мьрьтвъ лежить ѕ̄ мˢць. а фаса м̄ дн̄ь ти въ годы своѧ оживоуть. ИД: 421; Есть животное, мокоˢ оумираеть на .ѕ. мˢць. и пакы ѡживаеть. Епарх. 285: 247об. См. СЛУКА.

МОНОКИРОСЪ — (гр. μονόκερως; вар-ты: *монокирис*, Писк. 197: 87; *монокиро́съ*, Рум. 1: 80об), то же, что ЕДИНОРОГЪ 1. Моноки́росъ, и́нрогъ. Арх.Д.524: 232 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Монокиронъ, инроги. Арх.Д.446: 143 с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

МОНОКУЛИ 1 — (лат. *monoculi*; вар-ты: *мнѡкли*, ИЦ, Истрин 1895: 70; *молокули*, Бол. 88: 172; *монокýси*, РГАДА/ЦГАДА, 663: 15об; *монокýсти*, КБ 152/1229: 26; *монокуси*, ОЛДП, Q.76: 22), мифические люди с одним глазом во лбу. Родъ тамо есть люди зовомыя аркамисіи и монокули, имеющіи едино око. Луц., Порфирьев 1891: 432; Та́може е́сть люди нарица́еміи аркампсіи, и монокýли, си́рѣчь имѣ́ютъ еди́но о́ко. Луц., ЛРЛД, 1: 48.

МОНОКУЛИ 2 — (ср. лат. *monoculi*; вар-ты: *манокýли*, Писк. 197: 90; *манокýлїи*, Северодв. 472: 79об; *мнокýли*, РГАДА/МГАМИД, 249: 275об; *мокули*, Унд. 974: 58об; *монокури*, БАН 24.5.12: 6об; *монокýтли*, Бол. 402: 125об), мифические люди с огромными ногами. Монокули есть люди. плюсны но^г ихъ таковы велики что о^т сл̄нца лапою ве^с покрое^тсѧ. Писк. 198: 100об. Монокури [у них] ноги велики как гусиныя лапы. БАН 24.5.12: 6об.

МОНОМЕРИ — (ср. гр. μονομερής 'состоящий из одной части'; вар-ты: *моно́ме*, Бол. 402: 125об; *мономѣ́ры*, *мономѣ́ри*, F.IV.679: 612, 613об), то же, что МОНОКУЛИ 2. О мономера^х. лю́ди мономе́ри ѕово́мі, а и^нде мнокýли об о^дно^и ногѣ. а коли́ пече^т, и о́нъ мо́же^т покры́тися ного́ю ка́къ ла́пою. РГАДА/МГАМИД, 249: 275–275об. См. СЦИПОДЕС.

Иконография. Люди с одной ногой, ступня которой соразмерна остальным пропорциям тела. F.IV.679: 612.

МОНОСЕРЪ — (лат. *monoceros*; вар-ты: *мон(.)нерусъ*, *коненеврус*, Луц., Карский 1962: 533), то же, что ЕДИНОРОГЪ 1. И животно нѣкое, нарицаемо моносеръ, сирѣчь единорогъ. Луц., Архангельский 1899: 58; И живо́тно нѣ́кое нарица́емо моносе́ръ си́рѣчь инорóгъ. Луц., ЛРЛД, 1: 49.

МОРЖЪ — (вар-ты: *мѡржь*, ГШ 468: 45; *моршь*, Писк. 198: 101), морж, Trichechus rosmarus. Моржъ есть звѣрь водны болши быковъ. Q.V.3: 27об; <...> живутъ на лду: трудно ихъ ловить и бить разве в голову а кроме неубьешь <...> со лду уходятъ в воду. ГШ 468: 45.

МРАВІИ 1 — (вар-ты: *маравїи*, Поляк. 2: 28об; *моравии*, От Ш., Дурново 1902: 50; Бол. 16: 381; *моравь*, Муз. 7751: 70; *моравый*, Соф. 1518: 60об; *мракїи*, Физ. Р: 237об; Физ. Рог.: 328; *муравиї*, ОИДР 207: 86об; *с муравлямы*, ИЦ, Сперанский 1930: 406; *о муравьех*, Унд. 688: 58), муравей, Formica. Мра́вїи <...> егда̀ имать бы́ти глад <...> оувѣ́даютъ вре́мя и подвиза́ются собира́ти мно́гїи плод. ДС, Син. 388: 35; Моравии в жатву пицю готѡвить. ї довѡлно житницю си наложить. ї плѡдъ престризаѥть. да не прорастеть. въ ведро износа сушить. въ ты дни дъжда не бываѥть. От Ш., Дурново 1902: 50.

Σ–1. Обозначение предусмотрительности, благоразумия. ▶ [Каждый из муравьев несет свою ношу, не посягая на чужую.] Ѡ мравии. Соломонъ глть в притча^х^. вижь мравию ѡ лѣнивѣ. Ѳисилогъ сказывает ѡ мравии <...> егда идуть слѣдомъ вса и кожд^д^о и^х^ свое зерньце въ ѹстѣхъ носить. а ꙗже соуть тца не глть имоуцимъ дадите и намъ ѿ зернець ваши^х^. ни грабать нѹжею. но шед^д^ше сами ицють. се же есть ѡ мдры^х^ и несмыслены^х^ дѣва^х^. Физ. Л, Карнеев 1890: 232–233 (толкование основано на Притчи, 6: 6 и Мт. 25: 1–13, притча о 10 девах). Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение праведника, заслужившего душевный покой. ▶ [Муравьи не отнимают ношу друг у друга.] Оуподѡбисе ѡ члче мравїи. и смотри под^д^визающи^х^се га ра^д^. носецїихь своѥ добродѣтели ꙗко брѣмена дховнаа. ходецїихь и на гоумно. сирѣ^ч^ вь врѣменнѣмь житїи. и сьбирающи и вьсыпоующе вь житнице. и вь клѣти хвы. да ѥгда доидеть зима. врѣменнаго сего житїа. обрѣщоуть покои ѡ подвизѣхь своихь. по слѡвоу г^с^ню. прїидѣте вьси троуж^д^ающеисе и обрѣменѥнни. и азь покою ви. Физ. А, Александров 1893, 3: 69–70 (толкование основано на Мт. 11: 28). Тип 2–В.

Σ–3. Обозначение человека, твердого в вере и избегающего еретических учений. ▶ [Как муравей отличает ячмень от пшеницы, так человек должен отличать ересь от праведной веры.] ...и ѡбонавши разоумѣеть аще пшеница есть или ꙗчмы. аще бо боудеть ꙗчмы. то она възлѣзить на пшеницю. ꙗчмы бо кормъла скотыꙗ есть. <...> ꙗчмы бо са прикладаеть к невѣрны^х^ оучению а пшеницю къ правои вѣрѣ хвѣ. Физ. Л, Карнеев 1890: 233. Тип 1–А.

Σ–4. Обозначение человека, избегающего грехов. ▶ [Муравей избегает ячменных колосьев.] Мравїа оубо добрѣишиіе сьбираеть а мрьскаа бѣжить. ты же члче словеснь сыи. како мрьскыимь чьсть стрѡиши. паче блгыимь. вѣдыи бесловесны^х^ пища бываѥть вьсакыи грѣхь. ѡ имже ра^д^уѥтсе дїаволь пшеница же ѥсть члчьскаа пища. Ею же познаваюше вьси праведници. пшеница и хлѣбь ѥ^с^ гь нашь іс хс. тьи бо заповѣди глѥ азь есьмь хлѣбь сьшьдыи сь нбсе. того бо хлѣба вьзискаше стыи. ꙗдоше и живоуть вь вѣкы. Физ. А, Александров 1893, 3: 71 (толкование основано на Иоанн, 6: 51). Тип 1–В.

Σ–5. Обозначение человека, отвергающего «глаголы ветхого закона». ▶ [Муравей перекусывает добытые зерна пополам, чтобы избежать их прорастания и избавить себя от голода.] Ј ты глы ве́тхаго закѡ́на исторгни ѿ дша, да не тебѐ спсе́нїе побїе́тъ. па́велъ бо речѐ, ꙗко зако́нъ дховныи е́сть дховнымъ. іюде́и гла̀домъ изомро́ша, и разбѡ́йници бы́ша стыи^м^ і про́чее. ј ты́ а́ще прива̀жешиса дїа́волу погрузи́тъ та съ собо́ю въ геенне́ о́гненѣи. Физ. НС: 235–235об (толкование основано на измененном тексте Рим. 7: 14). Тип 1–А.

Σ–6. Обозначение человека, избавляющегося от пороков. ▶ [Муравей раскусывает зерна, чтобы они не проросли в пору дождей.] Истрьгни злыѥ рети ѿ срдца твоего. да не ꙗко и дьждеве приходеще помышлѥниꙗ бѣсов'скаа. вьскоренетсе на срдци твоѥмь и погыбнеши гладом'. блгое дѣло нестежавыи. нь ѿсѣци ѿ себѣ блоудь. любодѣиство. крад'боу. празднословїе. свадбу. ѡбаду. пиꙗн'ство. ревность. зависть. ꙗрость. гнѣвь. тыщеславїе. сребролюбїе. мьсть. идѡлослоуженїе. оубїиство. тако бо оучить пѣснопѣвьць. оуклонисе ѿ зла и сьтвори блго и обрѣщеши покой. Физ. А, Александров 1893, 3: 70 (толкование основано на Пс. 33: 15; Пс. 36: 27). Тип 2–В.

Σ–7. Обозначение трудолюбивого человека. ▶ Мра́вїи бо трудолюби́вїи су́ть, и свои́ми труды́ созида́ютъ вели́кїѧ ку́чи. си́це и члкъ. а́ще боу́детъ трудолюбивъ. мравїемъ подо́бенъ. ꙗ́коже о то^{м} соло́мо́нъ прему́дрый к лѣні́вымъ рече́. иди лѣни́ве ко мра́вїѧмъ. і обра́щеши что они́ творя^{т}. СлР, Дол. 56: 136 (толкование основано на Притчи, 6: 6). Тип 2–А.

Σ–8. Обозначение прозорливости. ▶ Подо́бенъ е́сть да́ръ прозрѣ́нїѧ мра́вїю, и́же е́сть прилѣ́женъ дѣ́латель во вре́мѧни лѣ́тнем, воспомина́ющи с'вою жи̑знь во вре́мени зи́мнемъ, сего̀ ра́ди тщи́тсѧ, и собира́етъ до̀н'деже е́сть лѣ́то, ꙗ́ко и́мать ѿкуду собира́ти, потре́бнаѧ себѣ̀... [Муравей устраивает себе жилище на сухом месте, чтобы оно не было затоплено водой:] и сїе твори́тъ, зане́же и́мать блгода́ть прозрѣ́нїѧ. ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 68–69. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых ДС муравей изображен как некое многоногое насекомое (РОФ 8511: 47об), с крыльями (Унд. 688: 58); в Физ. — с восемью или шестью ногами, выделяются острые челюсти (Рог. 676: 328–328об); в виде условных черных и коричневых фигурок (КБ 68/1145: 384–385); в СлР изображен царь *Соло́мон* с жезлом, рядом с ним — муравейник и муравьи (Заволоко, 257: 41об).

МРАВІИ 2 — огромные муравьи, обитающие в Индии. Во індїи же обрѣта́ются мра́вїи вели́кїѧ ꙗ́ко о́сы. [Когда они копают свои норы, то выбрасывают на поверхность серебряную руду; люди на верблюдах с большой осторожностью приближаются к их норам.] В часъ полу́деный. егда безмо́лствуют мра́вїи і аще оубо оуспѣ́ютъ [люди] взѧ́ти пе́рсть бѣжатъ в'спѧт. аще ли же оуслы́шатъ и^{х} мра́вїи, а́бїе исхо́дя^{т} во́нъ и разсѣца́ю^{т} ихъ велбу́ды. ДС, Син. 388: 35об [ср. Геродот, 3: 170–171]; Во индїи ж обрѣтаются мра́вїи вели́кїя, ꙗко псѝ страны сея ло́вчїи. ДС, Син. 642: 138.

МРАВОЛЕВЪ — (гр. μυρμηκολέων; вар-ты: *мраволевь*, КБ 64/1141: 312об; *мра́волвъ*, *ѡ мра́воловѣ*, Физ. О: 65; *мраволевы*, Соф. 1197: 317об; *мра́волѣ.левъ*, Соф. 1518: 58; *мрамолевъ*, Бол. 16: 380об; КБ 11/1088: 496; *мамо левъ*, Погод. 1089: 428об; *ѡ мраволнѣ*, Физ. Р: 242об), мифическое животное, полулев — полумуравей. Ѳисилогъ рече ѡ мраволвѣ ꙗко преже имать львово. а задъ же мравиинъ. ѡ̑ць плотоꙗдець а мти сочивоꙗдица. Физ. Л, Карнеев 1890: 285; Мраволевъ не ѣсть ничего же тѣмъ и не живеть. От Ш., Дурново 1902: 48. См. МРАВОЛОВЕЦ.

Σ. Обозначение «двоедушного» человека, грешника, идущего двумя путями. ▶ [Мраволев погибает от голода, т.к. не может есть ни мяса, ни постной пищи из-за своей двойственной природы.] Неꙗ́сть у́бо мя́съ ве́щи ра́ди ма́терня, ни со́чива ве́щи де́л'ма о^{т}ца. поги́бне^{т} же у́бо неꙗдый. та́ко

убо і члкь двоедушенъ. ѡ горе рече ср^дцу страшливому ј рука^м ѡслаблена^м. ј грѣшнику ходѧщу в два пути, ни дважды глати к молитвѣ словесе нѣ^с добро рещи, ей, ей. ни паки, ни, ей. но ей, ей. ј ни. ни. ѩко же рече г^сдь нашъ ісъ хр^стосъ. Физ. О: 65об (толкование основано на Мт. 5: 37). Тип 2–А.

Иконография. В лицевом Физ. *мраволев* — серо-зеленое животное со змеевидным телом; выделены передние конечности; из раскрытой пасти высунут язык (КБ 68/1145: 389об); в ХТ обычно изображается животное желтого, розового цвета; головой, ушами и передними лапами напоминает собаку или лисицу; вдоль спины м.б. гребень; витой хвост оканчивается стрелкой или пышным «бутоном»; длинное змеевидное тело наполовину скрыто скалой, на которой лежит зверь; иногда скала изображается объятой пламенем (возм., указание на «смешанную», и потому отчасти «демоническую» природу мравольва?). Соф. 1197: 317об; КБ 64/1141: 312об; Рог. 791: 331об; Погод. 1089: 428об; необычное изображение в ХТ Щук. 475: 249, где нарисован четвероногий зверь из породы кошачьих, о чем свидетельствует и пояснительная подпись «рись».

***На рисунке* 65**: Мраволев (вверху справа), ноздророг (внизу слева) и слон (внизу справа). Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. РГАДА, XVI в., собр. Оболенского, ф. 201, ед. хр. 161 (Памятники литературы Древней Руси. XIII век. М., 1981). См. также статьи НОЗДРОРОГЪ (с. 187), СЛОНЪ (с. 232).

МРАВОЛОВЕЦ — возм., то же, что МРАВОЛЕВЪ. Myrmycoleon, мраволовец звѣрок. ЛЛ: 195об.

МСКА 1 — самка мула. Мскà, ἡ ἡμίον [ср. гр. ἡμίονος], *mula*. ЛТ: 175.

МСКА 2 — лошадь, кобыла. М'скà, кобы́ла. Унд. 628: 309об.

МСКА 3 — осел. Мскà. ослѧ̀. Писк. 197: 87. См. МЩА 1.

МСКА 4 — лошадь, конь. Мскà. ло́шаᵈ ѩли ко́нь. Писк. 197: 87. [Об особенностях употребления *мъска* см. Одинцов 1980: 60–61.]

МУЛИЦА — самка мула. Мъскъ: му́лъ, илѝ му́лица, ѕвѣрѧ̀ сложе́ное с конѧ из осли́цѣ. ПБ: 125.

МУЛЪ — (вар-т *муль*, Синон., 171 (128)), то же, что МЕСКЪ. Мъскъ: му́лъ, илѝ му́лица, ѕвѣрѧ̀ сложе́ное с конѧ из осли́цѣ. ПБ: 125; И мулы́, пона́шему ѡслы, о́во у́бо родя́тся ѿ матере́й и отца обоихъ мулóвъ, о́вожe ѿ мысакà и кобы́лы. АХ: 104; О мулѣ. Тотъ зверь оᵀ осла да оᵀ кобылы родится а толко головою да ушми подобенъ коню ѩ всегда ленивъ и неплоденъ <...> мулевымъ копытомъ аще в дому куришь мыши ѩз дому изгониши. Q.VI.17: 90.

МУРОНА — (гр. μυρώνα; вар-ты: *мурама*, Q.XVII.18: 320об; *мирона*, Соф. 1518: 65; *мурома*, *мюрона*, Рыстенко 1908: 349, 346), «нечистая» рыба, совокупляющаяся с ядовитым змеем. Есть рыба моурона нечиста действомъ но скверная велми; [когда] же станеᵀ росту ея (вар-ты: *нарост еѧ*, Рыстенко 1908: 346; *ѥрость еѧ*, Дол. 44: 43) тогда имет <...> ядовитаго змия на смешение свое и аще прилучиᵀца в то время змии и смешаеᵀся с нею. Q.XVII.150: 654; Та того ради нечиста еᶜ рыба та ѿ всѣˣ рыбъ. понежˣ соужичьство свое ѡславлыши. съмѣшаетсѧ съ ѩдовїтымъ гадом. Рыстенко 1908: 346.

Σ. Обозначение содомского греха. ▶ Тако нечистъ е́сть в чл҃цѣˣ бесерменскїи ѩзы́къ ѩ закоᶰ понежᵉ ереᶜю ахмѣта своего ѡбыа́ты су́ще, ѡставлѧ́ютъ оу́бо поᵈружїѧ своѧ і сами сѧ оу́бо содомски смешаюᵀ того̀ ра́ди чистяᵀ ѿхо́ды своѧ́ па́че лица и срᵈца. Дол. 44: 43–43об. Тип 2–В. Ср. ФОКА 1, Σ–2.

МУРVСОМА — (вар-ты: *муросоми*, *мурусоми*, РГАДА/МГАМИД, 249: 125), шелковичные черви (?). Мурvсома е́сть змїи, и́же испущаюᵀ иᵌ себе шеᵈкъ, а́ки паучи́нная тенята. и е́млютъ егѡ тозе́мцы. и варяᵀ в коᵀлѣˣ и прядуть что куде́ль. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 146–146об.

МУСКАРИ — (ср. гр. μόσχος 'теленок'; вар-ты: *муска́рь*, Писк. 197: 87; *муксари́*, МДА 199: 180), телец. Мускари, теле́ць. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 143об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Муска́рия, телцы или телята. РГАДА/МГАМИД, 249: 122об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; в Унд. 976: 191 с пометой 'ри', т.е. 'римское'.

МЩА 1 — осел, Asinus. Мща̀ ѡслѧ. МДА 199: 180; Мща, осля; мщїи, ослїи. Мщїи же наричеᵀся же́рновъ понежˣ мсками мелють, си́рѣᶜ ко́ньми. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 143об. [Об особенностях употребления терминов *осьлѧ*, *клюсѧ*, *мъщѧ* см. Одинцов 1980: 59–72.]

МЩА 2 — возм., лошадь, мулица. Мща. ослѧ. е́же е́сть ло́шадь. Арх.Д.524: 218об; Mula, мща. ЛЛ: 194.

МЫШЬ 1 — (вар-т *мышъ*, Арх.С.223: 45об; Q.XVII.210: 158 и др.), мышь, Mus. О мыше остров(ской) или земной. ДС, ОП 125: 79; Мы́шь земна́ѧ и́мать сицевы́й обы́чай егда̀ и́мать до́мъ па́сти идѣже ѡбрѣтаются или запустѣти,

тогда тіи оувѣдевше бѣжа́ть ѿтуду во́лею. егда е́сть луна скудна суть и чревца́ и^х скудна̀, егда́ же по́лна е́сть луна ѡтолстѣваю^т чревца и^х. ДС, Син. 388: 35 [то же о мышах у Плиния; СВБ: 136]; Мышъ зверь есть всякому знаема ј безъ стужа добрѣ јзъ боилива ко исканию ествы и для корму великия места прогрызаетъ. Q.VI.17: 96; <...> коли облупленую живую мышь пустишь тогда иныа мыши из двора выбегу^т. Унд. 635: 8.

Σ. Обозначение человека, нетвердого в вере. ▶ Мышь бо есть плюгава и пакости дѣеть человѣческому роду: порты грызетъ и иныя вещи. Сице и человѣкъ, аще поганію учинится, сирѣчь отступитъ отъ вѣры и угрызуетъ отъ божественнаго писанія словеса, нѣси таковый человѣкъ, но мышь... СлР, Дурново 1902: 67–68. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых ДС мышь изображена в виде зверька с длинным тонким хвостом (РОФ 8511: 47); с большим сходством нарисованы мыши, поедающие зерно, в Унд. 688: 57об (подпись: «житница», «мыши»); в лицевых СлР мышь представлена в виде животного типа собаки (?) с длинной мордой и длинным хвостом (ОЛДП, О.133: 166), в виде остроухого зверька с ощеренной пастью (Заволоко, 257: 27).

На рисунке 66: Мыши, поедающие зерно. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 57об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 183об.

МЫШЬ 2 — животное, обитающее в Индии, величиной с кота. Во индїи обрѣтается велия мышь. ДС, Погод. 1964: 27; Вѡ ин'дїи ѡ^бретаются великія мыши, ꙗко же кѡты (вар-т *ко́зы*, Поп. 156: 221об) ѹдѣшнія. ДС, Q.V.1: 101об–102; І а́ще поима́етъ кто нѣкую ѿ ины^х и распо́ретъ ю, обрѣтае^т внутрь ма́лое дѣтище, и па́ки аще распоре^т дѣ́тище о́но ѡбрѣта́е^т в немъ иное, и паки во онѡм третіе. ДС, Син. 388: 34; <...> обретаетъ в неи малаго щененка ј паки аще распороеть щененка обрѣтаеть в томь щененка ж. ДС, Встр. 813: 84об.

МЫШЬ ЛЕТУЧАЯ — то же, что КАЖАНЪ. О мыши летучей. Нетопырь или мы^ш летучая крилѣ имѣетъ какъ паюсные оконницы и у тѣхъ крылъ и ноги выросли. Унд. 635: 14об. См. НЕТОПЫРЬ.

МЫШЬ СЛѢПАЯ — то же, что КРОТЪ. Каа же аполонова оуста влъхвованнаа мышь оучѧть слѣпую всеядцу, в лоукавы^х живѹщоую нора^х затыкае^т прѣжде времене продѹхы вѹтрѡ^м и прекыа исхѡды засыпае^т перстію иныа же творитъ съпротивныа продѹхы. ГП, Шляпкин 1882: 35. См. ПИНАРА.

МЬСКОУСЪ — (ср. гр. μόσχος 'мускус'; вар-ты: *мьскоусь*, Величко, 25: 283об; *мъску́съ*, Унд. 628: 269об; *мскусъ*, ОЛДП, О.259: 236; *мекусъ*, Дол. 44: 42об; *меку́съ*, Q.XVII.179: 123об), то же, что БОБРЪ 2. Малое же живот'ное есть мьскоусъ. зовуть же его домашнїи своимъ ꙗзыкомъ бобръ. гоняще же егѡ стрѣлаꙗть. и совокупльшююся кровь ѡ пупѣ завѣзав'ше ѿрѣжють. се бо часть его бл҃гооуханъная. се есть нами гл҃емыи мъскоусъ. ХТ, ОЛДП, 86: 228; Есть звѣрокъ, мьскоу^с. и поупъ его вымоуть. и есть доушисто вел'ми. Епарх. 285: 247.

– Н –

НАБИМЪ — жираф, то же, что КАМЕЛОПАРДАЛИСЪ. Ѕвѣ́рь камелопа^{р}дали^{с} кото́рогѡ му́рины набимъ зовутъ. ХКЛ, Увар. 5: 287; Nabis, верблюдорысь. ЛЛ: 277.

НАВКРАТЪ — (гр. ναυκράτης; вар-т *навкритъ*, Муз. собр. 984: 68), рыба-прилипала, то же, что ЕХИНИ. Навкра́тъ гл҃етсѧ иехи́нъ и есть ры́ба ма́ла тѣло^{м} ꙗ́коже е́ршъ, и е́сть бѣ́лъ ѕѣло́ и́матже сицево́е дѣиство егда плове́тъ кора́бль и́детъ и прилѣпляетсѧ о́ному <...> держи́тъ кора́бль и не может поступити да́лѣ ни еди́ныя пя́ди <...> и сего ра́ди именуется навкра́тъ си̑ рѣ́чь корабледе́ржи́тель, зане оудерживаетъ кора́бль и неплавает. ДС, Син. 388: 39; Навкра^{т} гл҃ется ехинсисъ рыба ма́ла тѣло^{м}, ꙗ́ко же ершъ, и есть бѣлъ зѣлѡ... ДС, Устюж. 15: 195об. См. ДЕРЖЕЛОДЪ, КОРАБЛЕДЕРЖА.

Иконография. В лицевых ДС в виде рыбы под днищем корабля (Унд. 688: 36; Увар. 577: 43об), с колючим плавником на спине (РОФ 8511: 52об).

НАГОВІЧЬ — (вар-ты: *ногоювич*, ИЦ, Сперанский 1930: 457; *о ноговічи*, ГП, Шляпкин 1882: 28; *о но́гвичи*, ГП, Муз. 7751: 87об; *нагавинъ*, ИЦ, ЛРЛД, 2: 101), то же, что ГРИФОНЕСЪ, ГРИФЪ 1. Есть оу на^{с} птїца наговїчь вїеть собѣ гнѣздо на патїноцетѝ доубѣ^{х}. ИЦ, Истрин 1895: 72. См. НАГОВЪ, НАГУТА, НОГОЙ, НИГРИПСЪ, НОГЪ.

НАГОВЪ — (вар-т: *ноговъ*, ИЦ, БАН 45.8.197: 1об), то же, что ГРИФОНЕСЪ. Наговъ рече: «Наги мы, братие, родились». СПт, С, Лопарев 1896: 1. См. НАГУТА, НОГОЙ, НИГРИПСЪ, НОГЪ.

НАГУТА — (вар-ты: *нагота*, ИЦ, БАН 33.14.20: 132; *нагукта*, ИЦ, БАН 33.4.13: 54), то же, что ГРИФОНЕСЪ. Да есть у насъ ј́на^{ѧ} птица нагута ј та птица свивае^{т} себѣ гнѣ^{з}до на пятидесꙗтѣ дубехъ. ИЦ, АИ 44: 11об. См. НОГОЙ, НИГРИПСЪ, НОГЪ.

НАРИНДЕМЪ — (вар-ты: *нарин'деръ*, О.XVI.6: 79; *наꙗриндемъ*, МДА 199: 193об), носорог, Rhinoceros. Нариндемъ ѕвѣрь. Унд. 976: 209об; Нари^{н}дем, звѣрь. Ноздророг есть звѣрь, прили́чень слону. стра́шнѣе ^{ж} слона. ꙋ́ши ꙋ него ме^{д}вежїи, а очи по^{д} горломъ. рога на гу́бе. може^{т} рого^{м} вели́кое дре́во искорени́ти. ше^{р}сть что на сви^{н}и. ногты и зу́бы лво́вы. хвостъ невеликъ. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 158об; в Соф. 1180: 291об с пометой 'ели', т. е. 'еллинское'; в Арх.Д.446: 148 с пометой 'елл', т. е. 'еллинское'. См. НОЗДРОРОГЪ, НОСОРОЖЕЦЪ.

[НЕВЕСТКА] — (ср. болг. *невестулка*, *невестка*; макед. *невестулка*; с.-хорв. *невјеста*, *невјеска*, *невјестица*, *невестуљка* 'ласка, Mustela'; о мифологическом аспекте употребления названий ласки, связанных с терминами женской степени родства, см. Гура 1981: 121–125), то же, что ЛАСИЦА. Ѡ невѣстка^{х} слѡво. Законь гл҃ѥть. дане ꙗси невѣстку ниже по^{д}бїе ѥе. занѥже таково ѥ^{с}ство имать. оусты ѿ моужа зачинаеть и не праз^{д}на бывши. оушима раж^{д}аеть. Физ. А, Александров 1893, 3: 71.

Σ. Обозначение грешников, не воспринимающих слово Божие. ▶ Соуть нѣцїи сьбирающеисе вь цр҃кви вьѡбражени лицемь благочьстїа. силы же ѥе ѿрицающесе. и вь цр҃квоу вьходещи ꙗко чл҃вци и дх҃овнаго хлѣба при-

емлюще и бж^с^тьвнаа словеса слышеще. исходеще же из бж^с^тьвнаго храма. вьса ꙗже вь ц҃ркви сьврьшаѥмаа ѿгонеще. и по истинѣ нечистѣи по^д^бещесе. Физ. А, Александров 1893, 3: 72. Тип 2–А. Ср. ЛАСИЦА Σ.

НЕЕЛАСІА — то же, что ЄЛАСЪСА. Нееласіа по еврейски. по гречески јмя птицы нееласъ. Мих. 532Q: 277об.

НЕПТИР — (вар-ты: *невтирїи*, ЦД, Муз. 2748: 185об; *нетпир*, ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 134), летучая мышь (?). Блудъ подѡбить се нептиру (вар-т: *невтирїю сирѣчь зозулѣ*, Муз. 2748: 185об; вставка могла появиться под влиянием рассказа о похотливой кукушке в ТП; см. ЕЗГУЛЯ), иже блоуднѣишїи паче всѣхъ птицъ... ЦД, Polivka 1893: 271. [Совпадение с названием бабочки (ср. серб. *лептир*) в ю.-слав. памятниках — свидетельство терминологического и функционального сближения *бабочки* и *летучей мыши* в традиционных представлениях славян (СД, 1: 125).] Ср. НЕТОПЫРЬ.

Σ. Обозначение блудной страсти. ▶ Блудъ подѡбить се нептиру, иже блоуднѣишїи паче всѣхъ птицъ, ꙗко ѡть многїе похоти не съблюдаеть си ѥстьства, нъ съ мужьскимъ поломъ моужскїи полъ и женскїи съ женскимъ поломъ, и егда же обрѣщутсе какова любо, тако примѣшають се. ЦД, Polivka 1893: 271. Тип 2–В.

НЕССА — (ср. др.-евр. *netz* 'ястреб'), ястреб, Accipiter. Несса по еврейски, а по словенски ястреб быстръ в летании. Мих. 532Q: 277об.

НЕТОПЫРЬ — (вар-ты: *недопырь*, ХКЛ, Увар. 5: 300; *нетопыкъ*, Q.V.3: 68об; *нетопыръ*, Q.VI.17: 108об; *ностопырь*, Смолен. 3: 123; *нотопыръ*, СлР, Дурново 1902: 70; *нотопырь*, СлР, Заволоко, 257: 38), летучая мышь, то же, что КАЖАНЪ. Нетопырь. кожáнъ. Vespertilio. Nycteris anima(l) uolucre biformis. Auis non ausi. ЛСЛ: 67; Нетопыръ или мышъ летучая крыла имеетъ что у окончины паюсъ (ср. Унд. 635: 14об: *какъ паюсные оконницы*) и у техъ крылъ ноги выросли голова и все у нее какъ у мыши и свету солнечногѡ не можетъ видети <...> а роди^т^ся не о^т^ яица какъ птицы но какъ есть мышъ или иныя земныя звери толко лише о^т^ зверей летаниемъ рознилася. Q.VI.17: 108об; А другáя незнáемая птúца недопырь. а тóтъ недопырь ѕвѣрь родúтъся, а вмѣсто кры́лъ оболóнка у негò как паучúна. дѣтéй своúхъ кóрмитъ молокóмъ, и ка^к^ ихъ кóрмитъ по^д^ крылáми нóситъ с собóю. проме^ж^ всѣ́хъ птúцъ тà птúца зýбы имѣетъ. ХКЛ, Увар. 5: 300; Нетопыкъ есть нѣкое голокожное животное инакожъ и мышъ летучая именуется <...> подобенъ яко бы и мышь домовая обаче без шерсти су^т^ имать же и крыле малеиши птице подобны точїю непернаты <...> глютъ раждаемы^м^ быти о^т^ гнилых древъ. Q.V.3: 68об–69; Смешеннаго рода нетопырь, крылы убо јмат птиции а рыло мышие, почему его летучею мышью ј называют. Мих. 532Q: 128об. См. МЫШЬ ЛЕТУЧАЯ, НОЩНИЦА 2.

Σ. Обозначение непросвещенного человека. ▶ Нотопыръ есть мышь летучая, летаетъ по нощам, а въ день не видитъ, а егда что увидитъ бѣло, то тутъ и бываетъ. Сице и человѣкъ, аще во тьме шатается сирѣчь въ нѣвѣденіи, и аще что бѣлó узритъ, сирѣчь добрыя дѣла и никоея же пользы имать, и се нѣси человѣкъ, но нотопырь. СлР, Дурново 1902: 70. Тип 2–А.

Иконография. В лицевом СлР *нотопырь* изображен похожим на медвежонка с крылышками. Заволоко, 257: 38.

НЕУРЫ — (вар-ты: *науры*, *неврiі*, БАН 24.5.12: 7; *неври*, ГШ 468: 140; *неурѝли*, ХКЛ, Увар. 5: 281; *неурѝлы*, F.IV.679: 613об), мифические люди, способные превращаться в волков. Неуры, лю́ди е́сть тако нарица́еми, а родя́тся в тата^р^ски^х^ земля^х^. а быва́е^т^ на ни^х^ таково́ вре́мѧ, обора́чиваются волка́ми. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 161об; Лю́ди неурѝли живу^т^ в да^л^ны^х^ тата^р^скі^х^ земля^х^. а имѣю^т^ обращетися ис человѣка в во^л^ка, а изво́лка па́ки в ч҃лка. РГАДА/МГАМИД, 249: 274об; Неурѝли лю́ди <...> а всегда всю́ду ду́маютъ, что́бы и́мъ на всякой го́дъ на ско́лко дней и^з^ люде́й премѣня́тися в' во́лки. и па́ки и^з^ во́лка человѣ́комъ сѧ ста́ти. ХКЛ, Увар. 5: 281. Неври. обезья́ны в да́лных странах тата́рїи ска́зывают что ѡни ѡбраща́ются в волхвова́нїи и по жела́нїю своему́ превраща́ются в ра̀зныя ви́ды, то есть в звѣрей, птиц и в других живо́тных. Поп. 74: 101 [здесь *невры* сближаются с животными подобно «дивиим людям»; о *неврах*-оборотнях см. Геродот: 213].

Иконография. *Неуры* представлены в виде существ с человеческими головами и звериным телом. F.IV.679: 611об.

НЕЯСЫТЬ 1 — (вар-т *неѧзыть*, Мих. 401Q: 4; *неѧситъ*, Q.XVII.103: 4об; *ненаситъ*, ЛЛ: 219), пеликан, Pelicanus onocrotalus. Неѧсыть, погре́цку пелеканъ, пта^х^ е́сть въ еги́птѣ, подо́бны^и^ бу́сюлови. ЛЗ: 60–61; Птица неѧсыть подобна жеравлю jмѣетъ гнѣздо свое на высочайших пустынѧ^х^ j гора^х^. Арх.Д.527: 195; Неясы^т^ птица а в кириловѣ ева^н^гелиї напечатано пелеканъ. Тих. 440: 762; Неѧсыть ча^д^ своѧ избивъ и ребра си проклюѥть. кровь точа на нихъ оживить. От Ш., Дурново 1902: 51. [В славянской книжности сказание о неясыти бытует в двух вариантах. Согласно одной версии, родители сами убивают своих птенцов, когда те начинают клевать их, но потом, сжалившись, оживляют своей кровью неблагодарных детей (Физ., От Ш.); по другой версии птенцов убивает ядом или дыханием змея, а родители оживляют их своей кровью (Максим Грек, азбуковники).] См. ПЕЛЕКАНЪ.

Σ–1. Обозначение искупления Христом человеческих грехов. ► [Как пеликан оживляет своей кровью птенцов, убитых змеей,] тако и г҃ъ наш. ѿ жидовъ копіе^м^ ребра его прободоша. изыиде кровь и вода. и ѡживи вселеноую сиречь оу м҃ршаа. Физ. Ц, Карнеев 1890: VIII; Тако ж и хр^с^тосъ бгъ н҃шь ви́дѣвъ нась уме^р^щвены^х^ преступле́нїя ра^д^и за́повѣди его завистию мысленаго зми́я дїяво́ла. распе́нся на кр^с^тѣ и в ре^б^ра прободе́нь бысть оживи на^с^ па́ки чт^с^ною свое́ю кро́вїю. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 157. Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение воскрешения Богом-Отцом Сына на третий день. ► Третии^ж^ д҃нь тѣхъ м҃ти ребра своѧ разверзеть и кровь свою источить на плоти м҃ртвыѧ чадъ свои^х^ и кровью же тою ѡживоуть. Физ. Л, Карнеев 1890: 186. Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение чадолюбивых родителей. ► Ѡ неѧсыти птицѣ. Та чадолюбива есть проклюетъ бо ребра своя птенцемъ своимъ матиею и прише^д^ о҃цъ его j видевъ птенецъ свои^х^ и тои тако^ж^ проклюетъ ребра своя и накапитъ ихъ кровию своею от ребръ свои^х^ и они ею оживутъ о тои бо птице неясыти ц҃рь давь^д^ глаголетъ уподобися неясыти в пустыни. Тако же творятъ j чадолюбивїи отцы и^з^немогающеся пекущеся чады своими трудящеся и^х^ ради j великими долги одо^л^жающеся. Хлуд. 16: 79об–80. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых Физ. представлено изображение семьи пеликанов — двое птенцов клюют одного из родителей, другой родитель клюет в голову третьего птенца (КБ 68/1145: 379); пеликан в виде птицы с распростертыми крыльями (Рог. 676: 323об); в лицевом ДС — птица с длинной шеей (РОФ 8511: 76об).

На рисунке 67: Неясыть — пеликан, оживляющий своих птенцов, убитых ядовитым дыханием змеи. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 15). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 129.

На рисунке 68: Пеликан, оживляющий кровью птенцов. Миниатюра латинского бестиария XII в. РНБ, Лат. Q.V.I, № 131, л. 15 (Средневековый бестиарий. М., 1984, с. 162).

НЕЯСЫТЬ 2 — журавль или аист (?). Неѧсыт пеликанъ, буселъ. ЛП: 186; Сказание инока Ма^к^сима Грека <...> ѡ пьтицѣ неѧсыти пустыннои или стергъ или бусол по словенски бѣлои жаравль. Погод. 1606: 114об.

НИГРИПСЪ — (ср. гр. γυψ, γρύψ; вар-ты: *нигрипсь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 158; *нагритъ*, Мих. 401Q: 18; *наигріпсъ*, РГАДА/МГАМИД, 249: 138; *нигиѱъ*, Q.XVI.3: 90об; *нигри́ксъ*, F.XVII.21: 935об; *нигритъ*, Q.V.2: 51об), то же, что ГРИФОНЕСЪ. Нигрипсъ, гриѳонe^с^ есть птица. МДА 199: 193об; Нигриѱъ. і гриѳонe^с^, то^л^. ногъ птица не единемъ бо именемъ в писаниі^х^ обрѣто^х^ сию птицу іменуему. то трема, нигриѱ, ногъ, гриѳонe^с^. Писк. 198: 106. См. НОГЪ.

НИГРИТЕ — возм., представители африканских племен, имеющих обычай «украшать» свою внешность, растягивая нижнюю губу. Нигрите люди, велми че^р^ны доро^д^ны. исподнѧꙗ губа у нихъ виситъ на грудяхь. ХКЛ, Увар. 5: 279; Есть же люди за и^н^дѣйскою страною в да^л^ной странѣ тѣло и^х^ черно и лице и руки и ноги лише зубы белы. Бол. 402: 137об.

НИКНОСЪ 1 — (ср. гр. κύκνος; вар-ты: *никтос*, Писк. 197: 98; *ни(к)кось*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 158; *никонос*, Q.XVI.2: 129об), возм., лебедь. Никносъ .т. п'тица. МДА 173: 89; Никносъ .т. птица есть тако именуема. Рум. 1: 86об; Никносъ, птица, и^ж^ велми велика. Ковтун 1989: 231; Никносъ, лебедь. Арх.Д.445: 139; Никно^с^, птица, не едино^м^ бо имене^м^ в писаніи^х^ ѡбрѣтохо^м^ сію птіцу именуему, но трема. РГАДА/МГАМИД, 249: 138 (толкование заимствовано из статьи о птице НИГРИПСЪ).

НИКНОСЪ 2 — (ср. гр. κύκνος), возм., попугай. Никно^с^ .т. попуга' птица. РГАДА/МГАМИД, 434: 362.

НИКНУСЪ — (?; вар-ты: *никкусъ*, Арх.Д.446: 154; *никссусъ*, БАН 33.9.1: 359об), то же, что БОБРЪ 1. Никнусъ, бобръ. Писк. 198: 106.

НИКТИРИДА — (гр. νυκτηρίδα; вар-т *нихторида*, РТ, 13.18), то же, что НЕТОПЫРЬ. Никтирида, нетопы^р^. Рум. 1: 88об.

НИМФИЧИОСЪ — (ср. гр. νύφιτσα; вар-ты: *немѳичиосъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 158об–149 с пометой 'елли', т.е. 'еллинское'; *нимѳичи*, РГАДА/ МГАМИД, 249: 140; *нимфи́ги*, Писк. 197: 99об с пометой 'греч', т.е. 'греческое'), то

же, что БАРСУКЪ. Нимфичиóсъ. барсоу́къ. Рум. 1: 87; Ни^{м}фичио^{с} барьсукъ ѕвѣрь, аки кобель меделенско', и^{з} желта пестрины черны. Писк. 198: 106; Нимфи́чїосъ, барсу́къ звѣрь, подобен кобелю̀ меделе^{н}скомоу, и^{з} рудоже́лтїѧ и^{з}ме^{ч}та^{н} ве́сь, пестри́нама че́рными, а́ки ꙗблоки. гоня́е^{т} же за за́йцы а́ки песъ. Арх.Д.446: 154; в Рум. 1: 87, МДА 199: 194 с пометами 'ел', т.е. 'еллинское'.

НИМФИЦА — (ср. гр. νύφιτσα; вар-ты *немѳи́ца*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 158об с пометой 'елли', т.е. 'еллинское'; *нимѳи́са*, РГАДА/МГАМИД, 249: 140), то же, что ЛИСИЦА 1. Нимфи́ца. лиси́ца. Писк. 197: 99об с пометой 'греч', т.е. 'греческое'; в Рум. 1: 87, МДА 199: 194, Унд. 976: 210 с пометами 'ел', 'ели', т.е. 'еллинское'. [Возм., значение возникло в результате искажения первоначального *нимфи́ца* — *ласица* (в соответствии с гр. νύφιτσα 'ласка, Mustela').] Ср. НИѲИЦА.

НИСАРИНЪ — (ср. гр. νύσσα; вар-ты: *нисірін*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 158об; Pl. *нса́рия*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 158об; РГАДА/МГАМИД, 249: 138), утка, Anas. Нисаринъ, ут'ка. МДА 199: 193об.

НИѲИЦА — (гр. νύφιτσα), ласка или горностай, Mustela. Горнастаи и ласица, ниѳица. РТ, 12.13; Ниѳица, горноста'. Писк. 198: 106.

НОГОЙ — (вар-ты: *нагой*, СПт, П–1, Лопарев 1896: 1; *ногуи*, БАН 45.8.216: 39об; *нагуи*, БАН 26.2.362: 2; *нагуинов*, Погод. 1339: 275об), то же, что ГРИФОНЕСЪ. Есть оу меня птица ногои, вьетъ себѣ гнѣздо на е҃ї доубовъ. ИЦ, Истрин 1895: 31. См. НОГЪ.

НОГПОТКА — (вар-т *ногпо́ктъ*, БАН 33.9.1: 360), то же, что ГРИФОНЕСЪ, ГРИФЪ 1. <...> гры́фъ, но́гпотка, орел велі́кї. ПБ: 147. См. НОГЪ.

НОГЪ — (вар-ты: *нагъ*, Дур. 40: 75; *нога'*, Бол. 88: 93об), то же, что ГРИФОНЕСЪ. Нѡгъ .т. грифѡне́съ же птица. Унд. 976: 209об; Ног: гры́фъ <...> но́гпотка, оре́л велі́кї. ПБ: 147; Но^{г} .т. гриѱь птица. РГАДА/МГАМИД, 434: 362; Ѡ^{т}кудуже ногъ велемочноую възма силоу. и вола исторгъ готовы^{м} хыщенїемь и крила^{т} лѣтаеть, и ходить четвероногъ. ГП, Шляпкин 1882: 28.

Иконография. Предп., изображение *нога* имеется в лицевом ДС, но оно ошибочно отнесено к главе о птице *трохил*. Представлено существо, отвечающее описанию ГП (где черты нога-грифа сочетаются с чертами грифона): тело верблюда, длинные ноги с пальцами, длинный хвост с кисточкой на конце, большие крылья, шея и голова напоминают голову страуса, клюв кривой (РОФ 8511: 73об).

НОЗДРОРОГЪ — (вар-ты: *ноздророгь*, КБ 64/1141: 312об; *нозъдророгъ*, Епарх. 285: 246об; *ноздро́гъ*, Q.XVII.179: 126об; *ноздрогавъ*, Q.V.3: 9об; *нозродрогъ*, F.XVII.104: 211об; *езддра*, Муз. 3146: 176), носорог, то же, что НАРИНДЕМЪ. Но^{з}дроро́гъ. звѣ́рь есть а во все^{м} прили́ченъ слону рога̀ на губе а плотїю си́ленъ и слону́ проти́вится. Писк. 197: 96об; Но^{з}дророгъ, нари^{н}демъ ѕвѣрь. Писк. 198: 106об; Се животно наречетсѧ ноздророгъ еже имѣти ему рѡ́га на губѣ. егда же ходить движатсѧ рога <...> оочи же долѣ подъ челюстьми имать. страшенъ еже есть ѿноудь. паче и слонови како противяся. ноги же и кожа приближна су^{т} слонови. [Кожа носорога такая толстая, что ее используют вместо лемехов в плугах.] ХТ, ОЛДП, 86: 227. См. НОСОРОГЪ, НОСОРОЖЕЦЪ, РИНОКЕРОСЪ, РИНОССЕРА, РИНОЦЕРЪ 1.

Иконография. В изображениях *ноздророга* прежде всего выделяются две основные черты его облика: «рога на губе» и «очи под челюстьми», «очи под горлом». В ХТ ноздророг похож на медведя с клыками (Редин 1916, таб. XIX), на клыкастого зверя вроде собаки (?), но с «коровьим» или «конским» хвостом (Соф. 1197: 317об; Рог. 791: 331об) и когтистыми лапами (КБ 64/1141: 312об); рога у него расположены на носу, а глаза почти на шее (Унд. 190: 233); в ДС у ноздророга рога на верхней губе, а глаза ниже зубастой пасти (Унд. 688: 59). Встречаются достаточно достоверные изображения носорога (возм., рисунок был скопирован с печатной гравюры) — зверь имеет большое сходство с «оригиналом», выписаны складки толстой кожи и «панцырь», покрывающий спину животного (Погод. 1089: 422).

***На рисунке* 69**: *Ноздророг* — носорог. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 59). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 186.

***На рисунке* 70**: Ноздророг (внизу) и слон. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 124 (Книга, нарицаема Козьма Индикоплов. М., 1997). См. также рис. 65.

НѾРЪ — (вар-ты: *норка*, Муз. 7751: 70; *(н)оркам*, КБ 11/1088: 497об; *коркамокъ*, Мих. 401Q: 51), возм., нырок, Aythia. Нѿръ камо крича полетить. ѿтолѣ быти бури. От Ш., Дурново 1902: 50. См. НЫРА, НЫРКА, НЫРОКЪ.

НОСОРОГЪ — (вар-ты: *носогоръ*, Смолен. 3: 285; *носгорнь*, Писк. 198: 128), то же, что НОЗДРОРОГЪ. Носорогъ јли риноцеР јз восточнои сибири. найдеН при реки вилуе. он же живеТ в теплых местах въ јндии. ј африки. Мих. 532Q: 151. См. НОСОРОЖЕЦЪ, РИНОКЕРОСЪ, РИНОССЕРА, РИНОЦЕРЪ 1.

НОСОРОЖЕЦЪ — то же, что НОСОРОГЪ. Носорожецъ — rinocerosiotis. ЛСЛ: 69.

НѾСЪСА — (ср. гр. νεσσά; вар-ты: *нока*, Соф. 1518: 59; *носса*, Бол. 16: 380об), некая птица, забывающая о своих яйцах (ср. АСАДА; там же о происхождении названия). Асада и нѿсъса. ѥица своѩ в землю въгрѣбають. і забывъ ѿлѣтають. о тѣхъ реЧ во иѿвѣ. своѥ і на персти съгрѣѥть. От Ш., Дурново 1902: 49 (ср. Иов, 39: 13–15).

НОУ — (?; вар-ты: *наоу*, Тих. 445: 88об; *нову*, Соф. 1180: 291об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *нóвъ*, Писк. 197: 98; *нооу*, Q.XVI.7: 60; O.XVI.6: 80 с пометой 'гр', т.е. 'греческое'; *нѡу́*, Унд. 976: 209; *ну*, Q.XVI.2: 129об), сова, представитель отряда Striges. Ноу сова. Писк. 198: 106об; [*Ноу* составляет компонент «этимологического разбора» имени царя — *Ноуходоносор* (Навуходоносор), ср. рассказ о том, что он был найден рядом с вскормившей его козой в лесу, под сосной, на которой сидела сова (Дробленкова 1987: 79)]. Ср. также ХОДО.

НОЧНЫЙ КОРОЛЬ — см. ЛЕЛЕКЪ.

НОЩНИЦА 1 — сова, сыч, Asio. Нощни́ца пти́ца, νυκτυκόραξ [ср. гр. νυκτικόραξ], noctua. ЛТ: 201; О нощнице или сове. Сова есть зело пронырлива <...> и дѣлаетъ фигуры смешные. ДС, Q.V.2: 14об. [Ср. укр. поверье о существовании слепой птицы *ночницы*, которую сопровождает птичка-поводырь (Булашев 1909: 475).] См. СОВА.

НОЩНИЦА 2 — то же, что НЕТОПЫРЬ. Нощни́ца пти́ца, νυκτερίς [ср. гр. νυκτηρίς], vespertilio. ЛТ: 201. [Отметим, что здесь летучая мышь также названа птицей.] Ср. КАЖАНЪ.

НУИЦА — то же, что МНОГОНОЖИЦА. Ну́ица е́сть ры́ба многону́йца дѣиство и нравъ е́и пи́санъ въ словцѣ гл҃мемм мыслѣ́те. Тих. 445: 88.

НЫРА — нырок, Aythia или крохаль, Mergus. Ны́ра — ны́рка. ПБ: 149. См. НЫРКА, НЫРОКЪ.

НЫРКА — то же, что НЫРА. Ны́ра — ны́рка. ПБ: 149. См. НЫРОКЪ.

НЫРОКЪ — (вар-т *нурок*, ЛСЛ: 69; *понурокъ*, ЛЛ: 188), то же, что НЫРА. Ныро́къ, αἴθυα, mergus. ЛТ: 201.

ОБЕЗЬЯНА — (вар-ты: *обезїа́на*, ОЛДП, О.259: 236об; *обезмяна*, Q.V.3: 84об; *о обезянѣ*, Син. 377: 87об; Gen. *облеязны*, Поляк. 2: 22об; Pl. *облезяны*, РГАДА/МГАМИД, 249: 166об; *облезьяны*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 186), обезьяна, Simia. Есть живо́тно нѣ́кое имѧнуе́мо пи́фикъ, нашым же ꙗзыко^{м} гл҃етсѧ обезїа́на. подоблѧтися ч҃лку мни́тсѧ. егда же оулови́ти тѣ́хъ кто хощетъ, еди́нъ друга^{г} <...> свѧзуетъ. и оставльше ю́же пригорѣ, сами же ѿходѧт. тїи же ѿ пещеръ свои^{х} излѣзше, едина другу свѧꙋетъ. и тако оудобъ в руку ловѧщы^{х} обрѣтаетсѧ. ОЛДП, О.259: 236об; Ди́кїе лю́ди или ѡбезьяны. Обитаю^{т} в цейла́нѣ ѡни́ имѣ́ютъ рост и видъ ч҃лческой спи́на и поясница и́х покры́та ше́рстью, лице́ че́рное, бо́роды кру́глыя <...> они оуве́ртливы, си́льны, отва́жны и поня́тны к женьщинам же весма́ стра́стны. Поп. 74: 94об–95. См. ѠПИИЦА, ПИѲИКЪ.

Σ. Обозначение подражателей, бездумно копирующих поступки других людей. ▶ Обезьяна бо такова есть: егда узритъ что̀ отъ человѣкъ дѣйствуемая добрая или злая, тако и она творитъ. Сице и человѣкъ, аще безъ разсужденія всякаго что̀ у кого видитъ какія дѣла, тако и онъ творитъ, то таковый нѣсть человѣкъ, но обезьяна. СлР, Дурново 1902: 66. Тип 2–А.

Иконография. В лицевом СлР *обезьяна* — крупное животное с длинными конечностями, пышным хвостом, как у белки или лисицы, и «человеческим» лицом; изо рта высунут длинный язык (Заволоко, 257: 15).

ОВЕНЪ — (вар-т *ови́нъ*, Рум. 1: 93), то же, что БАРАНЪ. Овенъ. боранъ. Писк. 197: 108; Ове^{н}, боранъ молодо'. Писк. 198: 110об; в МДА 199: 205об с пометой 'р', т.е. 'римское'; в Соф. 1180: 292об с пометой 'сер', т.е. 'сербское' [в значении 'ц.-слав.', 'ю.-слав.'; о специфике употребления данного определения см. Ковтун 1977: 93–94; Толстой 1988: 118–119].

ОВСЯНКА — овсянка, птица из рода Emberiza. Ѡвсян^{к}а мо^{л}витъ я нікогѡ̀ не ѡсужду. СП, М, Багрий 1912: 321.

ОВЦА — (вар-т *ѡвьца*, ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 291; *вца*, Муз. 7751: 70), овца, Ovis. Ѡвьца. зимѣ пріходещи. велми пищоу грабитъ. акы непитаѥ се къ хотещоѡмоу быти скоудъствоу. ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 291.

Σ–1. Обозначение беззлобного человека. ▶ Овца бо беззлобива есть; егда бо ее аще человѣкъ убиваетъ или стрижетъ, безъ злобы зритъ. Сице и человѣкъ, аще беззлобіе стяжаетъ, овцѣ подобенъ. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение смирения. ▶ Смѣренїе же подѡбит се овци, ѡть вьсѣхъ скотъ ѥсть смѣренѣиши и вса тръпитъ иже твореть ѥи. и мнѡгажды обрѣтаеть се въ божьстъвнѣмъ писанїи трѣпенїа радї и смѣренїа, еже имать. ЦД, Polivka 1893: 270. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых СлР — рогатое длинноногое животное неопределенного облика (ОЛДП, О.133: 177); рогатый конь с курчавой шерстью (Заволоко, 257: 26).

[ОВЦЫ ВО АРМЕНІИ] — крупные животные, перевозящие людей и поклажу (возм., лама, Lama, если во *арменіи* — это искаж. *во америки*). О́вцы во ар-

ме́ніи полуденной а́ки вельбу́ды на слу́жбу е́здѧтъ, одна̀ овца́ за пѧтьдеса́тъ человѣкъ си́лы имѣетъ, и мо́жетъ на себѣ̀ нести̑ бре́мѧ ве́лїе. Причуд. 18: 9.

ОДОНТОТУРАНОНЪ — (гр. ὀδοντοτύραννος; вар-ты: *адонтотуранов*, Писк. 198: 16; *доктониранъ*, Вахр. 802: 72; *донтониран*, Q.V.3: 26; *дѡнтиниранъ*, ГШ 468: 41об; *о дондоте*, Q.V.2: 52об; *контониранъ*, Муз. собр. 2565: 52; *одондо́тъ оура́новъ*, Мих. 401Q: 43; *ѡдонтотуранъ*, БАН 24.5.12: 18об; *одонтоту́рон*, Q.XVII.179: 108; *одонтотура́нонь*, РГАДА/ ЦГАЛИ, 202: 169; *ѡнˈдонътотура́новъ*, Северодв. 472: 84; *онтотуранонъ*, Ковтун 1989: 289; *ѡтонтутаратон*, БАН 24.5.32: 71; *о великом ѕвѣ́ри ратонто́ре*, БАН 21.11.6: 130), огромный зверь, живущий на суше и в воде в стране рахманов. Одонтотуранонъ, есть ѕвѣрь ѕело великъ ꙗко слона цѣла поглотити можетъ. живе^{т} же на суши ј в водѣ в ра^{х}мане^{х} ѕа и^{н}диј^{с}кою страною. МДА 199: 204; в Арх.Д.446: 165об с пометой 'еѳи', т.е. 'ефиопское'; Донтонира^{н} сиречь зубный мучитель [имеет голову змеи и два огромных зуба]. Q.V.3: 26. Ср. [ЧЕРВЬ ИНДИЙСКИЙ].

ОЛЕНЕЦЪ — птица, возрождающаяся из пепла. Да у меня же есть птица оленецъ и та птица сносит огна съ н҃беса и где ея гнездо згоритъ и [тамъ] она сама згорит ј в том пепелѣ зарожаются черви и оперьнатеютъ и станетъ такова же птица а болши того плода у меня небываетъ. ИЦ, БАН 21.11.4: 118–118об [обычно этот сюжет относится к птице феникс]. Ср. ГАГУ(З?), ГАРАѲИТЪ, ФИЛИНЪ 2, ФИНИКСЪ.

ОЛЕНЬ — то же, что ЕЛЕНЬ 1. Олень зверь есть великия резвости рога јмѣетъ кабы о^{т}рас^{т}ки на древе <...> рогъ ѡлѣнеи јзженъ ј накуривать того члвка которой падучею болезнью стражетъ. Q.VI.17: 90–90об; Фисилогъ рече о елени, ꙗко враждує^{т} змїеви ѕѣло. а́ще бѣжит змїи о^{т} ѡленя в распа́лины земныя... Физ. О: 68.

Σ. См. ЕЛЕНЬ 1, Σ–1, 2, 3, 4, 5.

Иконография. В лицевом ДС *олень* изображен в виде животного с ветвистыми рогами (Унд. 688: 48об). См. ЕЛЕНЬ 1, рис. 25.

ОНАГРЪ — (гр. ὄναγρος; вар-ты: *анагръ*, От Ш., Дурново 1902: 48; *анагрь*, Муз. 7751: 69об; Устюж. 15: 201; *онагрь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 173; *онагра*, ДС, Унд. 688: 59об), онагр, дикий осел, Asinus onager. Она́гръ, осе́лъ ди́виї. Тих. 462: 44; Онагръ .т. оселъ дивий. рекше ко́нь дикїи. Рум. 1: 93; в РГАДА/МГАМИД, 434: 364 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Она́гръ, ди́кіи осе́лъ, живо́тно подо́бное ло́сю. ПБ: 441; Онагрь зве^{р} есть великъ бѣ^{л}. в кое^{и} странѣ обрящется в то^{и} странѣ бывае^{т} обилия много вина и пшеницы и мала [масла?] ј всякому плоду иному. <...> онагрь есть звер оселъ дивый животно подобно лосю по^{л}скому. РГАДА/МГАМИД, 434: 97–97об; [В ДС подчеркивается сходство онагра с единорогом и отмечается способность рога онагра уберечь человека от опьянения.] Она́гръ е́сть живо́тно, е́сть же обрѣта́ется во индїи ꙗкоже инорогъ <...> твори́т же и то́й ро́гъ на челѣ, оба́че ес^{т} ме́нши инорога <...> скоры ногами и бѣ́гае^{т} аки ко́нь е́сть и си́лнѣиши инорога <...> а́ще достигнетъ оуда́рити ч҃лка ро́гомъ свои́мъ а́бие оумира́е^{т} члкъ. па́дае^{т} и того́ ро́гъ на вса́кїи го^{д} ꙗ́коже инорогу. ДС, Син. 388: 39–39об; Она́гръ <...> твори́тъ же и то́и рогъ начелѣ оба́че е́сть мнѣ́и инорога. зане е́сть то́кмо ꙗ́ко еди́наго ла́кти. и́мать дѣ́йство, ꙗ́ко а́ще поло́житъ его̀ кто в вино̀ ло́зное ели́ко пїе́тъ неупива́ется. ДС, Син.

642: 140об; Есть скоть глѥмыи ѡнагрь. имѣе окрсть себе ѡслице мнѡгы. Физ. А, Александров 1893, 3: 53. См. ОСЕЛЪ ДИВИИ.

Σ–1. Обозначение десятой казни египетской (смерть первенцев). ▶ [Онагр отгрызает *оудеса таинаа* у всего потомства мужского пола, оставляя в стаде только самок.] Таковааго ѥсства бѣхоу фараѡны рѡд. ѡнь завиде ісрлю. и иже завиде гоу. горе тѣмъ. ꙗко ѡнагриско ты моудры вьмѣнишесе (ср. Исход, 11: 5; 12: 29). Физ. А, Александров 1893, 3: 53. Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение скопчества и скопцов. ▶ Нь и мнѡзи вь члвцѣх соуда на се наводеще. скопеще моужьскые полы. и ѥство прѣмѣнꙗюще. ѿ мужьскааго пола на женскіи. сьздаемо тѣлесномоу противлꙗющесе ꙗко дѡбро нѣкоѥ мнѣще творити. мнози бо ѿрѣзовающе оудеса лишаютсе и живота <...> желаніе же сласти николи же прѣстаеть. борецїи и ноудецїи члка. Физ. А, Александров 1893, 3: 53. Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение суеты. ▶ Онагръ есть дикой осель, или ишакъ по нашему, питается воздухомъ, и още натуролистѡмъ вѣримъ, тѣмъ единѣмъ кишъки свои исполнивше живетъ, образъ быти можетъ суеты, или надежды неистовыя. АХ: 109. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых ДС *онагр* выглядит как конь с пышным хвостом (РОФ 8511: 53об) или как животное типа единорога, с маленьким рогом на лбу (Унд. 688: 59об); в ХТ очень похож на коня (Унд. 190: 233об; Унд. 191: 204; Рог. 791: 332), в виде лошади с тонким маленьким хвостом и круглыми ушами (КБ 64/1141: 313об).

На рисунке 71: Онагр (вверху) и телчеслон (внизу). Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А.С. Уварова, № 566, л. 124об (Книга, нарицаема Козьма Индикоплов. М., 1997). См. статью ТЕЛЧЕСЛОНЪ (с. 246).

ОНОКЕНТАВРЪ 1 — (от гр. ὄνος, κένταυρος; вар-ты: *анокентарь*, F.XVII.21: 940; *анокентавръ*, Тих. 440: 763; *анокентаврь*, РГАДА/МГАМИД, 48: 166; *икентавръ*, Физ. Л, Карнеев 1890: 242; *инокентакратъ*, Физ. Р: 239; *инокетаоуръ*, Физ. Рог.: 329; *онекентавръ*, Унд. 688: 60об; *онокентаврис*, Писк. 198: 113; *онокентавръ*, Поп. 156: 232; *онокентандръ*, Соф. 1428: 398; *онокетавръ*, Унд. 668: 196; *онокентарь*, Син. 388: 53об; Ром. 58: 45; *ѡ ѡкнокентаврѣхъ*, Физ. КБ: 385; *о ѡненоконтаврех*, *ѡ ѡнокенурѣх*, Физ. Рог.: 329, 329об; *ѡ кекентакрѣхъ*, *ѡ некентоукрѣхъ*, Физ. Р: 238об, 239; *ѡнокѥнтвари*, Физ. А, Александров 1893, 3: 58), мифическое животное, получеловек-полуосел, то же, что ИНОКЕНТАВРЪ. Онокентавръ, звѣрь неꙗки, ѿ головы ꙗкъ члкъ, а ѿ ногъ ꙗкъ оселъ, по словенску кито-

вра^с^. ЛЗ: 64; Есть же животно во индіи глемое онокентарь, и ѿ среди верха есть ꙗко члкъ со главою и лицемъ, и власы кромѣ брады имат же и сосца велика ѿ среды же до долу ꙗко оселъ совершенъ. и неходи^т^ ꙗкоже прочїѧ животно напрасно течетъ і егда оуставаетъ стоитъ и дыхаетъ ꙗко члкъ. егда же емлю^т^ его цлвци ѿню^д^ жити неможе^т^ зане ничтоже снѣдае^т^ и тѣмъ образомъ оумираетъ, и лутче имый смерть свою нежели в' борабощенїи быти ѿ рукъ члвѣческихъ. ДС, Син. 388: 53об–54; Тако и ѡнокєнтвари поль чести соуть члвци. а ѿ прьсеи даже и до коньца вьѡбраженїе мьсче. Физ. А, Александров 1893, 3: 58.

Σ. Обозначение нетвердых в вере людей. ▶ Тако же и икентавръ. полъ его есть члвка а полъ ѡслѧте. тако и члвкъ весь не сотворенъ въ всѣхъ поуте^х^ свои^х^. боудоуть нѣции собрани въ црькви ѡбразъ имоуцїи блгоч^с^тиꙗ. а силы его ѿмѣтающисѧ. и въ црькви ꙗко члвци соуть а ег^д^а излезоуть то погибноуть. таци же соуцїи сиринъ и инокентаоуръ лице вземлють. с противныхъ силъ. Физ. Л, Карнеев 1890: 252–243. Тип 1–А.

Иконография. В лицевых Физ. *онокентавр* изображен как копытное животное с человеческим торсом; одет в красное платье и остроконечный головной убор (КБ 68/1145: 385об); как зооморфное существо с человеческой головой (Рог. 676: 329); ср. в греческом Физ. XVI в.: существо с телом осла и человеческой головой, без рук (Стойкова 1994: 31); в ДС это кентавр с волнистыми волосами (РОФ 8511: 72), встречаются также «женские» разновидности (Унд. 688: 60об).

На рисунке 72 (справа): Онокентавр — получеловек-полуосел. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в. (*А. Стойкова.* Физиологът в южнославянските литератури. София, 1994, с. 31).

На рисунке 73 (слева): Иноцентавр (он же — онокентавр) в своей женской ипостаси. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 60 об.). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 174.

ОНОКЕНТАВРЪ 2 — (ср. гр. ὄνος, κένταυρος; вар-т *онокентаврис*, Писк. 198: 113–113об), то же, что ИППОКЕНТАВРЪ. Онокентавръ, или иппокентавръ до пояса яко члвкъ а о^т^ пояса ꙗко ко^н^. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 163; Онокє^н^таври^с^, ѕвѣрь китовра^с^ о^т^ глвы до полса по всему члвкъ, о^т^ полса^ж^ ко^н^ его пишут лу^к^ со стрѣлою натѧгну^т^ держаща, і то ес^т^ ло^ж^ не іма^т^ бо о^н^ лука і стрелы, і несы^т^ есть похотию тѣлесною. Писк. 198: 113–113об.

ОНОКРОТАЛЪ — (гр. ὀνοκρόταλος; вар-ты: *онакротал*, ХКЛ, Увар. 5: 297; *анакротил, о анакратоле*, Q.V.2: 50; *ѡ нокрота́лѣ*, Северодв. 472: 85; *анократал, анакрастолъ*, Мих. 401Q: 16, 6об), пеликан, то же, что НЕЯСЫТЬ 1. Онокроталъ пти́ца е́сть подо́бна ле́бедю. сиꙗ́ же вло́жши но^{с} в во́ду. гу́кает ꙗ́ко осе́лъ. Писк. 197: 109об; в Арх.Д.446: 166об с пометой 'пол', т.е. 'польское'; Пти́ца болша́я з до́лгимъ но́сомъ на^{з}ва́ный онъ онакрота^{л}. а горло у негѡ а́ки сума на персехъ у него̀ лежа́ло. а сама́ она̀ бо́лши ле́бедѧ. голос у ней какъ у осла. ХКЛ, Увар. 5: 297; Онокроталъ <...> пришедши к воде или тине блатной и пустя в ню носъ свои гукаетъ, си есть пускаетъ гласъ свои подобнѡ яко ѡселъ ржа. ГШ 468: 80. См. ГУКАЛО, ПЕЛЕКАНЪ.

ѠПИИЦА — (вар-т *ѡпїица*, Физ. Н–1, Сване 1986: 190), то же, что ОБЕЗЬЯНА. [Согласно Физ., обезьяна умеет определять наступление весеннего равноденствия.] И ѡпиица же аще седмижды нощию. водоу поустить. равна есть дн҃ь с нощию. Физ. Л, Карнеев 1890: 378.

Σ. Обозначение дьявола. ▶ Ѡпиица же самого диꙗвола лице есть. имать бо начатокъ а конець не имать. еже есть ѡшибь. Физ. Л, Карнеев 1890: 378; Ꙗкож(е) дїавол первѣе бѣ единъ ѡт архаггл҃ъ, то ж(е) конец его не предста добрѣ, ꙗкож(е) и си ѡпїица, не имущи ѡшиби, ни доброты. Без красоты бо есть ѡпїица, не имущи ѡшиби, ꙗкож(е) дїавол не имыи конца. Физ. Н–1, Сване 1986: 190. Тип 1–А.

ѠПОТОМИРИ — мифические полулюди-полукони, обитающие в воде. Лю́ди ѡпотомири ходѧ^{т} и на рука^{х} и на нога́х <...> полови́на ч҃лвка а друга́ѧ ко́нь <...> а живу^{т} в водѣ̀. Бол. 402: 125об. См. [ПОТОМИИ].

ѠПСАРИѠСЪ (Pl.) — (ср. гр. ψάρ; вар-т *оѱариос*, РГАДА/МГАМИД, 249: 147об), скворцы, птицы семейства Sturnus vulgaris. Ѡпсариѡсъ, скворцы. МДА 199: 203об.

ОРЕЛЪ — (вар-ты: *ѡра́лѣ*, Физ. Š, IX.H.16: 243; *ѡре́лѣ*, Физ. Сф., НБКМ 1078: 83об; *оре́лѣ*, Физ. С, НБКМ 309: 162; *ѡрлѣ*, Физ. Т, НБКМ 677: 47об; *орълѣ*, ЦД, Polivka 1893: 266), орел, Aquila. Орелъ есть цр҃ь на^{д} всѣми летающими. ДС, Q.V.1: 2; Оре́лъ: пта́хъ кото́рый на̀ пѧтсо́тное лѣто ѡбнова́е^{т}сѧ жего́м^{ї} сл҃нце^{м}. и погара́а в исто́чницѣ воднѣ, па́ки ю҃нъ быва́е^{т}. ПБ: 150; Орелъ старѣвъсѧ ослабѣеть, погрѵжаѥть^{с} во истѡчницѣ. ї обновить^{с}. От Ш., Дурново 1902: 51; <...> и́мат же таковую му́дрость ѿ бг҃а егда роди́тъ орлица птенцы̀ своѧ, тогда̀ оре́лъ и́детъ на гнѣздо̀ ма́лы^{х} птенцо́въ, и поставлѧ́етъ ѧ перед со́лнцемъ и внима́етъ до́брѣ. а́ще оу́бо ста́нутъ тве́рдо да и оу́зрѧ^{т} лучю со́лнечную, тогда̀ познаетъ ꙗко есть истинно се̑ма его <...> аще не возмо́гутъ ви́дѣти лучю со́лнечную, тогда познава́етъ ꙗ́кѡ суть таймичига [т.е. *таймичища* 'незаконные дети'; вар-т: *познаваеть что суть выблятки*, Q.V.2: 7об], сирѣ̀чь прелюбодѣйствова м҃ти и^{х} со ины́мъ орло^{м}. ДС, Син. 388: 1об. Ѡ орловомъ камени. легѡстно рожение творитъ женамъ и скотомъ и пътицамъ. цветомъ есть тотъ камень белъ ј звукъ изъ себя изъдаетъ кабы в немъ иной камень колеблѣтся а егда его разбиешъ тогда в немъ јной камень обрящешъ а величѣствомъ есть с ѡхеръ [т.е. орех. — *О. Б.*] лесной а подобен есть костониевѡй ягоде <...> камень орлы вносятъ в гнезда своя а полагаютъ его по^{д} самками тогда дети свои

вылупляютъ без болезни а родильницамъ привязываютъ его к левой сторонѣ тогда легостно рожение творит <...> тот же камень аще положишь въ смертную ству тогда тои ествы человекъ не можетъ проглотить... Q.VI.17: 76об–77; Есть некоторой камень этитесъ обрѣтающїйся во гнѣздахъ орлихъ, без коего орелъ не можетъ дѣтей выводить, котораго весма ищеᵀ прилѣжно. БАН 28.2.142: 28. [Ср. поверье о *скорородном камне*, см. ГИПЪ 1. В народной традиции также существуют представления о камне в гнезде орла, который м.б. средством от выкидыша (Клингер, 1911: 52–53, 79), оберегом от порчи (ПВП, 1: 494).]

Σ–1. Обозначение Иисуса Христа, крестившегося в Иордане ради искупления человеческих грехов. ▶ [Как орел возвращает себе молодость, трижды окунувшись в чистый источник,] j тако хрᶜтосъ бгъ нашъ хотѧ адама преступленїемъ патшаго ѡᵇновити, погрузисѧ во иѡрданїй, и крещенїеᴹ паки того ѡᵇнови. F.XVII.21: 936; Ореᴸ бо старееᵀся и ѡтягчяюᵀ ѡчи ему ѡслепееᵀ ѡбрете же иᶜточник воды чисты вьзлетиᵀ выспрь на воздоуˣ сьлнчныї и ижебь [т.е. сожжет. — *О. Б.*] крыле свои мракоту оочию своею и сниде дол(у) и погрузиᵀся во источнице. jᶜ тако и гь ншь ису(съ) христоᶜ за наше спасение сьшеᴰ с небеси и въплоти ѿ стго дха и роᴰи сѧ о(т) марие двца хотя намь проᶻрения даровати иже в неверии пребыхомъ ты же и крещение приими <...> зане рець не самъ убо крещение требую но образ рабомь своиᴹ подая иже три крати вводе погрузится во имя ѡца и сна и святаᴳ дха. Q.XVII.150: 652–652об. Тип 1–А/В. [Ср. ю.-слав. поверья, что орел *крсташ* в старости купается в Иордане или пьет оттуда воду и возвращает себе молодость (СЕЗб, 72: 46–47; «Сравнительный указатель мотивов», № 1).]

Σ–2. Обозначение человека, душа которого обновляется через приобщение к Божьему слову или через таинство крещения. ▶ И ты оубо жительне аще ветхаго члвка имаши ѡдежю и ѡчи разоума твоего аще ѡслепѣ еста взыщи разоумнаго источника бнаго словесе <...> нъ възлѣтаи на высоту слнца праведнаᴳ їсᶜъ хᶜа <...> погрузисѧ трикраты въ прᶜнотекоуцеи водѣ во имѧ ѡца и сна и стго дха и совлечеши ветхоую ѡдежоу диѧволю. Физ. Л, Карнеев 1890: 196–197 (толкование основано на Пс. 102: 5); Орел бо въ ч леᵀ обновляеᵀца во истоᶜнице воᴰномъ жгомъ слнцемъ паки юнъ бываеᵀ. тако ᶜ и члвкъ погружаеᴹ во ᶜᵀ крещении обноᵛляеᵀся. РГАДА/МГАМИД, 434: 96об; Тип 1–В.

На рисунке 74: Орел. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И.Н.Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 29). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига (Записки русской академической группы в США. New York, 1996–1997, т. 28, с. 400).

Σ–3. Обозначение грешника, очищающего свою душу искренним покаянием. ▶ Орелъ убо птица сицева есть: егда

состарѣется, тогда ищетъ источника чиста и погружается и бывает паки младъ. Сице и человѣкъ, егда состарѣется грѣхомъ и ищетъ чистыхъ отъ сердца слезъ и бываетъ паки младъ, сирѣчь (и) чистъ. СлР, Дурново 1902: 68. Тип 2–А.

Σ–4. Обозначение щедрости. ▶ Подобна ѥсть щедрость птици, иже глаголѥть се оръль, иже въсегда безъ лова небываеть а иже име(ѥ)ть область, имать обычаи оставити полїнѣ птицамь летающимь по нѥмь, еже немогуть оуловити. сего радї оставлѥть имь честь сїю, понѥже ѕѣло есть щедрь. ЦД, Polivka 1893: 266. Тип 2–В.

Σ–5. Обозначение родителей, приобщающих своих детей к истинной вере. ▶ <...> малыя птенцы своя вземлетъ пазногть острыми и обращаетъ очесы къ слнцу да о^{т} юности сїяниію лучесъ егѡ прїѡбыкнутъ. Тако должни родители о^{т} юности ча^{д} свои^{х} ко исти^{н}ному сл҃нцу хр^{с}ту обращать. БАН 28.2.142: 30. Тип 2–А.

Σ–6. Обозначение таинства евхаристии. ▶ Орелъ егда въ великую старость прїидетъ, тогда излишше носъ ему накривляется, даже немощи ему ясти. сего ради ищет камене и ѡ тои кривину носа збиваетъ, и тако насыщается пищею. Тако состарѣвшись в неправдах должни искать камене хр^{с}та, и наслаждатись ѥvхаристїи безазорнѡ. БАН 28.2.142: 30. Тип 1–В.

Иконография. В лицевых Физ. *орелъ* изображен в виде большой летящей птицы с изогнутым клювом и когтистыми лапами (Рог. 676: 324об); в виде купающейся в источнике птицы, к которой направлены солнечные лучи (КБ 68/1145: 380); в СлР у орла большие крылья, мощные лапы, изогнутый клюв (ОЛДП, О.133: 171; Заволоко, 257: 29); в лицевой гадательной книге орел — серая птица с распростертыми крыльями (БАН 16.16.3: 1об).

ОРИВО — (ср. имя собств. *Орив*, кн. Судей, 7: 25; вар-т *орива*, РГАДА/МГАМИД, 434: 363), то же, что ВОРОНЪ, ВРАНЪ. Ори́во .т. во́ронъ. МДА 173: 89.

ОРИОНЫ — мифические люди, умирающие зимой и оживающие весной. Орио́ны, лю́ди е́сть таковы́. ка^{к} ј прочїи ч҃лцы, но в зимѣ̀ оvмира́ю^{т} на в҃ мц҃а. гдѣ кото́раго ѿ нихъ заста́не^{т} в тѣ̀ м^{с}цы. ј о^{н} тутò ј сѧде^{т}. а оv негò из носа водà пойде^{т} ка^{к} ѿ пото́ка. да пример^{з}нѣ^{т} к землѝ. ј кто ч҃лкъ јны́е землѝ невѣданїе^{м} то́лкне^{т} ј о^{т}рази^{т} оv негò ј он спря́не^{т} с мѣста ј оvмре^{т}. тò оvже не оживе^{т}. а ины́е ѡживаю́^{т} ка^{к} слн'це поворотится на лѣ́то, ј позна́етъ ј рече^{т} емý. друже чемý ми есѝ поovродова^{л}. Тако ^{ж} вся́кой зимѣ оvмираю^{т} ј оживаю^{т}. Писк. 197: 108об–109 [источник — ЧН; название персонажам присвоено составителем азбуковника произвольно].

ОРЛИЦА — самка орла. Егда роди́тъ орлица птенцы́ своѧ̀, тогда̀ оре́лъ и́детъ на гнѣздò малы^{х} птенцо́въ, и поставлѧ́етъ ѧ передъ со́лнцемъ и внима́етъ до́брѣ. ДС, Син. 388: 1об.

ѠРНИѲА — (гр. ὄρνιθα), курица. Ѡрниѳа, кокош. РТ, 9.14–15.

ѠРНИФИН — (гр. ὀρνίθι), цыпленок. Ѡрнифин, курѧ. РТ, 9.14; Pl.: орнития, курята. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 168об–169.

ОРЯБКА — (ср. укр. *орябка* 'рябчик'), куропатка, то же, что ИРЯБЬ. Орябка, рябка. Синон., 216 (217). См. РЯБКА.

ОСЕЛЪ 1 — (вар-т *осѣлъ*, Q.VI.17: 89), осел, Asinus. Ѡселъ. Asinus. Onager. Asellus. ЛСЛ: 136; Оселъ есть звѣ^{р} никому нелюбъ потому что имѣе^{т} голо-

ву велику, уши долги и широки са^{м} смирен и силе^{н} ходо^{м} ленивъ побои добрѣ терпитъ а всѣ^{х} звѣре^{и} глупѣе <...> а столь глупъ коли волка увиди^{т} то задо^{м} оборотит^{с}ю и волкъ его сьѣстъ скорюе. Унд. 635: 7–7об; Перстень ис копыта ословаго зделанъ ј на палце ношенъ недопущаетъ ј падучей болѣзни. Q.V.17: 89об. См. ОСЛЯ.

ОСЕЛЪ 2 — лошадь, конь. Оселъ лоша^{д} или ко^{н}. Писк. 198: 110об; Оселъ: ло́ше^{д}. осел^{ј}ски же́рновь: лошады^{е} ме́льницы же́рновь, и́же коньми́ ме́лютъ. О.XVI.6: 91.

ОСЕЛЪ ДИВИИ — то же, что ОНАГРЪ. Кто ѡставить дивнаю ѡслы свободь. Физ. Л, Карнеев 1890: 214; Онагрь, осе́лъ дивїи. сирѣ^{ч} ко^{н} ди́вїи. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 173.

Σ–1. Обозначение противопоставления ветхозаветных пророков, сеявших «семя телесное», и апостолов, проповедовавших воздержание. ▶ Ѳисилогъ рече ѡ дивнимъ ѡслѣ ꙗко стадоу постоухъ есть. аще же родѧть моужескъ полъ. то всѣмъ лона прогрызеть и ꙗко боудеть старъ единого ѡставить на племѧ. патриарси же сѣме плотна^{г} искахоу всѣꙗти. ап^{с}ли разоумнаю чада въздержаниемъ. Физ. Л, Карнеев 189: 214 (толкование основано на Рим. 9: 7–9; Гал. 3: 16). Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение дьявола. ▶ [Онагр своим криком возвещает наступление весеннего равноденствия.] Разумѣют ѡт дивиаго ѡсла, ꙗко равны суть [дние]. Аще возреветъ дважды и на десꙗте, разумѣет ц҃рь и полата, ꙗко равьнины суть. <...> ѡсел же дивїи есть дїаволъ. Понеж нощи есть, еже есть людие невѣрнии. а еже бѣ д҃нь, ту сут вѣровав'ши пророкомъ. Возопи же дивїи ѡсел, еже есть дїаволъ. Физ. Н–1, Сване 1986: 190. Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение несдержанности, буйства. ▶ И уподоби^{т}сꙗ буйство дївиему ослу, иже зо́лъ нра́въ јмать, ꙗко невозлюби^{т} видѣти че^{р}влено ничто́же пре^{д} собо́ю... ЦД, Муз. 2748: 176 [пометы на полях *зубръ*, *буволъ* свидетельствуют, что речь идет скорее о диком быке]. Тип 2–В.

Σ–4. Обозначение воздержания. ▶ Подобно ꙗсть въздръжанїе дивїѡму ослу, иже иногда непїеть воды нечисты и егда приходить къ рѣце и обрѣтаеть воду мутну, стоить, два и три дни непїеть, дондеже изчистить се вода. ЦД, Polivka 1893: 270. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых Физ. *оселъ дивии* похож на коня с коротким хвостом, с копытами или пальцами на ногах (КБ 68/1145: 382, 404; Рог. 676: 326).

ОСЛЫ АФРИКАНСКИЕ — свирепые животные с большими рогами. Ослы африканские, которыя имать на главахъ своихъ рога великия воловыя <...> от того рода былъ букефалъ конь любимыи алеѯандра ц҃ря македонскаго. Q.V.3: 23.

ОСЛЯ — то же, что ОСЕЛЪ 1. Осля бо трудолюбиво есть. СлР, Дурново 1902: 67; Оуныло же ѡсле. ШИЭ, Aitzetmüller, 6: 285.

Σ. Обозначение трудолюбивого, но глупого человека. ▶ Осля бо трудолюбиво есть. Сице и человѣкъ, аще трудолюбивъ, а неразсуденъ — подобенъ осляти. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Иконография. С довольно большой степенью сходства изображен осел в лицевых СлР (Заволоко, 257: 14; ОЛДП, О.133: 177об).

[ОСЛЯТИЦА] — самка осла, ослица. Теплъ ко^{н} к пожеланию ослятицы. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 162об.

ОСМОНОЖИЦА — то же, что МНОГОНОЖИЦА. Многоножица есть осмоножица. ДС, Син. 377: 64 (на полях: *полипо́д*^{I}); Многоно́жица ѡсмоно́жица и́мат же обы́чай и зимо́ю <...> не исхо́дитъ пастисѧ но снѣда́етъ са́мъ но́ги своѧ, и па́ки в ма́лыѧ дни̑ возрастают. ДС, Син. 388: 43об. См. Ѡ́ХТОПОДИ.

Иконография. См. МНОГОНОЖИЦА. См. рис. 64.

ОФИНИД — (ср. гр. ὄφις 'змея'), то же, что ЕЖЬ ЗЕМНЫЙ. Офинид .т. ежь. Рум. 1: 92.

ОХЕНТРА — (ср. гр. ὄχεντρα 'ядовитая змея, гадюка'), то же, что ЕХИДНА 5. Ехидна то есть охентра егда сходи^{т}ся з женским полом влагаетъ голову свою в ротъ женского полу... ДС, Q.V.2: 19.

ОХЛАТИ — мифические люди с обличьем льва. Охла́ти лю́ди та́ко нари́чемы ди́кїѧ. е^{ж} есть косма́тцы поне́же су́ть круглы̑ косма́ты черны̑ ѡбли́чїе лво́во. Писк. 197: 107.

Ѡ́ХТОПОДИ — (ср. гр. ὀχταπόδης), то же, что МНОГОНОЖИЦА, ОСМОНОЖИЦА. Ѡхтопо́ди, ры́ба осмоножица. РГАДА/МГАМИД, 249: 147об.

ОЧЕРЕТЯНКА — (укр. *очеретянка*; вар-т *черетянка*, СП, А, Лопарев 1896: 10), птица камышевка, Acrocephalus. Очеретянка мовит, я <...> в вочеретѣ пробиваю и хорошенко спѣваю. СП, Тих. 11: 18.

– П –

ПАВА — (ср. гр. παών), павлин, то же, что КУРЪ МОРСКИЙ. Пава е^с^ красацїиса пта^х^ на^д^ вса иныа птица. е^с^ же ѡбразомь и пѣрамь красна. Физ. Е, Карнеев 1890: XXVI–XXVII; Пава е^с^ птица похороша и хорошество люби^т^ <...> криком и уже(й) и всяки^х^ ядовиты^х^ гадовъ ѿгоняе^т^. Унд. 635: 9об; Пава ѕѣло гордое животное зане егда видитъ члвка простирае^т^ крыла своя и показуетъ красоту свою. ДС, Унд. 668: 151об; Пава мовит, я имѣю и перья анъгелское и милостиваго бога дарование я есмъ равенъ ангеломъ и патриархом и святителем над всѣми птахами. СП, Тих. 11: 17. См. ПАВИКЪ, ПАВЛИНЪ, ПАВЪ, ПАУНЬ, ПѢТЕЛИНЪ МОРСКЫЙ.

Σ–1. Обозначение человека, возненавидевшего свои грехи и обратившегося к Богу. ▶ [Пава] ѡбходаци видѣти себе красна и веселитса. поникшж^ж^ главоу имѣа на зѣмлю зрѣти. егда же оувиди^т^ ногы своа въпїеть сверѣпо. тѣмь неподобна быти противж прочїе части телесе рекжци. то^л^. и ты оубо мысленыи ч҃лче вида заповѣди твоа сирѣ^ч^ грѣхи своа възопїи и пла^ч^ къ бж҃ и възненавидь грѣ^х^ ꙗ^к^ же пава ногь. Физ. Е, Карнеев 1890: XXVII. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение кичливого человека. ▶ Пава птица кичива есть и любима добротѣ своей. Сице и человѣкъ, аще гордъ есть и ризное украшенїе любитъ или мудростью и всякими вещми кичится, нѣсть человекъ, но пава. СлР, Дурново 1902: 69. Тип 2–А.

Σ–3. Обозначение гордости, кичливости. ▶ Подо́бно е́сть возноше́нїе па́вѣ, и́же и́мать обы́чай си́цевыи: по вса́ дни́ премѣша́ти пе́рїе свое́, и лю́битъ бли́зъ человѣ́ка ходи́ти да похвала́ютъ ю́, сицево̀ возноше́нїе и́мать въ себѣ̀. ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 103–103об. Тип 2–В.

Σ–4. Обозначение Евангелия. ▶ Пава п'тица красенъ перїе^м^ краше всехъ птицъ молчанїемъ паче красотою своею являетъ. Толкъ. Тако же ј спасово евангелие паче и^с^тинною нежели многословиемъ [далее текст обрывается]. Хлуд. 16: 82об. Тип 1–В.

Иконография. В лицевом СлР *пава* — пестрая разноцветная птица с венчиком на голове и толстым, похожим на сложенный веер, хвостом (ОЛДП, О.133: 173).

ПАВИКЪ — то же, что ПАВА. Павикъ рече: «Питайтеся, братие, своею силою, а за чюжо не имайтеся, живите правъдиво». СПт, С, Лопарев 1896: 2. См. ПАВЛИНЪ, ПАВЪ, ПАУНЬ, ПѢТЕЛИНЪ МОРСКЫЙ.

ПАВІѠН — возм., павиан, обезьяна рода Papio. Ѕвѣ́рь павїѡ^н^, в пусты́нах ј́нді́йски^х^, велми чю́дной, вели́къ ка^к^ сло́нъ и слона небои́тса, а иного ѕвѣ́ря о́нъ нелюбитъ же. а лю́битъ он ꙗ́блока, и вся́кихъ дре́въ овощѝ. а ве^с^ мохна́тъ. гла́ва у него страшна, у́ши коро́тки, хво́стъ во́лчей коро́токъ, но́ги человѣ́ческїе. ХКЛ, Увар. 5: 287–288.

ПАВЛИНЪ — то же, что ПАВА. Павли^н^ есть птица или животное попремногу гордое. ДС, ОП 125: 85об; Павлинъ рече: «Питайтеся, братия, своею силою». СПт, П–2, Лопарев 1896: 2; Павлинъ гордъ златокры^т^ни^м^ хвостом <...> другие есть белые, голос у них наподобие кошичьего. Мих. 532Q: 128об;

Киномо́нъ есть пти́ца яко ма́лый павлинъ, о́баче хво́стъ его̀ мнѣ́е ј ви́дъ его бѣ́лъ... ДС, Встр. 813: 4. См. ПАВЪ, ПАУНЬ, ПѢТЕЛИНЪ МОРСКЫЙ.

Иконография. С большим сходством изображен очень красивый *павлинъ* в лицевом СлР (Заволоко, 257: 31), в гадательной книге БАН 16.16.3: 6об.

На рисунке 75: Павлин (*пав*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 17). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 133.

ПАВЪ — (ср. гр. παών; вар-ты: *павь*, Унд. 688: 9об; *савъ*, Арх.С.138: 396об), то же, что ПАВА. Па́въ — Paua. Junonia auis. ЛСЛ: 70; Па́въ е́сть ѕѣло́ го́рдое живо́тно, зане егда́ ви́дитъ ч҃лка простира́ет кры́ла своя и показу́етъ красоту свою <...> аще кто и похваля́ет красоту разумѣетъ словеса̀ ч҃лческая, и ваще ѿверза̀етъ пе́рїя своя̀ и показу́ет красоту̀ свою <...> б҃гъ дадї ему̀ безъобра́зныѧ ноги <...> сего̀ ра́ди и то́и егда̀ приника́етъ и ви́дитъ но́ги своя вопи́т велегла́сно. ДС, Син. 388: 46об–47об; Ꙗко нѣкїи видѣ́въ пава оудивитсѧ злато съ санфиромъ соплетено. и пернатую въ змарагдѣ перьфиру. мнѡ́го ѡ́бразны составы вапныа. ГП, Унд. 583: 28. См. ПАУНЬ, ПѢТЕЛИНЪ МОРСКЫЙ.

Иконография. С большой степенью сходства, красочно (особо выделяется распущенный хвост) изображен *павъ* в лицевых ДС (Унд. 688: 9об; РОФ 8511: 62об).

ПАЛАПАНОСЪ — (вар-ты: *палапѡно́сь*, Унд. 976: 250об; *палапанас*, Рум. 1: 109об; *пола́панос*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 183), хищная птица, то же, что БАЛАБАН. Палапанѡсъ, балѡ́бан. МДА 199: 225; в Арх.Д.446: 171об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ПАНДОРЕ — мифические люди, рождаются с седыми волосами, которые чернеют к старости. Пандоре лю́ди живу́тъ по с҃ лѣтъ. да когда̀ мла́ди, и у ни́хъ власы̀ сѣ́ды. а по́д ста́рость власы̀ у ни́хъ черны̀. ХКЛ, Увар. 5: 277.

ПАНЕВИРОНА — (вар-ты: *пангвинѡра*, *о панвиноре*, ГШ 468: 80; *паневинора*, Вахр. 802: 21об; *о панѳиноре*, Муз. собр. 984: 59об), некая морская птица без крыльев, «водный ворон», возм., пингвин. Паневирона есть птица си есть водныи вранъ видом подобна птице ѳодусе (вар-т *ѳотусу*, ГШ 468: 80). [Вместо крыльев имеет длинные черные перья, ныряет и плавает в воде; плодится в сентябре, живет в Америке.] Q.V.3: 47об–48. См. [ПИНГВИНОР(А)], ѲОЦЫСЪ.

ПАНТЕРЪ — (ср. гр. πάνθηρ(ος), лат. *panthera*; вар-ты: *пантаръ*, ИЦ, БАН 45.8.197: 1об; *пантерь*, ИЦ, Бол. 88: 93об; *пантир*, ИЦ, Писк. 153: 105; *пантыр*, ИЦ, АИ 44: 11об; *пампер*, ИЦ, Истрин 1895: 72; *патир*, ИЦ, БАН 26.2.362: 2; *понаер*, ИЦ, БАН 33.15.16: 1об; *панътирь*, *панфиръ*, *поритир*, *почитер*, *пятер*, *мантир*, ИЦ, Сперанский 1930: 380), мифическая птица, костью, когтями или пером которой режут камень и железо. И тоу ражда́етсѧ и пантеръ, его же костию рѣзали камень, ꙗко бѣ съ³далъ Соломонъ ст҃аа ст҃ы. ИЦ, Истрин 1895: 70; Да есть у менꙗ птица пантыр ј тое птици перемъ крꙗтъ всꙗкия драгиѧ пѡ́ртица. ИЦ, АИ 44: 11об; Пантиръ есть птица та́ж птица велми прекрасна ѵ тое́ж птицы но́гти

ве^л^ми ѡстры режютъ камень и бо^у^ла^т^ железѡ. Унд. 974: 75; А есть у на^с^ птица јмене^м^ панти^р^ и рѣжу^т^ тою костью каме^н^ ј желѣзо ј та птица вье^т^ себѣ гне^з^до на пятин^д^тцати дубе^х^. ИЦ, РГАДА/ЦГАДА, 13: 304 (здесь *пантиру* частично приписаны свойства птицы *ногъ*). [Возм., приведенные описания — результат контаминации названия зверя пантеры с представлениями о камне *шамир* (алмазе), которым, согласно апокрифу о Соломоне и Китоварсе, владеет птица *ноготь* или *когот*.] Ср. ВИТАРЪ, ПАСТЕРЪ.

Σ. Обозначение молитвы, побеждающей козни дьявола. О пантере птице. ▶ Есть птица во и^н^дии велицеи именемъ па^н^теръ и тоя птицы костью режетъ и сечетъ всякъ камень ј железо. Толкъ. Тако же и пять словъ сїи речь јисусова еже есть сице а: г^с^ди, 2^е^ јисусе, 3 Хр^с^те, 4 сыне бжїи, 5 помилуи насъ сия молитва јисусова такожъ режетъ ј посекаетъ вся сети неприя^з^ненного. Хлуд. 16: 82об. Тип 1–В.

ПАНѲИРЪ — (гр. πάνθηρ(ος), вар-т *панъфиръ*, Физ. КБ: 386об; *панѳїръ*, Физ. А, Александров 1893, 3: 61; *пáнте*, ХКЛ, Увар. 5: 288), пантера или барс, Felis pardus. Ѳисилогъ рече ѡ панѳирѣ ꙗко сию вещь имать. всего животна любезнѣи есть. врагъ же есть змиеви. пестръ же есть ꙗко и риза ѡсиѳови и красенъ. молчаливъ и кротокъ зѣло. Физ. Л, Карнеев 1890: 264; Панѳїръ мнѡгыимь звѣремь прикасающимсе м҃три егѡ. и тако раж^д^аєтсе. Физ. А, Александров 1893, 3: 61; Пáнте ѕвѣ́рь стрáшный такóвъ же ро^ж^деніемъ кáкъ пáрду^с^, едúна шéрсть бóлши на нéмъ ро^з^нымъ цвѣ́томъ. А то^т^ звѣрь спитъ три днѝ а четвéртой дéнь умывáется. А вопитъ онъ и зове^т^ къ себѣ́ всякого звѣря. и всякой звѣрь гла^с^ егѡ услыша слáдкій, и пахнýчїи, к нему бѣжитъ. Тóкмо óнъ смóка и áспїда нелю́бит и немóчно на негѡ зрѣти. ХКЛ, Увар. 5: 288.

Σ–1. Обозначение воскресения Иисуса Христа. ▶ [Сон пантеры продолжается три дня.] Аще ꙗсть и насытить^с^ спитъ въ гнѣздѣ си. въ третии д҃нь въстанеть ѿ сна и взопиетъ великимъ г҃лсомъ. зовы дальнаꙗ и ближнаꙗ звѣри. и оуслышоуть г҃лсъ его. ѿ г҃лса же его всꙗко бл҃гооухание изыдеть. и послѣдьствоуеть звѣрь вонꙗ панѳировы. и приближить^с^ к немоу. Тако и г҃ъ нашь и҃у^с^ х҃с. въста ѿ м҃ртвы^х^ третии д҃нь всꙗко бл҃гооухание бы^с^ намъ. далнимъ и ближнимъ миръ. Физ. Л, Карнеев 1890: 264. [Ср. символическое значение *благоухание — благодать* со значением *благоухание — зло* в Σ–4.] Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение многообразной Божьей мудрости и доброты. ▶ Рече а҃пль разумнаа прѣмоудрѡсть с҃пса нашего б҃а. всепрѣкраснь и пьстрь есть х҃с. тьи бо ѥ^с^ дв^с^тво и въз^д^рьжанїе. вѣра. добрѡдѣтель. сьединенїе. дльготрьпѣнїе. и вь ѱалмѣ речено бысть. прѣ^д^ста ц҃рца ѡдесноую тебе. вь риза^х^ позлащеннахь. одѣаннаа и прѣоукрашена. Физ. А, Александров 1893, 3: 61 (толкование основано на Ефес. 3: 10; Пс. 44: 10). Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение Христа как противника дьявола. ▶ [Пантера враждует со змеем,] враг же зьмїи ѥсть <...> нь и сьпостать ѥсть. ѿстоупникь зьмїа иже вь водѣ (вар-т: *врагъ есть змиеви водномоу*, Физ., Л, Карнеев 1890: 265). Физ. А, Александров 1893, 3: 60–61. Тип 1–А.

Σ–4. Обозначение дьявола, добычей которого становятся властолюбцы. ▶ Ꙗко индїискыи панѳирь. мира воніе бл҃гооуханїа ра^д^. звѣрїе прѣльща-

ютсе и тако идуть на ложе егѡ. ѡн^ı^ же ѥмь сьнѣдаѥть. Сице познаваи чл҃че. ꙗко вьластолюбїи прѣльщаетсе чл҃кь. и вьхѡдить вь гнѥз^д^о вражїе. и ѿ нѥгѡ сьнѣдаѥмь бываеть. Физ. А, Александров 1893, 3: 61. Тип 1–А.

Σ–5. Обозначение человека, творящего добрые дела. ▶ Іаковь глѥть. быхѡмь ꙗко пльвь дѡмоу іоудїноу. ꙗко и панѳирь дѡмоу Ефремову. панѳїирь таково ѥ^с^ство имать. вьсѣмь гадомь любов^ı^нь ѥсть. враг же бываеть змїю. прѣпьстрь бо ѥ^с^. ꙗко же риза іѡсїфова. Тако и ты чл҃че. любовьнь боуди в^ı^сакыим^ı^ дѡбрымь дѣлѡмь. враг же лоукавомоу зьмїю. еже есть дїаволь. Физ. А, Александров 1893, 3: 61–62 (толкование основано на Осия, 5: 12, 14). Тип 2–В.

Иконография. В лицевом Физ. *панфиръ* похож на коричневого коня, с гривой, но без копыт; к нему повернута фигура «гада»; у обоих раскрыты пасти, высунуты красные языки (КБ 68/1145: 387).

ПАПЕГЪ — (ср. гр. παπαγᾶς), попугай, Psittacus. Папе́гъ, пѡпугай. Унд. 976: 250об; в Арх.Д.446: 171об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Папе́гъ. па́пу же та́ко имену́е^т^. и́ндѣ пти́чку папуга́ѧ папе́го^м^ нари́че^т^. Q.XVI.7: 71 с пометой 'рим', т.е. 'римское'; в O.XVI.6: 120 с пометой 'ри', т.е. 'римское'. См. ПАПУГА, ПЕПЕС, ПОПУГАЙ 1.

ПАПІА — (гр. πάππια; вар-ты: *папия*, МДА 199: 225; *па́пія*, РГАДА/МГАМИД, 249: 164; Pl. *патіосы*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 183 с пометой 'г', т.е. 'греческое'), утка, Anas. Папїа, утка. РТ, 9.17. См. УТИЦА, УТКА.

ПАПОС — (гр. πάπος), селезень. Папос, селезен. РТ, 9.17. См. СЕЛЕЗЕНЬ.

ПАПУГА — попугай, то же, что ПАПЕГЪ. Psyttacus, папуга птица. ЛЛ: 246об.

ПАРАДЫЗЕА — (ср. лат. *paradisus* 'рай'), птица, не имеющая ног. Пти́ца чю́дная на^з^ва́ная парадызеа или апу^с^. велми она долга́ и страшна, и очей у не́й за пе́ріемъ неви́дѣти. <...> ногъ нѣтъ, а всю́ду лѣта́етъ. а когда хо́щетъ опочи́нуты, и она̀ пови́снетъ на̀ дре́ве пе́рїемъ свои́мъ. а вся́каго су́дна боржа́е она лѣти́тъ. ХКЛ, Увар. 5: 297. Ср. ГАМАЮНЪ, МАНЦКОДИСЪ.

ПАРАЛОПУЛОНИ (Pl.) — (гр. πουλάρι, πῶλος 'жеребенок'; вар-т *пура́ло пуло́ни*, РГАДА/МГАМИД, 249: 163), жеребята. Паралопулони, жребя́та. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 181об.

ПАРНИПІЯНЪ (Pl.) — (гр.?), кони, жеребцы. Парнипїянъ, жре^б^цы. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 181об.

ПАРДВА — (ср. пол. *pardwa* 'куропатка'), название разных видов птиц, объекта охоты. Кре́че^т^: пта́хъ кото́ры^м^ па́рдвы убива́ютъ, и иное пта́ство. ПБ: 103. Rusticula, пардва птица; scolopax, пардва птица. ЛЛ: 264об, 270.

ПАРДУСЪ 1 — (гр. πάρδος; вар-ты: *пардо́съ*, Унд. 628: 312об; *па́рзокъ*, Мих. 401Q: 71; *сардусъ*, Муз. собр. 2565: 28), барс, леопард, Felis pardus. Пардус^с^. звѣрь лю^т^. Писк. 197: 113 с пометой 'греч', т.е. 'греческое'; в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 175 с пометой 'гр', т.е. 'греческое'.

ПАРДУСЪ 2 — (гр. πάρδος), рысь, Felis lynx. Па́рдусъ: рысь. ПБ: 443; Пардус^с^, ѕвѣрь ры^с^. Писк. 198: 116об; Пардусъ звѣрь россїискїи иже рысь ј̇менуется. Q.V.3: 13. См. РЫСЬ.

ПАСТЕРЪ — (ср. гр. πάνθηρ(ος), вар-т *панперь*, Поп. 74: 54), зверь, похожий на волка; его костью можно резать камень. Пасте́ръ е́сть звѣ́рь и́же бѣ̀ подо́бе^н^ волку. рѣвы́й ѕѣло̀. его́ же ко́стїю рѣ́зали ка́мень. егда̀ созижд^а^ Соло́монъ хра^м^ ст^ı^аа^ѧ^ с^ı^ты^х^. Писк. 197: 124. Ср. ПАНТЕРЪ, ПАНѲИРЪ.

ПАУНЬ — (гр. παών; вар-ты: *паунъ*, Физ. Н–2, Сване, 1987: 36; *слово за паюна*, Физ. К, Novakovič 1879: 201), то же, что ПАВА, ПАВЪ. Паоунь ѥсть лѣпа пьтица паче вьсѣхь вещеи и ходить сь красотою великою и потресеть се вь гнздахь своихь за врът се и гледает перие и крила своꙗ и мнит му се, ꙗко аггелъ ѥст. Егда же видить нозѣ свои и нокти кокошенско, тогда засрамит се велико и сложитъ перие, ѿ въсех вещи сложит се по долу. Физ. W, Гечев 1938: 94; И пакы възритъ на ногы своѥ, и смѣрить се и оскрьбить и глаголеть: Господи! по что не суть ногы моѥ лепе, ꙗкоже иноѥ тело моѥ, нь чрьны суть. Физ. Š, Polivka 1893: 253–254; Тако е^с^ паоунь имѣе лѣпоту велику ходеще съ красоту велику срамлѣюще се красотѣ своеи. и потресет се въ гнз^д^ахь и възвисит се ꙕѣло. Физ. W, Стойкова 1994: 76. [Противоречивое свидетельство о том, что павлин гордится своим оперением и в то же время стыдится своей красоты, возникло из-за соотнесения гр. τερπομένην (от τέρπομαι 'наслаждаться') с (ε)ντρέπομαι 'стыдиться' (Стойкова 1994: 77).] См. ПѢТЕЛИНЪ МОРСКЫЙ.

Σ–1. Обозначение человека, не забывающего о помощи неимущим и несчастным. ▶ [Павлин смиряется, увидев свои некрасивые ноги.] Тако и ти чельвече ѥгда дасти Богъ именіе невьзноси се от подолнихь своихь понеже ѥдиного творца сьтворени ѥсте. ноу обратисе кь нищимь ѥдиною рукою сьтворени ѥсте. Физ. Т, Начов 1890: 209; Тако и ти безумни чловѣче, егда ти дастъ богъ имание, не поноси се ѿ сиромаси, нъ помилуи сироти и сирромасех, ѡти господъ за то дадѣ чловѣку имание, да помилуете слепе и хроми. и господъ васъ да помилуетъ вы. Физ. W, Polivka 1893: 254. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение человека, не впадающего в гордыню и исцеляющего свою душу обращением к Богу и церкви. ▶ Тако и ты, безумнїи чловѣче, разумеи, колико те ѥсть краснаа сьтвориль богь. и вьзираѥши вса краснаа твоꙗ, еже ти ѥсть даль богь и вьзвисиши се умомь своимь и начнеши славити се самь а убогыхь прѣзирати, нь почти несамислишіи ѡткуду пришаль еси, камоли поидѣши? тко дасть тебѣ богатаство и красоту? тко ли убогому нищету? нь вьзми ѡть своего богоданїа и сьтвори души своѥи вечнїи животь. чловѣче, аще рану обрѣщеши и врача ищеши, да исцелить тебѣ болезань, нь поспешии чловѣче исцелити рану душевную, врачь бо ти ѥсть души церква и милостина. чловѣче! ѕ҃ днїи даль ѥсть тебѣ делати а вь светую недѣлю богу прѣдстоꙗти, да ѡтпустеть се грѣси твои. Физ. Š, Polivka 1893: 254. Тип 2–В.

ПЕЛАГОСЪ — (?; вар-ты: *пелагонъ*, Арх.Д.445: 162; *пелугос*, Писк. 197: 119об), птица щур, Pinicola enucleator. Пела́госъ .т. щоv^р^. Рум. 1: 102об. Ср. ЩУРЪ 1.

ПЕЛАРГЪ — (гр. πελαργός; вар-ты: *пелагръ*, Унд. 668: 152об; *пелагрь*, Q.V.1: 128; *пелазгъ*, Pl. *пелазги*, *пелазіи*, Q.V.3: 33; *пела́ргь*, Встр. 813: 13; *пералгъ*, ОП 125: 83; *пераргъ*, Устюж. 15: 190об; *піла́гръ*, ОЛДП, Q.751: 63; *селаргъ*, F.IV.679: 639), то же, что АИСТ. Пеларгъ есть птица крилатаꙗ: имуть супрѡтив'нѡе врану. ДС, Тих. 541: 266об; Егда̀ состарѣ́ются роди́телїе и^х^ и е́сть вре́мꙗ прейти мо́ре, илѝ прїити ѿ еѳио́пиꙗ всеꙗ страны́ <...> тогда птен^ц^ы́ собира́ются по́два и поставляют отцѐ своегѡ ста́рого или ма́-

теръ свою́ посрѣдѣ и^{х} и лѣта́ютъ и помога́ютъ имъ крилы́ свои́ми до́ндеже прейдутъ мо́ре. ДС, Син. 388: 42–42об. См. СТЕКРЪ 1.

Иконография. В лицевых ДС *пеларг* изображен как птица с распростертыми крыльями, сидящая на цветущей ветке (Унд. 688: 10об); выделяется кривой клюв (РОФ 8511: 56).

На рисунке 76: Пеларг — аист. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 18). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 134.

ПЕЛЕКАНЪ — (гр. πελεκάνος; вар-ты: *пеленикан*, ХКЛ, Увар. 5: 299; *пеликань*, Физ. Е, Карнеев 1890: XXIV; *пилюканъ*, Смолен. 3: 255; *плъкъ, мѫжескѧ полѧ поликану*, Физ. Е, Дур. 57: 85, 85об), пеликан, то же что НЕЯСЫТЬ 1. Пелека^{н}, неѧсы^{т} птица. Писк. 198: 118об; Неясыть пти́ца, а в кири́лове ev^{г}лїи напеча́тано пелека́нъ, подобна жеравлю̀, а твори́тъ себѣ̀ гне^{з}до́ на высо́кихъ древесѣхъ. F.XVII.21: 935об; Пти́ца на^{з}ва́на пеленика^{н}. живе^{т} она во ег^{v}птѣ. и у той пти́цы дѣтей ѕмїи поѩдаю^{т} и ужилѧютъ. и она нашедши и́хъ ме́ртвыхъ, и ро^{з}са́паетъ но́сомъ свои́мъ бо́къ сво́й, и кро́вь вы́пуститъ и^{з} себѧ, и то́ю кро́вїю покропи́тъ дѣтей своихъ. и онѝ оживу́тъ. ХКЛ, Увар. 5: 299.

Σ. Обозначение Христа, искупившего своей кровью грехи человечества. ▶ Тако и хр^{с}тосъ б҃гъ на́шъ ви́дѣвъ на́съ оумерцвле́нныхъ преступле́нїѧ ра́ди заповеди его̀ за́вистию мы́сленнаго змїѧ̀ диѧвола, ра^{з}пе́нсѧ на крестѣ̀ и в ре́бра прободе́нъ бы́сть ѡживи́ на́съ па́ки ч^{с}ною свое́ю кро́вию. F.XVII.21: 935об; Тако и г҃ъ нашь і҃с х҃с копїемь ребра свои отвръзъ. и абїе изыиде кровь и вода. накапавъ кровь на оумръшаѧ птенца. сирѣчь на адама и евву и на прочїи пророки и на всѧ оумръшаѧ. и просвѣти вселенноую и оживотворивъ ихъ тридневнымъ въскр^{с}нїе^{м} и въстанїемь своимь. Физ. Е, Карнеев 1890: XXIV. Тип 1–А/В.

ПЕПЕЛИЦА — (вар-т *попелица*, БАН 16.16.3: 19об), то же, что ГОРНОСТАЙ. Пепелица — mus ponticus. ЛСЛ: 71.

Иконография. В гадательной книге *попелица* представлена в виде животного, похожего на небольшого льва без гривы, зелено-серого («пепельного»?) цвета (БАН 16.16.3: 19об).

ПЕПЕС — то же, что ПАПЕГЪ. Пепе^{с}. попугай. и^{ж} е́сть птица г$^{/}$ле^{т} члч$^{/}$ски^{м} ѩзы́ко^{м} слове^{н}ски^{м}, с по^{д}ружїе^{м} и с члʹки. Писк. 197: 121. См. ПОПУГАЙ 1.

ПЕРЕКУЗНЯ — возм., перевязка, Vormela peregusna. Перекузня зверь величествомъ с хо^{р}ка и подобенъ ему во всемъ обретается на дону. Q.V.3: 17об.

ПЕРЕПЕЛ — перепел, Coturnix coturnix. Перепе́лка илѝ пе́репел пти́ца, ὄρτυξ, coturnix. ЛТ: 3об. См. ПЕРЕПЕЛЕЦЬ.

ПЕРЕПЕЛИЦА — (вар-ты: *пелепелица*, Син. 377: 88; *пелица*, О.I.93: 2об; *перепелиця*, СП, Тих. 11: 19об; *препе́лица*, ЦД, Polivka 1893: 268), перепелка, Coturnix coturnix. Перепелица <...> иж украдает ѩица от друга́я перепе́лица. ЦД, Доброх. 35: 431; О пелепелицѣ. Пелепелица узрѣвши нѣ-

когда ловца сѣти растинающа. вопроси его. что бы то дѣя^т^. он же отвѣщае^т^ ꙗко градъ назидаю. посему отшедшу ловитель восхотѣ пелепелица гра^д^ тои посетити. и в немъ нуждная стяжати себѣ: и яко скоро помысли тако немедленно влетѣ во гра^д^ тои и бысть ловитва ловителю. Син. 377: 88. См. ПЕРЕПЕЛКА.

Σ–1. Обозначение истины, истинного знания. ▶ О истиннѣ глаголꙗть светы Августинь (вар-т *іоустинъ*, ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 87об), ꙗко подѡбить се птици глаголꙗмѣи препе́лица, иже оукрадаꙗть ꙗица ѡть другіе препелице. егда же изыдеть птенци ѡть ꙗецъ, имуть таково ꙗстьство, ꙗко ѡть гласа познавають матерь свою и оставлꙗють оукрадшу ихь и послѣдуеть матери своеи. ЦД, Polivka 1893: 268. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение лжи, бессильной перед правдой. ▶ [Похищение *перепелицей* чужих яиц в конце концов становится явным.] Си́це же и ч҃лкъ, егда́ хо́щет лга́ти, покрыва́е^т^ ло́жь инѣ́ми нѣ́кіми гл҃ы и́стинными: егда́ же ꙗви́тся и́стинна, поги́бнетъ лжа́. ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 88. Тип 2–В.

ПЕРЕПЕЛКА — (вар-т *пелепелка*, СПт, С, Лопарев 1896: 6), то же, что ПЕРЕПЕЛИЦА. Перепе́лка, или̑ пе́репе^л^ пти́ца, ὄρτυξ, coturnix. ЛТ: 3об; Препе́лка мо́лвитъ бг҃ъ бг҃ѡвъ в тре́хъ лу́цехъ прославляе^т^. Дол. 72: 13об.

ПЕРЕПЕЛЕЦЬ — (вар-ты: *перепець*, СП, А, Лопарев 1896: 10; *верепецъ*, СП, Щ–2, Багрий 1912: 319), то же, что ПЕРЕПЕЛ. Перепелець мовитъ: «Уже намъ отъ тыхъ урадовъ и многихъ пановъ прійдется погинути». СП, А, Лопарев 1896: 12.

ПЕРИСТЕРИН — (гр. περιστέρι), то же, что ГОЛУБЬ. Перистерин, голубь. РТ, 9.15. См. ПЕРИСТЕРЪ.

ПЕРИСТЕРЪ — (гр. περιστέρι; вар-ты: *перистеар*, РГАДА/МГАМИД, 249: 164; Pl. *перистера*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 183), то же, что ГОЛУБЬ. Пери́стеръ. го́лубь. Писк. 197: 119об.

ПЕСЕЦЪ — песец, Alopex lagopus. Песецъ есть подобенъ зайцу точию более ис кожи шьютъ мехи драгоцѣнны. Q.V.3: 29.

ПЕСЪ — пес, собака, Canis. Песъ есть животно, еже глагѡлетсꙗ сабака. ДС, Q.V.1: 65об; Не забытливъ добра песъ. От Ш., Дурново 1902: 47; Песъ домашнїи безпрестанно ла́етъ на звѣря диваго в домъ пришедша. Син. 377: 85; Пе́съ на сѣ́не лежи́тъ, и сѣ́на са́мъ неꙗ́стъ, а овцѣ́ гла́дной питатисꙗ недас^т^. ДС, РОФ 8511: 31; Аще кто болеет, то тестом всего помажи теплым, лие руце и нозе, и псу дай: аще яст, то жив будет больный; аще не яст, то умрет. Звездочтец 1990: 211 (ср. свойство птицы *харадръ* определять судьбу больного).

Σ–1. Обозначение беса. ▶ <...> вьнїегда ловимь бываеть заіець бѣгаеть вькаменїе. или на възбрьднаа мѣста. и тако съхраніаеть себѣ. <...> Поищи и ты ч҃лче камень гонимь ѿ пса. сирѣчь. ѿ бѣса. гонѣщаго дн҃ь дн҃е. и емлющаго ч҃лчьскаго живота. Физ. А, Александров 1893, 4: 99. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение человека, способного проявлять благодарность, зависть, осторожность. ▶ Песъ бо три нрава въ себѣ имать: первый — добропамятливъ, вторый — зависть, третіе — сторожество; человѣкъ же во всѣхъ сихъ бываетъ, сего ради и песъ нарицается, добръ или золъ. СлР, Дурново 1902: 66. Тип 2–А.

Иконография. С большой степенью точности в лицевых ДС изображен бегущий пес (Унд. 688: 62), собака с загнутым хвостом (РОФ 8511: 29об); в СлР — собака с висячими ушами, загнутым хвостом и высунутым языком (ОЛДП, О.133: 178), собака в ошейнике (Заволоко, 257: 22).

На рисунке 77 (в левом углу): Пес. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 62). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 185.

На рисунке 78: Пес. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 22). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига (Записки русской академической группы в США. New York, 1996–1997, т. 28, с. 397).

ПЕСЪ ВЕЛИКІЙ — животное размером со льва, обитающее в Индии. Во Индіи ѡбрѣтается же песъ великій: ꙗко левъ, [часто борется со львом и побеждает его,] и аще не успѣеть песъ восхитити лва ꙋа выю, побѣждает ле^{в}, и умерьщвляеть ѱа. ДС, Q.V.1: 66об; Пси индѣискїи восточныѧ велики и люты, единъ лва одолѣетъ. Причуд. 18: 9.

ПЕСЪ РѢЧНЫЙ — (вар-ты: *песъ речны*, Унд. 688: 37об; *песъ речный*, Син. 388: 28об; *песъ рѣчной*, Поп. 156: 218; *песъ черный*, Q.V.2: 28; *песъ чернъ*, F.XVII.9: 844об), то же, что БОБРЪ 1. Песъ рѣчный есть иже глется касторхій: сирѣчь бѡбръ. ДС, Q.V.1: 84; <...> ѡбрѣтаетсѧ в' мори и в рѣка^{х}. есть же полѣзнейшее животно, зане имать два ꙗица великаѧ і она суть многоцѣнна зане единъ златникъ. ДС, Син. 388: 28об.

Иконография. В лицевых ДС *песъ рѣчный* изображен как щетинистый зверь с поросячьим хвостом (РОФ 8511: 38), как некое животное с головой собаки, телом крокодила, покрытым щетиной, и короткими лапами с острыми когтями (Унд. 688: 37об).

На рисунке 79: *Пес речной* — бобр. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 44об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 159. В рукописи Увар. 577 бобр изображен на берегу реки.

[ПЕСЬЕГЛАВЦЫ] — (калька с гр. κυνοκέφαλοι; вар-ты: *ѱоглавци*, ИЦ, Истрин 1895: 74; *люд(и) глава песья*, ИЦ, Истрин 1895: 33; *главы яко песіи*, Луц., Архангельский 1899: 55; *члкь ѥс а пьсиꙗ глава*, ИЦ, Сперанский 1930: 461; *сабачьи головы*, Арх.Д.361: 212об), то же, что КИНОКЕФАЛИ, мифические люди с собачьими головами. Соу^{т} же оу на^{с} люде. и сами соут п'тице. а члче оу ны^{х} главе. а дроуга землꙗ ѥ^{с} са^{м} члкь ѥ^{с} а пьсиꙗ глава. ИЦ, СИА 1987: 195–195об; <...> во псоглавныѧ люди пойде. и тии оубо члвци такови. все тѣло ихъ члвческо бѧше. главы ^{ж} песьи. глси же имъ бѧхоу члвческы глахоу, и пескы, лаꙗхоу. КБ 11/1088: 115; А иные люди имѣют у себя головы песия а брешут аки пси. ИЦ, Сперанский 1930: 457;

Есть инъ о́стровъ. в не́м же живутъ человѣ́цы пе́сьи главы́, вельми́ вели́цы и страшны зра́комъ. Причуд. 18: 10. [Облик песьеглавцев может дополняться другими причудливыми деталями:] песьѧ гла́вы ч҃лкы, и имѣють на прьсѣ^х свои^х ѡ́чи и оуста члчьска. Истрин 1895: 71; В тои ^ж земли̑ есть лю́ди, и́мже пѧ́ты превращены на пре́дь и имѣ́ю^т по осмина̀цети пе́рстовъ оу рукъ и у ногъ. и главы̀ имъ ꙗ́кѡ пе́сїи, и но́гти вели́ки остры̀ и́миже и дївїи^х звѣре́й ѿгонѧю^т ѿ себѐ и ла́ю^т ꙗкѡ псы̀. Луц., ЛРЛД, 1: 48; Въ четвертой Индіи люде маютъ пальцы назади, а пяди напреди; пальцовъ у рукъ и въ ногъ по ѻ҃ мѣютъ; головы зась песіи; одѣваются косматыми скурами, которіе изъ звѣрей одираютъ, не мовятъ, только скомлятъ якъ псы. Луц., Архангельский 1899: 69. См. ЦЫНОМОИЛИ.

ПЕТИНОС — (гр. πετεινός), петух, то же, что КУРЪ. Петинос, кур. РТ, 9.14. См. ПЕТУХЪ, ПѢТЕЛИНЪ, ПѢТЕЛЪ.

ПЕТРИТИС — (ср. гр. πέτρα 'камень'; вар-ты: *патритис*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 183; *перти́тисъ*, Арх.Д.445: 162; *петрі́ти*, РГАДА/МГАМИД, 249: 164), птица из рода сокола, Falco, гнездящаяся на скалах. Петрити^с. соколъ. Писк. 197: 119об.

[ПЕТУХИ ИНДИЙСКИЕ] — то же, что [КОЧЕТЫ ИНДИЙСКИЕ]. Есть в моеи земли пѣтоухы на нихже лю^д яздя^т. ИЦ, Истрин 1895: 31; <...> петухи болшия на них люди ездят. ИЦ, БАН 26.2.362: 2. См. МЕТАГОЛЫНАРИИ.

ПЕТУХЪ — (вар-т *петунъ*, Мих. 151 О: 10об, в публикации Багрий 1912: 321 передано как *петукъ*), то же, что КОЧЕТЪ, КУРЪ. Петухъ есть птица дворная и людемъ есть дружна и съ своимъ поспеваниемъ посреде самыя ночи людей к делу возбуждаетъ. Q.VI.17: 100; <...> толко воспѣванїꙗ его звѣрь левъ бои^тсꙗ. Унд. 635: 10об; Петухъ имѣеть обычай дратися з другимъ петухомъ за жену свою... Q.V.2: 8об; Петухи дворовые по смерти курицъ садятся на яйца ј выводят детей ј тогда онъ непое^т. памятуя что он исправляе^т должность курицы. Мих. 532Q: 128; Петухъ рече: «Пеняй тотъ мужъ самъ на себя, которой дастъ жене своей наперво волю». СПт, П–1, Лопарев 1896: 6; Петухъ мо́лвитъ вси вы во^здушные птички приходите ко мнѣ на покаянїе держу женъ по пятидесяти ј превожу на покаянїе ј вострепещу на покаяние велики^м гласо^м что вси люди ужаснутся ј востанутъ на дѣла своя яко петру а҃плу ѡ хр^ста отрекся от прекраснаго моего гласа ѡ реченїе ѡ хр^ста ѿшел плакася горку тако спасеся. СП, Дол. 72: 16об; <...> в голуба, петуха ј овцу не может превратится диавол. какъ некоторые баснословят. Мих. 532Q: 147об [ср. рус. поверье, что нечистая сила не принимает образ петуха, поскольку на петухе «ангельский чин», а гребень у него на голове — корона; РДС: 285, 577]. См. ПѢТЕЛИНЪ, ПѢТЕЛЪ.

[*Петухъ валеный*] — кастрированный петух. О петухе валеномъ. [Если *валяют* трехлетнего петуха, и он доживает до 7 лет, то перестает пить (по другим вариантам — *петь*) и *у него в пупе заляжетъ камень електориусъ*; этот камень отвращает от пьянства — *рачения к питью*.] Q.VI.17: 101–101об; О куречьем камени. Тот камень бываетъ наиденъ в желутку валеного петуха коли петухъ тре^х летъ валенъ бывает а после валенья толко бы жилъ семъ летъ. о чемъ буде^т стар темъ бывае^т лутчи <...> какъ ужъ

въ петухѣ тотъ камень будет тогда ужѣ петухъ ничего не стане^{т} петь <...> а величествомъ бываетъ з бобово зерно тотъ камень хто при сѣбе носитъ того чл҃вка никто не можетъ одолети а кто его во рте держи^{т} жажу одоляетъ мужа з женою в перъвую любовь совокупляетъ ј гдеиство (?) отнято из неприятелски^{х} рукъ отъ вращаетъ. Q.VI.17: 77об–78.

ПИГМЕИ — (вар-ты: *пилмеи*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 175; *пилмѣи*, Писк. 198: 121; *пильмѣи*, РГАДА/МГАМИД, 249: 274об; *пилме́несъ*, Арх.Д.445: 166; *пи́хми*, ХКЛ, Увар. 5: 283; *пел'меи*, Арх.Д.361: 212; *пельмѣи*, Бол. 402: 124об; *сильмеи*, Поп. 156: 237об), пигмеи, малорослые люди, враждующие с журавлями. Пигмеи, чл҃вцы малы, яко на единъ лакотъ. БАН 28.2.142: 63; Пилмѣи есть люди во и^{н}диискихъ странахъ, невелики ростомъ, і недолговѣчны. жены ихъ родѧтъ дѣти в пѧто' го^{д} о^{т} своего роду а во осмо' го^{д} состарѣю^{т}сѧ а о корму с журавлѧми деру^{т}сѧ, а ѣ^{з}дѧ^{т} на колесница^{х} и стрелѧютъ и^{з} луковъ. Писк. 198: 121; А иные люди у меня есть родом только един локоть а вер (sic) седми лет, о корму бьются с муравлямы. ИЦ, Сперанский 1930: 406 (поздний список заменил журавлей на *муравлей* — муравьев).

Иконография. *Пигмеи* — маленькие люди с луками в руках, сидящие верхом на козлах, у которых нет копыт; рядом изображены большие птицы с длинными шеями и острыми клювами — журавли (F.IV.679: 611об). Согласно античным источникам, пигмеи передвигаются верхом на куропатках, баранах или козлах (Плиний; см. МС 1991: 440).

ПИЗДРИКЪ — (?). Пи^{з}дрикъ мо́лвитъ жена моя ра^{з}су^{д}ная уже мы с тобою не теперь живе^{м} а дѣтеи свои^{х} соберегае^{м} вдалече ј с холма^{х} стрѣчае^{м} ј провожае^{м}. СП, Дол. 72: 16; Пи^{з}дрикъ молвитъ жена моя ра^{з}судливая уже мы с тобою не первое дѣтей своих бережемъ я далече стречаю ј провожаю. СП, Мих. 151 О: 10 (в публикации передано как *пидрикъ*; Багрий 1912: 321).

ПИЛА — морская рыба, умеющая летать. Ѡ кітѣ нарицаемѣи пила. есть животно крилѣ имы долзѣ. аще видить корабла съ ѩдриною. то и оно оуподобить^{с} емоу и въз^{д}вигнеть крилѣ и сътворить ѩдриноу. да аще створить поприщь к҃ и е҃ (оутроуждаеть сѧ) и (пригнететь) крилѣ к себѣ оутроудившаѩ сѧ. (и волны) несоуть и в мѣсто первое. Физ. Л, Карнеев 1890: 357–358. См. [ТРЕЗУБЪ].

Σ. Обозначение человека, желающего посвятить себя праведной жизни, но поддающегося мирским соблазнам. ▶ Прїимет же сеи корабль на́ лице ап^{с}лъ и мученикомъ. иже ѩко и море возмоѵюще, и дѡидо́ша в тишиноу пристаниїа. Физ. Р: 250об; Животное же се подобна е́сть наченьшимъ житье́ постное́. ѝ пакы текшимъ на перьвое возвращение́ мирнаго житьѩ. Физ. КБ: 399об. Тип 2–А.

Иконография. В Физ. КБ: 399об изображено море, корабль и две рыбы с длинными змеевидными пятнистыми телами; в Физ. Рог.: 340 *пила* — рыбообразное существо с толстым туловищем и короткими плавниками; голова напоминает голову крокодила.

ПИЛЮКЪ — то же, что КАНЮКЪ, КАНЯ. Пилю́къ: ка́нѧ. ПБ: 154; Пилюкъ, коню^{к}. Писк. 198: 121; Пилюкъ есть птица воздушная подобна жаравлю то^{л}ко менши ј хвостомъ своим управленїе творитъ аки кормиломъ и со оной птицы нѣкій царь началъ устроять на карабле кормила. Q.V.3: 37.

ПИНАРА — (ср. гр. πιναρός 'грязный'; вар-ты: *пинирà*, ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 92об; *пѣнáра*, ЦД, Муз. 2748: 179об), то же, что КРОТЪ. <...> единому гаду, иже глаголѥть се гръчьскїи пинара или по словенску кръти́ца, еже очи неимать и въсегда ходить подъ землею. ЦД, Polivka 1893: 268.

Σ. Обозначение лжи. ▶ Подѡбна оубо ѥсть лъжь единому гаду, иже глаголѥть се гръчьскїи пинара или по словенску кръти́ца, еже очи неимать и въсегда ходить подъ землею. а егда же изыдеть вънъ и оузрить ꙗ свѣтъ, въ тъ часъ умираетъ. такожде и лъжь ꙗко узрить правду, умираеть. ЦД, Polivka 1893: 268. Тип 2–В.

[ПИНГВИНОР(А)] — то же, что ПАНЕВИРОНА, возм., пингвин. О птицѣ пингвинорѣ. Пингвинóры птицы в'мѣсто крылъ имѣютъ пéрье дóлгое, егда на водѣ плáваетъ, пéриемъ ꙗко вéслы гребéтъ ѕѣлѡ скорѡ а ка^к^ за нúми кто гонитсѧ кричатъ чл҃ически^м^ гóлосомъ. F.IV.679: 641об. См. ѲОЦЫСЪ.

ПИНЮКЪ — то же, что КАНЮКЪ. Пинюкъ .т. каню^к^. Рум. 1: 104об; в Арх.Д.446: 180 с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ПИСКЛЕТА (Pl.) — птенцы. Алканос^т^ птица несе^т^ ꙗица в' море и седить на ни^х^ з҃ днїи. море стоить и тако писклета сѧ вылоупѧть. Епарх. 285: 249.

ПИСОНТЕС — возм., бизон, зубр. Ѕвѣ́рь велúкой писонте^с^ а другїй зову^т^ дáмый, подóбны елéни и волу̀, дóлги уши, лбы ширóки, з дóлгими рогáми. ХКЛ, Увар. 5: 286.

ПИѲИКЪ 1 — (гр. πίφηκος; вар-ты: *пѵфїкъ*, O.V.1: 64об; *пифинй*, ЛЛ: 47; Pl. *пúѳики*, РГАДА/МГАМИД, 249: 166об; *пиѳúки*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 186; *пифицы*, Пинеж. 113: 497об), то же, что ОБЕЗЬЯНА. Пиѳúкъ .т. обе^з^ꙗна. МДА 173: 90; О пиѳикѣ или обе^з^янѣ. Животное пиѳикъ именуемое смысломъ и обличием нѣчто человѣкови подобное обыче в дѣлѣх человѣка подражати. Син. 377: 87об.

Σ. Обозначение блуда. ▶ С҃ти Григори' речѐ: блу^д^ е^с^ подобенъ пúѳику, или кочкодану, иже егда види^т^ чл҃ка борущася или ј҆но что творя́ща онъ же такожде хоще^т^ творúти. ЦД, Муз. 2748: 185. Тип 2–В.

ПИѲИКЪ 2 — морское животное, возм., морской котик. Ест [дельфин] некую рыбу, именуемую пификъ, подобную обрѣтающеися на земли обе^з^яне. ДС, ОП 125: 68об; Пiѳѵкъ: кóтъ морскїй. ПБ: 445.

ПЛИСКА — (вар-ты: *плизка*, ЛЛ: 193; *плишка*, СП, П–2, Лопарев 1896: 13; *пляска*, Тих. 11: 17об), белая трясогузка, Motacilla alba. Плиска мовитъ на сороку: «Пропасть тобѣ будетъ на томъ свѣтѣ». СП, А, Лопарев 1896: 11. См. ПЛИСТОЧКА, СУСУДДѢЯ.

ПЛИСТОЧКА — (вар-т *пласточка*, СП, Дол. 72: 15об), то же, что ПЛИСКА. Плисточка мо^д^вит я знаю что тебѣ будетъ по твои^м^ слова^м^ мука вѣчная не подымай высоко хвоста. СП, М, Багрий 1912: 321.

ПЛУТЪ — (?). Плутъ рече в четве^р^гъ вечере страс^т^ныя недели самъ хр^с^тосъ ученикомъ своимъ ногы умываше илентие^м^ ј отираше тако и предателю противу пятка тоя нощи сѡше^д^шеся жидовя сѡ оружиемъ и^з^ дреколие на христа и яша его и приведоша по^н^тискому пилату гъману (?) пилат же имъ рече я^з^ в немъ вины не обретаю и никоея же. СП, О.I.93: 2об–3. [Реплика птицы основана на Мт. 26: 7; 27: 23–24.]

ПОДЬАРЕМНИК — название коня или вола, используемого в качестве тягловой силы. Подꙗре́мни^к^. возовóй вóлъ. или лóше^д^. Q.XVI.7: 72 с пометой

'гр', т.е. 'греческое'. [Об особенностях употребления термина в др.-рус. языке см. Одинцов 1980: 87.] См. ЯРЕМНИКЪ.

ПОЛІОВИКЪ — (ср. *полеви́къ*, *полени́къ*, *полю́хъ*, *полю́шекъ*, *полякъ*, *поляшъ*, полевой тетерев, простой степной тетерев; Даль, 3: 258), тетерев, Lyrurus tetrix. Поліовикъ мовитъ: «Я вашъ чи не гетманъ?» СП, А, Лопарев 1896: 12.

ПОНДИКОСЪ — (гр. ποντικός), то же, что МЫШЬ. Пондикосъ мы́шъ. Арх.Д.446: 192 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; Пондико^{с}, мыш. Пондикы, мышы. РТ, 9.18; По́нтики, мышы. РГАДА/МГАМИД, 249: 163.

ПОПУГАЙ 1 — (вар-ты *папу́га*, ЛСЛ: 70), попугай, то же, что ПАПЕГЪ. Попугай птица, ψιττάκη, παπαγάλος, psittaca. ЛТ: 23; Попугаи, папег. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 184об; Попугаи есть птица дивная имать величествомъ собою з галку или менше цвет же перия различнаго <...> глава подобна голубиной носъ закривленъ сеи великую силу разума внимателнаго имать. Q.V.3: 49; Попугаи есть птица имѣе^{т} на себѣ пере зелено а иные живутъ дымчаты а ѡколо шеи кра^{с}но а иные живу^{т} перемь всяки^{х} цвѣтов а величествомъ ѕ голубя ле^{с}нова то^{л}ко покороче а голова толста но^{с} кри^{в} и крепо^{к} что кость а голова у него такова крѣ^{п}ка а язык толстъ и на концѣ широ^{к} а ноги у него добрѣ сла^{б}ки а водитца во индѣискихъ страна^{х} а дѣлае^{т} гнездо свое на высоких деревех. Погод. 1606: 248об. Ср. [ПТИЦЫ ГОВОРЯЩИЕ].

Иконография. В лицевой гадательной книге *попугаи* изображен с большой степенью сходства: зелено-красная птица сидит на ветке (БАН 16.16.3: 2).

ПОПУГАЙ 2 — (ср. рус. *пуга́ч*, укр. *пу́гач*, укр. диал. *попуга́й*), филин, Bubo bubo. Попугай рече: «Попы стали пьяницы, а крылашана — бражники». СПт, П–1, Лопарев 1896: 4. Попугай мовит богу нашему слава вовѣки вѣков аминъ. СП, Тих. 11: 20. [Предп., в СПт *попугай* обозначает именно филина, т.к. памятник перечисляет названия птиц, хорошо известных в средней полосе.]

ПОПУНАЦЬ — (болг. *папу́няк*, серб. *пупавац*; вар-ты: *папунецъ*, Физ. Н–2, Сване 1987: 91; *попунць*, Физ. Т, Начов 1890: 207; *попоуньць*, Физ. W, Polivka 1893: 388; *поупунецъ*, Физ. М, Ягич 1895: 133; *попунькь*, Физ. Ел., НА БАН 86: 86об; *слово за пупунка*, Физ. Сф., Стоянов, Кодов 1964: 391; НБКМ 1078: 84), удод, то же, что ВДОДЪ, ЕПОСЪ. Попоунаць ѥсть пастра птица, завивїи гнездо и изводить птенце, и егда вьзрастоуть и боудоуть до небесь хранеште се, тогда родителие ихь вьнидоуть вь гнездо и скоубоуть вась периа своѩ, и боудоуть ѩко и младїи. Физ. К, Novakovič 1879: 195; И паки и чада имъ носять пищу; питаютъ их, дондеже порастетъ имъ перие, и будутъ ѩко и прежде. Физ. Н–2, Сване 1987: 91.

Σ. Обозначение любви и заботы детей о родителях. ▶ Тако и ти, безумни чловѣче, разумеи ѡть родители своихь, понеже аще родителю не угодиши, богу не угодиші. родитель богь наречет се. аще не умеши угодити родителю своему, позавиждь попунцу и храни родители свое, дондеже живи суть. Физ. W, Polivka 1893: 388; Тако и ты, безумни человѣче, сохрани родителѩ своѩ, дондеже предаси его на с҃мрть. Родителѧ не соблюдеши, от б҃га отвер'жеши сѧ понеже родител вторый б҃гъ ес'ть. Члвче, приими родителныѧ м҃лтвы, а от б҃га благодать примеши. Члвче, близ тебе родїтель да есть, да угаждаешь ему вечер и утро, да приимеши от них м҃лтву, даже

а҃нглъ не приспѣетъ имъ. А ты и́мъ неугоден будеши, о горѣ тебѣ, ч҃лвче, что сотворитъ тебѣ Иер҃слмь. Физ. Н–2, Сване 1987: 91. Тип 2–В.

ПОРОСЕНОКЪ — (Pl. *поросѧта*, ГП, Шляпкин 1882: 30), поросенок. Поросе́нокъ, χοιρίδιον, χοῖρισκος [ср. гр. χοιρίσκος], νεοθαλής [ср. гр. νεοθαλὴς], χοῖρος, porcellus. ЛТ: 24; И слоновую же оустрашають ярость малаа квичащаа свинаа поросѧта. ГП, Шляпкин 1882: 30.

ПОРФИРА — (вар-т *корфира*, Мих. 401Q: 70об), черепаха, то же, что ЖЕЛВА. Порфи́ра, е́сть нѣ́кое животно в мо́ри нарица́емо жел'ва, еѧ ж в кроника^х нарица́етъ ры́бою, на спинѣ у не́й ча́ша и наполнѧ́ет^сѧ ча́ша та̀ и^з рыбы со́ку, и тѣ́мъ красѧ^т всѝакїѧ дороги́ѧ су^кна. А в гра^мматичномъ а^лфави́те пи́шетъ лавре^нтїй зиза́нїе, ꙗ́ко животное о́но и^зпущѧ́е^т и^з себе багровы^и по́тъ его ж е́млю^т на шарлатную кра^ску и о^т того зове^тсѧ шарла^т. БАН 33.4.7: 70–70об; Порѳи́ра, багрѧни́ца. и па́ки порѳи́ра е́сть ры́ба, а на спинѣ оу не́й ча́ша, и напол'нѧ́ет' та́ ча́ша из ры́бы со́ку, и тѣ^м красѧ́тъ в'сѧ́кїе сукна дорогїѧ. Q.XVI.2: 147об–148. См. ЧЕРВЛЕНИЦА.

ПОРФИРИОНЪ — (гр. πορφῦρίων, вар-ты: о *порфионе горлицѣ*, Тих. 440: 57об; *о порѳиѡ́нѣ го́рлицы*, Муз. 7751: 89), птица, отличающаяся целомудрием; возм., лысуха красная, Fulica porphyris. Порфѵрiо́нъ: имѧ̀ пта́ха. ПБ: 446; Порфирион — род птиц водяных, которые родятся в Ливии и в Сирии. Мих. 532Q: 278; Порфирїонъ есть птица въ егѵптѣ, который сѧ имѣет в чистости, держать его лю́ди в домахъ а егда в которо^м дому сотвори́тсѧ грѣхъ нечи́стости, а́лбо чюжело́жство, южь то́и пта^х ничого не стане^т ꙗ́сти и оумираетъ. F.IV.679: 640об; Порѳи́рионъ есть пти́ца пернатая уподобляется лебеди точїю ноги̇̀ ея яко жаравль. Q.V.3: 35об.

Иконография. В лицевом ДС как птица без определенных признаков (РОФ 8511: 74об).

ПОСМѢТЮШКА — (ср. укр. диал. *посми́т'уха*, *пасметушка* 'жаворонок хохлатый', Никончук 1968: 460), возм., жаворонок. Посмѣтюшка мовит, я у вирѣи не летаю а над святой неделѣ жайворонковым гласом спеваю триденощъ (?) тою (?) у гною пробиваю. СП, Тих. 11: 17об.

ПОСТУЛГА — (ср. укр. диал. *пу́стол'га*, *пустол'га́*, Никончук 1968: 460), пустельга обыкновенная, Falco tinnunculus. Постулга мовитъ: «Чи много намъ у пеклѣ мучитися и буты?» СП, А, Лопарев 1896: 10.

ПОТАМИ — (ср. гр. ποτᾰμός 'река', ποτάμιος 'речной'), обозначение водных животных. Потами́. рѣчнїи ко́ни. ј крокоди́ли. Писк. 197: 124 с пометой 'егип', т.е. 'египетское'. Ср. ПОТАМЫ, [ПОТОМИИ].

ПОТАМЫ — (ср. гр. ποτᾰμός 'река'; ср. лат. *ypotami*, ИЦ, Истрин 1895: 30), мифические существа, полулюди-полупсы. Потамы — полчеловѣка и полпса. ИЦ, Истрин 1895: 30. Ср. [ПОТОМИИ].

[ПОТОМИИ] — (ср. гр. ποτάμιος 'речной'; вар-ты: *апота́міи*, ХКЛ, Увар. 5: 284; *апотомія*, РГАДА/МГАМИД, 249: 275об; *апотами*, F.XVII.9: 818об; *спотамии*, Поп. 156: 236), полулюди-полукони, то же, что ѿПОТОМИРИ. О потоміях. Люди зовоми апотомія ходя^т на рука^х и на ногах брады у ніхъ до́лги половина ч҃лка а друга́я ко́нь. а у же^н ихъ власо^в нѣ^т на глава^х а̀ живу^т в водѣ. РГАДА/МГАМИД, 249: 275об; Апота́міи лю́ди живу́тъ они вь водѣ, полови́на человѣ́ка, а друга́я конѧ́. ХКЛ, Увар. 5: 284.

ПОТКИ (Pl.) — обобщающее название птиц. Мнѡгїѧ по́тки в'коу́пѣ хитре ѡкроужа́ютъ рыбы пїта́ютца. От Ш., Соф. 1518: 63. [Сочетание *многия потки* 'многие птицы' в списках От Ш. представлено вариантами: *мнѡпотки*, Дурново 1902: 51 (выступает как наименование неких птиц); *многия поточки*, F.IV.253: 34об; *многы потъкы*, Бол. 16: 381; *многи птица*, КБ 11/1088: 498об.] См. ПОТЯ, ПТА, ПТАХЪ 1, ПТИЦА.

ПОТЯ — (ср. *потка* 'птица'), название птицы вообще. Потя — птица. Синон., 257 (146). См. ПТА, ПТАХЪ 1, ПТИЦА, ПУЛИН.

ПОТѦТКО — птенец. Пте́нецъ: дитѧ̀ ка́ждого пта́ха. голопу́пѧ. по́тѧ^т^ко. ПБ: 198. См. ПТАХ(Ъ) 2, ПТАШОКЪ, ПТЕНЕЦЪ, ПТИЧЫЩЪ 1.

ПРАНТСОСЪ — (вар-ты: *арансосъ*, ГШ 468: 35; *о рантсонѣ*, ГШ 468: 35; *о рантсосѣ*, Q.V.3: 23), животное, подобное обезьяне, обитает в Америке. Прантсосъ есть зверь или некое диво со главы ꙗко пиѳикъ. руки и ноги яко ч҃лвчи и малыя роги хвость яко змии протягается обретается во америке. Q.V.3: 23.

ПРОВАТА — (ср. гр. προβατίνα), то же, что ОВЦА. Прова́та, овцѧ̀. Провото́на, ѡ́вцы. РГАДА/МГАМИД, 249: 163. См. ПРОВАТИНА. Ср. ПРОВАТОН.

ПРОВАТИНА — (гр. προβατίνα), то же, что ОВЦА. Проватина, ѡвца. РТ, 9.12. Ср. ПРОВАТОН.

ПРОВАТОН — (гр. πρόβατο(ν)), то же, что БАРАНЪ. Проватон, баран. РТ, 9.11.

ПСИЛОРНИТИЯ — (ср. гр. ψιλός 'тонкий, мелкий'; вар-т *псилѡ́рния*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 183), тетерев, Lyrurus tetrix. Псилорни́тия, тетеревь. МДА 199: 225.

ПТА — (ср. ц.-слав. пъта, пьта), название птицы вообще. Птà .т. птица. Рум. 1: 102об. См. ПТАХЪ 1, ПТИЦА, ПУЛИН.

ПТАСТВО — обобщенно-собирательное название птиц. Птаство — птичьство. Синон., 276 (150).

ПТАХЪ 1 — (вар-т *пта́къ*, ПБ: 198), то же, что ПТА. Птахъ — птица. Синон., 276(150); Пта́хи. пти́цы. Писк. 197: 122; в РГАДА/МГАМИД, 249: 167 с пометой 'чеш', т.е. 'чешское'. Пава е^с^ красаѡїиса птах над вса иныѧ птица. Физ. Е, Карнеев 1890: XXVI. См. ПТИЦА, ПУЛИН.

ПТАХ(Ъ) 2 — птенец. Птах, пти́ць. Арх.Д.446: 171об с пометой 'сло', т.е. 'словенское, славянское'. См. ПТАШОКЪ, ПТЕНЕЦЪ, ПТИЧЫЩЪ 1.

ПТАШОКЪ — то же, что ПТАХ(Ъ) 2. Пташокъ куря, птенецъ птичи(щ). Синон., 276 (150). См. ПТЕНЕЦЪ, ПТИЧЫЩЪ 1.

ПТЕНЕЦЪ — то же, что ПТАХ(Ъ) 2. Пте́нецъ: дитà ка́ждого пта́ха. голопу́пѧ, по́тѧ^т^ко. ПБ: 198. См. ПТИЧЫЩЪ 1.

ПТИНОС — (?), некая птица, одинаково быстро передвигающаяся по воздуху и в воде. О птиносе. Птица птинос ј в мори лѣтаетъ яко по воздуху. Хлуд. 16: 80об.

Σ. Обозначение людей, избегающих грехов, чтобы беспрепятственно приобщиться к небесной славе. ▶ Такоже ј человеце живущіи на се^м^ свете хранитеся от греха ј подвизаитеся о^т^ небеснои славе дабы нево^з^бранно прилетати ко онеи небеснеи сълаве якоже птиносу птице в мори. Хлуд. 16: 80об. Тип 2–В.

ПТИЦА — то же, что ПТА. Пти́ца: пта́къ, воробе́цъ. а́бо по́тѧ. ПБ: 198; Пти́ца — auis. ЛСЛ: 92; О птица^х^. јли кто птица^м^ ѧзыки изоѡстри, аки арганскыа

пѣснї. ꙗко и мнитсѧ ѡ́бщим баснóписцеᵐ. быти в нихˣ разоумной бесѣдѣ. ГП, Унд. 583: 21 об. См. ПУЛИН.

[**ПТИЦА В ВОСТОЧНОЙ ТАТАРИИ**] — существо, имеющее черты птицы и змея. В восточной татарии есть птица имѣетˈ тѣло журавлиное, шею змїинную, хвостˈ драконовˈ, поет прїятно пѣсни лампáдскїя. Поп. 74: 70.

[**ПТИЦЫ В СИНАЙСКОЙ ГОРЕ**] — перепелки. В синайскѡи гѡрѣ ј́меются пти́цы что нáши стѣръї (стерцы?) таковы; тѣ птицы посла бг҃ъ ј́израителским людем егда они жили в синаˈскоˈ пустыни 40 лѣт <...> и мясо тѣх птицъ слаᵈчаише всѣхъ мꙗᶜ. РГАДА/ЦГАДА, 1355: 4; В синаjскои горе птицы есть пернаты: кои богъ посла с небеси jзраитеиским людем егда они 40 лет жилі в' синаискои горе. величиною с руских куриць токмо мясо сладчее вˈсехъ птицъ. Мих. 532Q: 152 (ср. Исход, 16: 13).

[**ПТИЦЫ ГОВОРЯЩИЕ**] — то же, что ПОПУГАЙ 1. И имаᵐ п(ти)цѧ, иже говореть чл҃чьскы ѧзики. ИЦ, Истрин 1895: 74.

ПТИЧЫЦЪ 1 — (ср. ц.-слав. **пътичищь, птичищь**), то же, что ПТАХ(Ъ) 2. Пти́чыць: пташокъ. ПБ: 198.

ПТИЧЫШЪ 2 — небольшая птичка. Пти́чыцъ: птичка, ворóблиᵏ. ПБ: 198.

ПУГАЧЬ — (рус. *пугáч*, укр. *пýгач*; вар-т *пугачъ*, СП, Тих. 11: 16), филин, то же, что ПОПУГАЙ 2. Пугачь — nocťua. ЛСЛ: 92; Пугачъ мовитъ не тобѣ наᶜ судити бо тѝ естеᶜ малжонка тобѣ коло печи ходитѝ хорошенко и́стѝ вари́тѝ. СП, Щ–2, Багрий 1912: 319. См. ПУЩИКЪ, СОВА ЛУЖНАЯ.

ПУДВЕРЕНОКЪ — (?). Пудверенокъ мовитъ: «Сами воны себе осудятъ, ꙗкъ бѣси завидливіе на чужое добро». СП, А, Лопарев 1896: 10.

ПУЛИН — (гр. πουλί 'птица, цыпленок'), то же, что ПТА, ПТИЦА. Пулин, птица. РТ, 9.17.

ПУЩИК — филин, то же, что ПУГАЧЬ. Aegolios, пущик, пугачь, сова; bubo, onis, пущик, пугачь, сова лужная. ЛЛ: 12, 44. См. СОВА ЛУЖНАЯ.

ПЧЕЛА — (вар-ты: *о бчоле*, Физ. Е, Карнеев 1890: XXX; *плéча*, Физ. Сф., НБКМ 1078: 89; *пцю́ла*, Арх.Д.446: 187), пчела, Melissa. Пчелà есть живóтно и ѕѣло трудолюᵇна и любитъ дѣ́лати <...> имут же сопроти́вниковъ медвѣ́дѧ, и змїѧ, и лáстовицы, и скворца, и ꙗ́щерицы... ДС, Син. 388: 32, 33 об; [Пчелиный царь отличается от других пчел большими размерами; когда он умирает,] умершего царя тело мещут во цвѣты. ДС, РОФ 8511: 44 об; Слово о пчели. Пчела ѥсть божїи, ѥсть плоди еѥ чоудна, ѥсть вь очию троудь ѥѥ... Физ. К, Novakovič 1879: 203; <...> аще ли же имѣють цара стара и не могуща летати, тогда събирають се множьство пчелъ и дръжеть и не оставлꙗють его паднути. иныи же пчелы жело имуть въ опаши, царь же ихь въ устѣхь жело имать. едини же царїе имь соуть чрьвлени, друзїи же чърни и соуть величаишїи паче иныхъ пчелъ. ЦД, Polivka 1893: 267.

Σ–1. Обозначение «искры Божией», таящейся в душе человека. ▶ Ѡ бчоле. рече прмᵈрыи соломонь, мала еᶜ в пернатыˣ и начало сладостемъ плоды еѧ. Такожᶜ и бжᶜтвеннаѧ дѣла не ислѣдованна сѧᵀ въ чл҃цеˣ. чюдеᶜна въ вышниˣ. сладчаиша паче меда и сота (и) паче всѣˣ твареи. Физ. Е, Карнеев 1890: XXX (толкование основано на фрагменте из Книги Премудрости Иисуса сына Сирахова: «Мала пчела между летающими, но плод ея — начало сластей» (11: 3); Физ. Е приписывает эти слова царю Соломону). Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение стремления человека к праведной жизни. ▶ Рече бо пророкь Езекыа: пчела по-мала ѡт въсехъ вѣщи лѣтещих, ѡт въсех блага ѥст плод еи. неразуметъ никто. работа еи чюдна ѥст въ ѡчию, тръдъ еи просвѣщаетъ светихъ цръкви и наречет се души хрїстианскои на спасение нию пасетъ ю. ни ю облачитъ, тои дадѣ богъ ѡт въсехъ за чловѣка ради быст. Того ради въ животе своемъ чловѣче, помени съмрътни часъ, како хощеш ѡтвѣщати господу за въса блага, ꙗко ти су дадена ѡт бога; ѡстави се зълъ пѫт, да не ѡстаниши на вънъ ѡт божию милостъ. Физ. W, Гечев 1938: 70 (толкование основано на Прем. И. Сир., 11: 3; слова приписаны пророку Иезекиилю). Тип 2–В.

***На рисунке* 80**: Пчелы. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 21). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 135об.

Σ–3. Обозначение справедливости, правды. ▶ Подобна ѥсть правѡсть цару пчеламъ, иже оустраꙗеть и управлꙗеть въсаку вещь по правдѣ. ЦД, Polivka 1893: 267. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых ДС *пчела* изображена похожей на муху (РОФ 8511: 43) или на бабочку (Унд. 688: 12).

ПѢВЕНЬ — петух, то же, что ПЕТЕЛЪ. Пѣвень — пѣтель, алекторъ. Синон., 278 (151); Пѣвень мовитъ: «Охъ-те мнѣ, бѣда мнѣ! пришолъ часъ и конець: хотятъ мя зарѣзати и вложити мя в горнецъ». СП, А, Лопарев 1896: 11. См. ПѢТЕЛИНЪ.

ПЕТЕЛИНЪ — (вар-т *пѣтелинь*, ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 137; *пѧтелій*, Соф. 1518: 58об; *пѧтелинъ*, Муз. 7751: 69об), то же, что ПѢТЕЛЪ. Пѣтелинъ веселъ ѥсть. От Ш., Дурново 1902: 48.

ПѢТЕЛИНЪ МОРСКЫЙ — павлин, то же, что КУРЪ МОРСКИЙ. А морьскы^и^ пѣтелинъ кычївъ и любивъ добротѣ. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 137.

ПѢТЕЛЪ — (вар-ты: *пѣтель*, ПБ: 199; *петелъ*, ДС, Q.V.1: 7; *пѧтелъ*, Мазур. 1700: 2об), то же, что ПЕТУХЪ. Пѣте^л^, когу^т^, пѣве^н^, пету^х^. ЛЗ: 67; Пѣтелъ: че́ски и ру́ски, когу́тъ. волы́нски, пѣ́вень лито́вски пету́хъ. ПБ: 199; Пѣтелъ — gallus. gallinaceus. ЛСЛ: 93; Пѣте́лъ глетсѧ пѣтухъ, имат же обы́чай и бо́ретсѧ со ины́мъ пете́ломъ о женѣ свое́й... ДС, Син. 388: 3; Пѣ́тель гл҃етсѧ петухъ <...> есть го́рдъ ꙗ́ко а́ще восхо́щетъ вни́ти в' нѣкую две́рь, а́ще е́сть и пѧти са́жен высока̀, то́й приклонѧ́етъ главу̀ свою́, боѧ́сѧ нерастлѣ́ти добро́ту главы̀ своеѧ̀. ДС, РОФ 8511: 4. [В «Прении Панагиота с Азимитом» упоминается небесный петух, своим пением пробуждающий весь мир; ср. КУРЪ в апокрифе «О всей твари»:] Да егы поидетъ с҃лн(...) ѿ запада къ въстоку. тогы и(...) сръбитъ пѧтла ѡнози пера(...) еты вдигнѫтъ а҃гли ѡдеж^д^ѫ и стемѫ ѿ прѣстола. тогы сѧ питъ пѧтелъ. и ѿкрывъ гл(...) пробуж^д^аетсѧ. и нахаж^д^атъ

ѡ (...) нѣмъ птицамъ съ раженіа (...) идетъ пѧтелъ крилѣ свои (...) вѣджетъ мирови въскрѣсен(...). [Небесный петух поет:] поиди свѣтодавче. та же посли свѣтъ свои миру. Мазур. 1700: 2об.

Иконография. В лицевых ДС *пѣтелъ* изображен с большим сходством (РОФ 8511: 4); лапы имеет, как у кошки (Унд. 688: 11).

***На рисунке* 81**: Петух. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 19). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 134.

ПѢТЬЛИЦА — то же, что ПѢТЕЛЪ. Пѣтьлица, пету́хъ, или ку́ръ ж. Арх.Д.445: 162.

– Р –

РАБЕЦЬ — (ср. сиб. *рябецъ*, птица <...> Tetrao bonasia, Даль, 4: 124), рябчик, Tetrastes bonasia. Рабець мовитъ: «Я птаха не великая, тилко огровне лѣтаю, за тое собѣ проклятство маю отъ тыхъ птахъ малихъ». СП, А, Лопарев 1896: 12. См. РЯПЧИКЪ, ЯРАБОК.

РАБКА — то же, что ИРѦБЬ. Лестное рабка или куропатка. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 161 об. См. РЯБЬ.

РАБЪ — (вар-т *рябъ*, СПт, П–1, Лопарев 1896: 5), то же, что РАБЕЦЬ. Рабъ рече: «Радъ бы иноі человекъ и добро делалъ, да поучить его некому, а самъ не догодатца». СПт, С, Лопарев 1896: 5. [В данном случае речь идет именно о рябчике, а не о куропатке, т.к. в тексте СПт среди птиц уже упомянута *куропашька*.]

РАЗГАФЕРЪ — (вар-т *разгиферъ*, ГШ 468: 43 об), некое морское животное, похожее на оленя и коня. Разгаферъ есть звѣрь морский спреди аки елень, за^д^ же аки конь величеством с лошака, видомъ пестры и на сушу исходитъ. [Его используют как ездовое животное.] Q.V.3: 27. Ср. ЛАГИСФЕРЪ.

РАКША — ракша, сизоворонка, Coracias garrula. Ракша мовитъ: «Ѧ над тими птахами ключница буду, которіи у вирей пускати и сама за ними ухожаю». СП, А, Тек. пост., 140: 193 (в публикации неверно передано как *сакша*; см. Лопарев 1896: 10). См. РОНЖА.

РАКЪ — рак, то же, что КАРКИНЪ. Ракъ бо есть таковъ: столь скоро напредъ не ходитъ, якоже взадъ быстро стрекаетъ. СлР, Дурново 1902: 71.

Σ. Обозначение человека, не стремящегося к добродетели. ▶ [Как рак пятится назад,] тако убо и человѣкъ, столь скоро на добродѣтели не идетъ, якоже ко грѣху спѣшится, сего ради ракъ именуется. СлР, Дурново 1902: 71. Тип 2–А.

Иконография. В лицевом СлР *ракъ* — членистоногое с усами, имеет две передние клешни и 8 конечностей поменьше (Заволоко, 257: 39). Ср. КАРКИНЪ. См. рис. 43.

РАХМАНЫ — (вар-ты: *врахмани*, Писк. 198: 15 об; *рахмани*, Луц., Архангельский 1899: 55; *рохмани*, ГАЯО 458: 159 об; *рохма́ны*, Луц., Арх.Д.490: 31 об; *рѡллоаны*, Луц., Плюшк. 163: 28 об), мифические люди, живущие поблизости от рая. Бли^з^ тоѐ страны́, страна̀, в не́й же лю́дїе нарица́емые рахма́ны и агро́пи. тѣ̀ лю́ди имѣю^т^ нѣкїи огнь. и что хо́щут и^м^ истребла́ю^т^. Луц., РГАДА/ЦГАДА, 663: 14; Врахмани <...> су^т^ ч҃лцы индиане, а живу^т^ на реце ганъгри, еже е ѳисонъ, и^ж^ из рая тече^т^, живу^т^ нази, ничим же пекущеся земны^х^ вещеи, ни о потребѣ телеснеи. Ковтун 1989: 164; Рохмани есть люди, и живутъ близ^/^ рая в^/^ дря(з)гу древесъ нази пребывающе, и ничтоже свѣта сего имуще. ГАЯО 458: 159 об.

РЕКОНОХЪ — (вар-т *ареконохъ*, Муз. собр. 2565: 29), мифическое животное с телом льва и лицом человека. Ѡ реконохе. реконо^х^ звѣрь ди́внїи разлїче^н^ плотию звер^/^скою ј ч҃лвческою, со гла́вы бо лице^м^ подобенъ яко ч҃лвкъ, долга и корчевата брада. ј на главѣ власы подобенъ парика тѣло

подобно звѣрю лву. [Обитает в ливийских пустынях, ходит на двух или на четырех ногах, отличается жестокостью и свирепостью.] Q.V.3: 13об–14; ГШ 468: 22–22об. Ср. МАНДИХОРЪ.

РЕМЕЗ — ремез, Parus pendulinus. Ремез мовит, я у вирѣи не лѣтаю, в кучах (?) пробуваю, я себе хороше(е) гнездо маю. СП, Тих. 11: 17об (ср.: «Ремез <...> вьет гнездо кошелем; за искусство это ее зовут *первой пташкой у Бога*», Даль, 4: 91).

РИНОКЕРОСЪ — (гр. ῥινόκερως; вар-ты: *ринокера́сь*, ХТ, ОЛДП, 86: 226; *ринокорос*, ХТ, Рог. 791: 331об), то же, что НОЗДРОРОГЪ. Ринокеро^{с} по гре(...) а по ру^{с}ку ноздророгъ. Погод. 1089: 422. Ср. РИНОССЕРА, РИНОЦЕРЪ 1.

Иконография. В лицевых ХТ изображен похожим на волка с бивнями; на лапах — острые когти (ОЛДП, 86: 226); как зверь с телом хищника, коровьим хвостом, двумя тонкими, торчащими вверх клыками (Соф. 1197: 317об). См. НОЗДРОРОГЪ. См. рис. 65, 69.

РИНОССЕРА — (ср. лат. *rhinoceros*), то же, что НОЗДРОРОГЪ. Зверь риносс҃ера нозро^{д}рогъ. ХТ, F.XVII.104: 211об. Ср. РИНОЦЕРЪ 1.

РИНОЦЕРЪ 1 — (ср. лат. *rhinoceros*; вар-ты: *реноцеръ*, БАН 24.5.12: 16; *римоцеросъ*, Писк. 198: 128; *рыноцеръ*, ХКЛ, ОИДР 121: 132; *ры́ноцерь*, ХКЛ, Увар. 5: 287), то же, что НОЗДРОРОГЪ. Обрѣтается же на се^{м} острову ѕвѣрь нарицаемыи риноцеръ иже во^{з}расто^{м} многи^{м} слона мен'ши. обаче с тѣм сражается и того побѣждаетъ. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 243об; Римоцеро^{с}, а^{л}бо но^{с}горнь. ѕвѣрь в широту ј в до^{л}готу неменши много слона <...> імѣеть рогъ на губѣ ве^{л}ми тверды и силны, о^{т} того^{ж} проѕва^{н} но^{с}дроро^{г}. Писк. 198: 128; Ры́ноцерь ѕвѣрь стра́шной бо́лши слона́, чешуѧ розны^{м} цвѣ́томъ (вар-т *рыбным цвѣтомъ*, ХКЛ, ОИДР 121: 132), ка́къ ла́ты. го́лени коротки на носу о́стрый ро́гъ кото́рымъ сѧ онъ боро́ни^{т}. ХКЛ, Увар. 5: 287. [Выражение *чешуя на нем рыбным цвѣтом*, возм., передает представление о «стальном» цвете кожи носорога и его «чешуйчатости».]

РИНОЦЕРЪ 2 — (ср. лат. *rhinoceros*), то же, что ЕДИНОРОГЪ 1. Rhinoceros, единорождъ. ЛЛ: 262; Зверь единорогъ есть зверь дивїи инакоже погречески ј риноцеромъ нарицашеся; [размером с осла, голова оленя, желтая шерсть, хвост дикого вепря, огромная пасть.] Безсупружен есть и того ради они немногоплодни суть и весма ретко обретаются на вселенней ибо и во время потопа земнаго к ною в ковчегъ собирахуся бжїимъ мановениемъ о всехъ животныхъ обретающихся под небесехъ кажды по роду своему с супругами точїю сеи един единорожец бе безсупруженъ. Q.V.3: 4–4об [ср. распространенные в фольклоре украинцев и поляков, а также на Смоленщине легенды о гибели единорога во время Всемирного Потопа; см. Чубинский 1872, 1/1: 211; Добровольский 1891: 239; ЕЗ, 1902: 249; Nowosielski 1857, 2: 10; Gustawicz 1881: 133; Kolberg DW, 7: 11]; Ѕвѣря риноцера рогъ великую имать силу противу всякого яда и отравы ч҃лвку дан'нѣи. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 243об.

РОНЖА — сизоворонка (синеворонка), Coracias garrulus. Ронжа рече: «Рожь в житницу собирала, животъ надсаждала и сама не видала, і тако голодно пребывала». СПт, П–1, Лопарев 1896: 6.

РОССАМАХА — (вар-т *разсамаха*, Q.V.3: 16об; *розсамаха*, Вахр. 802: 62об), росомаха, Gulo gulo. Рѡссамаха звѣрь степны подобны яко песъ а усы и хвостъ подобенъ листу (вар-т *лісху*, Q.V.3: 16об). ГШ 468: 26. См. РОССОМАКЪ.

РОССОМАКЪ — (вар-т *расомахъ*, БАН 16.16.3: 13об), то же, что РОССАМАХА. Россомакъ ѕвѣ́рь драпе́жной па́че во́лка в сиби́рскихъ у́бѡ странахъ найпа́че мно́жатся, лего[к] собо́ю, тѣм же на древа̀ ча́сто ска́четъ, и ѿтуду броса́ется на про́чїя ѕвѣри. Аще кто̀ на кожи́ его̀ спи́тъ, стра́шныя сны́ при́сно грѣ́зятся, тѣ́м же на оде[ж]дѣ его, а найпа́че на головѣ̀ неповелѣва́ютъ носи́ти... АХ: 111–112.

Σ. Обозначение невоздержанных в еде людей. ▶ А егда́ ѡбожрется то̀ и́щетъ тѣ́снаго мѣ́ста между́ двѣма древа́ма, чре́зъ кото́рыя прола́зя, чре́вѡ свое́ утѣсня́етъ, и та́кѡ испражня́ется. Зна́къ невоздержны̀ ѿ пи́щей и того̀ ра́ди скорбя́щимъ и усну́ти немогущымъ. АХ: 112. Тип 2–А.

Иконография. В лицевой гадательной книге *расомахъ* напоминает хищника (волка?). БАН 16.16.3: 13об.

РЫСА — (ср. гр. ῥῆσος; вар-т *риса*, РТ, 12.11), рысь, Felis lynx. Ры̀са, ры[с]. Писк. 198: 129об. См. РЫСЬ.

РЫСЬ — (ср. гр. ῥῆσος; вар-т *рись*, ХТ, Щук. 475: 249), то же, что РЫСА. Рыс, риса. РТ, 12.11; Рысь есть едино живо[т]но четвероножное видо[м] ꙗко песъ, обаче ꙗко болши есть имать шерсть пестру. ДС, Тих. 541: 227об–228; Рысь видомъ какъ сабака обаче пригожѣе. Q.V.2: 10; И та̀ цѣломудра ꙗко же го́рлица. зане ниже му́жескїи по́лъ, ниже же́нскїи прїе́мле[т] совокупле́нїи со ины́мъ то́кмо со ѡным сни́мъ же предвари̇ изнача́ла оного лю́би[т] да́же досме́рти. ДС, Син. 388: 5; [От болезни] рысь кровь козла дивнаго пїеть. ГП, Унд. 583: 22.

Σ. Обозначение еретиков, «злых учителей». ▶ Рысь убо есть пестра и своею пестротою прообразуетъ пестро́тное житїе и ученїе. Сицевый нравъ земныхъ человѣкъ приличенъ есть еретикомъ и злымъ учителемъ. СлР, Дурново 1902: 66. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых ДС *рысь* — пятнистый зверь с кошачьей мордой, острыми ушами и длинным хвостом (Унд. 688: 62об); морда может напоминать конскую голову (РОФ 8511: 6об). В ХТ Щук. 475: 249 подпись *рись* сопровождает обычное для этого текста изображение *мравольва*; изображен явно четвероногий зверь с острыми ушами и мордой, с длинным «кошачьим» хвостом. С большим сходством (пестрый зверь с круглой мордой и торчащими усами) *рысь* изображена в лицевой гадательной книге (БАН 16.16.3: 14об). Необычное изображение имеется в лицевом СлР: пестрый зверь в позе скачущего кенгуру, с длинными задними и поджатыми передними конечностями, с прямым длинным хвостом; у животного голова хищника, оскаленная пасть (Заволоко, 257: 13).

На рисунке 82: Рысь. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 65). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 187об.

РЯБКА — то же, что ИРѦБЬ. Рѧ́бка: ѡрѧбка, куропатва. ПБ: 212; Ря́бка, корупа́тва — perdix. ЛСЛ: 98. См. РЯБЬ.

РЯБЬ — (вар-т *рябъ*, Син. 377: 63об; Син. 642: 142об; O.V.1: 45 и др.), то же, что ИРѦБЬ. Рябь есть птица, и ѕѣло блуДна. ДС, Q.V.1: 130; Рѧбь чюжаꙗ чаД к собѣ призываѥть. От Ш., Дурново 1902: 49; Рябь лестная кормитъ его же непороди ибо рябь чюждымъ на яйчествуетъ и изъяйчествованныя птенцы питает они же возрастше того оставляютъ и единовидны присовокупляются. Син. 377: 88об; И поне́же же́нскїи по́лъ егда̀ роди́тъ ꙗица и согрѣва́етъ иХ совокупитися с му́жескимъ по́ломъ нелю́бить, му́жескїи полъ ви́дѧ си́це и́деТ и разбива́ет ꙗ́ица еѧ̀, и же́нскїи по́лъ любѧ̀ родитъ ина́я ꙗ́ица кра́шенїю ро́да лю́биТ совокупля́тися. ДС, Син. 388: 42об.

Σ. Обозначение человека, ненасытного в приобретении богатства. ▶ [*Рябь* крадет яйца из чужих гнезд.] Тако и ты чл҃че елико блгодаство имаюши иЗъ(...)раеши но не имаеши (...) то ти [т.е. сытости. — *О. Б.*] но еси несыт вельми. Q.XVII.150: 638об–639. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых ДС *рябь/рябъ* изображена в виде птицы, сидящей на цветущей ветке; подчеркнуты когти на лапах (Унд. 688: 13об); в виде взлетающей птицы, похожей на голубя (РОФ 8511: 56об).

РЯПЧИКЪ — то же, что РАБЕЦЬ. Ряпчикъ молвитъ мнѣ убиту быть худой вѣК и гоРкой животъ. СП, М, Багрий 1912: 321. См. ЯРАБОК.

САВРА СОЛНЕЧНАЯ — (ср. гр. ἡ σαύρα ἡλιακή), «солнечная ящерица». О саврѣ сл҃нчнѣи повѣсть. Есть же нарицаемаа савра сл҃ньчнаа. вьнєгда постаритсе. помежаеть очеса. и ѡслѣпеєть невидещи сл҃ньчнааго свѣта. что убо ищеть получити. творитсе вьзирающи кь вьстокоу. и вьходить вь сквожню оуглньоую зрещоую кь вьстоку. вьсїавшоу сл҃нцоу. ѿврьзаютсе е́и очи и бывають здравы. Физ. А, Александров 1893, 3: 49. См. ЯЩЕРИЦА ИЛИАКИИСКАЯ.

Σ. Обозначение человека, избавляющегося от грехов обращением к Христу. ▶ Таковыимь оубо нравомь и ты ѡ чл҃че. иже вѣтхааго чл҃ка имы одѣанїе. и очи ср^д^ца твоєго помрѣжаютсе. вьзыщи вьсїавшоу сл҃нцоу праведному. г҃оу нашемоу і҃у х҃оу. ему же име вьстокь наре^ч^но бысть пр^о^рко^м^. и тьи ѿврьзеть о́чи ср^д^ца твоєгѡ. Физ. А, Александров 1893, 3: 49–50 (толкование основано на Исайя, 7: 14; Мт. 1: 23; Лк. 1: 78; ср. Зах. 6: 12, Мал. 4: 2). Тип 2–В.

САЛАМАНДРА 1 — (гр. σαλαμάνδρα), ящерица, способная угашать огонь. Салама́ндра: бе́стїка ве^л^ ꙗ^к^ ꙗ́щорк^а^, та^к^ зи^м^на же огне^м^ жїе^т^ и пло́ме^н^ га́си^т^. ПБ: 450; Въ кыи^х^ же источницѣ^х^ и глоубина^х^ таины^х^ саламан^д^ра живеть и угашаеть ѡгнь. ГП, Шляпкин 1882: 32. [Народная традиция связывает появление саламандры с дождем (ср. серб. *кишњак*, *даждевњак*); в зоне польско-словацкого пограничья (Сондецкие Бескиды) считается, что саламандра падает на землю вместе с дождем (Gustawicz 1881: 162); представления о том, что саламандра не горит в огне, а также о ядовитости саламандры распространены в традиционных верованиях гуцулов и поляков (Gustawicz 1881: 162; ср. сведения лат. бестиариев о том, что саламандра очень ядовита, СВБ: 200–201).] См. САЛАМАНДРЪ 1, ЯЩЕРИЦА САЛОМАНДРЬ(Ъ)СКАЯ. Ср. САЛАМАНДРА 2.

Σ. Обозначение трех отроков в пещи огненной. ▶ Фисїѡлогь обличи о саламандрѣ ꙗкѡ и аще вьнидеть вь сковраду огнь иноую. оугашаєтсе ѡгнь ѿ нєе. саламандра и савра погашаєть ѡгнь. ꙗко непокараютсе нѣщіи. ꙗко трїе отроци вьриноу вь пещь никоко ж^д^енїи быше. и истоудише ю. <...> добрѣ фисїѡлогь обличи о саламандрѣ. Физ. А, Александров 1893, 4: 92 (толкование основано на Дан. 3: 1–30). Тип 1–А.

САЛАМАНДРА 2 — (гр. σαλαμάνδρα), ядовитая змея. Салама^н^дра е́сть змїѧ та́ко зово́ма. Писк. 197: 137об; Зми́ѧ есть и́мене^м^ салама^н^дра голова оу неѐ теле́чьѧ, на огни̇ не горитъ а ^в^ водѣ не то́не^т^. а шерсть рудоже^л^та, и в то^и^ шерсти де́лаю^т^ сукне дороги́е. Унд. 611: 40 [ср. в лат бестиариях о волшебной ткани из кожи саламандры: она не горит в огне и чистится огнем, а не водой, СВБ: 200–201]. Саламандра змїѧ вели́кая, кото́рая ро́жею похо́дитъ на ꙗ́щерицу. а неви́дѣти еѧ никогда, то́кмо в болшой до́ждь. [Обладает способностью угашать огонь, очень ядовита,] жаломъ своимъ <...> людей убивает. А къ кото́рому дрѣву она прикоснется, а то дре́во в пе́чь поло́жатъ и ка́къ хлѣбы пеку^т^, и от того дре́ва хлѣбы портятся. <...> а ково она ужалитъ или тотъ хлѣбь по́рченой ѣ́стъ, или во́ду пїетъ, а̇ хо́щетъ бы́ти живъ,

и о́нъ тоѣ ѕмію саламандру добу^д да ѣжь ея, и онъ бу́детъ здорѡвъ. ХКЛ, Увар. 5: 290–291.

САЛАМАНДРА 3 — (гр. σαλαμάνδρα), животное величиной с собаку, способное угашать огонь. Салама^н^дра есть животно, величество^м^ со пса в' пе^щ^ ра^з^же^н^ну вверже^н^ скаче^т^ і играе^т^ і огнь погашае^т^ са^м^ же бе^з^ вреда і неопали^м^ пребывае^т^. Писк. 198: 130об–131. См. САЛАМАНДРЪ 3.

САЛАМАНДРА 4 (Pl.) — (ср. гр. σαλαμάνδρα), «огненные черви», то же, что КАЛАМАНДРА. Салама́ндра че́рви, и́же во ѡ́гни живу́тъ, а без огнѧ̀ жи́ти не мо́гутъ, а живу́тъ въ гора́хъ, и́бо го́ры тѣ̀ о́гнемъ ды́муща, изпуска́ютъ из себѧ и мота́ютъ ни́ти въ подо́бїе ше́лку, и то̀ беру́тъ и дѣ́лаютъ из него̀ срачи́цы и про́чѣе, кото́рыѧ покупа́ютъ го́тѡы дорого́ю цено́ю, а ка́къ заче́рнитце то бро́ситъ в ого́нь, па́ки бѣ́ло и чи́сто быва́етъ а не згара́етъ. Причуд. 18: 10об. Ср. САЛАМАНДРЪ 2, [ЧЕРВИ ОГНЕННЫЕ].

САЛАМАНДРЪ 1 — (ср. гр. σαλαμάνδρα; вар-ты: *саламандрь*, Писк. 198: 135; *саламадръ*, От Ш., Дурново 1902: 48; *сколомандрь*, Писк. 198: 139; *скомандрик*, Q.XVII.65: 284об; *коломандръ*, Q.V.3: 6; *паламандръ*, ДС, Поп. 156: 223; *халамандръ*, ДС, Q.V.1: 138об; Pl. *скамалдры*, ИЦ, ЛРЛД, 2: 101; *сколома́ндры*, Тих. 445: 104об), то же, что САЛАМАНДРА 1. Саламандръ есть скотъ четвероножный подобенъ ѩщерице. ДС, ОП 125: 85; Салама́ндръ есть еди́но живо́тно четвероно́жно подо́бнѡ ели́ко ѩ́щерица, оба́че есть бо́лши ј не есть зеле́нъ но есть же́лтъ. <...> егда вложи^т^ нѣ́коего ѿ нихъ во оуглие разже́но оугаса́ет оу́глїе и то̀ нестра́ждетъ ничто и нога́ми свои́ми раз'точа́ет оу́глїе и пе́пелъ ме́щетъ его к ч҃лкѡм ѩ́же вложи́ша его средѣ̀ огня. ДС, Син. 388: 45–46; Сколома^н^дрь. Іно есть животно сколома^н^дрь. імать бо сколома^н^дрь г҃лву, аки волову, а хоботъ ѕмиевъ, живе^т^ во огни, и огне^м^ питае^т^сѧ. Писк. 198: 139; Сколома́ндры. живо́тное подо́бное телцу главою о́шибом же зми́еви. и сии во ѡгнѝ живу^т^ и огне^м^ пита́ютсѧ а не згара́ютъ. Тих. 445: 104об; Саламандръ во ѡгнии їграѥть. От Ш., Дурново 1902: 48; Во ѡгни игра́етъ и криломъ крася́щесѧ саламандръ. От Ш., Мих. 401Q: 2 [саламандру приписаны свойства *елассы/неелассии*]; <...> і зверки скамалдры, которы во огны скачютъ, а не згараютъ, а на что онѣ прогнѣваются, на человѣка іли на древо, помочитца по сердцу і згоритъ ѿ мочи его тот час. ИЦ, ЛРЛД, 2: 101 [саламандрам приписаны свойства крокодила]; Саламандръ јнако и коломандръ некое животное чрепокожное <...> подобна суть ящерице, или змїи токмо толщи и кругляя суть, глава же его яко волова точїю менши ј доле <...> высотою же своею болши борана <...> шерсть же на себе невелику но густу [имеет]. Q.V.3: 6–6об. См. ѨЩЕРИЦА САЛОМАНДРЬ(Ъ)СКАѨ.

На рисунке 83: Саламандр — четвероногий зверь, живущий в огне. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 66). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 187об.

Иконография. В лицевых ДС *саламандръ* 1 — желто-коричневый зверь, похожий на кошку (усатая морда, голова с заостренными ушами, мягкие лапы с когтями); имеет змеевидный хвост и пятна вдоль хребта (Унд. 688: 63об); четвероногое животное типа куницы (?), с длинным хвостом, напоминающим хвост ящерицы (РОФ 8511: 60об).

САЛАМАНДРЪ 2 — (ср. гр. σαλαμάνδρα), то же, что САЛАМАНДРА 4. Саламáндръ есть чéрвь во ѡгни раждáеᵀсѧ и живéтъ ѡ́во ѡгнѝ а без ѡгнѧ́ не мóжетъ жити ѿнюдь. Муз. 3146: 177. Ср. КАЛАМАНДРА, [ЧЕРВИ ОГНЕННЫЕ].

САЛАМАНДРЪ 3 — (ср. гр. σαλαμάνδρα; вар-ты: *саламандрь*, Q.XVII.103: 6об; *соломандръ*, Мих. 401Q: 56об), то же, что САЛАМАНДРА 3. Саламанᵈръ éсть звѣроᵏ а вóдится во внýтреннѣи ефиóпїи в правоáнѣ грáдѣ. велѝчествомъ со пса. и таковý дарова^л^ емý бгъ сѝлу. ꙗ́ко аще сеᵈмь сеᵈмицею ра^з^жещи пещь ј ввéржеши егò в нѝю. тò вся̀ сѝла óгненнаѧ ѿ негò оѵгáснеᵀ. Писк. 197: 132–132об.

Σ. Обозначение человека, усмиряющего свои грешные страсти обращением к церкви. ▶ Саламандръ. Есть убо звѣрокъ во индїйской странѣ, величествомъ со пса и такову силу имать: егда разжжеши пещь седмь седмицею и ввержеши его въ ню, тогда вся сила огненная угаснетъ. Тако и человѣкъ, аще и разжженъ будетъ седмь седмицею дїявольскими грѣхи и ввержетъ себя въ любовь Христову, то вся сила его угаснетъ. СлР, Дурново 1902: 68. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых СлР *саламандръ* 3 — четвероногий зверь, напоминающий собаку, с висячими ушами, с длинным завитым в кольца хвостом; тело покрыто пестрыми отметинами; на лапах — растопыренные пальцы (Заволоко, 257: 10); зверь, похожий на леопарда, с длинным высунутым языком (ОЛДП, О.133: 170).

САМУРИ — (гр. σαμοῦρι; вар-т *самуринъ*, МДА, 199: 246об; в Арх.Д.446: 202 с пометой 'г', т.е. 'греческое'), соболь, Mustela zibelina. Соболь, самури. РТ, 12.12.

САНКОТЪ — (вар-ты: *скакътъ*, *ѡ скáктѣ*, Муз. собр. 2565: 30об), некое животное, обитающее в Мексике. Санкотъ есть подобенъ свинїи очи. быстры яко пламенъ обретаеᵀся в мексаке америцкои правинцыи. Q.V.3: 14об.

САНЪ СОУФВЕ — (ср. фр. *cent* 'сто', *souffle* 'дыхание, шум'), птица, «умирающая» на зиму. Птѝца сáнъ соуфве вóдится в мексиннѣ. небóлѣе осы. питáется росóю. <...> ѡна оумирáет или засыпáет в октябрѣ́ на каком ни есть суку подвѣсясь ногáми. и висит тáкимъ óбразом до апрѣ́ля и тогда просыпается. [За приятный голос] названа стó голосов. Поп. 74: 92–92об (ср. *сан суфле*, Дамский 1795: 190–191). Ср. ВОРОБЕЙ ТЕЛЧЕЙ.

САПЛАРЪ — (вар-ты: *сапларь*, Бол. 16: 380об; *сапларсъ*, Соф. 1518: 59; Мих. 401Q: 3), птица (?). Сапларъ со о птенцы пса высѣдѣвъ пѡ днехъ изъѣесть. От Ш., Дурново 1902: 49; Птенцы̀ высѣдѣ́въ по днехъ и^з^ѧстъ, саплáрсъ. Мих. 401Q: 3.

САРАНЧА — (вар-т *саранга*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 198), птица (?). Саранча, птѝца. РГАДА/МГАМИД, 249: 186; Q.XVI.2: 173об. Ср.: Саранча. акрѝды. Тих. 445: 105.

САТИР — (гр. σάτυρος; лат. *satyr*; вар-ты: *сатѝрь*, ХКЛ, Увар. 5: 282; *сатыр*, Поп. 156: 237; *сатырь*, Поп. 156: 235об; *сатур*, РГАДА/МГАМИД, 249:

192об; *сатоуръ*, Арх.Д.446: 202 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'), мифическое существо, получеловек-полукозел. Сати^{р} есть ѕвѣрь. по всему аки чл҃вкъ точію ноги козии і на главѣ рога коѕиї. Писк. 198: 131; Сати́рь ѕвѣрь о четы́ре^{х} нога́хь <...> о́бра^{з} у ни́хъ человѣчь по поя^{с} а ве^{с} мохна^{т} <...> в старину лю́ди имѣли ихъ въ богѡвъ мѣсто лѣсны^{х}. ХКЛ, Увар. 5: 282–283; При пр҃ѣ Ко^{н}стянтіи во алеѯандріи сатыр явлен всему народу. Поп. 156: 238. Ср. САТЫРИ.

САТЫРИ — (ср. гр. σάτυρος; вар-ты: *сатари́*, Унд. 611: 35; *сатири*, F.IV.679: 613; *сатуры*, Арх.Д.445: 189об с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; *катыри*, Северодв. 472: 77; *ятыри*, Погод. 1606: 246), мифические люди, то же, что ИСАТЫРИ. Лю́ди зово́мыя сатыри́ живу́^{т} в лѣса^{х} ј по гора^{м}. а хоже́нїе^{м} ско́ры. нихто̀ и^{х} не ѹго́ни^{т}. а хо́дя^{т} на́ги и живу́т со звѣрми́ ѡбросли́ ше́рстью. а рѣ́чи неймѣ́ют то́лко крича́т. Писк. 197: 82об; Лю́дїе леснїи, со звѣрми живу́щїи, зово́мїи сатири, нази, косматы, имъ же но́ги ко́зїи а на главахъ ро́ги. F.IV.679: 613.

Иконография. Зелено-желтые человеческие фигуры, некоторые имеют бороды; с острыми рогами; без копыт — ступни ног, как у людей, с пальцами. F.IV.679: 611.

СВАЛТІДІИ — (?), морское животное, возм., морж. Свалтідіи зверь есть водный видъ сво јмать яко волъ точію страшенъ велми кожа очюнь толста <...> ј потребна к домовному строенію. Q.V.3: 28об; ГШ 468: 46об.

СВИНІЯ — свинья, Sus. Свинія смирна, а к калу желательна. СлР, Дурново 1902: 67. См. ХИРИДІѦ.

Σ. Обозначение похотливого человека. ▶ Сице и человѣкъ, аще похотолюбивъ есть, нѣсть человѣкъ, но свинія. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых СлР *свинія* изображена с непропорционально длинными ногами (Заволоко, 257: 24); с торчащими клыками и длинным хвостом (ОЛДП, О.133: 163).

СВИНІЯ ДИКАЯ — то же, что ВЕПРЬ. О ди́кой свинїи. Свиниѧ и́мать сицевую мудрость со ѱами ловя́щими, и вде́нь остри́тъ зубы своя и блюду́тсѧ еѧ. ДС, Син. 388: 49; <...> но́щїю же а́ще есть луна̀, бѣ́гае^{т} ѿ ни^{х} <...> и ꙗ́коже вни́детъ в сѣ́нь древе́съ твори́тъ ско́рое обраще́нїе вспя^{т}, и тіи оу́бо надѣ́ютсѧ ꙗ́ко есть в лѣ́се, ј и́щуть еѧ, она́ же обраща́етсѧ вспа́ть и растерза́етъ двои^{х} и трои^{х} псо́въ. ДС, Мих. 401Q: 61об–62.

***На рисунке* 84**: Вепрь (*свинья дикая*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 67). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 187об.

Иконография. В лицевых ДС *свинія дикая* изображена как домашняя свинья розового цвета (РОФ 8511: 65об) или в виде щетинистого черного вепря (Унд. 688: 63об).

СВИНЬЯ МОРСКАЯ — то же, что ДЕЛЬФИНЪ. Delphin, делфин рыба, свиня морская. ЛЛ: 89об.

СЕВЕРУХА — (?). Северуха рече чего для пише^{т}ца на сиве^{р}скихъ дверехъ бл҃горазумны' ра^{з}бо^{и}никъ ра^{х} со крестомъ коли г^{с}да на кресте ро^{с}пяли ј с нимъ

два ра^{з}боиника единаго ѡдесную а другаго ѡшую еди же вере^{н} и рече самъ себѣ поделомъ нш҃имъ ра^{з}бо^{и}ничьимъ примамъ а ты гь бг҃ъ чего ра^{д}и терпиши да^{л}ся еси на смерть во^{л}нию и во^{з}ше^{д} еси на крестъ неповиненъ блгоразумны^{и} ра^{з}боиникъ вопиѧше помяни мя гд҃и егда придеши во прьстви' си ј того ради слова вниде со кре^{с}то(м) в раи а други^{и} похуливъ бг҃а того ради грѣха и вовеки мучитца. О.I.93: 4–4об (реплика основана на Лк. 23: 39–43).

СЕЛЕЗЕНЬ — селезень, Anas. Селезень рече: «Се намъ, братия, далъ Богъ всего много, да сами мы отъ Бога отступили і диаволу работаемъ, в томъ и жизнь свою коротаемъ». СПт, П–1, Лопарев 1896: 2; Селезень рече сели вамъ бг҃ъ неутѣшил да^{л} ва(м) законъ с те^{р}пѣниемъ а постъ дша(м) вш҃имъ на оцыщение ј пищу на снедение а овощь на утешение пасетъ бо вась пасты^{р} добры^{и} гд҃ь нш҃ь ис҃ъ хр^{с}тосъ что^{б} ни единая ѡвца в поле незаблудила^{с} во^{л}ку на ^{с}недение а волкъ есть бе^{з}мѣра(...) во^{с}хищае^{т} душу человеческую. О.I.93: 9–9об.

СЕМПЪ — (пол. *sęp*), коршун, то же, что ГИПЪ. Гѵ́ψъ: оре́лъ вели́кїй, или се́мпъ, и́же м҃ дні́й не́ѣстъ, а едны^{м} ра́зо^{м} м҃ ли́тръ зѣѕтъ. ПБ: 389; Су́пъ. се́мпъ. Оре́лъ, ꙗстребу подо́бенъ... ПБ: 241. Ср. СЕПТЪ. См. СУПЪ.

СЕНАНТЪ — (?), морской бык (возм., морж?). Сена^{н}тъ. .то^{л}. быкъ морско' кожа на не^{м} голуба и^{з} мора выходи^{т} і ѣсть траву, іногда і в стадо воловое входи^{т} и пасе^{т}сѧ в ыслѧ^{н}ско^{м} острову. Писк. 198: 134.

СЕНТОТРОХА — (возм., искаж. лат. *leucrotta*, *lecotrota*; вар-ты: *селтотрохъ*, КБ 152/1229: 27об; *сентокрохъ*, Q.V.3: 14; *сентотрахъ*, Плюшк. 163: 32; *сентотрог*, РГАДА/ЦГАДА, 663: 17; *сентотрохъ*, РГАДА/ЦГАДА, 664: 13об; Поп. 74: 57об; ср. *Sentotrocha* в нем. Луц., Архангельский 1899: 99), животное с чертами коня, оленя, вола и огромной пастью, где вместо зубов сплошная кость; издает звуки, напоминающие человеческий голос. Въ тои же земли есть зверь люты сентотроха, глава и тело аки конь і имать копыта елени, голени аки волове; такоже і роги, уста імутъ великіи даже до ушеи, і во устахъ токмо единъ зубъ веліи; гласъ человець імуть. Луц., Порфирьев 1891: 433; Таможе есть звѣрь, именуемь сентотроха, видѣніемъ яко оселъ, имать копыта аки ко^{н}, имать же и два рога, и голени аки волове, оуста имать велики даже до ушей, и въмѣсто зубовъ имать кость велику, гласъ же яко чл҃чь. Луц., Архангельский 1899: 57; В тоі ихъ земли есть звѣрь јмꙗнуемыі сентотроха иже со^{т}ворениемъ бѣ аки ѡлень јмать два роги ј има^{т} голени ѧкѡ воловѣ ј уста имать да^{ж} до ушеј ј гдѣ су^{т} зубы јмꙗше быти тут есть едина велиꙗ кость ј имать гласъ ѧко чл҃вческъ. Луц., Бол. 88: 172об–173. [В лат. бестиариях подобным образом описывается *левкрота* (*leucrotta*), сведения о которой восходят к Плинию и Солину (СВБ: 137).]

СЕПТЪ — (ср. пол. *sęp* 'коршун'), то же, что ОРЕЛЪ. Септъ. орел. Се́пты. орлы. Арх.Д.446: 207 с пометой 'п', т.е. 'польское'.

СЕРНА 1 — (вар-т *срьна*, Физ. Рог.: 341), серна, дикая коза, Capella rupicapra. Се́рна. подо^{б}на образо^{м} и нра́во^{м} ѡвцы. ѡ ней же гл҃е^{т}. ту́ бу́де^{т} во^{д}воре́нїе се́рнамъ. Q.XVI.7: 79об; Быстроскочива серна. От Ш., Дурново 1902: 47; Есть животное се нарицаемое серна. Ѳисилогъ рече ꙗко любить зѣло высокиꙗ горы. пищю же ѡбрѣтаеть си на нижнꙗши^{х} горахъ. и зрить издалеча всѧкого грѧдоуща к неи и разоумѣеть аще лестно идеть. аще ли с любовию. Физ. Л, Карнеев 1890: 364.

Σ–1. Обозначение всеведущего Христа. ▶ Ѡстрозрачна есть серна. проповѣдаеть ꙗко сп҃съ видить всѧ содѣꙗниꙗ. ꙗкоже разоумѣ июдоу лобзаниемъ его предающа. Физ. Л, Карнеев 1890: 364. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение человека, охотно постигающего божественную мудрость. ▶ Серна есть быстрозрительна и зѣло быстра. Сице и человѣкъ, аще быстрозрителенъ есть о божественной вещи и быстро подвиженъ къ Богу, серна именуется. СлР, Дурново 1902: 67. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых Физ. *серна* 1 представлена как серый зверь без копыт, с удлиненной мордой, с рогами и загнутым хвостом (КБ 68/1145: 401); в Рог. 676: 341 главу о серне сопровождает изображение птицы, сидящей на скале (возм., это иллюстрация к словам о том, что *срьна любит зѣло высокїа горы*?); в СлР — скачущее копытное животное с очень длинными задними ногами, маленькими рожками и коротким хвостиком (Заволоко, 257: 21).

СЕРНА 2 — небольшое животное, возм., заяц? Се́рна. звѣре^{к} есть тако нарїцаемыи. інїи же за́аца іменую^{т} серною. Арх.Д.446: 207; Арх.Д.524: 317об.

СЕРНА 3 — некая птица (?). Птица серна ра^{зу}меетъ помы^{с}лъ ч҃лвчи кто к неі іде^{т} с миро^{м} или со враждою. Керж. 126: 83об. [Описание представляет собой искаженный фрагмент текста Физ. о *серне* 1 — копытном животном, ср. СЕРНА 1. Возм., фрагмент заимствован из лицевого сборника типа Рог. 676, где *серна* изображена в виде птицы.]

СИКЛОПЕСИ — (ср. лат. *cyclopes* 'одноглазые великаны-людоеды'; вар-т *сиклопе́с*, Луц., ЛРЛД, 1: 48), то же, что МОНОКУЛИ 2, МОНОМЕРИ. Родъ тамо есть люди, іменуеми сиклопеси имеютъ токмо по единои нозе и рыщутъ борзее птичия летания; егда же сядетъ или ляжетъ, тою ногою отъ зноя и отъ дождя закрываются. Луц., Порфирьев 1891: 432.

СИКОѲА 1 — (гр. συκοφάγος), то же, что ИВОЛГА. Иволга, сикоѳа. РТ, 13.17.

СИКОѲА 2 — (гр. συκοφᾶς), то же, что ДЯТЕЛЪ. Дѧтелъ, сикоѳа. РТ, 13.17–18.

СИНИЦА — синица, Parus. Синица мови^{т} ѧ ва(с) буду судити. СП, Щ–2, Багрий 1912: 319.

СИНОПИЙ — (вар-т *синопиис*, ГШ 468: 78), водоплавающая птица, похожая на гуся. Синопий птица пернатая подобна яко гусь точїю перїе имать разноцветно <...> творитъ гнездо на кочкахъ посреде воды ястj змиев. Q.V.3: 46об.

СИПИЯ — (гр. σηπία; вар-ты: *сипіѧ*, Ром. 58: 38об; *сипїа*, Устюж. 15: 201об; *пипіѧ*, F.IV.679: 640), каракатица (?). Сипі́ѧ есть живо́тно лука́во занѐ егда̀ ви́дитъ нѣкоегѡ хотяща ꙗ́ти ю проливáетъ черни́лѡ ꙗ́же и́мать в себѣ̀ и помрачáетъ мѣ́стѡ, идѣже есть, и та́ко избѣга́еть ѿ очесь ловя́щаго ю, и́мать же два́ зу́ба, и́же суть ѕла́ѧ... ДС, РОФ 8511: 62–62об [в ДС *сипия* включается в перечень «зверей» и не относится к рыбам]; Сипия естъ животно четвероногое лукавнѣишее <...> нѣчто в себѣ аки чернило <...> изверкаетъ изъ себѣ с велики^{м} стремление^{м} яко невозможно его видѣти. Q.V.3: 15.

На рисунке 85: *Сипия* (каракатица), традиционно изображаемая как четвероногое животное. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 67об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 191об.

Иконография. В лицевых ДС *сипия* — маленькая коротконогая собачка с длинной мордой и короткой гривкой (РОФ 8511: 62); четвероногое животное, из зубастой пасти которого выходит черное «дымное» облако (Унд. 688: 64об).

СИПЪ — сип белоголовый, Gyps fulvus. Сѵпъ, зр гѵ́ѱъ и супъ, и пилюк. ПБ: 460. См. СУПЪ.

СИРЕНА — (гр. σειρήν; вар-т *сенара*, ЦД, Polivka 1893: 266; Pl. *сіре́ны*, ПБ: 454; *си́рины*, БАН 33.9.1: 432), сирена, мифическое существо, получеловек-полурыба. Сіре́ны: ди́въ мо́рскїй, до̀ поѧса ста́нъ панѧнскїй, а да́лѣй ри́бѣй. ПБ: 454; Си́рины <...> їже удивле́ние морское нѣ́кое. с ѥерхѹ̀ до по́ѩса тѣ́ло дѣви́чье. а от по́ѩса до ногу трупь ры́бей. кото́рые сла́дкимъ своим пѣниемъ людїи ѵбива́ютъ, сномъ усыпа́ютъ, ј морско́ю водо́ю потопля́ютъ. БАН 33.9.1: 432; <...> сїрена, пол убо еѩ девица, пол же еѩ есть рибѣ подо́бна... ЦД, Муз. 2748: 174об.

Σ. Обозначение лицемерия. ▶ Подобно есть лицемѣрїе еже глется сладкогланїе еди́ному ѿ морѩ животну еже глется сїрена, пол убо еѩ девица, пол же еѩ есть рибѣ подо́бна, имать же два опа́ши горѣ воздвиженѣ, и всегда стоит в мѣстѣ жестоцѣ, идеже волнуется мо́ре, и поетъ толико сладко, ѩко вси воздрѣмлютсѧ в кораблѣ сущїи ѿ сладости пѣнїя еѧ́ егда же уснутъ всѝ, тогда̀ ѡна́ сотворяет им па́кость. ЦД, Муз. 2748: 174об. Тип 2–В.

СИРИНЪ — (ср. гр. σειρήν; вар-ты: *сиринес*, Писк. 198: 134об; *сѵринъ*, Дур. 40: 28), мифическая птица сирин, имеющая человеческий облик и пленяющая людей своим пением. Тамо <...> ѡбретаетца и на сей ѕемли на времена глема птица сирин сладости ради пѣсне' еѧ же нарицаютъ раискую птицу толика ж бо пѣния еѧ сладость егда услышитъ того члвкъ поюща тогда ѕабываетъ вся сущаѧ здѣ ј вослѣд тоя течетъ дондеже изнемогъ павъ умираетъ. Погод. 1606: 226об; Реченно бысть о птице глемеи сирин яко ж кориждо слыша глас пѣснеи его сице пленяется в слѣдъ его вшествии пустыня яко ж забыв сладости пѣсни его самыи живот свои падает и умирати. Унд. 614: 152–152об; Сиринъ есть птица от главы̀ до пояса состав и образ члчь, от пояса же птица; нѣцыиж лжут о сеи, глюще зело сладкопѣсниве быти еи, яко, кому послушающу гласа ея, забывати все житие се и отходити в пустыня по неи и в горах заблуждышу умирати. Ковтун 1989: 255; Пти́ца си́ринъ на мори ѡбрѣта́ется, сладко ѕѣлѡ поетъ да́же пловце́мъ в сонъ тѧ́жкїи в па́дати: имъ же спѧ́щимъ карабль ѡ ка́мень сокруша́ется и та́кѡ са́ми пи́ща си́риномъ бывают. O.V.1: 64об. Ср. СИРИОНЪ.

Σ. Пение сирина служит обозначением божественного слова, входящего в душу человека. ▶ Сему ѡбразоуется ве́щь дша внегда̀ бо впадет сла́дость нбсная в ню ѿ пѣсни сла́дости словес бжїих впа́дающе в чювствѣ оум. си́це всѧ̀ ѿхо́дит в'слѣд его. ѩко ж забы́ти живота сего теле́снаго. и лиши́тся тѣлоу похотѣнїи свои́х, и возвыша́тися еи къ бгу ѿ жи́зни сея. Погод. 1560: 51об–52. Тип 1–В.

Иконография. В XVII–XVIII вв. популярны лубочные изображения «райских птиц» Сирина и Алконоста (см. рис. 3) в виде полуптиц-полуженщин в коронах (РНК 1984: 58–59; Кубен. 63: 1). *Сирин* не имеет рук (ср. Алконост), вокруг головы изображается нимб.

На рисунке 86: Сирин — мифическое существо, получеловек-полуптица. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в. (*А. Стойкова.* Физиологът в южнославянските литератури. София, 1994, с. 31).

На рисунке 87: «Птица Сирин святаго и блаженнаго рая». Лубочная картинка. Русский Север (выго-лексинская школа), 1830-е гг. (Le loubok. L'imagerie populaire russe. XVIIe — XIXe siècles. London, 1984, № 117). Ср. рис. 3.

СИРИНЫ 1 (Pl.) — (ср. гр. σειρήν), мифические существа, полулюди с гусиными хвостами. Ѳисилогъ рече ѡ сирина^х^ и ѡ кентоуврѣхъ. ꙗко сиринѣ животъ мр҃твенѣ есть. а мосѧ до чреслъ имать ч҃лвкъ сыи ѡбразомъ а ѡшибь гоусиноу. Физ. Л, Карнеев 1890: 242; А о кото́ры^х^ јса́ия пр^о^ркъ пи́ше^т^. о си́рина^х^ ј инокента́вра^х^. ј то есть бѣси нѣ́кие, кото́рые о попущения гнѣву бжия, на пусты^х^ мѣсте^х^ крѣпки^х^, в ли́ца^х^ таковы^х^ показую^т^. БАН 33.9.1: 433 [ср. Исайя, 13: 22; отметим сравнение сиринов с бесами, которое восходит, вероятно, к древнееврейскому оригиналу, где *se'irim* 'зооморфные демоны, обитающие в пустынных местах']. Σ–1. Обозначение нетвердых в вере людей. ► Гл҃а ісаїа пр^о^ркь. ꙗко бѣсѡве и сиріни и ѡнокіетаври. играють вь вавилонѣ. Фисїѡлогь ѡбличи ѡ сиринохь. и ѡнокіентаврѡ^х^. ꙗко же сирини. скоти сьмртни соуть вь мори. и ꙗже поль чести и^х^ даже и до пупа ч҃лче имать вьѡображенїе. а польчести егѡ соуть гоуски. <...> Тако и вьсакь ч҃лкь двоꙗдѡшнь. недѡстатьчьнь ꙗ^с^ вь всѣхь поутѣхь своихь. и соуть нѣцїи сьбираюцеись вь цр҃кви. ѡбраз бо имоуще блгочьстїю, сїлы бо ꙗгѡ ѿметающесе. и вь цр҃кви ꙗко и ч҃лвци соуще. да вьнꙗгда изыдоуть. бывають лоучшее скота. таковїи сиринское и инокіеитовровѡ лице приꙗемлюцеи. сьпротивни^х^ силь. Физ. А, Александров 1893, 3: 58–59. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение еретиков, вводящих людей в заблуждение. ► И грьцы еретичьскцїи ради бо меж^д^ословесїа своꙗ и бл^с^венїа ꙗкоже сирины ражи^д^зающеи ср^д^ца незлобивыи^х^. разнѣбытѣвають обычаѥ бл҃гыѥ бѣседами злыими. Физ. А, Александров 1893, 3: 59. [Ср. трактовку Физ. александрийской редакции:] [Сирины и онокентавры] лице взем лю́ты противныхъ силъ. забл҃гоглание бо ихъ. и за бл҃гословесие, ꙗко сирины. вожьгуть ср^д^ца безлобьнымъ. таѧть бо ѡбычаꙗ бл҃гы, бесѣдами злыми. Физ. КБ: 385–385об. Тип 1–А.

Иконография. В лицевых Физ. *сирины* 1 изображены в виде антропоморфных существ с покрытой головой и змеиным хвостом (КБ 68/1145: 385об); с передними конечностями в виде перепончатых лап и с острым («гусиным»?) хвостом (Рог. 676: 329). Ср. изображение в греческом Физ. XVI в. (рис. 86): существо с человеческой головой, птичьим телом, птичьими лапами и хвостом, как у павлина (Стойкова 1994: 31).

СИРИНЫ 2 (Pl.) — (ср. гр. σειρήν), мифические существа, полулюди-полуптицы. О сирина^х^. Во цр^с^тво Маврікїя цр҃я греческаго нѣкогда убо со во^з^хожде́нїемъ сл҃нечным яви́стася в' рѣце ни́ле два живо́тна ч҃лвка обра́зны до пупа му́жъ, мужъ и жена: а ѿ пупа пти́ца мужъ убо красе́нъ персми власы̀ че́рны јмяста же о́ба сосцы̀ без' власъ, їхъ же нарица́ютъ сла^д^ко пѣснївыя си́рины, слы́шавъ же си́хъ пѣнїе ч҃лвкъ а́ще непреста́нуть поюще весь пленя́ется мы́слїю ј вослѣдь іхь шествуя умира́етъ слы́шав же сия і до девя́того часа̀ епа́рхъ же ј всѝ лю́дие зряще чуди́шася и потомъ паки в рѣку нилъ внидо́ша. Встр. 813: 18об [ср. в переводе Хроники Георгия Амартола: *иже и сирины нарицаются, рекше вилы*, где сирины сравниваются с персонажами ю.-слав. народной демонологии; *вилы* (*самовилы*) — женские духи, владеющие водными источниками и умеющие летать]; Си́рины. То^д^. По́вѣсть такова́я лежи^т^ за бе^з^чи^н^ство нејстовы^х^ гре́ко^х^ дре́вни^х^ кото́ры^х^ же^н^ ю́ны^х^ повѣ́даю^т^ бы́ти гла^с^, пресла^д^кїй ве^д^ми, јже на островѣ

сѣдя^{т} ј ми́мо и^{х} плову́щи^{х} преслаѯки^{м} пѣ́ние^{м} свои́мь к себѣ́ привлача́ю^{т}. привле́кши же ѵвы до сме^{р}ти де^{р}жа^{т}. а видѣ́ние^{м} жены о^{т} по́яса до верху обли́чие лица̀ стру́сова и́му^{т}, стру^{с} бо птица ј пе^{р}ем кра́сна, ка^{к} ј тіи јмѣ́ю^{т}. а о^{т} полу̀ к нога^{м} женскїи ста^{н}. БАН 33.9.1: 432 [в основе описания — представления об античных сиренах].

Иконография. В лицевом ДС изображена человекообразная птица в венце, с ветвью в руке; существо имеет две человеческие руки, два крыла, две птичьи лапы (Унд. 688: 14об). «Лубочное» изображение сопровождает рассказ о явлении двух человекообразных сиринов из Нила.

СИРИОНЪ — (ср. гр. σειρήν), птица, похожая на голубя; ее перья сияют, как драгоценные камни. Сирионъ есть птица пернатая подобна голубю тыя бо суть дивныя зѣло вїдомъ преукрашенныя нося на себѣ перье свое јмать что в' темноту нощную яко кая вещь или драгоцѣнное камение блистаѣть, обрѣтается в персїдскои земли при поли красномъ. Q.V.3: 41об.

СКАѲИЯ — (ср. гр. σκούφια 'хохолок у птиц'; вар-ты: *скафе́и*, Писк. 197: 136 с пометой 'греч', т.е. 'греческое'; *скаѳеи*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 196об; *скаѳїи*, РГАДА/МГАМИД, 249: 184об), чиж, Spinus spinus. Скаѳия, чижикъ. МДА 199: 245; Скаѳиѧ, чижикъ птичка. Писк. 198: 131.

СКВОРЕЦЪ 1 — (вар-ты: *шкворец*, СП, М, Багрий 1912: 318 (ср. укр. *шкворец*); *пворец*, СП, Дол. 72: 14об), скворец, Sturnus vulgaris. Скворецъ молвитъ: «И мы тожъ, братие, сидимъ по темницамъ, кое по клѣткамъ». СП, О, Лопарев 1896: 16. См. ШПАКЪ.

СКВОРЕЦЪ 2 — морская рыба, головой напоминающая птицу скворца. Есть в' мори нѣкая рыба, имянуется скворецъ: подѡбна лицемь скворцу птицѣ. ДС, Q.V.1: 79.

Иконография. В лицевом ДС *скворецъ* 2 изображен в виде рыбы с птичьей головой (Унд. 688: 39).

***На рисунке* 88**: Скворец-рыба. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 46об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 160об.

СКИЛА — (гр. σκύλα; вар-т *скило*, Писк. 198: 136), собака, сука. Скила, сука. РТ, 9.16. Ср. СКИЛОСЪ 1.

СКИЛЛА — (гр. Σκύλλα; вар-ты: *скила*, Унд. 688: 40; *ску́лла*, Тих. 445: 105), мифическое антропозооморфное морское чудовище, пожирающее корабли. Ски^{л}ла, ѕвѣрѧ мор'ское, о ѕ҃ голо^{в} песьи^{х}, а поста^{т} красно' невѣсты. а остато^{к} тѣла ѧко у^{ж}, в тѣсно^{м} мѣсце живе^{т}, гдѣ, и хари^{в}ди^{с} то есть тѣсное море гдѣ ѧко ви^{р}, пожирае^{т} кора^{б}ли. Писк. 198: 136; Скилла зве^{р} мо^{р}ской о шести глава^{х} песьих а ста^{н} до пояса какъ у рядныя добросложеныя жены а о^{т} пояса хоботъ живетъ же в мѣстѣ іхаври́де^{с} то есть тѣсное мѣсто в мори идѣже яко ки^{т} пожираетъ корабли. Встр. 813: 56об. [Источник — миф о Скилле (Сцилле) и Харибде. В Встр. 813 при описании *скиллы* слово *вир* 'водоворот, омут' заменено на *кит*; т.о., скилла уподобляется огромной рыбе, пожирающей корабли.]

Иконография. В лицевом ДС *скилла* — существо с шестью головами на шести шеях, с женским торсом (выписаны груди и пуп); вместо ног — крученый хвост (Унд. 688: 39об; Увар. 577: 47).

СКИЛОСЪ 1 — (гр. σκύλος; вар-т *скило*, Арх.Д.445: 197 с пометой 'г', т.е. 'греческое'), собака, пес, кобель. Скилос, пес. РТ, 9.18.

СКИЛОСЪ 2 — (ср. гр. σκύλος; вар-т *спилос*, Писк. 197: 134 с пометой 'елл', т.е. 'еллинское'), название зверя вообще (?). Скилосъ. звѣрь. Рум. 1: 111об.

СКИМЕНЪ 1 — (гр. σκύμνος; вар-ты: *скоумен*, *скѵменъ*, От Ш., Дурново 1902: 48), львенок, молодой лев. Ски́ме^{н}. щено^{к} лво́въ. Q.XVI.7: 78 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; Ски́менъ, ле́въ молоды^{и}. Ски́мни, дѣ́ти л'во́вы, л'венѧта. ЛЗ: 78; Силенъ же скѵменъ. От Ш., Дурново 1902: 48. [В фольклоре имя *скимен* (*ским*, *скиман*, *скимер*, *скипер*) носит былинный персонаж, имеющий черты хищного зверя и копытного животного (ДНАП: 296–298; 426–427).]

СКИМЕНЪ 2 — (гр. σκύμνος), детеныш дикого зверя. Ски́ме^{н}. щено^{к} лво́въ. не то́кмо что̀ лво́въ. но и волчей. и ры́сей. и медвѣ́жеи. доне́леже ма́ли су^{т} ски́мни нари́чютсѧ. Q.XVI.7: 78 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; Ски́мни. елліни всѧ́каго звѣрѧ младыѧ дѣтїща скимнами нарїцаю^{т}, греческї бо скїме^{н} щено^{к} ґлетсѧ. Арх.Д.446: 209; Скимни. то^{л}. щенѧта ѕверинаѧ греческиі бо всякого ѕвѣрѧ малаѧ, і младаѧ дѣтища скимнами нарицаютсѧ. Писк. 198: 136; Ски́мни рыка́юще, е^{л}линская посло́вица. и та су́щи не то́чїю лво́ва млада́я щеня́та, но и вся́кого звѣ́ря млада́я дѣтища по е^{л}ли^{н}ски имену́ется. а́ще мѣ^{д}вѣдицы или во^{л}цы или ры́си вся су́ть сїя до^{н}деже мла́да су́ть, ски́мни глется и по ст҃емь писа́нїи. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 197об. См. ЩЕНОКЪ 2.

СКОВРАНОКЪ — возм., щур, Pinicola enucleator. Сковранокъ — щуръ. Синон., 302 (156). Ср. ЩУРЪ 1.

СКОПА — (гр. σκώπα; вар-ты: *скапа*, СП, Тих. 11: 15; *шкапа*, СП, Дол. 72: 13об), скопа, крупная хищная птица, Pandion haliaëtus. Скопа <...> подобна суть чайкамъ точїю больше. Q.V.3: 36; Скопа ї ю рыбѵ даѥть ѡрлѵ. От Ш., Дурново 1902: 49. [По рус. поверью, *скопа* — некая смертоносная птица с ядовитыми когтями (Забылин 1880: 277).] См. СКОПЕЦЪ.

СКОПЕЦЪ — то же, что СКОПА. Скопецъ м(олвитъ): «Чеплавица, чему ты хвалишься?» СП, Щ, Лопарев 1896: 17.

СКОТЪ 1 — обобщающее название животных в ю.-слав. списках Физ. (в в.-слав. списках ему соответствует *животъ*, *звѣрь*). Начнѣмь реци́ ѡ львѣ ц҃рѣ звѣремь. ꙗже какѡвь ско́ть ѥсть; Есть скотъ ґлѥмыи ѡ́нагрь; Фисїѡлогъ произобличи ѡ панѳїрѣ, ꙗко такѡвѡ ѥ^{с}ство имать. вьсакыимь скѡто^{м} любьзнѣи ѥсть. враг же зьмїи ѥсть; Есть скоть ґлѥмыи касторь; Скоти оубо своѥго сп҃сенїа ищоуть и трѣбоують. Физ. А, Александров 1893, 3: 44, 53, 60; 4: 83, 101. [Лексема *скотъ* (*скоть*) в значении 'животное вообще' широко используется в ю.-слав. текстах наряду с обобщающим названием *вещь*. Соответственно, словом *скотъ* обозначаются самые разные группы диких животных — хищников и травоядных, диких и домашних, реальных и мифических (тенденция наиболее ярко проявилась в серб. списке Физ. А). Часто встречающееся в ю.-слав. текстах *скотъ* в значении 'хищник' (напр.: О вльцѣ <...> фисїѡлогъ изѡбличи о нѥмь ꙗко лоукавь скоть ѥсть. Физ. А, Александров 1893, 4: 81) может заменяться на более редкое *зверь*, чтобы избежать повторов одной и той же формы слова и разграничить значения 'зверь' и 'домашние животные, скотина':] Влькь ѥ^{с} похват-

ли[в] звѣрь вьсе(гда) ѿ жива скота хранитсе. Физ. Т, Начов 1890: 204. [В.-слав. памятники не знают, в отличие от ю.-слав. текстов, употребления слова *скотъ* в столь широком значении; здесь *скотъ* — это в первую очередь 'скот, скотина'.] См. СКОТЪ 2.

СКОТЪ 2 — скот, скотина. Ско́тъ: бы́дло. ПБ: 221.

СКРОВАШКА — возм., то же, что СКОВРАНОКЪ. Скровашка мовит, але ти гинашъ и часто голуби подманяешъ, небудешъ ти со ангелы жити хиба со демонами за твое прелюбодѣиство и за злодѣиство. СП, Тих. 11: 20.

СКРОФА — (гр. σκρόφα; вар-ты: *скофа*, РТ, 9.12; *саро́ѳа*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 196об), то же, что СВИНІЯ. Скрофа .т. свинина. Рум. 1: 112.

СКУЗНЬ — (ср. *снузник* 'взнузданный конь', Одинцов 1980: 69; 'запряженный в ту же упряжку', ДС РОФ 8511: 11об), верховой или впрягаемый в колесницу конь. Ску[з]нь. конь и узны[и] ко[н] ве[р]хо[м] ве[р]ховны[и]. колесні[ч]ный ко́нь, во[з]нік, возовы[и]. РГАДА/МГАМИД, 249: 194об [на полях указаны источники: *црст книг глав і*; ср. 2 Царств, 10: 18; 3 Царств, 10: 26 с упоминанием всадников и колесниц].

СЛАВІИ — (вар-т *славеи*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 216; Физ. Н–2, Сване 1987: 14; *славѣи*, Физ. К, Novakovič 1879: 199; *славый*, Синон., 307 (157)), соловей, Luscinia luscinia. Славій: соловій. ПБ: 222; Славій, гл҃ется солѡвей. ДС, Q.V.1: 9; Сла́вїи ка́ко бъдѣтелен егда наяйчествуетъ, чре[з] всю но́щъ пѣснопѣ́ния непрестая. Син. 377: 79; Сла́вїи гл҃ется солове́й имат же ѡбы́чай егда ви́дитъ чл҃ка слушающа гла́са егѡ или ви́дитъ егѡ, тогда̀ поущáетсѧ и поетъ красно̀ и ча́сто. <...> мáсо же сла́виѧ áще снѣсть кто бывáетъ неоусыпáеми и не спитъ. ДС, Син. 388: 3об–4. См. СЛАВИКЪ, СОЛОВЕЙ, СОЛОВЕЙКО.

Σ–1. Обозначение праведника, трижды днем и ночью славящего Бога. ▶ Славеи в҃і кратъ в нощи б(о)га прославлѥтъ, а ты помѥни триши во д'ни і нощи бга прослави, и праведникъ нарѣчешисѧ. Физ. Н–2, Сване 1987: 14. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение человека, никогда не забывающего о Боге. ▶ Славѣи ѥсть птица, сьбирають се сь дроугомь своимь, единь спить до полюноштиѩ, а дроугыи стрѣжеть его, и надь нимь в҃і крати прославлаеть Бога вь полюноштиѥ, и пакїи таи оуспить, а дроугїи пакїи оть полюноштиѩ стрьжеть ѥго кь светоу; единемь гласомь васи прославеть Бога. Таакои и тїи, бѣзоумни чловѣче, или спишїи или лежиши, или каково любово дело твориши́и, вьсегда Бога прославлаи, и не оускоудеета ти еже хоштеши, Богоу нашемоу слава вь векїи вѣкомь, аминь. Физ. К, Novakovič 1879: 199. Тип 2–В.

Иконография. В лицевом ДС в виде серой птицы, сидящей на дереве (РОФ 8511: 4об); выделяется пушистый хвост (Увар. 577: 23).

СЛАВИКЪ — (вар-т *словикъ*, ЛЛ: 11об, 18об), то же, что СЛАВІИ. Lusciniola, славикъ. ЛЛ: 18об.

СЛАКЪ — (?), зверь, напоминающий волка и лисицу. Слакъ есть звѣрь которои подобенъ волку и лисице, а злостию волка превосходитъ, а хитростию лисицу превосходитъ. Q.V.3: 29.

СЛАНГИ (Pl.) — (ср. нем. *Schlange* 'змея'; вар-ты: *слонги*, Луц., Порфирьев 1891: 433; *слокхи*, Луц., Архангельский 1899: 57), огромные змеи, пожирающие

людей. Тамо суть змиеви сланги нарицаемиі змиева линтъ вормъ нарицаеми сут толь велицы јже людеі пожираю^т^ ј толь быстры, јже плаваю^т^ по морю. Луц., Бол. 88: 172об. См. СЛАНГЛИТВОРМЪ.

СЛАНГЛИТВОРМЪ — (ср. нем. *Schlange* 'змея', *Lindwurm* 'дракон'; вар-ты: *славнглинтво́рмы*, Плюшк. 163: 32; *сланглитвормнъ*, Q.V.3: 26об; *сла́нглъ-линътвормъ*, Поп. 74: 57об; *сма́нгъ лин'тво́рмъ*, КБ 152/1229: 27об), огромный морской змей. Та́мо есть вели́цыи ѕміеве зово́мый слангълитвормъ. Луц., РГАДА/ЦГАДА, 663: 17; Сланглитвормнъ есть нѣкіи звѣрь водный главу има^т^ зверину тело же яко рыба. Q.V.3: 26об; Посредѣ́ же тѣхъ люде́й звѣрїе вели́цыи и змиеве зово́мые сла́нглълинътво́рмъ <...> людей пожира́ютъ и ѕѣло́ бы́стро пла́ваютъ по́ морю. Поп. 74: 57об. Ср. ЛИНТЫВОРМЪ.

СЛОНИЦА — самка слона, слониха. Слоница обрящет былие, нарицаемое мандрагураи и взимает от нея. Физ. Ц, ПЛДР, 3: 472; Егда хоштеть слоница да приметь плодь и обрететь древо маньдогаро. [Слониха рождает в воде] и поемлеть ѳелца носомь, дондѣ ѥмоу нозе оукрепита се. Физ. К, Novakovič 1879: 192–193. См. СЛОНО(ВИ)ЦА.

Σ–1. Обозначение Евы, давшей Адаму запретный плод. ▶ Ꙗко и Евва снѣде и даде А́даму. тако и слоница снѣсть и ра^з^жи^д^ижет се. Физ. М, Ягич 1895: 127. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение Божьей помощи. ▶ [Как слониха поддерживает слоненка, пока у того не окрепнут ноги,] таако и ты, безоумни чловече, разоумеи о своемь житы и Бога вьсегда имеи вь срьдци своемь. Физ. К, Novakovič 1879: 192–193. Тип 1–В. Ср. СЛОНЪ Σ–4.

СЛОНО(ВИ)ЦА — то же, что СЛОНИЦА. Егда хощетъ слоно(ви)ца раждати, приходитъ въ воду, измераетъ во́ду чрава и подемлетъ телца с носомъ и ѡдръжитъ. егда доитъ его, съ опашїю подръжитъ его, дондеже нозѣ ѡкрепеть се. Физ. W, Polivka 1893: 404.

СЛОНОКЪ — (вар-ты: *слонокь*, Физ. Рог.: 342; *слонок*, Физ. Р: 252об), слоненок. [Слоненок помогает встать упавшему слону.] Послѣ же всѣхъ прииде малыи слонокъ и по^д^врьгъ тъ слонъ [свой хобот] подъ лежащаго и въз^д^вигнеть и. Физ. Л, Карнеев 1890: 367; Естество же малово слона таково есть. аще покадиши или власѡмъ или костью на коемь любо мѣсте ни бѣсъ ни змїи то и внидеть. Физ. Р: 252об. [Возм., что на основе сближения имен ἐλέφας 'слон' и ἔλαφος 'олень' еще в греческом тексте на слона оказались перенесены магические свойства, обычно приписываемые оленю (Сване 1986: 179). См. ЕЛЕНЬ 1.]

Σ. Обозначение Христа, спасающего человеческий род. ▶ Послѣдъ же всѣх приде ст҃ыи разумныи слонъ, и воздвиже чл҃вка имѣ вѩцїи сы, самъ сѧ смѣри и ѡбраз рабии приемъ. дав сѧ [т.е. *да вся.* — *О. Б.*] спсетъ. Физ. Н–1, Сване 1986: 182 (толкование основано на Филип. 2: 7). Тип 1–А. Ср. СЛОНЪ Σ –2.

СЛОНЪ — (вар-ты: *слонь*, Q.V.2: 16об; *сльнъ*, ХТ, Рог. 791: 331об), слон, Elephas. Слонъ — елефантъ. Синон., 304 (156); Сло́нъ есть живо́тно вели́кое четверонóжное, и аще небу́детъ двуна́десяти лѣтъ несовокупля́ется с' женскимъ по́ло^м^ <...> идетъ во е́зеро или в реку и та́мо раждае^т^ и зане сло́нъ неймать колѣна ꙗкоже прочаѧ четверонóжнаѧ. ДС, Син. 388: 13; Слонъ

***На рисунке* 89**: Слон. Миниатюры из лицевых списков «Физиолога» александрийской редакции. Слева — из РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 403 (под фигурой слона без хобота — кусок спиленного дерева; опираясь на него, слон падает и не может встать, т.к. не имеет суставов в коленях); справа — из РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 341 об (Культурное наследие Древней Руси. М., 1976, с. 106). См. также рис. 65, 70.

***На рисунке* 90**: Слон. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в. (*А. Стойкова.* Физиологът в южнославянските литератури. София, 1994, с. 101).

***На рисунке* 91**: Слон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 65). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 188 об.

***На рисунке* 92**: Слон. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И.Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 11). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига (Записки русской академической группы в США. New York, 1996–1997, т. 28, с. 398).

во всѣхъ скота́хъ и ѕвѣря^{х} земны́хъ бо́лши есть естесьтво́мъ. Ти́хъ и смире́нъ, ꙗкѡ и ма́лой о́трокъ пра́вити ѐгѡ̀ можетъ. <...> Страшится велми̑ мы́ши ꙗ́же ча́сто ему во у́ши вхо́дитъ, вре́менемъ же и до сме́рти слона́ угры́зываетъ. АХ: 101–102; Бесколѣньны ноги слонови. От Ш., Дурново 1902: 48; А родятся оу мене во цр^{с}твіи моемъ звѣріе слонови. ИЦ, Истрин 1895: 32; Слонъ вели́кое живо́тно, ј̑мѣетъ хо́бо^{т} по^{т}ре́бу исполняющи ј̑м же ј̑ пи́щу прино́си^{т} ј̑ питие почерпа́етъ. но́ги тому̀ а̑ки столпи̑ соедине́^{н}ніи, тяготу по^{д}твержа́ють, ј̑ в бра́не^{х} слоны̑ а́ки столпи̑ одушевле́ніи по^{л}ку пре^{д}шествую^{т}, гл҃голютъ о не́мъ я́ко тресо^{т}ное лѣто ј̑ вя́щше живе́тъ сло́нъ. Син. 377: 82.

Σ–1. Обозначение грехопадения Адама и Евы. ▶ Есть животно рекомыи слонъ <...> се же животно не имать смѣшению помышление. еда аще хощетъ чадо сотворити. идеть на въстокъ близъ породы. есть же тоу доубъ маланъ-драгоронъ гл҃мъ. идеть же с женьскимъ поломъ моужь. и въземши жена первѣе ѿ древа снѣсть и дасть и моужю своему. играеть с нимъ дондеже и то вкоусить. и ꙗдъ моужь боудеть с женою. и абие въ утробѣ прииметь. <...> На лице же Адама и Евги прииметьсѧ слонъ и жена его. ег^{д}а бѣста в пещи раистѣи не вѣста того совокуплениꙗ ни разума смѣшению имущꙗ. но егда снѣсть жена ѡтъ древа и дасть и мужу си. тог^{д}а позна жену свою адамъ и роди каина на тихахъ водахъ [вар-т *в^{і} тиних водах*, Рог. 676: 342об; ср. в греческом тексте: ἐπὶ τὰ φεκτὰ ὕδατα 'на недостойных водах'; образ «тихих вод» в славянском переводе может восходить к Пс. 22: 7 (см. Ванеева 1996: 113); ср. Бытие, 4: 1]. Физ. Л, Карнеев 1890: 366–368; ТСЛ 729: 179. Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение искупления Христом греха Адама. ▶ [Слон спит, прислонившись к дереву, т.к. не имеет в коленях суставов и, упав, не может встать; упавшему слону поочередно пытаются помочь: другой слон, 4 слона, 12 слонов, слоненок.] Прииде же великии слонъ еже есть законъ. и не можетъ его въз^{д}вигнути (вар-т: *И кто великий слонъ? Моиси*, Физ. Ц, ПЛДР, 3: 476). паки же приидоша в҃і слоновъ и не могоша его въз^{д}вигноути [в византийской редакции 4 слона символизируют четырех евангелистов, а 12 — апостолов; см. Гечев 1938: IV; Novakovič 1879: 192–193]. Физ. Л, Карнеев 1890: 368; И приидет инъ малъ и подложитъ ротъ свой и возмѣть и. <...> и кто изведе его? Христос. То бо возведе того Адама от ада. Физ. Ц, ПЛДР, 3: 476. <...> вели́кый слонъ. адаамъ. и и́же прии́де въздвигнѫти и. мѡѷсии. и в҃і слоновъ. ап^{с}лъ. и малый слонъ въздвигыи х^{с}ъ. тѣ́й изве́де адаамъ и е́вѫ изъ а́да. Физ. Мз.: 111об. Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение человека, отдающего свое богатство нуждающимся. ▶ Вьнѥ^{г}да хощеть моужь сь женою сьвькоупитисе грьбомь сьвькоуплꙗютсе занѥ не имоуть сьставы и носить зачетое за годиноу. да ѥгда хощеть родити идеть вь блато и раж^{д}аѥть вь водѣ занѥ плавати ему и тако порастьше исходить на землю и не вьстаеть занѥ же не имать сьстави. <...> ты же словесныи чл҃че. зачель еси вь чрѣвѣ богатьство. познаи лѣто боу^{д}щаго ти богатьства. притеци кь цр҃кви породи себе вь водахь еже ѥ^{с} ниціїимь вь надрѣ^{х}. да внѥгда изыдеши ѿ житїа сего. обрещеши покои. Физ. А, Александров 1893, 4: 101–102. Тип 2–В.

Σ–4. Обозначение человека, ленивого на поклоны во время молитвы. ▶ Слонъ ноги имать бесколѣнны и къ стѣнѣ приклоняся спитъ. Сице и

человѣкъ, аще лѣнивъ поклоны передъ Господемъ Богомъ класти и на стѣну восклоняется, нѣси человѣкъ, но слонъ. СлР, Дурново 1902: 68. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых Физ. *слонъ* — зверь голубого цвета, с конской гривой и длинным хвостом; на лапах — пальцы (КБ 68/1145: 403); животное с длинным хоботом, свисающими на спину ушами, коротким хвостом (Рог. 676: 341 об). В ДС *слонъ* изображен с большой степенью сходства: имеет хобот, бивни (РОФ 8511: 17); ноги с «копытами», короткий пушистый хвост (Унд. 688: 65). В ХТ изображения слона разнообразны: зверь с длинным носом (хоботом?), загнутыми вверх клыками, ногами с раздвоенными копытами (Устюж. 11: 223); бордового цвета зверь с клыками на хоботе, без ушей, с «коровьим» хвостом, на ногах — пальцы (КБ 64/1141: 31 об); коричневый зверь с небольшими ушами, туго свернутым хоботом и трехпалыми лапами (Соф. 1197: 317 об); с большой степенью сходства изображен слон в Погод. 1089: 428об, Рог. 791: 331 об (синего цвета!); узнаваем слон серого и зеленоватого цвета в Унд. 190: 233 и Унд. 191: 203об. В СлР изображен слон с маленькой головой (ОЛДП, О.133: 167) и слон, обвивающий хоботом ствол дерева (Заволоко, 257: 11). В «Александрии» есть изображение боевого слона с башней на спине; у него круглые торчащие уши, двупалые лапы, вытянутая морда; помимо хобота, прорисован еще и нос (СИА 1987: 128).

СЛУКА — (вар-т *слукъ*, Q.V.3: 43об; Вахр. 802: 17об), птица, умирающая на зиму, то же, что МОКСОСЪ (возм., вальдшнеп или боровой кулик, Scolopax rusticola). Слукà éсть птúца пѡ руски ѕѡвóма. а по дамоскину нарúчема мѡксѡсъ. в симниі гѡ^{д} ѕ҃ м^{с}ць лежитъ мертвà, вѡ́ѕрастѡ^{м} невелúка. пéрие у нея краснѡ̀ з желтию, нѡ́ги дѡлгон'ки, ѡбретаетъ же ся и в руски^{х} странахъ в дики^{х} лѣса^{х} гдѣ липникъ болшó' рѡстетъ. егда же теплѡ̀ почюетъ тогда и ѡживетъ. МДА 199: 246. [Источник сказания — ИД; некоторые сборники имеют на полях пометы; *јѡань дамаскинъ нд҃*, Q.XVII.103: 6об; *Иоáнна дамаскúна, глава нд҃*, Q.XVII.179: 116.] См. СЛУЧЕВА. Ср. ФАССА.

СЛУЧЕВА — (ср. укр. *слуква*), возм., то же, что СЛУКА. Случева мовитъ: «Коли у насъ пановъ не будетъ, хто насъ будетъ судити?» СП, А, Лопарев 1896: 10.

СЛѢПОВОРОНЪ — филин, то же, что ВРАНЪ НОЩНЫЙ. Слѣповоронъ — нощный вранъ на нырища(х), и здѣхъ любитъ ѡбитати. Синон., 305 (156).

СМОКЪ — (вар-т *смѡжь*, Унд.976: 280об), обобщающее название большой змеи. Смокъ, зміи. Ковтун 1989: 258; Смóкъ. зміи нарицáе^{м} пóло^{з}. Q.XVI.7: 79об; Смокъ. змéй. Смо^{к} велúкой бы^{л} ѵ крáкова, сúрѣ^{ч} змéй. жи^{л} в пещéре поѩда^{л} людéй мнѡ́го. и вы́потрошили волà. и наклáли в негò смолы̀ и сéры. и пиѩа^{л}но зéлїя, и запрáвили со огне^{м}. и змéй волà съе^{л} и са^{м} пропа^{л}. Писк. 197: 134 об [отражение польской легенды о Вавельском змее; Kolberg DW, 7: 114; Lud, 1899, 5: 9]; Та^{м} сутъ гадове и смокове такъ великїе, же еленя пожираю(т), а такъ естъ моцние же плаваю(т) чрезъ море, которое словется ѡкиянъ. Луц., Карский 1962: 533.

На рисунке 93: Вавельский Смок — легендарный дракон, обитавший в подземельях замка в Кракове. Гравюра на дереве из «Космографии» С. Мюнстера. 1550 г.

СНЕГИРЬ — (вар-ты: *сигирь*, СП, Дол. 72: 14об; *снигирь*, СПт, С, Лопарев 1896: 4; *снігирь*, СП, М, Багрий 1912: 318; *снѣгирь*, СП, А, Лопарев 1896: 10), снегирь, Pyrrhula pyrrhula. Снегирь молвитъ: «Богу все на воле Его будетъ». СП, П–2, Лопарев 1896: 13; Снигирь рече: «Снѣги пали, а у ленивыхъ нетъ ни шубы, ни серьмяги; какъ имъ будетъ зима зимовати?» СПт, С, Лопарев 1896: 4.

СОБАКА — (вар-т *сабака*, Q.VI.17: 95), то же, что ПЕСЪ. Соба́ка, соба́чїй, соба́ка го́нчаѧ, зрѝ пе́съ. ЛТ: 104; О сабаке; сабака есть зверь к добру помятлива кто ей корми^{т} и она гдна своего обороняетъ ј самоволно за него умираетъ ј к послушеству добрѣ приставаетъ а неприятеля своего долгое время помни^{т} ј проме^{ж} јнѣми людми опознаваетъ. Q.VI.17: 95.

СОБОЛЬ — соболь, Mustela zibelina. Соболь — martes Scythica Zebellinus, Sobella. ЛСЛ: 107; Соболь есть зверь честны аще ј невелики обаче хвалимыя подобенъ кошке точїю глава песія. Q.V.3: 16об; В то́й же странѣ есть соболи вел^{і}мѝ черны и оумомъ чл҃вчески^{м} невозмо́жно помы́слити ди́ва то^{г} собо́ю же вели́ки ше́рсть же оу ни^{х} по землѝ волочи^{т}сѧ. Бол. 402: 139; Самолюбиво собѡль. От Ш., Дурново 1902: 48.

Σ. Обозначение женской красоты. ▶ Соболь всѣхъ ѕвѣре́й ко́жею честнѣ́ишїи, о́бразъ есть бл҃голѣ́пїя же́нскагѡ: та́кѡ невѣ́ста солѡ́мона пр҃я рече́ ѡ себѣ́, че́рна есмь, но бл҃голѣ́пна, ꙗ́ко мѣхъ солѡ́мона, под цр^{с}кою у́бѡ ѡде́ждою собо́льи мѣхъ имелъ соло́монъ. АХ: 114 (толкование основано на Песни Песней, 1: 4). Тип 2–В.

Иконография. В лицевой гадательной книге *собо́ль* изображен в виде черного зверька на коротких ножках, с длинным тонким хвостом и острой мордочкой (БАН 16.16.3: 14).

СОВА 1 — ушастая сова, Asio otus. Сова́ пти́ца, или нощни́ца, γλαύξ, νυκτιμένη, noctua. ЛТ: 100; О совѣ. јбѡ сова̀ о́ныя зра́къ но́щию у́бо крѣпи́тся, солнц же во^{з}сия́вшу мрачи^{т}ся. Син. 377: 79; Сова есть е́дина птица ѕѣло лука́ваѧ <...> играетъ с ними [т.е. с другими птицами. — *О. Б.*] ве^{с} днь и твори́тъ зна́менїѧ смѣ́тельнаѧ, да послѣ́дую^{т} ей пти́цы ма́лыѧ <...> боретсѧ же ѕѣлѡ̀ с воро́ною зане га́лка оу́бо вде́нь снѣда́етъ ꙗица совины, сова же паки но́щїю снѣда́етъ ꙗица га́лкины. ДС, Син. 388: 10об–11; Сова птица есть своего роду на церквахъ или на иномъ каменно^{м} устроени живетъ ночью летаючи ествы себе ищетъ <...> могутъ ее птицы наитить тогда ее ощиплютъ и все птицы ее в ненависти имею^{т}. Q.VI.17: 108–108об.

***На рисунке* 94**: Сова. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 24). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 139об.

Σ. Обозначение человека, пребывающего в неведении. ▶ Сова бо въ нощи летаетъ, а въ день не видитъ. Сице и человѣкъ во мрацѣ невѣденія ходитъ, а свѣта богоразумія не видитъ, паче же ненавидитъ. СлР, Дурново 1902: 69. Тип 2–А.

Иконография. В лицевых ДС *сова* 1 — птица с круглыми глазами, в когтях держит свою жертву — другую птицу (Унд. 688: 16); птица с голо-

вой, как у овцы или козла (?), уши растопырены в стороны (РОФ 8511: 14об); в лицевой гадательной книге бело-серая сова с большими ушами и круглыми глазами сидит на ветке (БАН 16.16.3: 10об); в СлР на скале, расправив крылья, сидит птица с круглой головой, мощными лапами и кривым клювом (Заволоко, 257: 35).

СОВА 2 — рыба (?). Сова есть ры́ба морска́ѧ и оуподо́блѧетсѧ ꙗ́ко же ю́же глю^{т} пе́сїю рыбу <...> и егда ви́ди^{т} стра^{х} <...> дѣти ма́лыѧ пожира́етъ ѧ в той ча́съ и бѣгаетъ с ни́ми, и егда прейдетъ страхъ изблева́етъ ѧ здравы и жи́вы. ДС, Син. 388: 11–11об. Ср. ФОКА.

Иконография. В лицевых ДС *сова* 2 изображается по-разному: как существо с телом рыбы и головой, похожей на овечью (РОФ 8511: 15); иногда у нее зубастая пасть и плавники с когтями (Унд. 688: 40об) или же она имеет две передние конечности и голову, похожую на волчью (Увар. 577: 47об).

СОВА ЛУЖНАЯ — (вар-т *сова̀ ложнаѧ*, ЛСЛ: 107), филин, то же, что ПУГАЧЬ. Bubo, onis, пущик, пугачь, сова лужная. ЛЛ: 105.

СОЙКА — сойка, Garrulus glandarius. Сойка мо^{л}ви^{т} ѡхъ на^{м} грѣшны^{м} что у на^{с} судей ј боляръ умножило^{с} а некому по пра^{в}дѣ разсудить. СП, М, Багрий 1912: 319. См. СОЯ.

СОКОЛЪ — название птиц из рода сокола, Falco. Соколъ falco:onis. ЛСЛ: 107; Соколъ есть птица взракъ имѣетъ востръ в летанїи добре силенъ а сила его вся в груде^{х} ј в крылѣхъ. Q.VI.17: 97об; Соколъ мовитъ: «Я князь над князьямы». СП, А, Лопарев 1896: 12.

Σ–1. Обозначение великодушия. ▶ Оуподобить се великодушїе соколу, иже любить птенци свои гладомь оумирати, нежели напитати ихь мрьтвостїю или месомь смрадномь и не уловить иныхь птицъ тъчїю тучныхъ. ЦД, Polivka 1893: 268. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение заносчивости. ▶ Подѡбно ѥсть высокомоудрїе птици глаголѥмѣи сокѡлъ, иже имать жилище въ камени, иже желаеть господствовати надъ въсѣми птицамї. иже враждуеть съ ѡрлѡмь, иже ѥсть царь въсѣмъ птицамъ, и низлагаеть и. а идеже творить себѣ гнѣздѡ, окружаеть мѣсто, да несътворить нї едина птица близъ нѥго себѣ гнѣздо, тъчїю самъ прѣбываеть вь мѣсте тѡмь. ЦД, Polivka 1893: 270. Тип 2–В.

Иконография. В лицевой гадательной книге *сокол* изображен в виде толстой серой птицы, сидящей на камне (?) и распростершей крылья (БАН 16.16.3: 9об).

СОКОРИСЪ — (вар-ты: *сорыкос*, РГАДА/МГАМИД, 249: 185; *сорникос*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 196об), то же, что РЫСЬ. Сокорисъ .т. ры^{с}. Рум. 1: 112.

СОЛОВЕЙ — (вар-т *соловий*, Синон., 307 (157)), то же, что СЛАВІЙ. Соловей мо^{л}витъ с лихости еще бѣгучи ј рыдаючи что Іюда Хр^{с}та прода^{л} ј купилъ себѣ вѣчную муку. СП, М, Багрий 1912: 317; Сѡловеи рече солома^{н} ц҃рь премудрыи вопияше г҃дви воскресни г҃ди бже мои да вознесе^{т}ца рука твоя не забуди нищи^{х} свои^{х} до конца ј то^{г} ради слова и^{з}веденъ бы^{с} на ^{с}вет ѿ (т)мы. О.I.93: 5об. См. СОЛОВЕЙКО, ФІЛОМЕЛА.

Иконография. В лицевом ДС *соловей* изображен в виде птицы с распростертыми крыльями, сидящей на верхушке дерева (Унд. 688: 15); в ли-

цевой гадательной книге — как небольшая серая птица с длинным хвостом, сидящая на дереве (БАН 16.16.3: 2об).

СОЛОВЕЙКО — то же, что СОЛОВЕЙ. Соловейко мовитъ, на деревѣ сѣдаючи, веселенко спѣваючи: «Іудо злочестивый, продалъ есы Христа за л҃ сребныковъ, купивъ еси себѣ муку вѣчную». СП, А, Лопарев 1896: 9; Тек. пост., 140: 191.

СОРОКА — сорока, Pica pica. Соро́ка пти́ца, κίσσα, κίττα, καρακάζα, pica. ЛТ: 110; Сорока есть птица белая и черна и зелена. ДС, Q.V.2: 52; Сорока есть птица бела и черна прирожения теплаго, языкъ имеетъ широкъ понеже темъ языкомъ и человеческие речи выговариваетъ. Q.VI.17: 106об; Сорока молвитъ: «Я вчера у Бога была и съ Богомъ говорила; нынече я буду мѣлкихъ птицъ судити». СП, О, Лопарев 1896: 15; Сорока мовит, я у вирѣй не летаю, между людми проживаю, як хто сховается, то я зараз знаиду и всѣм возвещу. СП, Тих. 11: 16.

Иконография. В лицевой гадательной книге *сорока* — летящая белая птица с черным хвостом (БАН 16.16.3: 7).

СОРОКОПУДЬ — (укр. *сорокопуд*), сорокопут, Lanius. Сорокопудь мовитъ: «Покинувъ Іуда сребныки и злѣзъ на дерево и задавився». СП, А, Лопарев 1896: 8.

СОШЕК ПТИЦА — см. [КОЧЕТЫ ИНДИЙСКИЕ].

СОЯ — то же, что СОЙКА. Соя мовитъ: «Я сѣмьдесятъ ꙗзыковъ умѣю: буду я у вас толмачемъ, бо вамъ безъ толмача не пробути, а другого такого нѣкого приняти». СП, А, Лопарев 1896: 12.

СПАРТАКЪ — (вар-ты: *спартакь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 192 с пометой 'сир', т.е. 'сирийское'; *спарто́къ*, Q.XVI.7: 78 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; *спартик*, Писк. 197: 131), щенок. Спартакъ .т. щенокъ. МДА 173: 91об; в Писк. 197: 132 с пометой 'сир', т.е. 'сирийское'.

СПАРТОСЪ — (вар-т *сартосъ*, Ковтун 1989: 257), то же, что ПЕСЪ, СОБАКА. Спартосъ, собака. Ковтун 1989: 257; в МДА 173: 91 с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

СПУРГИ (Pl.) — (гр. σπουργίτι), воробьи. Спу́рги. воро^{б}й. Писк. 197: 136.

ССИЛОС — (искаж. гр. σκύλος 'собака'?), некий сильный зверь. Ссило^{с}, звѣ́рь силе^{н}. РГАДА/МГАМИД, 249: 183.

СТЕРКЪ 1 — (др.-рус. *стьркъ*, болг. *стрък*; вар-ты: *стрькь*, Физ. К, Novakovič 1879: 198; *стрь*, Физ. М, Ягич 1895: 134; *стрыкь*, Физ. Кл., Олтяну 1984: 43, 46), то же, что АИСТЪ. Безъ асклипіа же новаго ба҃, стеркъ ядыи зміа, не болитъ николиже. ГП, Шляпкин 1882: 29; Стеркове бл҃годѣаньни родите^{л}мъ. От Ш., Дурново 1902: 49; Стръкове бо перьѥ съвръгъшюмоу о҃цю ихъ старости ю. окроугъ ѥго ставше. своими крилы покрыв'ше. грѣюты. и ꙗдь ѥмоу изобиль принесетъ. и ѥлико же могоутъ. помощь ѥмоу творетъ. ѡбѣ страньѥмьше крилы и прѣносе ты. ти тако се ѥсть се пронесло въсудоу. ШИЭ, Aitzetmüller, 5: 153–155; Стрь е^{с} рекши пеларгосъ [гр. πελαργός 'аист'. — *О. Б.*]. чедолюбе^{н} много... Физ. М, Ягич 1895: 134 [о заботе молодых аистов по отношению к родителям см. Плиний, Аристотель; СВБ: 144]; Стеркъ добра птица есть. Егда бо настанет весна, сберуться вси накупь со иными прочими птицами, со гусми и утвами и всякъ птиць род... [Эти птицы прилетают на реку Ксанфон и бьются там с хищными птицами.] Да неясыче воинъство и жера-

вино и прочихъ водных птиць и житоядець на единой странѣ рѣкы той исполчится по бѣрегу. А враново и прочихъ всехъ плотоядець птиць на друзѣмъ берѣзѣ рѣкы. [По исходу битвы люди судят о будущем урожае.] Брань же ихъ межи собою творятъ, знамение являет от обоих побѣда всѣм человѣкомъ. Аще бо стерково воинство побѣдит, да будет гобина пшеница и прочих всъх семенъ. Аще ли враново побѣдит, да будет множество овець и говядъ и инехъ четвероногъ. Физ. Ц, ПЛДР, 3: 482–484 [источник сказания не установлен; фрагмент является интерполяцией в текст Физ.]. См. ЩРЬКЬ.

Σ–1. Обозначение человека, не забывающего молитв и церкви. ▶ Стеркъ чадолюбива птица е^с^. да ег^д^а мужь принесе^т^ кормлю блюде^т^ жена его птенца. и измѣнѧета кож^д^о и^х^ корьмлю. и блюдета гнѣздо свое. тако и ты ч҃лче. ни вечеръ ни за оутра ошибаисѧ м҃лтвы ни ц҃ркви. николи же ти оудолее^т^ дыаволъ. Физ. Ц, Карнеев 1890: XIII. Тип 2–В.

Σ–2. Обозначение Иисуса Христа, объединившего в себе божественное и человеческое начало. ▶ [Стерк] и не лип'сва ѿ гнѣз^д^а своего. кога́ мь^ж^ска жена. та́ко и г҃ь нашь іу^с^ х҃с не лип'са ког^д^а долу ког^д^а гору, ни ѿ небе^с^них ни ѿ земли не липса. Физ. М, Ягич 1895: 134. Тип 1–А.

Σ–3. Обозначение человека, любящего своих ближних. ▶ Стрькь есть нека птица, егда строить гнездо, себе милюєть, васе истрьжеть, васехь окрьсть себѣ егда хоштеть видити, крычить и глаголеть, да васакь, еже есть окрьсть, да видить и дь оуправлаваеть се, понеже стрькь любить дроужиноу свою и соуседи своє. Да, братие моѩ, послушаите, како тїи птице любовь имоуть, таакованоу и вїи любовь имаите кь искрьнемоу своемоу. Имеи ближнаго ѩко и самь себѣ, аште Богь любиши, ка тои и соуседа любїи. Физ. К, Novakovič 1879: 198. Тип 2–А/В.

Σ–4. Обозначение человека, не оставляющего милосердием неимущих. ▶ [Как стерк заботится о своих ближних,] тако и ти, безумни человѣче, грѣхи строиши не прѣстаеши не вѣси ли когда ѿи въ безаконїе не отаишисе. ко и ѿвѣ^т^ хощеши дати ч҃лвче. вьсѣ б҃лга г҃ь тебѣ ради сьтвори. ѕвѣрие и скоти летещеи и ходещеи. и плѡ^д^ ѿ земли вьсе тебѣ на покоище сьтвори. да и ти сьтвориши д҃ши свои добро. понеже что д҃ши даси то и е^с^ твое. ч҃лче злато и сребро носиши на себѣ. та оубога ѡби^д^ши. не вѣси ли ѿи то вьсе каль е^с^. а оубогь г҃ь е^с^. что убогу даеши то б҃у дае^ш^и. Физ. М, Ягич 1895: 134–135. Тип 2–В.

[**СТЕРКЪ 2**] — (вар-т *стергъ*, Aitzetmüller, 5: 150), белый журавль, Grus leucogeranus. Ѡ стергѡх <...> сиѧ птица подобна суть жеравлю, словенски именуется стергъ или бусолъ или жеравль бѣлой, по грѣчески же неѧсыть. Aitzetmüller, 5: 150. Ср. НЕЯСЫТЬ 2.

СТЕРКЪ 3 — пеликан, то же, что НЕЯСЫТЬ 1. Стеркъ. то^л^. боца^н^, или неѧсы^т^. Писк. 198: 134об; О стрьцѣ слѡво. <...> Фисіѡлѡгь изьѡобличи о стрьцѣ. ѩко чедолюбивь є^с^ зѣлѡ. вьнєг^д^а бо излоупить птенце. и повьмалѣ вьзрастуть. биють родителиє своє вь лице. родитилє же моучить ѡна и оубивають. потомже м҃рдоують си^х^ родитилє. и плачють три д҃ни ѡ чеде^х^ свои^х^. вь четврьтыи же д҃нь си^х^ мати пробиваєть ребра своѩ и своєю крьвїю помакаєть каплѧми на мрьтваа тѣлесе птенцемь своимь. и крьвь ѡна вьставлѧеть ихъ. Физ. А, Александров 1893, 3: 50. [Значение *стеркъ* '*пеликан*' про-

является непоследовательно, только в ю.-слав. памятниках и некоторых азбуковниках.]

Σ–1. Обозначение искупления Христом грехов человеческого рода. ▶ Тако и гь вь исаїи рече. сны родихь и вьзнесѡ^х^. они же мене ѿврьгоше^с^. порѡди на^с^ сьдѣтель вьсеи твори. бихѡмже єго и како убо убихѡмь послоужихомь твари. паче сьз^д^авшаго ба. вьш^д^ь же на высотоу крт^с^ную спсь. и ѿврьзь своя ребра. искапа крьвь и водоу. на спсенїе вѣрныимь. и вь животь вѣчныи крьвь ра^д^ рекшаго. приємь чашоу. и бл^с^ви водоу о крщенїи покаанїю. Физ. А, Александров 1893, 3: 50–51 (толкование основано на Ис. 1: 2). Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение Божьей милости по отношению к неблагодарным людям. ▶ [Неблагодарные птенцы бьют своих родителей, родители терпеливо сносят побои.] <...> гь нашь и бь. сьниде на ны ꙗко на птицє своє. мы же бихѡмь его. и опльвахѡмь. неблгодарьстьвнїи же їоудеє дрьзноуше сїе сьтворити. н'ь тьи вса трьпеше. ꙗко невьспоминатель злоу. волєю вьса оплюванїа и заоушенїа. и о ни^х^ млаашесе боу ѡцу глааше. не постави имь грѣха сего ѡче. ибо невѣ^д^ть что творет'. и мы оубо на всакъ днь сьгрѣшающе. и прогнивающе егѡ непоминаеть злааго. нь прѣзыраєть грѣхы наше. ожидає обращенїа и покоанїа нехоцет бо сьмрьти грѣшному. ꙗко обратитисе и живоу быти емоу. Физ. А, Александров 1893, 3: 51 (толкование основано на Лк. 23: 34). Тип 1–А.

СТРАФИЛЬ — (ср. гр. στρούθος; вар-ты: *Аштраха*, *Вострохиль*, *Естрафиль*, *Истрафиль*, *Стратим*, *Страфель*, *Страфиль*, *Страхвиль*, *Страхвирь*, *Страхиль*, *Страхтир*, *Стрепеюн*, *Стрефел*, *Стрефил*, *Стрипел*, *Стрихиль*, Бессонов 1861, 2: 369; БС, 5: 290; Веселовский 1872: 215; Мочульский 1887: 142), мифическая птица, обитающая на море; «всем птицам отец/мати»; упоминается в стихах о Голубиной книге и Егории Храбром. [Птица Страфиль] живет на синем мори / Плод плодит на синем мори, / В море яйца несет,/ Из моря детей ведет... Бессонов 1861, 2: 369; Страфиль птица вострепенется, / Все синее море всколебается, / Потопляет море корабли гостиные / С товарыми драгоценными / И топит гостей, гостей торговых, / Пробивает судна, судна поморския... Бессонов 1861, 2: 273; [*Страфиль* объединяет черты *алконоста* (выводит детей на море), *струфокамила* (см. ЩРЬКОКАМИЛЪ), *пеликана* (см. Кирпичников 1890, 101–103) и гигантских рыб, топящих корабли (см. БАЛЕНА, ЦЕТА). В отличие от *алконоста* (см.), *Страфиль* оказывает прямо противоположное действие на морскую стихию; *алконост* усмиряет бури, дарит корабельщикам тихие *дни алконостские* (см.), *Страфиль* топит корабли. Движение («трепетание») *Страфиля* связывается с ежедневным пробуждением Вселенной:] Когда Стрефиль вострепещется / Во втором часу после полуночи, / Тогда запоют вси петухи по всей земли, / Осветится в те поры вся земля... Мочульский 1887: 145. Ср. *куръ* в апокрифе «О всей твари». [Движение *Страфиля* может предварять конец света:] <...> держить белый свет под правым крылом <...> Страфиль птица востряпéхнитца, / Все синё море восколы́хнитца, / Тады будя время опоследняя. Бессонов 1861, 2: 370. [В некоторых вариантах стиха место *Страфиля* занимают *грипон-птица*, *голубь-пцица*, *Драгун-птица*, *Жар-птица*, *Нагай-птица*, *хваравон пцица* (БС, 5: 290, 297, 298, 301; Мочульский 1887: 142). Ср. бел. легенды об огромном

лебеде по имени *Стратим/Страцим*, погибшем во время Потопа (БС, 4: 10).] Ср. ТАВРУКЪ.

СТРИЖЪ — (ср. гр. τρωγλο-δύτης 'живущий в пещере или норе'), черный стриж, Apus apus. Стри́жъ пти́ца, τρωγλοδύτης ὄρνις, troglodytes, regulus. ЛТ: 120об.

СТРУСЪ — (ср. пол. *struś*), страус, Struthio camelus. Стру́съ — St(r)uthio. Afra auis. ЛСЛ: 111; Струсъ пти́ца. Есть во афра́гіи тако нарица́ема величеством с верблю́да гова [sic! голова. — *О. Б.*] и ше́ѧ подо́бїемъ жераво инымъ. а оу но́гъ копы́та подо́бїе^м^ воло́вы^м^ <...> маѯи́м же стыѧ горы́ ино́къ сїю птицу струкофоми́ли^м^ нари́че^т^. О.XVII.92: 89–91; Струсъ [говорит] Архангел Михаил вострубит и нас из гробов возбудит. СП, Тих. 11: 18. См. СТРУФІОНЪ, СТРУФОКАМИЛЪ, СТРУѲОСЪ, СТРУФЪ, СТРУШЬ, ЩРЬКОКАМИЛЪ. Ср. СТРУФОКА.

СТРУФІОНЪ — (ср. гр. στρούθος), страус, то же, что СТРУСЪ. О струѳіѡнѣ. Струѳїонъ видъ имать летанїя. но упо^т^ребленїя летанїя неимать. крила и перїе подобие^м^ прочи^х^ птиц има^т^. и движется появствуяся лѣтати. обаче самъмъ дѣломъ нелѣтае^т^. но по земли бѣгаетъ не возвыжшаяся о^т^ нея на аеръ. Син. 377: 89об; Естествословцы ѡ рожденїи птицы струфїо́на повѣствуютъ, якѡ не по обычаю ины^х^ птицъ изводитъ птенцы своя, не присѣдѣнїемъ в' гнѣздѣ, но очесъ; очи бо тоя птицы имутъ в себѣ нѣкую естественную силу, о^т^ и^х^ же призиранїя оживляются и ј́зводятся птенцы. БАН 28.2.142: 65. См. СТРУФОКАМИЛЪ, СТРУѲОСЪ, СТРУФЪ, СТРУШЬ, СТРЬКОКАМИЛЬ, ЩРЬКОКАМИЛЪ. Ср. СТРУФОКА.

Σ. Обозначение Божьей милости, окрыляющей человека. ▶ Подобнѡ естество чл҃вческое взываетъ къ бг҃у в пѣснехъ пѣсней, гл. 6, с^х^. 4. о^т^врати очи твои о^т^ меня, яко тїи воскрилиша мя: аки бы гл҃ющи: призри намъ, г^с^ди, мл҃тивными очесы, и не о^т^вращай и^х^ о^т^ мене, ибо тїи совершаютъ мя птицу пернату къ нб҃семъ возлетающую. че^т^. јануар. 6. л^с^ 249. БАН 28.2.142: 64об (толкование основано на Песни Песней, 6: 5 и тексте январской Минеи). Тип 1–В.

СТРУФОКА — (ср. гр. στρούθος), птица, подобно страусу, «высиживающая» свои яйца взглядом. Ѡ струфоке птице. Струфока птица мала есть и мудра егда рожаетъ дети тогда зритъ прилежно на яица свои и неозираяся семо ј́ овамо ащели камо по^с^мотрить тогда бываетъ запре^д^ки. Хлуд. 16: 80об. Ср. СТРУФОКАМИЛЪ.

Σ. Обозначение человека, сосредоточенного на молитве. ▶ Такоже ј́ всемъ человеко^м^ подобаетъ стояти на молитве ј́ непомышляти о житеиски^х^ но пре^д^лежатїи едино бг҃у ј́ неозиратися семо и овамо ни шепты творити другъ с друго^м^ то и молитва таковых приятна бываетъ пред богомъ. Хлуд. 16: 80об. Тип 2–А/В.

СТРУФОКАМИЛЪ — (гр. στρουθοκάμηλος; вар-ты: *стракомел*, *ѡ ѡстрокомели*, Арх.Д.607: 92об; *стратокамилъ*, Физ. W, Гечев 1938: 95; *страѳокамиль*, Физ. ЦИАМ, ЦИАИ 1161: 86об; *о строфакамилѣ*, Погод. 1560: 54; *строфокомилъ*, Мих. 532Q: 152; *струкофомиль*, О.XVII.92: 91; *струноѳокамилъ*, Q.V.1: 135; *струфакаміл*, БАН 24.5.32: 50; *струѳикомил*, ДС, Дур. 40: 19об; *струфокамиловъ*, ДС, О.V.1: 47; *струфока́милонъ*, ДС, РОФ 8511: 59об; Син. 377: 65; *ѡ струфока́мѣ*, Q.XVII.179: 116; *струѳокамиль*, *о стру-*

ѳокамнѣ, *струѳокомил*, Погод. 1560: 46об, 54; *струфокомиль*, Писк. 198: 141; *струфономилонъ*, ДС, Син. 388: 44), страус, то же, что СТРУСЪ. Струѳокамиᵈ. животно есть во страна^{х} ливиiскиˣ, во^{з}растоᵐ с собаку крылѣ iмать кожаны тѣло голо, периѧ нѣсть. ходиᵗ а не летаеть. Писк. 198: 140 [данное описание восходит к «Слову о хранении ума», см. МГ, 3: 271]; Струфокомиль. птица <...> бли^{з} сина'скиѧ горы. таковы ѧвлѧютсѧ. высотою члвку в плеча. а голова у неѧ ка^{к}ути^{ч}ѧ, в у но^{г} копыта надвое а ноги до^{л}ги ка^{к} у жара^{в}лѧ крылѣ что кожаные. ходиᵗ а летаеᵗ мало. а члвка бьюᵗ хто и^{х} ро^{з}дра^{з}ниᵗ ногою в копыто, емлюᵗ камень да шибаюᵗ. Писк. 198: 141 [источник описания — ТК: 69]; Струѳокомиᵈ пьтица спущаеᵗ ѧицо свое во глубину моря на дно а сама в то времѧ сидиᵗ на мѣстѣ тоᵐ десяᵗ дне' и когда море тихо бывает и недвижимо пьтица же та струѳокомиᵈ непреста^{н}но зриᵗ ѡчима своима чадородия ради птенцов свои^{х} аще же по случаю нѣкоему во дни или в нощи в кое время свер(н)еᵗ единыᵐ ѡкоᵐ j в то время пте^{н}цы неѕаражᵈаюᵗся погибнут вси и тогда ꙗицо то въсплываеᵗ пра^{з}но на верхъ воды и тогда люди мнози плавающи по морю находяᵗ и емлюᵗ и продаюᵗ по многиᵐ градоᵐ и страна^{м} [яйца струфокамила вешают в церкви под паникадилом]. Погод. 1606: 115–115об; Струѳокамиль животно есть <...> ходит по земли, по во^{з}духу не лѣтаеᵗ, глютъ ѡ неи ꙗко бли^{з} моря имать гнездо и кладетъ ꙗица в воду. и сѣдь прямо их неуклонно зрить на нихь. егда же оуклонить ѿ нихь jнамо ѡчи свои. тогда еи в тѣхъ ꙗица^{х} не бываюᵗ дѣти. но погибають. и болтуны бывають. Погод. 1560: 46об. [Два последних описания представляют контаминацию *струфокамила* (не отводит глаз от яиц) и *алконоста* (высиживает птенцов в море); данный вариант сказания в сборниках приписывается также Максиму Греку; ср. аналогичный мотив в описании *стрькокамила* в ю.-слав. Физ. К, Novakovič 1879: 197.] См. СТРУѲОСЪ, СТРУФЪ, СТРУШЬ.

На рисунке 95: «Птица Струфокамил» (страус). Лубочная картинка. Поморье, нач. XIX в. (из фондов ГМИР; Живая старина, 1997, № 4, с. 14). Согласно описанию Максима Грека в «Слове о хранении ума», струфокамил «высиживает» свое яйцо, не сводя с него взгляда. На старообрядческом лубке птица также изображена смотрящей на яйцо (справа — белый шар с пояснительной надписью ꙗИЦЄ).

Σ–1. Обозначение человека, исполняющего заповеди Христа. ▶ Есть струфокомиль. съ пса провелика, и егда ꙗица снесеть, и зрить на ни^{х} ѡчеи несводѧ. аще же не прилѣжно зрить. и птенци сѧ не послоупѧᵗ. тако и намъ къ хоу вѣровати, и творити заповѣди его всѣмъ сᵈцемъ. Епарх. 285: 248. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение покаяния. ▶ Сия бо пътица наᵐ образ покаяния ѧко же бо наᵐ подобаеᵗ зрѣти мысле^{н}ныма ѡчима ко гду ншему ису хрᶜту всегда поминати смертны' чаᶜ и на всякое время готову быти а егда j веᶜ закоᵑ исправиши а во единоᵐ погреши^{ш} j в сеᵐ повинеᵑ будеш во^{з}дохни

яко мытарь присягни яко сы^н блудны' про^слезися яко хананѣѧ и услыши^т бгъ м҃лтву твою. Погод. 1606: 115об–116. Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение забывчивых родителей. ▶ О строуѳокамилѣ. Вьнєгда хощеть снести ꙗица. познаваєть врѣме вьздоухоу и вьнєгда боудеть топлота велика на вьз^доусѣ. приходить на песькь и сносить. Таже погребаеть ꙗица. и размоущаютсе. и исходеть птенци. г҃лємы строуѳокамили. Такови соуть родителїе непаметливы. изьѡставлꙗюще чеда своꙗ. ходеще вьнеприлежани непекоуще^с како вьспитати ихь. Физ. А, Александров 1893, 4: 104. Тип 2–А.

СТРУѲОСЪ — (гр. στροῦθος; вар-ты: *астуфушъ*, Q.V.3: 33об; *аструфушь*, ГШ 468: 55), то же, что СТРУФОКАМИЛЪ. Струѳосъ есть птица перна́та и вели́ка г҃лют же ч҃лвцы струѳока́милонъ. ДС, Син. 642: 143об; Аструфушъ есть птица зело велико телесная немного поменше верблюда. Q.V.3: 33об. См. СТРУФЪ, СТРУШЬ.

СТРУФЪ — (ср. гр. στροῦθος; вар-т *струѳь*, ДС, Встр. 813: 21об), то же, что СТРУСЪ. Струфъ есть птица велика, и перната: г҃лю^т же челѡвѣцѣ, струноѳокѡмилъ, ꙗне убо ногами уподобляется, елико левъ. Главѡю же уподѡбися елико струѳо^с, сіи рѣчь птица. Гортанию ж подѡбится елико ве^лблу^д. ДС, Q.V.1: 135–135об; Струѳь <...> нога́ми уподобля́ется ꙗко пе́съ глава́ю же подобится яко стру́ѳосъ си́речь пти́ца, гортанію же подо́бится яко верблю^д. ДС, Встр. 813: 21об–22; <...> г҃лют же ꙗ́ко а́ще раздѣре́ши егѡ ѡбря́щеши ка́мень ма́лъ во оустѣ^х его̀ і оный ка́мень е́сть цѣли́теле^н в' болѣзне^х очесны^х. ДС, Син. 388: 45. См. СТРУШЬ.

Иконография. В лицевых ДС *струфъ* (страус) изображен достаточно похоже — мощные ноги с пальцами, небольшой хвост (РОФ 8511: 59об); в виде бегущей птицы с распростертыми крыльями; на голове — хохолок, на лапах — пальцы с когтями (Унд. 688: 16об).

***На рисунке* 96**: *Струф* (страус). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 25). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 141об.

СТРУШЬ — (пол. *struś*, вар-ты: *струш*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 198; *струшъ*, Унд. 611: 40; *труць*, Мих. 532Q: 152; *стру(ц?)*, Арх.Д.607: 92об), то же, что СТРУСЪ. Струшь. вѡ аѳрикиї е^с нти́ца нарица́ема струшъ, вели́чествѡ^м с ве^лбуда, гѡлова̀ и шея ка́къ у велбуда и силна̀ велмѝ. а летати не мѡ́же^т а егда иде^т по пе^ску тѡгда̀ крила́ми ма́шетъ. МДА 199: 245–245об; в О.XVI.6: 124 с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; Струшь <...> а перие у неѧ во хвостѣ велико ј красно ј мягко а ꙗце кладеть в теплои песѡкь ј ѡгради^т его о^т воды пескомъ крѣпко стѣною ј загребши о^тходитъ прочь а сама на ꙗица^х не седить. Q.XVII.103: 6.

СТРЬКОКАМИЛЬ — (ср. гр. στρουθοκάμηλος 'страус', болг. *стрък* 'аист'), то же, что СТРУФОКАМИЛЪ. Стрькокамиль ѥсть вѣлиꙗ птица. Егда раждаеть ꙗице, вь водоу сносить его, и седить на воде [здесь *стрькокамилу* приписано свойство *алконоста* 1], очима зрыть ꙗица своего, да аште очи своеи ка комь

отвратить, запрьтакь боудеть; да егда хоштеть спати, тои еднимь окомь спить, а дроуземь блюдеть. Есть дроугаꙗ вешть прилична кь зміи и дльжина ꙗꙗ ꙗсть .н. лакьть, да егда видить стрькокамила ꙗица раждаюшта, онь приходить и зрить, ꙗгда камо отвратить очи стрькокамиль, да спина дьхнеть на ꙗица. [Мотив восходит к сказанию о пеликане, птенцов которого умертвляет змея; см. НЕЯСЫТЬ 1.] Физ. К, Novakovič 1879: 197. См. ЦРЬКОКАМИЛЪ.

Σ. Обозначение человека, постоянно помнящего о Боге. ▶ Таакои и діаволь, егда видить чловека о добродетели, врьтить се, тоу и оставлаеть васа и стоить тоу, како да разорить добродетели его, а спина не изимаеть ꙗица, изесть его, ноу дахнеть на не, да сатворить се запрьтакь. Того ради, чловече, вьсегда оумь твоїи да ꙗсть о Бозѣ и о црькви, да не имаать ти врьгь что сьтворити. Физ. К, Novakovič 1879: 197. Тип 2–А.

СУПЪ — (вар-ты: *ису́пъ*, Мих. 401Q: 94; *соупь*, *о соупоу*, Физ. К, Novakovič 1879: 196), коршун, то же, что СЕМПЪ, СИПЪ. Су́пъ, се́мпъ. Оре́лъ, ꙗстребу подо́бенъ з родза́ю бо́лшых орлѡвъ кото́рый мо́жетъ вы́трвати бе^{з} ѣ́дѣнѧ м҃ дні́й, але едны́мъ при́сѣдкомъ м҃ ѡбро́кѡвъ зѣ́сть. ПБ: 241; Супъ есть птица черная и лениваго летания и многѡ лет живетъ <...> а коли где имать быти бои или война великая тогды они за ратью летаютъ а сказываютъ что супове плодятся толко от поцелования <...> детемъ завидуютъ коли дети тучнеютъ потому что сама птица нетучна и для того детей толко темъ кормитъ чево самъ неестъ. Q.VI.17: 107об; Супы или гупы во^{з}вѣщаю^{т} чл҃вкомъ смер^{ч}ть. Егда хотя^{т} другъ на друга воинствовати. РГАДА/ЦГАЛИ, 1340: 161; Есть соупь и дроугыи випь и оба ꙗдин оуставь имають: ꙗгда раждаꙗть пьтица ꙗице, не может породити, доньдеже придеть моужь ꙗꙗ вь Иовову пропасть и донесеть камениꙗ изь пропасти, тогда раждаꙗть випица. Физ. W, Polivka 1893: 393. Ср. ВИПЬ, ВОЛКООРЛЬ, ГИПЪ 1.

Σ. Обозначение человека, чревоугодием губящего очищение души во время поста. ▶ [*Супъ* за один раз может съесть столько, сколько за 40 дней.] И ты оубо мысленыи чл҃че пощеніе веліе си дніи м҃ пре^{д}почитаѧ гн҃е въскр^{с}еніе. не хоци на чревообѧденіе (и) оупразнѧтисѧ. да не погѫбиши мзды м҃-него поста. Физ. Е, Карнеев 1890: XXI; Тако и ти, безумни чловече, постиши се кь вьскресению господню, да егда достигнеши, поспешаеши, да сьтвориши зло, елико еси добра сьтвориль, нь поразоумеи, и не боуди ꙗко и соупь Богоу нашему слава вь виеки аміньь. Физ. К, Novakovič 1879: 196. Тип 2–А/В.

СУСЕТКА — (ср. укр. *сусідка*; вар-т *сусѣдка*, СП, А, Лопарев 1896: 9), жаворонок хохлатый, Galerida cristata. Сусетка молвитъ: «Ой ты, копецъ, поддорожник, степной разбойникъ! вѣдомые вы воры съ кречатомъ, — быти вамъ обѣимъ казненымъ: воровали вы вмѣстѣ». СП, О, Лопарев 1896: 15.

СУСУДДЬЯ — (вар-ты: *сосудде́ꙗ*, Арх.Д.445: 203 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *сусуддьѧ*, Q.XVI.2: 171об; *сусудцея*, РГАДА/МГАМИД, 249: 184об), то же, что ПЛИСКА. Сусуддья, пли́шка. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 196об. Ср. СлРЯ XI–XVII, 15: 94–95.

СОУСФА — (?), птицы, заботящиеся о своих родителях. Птици соусфа ꙗко соугоуби скоти велици и егда родители ихъ ѡстарѣють, и ѡслепѣю^{т} и ѡни ихъ ѡскребоу^{т} и сѧдоу^{т} на ни^{х}, и пакы млади боудоу^{т} и зрѧть ꙗсно. Епарх. 285: 248об–249. Ср. ЕПОСЪ, ПОПУНАЦЬ.

СЦИПОДЕС — мифические одноногие люди, то же, что МОНОМЕРИ. Сциподе^с^ и мономерiи лю́ди кото́рые родя́тся об еди́ной ногѣ вели́кой. а та нога в колѣнѣ не гибнется. <...> о тѣ^х^ лю́де^х^ пленїушъ пи́ше^т^. когда̀ слнце пече^т^ и^х^ он взна́чь ляже^т^ да ного́ю сѧ кро́етъ. ХКЛ, Увар. 5: 282.

СЦИТIИ — мифические люди с вывернутыми назад ступнями ног. Сцитiи лю́ди, живу́т наполу́нощи, кото́рые ве^л^ми бо́рзы, а но́ги у них ѿ колѣнъ позаду. ХКЛ, Увар. 5: 281.

СЩЕГОЛ — щегол, Carduelis carduelis. Сщего^л^ мо^л^витъ на^м^ братие ка^к^ спа^с^тися с хорошимъ женамъ. СП, М, Багрий 1912: 321. См. ЩЫГЛИКЪ, ЩЫГОЛЬ.

СЫЧЪ — (вар-т *сичь*, СП, Тих. 11: 16об), сыч домовый, Athene noctua. Сычъ мовитъ: «Панове, князове, по ночи лѣтаю, а хорошенько спѣваю: приимѣте мене до себе за музыку, бо вамъ без музыкы не пробути». СП, А, Лопарев 1896: 12.

ТАВРУКЪ — некая птица, «всем птицам мать». А птица птицам мать таврукъ птица, невелика с рускую галку, а живетъ она у гремячева кладезя у теплаго моря. БИ, ПСРЛ: 2: 308. Ср. СТРАФИЛЬ.

ТАОС — (гр. ταώς), павлин, то же, что ПАВЪ. Тао^{с}, па^{в}. Писк. 198: 142об.

ТАРАНДЪ — (вар-ты: *канаръ*, Муз. собр. 2565: 20об; *карандъ*, Поп. 156: 229; *тарандь*, Встр. 813: 98об; *ханаръ*, Q.V.3: 7; *хара́ндъ*, F.IV.679: 640; *харанъдъ*, Q.V.1: 149), животное, похожее на тельца; меняет цвет, как хамелеон. Тарандъ есть животное четвероногое подобно телцу. ДС, ОП 125: 86об; Тара́ндъ есть живо́тно четверонóжное подóбно юнцу вели́кому, обрѣта́ются же мнóзи во странах тата́рскихъ, шерсти его̀ ни еди́но живо́тно уподобля́ется ꙗковъ же хóщетъ такóвъ быва́ет... ДС, Син. 388: 48; Харанъдъ <...> прелагается ꙗко же хамелеѡнъ. ДС, Q.V.1: 149–149об; Хара́ндъ есть живо́тнѡ четвероножное подóбное юнцу вели́кому <...> ꙗкоже хощетъ такóвъ быва́етъ. ѡвогда бѣ́лый, ѡвогда́ че́рный, иногда̀ зеле́ный. ДС, F.IV.679: 640. [Животное с такими же свойствами (*тарандр*) упоминается Плинием; в лат. бестиариях — *парандр* (см. СВБ: 126).]

Иконография. В лицевых ДС *тарандъ* — в виде розового быка с толстыми ногами и загнутыми рогами (Унд. 688: 66об); как подобие светло-коричневого быка (РОФ 8511: 64).

На рисунке 97: Таранд. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 66об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 192.

ТАУРОСЪ — (гр. ταῦρος), то же, что БЫКЪ. Тауросъ, бы́къ. Арх.Д.445: 212 с пометой 'г', т.е. 'греческое'. См. ТЕЛЕЦЪ 2, ЮНЕЦЪ 1.

ТЕГРИЗ — возм., тигр. Тегри^{3} ѕвѣрь на^{3}ва́ный, кото́рых мно́го во індіи. и ѳирка́ніи, ѕвѣ́рь велми ско́ръ. о кото́ромъ пишетъ плініушъ. и ѻ҃цъ с҃тыи августинъ. ХКЛ, Увар. 5: 288. Ср. ТИГРЪ.

ТЕЛЕЦЪ 1 — годовалый теленок. Те́лецъ: тела̀ еднолѣ́токъ. ПБ: 325.

ТЕЛЕЦЪ 2 — то же, что БЫКЪ. Телецъ теля, быкъ. ЛП: 191; Кто телца оукрѣпи яко дѣлателѧ орати хотѧщому. ГП, Шляпкин 1882: 28. См. ЮНЕЦЪ 1.

ТЕЛЧЕСЛОНЪ — (калька с гр. ταυρελέφας; вар-ты: *телчело́нъ*, Q.XVII.179: 116об; *телчеснон*, Тих. 440: 763; *телчесолонъ*, Муз. собр. 984: 11об; *телчислон*, Унд. 688: 67об; *тельчеслон*, Писк. 198: 143об; *тлъчеслон*, Погод. 1089: 428об; *толчеснокъ* F.XVII.21: 939; в поздних списках появляются составные формы типа *телчїи слон*, *о телче слонѣ*, Встр. 813: 99об), животное размером со слона, похожее на корову. Телчеслонъ <...> звѣрь вели^{к} что сло́нъ. а́ видо^{м} корова. Рум. 1: 117–117об; в Писк. 198: 143об с пометой 'инд', т.е. 'индѣйское'; Се жи̇вотное телчеслонъ. въ ин^{ѓ}дѣи и въ еѳѵопїи обрѣтает^{ѓ}сѧ. но индѣѵскїи крот^{ѓ}ци суть. и на тѣхъ пъ ѡблозѣхъ возятъ пъперъ. и ина бремена. и млеко е^{ж} доятъ ѿ нихъ. и масло в^{ѓ}купѣ же и мѧсо. ꙗмы оубо хр^{с}тїане закалающе. и ѥллини же. ефѵопьстїи же велици соуть и неоукротими.

ХТ, ОЛДП, 86: 228; Въ индїи есть те^л^чеслонъ, и дѣлають на ни^х^, и ꙗда^т^ ихъ. Епарх. 285: 247; А во ефиопиї телчесло^н^ велики су^т^ и неукротими в до^м^ ц҃рскиі приводя^т^ одного или два млады для видѣнья, и тѣ укротятся. даютъ ему пити в лохани. и о^н^ ноги пре^д^нїї протягнувъ пьетъ а не протягнувъ пити не достан(е)тъ. глава бо у него высоко а шея коро^т^ка а ястъ все что ч҃лвкъ. РГАДА/МГАМИД, 48: 165об; И дикія коровы сего рода называются телчеслоны по отменнои величине <...> оныя телчеслоны не столь дики оне ходятъ блиско селенія и даются индейцам молоко доить. БАН 24.5.12: 20об–21.

На рисунке **98**: Телчеслон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 67). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 192об. См. также рис. 71.

Иконография. В лицевых ХТ *телчеслонъ* — в виде быка (вола, тельца) с изогнутыми рогами, иногда с длинной шерстью, раздвоенным хвостом (Редин 1916, таб. 19; Погод. 1089: 428; Соф. 1197: 318об; КБ 64/1141: 313об); в виде коня (Рог. 791: 332об); в Унд. 190: 233об, Унд. 191: 204 телчеслон имеет «человеческое» лицо; в лицевом ДС — в виде серого быка (Унд. 688: 67).

ТЕТЕРЕВЪ — тетерев, Lyrurus tetrix. Тетеревъ молвитъ: «А я вамъ всемъ не товарищъ: ничево не думаю». СП, П–2, Лопарев 1896: 14; Тетеревъ рече татаровя ј не^м^цы вѣра некрещеная миромъ и масломъ не помаѕани ст҃го великаго поста не знаютъ а даро^в^ и покояния не приимаютъ а по закону своему ходятъ и бг҃у моля^т^ца а греха они боятца ј муки вечныя. СП, О.I.93: 8об. См. ТЕТЕРЯ, ЦЕТРЕСЪ.

ТЕТЕРЯ — (вар-т *тетерва*, СП, Тих. 11: 17), то же, что ТЕТЕРЕВЪ. Тетеря рече: «Тепере мы, братия, говоримъ много, да не нашемъ станетца: какъ Богу надобно, такъ і будетъ». СПт, П–1, Лопарев 1896: 2–3.

ТЕТИГА — (ср. гр. τεττίγιον, τέττιξ; вар-т *телига*, F.IV.253: 33об), насекомое, в памятниках др.-рус. книжности причисляемое к пернатым. Тетига радуєтьсѧ сл҃нцю. От Ш., Дурново 1902: 48; Ра́дуетсѧ сл҃нцу тети́га. Мих. 401Q: 3. Ср. ТЕТИѢЪ.

ТЕТИѢЪ — (гр. τέττιξ; вар-ты: *е́тиѣъ*, ОЛДП, Q.751: 67; *тетиксъ*, Унд. 688: 18; *фети́ѣъ*, Мих. 401Q: 32; *фініѣъ*, *о ѳениѣе*, Q.V.3: 37; *о ѳениксе*, ГШ 468: 62; *четиѣъ*, Поп. 156: 229), насекомое (стрекоза?); часто описывается как птица. Тетиѣъ сиречь стрекоза. ДС, F.XVII.9: 848; Те́тиѣъ [на полях] сверщъ. Син. 377: 67об; Тетиксъ есть что гл҃ется чинжпра (sic), и который есть мужескаго пола, не поетъ, токмо женскїй. еликѡ же есть теплѡ, толи́ко вя́шщи поетъ. зане роса утренняя исполняетъ крыла егѡ воды, и неможетъ ѿверсти ихъ, ибо непоютъ ѹсты, но крылы. и егда бывае^т^ по^л^день, и возмется роса, тогда поютъ. есть пища и^х^ роса нб^с^наꙗ. ДС, Устюж. 15: 192; Птица фініѣъ сіи

токмо едини женского полу воспѣваетъ, мужескіи же отнюдь не поет. Q.V.3: 37 [соотносится с именем птицы *феникс*]. См. ЧИНЖЕРА.

На рисунке 99: Тетикс — насекомое (стрекоза), традиционно причисляемое в списках «Собрания Дамаскина Студита» к птицам. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 25об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 143.

Иконография. В лицевых ДС *тетиѯъ* изображается в виде птицы с распростертыми крыльями и поджатыми лапами (Унд. 688: 17об); в виде длинноносой птицы на зеленой ветке (РОФ 8511: 64).

ТИГРИСЫ — (ср. лат. *tigris*, *tigres*; вар-ты: *тигриси*, Бол. 402: 138; *тигрысы*, Ковтун 1989: 264; *тигръсъ*, ИЦ, Истрин 1895: 49; *типриси*, Мих. 532Q: 148об; *тригрисы*, БАН 24.5.12: 8об), мифические существа, полулюди-полупсы. Тигрисы. члв'цы или ѕвѣри, ѕане же суть половина чл҃вкъ а другáя пéсъ. МДА 199: 256об; И чл҃кы инáкы половиноу чл҃къ, половиноу песъ, им же имѧ тигръсъ. ИЦ, Истрин 1895: 49; Тигрúсы есть лю́ди илú ѕвѣ́ри, понéже бо сýть половúна чл҃къ а другáѧ пéсъ. Северодв. 472: 93об; Тригрисы <...> то есть правыя половины плечо рука бокъ и нога человечьи а левая лапа бокъ и нога съ хвостомъ песья. БАН 24.5.12: 9.

ТИГРЪ — (гр. τίγρις), тигр, Panthera tigris. Тигръ звѣрь, единъ о^т^ лютеишіхъ четвероногїхъ звѣреи на земли подобенъ льву точию глава же такова яко кошка. Q.V.3: 13; Тигръ, звѣрь лю^т^, и паки тигръ е^с^ река д҃ часть реки и^з^ше^д^шия и^з^ рая; сия проходи^т^ землю асиріискую, а инде пише^т^ тигръ вѣтръ остръ. Ковтун 1989: 264 [в данном случае азбуковник зафиксировал явление омонимии].

ТОТА — птица (?), подражающая человеческому голосу. Тота чл^с^чкїи бесѣдуе^т^. От Ш., Соф. 1518: 60.

ТРАГОС — (гр. τράγος; вар-т *трагóсь*, Унд. 976: 294 с пометой 'г', т.е. 'греческое'), то же, что КОЗЕЛЪ. Траго^с^, козе^л^. Траги^с^ ко^з^лы. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 201.

ТРЕГОНА — (гр. τρυγόνα; вар-т *трегуна*, Писк. 198: 144), то же, что ГОРЛИЦА. Горлица, трегона. РТ, 13.16. СМ. ТРИГОНОС.

[ТРЕЗУБЪ] — рыба, то же, что ПИЛА. О гадѣ морсцѣмь трьзоубѣ. Есть гадь сицевыи. крила имѣе дльга. дааще видить корабь плаваюцѣ. вьзвышаеть и ть крилѣ свои. подобесе и сьпротивлѧесе корабльномоу вѣтрилоу. дааще сьтворить л҃ поприцѣ. оутроуж^д^аѥтсе и низвѣсить крилѣ. и вльни его заносеть на прьвое мѣсто. Физ. А, Александров 1893, 4: 103.

Σ. Обозначение человека, стремящегося к праведной жизни, но поддающегося мирским соблазнам. ▶ Вьзимаетсе оубо море о мирѣ. корабе же а҃плы и м҃чники. иже прѣ^д^шьше прав^д^оу морскоую. и достигоше вь тихое пристанище. Гад же сьи сьпротивнь начьншимь житїе постничьскоѥ и пакы потекоше на прьвоѥ житїе мира сего. Добрѣ фисіологъ изьѡбличи ѡ семь. Физ. А, Александров 1893, 4: 103. Тип 2–А.

ТРЕПЯСТЬЦЫ — (вар-ты: *трепядци*, ИЦ, Истрин 1895: 31; *древясцы*, *травоядцы*, ИЦ, Сперанский 1930: 457, 384, 403), мифические люди ростом трех пядей, похожие на медведей (иногда соотносятся с *сатырами*). Трепѧстьцы

же чл҃цы бѧ́хоу по земли тъ акы медведїе. то соу сатырѣ, тацѣ же и жены и^х^ оу ни^х^. ИЦ, Истрин 1895: 70; ѡ трепя́стьцехъ. Трепя́стьцы же су́ть чл҃цы си́речь тре́хъ пя́деи возрастомъ по земли то́й я́ко медвѣ́ди тацы̀ же су́ть и жены̀ оу нихъ. Поп. 74: 53об.

ТРИГОНОС — (ср. гр. τρυγόνα; вар-ты: *тригонѡ́сь*, Унд. 976: 295; *тригоносу*, Рум. 1: 117об; *тригонъ*, РГАДА/МГАМИД, 249: 198, на полях помета 'гречески'), то же, что ТРЕГОНА. Тригѡно^с^, гѡрлица. МДА 199: 257.

ТРИПУТЕНЬ — (ср. укр. диал. *припутень*, укр. *трепетень*; вар-т *припител*, СП, Тих. 11: 19), дикий лесной голубь, ветютень (вяхирь), Columba palumbus. Трипутень мовитъ: «Приідетъ Богъ на землю судити живихъ и мертвихъ и дастъ комуждо по дѣломъ его». СП, А, Лопарев 1896: 9.

ТРОГЛОДИТЫ — (ср. гр. τρωγλο-δύτης 'живущий в пещере или норе'; вар-ты: *троглоди́ті*, РГАДА/МГАМИД, 249: 275; *ѡтроглоди́ти*, Бол. 402: 125; *етрогло(ти)ти*, Погод. 1606: 247), мифические люди, живущие в горах и питающиеся змеями. Тро^г^лодиты, то^л^. люди. и^ж^ живу^т^ во аѳрикиіско' земли, погора^м^ а ꙗдять ѕмеи. Писк. 198: 146об.

Иконография. Люди, которые держат в руках или подносят ко рту красных змей. F.IV.679: 611об.

ТРОФИЛ — (ср. гр. τροχίλος; вар-т *трофила*, РГАДА/МГАМИД, 249: 202), то же, что ИНДРИЯ. Троѳи^л^ есть звѣре^к^ иже и^н^дрія нарічется. РГАДА/ МГАМИД, 249: 202; Трофи^л^ есть нарица́е^м^ звѣре^к^ јндрия, їже коркоди́ла убивае^т^. БАН 33.9.1: 437 [впоследствии в текст внесены исправления — фрагмент о *трофиле*-звере зачеркнут и заменен на рассказ о *трохиле*-птице. Данное значение возникло в результате смешения представлений о двух животных: *индрии (иле)*, враждующей с крокодилом, и птице *трохил*, защищающей крокодила]. Ср. ИЛЪ 2, ТРОХИЛЪ.

ТРОХИЛЪ — (гр. τροχίλος; вар-ты: *трахилъ*, Встр. 813: 38 (Pl. *трахили*, Устюж. 15: 194об); *трихил*, Арх.Д.243: 465; *троѳил*, Унд. 918: 36; *трохилиі*, Дур. 40: 25об; *трохі́лїй*, О.V.1: 58об; *трохиль*, Арх.С.223: 65об), ржанка египетская, «крокодилий сторож», Pluvianus sive Cursorius Aegyptius. Ино же есть птичное е^с^ство, нарицаема трохилъ еже зубы чисти^т^ сего звѣрѧ [т.е. крокодила. — *О. Б.*], и тѣми истребленми кормитсѧ любов же явлѧа вѣрнаго дроуга, и кормленія пищи срамлѧасѧ ег^д^а ила приближающасѧ узрить. въпіеть лѣтаа, ногами чешеть, дерет^ѕ^ же ногътми и преже убійства проповѣдникъ бывае^т^ живоносныи ѿ пагубы водному звѣрю еже е^с^ коркодилъ. ГП, Шляпкин 1882: 30; Су^т^ же во странѣ оной, птицы бѣлыя, многия, видомъ ꙗко чайка <...> именую^т^ся трохили. ДС, Q.V.1: 70об–71; [Трохилы очищают пасть крокодилу,] снисхо́дят ко оусто^м^ его, и вхо́дятъ во чре́во его и ꙗдѧтъ ону снѣдь его всю, и па́ки исхо́дятъ и лѣтаю^т^. ДС, Син. 388: 24об; Пти́ца гл҃емая трохилъ ꙗ́же есть снѣ́дь коркодилову <...> трохилъ лѣтае^т^ вы́спрь над коркодиломъ и биетъ егѡ но́сомъ на ихневмо́на, обаче коркоди́лъ мно́гажды побѣжда́етъ. ДС, Син. 388: 19об.

Иконография. Необычное изображение отнесено к рассказу о *трохиле* в лицевом ДС: четвероногое существо с львиным хвостом, двумя крыльями, птичьей головой на длинной шее (РОФ 8511: 73об; с большей вероятностью это изображение м.б. отнесено к *грифону* или *ногу*).

ТУРНЪ — (вар-т *тургъ*, ГШ 468: 80об), водоплавающая птица (?). Турнъ есть птица јже јменуется мергумъ з гуся толко шея долѣ ноги высоки гнездо на древесахъ и плаваютъ на воде ј по воздуху обретаются в странах турецкихъ. Q.V.3: 48.

ТУРЪ — тур, зубр, Bos urus. Туръ. Urus. Bos syluestris Tarandum. ЛСЛ: 119; Туръ великоплотный зверь с рогами наподобие коня оные изображены на образе в церкви преображения господня в нове городе. Мих. 532Q: 148.

ТЩЕРИНЪ — (искаж. *дзерен*?), возм., дзерен, чернохвостая антилопа, Procapra. Тщери́нъ подобенъ дикои козе иматъ два роги јз головы, востры суть яко копиями борется с ч҃лвки толикоже жиренъ ј слатокъ мясо^{м} яко никакой звѣрь ни птица не будетъ сладостна. Q.V.3: 14об–15. Ср. ЗЕРЕНЪ.

ТѢЛОРОЗИ — (вар-ты: *бѣлорози*, *ѡ бѣлорозѣх*, Поп. 156: 238; *бѣ́лѡ ро́зи*, *о бѣлоро́гахъ*, F.IV.679: 642; *телорози*, F.XVII.9: 848об; Sin. *телорогъ*, БАН 24.5.12: 21об; *телориз*, Q.V.2: 52об), мифические существа, совмещающие черты человека, оленя, птицы, коня. И обрѣтоша звѣ́ри мно́гы чѧ́дны о́бразомъ. бѧхоу^{т} бо до поѩса имуще о́бразъ ч҃лчь, ро́гы же на главѣ олена, прочее же ѿ поѧса звѣ́рино тѣло имоуще, но́зѣ же прежнїи птичїи, заднѣи же коневѣ, иже нарицаютсѧ тѣлоро́зи. ИЦ, Истрин 1895: 71; Тѣлорози, дикия звѣри, иже о^{т} главы до пояса иму^{т} бра^{з} ч҃лчь, рози^{ж} на г҃лвѣ елени, прочее^{ж} о^{т} пояса звѣрино тѣло имуще, нози пре^{д}ніи птичіи, а за^{д}нии коневіи; егда̀ бо начну^{т}ся гонити, роги ся сцепляюще, вися^{т} у древа, и тако ражаю^{т} дѣти. Ковтун 1989: 264–265.

ТЯЖКОНОГЪ — (вар-ты: *тяшконогъ*, ГШ 468: 16, Вахр. 802: 8об; *тяжкослонъ*, ЯМЗ 16854: 8), зверь, подобный верблюду. Тяжконогъ есть зверь живетъ на о^{д}ном месте великъ подобенъ верблюду ноги велми толсты живетъ во индии африце. Q.V.3: 10.

ТЯЖКОСЛОНЪ — см. ТЯЖКОНОГЪ.

– У(ОУ) –

УГЛИКЪ — (вар-т *углипъ*, ЛЛ: 281), возм., филин. Spinturnix, угликъ птица. ЛЛ: 281.

ОУДОДЪ — (вар-т *удудь*, СП, А, Лопарев 1896: 11; ср. укр. диал. *удуд*), то же, что ВДОДЪ. Оудо́дъ — Upupa. ЛСЛ: 121; Удудь мовитъ: «Хто будетъ въ Христа вѣрити, той избавленъ будетъ отъ муки вѣчной». СП, А, Лопарев 1896: 11.

ОУЕНА 1 — (ср. гр. ὕαινα), дикий зверь, подражающий человеческому голосу. Оуе́на есть ѕвѣ́рь ди́кїй а окруны^и^, кото́рїи прїше^д^ши до пастухо^в^ притосо́вуе^т^ сво́й го́лосъ до чоловѣ́чого, и перевыка́е^т^ имена̀ пасту́шїи, и назмо^р^дова́ныи псы напа^д^ши, поида́етъ и^х^. ЛЗ: 64; А ^в^ грам^м^ати́це а^л^ѳави́те о ѕене пише^т^ся си́це. ѕена есть звѣр дикїи и^ж^ уподобля́е^т^ гла^с^ ч҃лвчїю... РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 205; Оуе́на, звѣрѧ́ окру^т^ное, бе^з^ оберне^н^ѧ шы́и. ПБ: 465. [В лат. бестиариях этому описанию соответствует *гиена*: хребет зверя состоит из цельной кости, поэтому гиена может поворачиваться только всем телом; о способности гиены подражать человеческому голосу упоминает Солин (СВБ: 87). Ср. пол., з.-укр. поверья, что *волк* имеет цельную хребтовую кость, отчего может поворачиваться лишь всем телом (СД, 1: 411). Аналогичные сведения о волке содержат лат. бестиарии (СВБ: 104).]

ОУЕНА 2 — (вар-ты: *естна*, Муз. 3146: 176; *устна̀*, F.IV.679: 638; *ценна*, Q.V.3: 84об; ГШ 468: 144об), мифическое существо — ядовитый зверь с человеческим лицом, обвитый змеями. Уена есть ѕвѣрь вели^к^ лице імать ч҃лвче. препоѧса^н^ ѕмиѧми многими, а ѧ^д^ его сице^в^ лютъ. аще на ко^ю^го ч҃лвка вѣтро^м^ нанесе^т^ ѧ^д^ его, і о^т^ то^и^ ч҃лвкъ умре^т^. Писк. 198: 148.

ОУЕНА 3 — (вар-т *ооуѣна*, Унд. 628: 310), то же, что МЕДВѢДИЦА, МЕДВѢДЬ. Оуена. ме^д^вѣдь. МДА 173: 92; в Q.XVI.7: 84об, O.XVI.6: 130об с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; Медьвѣд ооуѣна. Унд. 628: 310; Уе́на .т. ме^д^вѣ́дица... Тих. 445: 112.

ОУЕНА 4 — зверь из породы кошачьих. Уена котка. ЛП: 192; Уе́на .т. ме^д^вѣ́дица. инии^ж^ оуену рысь глю^т^ быти. Тих. 445: 112.

ОУНТУЛЪ — (вар-ты: *оунтуль*, Q.XVI.7: 84об с пометой 'ел', т.е. 'еллинское'; *унтол*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 205; *унтуль*, Писк. 198: 150 с пометой 'л', т.е. 'латинское'), то же, что КОРОВА. Оунтулъ .т. юница. ре́кше коро́ва. МДА 173: 92.

ОУРИСЪ — возм., шелковичный червь. Есть ѕміи оурисъ испущѧ́етъ ис себѧ шо́лкъ а́ки паукъ. Муз. 3146: 177. Ср. КАЛАМАНДРА, САЛАМАНДРА 2, САЛАМАНДРЪ 2.

ОУРШИ (Pl.) — (лат. *ursi*), медведи. Оу́рши бѣлии, чернии, рекше мѣдведи. ИЦ, Истрин 1895: 70.

УТИЦА — утка, Anas. Ѡ утицѣ. Утица имать премудрость ѿ б҃га егда во езеро или в^ı^ рѣку плаваетъ яко корабль. ДС, Унд. 668: 159об–160. См. УТКА.

УТКА — (вар-ты: *оу́тка*, Увар. 5: 361; Син. 377: 59об и др.; *ѡтка*, Пинеж. 113: 479об), то же, что УТИЦА. Утка или селезень есть дворная болши курицы а самца по шее можешь опознать потому что суть на шеи перье зеленое кабы

ожерелья, [мясо и сало утки] в постелно^{м} совокуплении твердость подаетъ. Q.VI.17: 99об–100; Оутка имать прем^{д}рость ѿ бга егдѐ во е́зеро или в рѣку пла́ває^{т} ꙗ́ко кора́бль, и еди́ну оу́бо но́гу держитъ ꙗ́ко корми́ло другую же ꙗ́ко власло... ДС, Син. 388: 35об–36; Оу́тка егда хотѧт изымати дѣти еѧ ѡна же падаеть да дѣти схоронѧтсѧ. и на тогда возлетить. Епарх. 285: 249.

***На рисунке* 100**: Утки. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 27). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 143.

Иконография. В лицевых ДС *утка* изображена в виде птицы с длинным клювом (РОФ 8511: 48об); композиция, представляющая двух плывущих уток, а в глубине реки рыбу, похожую на щуку, и рака, имеется в Унд. 688: 18; в лицевой гадательной книге изображена белая утка с утятами (БАН 16.16.3: 3).

ОУТРОПЪ — см. ИДРОПОСЬ, ИДРОПЬ.

– Ф –

ФАЛКОНИС — (ср. лат. *falco, ōnis*; вар-т *фалконїѧ*, Арх.Д.446: 239 с пометой 'г', т.е. 'греческое'), то же, что КРЕЧЕТЪ. Фа^{л}кони^{с}, креча^{т}. Рум. 1: 125.

ФАРАОНЪ — (вар-т *ѳароонъ*, МДА 173: 92), телец. Фараóнъ. телéцъ бодлúвъ. Писк. 197: 143об; в Соф. 1180: 298 с пометой 'еги', т.е. 'египетское' (в азбуковниках как имя собственное).

ѲАРАСЪ — дикий зверь, имеющий черты льва, оленя, змеи. Ѳарасъ звѣрь дивїи сеи подобенъ лву точию ноги и шерсть козия на главѣ рога яко елени хвостъ яко змїи лютъ и свирепъ. обретается во америце. Q.V.3: 14об.

ФАРИА — (гр. φάρης от араб. 'конь'; вар-т *фарижь*, Физ. Š, Polivka 1893: 257), то же, что КОНЬ. Есть инъдропь си въ мори. ꙗко и фариа е^{с} ѿпреди лѣпо велми а ѿ половину кь ѡпаши ꙗко и риба. Физ. М, Ягич 1895: 129 [так же в Н–2, С, Кл; в ряде списков заменяется на слав. *конь*: Ѥ^{с} бо взорь его ꙗко и конь. Физ. Б, Стойкова 1994: 62].

ФАССА — (гр. φάσσα; вар-ты: *васса*, Арх.Д.445: 45; *даса*, Q.V.1: 155об; *касса*, Арх.С.138: 398об; *фака*, Мих. 401Q: 32об; *фáса*, Писк. 197: 141об; *фасъ*, Вахр. 802: 18об; *ффаса*, Син. 388: 50; *ѳасъ*, Q.V.3: 44об; ГШ 468: 74; Муз. собр. 984: 55), дикий голубь, Columba livia. Фáсса есть дúкїй гóлубь... ДС, РОФ 8511: 66; О фассе сиречь дикомъ голубе. ДС, Q.V.2: 54об; Есть же ѕѣло цѣломýдренѣиша птúца <...> аще же случи^{т}ся нѣкїи мýжескїй пóлъ и понýдит жéнъскїи имýщїи мýжа, áбїе ѿ печáли своеѧ оумирáетъ ꙗко досаждéнїѧ цѣломýдрїѧ рàди своегò. ДС, Син. 388: 50; Фáса, птица велúчество^{м} с кýрицу. а видѣни^{е}м что гóлу^{б}. пéрие на нѐй гóлубо. а по рýски дúкие гóлуби. лежи^{т} мертвà м҃ дней, ј паки оживе^{т}. БАН 33.9.1: 471–471об; Ѳаса, **то^{л}**. птица. Повѣдаеть о не' Иоань дамаски^{н}, в свое' философско' книге рекомыї нбса въ нд^{м} слове ꙗко в ѕимни^{и} го^{д} лежитъ ме^{р}тва м҃ дне'. и паки оживе^{т} во времѧ свое... Писк. 198: 151; в Арх.Д.446: 239 с пометой 'г', т.е. 'греческое' [источник — ИД, ЧОИДР, 1887, 4: 421]; Тако и птица фаса на времѧ оумираетъ, и пакы ѡживеть. Епарх. 285: 247об. См. ФОКА 2. Ср. МОКСОСЪ, СЛУКА.

Σ. Обозначение грядущего воскресения мертвых. ▶ [Умирающую на время птицу Иоанн Дамаскин] приводи^{т} же еѧ во увѣрение воскресениѧ мертвы^{м}. Писк. 198: 151.

Иконография. В лицевом ДС *фасса* изображена похожей на голубя; сидит на цветущей ветке (Унд. 688: 19; Увар. 577: 27, 63).

ФИЛИНЪ 1 — филин, Bubo bubo. Филинъ рече: «Фома-апостолъ безверный Богу, а неверие его всему миру верно і спасенно учинилось». СПт, П–1, Лопарев 1896: 3–4.

ФИЛИНЪ 2 — птица, сжигающая себя в своем гнезде и возрождающаяся из пепла. Есть же у меня птица филинъ свивает себѣ гнездо на ново^{м} м^{с}це и приноси^{т} ѡ^{г}нь с нбси ј в том огни и са^{м} згорае^{т} а в то^{м} пепелу зарожаются черви и ѡпе^{р}натею^{т} та птица бывает одна бо^{л}ши нѣтъ того плода. ИЦ, Писк. 153: 105об [обычно это описание относится к птице феникс]. Ср. ГАГУ(З?), ГАРАѲИТЪ, ОЛЕНЕЦЪ, ФИНИКСЪ.

ФІЛОМЕЛА — (лат. поэт. *philomela*), то же, что СОЛОВЕЙ. Філоме́ла: соловїй. ПБ: 468.

ФИНА — (вар-ты: *фіна*, Q.V.1: 4; *ѳина*, Син. 388: 78об), хищная птица, то же, что КОСТОЛОМИЦА. Неправеде^н в поро^дномъ воспитанії орелъ, два бо и^зведъ пте^нцы единого во^зкормляетъ а другаго на землю ни^змещетъ за пищи притрудное, и о^тчюждается его же роди. Но по^демле^т и^зве^рженнаго птенца фи́на или костоломина и ^с своими птенцы во^зкормляетъ. РГАДА/ЦГАДА, 1340: 159–159об; Оре́лъ два̀ бы изве́дъ птенца̀, еди́нагѡ ихъ на зе́млю ни^зме́щетъ оуда́рами кри́лъ ѿрѣва́ѧ, друга́го же то́чїю воспрїе́мъ оусвоѧетъ, запищи притру́дное ѿчюжда́ѧсѧ, его́ же ра̀ди: но неѡставлѧ́етъ тому̀, ꙗ́кѡ ґ҃лютъ ра^зглѣ́тисѧ ѳи́на или костоло́мица, но поде́мши тогѡ свои́мъ сѝ птенце́мъ воспитовае^т. ДС, РОФ 8511: 3 [источник — «Беседы на Шестоднев» Василия Великого; см. ВВ, 1911, 1: 80]. См. ФРИНА.

ФИНИКЪ — (вар-ты: *ѳі́никїи*, Тих. 553: 498об; Pl. *фїникы*, КБ 86/1163: 143об), морское животное, возм., тюлень. Есть оу́бо рыба нарицаемыи финикъ. нравъ же и обычаи тѣ^х си́цевъ. Егда чѧ́да ихъ о что прежеста́тсѧ [испугаются. — *О. Б.*], то паки в' ма́терню оутробу вомкнутсѧ. ОЛДП, О.259: 237. См. ФОКА.

Σ. Обозначение злых людей, скрывающих свою натуру. ▶ Та́ко же и нра́вы злы^х ч҃лкъ егда̀ неправе^дною лѣстїю покушаютсѧ своею́ совратити ч҃лка с пути̇̀ праве^дного ѡблича́еми паки ѿ ни^х скрыва́ютъ ꙗ^д сво́и. Дол. 44: 43об. Тип 2–А. См. ФОКА Σ–1.

ФИНИКСЪ — (гр. φοῖνιξ; в Арх.Д.446: 241 с пометой 'г', т.е. 'греческое'; вар-ты: *аѳиник*, Арх.Д.527: 195об; *аѳиниксъ*, Q.XVII.18: 321; *ѳениѯъ*, Мих. 532Q: 126об; *фиксъ*, Мих. 401Q: 6об; *о пти́це ѳили́ксе*, Дол. 44: 3; *финиза*, Физ. Мз.: 112; *финизи*, Мазур. 1700: 2; *финикъ*, Q.XVII.65: 497; Q.XVII.150: 651об; *финисъ*, ИЦ, Бол. 88: 93об; *финискъ*, Ковтун 1989: 269; *финискь*, ИЦ, БАН 33.4.13: 54; *о фини́сте птице*, Арх.Д.527: 195; *финифъ*, ИЦ, БАН 33.15.16: 1об; *ѳинсъ*, ИЦ, БАН 33.14.20: 132об; *фоунизь*, ОВ, Novakovič 1886: 207; *фоуниѯъ*, ИЦ, Сперанский 1930: 461; СИА 1987: 195об; *фунисъ*, Дурново 1902: 90; *фюниксъ*, Писк. 143: 400), мифическая птица феникс, возрождающаяся из пепла.

[В др.-слав. книжности легенда о фениксе бытует в нескольких версиях. Согласно ТП и Физ. александрийской редакции, феникс сжигает себя в своем гнезде и возрождается сначала в виде червя, который потом превращается в птенца.] Есть же птица въ индикии ѳиниксъ нарицаемаꙗ. по пѧти сотъ лѣтъ входитъ въ древа ливаньска и наполнить крилѣ свои араматъ. и назнаменаеть иерѣи илиискаго града м^сца мартиꙗ рекша ѳармоуѳиꙗ. чиститель же назнаменанъ бывъ придеть и наполнить трѣбище виничиꙗ. птица же влѣзеть. въ илиѡполевъ градъ исполненъ соуще бл҃гооуханиꙗ и възлѣзеть на требища. и то требища възгорѣвсѧ съжежеть ю. на оутриꙗ же походѧ чиститель по требищю ѡбрѧщеть въ прасѣ червь. въ вторыи же дн҃ь ѡбрѧщеть птичищь. третии же днь ѡбрѧщеть и птицу велию. И цѣлоуеть чиститель и идеть на свое мѣсто. Физ. Л, Карнеев 1890: 202–203; Есть оубо ина птица, въ велицѣи индѣи. нарицаемаѧ фюниксъ <...> то та оубо птица ѡдиногнѣздица е^с. не имѣе^т ни подружїа свое^г ни чадъ. но сама то́кмо въ своемь гнѣздѣ пребываеть пицоу же творить сѝ, летающи къ кедры ливана. И тамо оубо летающи исполнѧе^т крилѣ свои араматы. и тако всегда бл҃говонна есть. но его^д а състарѣетсѧ възлетить на вы-

сотоу и взимаеᵀ ѡгнѧ нбᶜнаго. и тако съходѧши зажигаетъ. но и паки въ пепелѣ гнѣзда своего ѡпять наражаеᵀсѧ червемь. и вь тоᴹ черви бываетъ птица. тоже и потоᴹ тои же нравъ тоᶜ̑ естьство имаеᵀ. Рыстенко 1908: 346–347.

***На рисунке* 101**: Феникс и иерей возле жертвенника в храме Гелиополя (Илиополя). Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 381 (Памятники литературы Древней Руси. XIII век. М., 1981).

[В Физ. византийской редакции феникс возрождается из пепла птенцом.] Финиза <...> лежитъ ѳ лѣᵀ на кендрѣ ливан'скыхъ безъ брашна. питаетʲ же се ѿ дха ста [по прошествии 500 лет феникс приходит в Солнечный град и вместе с иереем входит в храм]. И сѧдетъ їереи на степени црковнѣй съ птицеѧ. и бѧдетъ. въсѧ пепелъ. заѹтра придетъ їереи. и ѡбрѧщетъ птицѫ младѫ. и по двема же дньма ѡбрѧщеть ѫ съвръшенѫ. ꙗко же бѣ и прѣже съвръшена была. и цѣлоуетъ ѫ їереи и пакы от идетъ на свое мѣсто. Физ. Мз.: 112об.

[Эта же версия приводится в ПБ со ссылкой на т. наз. «Физиолог псевдо-Епифания» (см. Физ. Е):] Финіѯъ: еᶜ и птаˣ въ аравїи, блиᶻ індїи. Тоᵀ на кедраˣ лївансkиˣ жывеᵀ, нѣчоᵍ не ѣдѧчи нѣ пючи, духоᴹ жиетʲ, а в пѧᵀ соᵀ лѣᵀ, вʲ Иліуполи на стоᴹ жертовнику гды попъ до цркве зазвониᵀ саᴹ сѧ спалиᵀ, а с попелу своего знову сѧ родиᵀ, и заᶜ знову вʲ ф лѣᵀ таᵏже чиниᵀ. ПБ: 468.

[Версия ТП и Физ. получила распространение в ИЦ, азбуковниках, СлР:] Есть оу наᶜ птїца їма еи финїксъ свїваеть собѣ гнѣздо на новои мць и пріносїть ѡгна нбᶜного ї сама тоуᵀ же згориᵀ. во тоᴹ же пепелоѵ зарожаетса червь да ѡпернатоеть потоᴹ же птица та бываеть одина а болѣ того плоᵈ неᶜ. ИЦ, Истрин 1895: 72.

[Некоторые азбуковники и сборники смешанного содержания приводят восходящую к Златой Цепи версию о том, что феникс не сжигает себя, а умирает в своем гнезде и возрождается из праха:] Яко же пишеᵀ сты климентъ папа римски ј мнозїи јинїи стїи оᵀцы глаголютъ о сеи благосотвореннеи птицѣ финиѯъ умираетъ ј умерши ј согниетъ в гнезде своемъ ј оᵀ согнившия плоти ея червь зародится и воᶻраᶜтаетъ ј паки совершенъ видъ воображается ј оживетъ ј птицею сотворится. Хлуд. 16: 83; Есть птица едина, финикᶜъ. пѧсотъ лѣтъ. живетъ, и съвїетъ гнѣздо. и наноситъ ливана и араматы в нем же сѧдеть. и изгнѣеᵀ, и червь зародиᵀсѧ и ѡпернатїетъ. и птица боудеть. Епарх. 285: 247об–248; Финиксъ инѡкъ ѥсть. въ гнѣздѣ своѥмь оѵмеръ паки оживеть. От III., Дурново 1902: 49.

[Встречаются единичные легенды, согласно которым новый феникс переносит прах родителя из Аравии в Египет для захоронения (см. Геродот: 102); в др.-рус. легендах феникс доставляет кости отца из Египта в Аравию или в Гелиополь:] <...> из мозгу костей его зародившеися червячок сперва цыпленком зделается, а потом величиною уже с орла выростше и взяв из

гнезда кости отца своего и занесши во аравию положи^{т} ихъ на посвященнои со^{л}нцу о^{л}тар ј какъ жрецъ кости старого феникса погребе^{т} то молодой сынъ ево в$^{/}$той же аравіи к небу поднявшись питается росою ј ладонского древа соко^{м} а пьет с моря восходящии паръ. Мих. 532Q: 126об.

[Разнообразно описывается внешность феникса.] Фі́ніа̑ пти́ца кото́рая еди́на на все́мъ свѣ́тѣ живѣ́тъ, въ ара́пской земли. велика она́ как орелъ [оперение на шее золотого цвета, на теле — темно-вишневого, хвост темно-зеленый]. ХКЛ, Увар. 5: 298; Ѳиниксъ красна птаха е^{с} паче всѣ^{х} и павы краснѣи. пава бо ни злато^{м} ни сребро^{м} ѡбразъ имѣта а фениксъ оуакинфовъ и каменіа многоцѣнна. вѣнець носи^{т} на главѣ и сапогы на ногоу ꙗко^{ж} ц҃рь. Физ. Ц, Карнеев 1890: VI–VII; [Феникс может иметь антропоморфные черты:] <...> шея желтовласно какъ възолочена, перье пурпуроваго цвету, хвостъ голубои <...> баснословя^{т} о нем якосъ финикс јмее^{т} допупа девичье лице и тело ј руки. а от пупа птичье, а на главе корону природную. Мих. 532Q: 127об [описание могло возникнуть под влиянием лубочных изображений Сирина (см.) и Алконоста (см.)].

***На рисунке* 102**: Феникс. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 63об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 144об.

[На феникса переносятся некоторые черты птицы *ногъ* (см.):] И еще есть в моем царстве птица именем ѳиникс, и она свивает себѣ гнѣздо на 15 дубѣх. ИЦ, Истрин 1895: 45. [В ОВ феникс представлен огромной птицей, защищающей мир от жара солнечных лучей; ср. КУРЪ в апокрифе «О всей твари»:] <...> и птица прелетаюшти оть вьстока до западь <...> а птица прелатаюшти ѥсть хранителница мироу вьсемоу <...> сиꙗ птица простираеть крилѣ свои, и закриваеть лоучь огньне сльнцоу. Аште не би закривала лоучь огньніи сльнцоу, не би жиль родь чловѣчьскы на земли, ни вьсь тварь оть вара сльнчьного <...> име есть еи фоунизь <...> И видехь слньце гредоуште ꙗко чловѣкь оуниль и дрехль. Видехь птицоу сію оунилю и дрехлоу, гредоуштоу сь нимь <...> оуниль и дрехла птица сіꙗ оть вара сльнчнаго. И слышахь ю зовоуштоу: Светодавче Господи, послы светь мироу. И абие петли вьспеше. И паки въпросіихь аггела: Господи, многи почиваеть сльнце? И рече ми аггель: оть немеже петли вьспоють, дондеже свѣть боудеть. ОВ, Novakovič 1886: 207–208.

[В кн. Еноха и в «Прении Панагиота с Азимитом» феникс представлен как солнечный дух, летящий впереди огненной колесницы:] И д҃си ле́тѧще обра́зо^{м} двѣ́ю птицу, еди́нъ ꙗко фи́неа̑ь, и дроу́гы ꙗко халкедрїи. образи и^{х} львовъ, ноге и ѡпа^{ш} и гла́ва корко́дилоу. ви́дѣнїе и^{х} ѡбагрено ꙗко доуга ѡбла́чна. великота и^{х} дева^{т} сѧ^{т} мѣрь... крила и^{х} аггл^{с}ка, и комоуждо и^{х} по в҃і крилѣ. иже мѧче^{т} колесницѧ сл҃нцоу. носѧще росѧ и знои. Соколов 1905: 400; И абие грипсоси ѡгъннии. птице не(.)[е]снии. нарицаемии фини-

зи и [а]ледри. прѣдлѣтаѫтъ прѣдъ слъ(.)цемъ. и похватаѫтъ крилѣ св°(.) по деватъдесѧтъ краты въ ѡкїанстѣи водѣ и кропатъ сѧ (...)ма и погашаѫтъ слнце да н(...)литъ лучами ве^с^ миръ. и съгарѣ(...) ѡнѣмъ птцомъ периа. Мазур. 1700: 2–2об. Ср. ГАГУ(З?), ГАРАѲИТЪ, КОНЯ, ОЛЕНЕЦЪ, ФИЛИНЪ 2, ХАЛКЕДРИ.

Σ–1. Обозначение Иисуса Христа, сошедшего на землю с «небесным словом». ▶ По пѧти сотъ [лѣтъ] входить въ древа ливаньска и наполнить крилѣ свои араматъ <...> ѳиниксъ ѡбразъ вземъ спса наше^г^. сшедъ бо с нбсе ѡбѣ крилѣ имы полны вонь добрыхъ нб^с^ныхъ словесъ. Физ. Л, Карнеев 1890: 203; Да и мы полнѣ водъ (sic) добрыхъ. да и мы въ млтву въз^д^визаемъ роуцѣ. и да всылаемъ на нбо дхвныѩ млтвы житьемъ добрымъ. Физ. КБ: 381. Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение воплощения, страстей, воскресения и вознесения Христа. ▶ Глетъ же ся финиксъ во ѡбра^з^ хвъ ꙗко ѡбра^з^ спса нашего знаменуе^т^, ꙗко ^ж^ ї гдь нашъ <...> в тѣлесном видѣнїи ї воспрїятъ ѡбра^з^ смиренїя <...> ї ꙗко назнаменанъ на страсть волную спсенїꙗ ради члча, ї бысть во гробѣ ꙗко червемъ малымъ. ї ꙗвися ї҆ѡсифу аримофею первее ꙗко птенецъ незлобивъ <...> ї в третїи днь воскресе ꙗко добровидная ї пречюдная цр^с^твенная предивнаꙗ бе^з^скверная птица, ї во^з^лѣтевъ преиде к своему безначалному о^т^цу <...> и ꙗко ж птица сїя о^т^ ѡгнѧ нб^с^наго зароди^т^ся в попелѣ, також ї г^с^дь нашъ їсъ хс родися о^т^ дха стаго плоть прїимъ бе^з^ семене о^т^ прч^с^тая б^д^ца мрїя двы... Физ. О: 62об–63. Тип 1–В.

Σ–3. Обозначение воскресения Иисуса Христа. ▶ Да как неразоумны жидове. нежше вѣры тридневномоу въскрсению га ба спса нашего і^с^с х^с^а. ꙗко сиа птица сама себе не въстави^т^. Физ. Мз.: 112об; Яко сию птицу самъ оживляетъ, да какъ самъ себѣ не востави. Сего дѣля пророкъ Давидъ глаголетъ: «Праведникъ яко финиксъ процвѣтеть, яко кедръ ливаньский умножится насаждение в дому господни». Физ. Ц, ПЛДР, 3: 478 (толкование основано на своеобразном прочтении Пс. 91: 13 и омонимии др.-рус. *финиксъ* 'дерево, род пальмы' и 'птица феникс'; см. Ковтун 1989: 269–270). Тип 1–В.

Σ–4. Обозначение воскресения мертвых. ▶ Се же не просто его животна оумеᴿша ї паки востав'ша. но обра^з^ воскр^с^нїя мертвых... Писк. 197: 142об; Вѣдеше бгъ члвче невѣрїе сїю птицу тако сотворѝ. Тих. 553: 490. Тип 1–В.

Σ–5. Обозначение истинно верующих. ▶ Финиксъ <...> сия убо птица пре^д^лежи^т^ во обра^з^ истинновѣрующи^х^ во х^с^та, аще бо и м^ч^ние за х^с^а прияша, но болшую пищу рая приобретоша и во блгоюхание пища во^д^ворившася. Ковтун 1989: 269–270. Тип 1–А.

Σ–6. Обозначение мучеников-праведников. ▶ Ею же птицею прообразуе^т^ мчнкъ по смерти живы^х^ суще. Писк. 198: 152об; Тако бо ї прв^д^нїи страдавше за блгочестїе ѡпаляеми тяшкими страданми ї искушени ꙗко злато во ѡгни просвѣтятся ї воскр^с^нут сиꙗюще кождо просвѣщени в славѣ своей. Физ. О: 62об. Тип 1–А.

Σ–7. Обозначение человека, претерпевшего страсти за грехи и обновившегося приобщением к божественной благодати. ▶ Тако и человѣкъ, егда состарѣется грехомъ, да возлетитъ на небесную высоту умомъ и снесетъ себѣ огня божественнаго, еже есть божїя благодати любве и зажига-

етъ гнѣздо свое, сирѣчь злыя помыслы в сердце своемъ и самъ ту(тъ) сгораетъ, еже есть претерпѣваетъ страсти и бываетъ новъ вмѣсто ветхаго, тѣмъ же и глаголятъ: «Отряси крилѣ свои, яко финиксъ». СлР, Дурново 1902: 68–69. Тип 2–А/В.

Σ–8. Обозначение стойкости. ► И уподѡбить се даръ съставны птици глаголюмои фїниѯъ, иже живеть теі лѣть. егда же състарѣеть и ослабїеть се, онь же сътворить себѣ гнѣздо ѡть дрѣвесъ благовонныхъ и вълазить въ нє и стоить къ слънцу и биєть крылами своими, донєлиже възнѣщаеть се огнь въ гнѣзду ѡть теплоты слъньчныє и ѡть бїенїа крилъ своихъ и съгараеть тамо. і сице съставъ имать, ако николиже ѡть гнѣзда бѣжить, понєже вѣсть ꙗко ѡбновлꙗеть се. і егда наплънꙗеть се ѳ днїи, родить се единъ чръвь ѡтъ тѣла его и растеть помалу, дондеже възращуть се ему крылѣ. и бываеть птица ꙗкоже и прѣжде и нѣсть инъ на земли тъкмо ѡнъ. ЦД, Polivka 1893: 269. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых Физ. *финиксъ* — птица без характерных признаков; серо-зеленый феникс обернулся к священнику и алтарю (КБ 68/1145: 381); крупная птица с коротким хвостом, пышным оперением на шее и когтистыми лапами (Рог. 676: 325); в ДС *финиксъ* — птица с красным клювом (РОФ 8511: 77); разноцветная птица с хохолком и пышным хвостом, которая распустила крылья на вершине дерева (Унд. 688: 19об); в СлР — желто-зелено-малиновая птица с распростертыми крыльями, длинной шеей и длинными ногами (ОЛДП, О.133;172).

ФЛЕИ — (вар-ты: *флéй*, Унд. 976: 313; в Писк. 197: 141 с пометой 'еллин', т.е. 'еллинское'; *ѳлей*, РГАДА/МГАМИД, 249: 209 с пометой 'ели', т.е. 'еллинское'), щенок. Ѳлеі. щенѧ. МДА 173: 92; Флеи, щеня́. РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 207; в Писк. 198: 151об с пометой 'рим', т.е. 'римское'.

ФЛИГАСЫ (Pl.) — то же, что ГРИФАЛЫ. Нóгъ или нагýй, или флигáсы лю́тыи, ви́домъ áки лéвъ, кры́лѣ имѣютъ óрли, нóгти лвóвы, иже éсть гнѣздó на тридесѧти древáхъ. Причуд. 18: 9об. См. ФРЫГАЛ.

ФОКА 1 — (гр. φώκη; вар-ты: Pl. *фокці*, *фокы*, Q.XVII.150: 654, 654об) тюлень, Phoca. [ТП и азбуковники, причисляя фоку к морским животным, называют ее рыбой.] Фока, телецъ моркй (sic). РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 209; Сие трие звѣри водныѧ́ рекомыѧ ā ѳока в̄ їделѳина г̄ ихелона. ХТ, F.XVII.104: 220об; Ѳока есть нѣкое животно в мори или рыба такова еѧ^ж^ малые дѣти ащ^е^ ꙋзря^т^ что в мори велико і ужа^с^ну^в^шесѧ о^т^ необы^ч^наго вида во^м^кну^т^сѧ паки в матер^н^ю утробу. Писк. 198: 154–154об; Молодыѣ фѡки ovжаснvвъ сѧ чегѡ. въ мтрь въскачють. От Ш., Дурново 1902: 51.

Σ–1. Обозначение злых людей, которые до поры держат при себе «яд свой». ► [Проглатывающая своих детей фока прообразует] нрав и суть злых человѣкъ. Си́мъ фокамъ подобныѧ побѣдѝ ст^ı^аѧ мчнца фе́кла <...> побѣдила еси фоки мн^ч^їце [азбуковники проводят параллель с житием св. Феклы, согласно которому мученица бросилась в воду во имя Иисуса Христа, а фоки, увидев блистание огненного света, всплыли замертво]. Рум. 1: 123об. Тип 2–А.

Σ–2. Обозначение человека, совершающего содомский грех. ► [СлР приписало фоке свойства рыбы *муроны* (см.), которая совокупляется с ядовитым змеем.] Есть рыба фока, нечиста суть; егда ей прідетъ время изліяти

сѣмя свое, тогда оставляетъ супружію свою и ищетъ лютаго змія; и тако убо она изливаетъ икру, змій же млеко, и тако бываетъ рыба, и сего ради нечиста суть. Тако и человѣкъ, аще оставитъ свое естество, сирѣчь супружію свою, и содомскій грѣхъ сотворитъ, то нѣси человѣкъ, но подобенъ оной поганой рыбѣ фокѣ. СлР, Дурново 1902: 70. Тип 2–В.

Σ–3. Обозначение плотских страстей. ▶ Фоки же наричутся всякія блудныя сласти, якоже о томъ въ минѣе писано отцемъ въ похвалахъ: «Сице фоки уморилъ еси, преподобне», сирѣчь похоти тѣлесныхъ сластей. СлР, Дурново 1902: 70. Тип 2–В.

Иконография. В лицевых ХТ *фока* 1 изображена среди других морских животных: вероятнее всего, ей соответствуют изображения устрашающего вида существ, имеющих зубастую пасть, витой хвост и две передние лапы (напр., Погод. 1089: 423об; Рог. 791: 335об); в СлР — рыба со змеевидным извивающимся телом, с большой зубастой пастью (Заволоко, 257: 44об).

На рисунке 103: Фока (тюлень), дельфин, хелона (черепаха). Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А.С.Уварова, № 566, л. 127 (Книга, нарицаема Козьма Индикоплов. М., 1997). См. статьи ИХЕЛОНА (с. 152), ХЕЛОН (с. 263), ХЕЛОНА (с. 263).

ФОКА 2 — (вар-т *фака*, Мих. 401Q: 32об), то же, что ФАССА. Ѡ фокѣ. фока есть дикий голо^{б} ѿ всѣхъ знаема. есть же цѣломудрѣннѣиша птица. ДС, ОЛДП, Q.751: 68об.

ФОРАДЕСЪ — (ср. гр. φοράδα), лошадь, кобыла. Фѡрадесъ .т. кобыла, Унд. 976: 313; возм. как Pl.: форадe^{с}, кобылы. Писк. 197: 140об.

ѲОСЪ — некое сумчатое животное. Ѕвѣрица ѳо^{с} зову^{т} ихъ. Пере^{д} у негѡ аки у лисицы, а задъ какъ у абе^{з}ѧны, ноги человѣчьи, уши совьи. а по^{д} чревомъ у нихъ как сума, в которой сумѣ у нихъ щенята лежатъ. ХКЛ, Увар. 5: 289; ОИДР 121: 133об.

ѲОЦЫСЪ — (вар-т *ѳоцысу*, ГШ 468: 79об), то же, что ПАНЕВИРОНА, [ПИНГВИНОР(А)]. Ѳоцысъ есть некая морская птица великая сія не имать крилѣ свои^{х} у себѣ точію вместо ихъ некое до^{л}жайшее и великое перїе ими творитъ подобно гребя яко веслами по водѣ; [увидев человека, бежит за ним,] и по сему видно яко вси языки знаетъ на земно^{м} крузе. Q.V.3: 47об.

ФРИГАЛЫ — (искаж. *грифалы* 'грифоны'), мифические люди, вместе с драконами охраняющие золото. Подле тѣх островъ златаѧ гора взяти же тогѡ злата человѣкѡмъ труднѡ. понеже жируютъ близъ драконы, и фригалы люди. Луц., Плюшк. 163: 27 [ср.: *драконы и фригалы лютїи*, Луц., РГАДА/ЦГАДА, 663: 13]. Ср. ФРЫГАЛ.

ФРИНА — (вар-ты: *грина*, Унд. 668: 160об; *фринъ*, Встр. 813: 27об; *ꙗрина*, ДС, Q.V.1: 156об), некая птица, имеющая две печени. Фрина есть птица

пернатая подобна орлу менши же тѣло^{м}. ДС, ОП 125: 87об; Фрина есть едина о^{т} малеиших птицъ лѣтающихъ по воздуху сия периемъ красна... Q.V.3: 36об; Фри́на есть пти́ца лѣтя́щая, ма́лая же тѣло^{м}, егда немоществу́ет ѿ кра^{с}ныя быва́етъ желта̀ ꙗ́коже шавра́нъ, і а́ще лучи́тся и ви́дит нѣкую пти́цу гл҃емую харадри́на а́бие погубля́ет желтоту, и быва́етъ па̀ки кра́сная. имат же естество́мъ двѣ пе́чени [если человек съест левую печень — умрет, правую — будет жить]. ДС, Син. 388: 50–50об.

Иконография. В лицевых ДС *фрина/фрин* — желтая птица с длинными ногами и хвостом, с поднятыми крыльями (Унд. 688: 20об; Увар. 577: 28об); летящая светло-коричневая птица, похожая на орла (РОФ 8511: 67).

ФРЫГАЛ — (искаж. гр. γρύφ, вар-т Pl. *фригалы*, Луц., Архангельский 1899: 55; Порфирьев 1891: 431), грифон, мифическое существо с чертами орла и льва. Фрыгал подобием аки лев ј́меет крыла ј ногти подобни орлимъ живет въ индии. Мих. 532Q: 148. См. ГРИФАЛЫ, ФЛИГАСЫ.

ХАЛКЕДРИ — (вар-ты: *(а)ледри*, Мазур. 1700: 2; *халверии*, ПДС 146: 1; *халкедрїи*, Соколов 1905: 400; *халка́дры*, *халки́дри*, Попов 1880: 96, 98), мифическая огромная птица, которая вместе с фениксом летит впереди солнечной колесницы (упоминается в книге Еноха, в «Прении Панагиота с Азимитом»). И дх҃ы летѣ́ще стихїи слънеч҃ный, имена и^м^ финизи и халкедри, стоудныи (вар-т *чу́дни*) и дивнїи, ѡбразо^м^ лъвовомъ <...> ѡпашь и глава коркодилова, видѣнїе и^х^ ѡбагрено ꙗко дъга ѡблачнаа̀, величьствїа и^х^ ц҃ мѣрь, и кры́ла и^х^ аггл^с^каа кожж^д^о по в҃ї кри́ль <...> и тог^д^а въспѣваж^т^ стихїи сл҃нныи ре́комїи финизи и халке^д^ри, того́ ра^д^и въса птица въстре́пещж^т^ кры́лами своими ра^д^ужще^с^ жи҃вѣтодавцоу... Попов 1880: 401.

ХАМЕЛЕОНЪ — (вар-ты: *камелеонъ*, Мих. 532Q: 129; *мамелион*, Поп. 156: 231; *хемелеонъ*, Мих. 401Q: 77об; *хамелїонъ*, Q.V.3: 7; *хамелионъ*, ГШ 468: 14), хамелеон, пресмыкающееся из отряда ящериц, Chamaeleon. Хамелеон ро^д^ехи^д^нинъ. Мих. 532Q: 151об; Хамелїонъ есть зверь некое животно имать плоть свою зверскую и змеинскую глава песїя шея же ј все тело округло, хвостъ израстаетъ купно с теломъ <...> всемъ теломъ змїи уподобляется <...> повествуют же, яко бе^з^ совокупленїя раждаетъ о^т^ воздуха. Q.V.3: 7; Хамелеонъ есть видомъ подѡбенъ ꙗщерицѣ <...> и бываетъ плодъ егѡ ра^з^личныхъ видовъ, ꙗко же и таран'ду. ДС, Q.V.1: 164об–165 [способность хамелеона изменять свой цвет сравнивается с аналогичным свойством, присущим зверю *таранду*, см. ТАРАНДЪ]; [Хамелеон враждует со змеями,] беретъ в зубы долгое древо о^д^но или дву^х^ саженеи и со ѡны^м^ становится ꙗко смѣлый воинъ. ДС, ОП 125: 89.

Иконография. В лицевых ДС — четвероногий зверь с конской (?) мордой и длинным змеевидным хвостом (РОФ 8511: 70); серое чешуйчатое существо, имеющее две передние ноги (Унд. 688: 73об).

***На рисунке* 104** (справа): Хамелеон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 74об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 201.

***На рисунке* 105** (слева): Хамелеон. Гравюра XVIII в. (Le loubok. L'imagerie populaire russe. XVIIe — XIXe siècles. London, 1984, № 32). В подписи содержится «прилагание» — символическое истолкование свойства хамелеона менять свой цвет. Хамелеон уподобляется людям, перенимающим обычаи тех, с кем они «дружество сотворят и знаемость сочинят».

ХАМОКИЛАДЕС — (ср. гр. χαμόκλαδο 'вереск, кусты, заросли'; вар-т *хамѡкиладе́сь*, Pl., Унд. 976: 321об), то же, что ЖАВОРОНОКЪ. Хамокиладе^с^. то^л^. жаворонокъ. Писк. 198: 156; в Писк. 197: 145 с пометой 'греч', т.е. 'греческое'; в РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 210об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ХАРАДРА — (ср. гр. χαραδριός 'болотная птица'; вар-ты: *харадрїа*, Физ. Н–1, Сване 1986: 18; *хараздра*, Дурново 1902: 50; *halandra*, Štefanič 1960: 362),

птица, способная предсказать судьбу больного. Харадра ѡзнаваѥть. болеви живv быти или оvмрети. От Ш., Дурново 1902: 50. См. ХАРАДРИОНЪ, ХАРАДРЪ. Ср. ХАРАДРИНА.

ХАРАДРИНА — (ср. гр. χαραδριός 'болотная птица'; вар-ты: *халадрина*, Унд. 668: 161; *харадриона*, Погод. 1964: 40; *хардина*, Устюж. 15: 192об; иногда в этом же значении появляются формы *харадръ*, Поп. 156: 230; *харадри*, Q.V.2: 46; *харадрїи*, ОП 125: 87об; *харандръ*, Q.V.3: 36об; ГШ 468: 69об), возм., то же, что ХАРАДРА. [Если заболевшая птица *фрина*] видитъ нѣкую птицу глемую харадрина абие погубляет желтоту, и бываетъ паки красная. ДС, Син. 388: 50. Ср. ХАРАДРИОНЪ, ХАРАДРЪ.

ХАРАДРИОНЪ — (ср. гр. χαραδριός 'болотная птица'; вар-ты: *хадрион*, Q.I.225: 488; *халадреѡнь*, Физ. Е, Карнеев 1890:XXXI; *каладриконъ*, ЦД, РГАДА/ЦГАЛИ, 150: 5; *каладринонъ*, ЦД, Муз. 2748: 167; *каладринѡнь*, ЦД, Polivka 1893: 263), то же, что ХАРАДРА. Харадрионъ есть птица подобна врану точїю на ней перїе диво образных видовъ преиспещренна ѕело... ГШ 468: 59. См. ХАРАДРЪ.

Σ. Обозначение любви. ▶ Тѣмь же любви подобитьсе птици глаголѥмѣи каладринѡнь, иже имать сицевы разумь: егда принесуть ю прѣдь болна чловѣка и егда имать оумрѣти чловѣкь, птица же ѡтвращаеть главу си, да не видить его. аще ли же не имать оумрѣти, ѡнъ же гледаеть нань и въсака болѣзнь исходить изь нѥже. Тако творить дарь любви, ꙗко не можеть смѣшенїе имѣти съ злобою никогда же и въсегда гнушаеть се вьсѣхь злыхь вещеи. ЦД, Polivka 1893: 263–264. Тип 2–В.

ХАРАДРЪ — (ср. гр. χαραδριός; вар-ты: *хадраръ*, Мих. 401Q: 2об; *халадреи*, *халидрїи*, Физ. Е, Карнеев 1890:XXXI; *халадръ*, *халадрь*, Унд. 976: 319об; *халандръ*, Епарх. 285: 248; *харадрїе*, Физ. А, Александров 1893, 3: 47; *харадрь*, Q.XVII.103: 7об; *харадъ*, *харазъ*, Муз. 3146: 176; *хararадъ*, Соф. 1518: 61; *хараядръ*, Ковтун 1989: 274; *о харъдръ птици*, Физ. Р: 232об; *о птицѣ халамандре*, Унд. 628: 248), то же, что ХАРАДРА. Есть оубо птица именоуема харадръ ꙗже и въ вторѣмь законѣ пишетсѧ. птищь тъ всь бѣлъ е^с^. и ѡтинудже не имы на собѣ песьтроты. вноутрьнѧѧ^ж^ его слѣпы^м^ ѡчи цѣлить. и аще кто въ болѣзнь впадетъ ꙗко ѿ харадра е^с^ разумѣти. или живъ боуде^т^ или оумре^т^. да аще ему боуде^т^ оумрети, ѿвратит лице свое харадръ. аще лї будеть емоу живу быти, то харадръ веселоуꙗсѧ възлетїт на аеръ противоу слнцоу. и тоу прѣ^д^стоѧщїи чѧци мнѧ^т^, ꙗко харадръ взѧ ꙗзю болѧщаго и распраши по аеру. Рыстенко 1908: 347 [ср. укр. поверье об орле; «Сравнительный указатель мотивов», №3]. [*Харадръ* может называться и *райской птицей*, стоящей в одном ряду с *гамаюном* (см.) и *фениксом* (см.):] В тої же части аѕіи в симовѣ жребіи островы на восточном морѣ первы марадыѥіи (sic) бли^з^ блаж^енн^аго рал пото^му^ что ѕалѣтаютъ о^т^тудѫ райския птицы гамаюн ѳиниѫъ и хара^д^рь... Керж. 126: 75об.

***На рисунке* 106**: Харадр. Миниатюра латинского бестиария Бодлеянской библиотеки в Оксфорде, XII в., №764, л. 63об (Средневековый бестиарий. М., 1984, с. 160). Судя по тому, что харадр смотрит в лицо больному, человеку суждено выздороветь.

Σ–1. Обозначение Иисуса Христа, обратившегося к языческим народам и своей крестной смертью искупившего их грехи. ▶ [Белый харадр забирает болезнь у человека и развеивает ее по воздуху.] Добро есть приложити и птицю тоу, на лице сп҃са нш҃го. весь бо есть бѣлъ гсь нш҃ь. не имыи в себѣ никакоѩ же скверны. <...> съшедъ бо ѿ нб҃се къ июдѣемъ. ѿврати ѿ нихъ бж҃ество. пришедъ же к намъ, к ꙗзыкомъ. и вземъ наша недуги и болѣзни. възнесесѧ на древо крстное. вшедъ бо на высоту. плѣнъ плѣни. да добрѣ фисилогъ рече ѡ харадрѣ, но речеши ми ꙗко харадръ нечистъ есть по закону и како и прикладаеши к лицю сп҃сову. то и [змии. — *Б. О.*] нечстъ. и како послушествуеть иванъ гл҃ѧ. ꙗко възнесе моисии змию в пустыни. тако подобаеть вънестисѧ сн҃у чл҃вчьскому. сугоубь бо суть зданиѧ. хвалимаѧ. и хоулимаꙗ. Физ. КБ: 378–378об (толкование основано на Втор. 14: 18; Исайя, 53: 4; Ефес. 4: 8; Иоанн, 3: 14). Тип 1–В.

Σ–2. Обозначение Христа, отвращающего свой взор от грешников и обращающегося к святым. ▶ Тако и гь҃ нашь ис҃ хс҃ вес бѣли ес ни единоужь чръно мѣра имѣѧ. нужь бо ѿ злых погїбаемыхъ ѡзраченые свое ѿвращае. Такожъ паки в лице ст҃ыхъ зри. Физ. Е, Карнеев 1890: XXXI–XXXII. Тип 1–А.

Иконография. В лицевых Физ. *харадръ* — серо-зеленая птица у ложа больного (КБ 68/1145: 378об); птица с раскрытыми крыльями, пышным коротким хвостом и толстыми ногами (Рог. 676: 322об); в ДС — взлетающая белая птица с большими крыльями; стоящий внизу человек указывает на нее (Унд. 688: 21).

ХАРИО(С/Т/Н?) — боров. Харио(?), бо́ров. РГАДА/МГАМИД, 249: 215. См. ХИРИДИНЪ.

ХАРПІЕ — (ср. гр. Ἅρπυιαι 'мифические крылатые существа; полуженщины-полуптицы'), мифические существа, птицы с человеческими лицами. Пти́ца на-зва́на харпіе роди́тся она̀ з дѣви́чьимъ лице́мъ. ко́сы у ни́хъ велми́ до́лги. а ково́ они́ поймаютъ, и они́ того розо́рву. на дву(х) нога́хъ. ру́къ у ни́хъ нѣ́тъ <...> тѣ пти́цы дще́ри непту́на бо́га морска́гѡ. ХКЛ, Увар. 5: 299 [в гр. мифологии *Гарпии* — дочери морского божества Тавманта и океаниды Электры; МНМ, 1: 266].

ХВОРОСТИЛ — то же, что КОРОСТЕЛЬ. Хворости мовитъ ѧ в хворостѣ седѣлъ: Бога на краю вѣдѣлъ. СП, Щ–2, Багрий 1912: 318 [ср. аналогичную реплику коростеля в СП, А, Лопарев 1896: 8].

ХЕЛОН — (ср. гр. χελώνη, χελῶνα), черепаха, то же, что ИХЕЛОНА. Хело есть в мори животно нѣкое повѣствуе же о семъ ко3ма iдикопло в книѕѣ свое' в аі҃ словѣ ꙗко закалаю его і адѧ. Писк. 198: 157; Ѡ делфина и хелона закалающе ꙗмы. фокоу же незакалающе но оубивающе. ХТ, ОЛДП, 86: 233. См. ХЕЛОНА.

ХЕЛОНА — (гр. χελῶνα), черепаха, то же, что ИХЕЛОНА. Хело́на, живо́тно в мо́ри; [приписка]: его же закала́юще ꙗдя. мя́со же его ꙗ́ко о́вне, но си́не. БАН 33.9.1: 484; Хело́на, звѣ́рь мор'ски́й. Тих. 445: 116.

ХИЛИДОНА — (гр. χελιδόνα; вар-ты: Pl. *халидонес*, РГАДА/МГАМИД, 249: 215; *хилидонес*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 210об с пометой 'г', т. е. 'греческое'), то же, что ЛАСТОВИЦА. Ластовица, хилидона. РТ, 13.17.

ХИМАНТОПОДЕСИ — (?), мифические люди, несущие яйца. Ту́тъ же лю́ди живу^{т} химантоподеси на^{з}ва́нiи кото́рые о^{т} рождества своего на рука^{х} и на нога^{х} хо́дятъ. мохна́ты собо́ю <...> жены́ несу́тъ ꙗ́ица и на ни́хъ сѣдя́тъ <...> и высиживаютъ и с тѣ́хъ ꙗ́иць людей велики^{х} и толсты^{х}. ХКЛ, Увар. 5: 284–285.

ХИМЕРА — (гр. χίμαιρα; вар-ты: *хемера*, *хемирас*, Унд. 688: 69; *химерасъ*, Унд. 668: 203; РГАДА/МГАМИД, 249: 215об; *химе́рь*, *хими́рь*, Тих. 445: 116об), мифическое чудовище, имеющее черты козы, льва и змеи. Хіме́ра: коза̀ спе́реду ле^{в}, а з за́ду ѕмі́й, а всереди́нѣ хі́мера. ПБ: 472; Химерасъ. есть ѕвѣрь спреди̇̀ ле́въ, сѡѕади̇̀ дракѡнъ, средина же химерасъ. МДА 199: 276об; Химе́ра, коза̀. спреду ле́въ, а ^{з}ѕаду змїи. а́ в середи́не, коѕа. бго́сло́в же о^{т} оми́ра взе^{м} таково́ю рѣчь, онъ бо гле^{т} еже огне^{м} дыха̀ти ему. БАН 33.9.1: 486об [источник — описание из «Илиады» (6: 181): «Лев головою, задом дракон и коза серединой»].

Иконография. В лицевом ДС *химера* похожа на льва с пышной гривой; существо имеет витой хвост, который заканчивается змеиной головой с острыми ушами (рогами?) и языком-стрелкой (Унд. 688: 69).

***На рисунке* 107**: Химера. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 69). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 193.

ХИНАРИН — (ср. гр. χήν, χηνός; вар-т *хинаримъ*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 210об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; *хинари́мь*, Унд. 976: 321об; *хинари*, МДА 199: 276об), то же, что ГУСЬ. Хинарин, гус. РТ, 9.15.

ХИПОДАМИ (Pl.) — (ср. гр. ἱπποποτάμος, лат. *hippopotamus*), то же, что КОНЬ ВОДНЫЙ. Хиподáми кони̇̀ морскіе, копы́та у ни́хъ ро^{з}двоены̀, ка́къ у вола̀, хребе^{т} у негѡ ко́нской, гри̇̀ва у негѡ ко́нская, и ржетъ ка́къ ко́нь. хвостъ у негѡ ка^{к} обри́той. зу́бы у негѡ ка́къ у бо́рова болшого диково. а̀ всѣмъ онъ пошелъ на ры́бу, или̇̀ полови́на коня, или полови́на ры́бы. ХКЛ, Увар. 5: 295–296.

ХИРИДИНЪ — (ср. гр. χοιρίδιον 'поросенок'; вар-т *харидин*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 210об с пометой 'г', т.е. 'греческое'), боров. Хиридин, брав. РТ, 9.12; Хири́динъ .т. бо́рѡвь. Унд. 976: 321об; в Арх.Д.446: 251об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ХИРИДІѦ — (ср. гр. χοιρίδιον 'поросенок'; вар-т *сири́ди*, О.XVI.6: 121 с пометой 'г', т.е. 'греческое'), то же, что СВИНІЯ. Хиридїѧ свинїѧ. Арх.Д.446: 25об с пометой 'г', т.е. 'греческое'.

ХИРОГРИЛ — (ср. гр. χοιρόγρυλλος 'морская свинка'; вар-т *хирогриль*, Мих. 532Q: 281), название нечистого животного (барсука, ежа, кролика). Хирогри^{л}, ѧ^{з}вець. Писк. 198: 157об; Хирогриль, ежъ зе^{м}ный а ј́нде пише^{т} кроликъ. Мих. 532Q: 281. Ср.: Хирогриллъ (χοιρογρύλλος) кролик. Дьяченко: 786.

ХЛОРАСАВРА — (гр. σαύρα; вар-ты: *хлоросандра*, Ковтун 1989: 275; *хроросавра*, Писк. 198: 158), ящерица. Хлорасавра, ящерица. Ковтун 1989: 275. См. ХЛОРОСА, ЯЩЕРИЦА.

ХЛОРОСА — то же, что ХЛОРАСАВРА. Хлороса, или хророса^в^ра. то^л^. ѧщерица. Писк. 198: 158; Хлоро́са, я́щерица. РГАДА/МГАМИД, 249: 214об; [В отдельных случаях может означать саламандру:] хлоро́са. ꙗ́щерица. есть нѣ́кое живо́тно студенаго прирожéнїѧ. ј а́ще еѧ́ ктò ввéрже^т^ во о́гнь ј онà среди̇̀ пла́мени ска́че^т^ и пля́ше^т^. Писк. 197: 144об. См. ꙖЩЕРИЦА.

ХОДО — (вар-т *ходà*, Ковтун 1989: 275), то же, что КОЗА. Ходо .т. козà. МДА 173: 92об с пометой 'г', т.е. 'греческое'; в Писк. 197: 144 с пометой 'еллин', т.е. 'еллинское'; в Соф. 1180: 298об с пометой 'р', т.е. 'римское'.

ХОЛОДУХА — птица (?). Холодуха мо^л^витъ я знаю как ѿцы наши хлѣбъ соль водилѝ ѿ кабака не сходили а ^в^сегда голодны бывали. СП, М, Багрий 1912: 320.

ХОРЪТИЦА — (вар-т *хорти́ца*, Тих. 445: 116об с пометой 'ри', т.е. 'римское'), собака, сука. Хорътица, псица. Ковтун 1989: 275 с пометой 'ри', т.е. 'римское'.

ХОХОТВА — (ср. укр. *хохітва*; вар-т *хохѣтва*, Тих. 11: 18об), стрепет, Otis tetrax. Хохотва мовитъ: «За нашу немилость напустивъ на насъ Богъ пановъ немилостивыхъ». СП, А, Лопарев 1896: 9.

– Ц –

ЦАПЛЯ — цапля, Ardea. Цапли мало чем разнятся от журавля цветом, тож долгоносые и долгоногие. Мих. 532Q: 129; О цапле. Цапля есть птица <...> коли у стары^х^ цапель крылы выпадають, тогда младые кормять ихъ и согревают <...> дондеже паки крылье у нихь вырастутъ. ДС, Q.V.2: 53об [этот сюжет обычно связывается с аистом или удодом; см. АЛЕКТОРЪ ДИВИИ, ВДОДЪ, ЕПОСЪ, СТЕРКЪ 1, ПОПУНАЦЬ]; Цапля молвитъ: «Я вчерась у Бога (была), со святыми и беседовала». СП, Щ, Лопарев 1896: 17. См. ЧАПЛЯ 1.

ЦЕЛЕНОФАИ — (ср. гр. χελωνηφάγοι; вар-т *целеноѳи*, Унд. 611: 35), мифические люди, кожа которых напоминает рыбью чешую. Лю́ди целенофа́и живу^т^ в ко^р^ма^н^ской земли̑ а едя^т^ же́лви. а ко́жа на ни^х^ что ры^б^я лузга̀. Писк. 197: 82об–83; Лю́ди зово́мые целенофа́и живут в корма́нскои землѣ а ꙗда^т^ же^л^вы а ко́жа на ни́хъ что ры́бьѧ лу^з^га. Арх.Д.361: 211об.

ЦЕРКОПИТЕЦЫ — (вар-т *церкопитеци*, ХКЛ, ОИДР 121: 133), человекообразные существа (приматы?). Ꙁвѣ́ри церкопитецы кото́рые подо́біемъ не^м^ного на человѣ́ка. Глава̀ вся̑ мохна́та [на полях: го́лени и ве^с^ махн(ат)]. И не еди́нъ ꙁвѣрь та́къ до́лго на нога́хъ нестои́^т^ ка́къ онъ окромѣ человѣка [в ОИДР 121: 133об приписка: зверь с роги лутчи ѡнъ человѣка глуповѡ]. ХКЛ, Увар. 5: 289.

ЦЕТА — (ср. лат. *cetus*; вар-ты: *алцете*, ХКЛ, Увар. 5: 292; *целту*, БАН 24.5.32: 75об; *цетна*, Арх.Д.446: 255об; *цеста*, ГАЯО 458: 159; *цету*, Погод. 1603: 431об; *цѣту̀*, Унд. 611: 40об; *цетъ*, Унд. 688: 177), то же, что КИТЪ. Цета .то^л^. в мори двѣ рыбѣ едина нарица цета. а другаѧ балена <...> е^г^да^ж^ они учнуть іграти, тогда крича^т^ гласо^м^ аки лютыі звѣрь а на носу у ни^х^ аки двѣ трубы великиѧ дымныѧ і егда прысне^т^ іꙁ ни^х^ водою і о^т^ того кора^б^ли потопаю^т^. Писк. 198: 160.

ЦЕТРЕСЪ — (пол. *cietrzew*), то же, что ТЕТЕРЕВЪ. Цетресъ птица — Tetrax:cis. ЛСЛ: 138.

ЦИКЛОПИ — (лат. *cyclopes*), одноглазые великаны, то же, что ГАНТЫ, ГИГАНТЫ 2. О цикло́пѣхъ. Цикло́пи, или́ ве́летни, или катаи́ны [живут под горой Этна, молятся солнцу], едино токмо око в челѣ имъ имѣти... F.IV.679: 613об. Ср. КАТАНІИ.

Иконография. Две женские и две мужские фигуры; глаз у каждого — сбоку; головы подняли к солнечному диску, на котором также прорисовано человеческое лицо. F.IV.679: 612об.

ЦНЕТЫ — (?; вар-т *цвѣты*, ХКЛ, ОИДР 121: 124), лесные люди, живущие на деревьях. В ефіо́пской земли̑ или̑ в му́ринской, лю́ди живу́тъ, кото́рыхъ цне́ты зову^т^. [Живут в лесах, спят на деревьях,] под ста́рость че́рви с крила́ми ихь снѣда́ютъ. ХКЛ, Увар. 5: 278–279.

ЦЫБЕТЪ — предп., животное из рода цивет, Viverra. Цыбетъ. то^л^. кошка есть роди^т^ца в дву^х^ короле^в^ствахъ. в пеге, да в та^р^наѳари в части. аꙁиіско'. Болши коше^к^ і лисицы. імѣе^т^ губы долгие, ꙁубы острые. шерсть что на во^л^ке. немно^г^ пестри^н^ черны^х^ по^д^ горло^м^. и у^с^ бѣлыі ноги черные посре-

дине бѣлаѧ полоса до брюха. а меж ꙁадними ногами отворѧетца что мошнѧ. оттуды вынимаютъ сало лошкою. то сало запах імат хорошиі і купѧт дорого. то сало наꙁываеца цыбетъ. Писк. 198: 161.

ЦЫВАШЕДЕ — (вар-т *цывашаде*, Ковтун 1989: 277), мифические дикие люди, питающиеся сырой рыбой. Цывашеде, дикия люди, живут в лесох а кормят дѣти в водѣ сырыми рыбами. Ковтун 1989: 277. Ср. [ЛЮДИ НЫРЯЮЩИЕ], ЧИВѦДЕШЕ.

ЦЫНОМОИЛИ — то же, что КИНОКЕФАЛИ, [ПЕСЬЕГЛАВЦЫ]. Цыномоили лю́ди, кото́рые родя́тся съ пе́сїими глава́ми, и бреха́нїемъ свои́мъ подо́бни саба́камъ. ХКЛ, Увар. 5: 283.

ЦѢВЬ — (вар-ты: *цев*, Соф. 1518: 58об; *цѣвъ*, Дурново 1902: 48), птица (?). Стороживо цѣвь. От Ш., Дурново 1902: 48; Страшливо цѣвъ. От Ш., КБ 11/1088: 496об.

– Ч –

ЧАЙКА — предп., чайка озерная, Larus ridibundus. Чайка мовитъ: «Отъ тобѣ голеню довги же, плюсовая двигунко, у бѣса ти була, а не у Бога, ꙗкъ нѣкто Бога не можетъ видѣти». СП, А, Лопарев 1896: 8.

ЧАПЛЯ 1 — (ср. укр. диал. *чапля*), то же, что ЦАПЛЯ. Ча́плѧ — Ardea cinerea. Ardeola. ЛСЛ: 139; О чапле. Чапля есть птица лютостива (sic) потому или [вар-т *коли*, Мих. 401Q: 91об] у стары^х^ чапель крыле выпадаютъ тогды молодыя кормятъ ихъ и согреваютъ столь долго ногды крыле ихъ выросту^т^ а какое они и детем своимъ имеютъ береженья тако и дети ихъ имъ по^д^ старость делаютъ якож бе долгъ о^т^даютъ. Q.VI.17: 99 [обычно этот сюжет связывается с аистом или удодом, см. АЛЕКТОРЪ ДИВИИ, ВДОДЪ, ЕПОСЪ, СТЕРКЪ 1, ПОПУНАЦЬ]; Чапля мовитъ: «Що вы безумныи говорите, ижъ Богъ нашъ на самомъ небѣ опочиваетъ, а ꙗ сегодня була у Бога». СП, А, Лопарев 1896: 8.

ЧАПЛЯ 2 — ибис, то же, что ИВЕѠСЪ. О ча́пли. Нечи́ста есть по зако́ну рекома ј́веѡсъ. Физ. О: 74; И злѣе всего чапля. ро́да грѣшнаго еже грѣси су́ть. Физ. Арх.: 507.

Σ. См. ИВЕѠСЪ Σ.

ЧЕГЛОКЪ — (вар-т *чегликъ*, СП, О.I.93: 8), чеглок, мелкий длиннокрылый сокол, Falco subbuteo. Чеглокъ рече: «Чего намъ, братие, много говорити? лутче на одно положити: надобно тужить, какъ бы жена нажить». СПТ, С, Лопарев 1896: 5; Чегликъ рече чего ради написали четыре ева^н^гилиста ст҃ое еваньгилие ива^н^ ма^р^ко лука ма^т^ве^ј^ чтоб крестьян(.)ски^и^ ро^д^ ѕакону гд҃ню ходили а г^с^дьские пра^з^ники чтили. СП, О.I.93: 8–8об. Ср. ЯСТРЕБЪ.

ЧЕРВЛЕНИЦА — (вар-т *чръвленица*, ПБ: 303), черепаха, то же, что ЖЕЛВА. Червлени́ца. же́лвь мо́рскїи. Murex. Purpura. Vestis muria tincta purpurea. ЛСЛ: 139; Чръвлени́ца: Жулвъ мо́рскїи, с кото́рого кр҃ве фа́рбу шарла́тную чи́нѧтъ, ша́рлатъ. ПБ: 303 (ср. пол. *żółw* 'черепаха'). См. ЧЕРЕПАХА.

[**ЧЕРВИ ОГНЕННЫЕ**] — то же, что КАЛАМАНДРА. Во иной же землѣ нашего царьства есть горы, из них же палитъ огонь по многим мѣстам, и в том огни ражаются черви и во огни живут, а без огня не может он быти ни един час, и что рыба без воды. ИЦ, Сперанский 1930: 458; А за тою рѣкою есть горы пустыя і с тѣх гор пылает огнь по многимъ мѣстомъ и в том ѡгни живут черви, а без огня им нелзя ни часу быти, а тѣ черви нити із себя пускаютъ, іно чище вашего шелку, и тѣ нити емлютъ наши жены и шьють намъ рубахи, і какъ тѣ рубахи ізрудаются, іно их в водѣ не моют, но в тотъ огнь мечють і во огни они не згарают, но будут чищще злата. ИЦ, ЛРЛД, 2: 102; Соуть же оу нас чрьвие вь ѡгнѝ живоуще. а иже соуть свѐнь ѡгнꙗ тїзи соу^т^ мрьтви. и тѝ точе^т^ ꙗко ѝ шидоу. и вь томь наше ризи строꙗтсе. СИА 1987: 199об <...> ј в то^м^ ѡгни живут че^р^ви ј точа^т^ и^з^ себя нити аки шелкъ драгиї ј тѣ нити емлю^т^ наши жены и дѣлаю^т^ намъ по^р^ты. ИЦ, АИ 44: 12. Ср. САЛАМАНДРА 4, САЛАМАНДРЪ 2.

ЧЕРВЬ — (вар-т *червъ*, ЛСЛ: 139), пресмыкающееся, червь, Vermis. Чр҃вь бо га́дина послѣдна́ѧ и оуничиже́нна́ѧ. СлР, Дол. 56: 136.

Σ. Обозначение смиренного человека. ▶ Червь бо — гадина последняя и уничиженная; сице и человѣкъ, аще не превратится червемъ, сирѣчь смиреніемъ, по глаголющему, яко: «Азъ есмь червь, а не человѣкъ», и прочаа, таковаго есть суетна вѣра и тяжеско спасеніе. СлР, Дурново 1902: 71 (толкование основано на Пс. 21: 7). Тип 2–А.

Иконография. В лицевом СлР изображена человеческая фигура (*цр҃ь Дв҃дъ*) с блюдом в руке; на блюде — червь (Заволоко, 257: 42об).

[**ЧЕРВЬ ИНДИЙСКИЙ**] — водное чудовище, имеющее руки и ядовитые зубы. Во индїи есть рѣка вели́каѧ имену́емая индо́съ, в то́й оубо рецѣ̀ быва́етъ великїи до семи лактей в широту́ и в долготу̀ до два́десяти и́мат же то́кмо два̀ о́ка и два зу́ба зла́ѧ и мо́жетъ сокруша̀ти живо́тно и дре́во и камень. <...> и ка́плетъ изъ оу́стъ его ꙗдь же́лтая <...> а́бие раждáетсѧ ѿ него о́гнь... ДС, Син. 388: 41об–42; <...> некоторые черви длино́ю четы́рехъ са́женъ имѣ́ютъ по́ две руки́ ч҃лчи и то́ль си́льны еже поимавъ мо́чку или ино́го звѣ́ря оувлачи́тъ в во́ду і истневае^{т}. Поп. 74: 57об; В рѣце́ ги́псъ, есть нѣ́кое животно красно́, ру́ки а́ки оу человѣ́ка, и вели́каго во́зраста, тѣ̀ выхо́дятъ из реки̇̀, на брега́хъ хвата́ютъ слоно́въ и в рѣцѐ снѣда́ютъ. Причуд. 18: 6; Въ тои же земли некоторіи есть водніи черви длиною четырехъ саженъ; імеютъ по две руки, аки человеки, и толь силны, еже поимавъ мечку или иного зверя увлачитъ въ воду і истнѣваетъ. Луц., Порфирьев 1891: 434; Та́може есть в^{ı} водѣ́ глисты̀ сірѣчь че́рви, имѣ́юще двѣ̀ руцѣ́. и есть длино́ю штѝ са́же^{н} и лако^{т}. и то́ль си́лни, елифа́нта поима́ѧ влече́т в^{ı} во́ду. Луц., ЛРЛД, 1: 49. Ср. ЗМИЯ 2, ОДОНТОТУРАНОНЪ.

Иконография. В лицевых ДС — огромный змей с клыками (Унд. 688: 42об); серое ползущее существо (РОФ 8511: 55об).

ЧЕРЕПАХА — (вар-ты: *черапаха*, Син. 388: 2об; *перепаха*, Q.V.3: 74), то же, что ЖЕЛВА. Черепаха — жельвъ. Синон. 357 (169); О черепа́хе морско́й. Черепа́ха и́мать обы́чай раждáет ꙗ́ица своѧ на песцѣ та́же погребáетъ и^{х} и ѿчитáетъ д҃ни до́ндеже совершà^{е} четыре десѧ^{т} и тогда идетъ и ѿкрывáет ихъ, и ѡбрѣтáе^{т} гото́ва дѣ́тища своѧ и емлетъ и^{х} на́ море и пасу́тсѧ са́ми. ДС, Син. 388: 53; Тамъ черепахи на сто локоть вширки и вдовжъ; люде домы собѣ зъ ихъ будуютъ скорупъ. Луц., Архангельский 1899: 70. [В памятниках книжности и в народной традиции славян нашло отражение представление о ядовитости черепахи, см. ЕХИДНА 3, ЖЬЛЫ. Ср. фольклорные легенды о черепахе — превращенной змее, бытующие в Полесье: *Черепа́хи таки́ вели́ки бы́ли у лѣ́си — они скрозь ходы́ли, свиста́ли йак людына. Колы́сь ка́жут, шо вôна́ ле́тала, крыла́ ма́ла, да е́ла людѐй йак змейа́ та. Бог сказа́ў, шо людѐй и́сты не мо́жно и даў ей че́репа и тепе́рь она́ по земли по́лзает* (житом., ПА, 1981); *Колись даўно прылята́ў большо́й змѐй и паяда́ў людѐй. Бо́г разазли́ўся и преўратиў его́ ў ма́леньку чарапа́ху. Вось яна́ и цепе́р нико́го и не чапа́е* (гомел., ПА, 1984); *Прылятаў змей к чалавеку и проносиў зло, кусаў. Тады бог зробиў яго чарапахай, каб ён ни змог падняцца* (гомел., ПА, 1984); см. также Белова 1992: 102–105; черепаха считалась настолько ядовитой, что от ее укуса не помогал даже заговор (укр., Ермолов 1905: 406; Заглада 1929: 141). Сходные представления существуют о ядовитых укусах саламандры (см.), ящерицы,

жабы (Ермолов 1905: 400–401; 406–407; 451; Gustawicz 1881: 162). Черепаха, как и некоторые другие животные (дятел, еж, черепаха), знает свойства разрыв-травы (юж. Россия, Украина, вост. Сербия, зап. Болгария; Чубинский 1872: 66; Булашев 1909: 500; Ермолов 1905: 406–407; ТРОИВ, 5: 10; СЕЗб, 72: 204; Маринов 1914: 103). Есть свидетельства о камне в голове *жабы-черепахи*, который помогает от отравления (Забылин 1880: 185). Ср. поверье о камнях в гнездах и внутренностях птиц (см. ЛАСТОВИЦА, ОРЕЛЪ, ПЕТУХЪ), а также поверья славян о драгоценных камнях в головах змей (СЕЗб, 72: 178–179).]

Иконография. В лицевых ДС *черепаха* — существо с панцирем, из-под которого видны многочисленные конечности (РОФ 8511: 71); существо, похожее на большую креветку с двумя руками; круглая голова имеет подобие усов (Унд. 688: 43об).

***На рисунке* 108**: Черепаха. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 50). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 164.

ЧЕЧЕТКА — (вар-т *чечѣтка*, Тих. 11: 17об), чечетка обыкновенная, Acanthis flammea. Чечетка рече чего ра^д^и жены плачете прише^д^ше ко гробу и^ı^сову агге^л^ же рече что плачете и кого ищете воста хр^с^тосъ ѿ ме^р^твы^х^ в тре^т^и дн҃ь несть здѣ ше^д^ше проповѣдите ученикомъ его. СП, О.I.93: 6об–7 (реплика основана на Мт. 28: 5–8); Чечетка рече: «Чего ради жены с мужьями своіми одне живутъ, а холостыхъ к себѣ не припускаютъ?» СПт, П–1, Лопарев 1896: 5; Чечѣтка мовит, я у вирѣи не лѣтаю, между людми пробиваю, як лѣто настане то я в лѣсъ прелѣтаю а зѣмою под снѣгом пѣсокъ поідаю. СП, Тих. 11: 17об.

ЧИБИСЪ — чибис, Vanellus vanellus. Чибисъ молвитъ: «Я по болотамъ сижу, всякой неправды стерегу». СП, О, Лопарев 1896: 16.

ЧИВѦДЕШЕ — мифические немые люди. (Ѿтолѣ поше^д^ше ѡбрѣтохомъ) люди нѣмы, иже кръмлѧхоу дѣти в водѣ и рыбами сырыми, имѧ же имъ чивѧдеше́. ИЦ, Истрин 1895: 69 [здесь же о возм. *cicades mutae* → чивѧдеше]. Ср. ЦЫВАШЕДЕ.

ЧИЖИКЪ — певчая птица, чиж (Spinus) или щегол (Carduelis). Чи́жикъ пти́ца, ακανθις [ср. гр. ἀκανθίς], acanthis, lygurinus. ЛТ: 160; Чижикъ рече чего ради нариченъ бысть иѡ́сиѳъ блаженъ мужь коли жидовя во ѡружилися на хр^с^та и звали іосиѳа на советъ ѡн же с ними на совѣтъ не^ı^де и того ради нара(...) бысть ио́сифъ блаженъ мужь иже не^ı^де на совѣтъ нечестивы^х^. СП, О.I.93: 6об (реплика основана на Лк. 23: 50). См. ЧИЖЪ.

ЧИЖЪ — (вар-т *чыжь*, ЛСЛ: 140), то же, что ЧИЖИКЪ. Чижъ молвитъ: «Луче намъ рай, а вечная мука не надобе». СП, П–2, Лопарев 1896: 13; Чыжь — Acanthis:dis. ЛСЛ: 140; Acanthis — щигол птица. ЛЛ: 4об.

ЧИНЖЕРА — (вар-ты: *чинжара*, Пинеж. 113: 488об; *чинжпра*, Устюж. 15: 192; *чнижера*, Мих. 401Q: 32), то же, что ТЕТИЗЪ. Тети́ѕъ глаголется чинжера... ДС, Ром. 58: 39об.

ЧИРИТОВЕ — (вар-ты: *черирітове*, Погод. 1606: 247; *чирѧ́тове*, Унд. 611: 35об; *чити́рове*, РГАДА/МГАМИД, 249: 219об; *шериты*, Q.V.3: 83об; *цериты*, ГШ 468: 143; *о цири́тахъ*, *цири́тове*, F.IV.679: 613об; *цірітовѣ* РГАДА/МГАМИД, 249: 275; *цироповсѣ*, Бол. 402: 125), мифические люди без ушей. Лю́ди чири́тове живу́тъ в татарской землѝ. а ovше́й ov ни^{х} нѣ́^{т}. за оv̀шей мѣ́ста то́лко дирѝ. Писк. 197: 83.

Иконография. Две сидящие и две стоящие человеческие фигуры; место ушей у них обозначено кружком. F.IV.679: 612об.

ЧИРКА — чирок-свистунок (Anas cresca) или чирок-трескунок (Anas querquedula). Чирка мовитъ на оробця: «Не почичиркуй ти на насъ всѣхъ, броварныку закуптѣлій бѣсе, такій же ти бѣсъ, якъ же ꙗ: попивъ чужій конопелки, якъ же и ꙗ». СП, А, Лопарев 1896: 10.

ЧМОВЖЪ — (ср. укр. *смовж*), поползень обыкновенный, Sitta europea. Чмовжъ мовитъ: «Распяли есте за насъ грѣшныхъ». СП, А, Лопарев 1896: 8.

ШЕЛМА — название зверя вообще. Ше^{л}ма, звѣрь. Рум. 1: 132; Шелма. звѣри. Писк. 197: 152об с пометой 'чески', т.е. 'чешское'.

ШИВАДА — жемчужная раковина, то же, что ЖЕЛВЬ 2. Шивада. е^{с}ть в чермно^{м} мори чашуля, сиирѣчь шивады, иже и пины наричются; сия убо пины стоя^{т} на приморіи, воскраи чермнаго моря, каяж^{д}о ихъ имущи уста своя о^{т}версты, еже внити что снѣдно в пищу еи; и бывающи^{м} тамо молния^{м} часты^{м} велики^{м}, и вмещается молніина сила во внутрени^{х} шива^{д} тѣхъ, и та, убоявшися, затворяе^{т} чрепины своя, и молния входи^{т} в зѣницы очесъ ея, и содевается бисер. Ковтун 1989: 280.

Σ. Обозначение Богородицы и непорочного зачатия. ▶ Да яко^{ж} сице тамо бисери бываю^{т} тѣ^{м} образо^{м}, и преч^{с}тая б^{д}ца мрія, приемши молнию, снъ слово бжие, во чрево свое и, заченши о^{т} дха стго, роди намъ бе^{з}цѣнныи бисеръ, ха бга нашего. Ковтун 1989: 280 [о лексической вариативности этого символа см. Ковтун 1987: 260]. Тип 1–В.

ШКА — (ср. пол. *szkapa*, укр. разг. *шка́па*), то же, что КЛЮСЯ. Шка клюсь. Синон., 363 (170).

ШПАКЪ — (пол. *szpak*, укр. *шпак*), то же, что СКВОРЕЦЪ 1. Шпакъ. Sturnus. ЛСЛ: 142; Шпакъ мовитъ размисин(?)ся и^{ю}да прода^{л} кровь неповинную побра^{л} сребреника и пошелъ удави^{л}ся на древѣ осичене а по смерти его господ' велми жаловалъ и повелѣлъ тому древоу трястися денно и нощно без вѣтру. СП, Тих. 11: 15об [ср. распространенное у славян поверье, что Иуда повесился на осине; см., напр., Булашев 1909: 394–398; Забылин 1880: 275].

ШУЛЬАКЪ — (ср. *шу́ликъ*, *шулякъ*, *шульпе́къ*, *шуля́тникъ*, юж. коршун подворник, или утятник, Falco milvus. Даль, 4: 648; укр. диал. *шуля́к* 'лунь камышевый, Circus aeruginosus', 'ястреб тетеревятник, Accipiter gentilis', 'ястреб перепелятник, Accipiter nisus', 'канюк мохноногий, Buteo lagopus Brünn', Никончук 1968: 467–468), хищная птица из породы ястребов, коршунов или канюков. Шулѧкъ мови^{т} ѧ панъ пане^{м}. СП, Щ–2, Багрий 1912: 318.

– Щ(Щ) –

ЩЕГЛЯ — щегол, Carduelis carduelis. Щегля молвитъ: «Самогласныя, что изволишъ — рай или муку?» СП, П–2, Лопарев 1896: 13. См. ЩИГОЛ, ЩЫГЛИКЪ.

ЩЕНОК 1 — (вар-т *щонокъ*, Ковтун 1989: 257), щенок. Спартакь, щенок(ъ). РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 192. См. ЩЕНѦ.

ЩЕНОКЪ 2 — (вар-т *щененокъ*, Встр. 813: 84об), обобщенное название детенышей диких зверей. Щенята звериная <...> бо всякаго ѕвѣрѧ малаѧ, і младаѧ дѣтища... Писк. 198: 136; <...> щено^{к} лвóвъ. Q.XVI.7: 78; [Разрезав «индийскую мышь», человек] обрѣтаетъ в неи малаго щененка ј паки аще распореть щененка обрѣтаеть в томъ щененка ж. ДС, Встр. 813: 84об. Ср. СКИМЕНЪ 2.

ЩЕНѦ — то же, что ЩЕНОКЪ 1. Щенѧ̀, собáчка, κυνάριον, κυνίδιον, σκυλάκιον, catulus, catellus. ЛТ: 166 [последние два соответствия указывают на значение ЩЕНОКЪ 2].

ЩИГОЛ — (вар-ты: *щыголь*, ЛСЛ: 142; *сщегол*, СП, М, Багрий 1912: 321), то же, что ЩЕГЛЯ. Щигол мовит а ти во черетѣ пробуваешъ та хиба бѣсу на басу вигравaешъ и его увеселяешъ бо ве годому (?) пробуваешъ будетъ тебѣ о него заплата желѣ^{з}на лопата. СП, Тих. 11: 18об. См. ЩЫГЛИКЪ.

ЩРЬКОКАМИЛЪ — (ср. гр. στρουθοκάμηλος 'страус', болг. *штрък*, 'аист'), то же, что СТРЬКОКАМИЛЬ. <...> ѡна змїꙗ приходитъ и и гледатъ, еда како ѡтвратитъ очи стратокамилъ, да спит^{ъ} надъ нихъ, да и ꙗица запръци будуть. тоу стоитъ аспина за .м. дни дондеже изведѣтъ щрькокамилъ. Физ. W, Гечев 1938: 95.

ЩРЬКЬ — (болг. *штрък*, серб. *штрк*), то же, что СТЕРКЪ 1. Слóво за щрька. Физ. Сф., НБКМ 1078: 84об; Щрькь ѥсть чедолюбань ѕело и не ѿступаѥть ѡть гнезда своего, когда мужаско когда женско. Физ. Š, Polivka 1893: 252. [Щ]рькь е^{с} чюднаа птица. краснь е^{с} вьзрастомь и вьзоромь. Физ. Н, Никол. 52: 202об.

Σ–1. Обозначение Христа, не оставляющего людей своей милостью. ▶ Тако и господь нашь Ісоусь Христось нась неоставлаѥть вьсегда и зрить нась. [Когда грешишь, помни, что Бог видит все, и думай, какой ответ придется перед ним держать; что даешь своей душе, то и получишь.] Богатьство каль ѥсть а еще убогим даѥши, то не изгнїеть ва векы, понеже то богу даеши. Физ. Š, Polivka 1893: 253. Тип 1–А/2–В.

Σ–2. Обозначение безмерной милости Христа. ▶ [Аисты постоянно опекают свое гнездо.] Тако и бь нашь іу хс не ѡскоудѣеть ѿ нбь и вь земли и вь мори и вь бе^{з}дна^{х}. Физ. Н, Стойкова 1994: 76. Тип 1–А/2–В.

ЩУРЪ 1 — (вар-ты: *щир*, Тих. 11: 19; *щурь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 184; Pl.: *цурове*, Мих. 401Q: 3об; *щýрове*, Муз. 7751: 70; *цюрове*, Дурново 1902: 50), предп., щур. Pinicola enucleator. Щýръ .т. птѝчка есть такѡ именýема. Унд. 976: 331; Щюрове лѣтаꙗ въспоють дъждь назнаменають. От Ш., Дурново 1902: 50; Егда щуръ начнетъ лѣтати, то знаменуетъ дождь... СлР, Заволоко, 257: 36.

Σ. Обозначение гонимого за веру человека. ▶ Щурове убо есть птицы, полетая, поютъ, дождь назнаменуютъ. Сице и человѣкъ, аще Христова ради имени съ мѣста на мѣсто гонимъ бываетъ, дождь назнаменуетъ, еже есть сошествіе Святаго духа. СлР, Дурново 1902: 69. Тип 1–А.

Иконография. В лицевом СлР изображена небольшая желтая летящая птица с круглой головой, кривым клювом и раздвоенным хвостом (Заволоко, 257: 36).

ЩУРЪ 2 — (вар-т *цурь*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 216), то же, что СОЛОВЕЙ. Шу́ръ. пти́чка славій. Писк. 197: 153; Шу́ръ. птичка соловей. Бол. 402: 53об.

ЩУРЪ 3 — название небольшой птицы вообще. Шу́ръ, пти^ч^ка. РГАДА/МГАМИД, 249: 222об; Щу́рове .т. пти́цы. Тих. 445: 121об. [Ср. *щуръ* как обозначение щурки, щура, стрижа (Даль, 4: 659), ласточки береговой, ласточки городской (Никончук 1968: 468).]

ЩУРЪ 4 — (ср. укр. *щур*, бел. *щу́ра*, чеш. диал. *šťur*, слвц. *šťúr*, пол. *szczur* 'крыса'; о.-слав. *ščurъ* для обозначения хтонических живых существ; Фасмер, 4: 511), животное из семейства сонь, Gliridae; возм., соня-полчок, Glis glis. Щуръ. Glis:ris. [M]us major. ЛСЛ: 142.

ЩЫГЛИКЪ — (укр. диал. *щы́глык*, *щи́глик*, Никончук 1968: 468), то же, что СЩЕГОЛ. Щыгликъ мовитъ: «Я у васъ ураду не хочу жадного: дайте мнѣ урадъ над малою птахою». СП, А, Лопарев 1896: 12. См. ЩЫГОЛЬ.

ЩЫГОЛЬ — то же, что СЩЕГОЛ. Щыголь. [C]arduelis Chrysomitres. ЛСЛ: 142.

– Ю –

ЮНЕЦЪ 1 — то же, что БЫКЪ. Юнецъ быкъ. ЛП: 194.

ЮНЕЦЪ 2 — (вар-т *юнець*, Ковтун 1989: 281), телец, молодой бык. Юнецъ телецъ. Тих. 445: 122об с пометой 'пол', т. е. 'польское'; Юнецъ: бы́къ молоди́къ, ꙗро^{к} и лю́тъ бы́къ. ПБ: 310; Юне́цъ, μοσχος... ЛТ: 179.

Σ. Обозначение Иисуса Христа. ▶ Писание хр^{с}та бга нарицает приточне. те^{л}це^{м} і юнце^{м}. Писк. 198: 25об. Тип 1–А.

ЮНЕЦЪ 3 — (вар-т *юне́ць*, РГАДА/ЦГАЛИ, 202: 216), то же, что ВОЛЪ. Юне́цъ, во́лъ. Рум. 1: 133.

ЮНИЦА — телка. Юни́ца: тели́чка, ѿ тре^{х} лѣ^{т}. ПБ: 310; Юница, тели́ца. Тих. 445: 122об с пометой 'пол', т. е. 'польское'.

Σ. Обозначение Богородицы. ▶ Нариче^{т} же писа́нїе и прч^{с}тую б^{д}цу а́гницею ј ю́ницею но̀ приточнѣ. Писк. 197: 8об. Тип 1–А.

ЯГНЕНОКЪ — молодой барашек. Молодой ягненокъ коли о^{т} матери в стаде заблудится тогда по голосу опознаетъ. Q.VI.17: 93. Ср. АГНЕЦЪ, АГНѦ.

ЯЗВЕЦЪ — то же, что БАРСУКЪ. Барсу^{к} јли язвецъ зверь точно какъ свинья толко сивая живет в лесны^{х} нора^{х} в росіиско^{м} гдртве. Мих. 532Q: 150об.

ЯЙСТЕРЪ — (ср. пол. *hajster*, *hajstra* 'серая цапля', рус. диал. *гайстер*, укр. диал. *гајстэр* 'аист'), то же, что АИСТЪ. Яйстеръ мовитъ: «У мене чоботы червоніи, а сукна чорная: чи не бувъ бы я в васъ войтом?» СП, А, Лопарев 1896: 12.

ЯНЧУКЪ — (ср. укр. диал. *янчик*, *янчучок*), возм., трясогузка (Motacilla) или крапивник (Troglodytes troglodytes). Янчукъ мовитъ: «Мы птахи маліе, а отъ васъ бы ся боронили». СП, А, Лопарев 1896: 10.

ЯРАБОК — (ср. пол. *jarząbek*; вар-т *яробок*, ЛЛ: 34), то же, что РАБЕЦЬ. Ярабок, Attagen. ЛСЛ: 144.

ЯРЕМНИКЪ — то же, что ПОДЊАРЕМНИКЪ. Яремникъ, оселъ, рекше лоша^{д}. Ковтун 1989: 281.

ЯСТРЕБЪ — (вар-т *ястрепъ*, СПт, П–1, Лопарев 1896: 2), ястреб-перепелятник, Accipiter nisus. Ястребъ — крагуй. Синон., 371 (172); И тогда̀ ꙗ́стребъ возлета́етъ высоко <...> оба́че су́ть нѣ́цыи ꙗ́стребы и́же погружа́ются в во́ду восхи́тити ю́ [утку. — *О. Б.*], и́дуть то́ль глубоко̀ ꙗ́ко же утопаютъ, понеже естество ихъ нѣ^{ст} жи́ти в' водѣ. ДС, Син. 642: 138об; Четыре суть роды ястреби а проме^{ж} теми ј чеглики называють ястребами. Q.VI.17: 98; О ястребе. Ястребовъ четыре роды а проме^{ж} теми и чегликами называютъся, и ястребами. ДС, Q.V.2: 53. Ср. ЧЕГЛОКЪ. См. ЯСТРУБ.

ЯСТРУБ — (ср. укр. диал. *яструб* 'хищная птица, ястреб, лунь, канюк'; вар-т *яструбь*, СП, А, Лопарев 1896: 12), обобщенное название нескольких пород хищных птиц. Яструб — accipiter. ЛСЛ: 144; Яструбь мовитъ: «Я вашъ чи не братъ?» СП, А, Лопарев 1896: 12.

ЊЩЕРИЦА — (вар-т *ѧшъчечерица*, Унд. 918: 39), пресмыкающееся из рода ящериц. Ѩщерица есть зелена̀ гл҃ют же ꙗ́ко а́ще ссѣче́ши ю посрѣде́ и оста́виши ю па́ки слага́ютсѧ обѣ ча́сти, и быва́етъ ꙗ́ко же пре́жде жива̀ и цѣла̀. ДС, Син. 388: 45об; Егда̀ вни́детъ дре́во в ногу чл҃вческую, илѝ во инаѧ́ оу́ды и немо́гутъ е изѧ́ти вра́чевѣ, сокруша́ютъ главу̀ еѧ и полага́ютъ над' я́звою и исхо́дитъ во́нъ дре́во. подо́бнѣ и ко всѣмъ живо́тным дѣйствуетъ егда сту́пятъ на дре́во. ДС, РОФ 8511: 61–61об; Ящерици чрево матере своея прогрызаютъ. Мих. 532Q: 150об.

Иконография. В лицевых ДС *ѧщерица* — змеевидное существо с двумя конечностями (Унд. 688: 75); четвероногое животное типа ласки (куницы) с длинным змеевидным хвостом (РОФ 8511: 61).

***На рисунке* 109**: Ящерица. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 75об). Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 58, л. 202об.

ЯЩЕРИЦА ИЛИАКИИСКАЯ — (гр. ἡ σαύρα ἡλιακή; вар-ты: *лїакїйскаа*, Физ. Рог.: 322об; *наиа́кийскаѧ*, Физ. КБ: 377), то же, что САВРА СОЛНЕЧНАЯ. О ꙗ́щерице ј́лиакїистеи. Есть ꙗ́щерица нарица́ема ј́лиакїиская егда́ состарѣе^{т} ослѣ́пну^{т} ей ѡ́чи, ј поволочетася і невидѣти сл҃нца, что̀ у́бо творитъ до́бра ве́щъ в неи. и́щетъ стѣны̀ ко́ѧ зритъ на восто́къ. ј восходꙗ́щу сл҃нцу о^{т}ве^{р}зетася ѡ́чи е́и ј бу́де^{т} здра́ва. Физ. О: 59об–60.

Σ. Обозначение человека, избавляющегося от грехов обращением к Христу. ▶ [Солнечная ящерица возвращает себе зрение, глядя на восходящее солнце.] Тѣм же ј ты̀ члчѐ ѡ́бразомъ. а́ще ве́тхаго чл҃ка и́маши ри́зу то ј о́чи ра́зума твоегѡ̀ ѡслѣпле е́ста. взыщѝ восходꙗ́ща прв^{д}наго слнца гд҃а нашего ї҃са хр^{с}та, тому́ и́мꙗ восто́къ пр^{о}ркъ нарече^{ч} ј о^{т}верзе^{т} ѡ́чи ср^{д}ца твоего. Физ. О: 60 (толкование основано на Мал. 4: 2, Зах. 6: 12). Тип 2–В.

Иконография. В лицевых Физ. «солнечная ящерица» изображена как некий серо-зеленый пятнистый «гад», высунувший голову из черного «окна» (норы?); у него раскрыта пасть, высунут красный язык (КБ 68/1145: 377об); как четвероногое существо с длинным телом и длинным хвостом, в общих чертах напоминающее ящерицу (Рог. 676: 322об).

ЯЩЕРИЦА САЛОМАНДРЬ(Ъ)СКАЯ — (ср. гр. σαλαμάνδρα; вар-ты: *саламандрьскаꙗ ꙗщерица*, Физ. О: 68об; *саломанидрьская ꙗщерица*, Физ. Рог.: 335об; *ѡ саломодидрьстѣи ꙗ́щерици*, Физ. КБ: 394; *ѡ саломонидрьстѣи ꙗщерици*, Физ. Л, Карнеев 1890: 330), то же, что САЛАМАНДРА 1. Ѡ саломонидрьстѣи ꙗщерици. Ѳисилогъ рече еꙗ ради. аще влезе ли в пещь горѧщю. оугаснеть всѧ пещь. аще и в каменца баньныꙗ влѣзеть. то оугаснуть. аще же саломан^{д}рьскаꙗ ꙗщерица оугашаеть. Физ. Л, Карнеев 1890: 330.

Σ–1. Обозначение трех отроков в пещи огненной. ▶ Ꙗко трие ѡтроци в'вержени в пещъ никакоже не врежени быша, но противленїѧ оустудиша пещъ. Физ. Н–1, Сване 1986: 126 (толкование основано на Дан. 3: 1–33). Тип 1–А.

Σ–2. Обозначение верующего, которому не страшны злые силы. ▶ [Саламандра невредимой выходит из огня.] Пи́ше^{т} бо ꙗ́ко а́ще вѣ́руяй во ѡ́гнь вле́зе^{т} неопали́^{т} тебѐ пла́мы. Физ. О: 68об. Тип 1–А.

Иконография. В лицевых Физ. *саломандрьскаꙗ ꙗщерица* — четвероногий серо-зеленый зверек с маленькими ушами и длинным хвостом на фоне условной «печи» (КБ 68/1145: 394об); пятнистая ящерица с длинным хвостом (Рог. 676: 335об).

Часть третья

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ МОТИВОВ

Сравнительный указатель мотивов, связанных с представлениями о животных (к вопросу о книжно-фольклорных параллелях)

Традиционным стало утверждение, что «физиологическая сага» мало соотносится с европейской фольклорной традицией, но обнаруживает связь с повествовательной традицией поздней античности [Костюхин 1987: 214]. В настоящем очерке не ставится вопрос об установлении корней тех или иных представлений о животных, но констатируется наличие возможных заимствований или типологических параллелей в памятниках книжности и фольклорных источниках. О влиянии фольклора на книжные представления может говорить наличие в книжных текстах интерполяций, отсутствующих в протографе, или ссылки на приметы, поговорки и т. п. О влиянии книжности на систему народных представлений о животных свидетельствует связь персонажа с определенным сюжетом, имеющим локальное распространение и не обнаруживающим широкого круга фольклорных соответствий (таким образом, речь идет о единичных легендах и поверьях).

Сюжеты, заимствованные из памятников книжности, обозначены **КТ** (книжная традиция); фольклорные свидетельства — **НТ** (народная традиция).

1. *Птица, возвращающая себе молодость*

КТ. *Орел*, прожив 100 лет, состарившись и ослепнув, взлетает к солнцу; омывается трижды в источнике (*источник воды чисты*, *породно блато*, *зимно езеро*, *злато езеро*); сидя на камне, смотрит на солнце и возвращает себе зрение и молодость (Физ., ТП, с опорой на Пс. 102: 5; одно из символических значений — крещение).

См. ОРЕЛЪ.

НТ. Орел *крсташ*, *крсташић*, *крстач*, *крстић* в старости купается в *Иордане*, в *озере с живой водой на краю света*, в *един извор*, *от който извирала жива вода*; пьет воду из *Иордана*, омолаживается и живет еще 300 или 500 лет (Герцеговина, Босния, Болгария: [СЕЗб, 72: 46–47; Маринов 1914: 93; БНТ, 11: 483; Георгиева 1983: 45]). Ср. болг. поговорку «*Ще живее с орлите*» — о человеке, прожившем очень много лет. Ср. рум. легенду об орле, который никогда не старится, потому что украл крест с *колодца Иордана* и, когда ему исполняется 30 лет, моется в реке и молодеет [Birlea, Muşlea 1970: 294]. Упоминание в народных легендах реки (источника) *Иордан* (ср. *породно блато* в ю.-слав. списках Физ.), погружение в воду, связываемое с крещением (ср. *крсташ*) соотносятся с элементами книжного сказания. В сербских поверьях орел, возвращающий себе молодость, носит имя (*крсташ*, *крсташић*, *крстић*, *крстач*), в котором отразилось символическое значение орла, связываемое с идеей крещения и наиболее наглядно проявившееся в старших списках «Физиолога». Символическое значение, отзвук которого слышится в названиях типа *крсташ*, актуально именно в рамках данного фольклорно-книжного сюжета, и в меньшей степени,

на наш взгляд, может быть соотнесено с положением о том, что летящая птица напоминает *крест* [Денкова 1992: 104–105], или с народным поверьем о том, что *крсташ* — помощник самовил — имеет четыре крыла [Máchal 1891: 110]. В целом в народной символике южных славян орел выступает как солнечный символ [Георгиева 1983: 41], как воплощение душ предков (орел-облакопрогонник [Маринов, 1914: 93]) или фигурирует на фоне обширного поля символических значений, передающих идею полета и соотносимых с традиционными символами «царя неба», «борьбы со злом», «предвестия» [Денкова 1992: 105].

2. *Животное, продлевающее себе жизнь*

КТ. *Олень* по истечении 50 лет находит трижды облинявшую *змею*, обнюхивает, проглатывает или отбрасывает ее; после чего идет к воде, пьет из источника или погружается в воду и продлевает себе жизнь еще на 50 лет (Физ.; символ обновления человека через крещение, покаяние и бессмертие души; обновления души через добрые дела). См. ЕЛЕНЬ.

НТ. Представление о том, что *олень* глотает *змей*, отражено в болгарском эпосе [Георгиева 1983: 41]. Укус *змеи* безопасен для *человека* только в том случае, если человек прежде змеи успеет добежать до воды, напиться или погрузить в воду укушенное место (Украина, Закарпатье, Белоруссия, Смоленщина: [Ермолов 1905: 392–393; Чубинский 1872: 65; ЕЗ, 1899, 5: 172; Никифоровский 1897: 199; ЭО, 1896, 2/3: 129]). Ср. пол. поверье о ядовитом укусе ящерицы, от которого можно спастись, если быстро напиться воды [Ермолов 1905: 451–452].

3. *Птица, предсказывающая срок жизни*

КТ. *Харадр* — белая птица, внутренности которой используются для лечения слепоты. Определяет судьбу больного: если человеку суждено умереть, харадр отворачивается от него; если больной выживет, харадр смотрит прямо на него и взлетает к солнцу. Это означает, что харадр взял болезнь и развеял ее по воздуху — срок жизни человека продлен (Физ., ТП, ДС, ЦД). См. ХАРАДРА, ХАРАДРИОНЪ, ХАРАДРЪ.

НТ. *Орел* дает знать охотнику, нажился ли он на свете; если нет, то он отвернется от человека; если нажился, то он посмотрит прямо на охотника (Украина: [Чубинский 1872: 64; Булашев 1909: 372–373]).

4. *Птица, умирающая на зиму*

КТ. В памятниках книжности упоминаются несколько птиц, проводящих зиму необычным способом. *Ластовица* (ласточка) сбрасывает перья и зимует *за кору залезши*, оживая и вновь оперяясь весной (ИД, ГП). *Фасса* (дикий голубь), умирает на 40 дней (ИД), а *моксос* и *слука* (возм., вальдшнеп) — на полгода (ИД, азбуковники). *Кукушка* с наступлением зимы *оскребет с себя перье, влезет в яму или в дуплину и пребывает зимою* [Унд. 635: 14 об]. *Воробей телчей* с октября до апреля *мертв висит*, зацепившись лапкой за ветку (ХКЛ). См. ВОРОБЕЙ ТЕЛЧЕЙ, КОКУШКА, ЛАСТОВИЦА, МОКСОСЪ, СЛУКА, ФАССА.

НТ. Поверья о зимовье *ласточек* в воде распространены у украинцев, белорусов, поляков. Ласточки прячутся в колодцы, реки, озера и пруды, сцеп-

ляются лапками или крыльями в цепочки и спят под водой до весны; старые ласточки превращаются после зимовки в лягушек [СМ: 243].

5. *Птица, не пьющая воды*

КТ. *Канюк, каня* (хищная птица семейства ястребиных) пьет только дождевую воду [F.XVII.9: 837 об]; жалуется, что ее морят жаждой (СП). *Ворон* в *июле* месяце не пьет воды, *зане не входит в горло его, зане есть наказание от Бога ему, егда суть малы птенцы его, не питает их* (ДС). См. КАНЮКЪ, КАНЯ, ВОРОНЪ, ВРАНЪ.

НТ. *Канюк* (*каня*) наказан Богом вечной жаждой за свою провинность или будучи оклеветанным другой птицей (Россия, Украина, Белоруссия, Польша: [БС, 4: 166; Драгоманов 1876: 386; Ермолов 1905: 294; Костюхин 1987: 146]). Ср. *Ждже, як каня дажджу* (полес. [Moszyński 1929: 165]), *pragnie, jak kania dżdżu* (пол. [Adalberg 1894: 432]). В болг. легенде (Ботевградско) *орел* пьет только дождевую воду, т. к. не помогал Богу копать источники [БНТ, 11: 267–268]. На Украине и на Балканах известна легенда о *вороне*, наказанном Богом (Ноем); согласно одной из версий, ворон не пьет воду три засушливых месяца за то, что не принес весть об окончании Потопа (Далмация: [СД, 1: 435]). Ср. мотив рус. заговоров против ворона: «Как ты, черный ворон и вороница, не видаешь в *июле* месяце воды в реках, ручьях и озерах *заклятием Ноя праведнаго*...» [Забылин 1880: 336–337].

6. *Птица, усмиряющая бури*

КТ. *Алкион, алконост* — птица, выводящая птенцов посреди зимы или откладывающая яйца в морскую глубину и высиживающая их на поверхности моря, усмиряет стихии; во время 7 (14) *алкионских* или *алконостских дней* на море царит штиль (ШИЭ, ТП, От Ш., азбуковники). См. АЛКИОНЪ 2, АЛКОНОСТЪ 1.

КТ/НТ. *Страфиль* — мифическая птица, обитающая на море и выводящая там свое потомство, *всем птицам отец* (*мати*) (духовные стихи о ГК и Егории Храбром). В отличие от *алконоста*, *Страфиль* оказывает прямо противоположное действие на морскую стихию; *алконост* усмиряет бури, дарит корабельщикам тихие *алконостские дни*; *Страфиль* топит корабли; его движение может предварять конец света [Бессонов 1861, 2: 273, 370]. См. СТРАФИЛЬ.

7. *Птица, закрывающая крыльями солнце*

КТ. В памятниках книжности огромной птицей, летящей впереди солнечной колесницы и закрывающей мир от жара солнечных лучей, может быть *феникс, халкедри(й)* (ОВ, книга Еноха); *грипсос* (гриф) собирает крыльями солнечную зарю (Физ. византийской и Псевдо-Василиевой редакции). См. ГРИПСОСЬ, ФИНИКСЪ, ХАЛКЕДРИ.

НТ. Существуют представления о *грифе*, заслоняющем крыльями солнце и летающем без отдыха 40 дней (Украина: Чубинский 1872: 210); о *ласточке*, закрывшей солнце своими крыльями или спрятавшей все солнце или его часть под крыло (Далмация, Босния, Герцеговина: [ZNŽO, 10: 223; СЕЗб, 72: 22–23; Гура 1997: 619]).

8. *Животное, знающее разрыв-траву*

КТ. *Дятел, желна* (черный дятел) приносит некую *траву* и *чада своя затворена хитро отваряет* (От Ш., КЕ). *Жьлы* (черепаха) *гнездо свое затворено отверзает* (От Ш.); *ехидна* (черепаха) *аще кто дети ея отычет колием, она же принесет корень, и все колие выпрядает вон* (СлР). Вставной фрагмент о черепахе и разрыв-траве имеется только в От Ш. и в заимствовавшем оттуда этот фрагмент СлР. Возможно, данная интерполяция сделана под влиянием НТ [Белова 1992: 102–105]. Своеобразным вариантом «разрыв-травы» можно считать *зелие ластовичник*, которое приносит *ластовица* (ласточка), чтобы вернуть зрение своим птенцам или супругу (Физ., ДС, азбуковники). См. ЖЕЛНА 1, ЖЬЛЫ, ЕХИДНА 2, ЛАСТОВИЦА.

НТ. Поверья о *дятле*, знающем свойства разрыв-травы, отражены в в.-рус., бел., з.-укр., чеш., нем. легендах [Булашев 1909: 501; Клингер 1911: 94–95]. Аналогичные легенды (ю.-рус., укр., серб., болг.) существуют о *черепахе* [Белова 1992: 102–105]; возможно, они явились источником сведений о *жьлы* и *ехидне* в книжных памятниках. Разрыв-траву знают и другие животные — *еж* (Белоруссия, Балканы: [Federowski 1897: 169; СЕЗб, 71: 295]), *змея* (Русский Север: [ОРАГО, 1: 51]).

9. *Животное, убивающее взглядом (дыханием)*

КТ. *Василиск*, мифический змей или зооморфное существо, змей-петух, убивающий взглядом или дыханием; погибает от вида собственного отражения в зеркале (ПБ, азбуковники, ЦД, ХКЛ, КЕ). Губительным взглядом и дыханием обладает *аспида* (Физ. византийской редакции). *Долезря* — смотрящий только вниз зверь — сжигает дыханием все живое (ГП). *Оуена* — мифическое существо с человеческим лицом, обвитое змеями — столь ядовита, что если ее дыхание достигнет человека, тот сразу умрет (азбуковники, КЕ). См. ВАСИЛИСК 1, 2; БАЗИЛИШЕК; АСПИДА 2, ДОЛЕЗРЯ, ОУЕНА 2.

НТ. З.-слав. народные легенды о *василиске* сформировались под влиянием лат. бестиариев. *Василиск* появляется из петушиного яйца; в его облике сочетаются черты различных животных (петух, жаба, змея, летучая мышь). *Василиск, базилиск* — хранитель кладов, разновидность домового духа (ср. рус. *дворовой* в виде змея с петушиной головой [СРНГ, 7: 300]). С *василиском* внешне схож серб. *петао-змај*; пол. змея *gadzina* с крыльями и красными, как огонь, перьями; хорв. *modros* — змея с толстым туловищем, головой кота, гребнем на голове, петушиными ногами; змея с о. Црес, имеющая гребень и кукарекающая, как петух; змеиный царь с петушиным гребнем [СД, 1: 292–293, 492; СЕЗб, 72: 179; Гура 1997: 291, 295–296]. Представление о *василиске* отразилось в з.-укр. легенде «Як полоз убив ся», где *великий гадир* (змей) умер, увидев себя в зеркале [ЕЗ, 37–38: 471].

10. *Животное, оскопляющее себя*

КТ. Бобр, спасаясь от погони, оскопляет сам себя (Физ., ДС, ЦД). См. БОБРЪ 1, КАСТОРЪ, КАСТОРХИЙ.

НТ. Сюжет о бобре, отгрызающем себе яички, чтобы спастись от охотников, в народных представлениях южных славян переносится на *выдру*-самца [СД, 1: 474].

11. *Ядовитые животные*

КТ. *Саламандра* не только обладает способностью угашать огонь, но и очень ядовита, убивает людей своим «жалом». Отравляет деревья, и если это дерево сгорит в печи, где печется хлеб, то хлеб испортится (ХКЛ; аналогично в лат. бестиариях, [СВБ: 200–201]). Ядовит укус *ласицы* (ласки) [Q.VI.17: 92 об]. *Ехидна* (черепаха) настигает обидчиков и *вреждающих ю сосцом уморяет* (СлР). Наличие этого фрагмента только в СлР дает возможность считать его вставкой, сделанной под влиянием народных представлений. См. САЛАМАНДРА 2, ЛАСИЦА, ЕХИДНА 3, ЧЕРЕПАХА.

НТ. Представления о том, что *саламандра* не горит в огне, а также о ядовитости саламандры, распространены в верованиях гуцулов и поляков ([Gustawicz 1881: 162]. Ср. представления о ядовитых укусах ящерицы, жабы [Gustawicz 1881: 133; Ермолов 1905: 400–401; 406–407; 451]). *Ласка* как ядовитое животное выступает в быличках западных, южных и отчасти восточных славян (Балканы, Польша, Карпаты: [Гура 1984: 131–133]). *Черепаха* — превращенная змея, наказанная Богом за то, что вредила людям; черепаха считалась настолько ядовитой, что от ее укуса не помогал даже заговор (Полесье, Украина: [ПА; Ермолов 1905: 406; Заглада 1929: 141]). См. ЧЕРЕПАХА.

12. *Подземный зверь*

КТ. *Инорог* (единорог) всю силу имеет в роге, *и под землею им ходит и многие звери им побивает* (СлР). *Индрик — всем зверям отец* (*мати*), хозяин водных источников — ходит в глубине земли, прочищая ручьи (ГК). Подземным зверем, никогда не выходящим на поверхность, представляется *мамонт* (КЕ). См. ИНОРОГЪ, ИНДРИК, МАМОНТЪ.

НТ. В соответствии со стихом о ГК находятся легенды о мамонте, который ходит под землею, как под водою [ОРАГО, 2: 797; Потанин 1864: 123; Новицкий 1834: 15–16].

13. *Животное как причина засухи*

КТ. Засуху вызывает *великий змий*, преграждающий людям и животным путь к водному источнику; змей боится только зверя *единорога* и отступает, когда единорог прибегает на водопой; в это время люди могут запастись водой (БИ). См. ЕДИНОРОГЪ.

НТ. Радуга — это огромный гад-великан (*велетень*), который пьет воду из колодцев, потоков и рек, наполняя ею тучи; причиной засухи может быть то, что змея закрыла источник (Закарпатье: [Гура, 1997: 289]).

14. *Животные во время Потопа*

КТ. *Единорог* редко встречается в природе, т. к. в ковчеге он единственный был *безсупружен* (КЕ); рога единорога были разнесены Потопом по всему миру (АХ). То же произошло с костями *мамонта* (КЕ). См. ЕДИНОРОГЪ 1, РИНОЦЕРЪ 2.

НТ. В фольклоре украинцев и поляков, а также на Смоленщине распространены легенды о гибели *единорога* во время Потопа [Чубинский 1872: 211; Добровольский 1891: 239; ЕЗ, 1902: 249; Nowosielski 1857, 2: 10; Gustawicz 1881:

133; Kolberg DW, 7: 11]. Во время Потопа погиб *мамонт* [Ермолов 1905: 286–287; Герасимов 1913: 87], лебедь *Стратим* [БС, 4: 10], *кук-птица* [ПЭС: 139], *гриф* [Nowosielski 1857: 10], самец *кукушки* [Lud, 9: 65–66].

15. *Вражда птицы и змеи*

КТ. Во время плавания в ковчеге Ноя *ластовица* (ласточка) отрывает голову комару, чтобы тот не сказал змее, что человеческая кровь самая сладкая на свете; с тех пор ласточка и змея враждуют, но ласточку защищает человек (Физ. византийской редакции). Наличие этого рассказа лишь в некоторых списках Физ. (К, Т, W), отсутствие этого фрагмента в тексте греческого протографа заставляет предположить фольклорный источник сказания. См. ЛАСТОВИЦА.

НТ. Легенда о том, как ласточка оторвала комару язык, проклевала язык змее, чтобы спасти людей от гибели, известна в Герцеговине, Фрушке Горе, Охриде, Тырновско [СЕЗб, 71: 119–121; БНТ, 11: 284]. Происхождение легенды неясно (тюрко-монгольское (?), западное (?), см. [Костюхин 1987: 148–149]); сюжет не отражен в каталоге болгарских народных сказок, в последних исследованиях об этиологических легендах и сказках о животных; публикации единичны [Стойкова 1994: 112].

16. *Животные с необычными признаками*

Среди книжных зооморфных персонажей выделяется группа существ, чей внешний облик противоречит физической природе животных или чьи свойства резко выделяют их из общей массы. Некоторым из них находятся примерные соответствия в НТ.

а) *Необычные птицы*

КТ. Некоторые птицы не имеют ног и даже крыльев (*гамаюн*, *манкория*, *манцкодис*, *парадызеа*); они постоянно летают, никогда не садясь на землю. См. АПУСЪ, ГАМАЮНЪ, МАНКОРІЯ, МАНЦКОДИСЪ, ПАРАДЫЗЕА.

НТ. В Боснии и Герцеговине бытует поверье, что птица *netinuša* летает непрестанно, никогда не спускаясь на землю; только раз в неделю, в воскресенье, она садится на землю, чтобы взять одно зернышко [ZNŽO, 1901, 6: 120].

б) *Животное, не умеющее поворачивать голову*

КТ. *Оуена* (возм., гиена) не может поворачивать голову, это *зверя окрутное, без обернення шыи* (ПБ; в лат. бестиариях то же о гиене [СВБ: 87] и волке [СВБ: 104]). См. ОУЕНА 1.

НТ. *Волк* имеет цельную, негнущуюся хребтовую кость, отчего может поворачиваться лишь всем телом (Малопольша, Зап. Украина: [СД, 1: 411]).

в) *Существа смешанной природы*

КТ. *Кажан* (летучая мышь) жалуется, что не знает, к какой породе — мышей или птиц — себя отнести (СП). См. КАЖАНЪ.

НТ. По народным представлениям славян *летучая мышь* — нечистое существо, имеющее черты птицы и гада (мыши или лягушки); перед животными выдает себя за птицу, показывая свои крылья, а перед птицами — за зверя, показывая голову и ноги (р-ны Кутлова, Орхание, Кызыл-агача: [Маринов 1914: 87; Гура 1997: 603]).

г) *Голова змеи*

КТ. *Змея*, спасаясь от человека, в первую очередь защищает свою голову, потому что *главою все тело свое исцелит* (Физ.). Ср. упоминание Плиния о змее, способной оживить себя, даже если от нее осталась только голова и кусок тела в два пальца [СВБ: 207]. См. ЗМИЯ.

НТ. Аналогичные представления существуют у южных славян. Неповрежденная змеиная голова и часть тела (*и при њој колико два прста*) вместе с ней остается жива и, забравшись в пустой коровий или козий рог, становится самой лютой и ядовитой гадиной: *кусаљ* (Далмация), *кусац* (Македония), *скочец* (Хорватия) [СЕЗб, 72: 157–158]. В Полесье считается, что змею нельзя окончательно убить, не отрубив ей голову; но даже после этого голова часто остается жива и хочет отомстить обидчику (ПА). См. ЗМИЯ.

д) *Необычное рождение*

КТ. *Ехидна* и *аспид* производят потомство на свет ценой собственной жизни. *Ехидна*, когда рождает, *всходит на древо, и тако раждает без страха. Аще ли родит на земли, изедают чеда или отца или матерь* (Физ. Псевдо-Василиевой редакции). Дети прогрызают чрево матери (Физ., ДС); перед смертью она пытается догнать и съесть их (ДС). См. АСПИДА 2, АСПИД(Ъ) 1, ЕХИДНА 2, 4.

НТ. Ср. поверье поляков и лужичан о том, что *гадюка* или ядовитая *zmija* рождают потомство, свесившись с ветки дерева; змееныши прогрызают брюхо матери [Гура 1997: 302]. Аналогичный мотив зафиксирован в белорусском Полесье (мозыр., ПА).

17. *Камни в гнездах птиц*

КТ. Коршун (*гип, вип, сип*) приносит самке для облегчения родов *скорородный камень* (Физ.). Др.-рус. сборники отразили поверье об *орловом камне* (*этитесъ*), облегчающем роды [Q.VI.17: 76 об–77; БАН 28.2.142: 28]. Мотив скорородного камня восходит к античным представлениям о камнях ετίτης и λυχνίτης [Клингер 1911: 52–53, 55]. Свойство облегчать роды приписывалось также перьям коршуна [Клингер 1911: 60, 80]. См. ВИПЬ, ВИПИЦА, ГИПЪ 1, СУПЬ, ОРЕЛЪ.

НТ. Под влиянием книжности развились народные представления о камне в гнезде *орла*, который может быть средством от выкидыша (рус. [Клингер 1911: 52–53, 79]), оберегом от «поветрия, порчи и всяких бед» [ПВП, 1: 494]. Ср.: в гнезде *орла* хранятся монеты и золото (укр. [Булашев 1909: 373]); в гнезде *ворона* незримо хранятся золото, серебро и самоцветные камни (рус. [ПВП, 1: 497]); камень из гнезда птицы делает человека невидимым (пол. [Kolberg DW, 46: 465–466; 32/4: 322]).

18. *Животные как ипостась нечистой силы*

КТ. Свидетельства «естественнонаучных» памятников о связи животных с демоническими персонажами единичны. В *голубя*, *петуха* и *овцу* не может превратиться дьявол [Мих. 532Q: 147 об]. *Сорока* называется *проклятой*, *природной ведьмой* в одном из списков СП [Тих. 11: 16]. См. ГОЛУБЬ, ПЕТУХЪ, СОРОКА.

НТ. Существует рус. поверье, что злые духи не могут принимать облик *голубя* [Максимов 1989: 11], *петуха*, т. к. на нем «ангельский чин», а гребень на

голове — корона [РДС: 285, 577]. Ведьма (вештица) не может превратиться в *орла-крсташа* и в *голубя* (ю.-слав. [СМР: 227]). *Сорока* — один из обычных обликов ведьмы [СД, 1: 298]; известны рус. поверья об оборотнях *сороках-вещицах*, *птицах-людоедках* [Власова 1995: 84–87].

19. ***Обереги***

КТ. *Рог единорога* (*инорога*) обладает свойством очищать воду и является противоядием (ДС, БИ). См. ЕДИНОРОГЪ, ИНОРОГЪ. *Рог онагра* (дикого осла) действует как средство от опьянения (ДС). См. ОНАРГЪ. *Рога оленя* или их *пепел* оберегают от укусов змей (АХ). См. ЕЛЕНЬ. Сожженные волосы или кость *слона* служат оберегом от бесов и змей (Физ.). Данное представление могло сформироваться в результате сближения на основе народной этимологии гр. ἔλαφος 'олень' и ἐλέφας 'слон'; Сване 1986: 179. См. СЛОНОКЪ.

НТ. *Рог оленя* может быть магическим средством против злых духов, болезней, колдовства (Болгария: [Георгиева 1983: 41; Маринов 1914: 84–85]).

КТ. *Зуб* и *коготь волка*, носимые при себе, помогают от болезни глаз [Q.VI.17: 88]. *Волчье око кто при себѣ носитъ избавлен отъ всякаго зла* [Ром. 59: 276]. См. ВОЛКЪ.

НТ. *Зубы*, *когти*, *шерсть*, *глаз*, *сердце волка* служат амулетами и лечебными средствами (от сглаза, когда режутся зубы и т. д. [СД, 1: 416–417]).

20. ***Поведение животных (отдельные мотивы)***

КТ. *Вол* обнюхивает землю и взывает к Богу на том месте, где пролилась кровь другого вола (Физ. византийской редакции). См. ВОЛЪ.

НТ. *Говеда* (волы, коровы, крупный рогатый скот) мычат и разрывают землю копытами и рогами там, где пролилась коровья кровь (Шумадия: [СЕЗб, 1: 63, 71: 181]).

КТ. *Волки*, не найдя добычи, взывают к Богу, и он посылает им пищу (Физ. византийской редакции). См. ВОЛКЪ.

НТ. *Волк*, задирая скотину, действует не по своей, а по Божьей воле: *po poslanju božjeti* (далматин.), *шо Бўог празначыў* (бел.), *что у волка в зубах, то Егорий дал* (рус.) и т. д. См. [СД, 1: 415].

КТ. *Идропь* (*еньдропь*, *оутропъ*) — мифическое существо, полуконь-полурыба, *воевода всем рыбам* ведет других рыб на край земли на поклонение к *златой рыбе*, после чего самцы мечут семя, а самки принимают его и становятся чреваты (Физ. византийской редакции). См. ИДРОПЬ.

НТ. Существует *рибљи цар*, который ведет рыб на нерест (Сербия, Лесковацка Морава: [СЕЗб, 70: 30]).

КТ. *Медведь* спит на одном боку до *декабря второго на десят дня, вон же возврат солнцу на лето*; потом переворачивается на другой бок и начинает сосать другую лапу (КЕ). См. МЕДВЕДЬ.

НТ. На *Спиридона-солноворота* (12 декабря) *медведь* поворачивается в берлоге на другой бок (рус. [РДС: 365]).

Часть четвертая

ПРИЛОЖЕНИЯ

Литература

Александров 1893 — *А. Александров*. Физиолог // Ученые Записки Казанского Университета. Казань, 1893, год 60-й, кн. 3, с. 39–74; кн. 4, с. 81–112 (отдельное издание: Казань, 1893).

Анучин 1890 — *Д. Н. Анучин*. К истории ознакомления с Сибирью до Ермака. Древнерусское сказание «О человѣцѣхъ незнаемыхъ въ восточнѣй странѣ» // Древности. Труды Московского Археологического общества. М., 1890, т. 14, с. 227–313.

Аристотель — *Аристотель*. О возникновении животных. М.; Л., 1940.

Архангельский 1899 — *А. С. Архангельский*. К истории древнерусского Луцидариуса (сличение славяно-русских и древне-немецких текстов). Казань, 1899 (с публикацией текстов).

АХ — Книга сия философская, сложенная философом Андреем Христофоровичем // Изд. Общества любителей древней письменности (ОЛДП). СПб., 1878, вып. XVIII, л. 101–118 (статья «О естественных страстях животных»).

Багрий 1912 — *А. Багрий*. Древнерусское сказание о птицах // Русский филологический вестник. Варшава, 1912, т. 67, № 1–2, с. 289–322 (с публикацией СП, списков М, Щ-2).

Баранкова 1973 — *Г. С. Баранкова*. К текстологическому и лингвистическому изучению «Шестоднева» Иоанна экзарха Болгарского // Восточнославянские языки. Источники для их изучения. М., 1973, с. 172–215.

Баранкова 1982 — *Г. С. Баранкова*. Глоссирование как прием редактирования в списках поздней русской редакции «Шестоднева» // История русского языка. Памятники XI–XVIII в. М., 1982, с. 30–56.

Баталин 1873 — *Н. И. Баталин*. Древнерусские азбуковники // Филологические записки. Воронеж, 1873, вып. 3–5.

Белова 1992 — *О. В. Белова*. Что мы знаем о «ехидне»? // Русская речь. М., 1993, № 2, с. 102–105.

Белова 1993 — *О. В. Белова*. О чудесной птице Алконост // Русская речь. М., 1993, № 1, с. 113–117.

Белова 1993а — *О. В. Белова*. И притворный в слезах крокодил // Русская речь, 1993. М., № 3, с. 105–107.

Белова 1994 — *О. В. Белова*. Единорог в народных представлениях и книжной традиции славян // Живая старина. М., 1994, № 4, с. 11–15.

Белова 1995 — *О. В. Белова*. К вопросу об изучении славянского «Физиолога» // Славяноведение. М., 1995, № 2, с. 38–45.

Белова 1996 — *О. В. Белова*. Баснословный зверинец // Живая старина. М., 1996, № 2, с. 47–50.

Белова 1997 — *О. В. Белова*. Легенда о дятле и разрыв-траве в книжной и устной традиции // Живая старина. М., 1997, № 1, с. 34.

Бессонов 1861 — *П. Бессонов*. Калѣки перехожие. Сборник стихов и исследований. СПб., 1861, вып. 1–3.

БНТ — Българско народно творчество. София, 1961–1963, т. 1–12.

БС — *Е. Р. Романов*. Белорусский сборник. Киев; Витебск; Могилев; Вильна, 1886–1912, вып. 1–9.

Булашев 1909 — *Г. О. Булашев*. Украинский народ в своих легендах и религиозных воззрениях и верованиях. Вып. 1. Космогонические украинские народные воззрения и верования. Киев, 1909.

Бурнашев — *В. П. Бурнашев*. Опыт терминологического словаря сельского хозяйства, фабричности, промыслов и быта народного. СПб., 1843–1844, т. 1–2.

Буслаев 1850 — *Ф. И. Буслаев*. Дополнения и прибавления к 2-му тому «Сказаний русского народа», собранных И. Сахаровым // Архив историко-юридических сведений, относящихся до России, издаваемый Николаем Калачовым. М., 1850, кн. 1, с. 1–48.

Ванеева 1996 — Физиолог / Изд. подгот. Е. И. Ванеева. СПб., 1996.

Варенцов 1860 — *В. Варенцов*. Сборник русских духовных стихов. СПб., 1860.

ВВ 1911 — Творения иже во святых отца нашего Василия Великого, архиепископа Кесарии Каппадокийския. СПб., 1911, т. 1–2.

Велков, Андреев 1983 — *А. Велков, А. Андреев*. Водни знаци в Османо-турските документи. I. Три луни. София, 1983.

Веселовский 1872 — *А. Н. Веселовский*. Славянские сказания о Соломоне и Китоврасе и западные легенды о Морольфе и Мерлине. Из истории литературного общения Востока и Запада. СПб., 1872.

Власова 1995 — *М. Власова*. Новая абевега русских суеверий. СПб., 1995.

Георгиева 1983 — *И. Георгиева*. Българска народна митология. София, 1983.

Герасимов 1913 — *Б. Герасимов*. Сказки, собранные в Западных предгорьях Алтая // Записки Семипалатинского подотдела Западно-Сибирского Отдела РГО. Семипалатинск, 1913, вып. 7, с. 1–87.

Герберштейн 1988 — *С. Герберштейн*. Записки о Московии. М., 1988.

Геродот — *Геродот*. История в 9 книгах. М., 1993.

Гечев 1938 — *Ст. А. Гечев*. Към въпроса за славянския Физиологъ. София, 1938 (с публикацией текста Физ., список Д).

ГК 1991 — Голубиная книга. Русские народные духовные стихи XI–XIX вв. М., 1991.

Гура 1981 — *А. В. Гура*. Ласка (Mustela nivalis) в славянских народных представлениях. 1 // Славянский и балканский фольклор. Обряд. Текст. М., 1981, с. 121–138.

Гура 1984 — *А. В. Гура*. Ласка (Mustela nivalis) в славянских народных представлениях. 2 // Славянский и балканский фольклор. Этногенетическая общность и типологические параллели. М., 1984, с. 130–159.

Гура 1997 — *А. В. Гура*. Символика животных в славянской народной традиции. М., 1997.

Даль — *В. И. Даль*. Толковый словарь живого великорусского языка. М., 1979–1981, т. 1–4.

Дамский 1795 — *К. Дамский*. Краткое любопытнейшее показание удивительных естеств и свойств животных. СПб., 1795.

Денкова 1992 — *Л. Денкова*. Символика на «летенето» в старата българска литература // Palaeobulgarica. София, 1992, № 2, с. 96–107.

ДНАП — Добрыня Никитич и Алеша Попович / Под ред. Ю. И. Смирнова, В. Г. Смолицкого. М., 1974.

Добровольский 1891 — *В. Н. Добровольский*. Смоленский этнографический сборник. СПб.; М., 1891, ч. 1.

Драгоманов 1876 — *М. Драгоманов*. Малоросские народные предания и рассказы. Киев, 1876.

Дробленкова 1987 — *Н. Ф. Дробленкова*. К поэтике имен в древнерусской литературе // Исследования по древней и новой литературе. Л., 1987, с. 73–81.

Дурново 1902 — *Н. Н. Дурново*. К истории сказаний о животных в старинной русской литературе // Древности. Труды Славянской Комиссии Московского Императорского Археологического общества. М., 1902, т. 3, с. 45–113.

Дьяченко — *Г. Дьяченко*. Полный церковнославянский словарь. М., 1900.

Дьячок 1986 — *М. Т. Дьячок*. Специфика словарных определений в древнерусских азбуковниках // Синтаксическая и лексическая семантика (на материале языков разных систем). Новосибирск, 1986, с. 228–233.

ЕЗ — Етноґрафічний Збірник. Етноґрафічна комісія Наукового товариства імени Шевченка. Львів, 1897–1916, 1929, т. 1–40.

Ермолов 1905 — *А. Ермолов*. Животный мир в воззрениях народа. СПб., 1905.

ЖМНП — Журнал Министерства народного просвещения.

Забылин 1880 — *М. Забылин*. Русский народ, его обычаи, обряды, предания, суеверия и поэзия. М., 1880 (репринт — М., 1990).

Заглада 1929 — *Н. Заглада*. Побут селянської дитини. Київ, 1929.

Звездочтец 1990 — Звездочтец. Русская фантастика XVII в. М., 1990.

Зверь-единорог 1915 — «Зверь-единорог». Война и народные легенды // Северное утро. Архангельск, 1915, № 245, 5 ноября, с. 2.

Иванов В. 1975 — *В. В. Иванов*. Названия слона в языках Евразии. 1–3. (1. Русс. *Индрик, индер*) // Этимология 1975. М., 1977, с. 148–161.

Иванов 1935 — *Й. Иванов*. Старобългарски раскази. София, 1935.

ИД — Богословие святого Иоанна Дамаскина в переводе Иоанна Экзарха Болгарского // ЧОИДР. М., 1877 (1878), кн. 4.

Истрин 1895 — *В. М. Истрин*. Сказание об Индейском царстве // Древности. Труды Славянской Комиссии Московского Императорского Археологического общества. М., 1895, т. 1, с. 1–75 (с публикацией текстов).

Карнеев 1890 — *А. Д. Карнеев*. Материалы и заметки по литературной истории «Физиолога» // Изд. ОЛДП. СПб., 1890, т. 92 (с публикацией текста Физ., списки Л, Ц, Е).

Карнеев 1890а — *А. Д. Карнеев*. Новейшие исследования о «Физиологе» // ЖМНП. СПб., 1890, ч. 267, с. 172–208.

Карский 1962 — *Е. Ф. Карский*. Малорусский Луцидарий по рукописи XVII в. (текст, состав, язык) // *Е. Ф. Карский*. Труды по белорусскому и другим славянским языкам. М., 1962, с. 518–557.

Керлот 1994 — *Х. Э. Керлот*. Словарь символов. М., 1994.

КИ 1997 — Книга нарицаема Козьма Индикоплов / Изд. подгот. В. С. Голышенко, В. Ф. Дубровина. М., 1997 (с публикацией текста ХТ по списку Увар. 566, 1495 г., ГИМ).

Кирпичников 1890 — *А. И. Кирпичников*. К вопросу о птице Страфиль // ЖМНП. СПб., 1890, ч. 270, № 7, с. 99–108.

Клингер 1911 — *В. Клингер*. Животное в античном и современном суеверии. Киев, 1911.

Ковтун 1975 — *Л. С. Ковтун*. Лексикография в Московской Руси XVI — нач. XVII в. Л., 1975 (с публикацией текста азбуковника XVI в.).

Ковтун 1977 — *Л. С. Ковтун*. Древние словари как источник русской исторической лексикологии. Л., 1977.

Ковтун 1987 — *Л. С. Ковтун*. Рождение жемчуга (знак и образ в приточном символе) // Исследования по древней и новой литературе. Л., 1987, с. 260–266.

Ковтун 1989 — *Л. С. Ковтун*. Азбуковники XVI–XVII вв. Старшая разновидность. Л., 1989 (с публикацией текста азбуковника XVII в.).

Кодов 1969 — *Х. Кодов*. Опис на славянските ръкописи в библиотеката на Българска Академия на науките. София, 1969.

Костюхин 1987 — *Е. А. Костюхин*. Типы и формы животного эпоса. М., 1987.

Лавров 1899 — *П. А. Лавров*. Апокрифические тексты // Сборник ОРЯС. СПб., 1899, т. 67, № 3, с. XXI–XXV (с публикацией текста Физ., список С).

Лавров 1899а — *П. А. Лавров*. Дамаскин Студит и сборники его имени «Дамаскины» в юго-славянской письменности. Одесса, 1899.

ЛЗ — *Лаврентий Зизаний*. Лексис, сиречь речения вкратце собраны и из словенскаго языка на простый руский диялект истолкованы // Лексис Лаврентія Зизанія. Синонима славенороссская. Київ, 1964.

ЛЛ — *Е. Славинецкий*. Лексіконъ латинский з Калепина преложенный на славенский // Лексикон латиньский Е. Славинецького. Лексикон словено-латиньский Е. Славинецького та А. Корецького-Сатановського. Київ, 1973.

Лопарев 1896 — *Х. М. Лопарев*. Древнерусские сказания о птицах // ПДП. СПб., 1896, т. 116 (с публикацией текстов СП (списки А, О, П-2, Щ) и СПт (списки П-1, С)).

ЛП — Лексис с толкованием словенских мов просто // ЧОИДР. М., 1884, кн. 2; Лексис Лаврентія Зизанія. Синонима славенороссская. Приложение. Київ, 1964.

ЛРЛД — Летописи русской литературы и древностей, издаваемые Николаем Тихонравовым. М., 1859–1863, т. 1–5 (с публикацией текстов Луц., ИЦ).

ЛСЛ — *Е. Славинецкий, А. Корецкий-Сатановский*. Лексикон словенолатинский // Лексикон латиньский Е. Славинецького. Лексикон словено-латиньский Е. Славинецького та А. Корецького-Сатановського. Київ, 1973.

ЛТ — *Ф. Поликарпов*. Лексикон треязычный, сиречь речений славенских, еллиногреческих и латинских сокровище из различных древних и новых книг собранное и по славенскому алфавиту в чин расположенное. М., 1704.

Лурье 1976 — *Я. С. Лурье*. Два миниатюриста XV века // Культурное наследие Древней Руси. М., 1976, с. 105–111.

Максимов 1989 — *С. Максимов*. Нечистая, неведомая и крестная сила. М., 1989.

Маринов 1914 — *Д. Маринов*. Народна вяра // СбНУ. София, 1914, т. 28.

МГ — *Максим Грек*. Сочинения. Казань, 1862, т. 1–3.

Милтенова 1986 — *А. Милтенова*. Сборник със смесено съдържание, дело на етрополския книжовник йеромонах Даниил // Старобългарска литература. София, 1986, кн. 19, с. 114–125.

Милтенова 1989 — *А. Милтенова*. Новооткрит «близнак» на Беляковския апокрифен сборник // Palaeobulgarica. София, 1989, № 3, с. 61–73.

МНМ — Мифы народов мира. М., 1980, 1982, т. 1, 2.

Мокиенко 1979 — *В. М. Мокиенко.* Убить бобра // Русская речь. М., 1979, № 5, с. 64–67.

Мочульский 1887 — *В. Мочульский.* Историко-литературный анализ стиха о Голубиной книге. Варшава, 1887.

Мочульский 1889 — *В. Мочульский.* Происхождение «Физиолога» и его начальные судьбы в литературах Востока и Запада. Варшава, 1889.

МС — Мифологический словарь. М., 1991.

Мяло 1987 — *К. Г. Мяло.* Космогонические образы мира: между Западом и Востоком // Культура, человек и картина мира. М., 1987, с. 227–262.

Народы 1982 — *А. И. Доватур, Д. П. Каллистов, И. А. Шишова.* Народы нашей страны в «Истории» Геродота. М., 1982.

Начов 1890 — *Н. А. Начов.* Нѣщо за физиологътъ // Книжици за прочитъ. Солун, 1890, кн. 4–7, с. 192–210 (с публикацией текста Физ., список Т).

Нікалаеў 1993 — *М. Нікалаеў.* Палата кнігапісная. Рукапісная кніга на Беларуси ў X–XVIII стаггодзях. Мінск, 1993.

Никифоровский 1897 — *Н. Я. Никифоровский.* Простонародные приметы и поверья, суеверные обряды и обычаи, легендарные сказания о лицах и местах. Витебск, 1897.

Никольский 1896 — *Н. К. Никольский.* «Речь тонкословия греческого». Русско-греческие разговоры XV–XVI в. // ПДПИ. СПб., 1896, т. 114 (с публикацией текста).

Никончук 1968 — *Н. В. Никончук.* Полесские названия птиц // Лексика Полесья. М., 1968, с. 439–471.

НЛРЛ — *Э. Вейсманн.* Немецко-латинский и русский лексикон. СПб., 1731.

Новицкий 1834 — *Г. Новицкий.* Краткое описание о народе остяцком 1715 г. СПб., 1834.

Одинцов 1980 — *Г. Ф. Одинцов.* Из истории гиппологической лексики в русском языке. М., 1980.

Ожеховска 1983 — *Х. Ожеховска.* Български «Физиолог» от сбирката на В. Копитар в Народната и университетска библиотека в Любляна (Cod. Kop. 29) // Старобългарска литература. София, 1983, кн. 13, с. 91–143 (с публикацией ю.-слав. текста ДС).

ОЛДП, 86 — Книга глаголемая Козьмы Индикоплова // Изд. ОЛДП. СПб., 1886, т. 86.

Олтяну 1983 — *П. Олтяну.* К истории «Физиолога» в славянских и румынской литературах // Romanoslavica XXI (Доклады и сообщения, представленные на IX Международный съезд славистов. Киев, 6–14 сентября 1983 г.). Bucureşti, 1983, s. 359–384. Доклад переиздан: *П. Олтяну.* «К истории «Физиолога» в славянских и румынской литературах. (Неизвестная среднеболгарская версия из Трансильвании) // Palaeobulgarica. София, 1984, № 2, с. 38–58.

Олтяну 1984 — *П. Олтяну.* Физиологът от стилистическо гледище. (С данни и от неизвестни среднобългарски и румънски преписи) // Старобългарска литература. София, 1984, кн. 16, с. 41–55 (с частичной публикацией текста Физ., список Кл.).

Описные книги — Описные книги Старицкого Успенского монастыря 7115–1607 г. Старица, 1912.

ОРАГО — *Д. К. Зеленин.* Описание рукописей Ученого архива Имп. Русского Географического общества. Пг., 1914–1916, вып. 1–3.

ОР БАН — Описание Рукописного отделения БАН. СПб (Пг., Л.), 1910–, т. 1–.

ОЦСРС — *П. Соколов.* Общий церковно-славяно-российский словарь. СПб., 1834, ч. 1–2.

ПБ — *Памво Берында.* Лексикон славенороссский. Київ, 1961.

ПВИ, 1985 — Повесть о Варлааме и Иоасафе. Памятник древнерусской переводной литературы XI–XII вв. / Подгот. текста, исследование и комментарий И. Н. Лебедевой. Л., 1985.

ПВП — *А. Н. Афанасьев.* Поэтические воззрения славян на природу. М., 1994, т. 1–3.

ПДП — Памятники древней письменности.

ПДПИ — Памятники древней письменности и искусства.

ПЛДР, 3 — Памятники литературы Древней Руси / Сост. и общ. ред. Л. А. Дмитриева, Д. С. Лихачева. М., 1981, кн. 3.

Плигузов 1993 — *А. И. Плигузов.* Текст-кентавр о сибирских самоедах. М., 1993 (с публикацией текстов ЧН).

Попов 1880 — *А. Попов.* Библиографические материалы, собранные А. Поповым. II–IV. М., 1880 (ЧОИДР. М., 1880, кн. 3).

ПОРЛ, 2 — Памятники отреченной русской литературы. Собраны и изданы Н. Тихонравовым. СПб., 1863, т. 2.

Порфирьев 1877 — *И. Я. Порфирьев.* Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки. СПб., 1877.

Порфирьев 1891 — *И. Я. Порфирьев.* Луцидариус // Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки. СПб., 1891, с. 417–471 (с публикацией текста).

Потанин 1864 — *Г. Н. Потанин.* Юго-западная часть Томской губернии в этнографическом отношении // Этнографический сборник. СПб., 1864, вып. 6.

ПСРЛ — Памятники старинной русской литературы, издаваемые графом Г. Кушелевым-Безбородко. СПб., 1860–1862, вып. 1–4.

Пыпин 1857 — *А. Н. Пыпин.* Очерк литературной истории старинных повестей и сказок русских. СПб., 1857.

ПЭС — Полесский этнолингвистический сборник. М., 1983.

Радојчић 1962 — *Ђ. Сп. Радојчић.* Развојни лук старе српске књижевности. Београд, 1962.

РДС — Русский демонологический словарь / Автор-составитель Т. А. Новичкова. СПб., 1995.

Редин 1916 — *Е. К. Редин.* «Христианская Топография» Козьмы Индикоплова по греческим и русским спискам. М., 1916, ч. 1.

РЖ — Речь жидовского языка преложена на рускую, неразумно на разумъ, и в Еванглих, и в Апостолехъ, и въ Псалтыри, и в Пармиѣ // Лексис Лаврентія Зазанія. Синонима славенороссская. Приложение. Київ, 1964.

РНК 1984 — Русская народная картинка. Л., 1984.

Рыстенко 1908 — *А. Рыстенко.* Материалы для литературной истории Толковой Палеи. Вып. 1 // Известия ОРЯС, СПб., 1908, т. 13, кн. 2, с. 324–350.

САР I — Словарь Академии Российской. СПб., 1789–1794, ч. 1–4.

САР II — Словарь Академии Российской по азбучному порядку расположенный. СПб., 1806–1822, ч. 1–6.

СбНУ — Сборник за народни умотворения, наука и книжнина. София, 1899–, кн. 1–.

СбОРЯС — Сборник Отделения русского языка и словесности Имп. Академии наук. СПб., Пг., Л. 1867–1928, т. 1–101.

Сване 1986 — *Г. Сване.* Славянский Физиолог (александрийская редакция). По рукописи Королевской библиотеки в Копенгагене. Ny Kongelig Samling 147b // Arbeidspapirer Slavisk Institut Århus Universitet. Århus, 1986, № 6–7.

Сване 1987 — *Г. Сване.* Славянский Физиолог (византийская редакция). По рукописи Королевской библиотеки в Копенгагене. Ny Kongelig Samling, 553c // Arbeidspapirer Slavisk Institut Århus Universitet. Århus, 1987, № 1–2.

СВБ — Средневековый Бестиарий. М., 1984.

СД — Славянские древности. Этнолингвистический словарь под ред. Н. И. Толстого. М., 1995, т. 1 (А–Г).

СДРЯ XI–XIV — Словарь древнерусского языка XI–XIV вв. М., 1988–, т. 1–.

СЕЗб — Српски етнографски зборник. Београд, 1894–, књ. 1–.

СИА 1987 — Софийска илустрована Александрида (фототипско издање). Београд, 1987 (с публикацией текста ИЦ по сербскому списку XV в.).

Синон. — Синонима славенороссская // *П. И. Житецкий.* Очерк литературной истории малорусского наречия в XVII в. Киев, 1889 (с публикацией словаря «Синонима славенороссская»); повторное издание: Лексис Лаврентія Зизанія. Синонима славенороссская. Київ, 1964.

СККДР — Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л., 1987, вып. 1 (XI — первая половина XIV в.); Л., 1988, вып. 2 (вторая половина XIV–XVI в.), ч. 1 (А–К); Л., 1989, вып. 2, ч. 2 (Л–Я); СПб., 1992, вып. 3 (XVII в.), ч. 1 (А–З); СПб., 1993, вып. 3, ч. 2 (И–О).

СлРЯ XI–XVII — Словарь русского языка XI–XVII вв. М., 1975–, т. 1–.

СлСРЛЯ — Словарь современного русского литературного языка. М., 1950–1965, т. 1–17.

СМ — Славянская мифология. М., 1995.

СМР — *Ш. Кулишић, П. Ж. Петровић, Н. Пантелић.* Српски митолошки речник. Београд, 1970.

Соболевский 1903 — *А. И. Соболевский.* Переводная литература Московской Руси XIV–XVII вв. СПб., 1903.

Соколов 1905 — *М. Соколов.* Феникс в апокрифах об Энохе и Варухе // Новый сборник статей по славяноведению, составленный и изданный учениками В. И. Ламанского. СПб., 1905, с. 395–405.

Сперанский 1905 — *М. Н. Сперанский.* Переводные сборники изречений в славяно-русской письменности. XI. Цветы дарованиям // ЧОИДР. М., 1905, кн. 2, с. 527–562.

Сперанский 1930 — *М. Н. Сперанский.* Сказание об Индейском царстве // Известия по русскому языку и словесности. Л., 1930, т. 3, кн. 2, с. 369–464.

Срезневский — *И. И. Срезневский.* Материалы для словаря древнерусского языка. СПб., 1893–1903, т. 1–3.

Срезневский 1866 — *И. И. Срезневский.* Сведения и заметки о малоизвестных и неизвестных памятниках. XI. Христианская Топография Козьмы Индикоплова. Сравнение славянского перевода с греческим подлинником по содержанию // Записки Императорской Академии наук. СПб., 1866, т. 9, кн. 1. Прил. № 3, с. 1–19.

СРНГ — Словарь русских народных говоров. Л., 1965–, вып. 1–.

Старостин 1978 — *Б. А. Старостин.* Биологические знания // Естественнонаучные представления Древней Руси. М., 1978, с. 82–97.

Стойкова 1992 — *А. Стойкова.* Физиолог (комментарии к тексту) // Стара българска литература. Т. 5. Естествознание / Сост. и ред. А. Милтенова. София, 1992, с. 442–255.

Стойкова 1994 — *А. Стойкова.* Физиологът в южнославянските литератури. София, 1994.

Стоянов, Кодов 1964 — *М. Стоянов, Х. Кодов.* Опис на славянските ръкописи в Софийската Народна Библиотека. София, 1964, т. 3.

Сумцов 1888 — *Н. Ф. Сумцов.* Очерк истории южнорусских апокрифических сказаний и песен. Киев, 1888.

СЦРЯ — Словарь церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением Имп. Академии наук. СПб., 1847, т. 1–4.

ТК — Хождение Трифона Коробейникова / Под ред. Х. М. Лопарева // Православный Палестинский сборник. СПб., 1889, вып. 27 (т. 9, вып. 3).

Толстой 1988 — *Н. И. Толстой.* История и структура славянских литературных языков. М., 1988.

Толстой 1990 — *Н. И. Толстой.* К реконструкции семантики и функции некоторых славянских изобразительных и словесных символов и мотивов // Фольклор и этнография. Проблемы реконструкции фактов традиционной культуры. Л., 1990, с. 47–67.

Толстой 1995 — *Н. И. Толстой.* Сеть (мрежа). Этнографический комментарий к древним славяно-русским текстам // Язык и народная культура. Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. М., 1995, с. 234–242.

ТП — Палея Толковая по списку, сделанному в Коломне в 1406 г. / Труд учеников Н. С. Тихонравова. М., 1892–1896, вып. 1–2.

ТРОИВ — Труды Общества исследователей Волыни. Житомир, 1902–1915, т. 1–13.

Трубачев 1962 — *О. Н. Трубачев.* Славянские этимологии. 31 // Этимологические исследования по русскому языку. М., 1962, вып. 2, с. 29–32.

ТСРЯ — Толковый словарь русского языка / Под ред. Д. Н. Ушакова. М., 1934–1941, т. 1–4.

Успенский 1876 — *В. Успенский.* Толковая Палея. Казань, 1876.

Успенский 1982 — *Б. А. Успенский.* Филологические разыскания в области славянских древностей. М., 1982.

Фасмер — *М. Фасмер.* Этимологический словарь русского языка. М., 1986–1987, т. 1–4.

Христосков, Младенов 1957 — *Д. Христосков, М. Младенов.* Един новооткрит български ръкопис от XVII в. // Български език. София, 1957, № 3, с. 228–237.

Цонев 1910 — *Б. Цонев.* Описъ на ржкописитѣ и старопечатнитѣ книги на народната библиотека въ София. София, 1910.

Цонев 1923 — *Б. Цонев.* Опис на славянските ръкописи в Софийската народна библиотека. София, 1923.

Черепанова 1983 — *О. А. Черепанова.* Мифологическая лексика Русского Севера. Л., 1983.

Чернецов 1988 — *А. В. Чернецов.* Светская феодальная символика Руси XIV–XV вв. Диссертация на соискание ученой степени доктора исторических наук. М., 1988. Приложения, с. 470–489.

ЧОИДР — Чтения в Имп. Обществе истории и древностей российских при Московском университете.

Чубинский 1872 — Труды этнографическо-статистической экспедиции в Западно-Русский край, снаряженной Имп. Русским Географическим обществом: Юго-Западный отдел. Материалы и исследования, собранные П. П. Чубинским. СПб., 1872, т. 1, вып. 1.

Шварц 1989 — Новгородские рукописи XV века. Кодикологическое исследование рукописей Софийско-Новгородского собрания ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина / Сост. Е. М. Шварц. М.; Л., 1989.

ШИЭ 1879 — Шестоднев, составленный Иоанном экзархом Болгарским // ЧОИДР. М., 1879, кн. 3.

ШИЭ 1998 — Шестоднев Иоанна экзарха Болгарского. Ранняя русская редакция / Изд. подгот. Г. С. Баранкова. М., 1998.

Шляпкин 1882 — Шестоднев Георгия Пизида в славяно-русском переводе 1385 г. // ПДП. СПб., 1882, т. 32.

Щуров 1867 — *И. Щуров*. Знахарство на Руси // ЧОИДР. М., 1867, кн. 4, с. 143–174.

ЭО — Этнографическое обозрение. М., 1889–1916, кн. 1–112.

ЭССЯ — Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд / Под ред. О. Н. Трубачева. М., 1974–, вып. 1–.

Ягич 1895 — *И. В. Ягич*. Разбор книги А. Карнеева «О литературной истории „Физиолога“» // Отчет о 35-м присуждении наград гр. Уварова // Записки Императорской Академии Наук. СПб., 1895, т. 75. Приложение № 5, с. 90–146 (с публикацией текста Физ., список М).

Яцимирский 1921 — *А. И. Яцимирский*. Описание южнославянских и русских рукописей заграничных библиотек. Т. 1 // СбОРЯС, 1921, т. 98.

Adalberg 1894 — *S. Adalberg*. Księga przyslów. Warszawa, 1894.

Aitzetmüller — *R. Aitzetmüller*. Das Hexameron des Exarchen Johannes. Graz, 1958–1975, Bd. 1–7.

Birkfellner 1976 — *G. Birkfellner*. Glagolitische und Kyrillische Handschriften in Österreich. Wien, 1975.

Birlea, Muşlea 1970 — *Ov. Birlea, I. Muşlea*. Tipologia folclorului din răspunsurile la chestionarele lui B. P. Hasdeu. Bucureşti, 1970.

Borges 1980 — *J. L. Borges*. The Book of Imaginary Beings. Penguin Books, 1980.

Cope 1959 — *G. Cope*. Symbolism in the Bible and the Church. London, 1959.

Daničić 1975 — *G. Daničić*. Tri stare priče // Ситнији списи Ђуре Даничића. III. Описи ћирилских рукописа и издања текстова (приредио Ђорђе Трифуновић). Београд, 1975, с. 63–80.

DFB 1971 — *R. Barber, A. Riches*. A Dictionary of Fabulous Beasts. London, 1971.

Fabeltiere 1985 — Fabeltiere. Amsterdam, 1985.

Federowski 1897 — *M. Federowski*. Lud Białoruski na Rusi Litewskiej. Kraków, 1897, t. 1.

Forstner 1961 — *D. Forstner*. Die Welt der Symbole. Innsbruck; Wien; München, 1961.

Forstner 1990 — *D. Forstner Osb.* Świat symboliki Chrześciańskiej. Warszawa, 1990.

Gustawicz 1881 — *B. Gustawicz*. Podania, presądy, gadki i nazwy ludowe w dziedzine przyrody // Zbiór wiadomości do antropologii krajowej. Kraków, 1881, t. 5, s. 102–186.

HM — *R. Graves, R. Patai*. Hebrew Myths. The Book of Genesis. N.-Y., 1966.

Jakobs 1979 — *A. Jakobs*. Kosmas Indikopleustes Die Christliche Topographie in slavischer Übersetzung // Byzantinoslavica. 1979, t. 40, № 2, S. 183–198.

Jobes 1962 — *G. Jobes*. Dictionary of Mythology, Folklore and Symbols. N.-Y., 1962.

Kádár 1978 — *Z. Kádár*. Survivals of Greek zoological illuminations in Byzantine manuscripts. Budapest, 1978.

Kolberg DW — *O. Kolberg*. Dzieła wszystkie. Wrocław; Poznań, 1961–1985, t. 1–60.

Lud — Lud. Polskie Towarzystwo Ludoznawcze. Lwów; Wrocław; Kraków; Poznań, 1895–, t. 1–.

Lur'e 1964 — *Ja. S. Lur'e*. Une legende inconnue de Salomon et Kitovras dans un manuscrit du XVe siècle // Revue des études Slaves. Paris, 1964, v. 43, p. 7–11.

Majewski 1892 — *E. Majewski*. Wąz w mowie, pojęciach i praktykach ludu naszego // Wisła. 1892, t. 6, s. 87–140, 318–371.

Máchal 1891 — *J. H. Máchal*. Nákres slovanského bájesloví. Praha, 1891.

Mercatante 1988 — *A. S. Mercatante*. The Facts on File Encyclopedia of World Mythology and Legend. N.-Y., 1988.

Milčetić 1902 — *I. Milčetić*. Prilozi za literaturu hrvatskih glagoljskih spomenka. Hrvatski Lucidar // Starine. Zagreb, 1902, knj. XXX, s. 257–334.

Mollsdorf 1926/1984 — *W. Mollsdorf*. Christliche Symbolik der mittelalterlichen Kunst. Leipzig, 1926; 2 Ausg. Graz, 1984.

Moszyński 1929 — *K. Moszyński*. Polesie Wschodnie. Materiały etnograficzne z wzchodniej części b. powiatu mozyrskiego oraz z powiatu rzeczyckiego. Warszawa, 1929.

Novakovič 1879 — *St. Novakovič*. Physiologus (Слово о вештехь ходештихь и летештихь) // Starine. Zagreb, 1879, knj. XI, s. 181–204 (с публикацией текста Физ., список К).

Novakovič 1886 — *St. Novakovič*. Otkrivene Varuchovo // Starine. Zagreb, 1886, knj. XVIII, s. 203–209 (с публикацией текста по сербскому списку XVII в.).

Nowosielski 1857 — *A. Nowosielski*. Lud Ukraiński, jego pieśni, bajki, podania, klechdy, zabobony, zwyczaje, przysłowia, zagadki, zamawiania, sekreta lekarskie, ubiory, tańce, gry. Wilno, 1857, t. 1–2.

Perry 1941 — *B. E. Perry*. Physiologus // Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft begonnen von G. Wissowa. Stuttgart, 1941, Halbband 39, S. 1074–1129.

Polivka 1892, 1893, 1896 — *G. Polivka*. Zur Geschichte des Physiologus in den slawischen Literaturen // Archiv für die slawische Philologie. Berlin, 1892, Bd. 14, S. 374–404; 1893, Bd. 15, S. 246–273; 1896, Bd. 18, S. 523–540 (с частичной публикацией текстов Физ. (списки Š и W) и текста ЦД по сербскому списку XVII в.).

PW 1819 — *P. W.* О животных вымышленных или изуродованных поэтами и живописцами // Вестник Европы. СПб., 1819, № 21–24, с. 26–239.

Robinson 1961 — *M. W. Robinson*. Fictitious Beasts // Library Association Bibliographies. London, 1961, № 1.

Rowland 1973 — *B. Rowland*. Animals with Human Faces. A Guide to Animal Symbolism. Knoxville, 1973.

Strzygowski 1899 — *J. Strzygowski.* Der Bilderkreis des griechischen Physiologus, des Kosmas Indikopleustes und Oktateuch nach Handschriften der Bibliothek zu Smyrna // Byzantinisches Archiv. Leipzig, 1899, Heft 2.

Štefanić 1960 — *V. Štefanić.* Glagoljski rukopisi otoka Krka. Zagreb, 1960.

Tachiaos 1981 — *A. E. N. Tachiaos.* The Slavonic Manuscripts of St. Panteleimon Monastery on Mount Athos. Thessaloniki; Los Angeles, 1981.

Treu 1963 — *U. Treu.* Das Wiesel im Physiologus // Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Rostok. Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe. Jg. 12, 1963, H. 2, S. 275–276.

Vašica, Vajs 1957 — *J. Vašica, J. Vajs.* Soupis staroslovanských rukopisů Narodniho Musea v Praze. Praha, 1957.

Wolska 1968–1973 — *W. Wolska-Conus.* Cosmas Indicopleustés Topographie chrétienne. Paris, 1968–1973, v. 1–3.

Woodruff 1930 — *H. Wodruff.* The Physiologus of Bern // Art Bulletin, XII, 1930, p. 226–253.

Zíbrt 1903 — *Č. Zíbrt.* Staročeský Lucidář. Text rukopisu Fürstenberského a prvotisku z roku 1498. V Praze, 1903.

ZNŽO — Zbornik za narodni život i običaje Južnich Slavena. Zagreb, 1896–, knj. 1–.

Рукописные источники
(азбуковники, сборники, рукописные книги)

АИ 44 — сборник повестей и сказаний собрания Археологического института, № 44, второй половины XVII в. (в составе — ИЦ, фрагменты Физ. византийской редакции), БАН.

Арх. Д. 143 — сборник Архангельского (Д) собрания, № 143, кон. XVI — нач. XVII в. (в составе — список Физ. александрийской редакции), БАН.

Арх. Д. 243 — сборник посланий и слов Архангельского (Д) собрания, № 243, XVII в. (в составе — ГП), БАН.

Арх. Д. 361 — сборник Архангельского (Д) собрания, № 361, серед. XVII в. (в составе — выписки из ДС и краткие сообщения энциклопедического характера), БАН.

Арх. Д. 445 — азбуковник Архангельского (Д) собрания, № 445, XVII в., БАН.

Арх. Д. 446 — азбуковник Архангельского (Д) собрания, № 446, XVII в., БАН.

Арх. Д. 474 — азбуковник Архангельского (Д) собрания, № 474, XVII в., БАН.

Арх. Д. 490 — Луцидариус Архангельского (Д) собрания, № 490, XVII–XVIII вв., БАН.

Арх. Д. 524 — азбуковник Архангельского (Д) собрания, № 524, XVII в., БАН.

Арх. Д. 527 — сборник риторический Архангельского (Д) собрания, № 527, втор. половины XVII в. (в составе — статьи о птицах), БАН.

Арх. Д. 607 — сборник смешанного содержания Архангельского (Д) собрания, № 607, XVII–XVIII в. (в составе — ТК), БАН.

Арх. С. 107б — азбуковник Архангельского (С) собрания, № 107б, XVII в., БАН.

Арх. С. 138 — сборник Архангельского (С) собрания, № 138, кон. XVII в. (в составе — неполный ДС), БАН.

Арх. С. 223 — сборник Архангельского (С) собрания, № 223, кон. XVII — нач. XVIII в. (в составе — ДС), БАН.

БАН 13.1.14 — Минея праздничная с прибавлениями Основного собрания (= собрание П. А. Сырку, № 49), 13.1.14, вторая треть XVII в. (датировка уточнена по водяному знаку и Велков, Андреев 1983: 9–10), сербская (в составе — фрагмент Физ. византийской редакции), БАН.

БАН 16.16.3 — гадательная книга «Сивилла» в стихах Основного собрания, 16. 16. 3, лицевая, перв. четверти XVII в., БАН.

БАН 21.8.8 — сборник Основного собрания, 21.8.8, третьей четверти XVII в. (в составе — выписки о животных из азбуковников и ТП), БАН.

БАН 21.11.4 — сборник смешанного содержания Основного собрания, 21.11.4, посл. четв. XVIII — нач. XIX вв. (в составе ИЦ), БАН.

БАН 21.11.6 — сборник Основного собрания, 21.11.6, кон. XVIII — нач. XIX в. (в составе — выписки из Хронографа, статьи о мифических существах), БАН.

БАН 23.6.6 — сборник Основного собрания, 23.6.6 (собрания Колобова, № 154), нач. XIX в. (в составе — ИЦ), БАН.

БАН 24.5.12 — сборник Основного собрания, 24.5.12 (собрания И. И. Срезневского, № 100), 90-х гг. XVII в. (в составе — «Описание народов, зверей, птиц...»), БАН.

БАН 24.5.32 — сборник лицевой Основного собрания, 24.5.32, первой четв. XVII в. (в составе — статьи о животных и «дивиих людях»), БАН.

БАН 26.2.362 — список ИЦ Основного собрания, 26.2.362, второй пол. XVIII в., БАН.

БАН 28.2.142 — азбуковник-симфония Основного собрания, 28.2.142, XVII в., БАН.

БАН 31.4.7 — Сочинения Максима Грека с прибавлениями Основного собрания, 31.4.7, второй половины XVII в. (в составе — фрагмент Физ. александрийской редакции), БАН.

БАН 32.16.19 — сборник Основного собрания, 32.16.19, кон. XVII в. (в составе — список Физ. александрийской редакции), БАН.

БАН 33.4.7 — азбуковник выборочного типа Основного собрания, 33.4.7, XVII в., БАН.

БАН 33.4.13 — сборник смешанного содержания Основного собрания, 33.4.13, первой пол. XVII в. (в составе — ИЦ), БАН.

БАН 33.9.1 — азбуковник Основного собрания, 33.9.1, XVII в., БАН.

БАН 33.14.20 — сборник смешанного содержания Основного собрания, 33.14.20, 1800-х гг. (в составе — ИЦ), БАН.

БАН 33.15.16 — сборник Основного собрания, 33.15.16, нач. XIX в. (в составе — ИЦ), БАН.

БАН 45.8.197 — сборник Основного собрания, 45.8.197, нач. XIX в. (в составе — ИЦ), БАН.

БАН 45.8.216 — сборник Основного собрания, 45.8.216, первой четв. XVIII в. (в составе — ИЦ), БАН.

Барс. 2218 — сборник-лечебник собрания Барсова, № 2218, 1660 г., ГИМ.

Богосл. 41 — сборник лицевой коллекции Богословского, № 41, XIX в., ИРЛИ, Древлехранилище.

Бол. 16 — сборник сочинений Максима Грека собрания Т. Ф. Большакова, № 16, XVI–XVII вв. (в составе — От III), РГБ.

Бол. 88 — сборник собрания Т. Ф. Большакова, № 88, кон. XVIII в. (в составе — Луц.), РГБ.

Бол. 402 — сборник собрания Т. Ф. Большакова, № 402, XVII в. (в составе — выписки о животных из азбуковников, статьи о «дивиих людях» из ЧН), РГБ.

Бусл. 23 — книга сочинений Альберта Славного собрания Ф. И. Буслаева, № 23, XVIII в. (в составе — Книга таинственная о силах трав, камней и животных в трех книгах), РГБ.

Вахр. 802 — КЕ собрания И. А. Вахрамеева, № 802, XVIII в., ГИМ.

Величко, 25 — ХТ собрания В. В. Величко, лицевая, XVII в., ИРЛИ, Древлехранилище.

Вен. 152 — сборник Венской Придворной библиотеки, № 152(88), кон. XVII в. (в составе — статьи о «дивиих людях»); описание см. Яцимирский 1921: 243.

Встр. 813 — сборник собрания Вострякова, № 813, нач. XVIII в. (в составе — ДС и выписки о животных из азбуковников), ГИМ.

ГАЯО 458 — сборник Коллекции рукописей Государственного архива Ярославской области, № 458, серед. XVII в. (в составе — выписки о животных из азбуковников), ГАЯО.

ГШ 468 — КЕ собрания Генерального Штаба, № 468, серед. XVIII в., РГБ.

Доброх. 35 — сборник собрания Доброхотова, № 35, посл. четверти XVII в. (в составе — ЦД), БАН.

Дол. 44 — сборник повестей и слов собрания С. О. Долгова, № 44, XVI в. (в составе — статьи о зверях, птицах и рыбах), РГБ.

Дол. 56 — сборник слов собрания С. О. Долгова, № 56, XVIII в. (в составе — СлР), РГБ.

Дол. 72 — сборник повестей собрания С. О. Долгова, № 72, 1742 г. (в составе — СП), РГБ.

Дур. 40 — сборник собрания Н. П. Дурова, № 40, второй трети XVIII в. (в составе — ДС, ЦД), РГБ.

Дур. 57 — сборник изречений (ц.-слав. и укр.) собрания Н. П. Дурова, № 57, первой трети XVII в. (в составе Физ. Е; см. Карнеев 1890), РГБ.

Епарх. 285 — сборник служебно-учительный Епархиального собрания, № 285(383), кон. XV — серед. XVI в. (в составе — статьи о животных из разных источников), ГИМ.

Заволоко, 257 — сборник коллекции И. Н. Заволоко, № 257, XVIII в., лицевой (в составе СлР), ИРЛИ, Древлехранилище.

КБ 64/1141 — ХТ Козьмы Индикоплова, лицевая, Кирилло-Белозерского собрания, № 64/1141, XVI в., РНБ.

КБ 68/1145 — сборник лицевой Кирилло-Белозерского собрания, № 68/1145, серед. XV в. (в составе — список Физ. александрийской редакции), РНБ.

КБ 86/1163 — сборник смешанного содержания Кирилло-Белозерского собрания, № 86/1163, XVI в. (в составе — выписки из ТП, «притчи о птицах и зверех»), РНБ.

КБ 152/1229 — сборник религиозно-нравоучительный Кирилло-Белозерского собрания, № 152/1229, кон. XVII в. (в составе — Луц.), РНБ.

Керж. 126 — сборник Керженского собрания, № 126, XVII — нач. XVIII в., ИРЛИ, Древлехранилище.

Кубен. 63 — настенный лист «Птица Алконост и птица Сирин» Кубенского собрания, № 63, XIX–XX в., БАН.

Мазур. 1700 — сборник собрания Ф. Ф. Мазурина, № 1700, второй половины XIV в. (в составе — список Физ. византийской редакции, фрагмент Физ. из трех глав, выписки о животных), РГАДА.

МДА 173 — азбуковник собрания Московской Духовной Академии, № 173(35), кон. XVI в., РГБ.

Мих. 151 О — сборник литературный собрания Н. М. Михайловского, № 151 О, кон. XVIII в. (в составе — СП, текст опубликован, см. Багрий 1912), РНБ.

Мих. 401 Q — сборник собрания Н. М. Михайловского, № 401 Q, третьей четв. XVII в. (в составе — От Ш., ДС, выписки из лечебника), РНБ.

Мих. 532 Q — сборник смешанного содержания собрания Н. М. Михайловского, № 532 Q, XVIII в. (в составе — отдельные сказания о животных), РНБ.

Муз. 2748 — сборник Музейного собрания, № 2748, XVIII в. (в составе — ЦД), РНБ.

Муз. 3146 — сборник Музейного собрания, № 3146, XVIII в. (в составе — сказания о зверях, птицах и рыбах; СлР, текст опубликован частично, см. Дурново 1902), РГБ.

Муз. 7751 — Хронограф особого состава Музейного собрания, № 7751, 1641 г. (в составе — От Ш., ГП), РГБ.

Муз. собр. 984 — КЕ Музейского собрания, № 984, XVIII в., ГИМ.

Муз. собр. 2565 — КЕ Музейского собрания, № 2565, XVIII в., ГИМ.

НА БАН 86 — сборник-конволют собрания Архива Болгарской Академии наук, № 86, XVII–XVIII вв. (в составе — 15 глав Физ. византийской редакции), НА БАН.

НБКМ 309 — сборник «Беляковски» Народной библиотеки «Свв. Кирилл и Мефодий», №309, второй половины XVI в. (в составе — Физ. византийской редакции), НБКМ.

НБКМ 433 — сборник «Панагюрски» Народной библиотеки «Свв. Кирилл и Мефодий», №433, второй половины XVI в. (в составе — Физ. византийской редакции), НБКМ.

НБКМ 435 — сборник Народной библиотеки «Свв. Кирилл и Мефодий», № 435 (635), XVIII в. (в составе — 2 главы Физ. византийской редакции), НБКМ.

НБКМ 677 — сборник «Тиквешки» Народной библиотеки «Свв. Кирилл и Мефодий», №677, второй половины XV в. (в составе — Физ. византийской редакции), НБКМ.

НБКМ 1078 — сборник слов Народной библиотеки «Свв. Кирилл и Мефодий», №1078, нач. XIX в. (в составе — Физ. византийской редакции), НБКМ.

Никол. 52 — сборник библиотеки монастыря Николяц (Черногория), № 52, послед. четверть XV в. (в составе — Физ. византийской редакции по двум спискам: 22 и 4 главы). Искренне благодарю А. Милтенову и А. Стойкову (Ин-т литературы Болгарской Академии наук, София) за предоставленную ксерокопию списка.

ОИДР 121 — ХКЛ собрания рукописных книг Московского общества истории и древностей, № 121, XVII в. (без конца), РГБ.

ОИДР 207 — сборник собрания рукописных книг Московского общества истории и древностей, № 207, нач. XVIII в. (в составе — ДС, список неполный), РГБ.

ОЛДП, Q.18 — сборник собрания Общества любителей древней письменности, Q.18, XVIII в. (в составе — СП, список О, опубликован, см. Лопарев 1896), РНБ.

ОЛДП, Q.76 — Луцидариус собрания Общества любителей древней письменности, Q.76, XVII в., РНБ.

ОЛДП, Q.751 — сборник статей по географии, астрономии, естествознанию собрания Общества любителей древней письменности, Q.751, XVII в., РНБ.

ОЛДП, O.133 — Апокалипсис лицевой собрания Общества любителей древней письменности, O.133, XVIII в. (в составе — СлР, список неполный), РНБ.

ОЛДП, O.259 — сборник смешанного содержания собрания Общества любителей древней письменности, O.259, XVII в. (в составе — ГП и статьи о животных), РНБ.

ОП 125 — сборник фонда отдельных поступлений, оп. 24, № 125, XVIII в. (в составе — ДС), ИРЛИ, Древлехранилище.

ПДС 146 — сборник старообрядческий собрания Псковской Духовной семинарии, № 146, серед. XIX в., ПМЗ.

Пинеж. 113 — сборник Пинежского собрания, № 113, XVII в. (в составе — ДС), ИРЛИ, Древлехранилище.

Писк. 143 — сборник смешанного содержания собрания Д. В. Пискарева, № 143, нач. XVI в. (в составе — статьи о животных из ТП и Златой Цепи), РГБ.

Писк. 153 — сборник собрания Д. В. Пискарева, № 153, кон. XVII в. (в составе — ИЦ), РГБ.

Писк. 197 — азбуковник собрания Д. В. Пискарева, № 197, XVII в., РГБ.

Писк. 198 — азбуковник собрания Д. В. Пискарева, № 198, XVII в., РГБ.

Плюшк. 40 — сборник-конволют собрания Ф. М. Плюшкина, № 40, XIX в. (в составе — статьи о неясыти, аспиде, «дивиих людях», выписки о животных из азбуковника), БАН.

Плюшк. 163 — Луцидариус собрания Ф. М. Плюшкина, № 163, последней четверти XVII в., БАН.

Погод. 311 — сборник собрания М. П. Погодина, № 311, третьей четв. XV — третьей четв. XVI в., сербский (в составе — 2 фрагмента Физ. византийской редакции), РНБ.

Погод. 1089 — сборник собрания М. П. Погодина, № 1089, XVII в. (в составе — ШИЭ, ХТ), РНБ.

Погод. 1339 — сборник собрания М. П. Погодина, № 1339, XVII в. (в составе — ИЦ; ср. Сперанский 1930), РНБ.

Погод. 1560 — сборник отрывков из разных рукописей собрания М. П. Погодина, № 1560, XVII в. (в составе — отдельные статьи о птицах), РНБ.

Погод. 1563 — сборник отрывков из разных рукописей собрания М. П. Погодина, № 1563, XVI–XVIII вв. (в составе — статья «О чудных тварях», XVI в.), РНБ.

Погод. 1572 — сборник собрания М. П. Погодина, № 1572, XVI–XVIII вв; (в составе — ЧН), РНБ.

Погод. 1588 — сборник собрания М. П. Погодина, № 1588, XVII в. (в составе — фрагмент ДС), РНБ.

Погод. 1603 — сборник собрания М. П. Погодина, № 1603, перв. половины XVIII в. (в составе — «Слово о птицах, и о рыбах, и о землях»), РНБ.

Погод. 1606 — сборник смешанного содержания собрания М. П. Погодина, № 1606, XVII в. (в составе — отдельные статьи о животных), РНБ.

Погод. 1612 — сборник собрания М. П. Погодина, № 1612, XVII в. (в составе — ЧН и ИЦ, ср. Сперанский 1930), РНБ.

Погод. 1613 — сборник собрания М. П. Погодина, № 1613, XVII в. (в составе — От Ш.), РНБ.

Погод. 1964 — сборник собрания М. П. Погодина, № 1964, XVII в. (в составе — ДС), РНБ.

Поляк. 1 — ХТ собрания С. Л. Полякова, № 1, перв. половины XVII в., не лицевая, РГБ.

Поляк. 2 — сборник собрания С. Л. Полякова, № 2, втор. половины XVII в. (в составе — ГП, ДС), РГБ.

Поп. 70 — сборник посланий, апокрифов, слов собрания А. Н. Попова, № 70, последней четв. XVII — первой четв. XVIII в. (в составе — неполный ДС и 2 статьи из Физ.), РГБ.

Поп. 74 — сборник повестей и посланий, старообрядческий, собрания А. Н. Попова, № 74, XVIII и XIX вв. (в составе — статьи о животных), РГБ.

Поп. 156 — сборник слов, отрывков из лечебников собрания А. Н. Попова, № 156, XVIII в. (в составе — ДС и отдельные статьи о животных и «дивиих людях»), РГБ.

Причуд. 18 — сборник Причудского собрания, № 18, нач. XIX в. (в составе — статьи о животных), ИРЛИ, Древлехранилище.

РГАДА/МГАМИД, 48 — сборник собрания Московского государственного архива Министерства иностранных дел, ф. 181, оп. 1, № 48/68, XVII–XVIII вв. (в составе — выписки из азбуковников о животных), РГАДА.

РГАДА/МГАМИД, 249 — азбуковник собрания Московского государственного архива Министерства иностранных дел, ф. 181, оп. 3, № 249/451, кон. XVII в., РГАДА.

РГАДА/МГАМИД, 341 — сборник собрания Московского государственного архива Министерства иностранных дел, ф. 181, оп. 4, № 341/721, XVII в. (в составе — притчи о зверях и птицах), РГАДА.

РГАДА/МГАМИД, 434 — сборник собрания Московского государственного архива Министерства иностранных дел, ф. 181, оп. 5/1, № 434, XVII в. (в составе — статьи о животных и азбуковник без конца), РГАДА.

РГАДА/МГАМИД, 489 — сборник смешанного содержания собрания Московского государственного архива Министерства иностранных дел, ф. 181, оп. 5/1, № 489/969, XVII в. (в составе — статьи о «дивиих людях»), РГАДА.

РГАДА/ЦГАДА, 13 — Хронограф особого состава собрания Центрального государственного архива древних актов, ф. 188, оп. 1, № 13, серед. XVII в. (в составе — ИЦ), РГАДА.

РГАДА/ЦГАДА, 663 — Луцидариус собрания Центрального государственного архива древних актов, ф. 188, оп. 1, № 663, кон. XVII — нач. XVIII в., РГАДА.

РГАДА/ЦГАДА 664 — Луцидариус собрания Центрального государственного архива древних актов, ф. 188, оп. 1, № 664, XVII в., РГАДА.

РГАДА/ЦГАДА, 1336 — сборник слов и поучений собрания Центрального государственного архива древних актов, ф. 188, оп. 1, № 1336, кон. XVII — нач. XVIII в., РГАДА.

РГАДА/ЦГАДА, 1340 — сборник-конволют энциклопедический собрания Центрального государственного архива древних актов, ф. 188, оп. 1, № 1340, XVIII в. (в составе — статьи о животных), РГАДА.

РГАДА/ЦГАДА, 1343 — сборник энциклопедический собрания Центрального государственного архива древних актов, ф. 188, оп. 1, № 1343, первой четв. XVIII в. (в составе — статьи о животных), РГАДА.

РГАДА/ЦГАДА, 1355 — выписки энциклопедического содержания собрания Центрального государственного архива древних актов, ф. 188, оп. 1, № 1355, серед. XVIII в. (укр. скоропись), РГАДА.

РГАДА/ЦГАЛИ, 150 — ЦД собрания Центрального государственного архива литературы и искусства, ф. 187, оп. 1, № 150, третьей четв. XVIII в., РГАДА.

РГАДА/ЦГАЛИ, 202 — азбуковник собрания Центрального государственного архива литературы и искусства, ф. 187, оп. 2, № 202, XVII в., РГАДА.

Рог. 676 — сборник лицевой собрания Рогожского кладбища, № 676, кон. XV — нач. XVI в. (в составе — список Физ. александрийской редакции), РГБ.

Рог. 791 — сборник лицевой собрания Рогожского кладбища, № 791, кон. XVI — нач. XVII в. (в составе — ШИЭ, ХТ), РГБ.

Ром. 58 — ДС собрания Н. Ф. Романченко, № 58, последней четв. XVII в., БАН.

Ром. 59 — лечебник особого состава собрания Н. Ф. Романченко, № 59, третьей четв. XVIII в., БАН.

РОФ 8511 — сборник лицевой собрания рукописных книг Государственного литературного музея, РОФ 8511, первой половины XVIII в. (в составе — ДС со встав-

ками из ГП, Шестоднева Василия Великого, произведений Симеона Полоцкого), ГЛМ.

Рум. 1 — азбуковник собрания Румянцевского музея, № 1, XVII в., РГБ.

Рум. 364 — сборник собрания Румянцевского музея, № 364, кон. XVII — нач. XVIII в. (в составе — статьи о животных), РГБ.

Северодв. 472 — сборник Северодвинского собрания, № 472, первой половины XVIII в. (в составе — статьи о животных), ИРЛИ, Древлехранилище.

Северодв. 551 — сборник Северодвинского собрания, № 551, XVI–XVII вв. (в составе — статьи о животных), ИРЛИ, Древлехранилище.

Син. 377 — сборник собрания Московской Синодальной библиотеки, № 377, кон. XVII в. (в составе — ДС, выписки о животных из Шестоднева Василия Великого и произведений Симеона Полоцкого), ГИМ.

Син. 388 — сборник собрания Московской Синодальной библиотеки, № 388, кон. XVII в. (в составе — ДС), ГИМ.

Син. 642 — сборник собрания Московской Синодальной библиотеки, № 642, XVII в. (в составе — ДС), ГИМ.

Смолен. 2 — ХТ Козьмы Индикоплова, лицевая, Смоленского собрания, № 2, XVII–XVIII вв., РГБ.

Смолен. 3 — гадательная книга Смоленского собрания, № 3, XVIII в., РГБ.

Соф. 1180 — сборник канонический собрания Новгородского Софийского собора, № 1180, XVI в. (по описи XVII в., в составе — статьи о животных), РНБ.

Соф. 1186 — сборник литературно-полемический собрания Новгородского Софийского собора, № 1186, XVII в. (в составе — выписки о животных), РНБ.

Соф. 1197 — ХТ Козьмы Индикоплова, лицевая, собрания Новгородского Софийского собора, № 1197, серед. XVI в., РНБ.

Соф. 1420 — сборник собрания Новгородского Софийского собора, № 1420, серед. XVI в. (в составе — статьи о животных), РНБ.

Соф. 1428 — сборник литературный собрания Новгородского Софийского собора, № 1428, первой половины XVIII в. (в составе — ДС), РНБ.

Соф. 1458 — сборник собрания Новгородского Софийского собора, № 1458, кон. XVI в. (в составе — фрагмент Физ. александрийской редакции; опубликован, см. Веселовский 1872; Ванеева 1996), РНБ.

Соф. 1464 — сборник собрания Новгородского Софийского собора, № 1464, серед. XVI в. (в составе — статьи о животных), РНБ.

Соф. 1518 — сборник собрания Новгородского Софийского собора, № 1518, XVI в. (в составе — От Ш.), РНБ.

Тек. пост., 140 — сборник собрания Текущих поступлений, № 140, кон. XVII в., ю.-рус. скоропись (в составе — СП; ср. Лопарев 1896), БАН.

Тек. пост., 1064 — сборник нравоучительного содержания собрания Текущих поступлений, № 1064, втор. половины XVII в. (в составе — СлР), БАН.

Тих. 11 — сборник украинских народных сказок, песен, поговорок собрания Н. С. Тихонравова, № 11, XVIII в. (в составе — СП), РГБ.

Тих. 440 — сборник хронографических статей, сказаний и повестей собрания Н. С. Тихонравова, № 440, XVII в. (в составе — выписки из азбуковников о животных), РГБ.

Тих. 445 — азбуковник собрания Н. С. Тихонравова, № 445, кон. XVII в., РГБ.

Тих. 462 — азбуковник собрания Н. С. Тихонравова, № 462, XVII в., РГБ.

Тих. 541 — сборник собрания Н. С. Тихонравова, № 541, XVII в. (в составе — ДС), РГБ.

Тих. 553 — сборник литературно-исторический собрания Н. С. Тихонравова, № 553, XVII в. (в составе — сказания о зверях, птицах и рыбах), РГБ.

ТСЛ 729 — сборник собрания Троице-Сергиевой Лавры, № 729, XV в. (в составе — ТП и Физ. александрийской редакции; см. Карнеев 1890), РГБ.

Увар. 5 — сборник собрания А. С. Уварова, № 5(1873), XVII в. (в составе — ДС, ХКЛ), ГИМ.

Увар. 496 — сборник собрания А. С. Уварова, № 496, XVII в. (в составе — выписки о животных и «дивиих людях»), ГИМ.

Увар. 515 — сборник собрания А. С. Уварова, № 515, третьей четв. XV в. (датировка уточнена по водяному знаку, см. Белова 1995: 43–44; в составе — Физ. византийской редакции; см. Карнеев 1890; ПЛДР, 3), ГИМ.

Увар. 577 — ДС собрания А. С. Уварова, № 577, лицевой, XVIII в., ГИМ.

Унд. 190 — ХТ Козьмы Индикоплова, лицевая, собрания В. М. Ундольского, № 190, XVII в., РГБ.

Унд. 191 — ХТ Козьмы Индикоплова, лицевая, собрания В. М. Ундольского, № 191, XVII в., РГБ.

Унд. 583 — сборник собрания В. М. Ундольского, № 583, XVI в. (в составе — ГП и статья о ехидне из Физ.), РГБ.

Унд. 611 — сборник повестей, летописных записей и других статей собрания В. М. Ундольского, № 611, XVII в. (в составе — статьи о животных и «дивиих людях»), РГБ.

Унд. 614 — сборник сказаний и слов собрания В. М. Ундольского, № 614, XVII в. (в составе — сказания о зверях, птицах и рыбах), РГБ.

Унд. 628 — сборник смешанного содержания собрания В. М. Ундольского, № 628, XVII в. (в составе — азбуковник и статьи о животных), РГБ.

Унд. 635 — сборник смешанного содержания собрания В. М. Ундольского, № 635, XVII в. (в составе — статьи о животных, выписки из лечебника), РГБ.

Унд. 668 — сборник канонических правил и других статей собрания В. М. Ундольского, № 668, XVIII в. (в составе — ДС), РГБ.

Унд. 688 — сборник лицевой собрания В. М. Ундольского, № 688, XVIII в. (в составе — ДС), РГБ.

Унд. 918 — сборник собрания В. М. Ундольского, № 918, последней четв. XVII в. (в составе — ДС), РГБ.

Унд. 974 — азбуковник собрания В. М. Ундольского, № 974, XVII в., РГБ.

Унд. 976 — азбуковник собрания В. М. Ундольского, № 976, XVII в., РГБ.

Устюж. 11 — ХТ Козьмы Индикоплова Устюжского собрания, № 11, кон. XVII в., БАН.

Устюж. 15 — ДС Устюжского собрания, № 15, кон. XVII — нач. XVIII в., БАН.

Хлуд. 16 — сборник апокрифов, повестей, сказаний собрания А. И. Хлудова, № 16, третьей четв. XVII в. (в составе — краткие описания зверей и птиц), РГБ.

ЦИАИ 1161 — сборник собрания Церковного историко-археологического музея, № 1161, XVI в. (в составе — Физ. византийской редакции), ЦИАИ.

Щук. 475 — ХТ собрания Щукина, № 475, серед. XVI в., ГИМ.

ЯМЗ 16854 — КЕ собрания Ярославского музея-заповедника, № 16854, посл. четверти XVIII в., ЯМЗ.

F.IV.253 — сборник ОСРК, F.IV.253, XVIII в. (в составе — ГП, От Ш.), РНБ.

F.IV.679 — сборник-хронограф ОСРК, F.IV.679, первой трети XVIII в. (в составе — ДС, статьи о «дивиих людях»), РНБ.

F.XVII.9 — сборник смешанного содержания ОСРК, F.XVII.9, XVII в. (в составе — ДС с дополнениями из ГП, азбуковников), РНБ.

F.XVII.21 — сборник исторического содержания ОСРК, F.XVII.21, XVII — нач. XVIII в. (в составе — выписки о животных из азбуковников), РНБ.

F.XVII.104 — сборник богословского содержания ОСРК, F.XVII.104, третьей четв. XVI в. (датировка уточнена по водяному знаку, см. Белова 1995: 40–41; в составе — ХТ, Физ.), РНБ.

O.I.93 — сборник ОСРК, O.I.93, серед. XVII в. (в составе — вариант СП), РНБ.

O.I.215 — сборник ОСРК, O.I.215, XVIII в. (в составе — Луц., СлР), РНБ.

O.V.1 — сборник ОСРК, O.V.1, нач. XVIII в. (в составе — ДС), РНБ.

O.XVI.6 — азбуковник ОСРК, O.XVI.6, XVII в., РНБ.

O.XVII.41 — сборник богословского содержания ОСРК, O.XVII.41, XVII в. (в составе — статьи о животных), РНБ.

O.XVII.55 — сборник ОСРК, O.XVII.55, XVIII в. (в составе — СП; ср. Лопарев 1896: 13–14), РНБ.

O.XVII.92 — сборник смешанного содержания ОСРК, O.XVII.92, XVII–XVIII в. (в составе — статьи о струфокамиле, единороге), РНБ.

Q.I.225 — сборник ОСРК, Q.I.225, кон. XVI — нач. XVII в. (в составе — выписки из кн. Левит о нечистых животных), РНБ.

Q.V.1 — сборник «О звѣрех» ОСРК, Q.V.1, XVII в. (в составе — ДС), РНБ.

Q.V.2 — сборник ОСРК, Q.V.2, XVIII в. (в составе — ДС с дополнениями из ХТ, ТП, азбуковников и статьи о животных), РНБ.

Q.V.3 — КЕ ОСРК, Q.V.3, XVIII в., РНБ.

Q.VI.17 — сборник ОСРК, Q.VI.17, XVIII в. (в составе — статьи о зверях, птицах и рыбах «к лекарству угодных»), РНБ.

Q.XV.103 — сборник историко-литературный ОСРК, Q.XV.103, кон. XVII — нач. XVIII в. (в составе — «Повесть о еродии»), РНБ.

Q.XVI.2 — азбуковник ОСРК, Q.XVI.2, XVII в., РНБ.

Q.XVI.3 — азбуковник ОСРК, Q.XVI.3, XVII в., РНБ.

Q.XVI.7 — азбуковник ОСРК, Q.XVI.7, XVII в., РНБ.

Q.XVII.15 — сборник богословского содержания игумена Иосифо-Волоколамского монастыря Нифонта ОСРК, Q.XVII.15, XVI в. (в составе — статья об аспиде), РНБ.

Q.XVII.18 — сборник богословского и исторического содержания ОСРК, Q.XVII.18, XVII в. (в составе — статьи о животных из ТП, ХТ), РНБ.

Q.XVII.65 — сборник смешанного содержания ОСРК, Q.XVII.65, XVII в. (в составе — ИЦ), РНБ.

Q.XVII.67 — сборник смешанного содержания ОСРК, Q.XVII.67, нач. XVII в. (в составе — ЧН, статьи Максима Грека о струфокамиле и неясыти), РНБ.

Q.XVII.103 — сборник смешанного содержания ОСРК, Q.XVII.103, XVII в. (в составе — статьи о животных из Физ. и азбуковников), РНБ.

Q.XVII.150 — сборник смешанного содержания ОСРК, Q.XVII.150, XVII в. (в составе — статьи о животных, близкие Физ. византийской редакции), РНБ.

Q.XVII.179 — сборник смешанного содержания ОСРК, Q.XVII.179, украинский, второй половины XVII в. (в составе — заметки о птицах, зверях и рыбах), РНБ.

Q.XVII.210 — сборник смешанного содержания ОСРК, Q.XVII.210, кон. XVII в. (в составе — ДС), РНБ.

IX.H.16 — сборник Народного музея в Праге, № IX.H.16 (Š 19), 1646 г. (в составе — Физ. византийской редакции), NM. Искренне благодарю А. Стойкову (Ин-т литературы Болгарской Академии наук, София) за предоставленную ксерокопию списка.

Архивы. Библиотеки. Музеи

БАН — Библиотека Академии наук. Санкт-Петербург.

ГАЯО — Государственный архив Ярославской области. Ярославль.

ГИМ — Государственный Исторический музей. Москва.

ГЛМ — Государственный Литературный музей. Москва.

ИРЛИ — Институт русской литературы (Пушкинский дом). Санкт-Петербург.

НА БАН — Научный архив Болгарской Академии наук. София.

НБКМ — Народная библиотека «Свв. Кирилл и Мефодий». София.

ОСРК — Основное собрание рукописной книги. РНБ.

ПА — Полесский архив Института славяноведения Российской Академии наук. Москва.

ПМЗ — Псковский музей-заповедник. Псков.

РГАДА — Российский государственный архив древних актов. Москва.

РГБ — Российская государственная библиотека. Москва.

РНБ — Российская национальная библиотека. Санкт-Петербург.

ЦИАИ — Церковный историко-архивный институт. София.

ЦИАМ — Церковный историко-археологический музей. София.

ЯМЗ — Ярославский музей-заповедник. Ярославль.

NM — Národní Museum. Praha.

Список сокращений названий литературных памятников

АХ — «Книга философская» Андрея Христофоровича

БИ — «Беседа Иерусалимская»

ГК — «Голубиная книга»

ГП — «Похвала Богу о сотворении всей (всякой) твари Георгия Писиды»

ДС — «Дамаскина архиерея Студита собрание от древних философов о неких собствах естества животных»

ИЦ — «Сказание об Индийском царстве»

КЕ — «Книга естествословная»

Луц. — «Луцидариус»

ОВ — «Откровение Варуха»

От Ш. — «От Шестоденьца избрано о животех»

ПВИ — «Повесть о Варлааме и Иоасафе»

РЖ — «Речь жидовского языка»

РТ — «Речь тонкословия греческого»

СлР — «Слово о рассечении человеческого естества»

СП — «Слово (Сказание) о птицах небесных»

СПт — «Совет птичий»

ТК — «Хождение Трифона Коробейникова»

ТП — Толковая Палея

Физ. — «Физиолог»

Физ. А — см. Александров 1893

Физ. Арх. — см. Арх. Д. 143

Физ. Б — см. Стойкова 1994

Физ. Г — см. Стойкова 1994

Физ. Д — см. НБКМ 433; Гечев 1938

Физ. Дч. — см. Стойкова 1994

Физ. Е — см. Карнеев 1890 и Дур. 57

Физ. Ел. — см. НА БАН 86; Христосков, Младенов 1957; Кодов 1969

Физ. К — см. Novakovič 1879

Физ. КБ — см. КБ 68/1145

Физ. Кл. — см. Олтяну 1984

Физ. Л — см. Карнеев 1890 и ТСЛ 729

Физ. М — см. Ягич 1895

Физ. Мз. — см. Мазур. 1700

Физ. Н — см. Никол. 52; Стойкова 1994

Физ. НС — см. Соф. 1458

Физ. О — см. БАН 32.16.19

Физ. Р — см. F.XVII.104

Физ. Рог. — см. Рог. 676

Физ. С — см. НБКМ 309; Лавров 1899

Физ. Сф. — см. НБКМ 1078; Стоянов, Кодов 1964; Стойкова 1994

Физ. Т — см. НБКМ 677; Начов 1890

Физ. Ц — см. Карнеев 1890 и Увар. 515

Физ. ЦИАМ — см. ЦИАИ 1161; Стойкова 1994

Физ. Н-1 — см. Сване 1986

Физ. Н-2 — см. Сване 1987

Физ. Š — см. IX.H.16; Polivka 1892, 1893

Физ. W — см. Polivka 1892, 1893

ХКЛ — «Хроника чудес» Конрада Ликостена

ХТ — «Христианская Топография» Козьмы Индикоплова

ЦД — «Цветы дарованиям»

ЧН — «Сказание о человецех незнаемых в Восточной стране»

ШИЭ — «Шестоднев» Иоанна Экзарха Болгарского

Сокращения названий языков, диалектов, географических названий и часто употребляемых слов

англ. — английский
бел. — белорусский
болг. — болгарский
в.-рус. — великорусский
в.-слав. — восточнославянский
гр. — греческий
др.-евр. — древнееврейский
др.-рус. — древнерусский
др.-слав. — древнеславянский
з.-европ. — западноевропейский
з.-рус. — западнорусский
з.-укр. — западноукраинский
итал. — итальянский
исп. — испанский
лат. — латинский
нем. — немецкий
о.-слав. — общеславянский
перс. — персидский
пол. — польский
полес. — полесский
праслав. — праславянский
рус. — русский
серб. — сербский
слав. — славянский
словен. — словенский
ст.-слав. — старославянский
укр. — украинский
хорв. — хорватский
ц.-слав. — церковнославянский
чеш. — чешский
ю.-в.-р. — южновеликорусский
ю.-рус. — южнорусский
ю.-слав. — южнославянский

(Прочие названия в форме прилагательных сокращаются до суффикса -ск-/-к-, напр., брест. — брестский, житомир. — житомирский).

возм. — возможно
напр. — например
предп. — предположительно

Список иллюстраций

Рис. 1 (с. 50). Баранец (*barometz, borametz*) — животное-растение, упоминаемое в европейских книжных источниках с XIV в. и якобы обитающее на Прикаспийских землях в низовьях Волги. Гравюра.

Рис. 2 (с. 53). Алконост, откладывающий яйца в морскую глубину. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 2 об).

Рис. 3 (с. 54). «Райская птица Алконост и птица райская Сирин». Гравюра кон. XVIII — нач. XIX в. Парное изображение антропоморфных птиц сопровождается текстом из Хронографа. Ср. **рис. 87**.

Рис. 4 (с. 59). «Аспид глухой». Миниатюра латинского бестиария Бодлеянской библиотеки в Оксфорде, XII в., № 764, л. 96. Изображение аспида, затыкающего уши при звуках музыкального инструмента, служит своеобразной иллюстрацией к тексту Пс. 57, ст. 5–6.

Рис 5 (с. 60). Аспид. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 70). Миниатюра представляет аспида в виде крылатого дракона.

Рис. 6 (с. 64). Бобр индийский. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 125. См. также **рис. 19**.

Рис. 7 (с. 69). Велбдюдопардус. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. РГАДА, XVI в., собр. Оболенского, ф. 201, ед. хр. 161.

Рис. 8 (с. 74). Волк. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 54 об).

Рис. 9 (с. 76). Вол дивий (индийский). Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 125 об.

Рис. 10 (с. 76). Вол морской. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 51 об).

Рис. 11 (с. 79). Ворон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 4).

Рис. 12 (с. 80). *Вран нощный* — филин. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 324.

Рис. 13 (с. 86). Коршун (*гип*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 5).

Рис. 14 (с. 90). Горгония. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 77).

Рис. 15 (с. 91). Горлица. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 393.

Рис. 16 (с. 94). Гусь. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (возм., Унд. 688, л. 4 об).

Рис. 17 (с. 96). Дракон. Миниатюра латинского бестиария XII в. РНБ, Лат. Q.V.III, № 1, л. 54 об. Дракон обвивает своим хвостом ногу слона. О вражде дракона и слона сообщается в «Физиологе» — слон оберегает от дракона слониху и новорожденного слоненка.

Рис. 18 (с. 101). Единорог. Прорись. Архив ИИМК, ф. 11, арх. № 93, л. 96. Изображение единорога в виде некопытного животного с мордой хищника находит соответствие в описании «Луцидариуса», сравнивающего единорога по внешнему виду с лисицей.

Рис. 19 (с. 102). Единорог. Миниатюра из греческого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова, XV в. Слева от единорога, имеющего лапы хищного зверя, изображена сцена охоты на «индийского бобра» (в виде хищника с пышным хвостом), фигура которого оказалась затертой.

Рис. 20 (с. 102). Единорог. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 125 об.

Рис. 21 (с. 103). Еж. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 329 об.

Рис. 22 (с. 103). Еж. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 55 об).

Рис. 23 (с. 104). Еж. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 25). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига.

Рис. 24 (с. 105). Еж морской. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 35).

Рис. 25 (с. 107). Олень (*елень*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 56 об).

Рис. 26 (с. 110). Еродий — цапля. Прорись с миниатюры из Хлудовской Псалтыри, IX в.

Рис. 27 (с. 110). Еродий — чайка. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 8).

Рис. 28 (с. 113). Ехидна — антропозооморфное чудовище. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 71).

Рис. 29 (с. 116). Жаба земная и жаба водная. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в.

Рис. 30 (с. 116). Жаба. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 35 об).

Рис. 31 (с. 117). Журавль. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 9).

Рис. 32 (с. 121). Заяц. Рисунок чернилами из древнерусского дополнения (конца XI — начала XII в.) из «Саввиной книги», ч. III. РГАДА, ф. 381, № 14, л. 164 об.

Рис. 33 (с. 121). Заяц. Миниатюра из лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества», ИРЛИ, XVIII в., кол. Заволоко, № 257, л. 28.

Рис. 34 (с. 121). Заяц. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 28). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига.

Рис. 35 (с. 125): Змея, преследующая человеческую фигуру в одежде, является символическим изображением дьявола, который побеждает человека, отягощенного грехами. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в.

Рис. 36 (с. 125): Змея. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 46). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига.

Рис. 37 (с. 128). Ибис (*ива, ивъ*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 10).

Рис. 38 (с. 129). Идропось (*уподропосъ, оутропъ*) — копытное животное, традиционно соотносимое с антилопой. В латинских бестиариях ему соответствует животное *antalops* (см. рис. 39). Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в.

Рис. 39 (с. 129). Анталоп. Миниатюра латинского бестиария XII в. РНБ, Лат. Q.V.III, № 1, л. 48 об.

Рис. 40 (с. 134). Единорог (*инорог*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 58 об).

Рис. 41 (с. 134). Сцена поимки единорога с помощью «чистой девицы» — символ непорочного зачатия. Миниатюра из Хлудовской Псалтыри, IX в.

Рис. 42 (с. 137). Ихневмон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 36 об. Чаще встречается изображение ихневмона («фараоновой мыши») в виде четвероногого животного с длинным телом.

Рис. 43 (с. 140). Рак (*каркин*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 37 об).

Рис. 44 (с. 143). Кит. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 40). В рукописи Увар. 577 кит изображен в глубине вод. Сверху, среди волн, похожих на холмы, тонет корабль.

Рис. 45 (с. 144). Коза. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 52).

Рис. 46 (с. 144). Коза. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 23). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига.

Рис. 47 (с. 147). Конь водный. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 126.

Рис. 48 (с. 148). Крокодил. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 31).

Рис. 49 (с. 156). Ласка. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 332.

Рис. 50 (с. 158). Ласточка. Миниатюры из лицевых списков «Физиолога» александрийской редакции. Слева — из РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 395 об; справа — из РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 329 об. Изображение «ласточки» в виде человеческой фигуры на ложе — попытка миниатюриста передать символический смысл сказания «Физиолога»: разбуженные пением ласточки для добрых дел люди подобны воскресающим из мертвых.

Рис. 51 (с. 160). Лев. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в.

Рис. 52 (с. 160). Лев, оживляющий своим дыханием львенка. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 377.

Рис. 53 (с. 161). Лев. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 322.

Рис. 54 (с. 162). Лев. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 52 об).

Рис. 55 (с. 165). Лисица. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 62).

Рис. 56 (с. 165). Лисица, притворяясь мертвой, обманывает птиц. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 386 об.

Рис. 57 (с. 165). Лисица, притворяясь мертвой, обманывает птиц. Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 330.

Рис. 58 (с. 166). Лисица-рыба. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита Увар. 577, л. 41).

Рис. 59 (с. 167). «Люди дивыя, найденныя царем Александром Македонским». Гравюра второй четверти XIX в.

Рис. 60 (с. 172). Мандихор. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 55 об).

Рис. 61 (с. 172). Мантикора. Миниатюра латинского бестиария Бодлеянской библиотеки в Оксфорде, XII в., № 764, л. 25. Мантикора — людоед, поэтому на миниатюрах часто изображается с человеческой рукой или ногой в зубах.

Рис. 62 (с. 174). Медведь. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 56 об).

Рис. 63 (с. 175). «Рыба Мелузина». Гравюра XVIII в. Лубочный сюжет о рыбе Мелузине нашел отражение в «Книге естествословной», приписываемой писателю и переводчику Николаю Спафарию.

Рис. 64 (с. 177). Многоножица. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 43).

Рис. 65 (с. 180). Мраволев (вверху справа), ноздророг (внизу слева) и слон (внизу справа). Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. РГАДА, XVI в., собр. Оболенского, ф. 201, ед. хр. 161.

Рис. 66 (с. 182). Мыши, поедающие зерно. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 57 об).

Рис. 67 (с. 186). Неясыть — пеликан, оживляющий своих птенцов, убитых ядовитым дыханием змеи. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 15).

Рис. 68 (с. 186). Пеликан, оживляющий кровью птенцов. Миниатюра латинского бестиария XII в. РНБ, Лат. Q.V.I, № 131, л. 15.

Рис. 69 (с. 188). *Ноздророг* — носорог. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 59).

Рис. 70 (с. 188). Ноздророг (внизу) и слон. Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 124. См. также **рис. 65**.

Рис. 71 (с. 192). Онагр (вверху) и телчеслон (внизу). Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 124 об. См. также **рис. 7**.

Рис. 72 (с. 193). Онокентавр — получеловек-полуосел. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в.

Рис. 73 (с. 193). Иноцентавр (он же — онокентавр) в своей женской ипостаси. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 60 об.).

Рис. 74 (с. 195). Орел. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 29). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига.

Рис. 75 (с. 200). Павлин (*пав*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 17).

Рис. 76 (с. 204). Пеларг — аист. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 18).

Рис. 77 (с. 206). Пес. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 62).

Рис. 78 (с. 206). Пес. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 22). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига.

Рис. 79 (с. 206). *Пес речной* — бобр. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 44 об.). В рукописи Увар. 577 бобр изображен на берегу реки.

Рис. 80 (с. 214). Пчелы. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 21).

Рис. 81 (с. 215). Петух. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 19).

Рис. 82 (с. 218). Рысь. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 65).

Рис. 83 (с. 221). Саламандр — четвероногий зверь, живущий в огне. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 66).

Рис. 84 (с. 223). Вепрь (*свинья дикая*). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 67).

Рис. 85 (с. 225). *Сипия* (каракатица), традиционно изображаемая как четвероногое животное. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 67 об).

Рис. 86 (с. 227). Сирин — мифическое существо, получеловек-полуптица. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в.

Рис. 87 (с. 227). «Птица Сирин святаго и блаженнаго рая». Лубочная картинка. Русский Север (выго-лексинская школа), 1830-е гг. Ср. рис. 3.

Рис. 88 (с. 229). Скворец-рыба. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 46 об).

Рис. 89 (с. 233). Слон. Миниатюры из лицевых списков «Физиолога» александрийской редакции. Слева — из РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 403 (под фигурой слона без хобота — кусок спиленного дерева; опираясь на него, слон падает и не может встать, т.к. не имеет суставов в коленях); справа — из РГБ, кон. XV — нач. XVI в., Рогожское собр., № 676, л. 341 об. См. также **рис. 65, 70**.

Рис. 90 (с. 233). Слон. Миниатюра из лицевого списка греческого «Физиолога» александрийской редакции. Центр славяно-византийских исследований «Проф. Иван Дуйчев» (София, Болгария), III–788, XVI в.

Рис. 91 (с. 233). Слон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 65).

Рис. 92 (с. 233). Слон. Миниатюра (копия), сделанная с лицевого списка «Слова о рассечении человеческого естества» (XVIII в.), принадлежавшего И. Н. Заволоко (ИРЛИ, кол. Заволоко, № 257, л. 11). Художник Андабурский, 1930-е гг., Рига.

Рис. 93 (с. 235). Вавельский Смок — легендарный дракон, обитавший в подземельях замка в Кракове. Гравюра на дереве из «Космографии» С. Мюнстера. 1550 г.

Рис. 94 (с. 236). Сова. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 24).

Рис. 95 (с. 242). «Птица Струфокамил» (страус). Лубочная картинка. Поморье, нач. XIX в. (из фондов ГМИР).

Рис. 96 (с. 243). *Струф* (страус). Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 25).

Рис. 97 (с. 246). Таранд. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 66 об).

Рис. 98 (с. 247). Телчеслон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Унд. 688, л. 67). См. также **рис. 71**.

Рис. 99 (с. 248). Тетикс — насекомое (стрекоза), традиционно причисляемое в списках «Собрания Дамаскина Студита» к птицам. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 25 об).

Рис. 100 (с. 252). Утки. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 27).

Рис. 101 (с. 255). Феникс и иерей возле жертвенника в храме Гелиополя (Илиополя). Миниатюра из лицевого списка «Физиолога» александрийской редакции. РНБ, XV в., Кирилло-Белозерское собр., № 68/1145, л. 381.

Рис. 102 (с. 256). Феникс. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 63 об).

Рис. 103 (с. 259). Фока (тюлень), дельфин, хелона (черепаха). Миниатюра из лицевого списка «Христианской Топографии» Козьмы Индикоплова. ГИМ, 1495 г., собр. А. С. Уварова, № 566, л. 127.

Рис. 104 (с. 261). Хамелеон. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 74 об).

Рис. 105 (с. 261). Хамелеон. Гравюра XVIII в. В подписи содержится «прилагание» — символическое истолкование свойства хамелеона менять свой цвет. Хамелеон уподобляется людям, перенимающим обычаи тех, с кем они «дружество сотворят и знаемость сочинят».

Рис. 106 (с. 262). Харадр. Миниатюра латинского бестиария Бодлеянской библиотеки в Оксфорде, XII в., № 764, л. 63 об. Судя по тому, что харадр смотрит в лицо больному, человеку суждено выздороветь.

Рис. 107 (с. 264). Химера. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 69).

Рис. 108 (с. 270). Черепаха. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 50).

Рис. 109 (с. 276). Ящерица. Прорись из лицевого списка XVIII в. «Собрания о неких собствах естества животных» Дамаскина Студита (Увар. 577, л. 75 об).

Белова О. В.

Славянский бестиарий. Словарь названий и символики. — М.: Индрик, 1999. — 320 с.

ISBN 5-85759-100-7

«Славянский бестиарий» представляет собой первый опыт словарного свода, построенного на материале памятников восточно- и южнославянской книжности XII–XVII вв., который объединяет словарь названий и словарь символики животных. Специфика средневекового «научного» описания и принадлежность большинства «естественнонаучных» текстов к герменевтическому направлению книжности обусловили главную особенность книжной «лексики природы»: названия зооморфных персонажей выступают не только в номинативной функции, но и обладают разветвленной символикой. Включение в книжные сказания о животных фрагментов традиционных народных представлений (этиологические легенды, приметы, поверья, а также названия, имеющие мифологические коннотации) наглядно показывает неразрывную связь славянской «зоологической» лексики с этнокультурным контекстом.

Словарь насчитывает 1117 статей и 16 отсылочных слов. Издание иллюстрировано миниатюрами рукописей из крупнейших российских архивов.

Для специалистов и широкого круга читателей.

Belova O. V.

The Slavic Bestiary. Dictionary of Appellations and Symbolism.

«The Slavic Bestiary» represents the first trial of creating a vocabulary based on the material of monuments of East and South Slavic book-learning of 12th–17th centuries, which would unite a lexicon of animals appellations and the one of animals symbolism. The specificity of a medieval «scientific» description and the belonging of most «natural scientific» texts to the hermeneutical orientation of book-knowledge stipulated the main feature of the bookish «vocabulary of nature»: the names of zoomorphic characters perform not only a nominative function, but possess also a ramified symbolism. The inclusion of the fragments of traditional popular ideas (aetiological legends, signs, beliefs, and also the names having mythological connotations) in the book stories on animals shows clearly an indissoluble connection of Slavic «zoological» vocabulary with ethnic and cultural context.

The Dictionary numbers 1117 articles and 16 reference words. The edition is illustrated by miniatures of manuscripts from most important Russia's archives.

It is intended for specialists and a wide circle of readers.

Научное издание

Ольга Владиславовна Белова

Славянский бестиарий
Словарь названий и символики

Утверждено к печати
Институтом славяноведения РАН

Корректор *Р. Агеева*
Верстка *Л. Коритысской*
Редактор *Н. Волочаева*

Издательство «Индрик»

По вопросам приобретения книг следует обращаться по адресу:
117334, Москва, Ленинский проспект 32-а,
Институт славяноведения РАН (для издательства «Индрик»)
тел. (095) 938-01-00
тел/факс 938-57-15

ЛР № 070644, выдан 19 декабря 1997 г.
Формат 70×100$^{1}/_{16}$. Гарнитура «Школьная». Печать офсетная.
20 п. л. Тираж 1500 экз. Заказ № 997
Отпечатано с оригинал макета
в ППП «Типография «Наука»
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6

О. В. Белова ❀ Славянский БЕСТИАРИЙ